



ឯកសារគម្ពីរព្រះទ័ព្រតបិដកស្ថាននេះ  
ត្រូវបានថតចេញពី ច្បាប់គម្ពីរព្រះទ័ព្រតបិដកជប៉ុន ។

ឯកសារគម្ពីរព្រះទ័ព្រតបិដកនេះ ចាប់ពីភាគ១ ដល់ ភាគ៥០  
គឺជារបស់ ឧបាសិកា កាំង ហ្គីច័ណ និងស្វាមី ព្រមទាំងបុត្រធីតា,  
ធ្វើជូនលោកគ្រូអគ្គបណ្ឌិត ប៊ុត-សាន់ឯង ។ និងទុកក្នុង  
គេហទំព័រ ៥០០០ឆ្នាំ សម្រាប់ជាធម្មទាន ។

ទឹកសម្រួលតាមកុំព្យូទ័រ តម្រូវឧបករណ៍អានអេឡិចត្រូនិច  
ដោយខ្ញុំព្រះករុណា ខ្ញុំបាទ ស្រុង-បានណា ។

[www.5000-years.org](http://www.5000-years.org)

ព្រះ  
ស្រីគ្រូបិដកបាលី

និង

សេចក្តីប្រែប្រាស់ភាសាខ្មែរ

សុត្តន្តបិដក

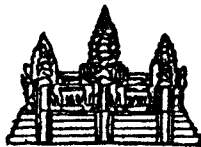
គីលានិកាយ តតិយភាគ

បហាវគ្គ

១៦

មហាបទានសូត្រ មហានិទានសូត្រ

និង មហាបរិនិព្វានសូត្រ



ពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ ភ្នំពេញ

ព. ស. ២៥០២

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស

តតិយោ ភាគោ

មហាវគ្គោ

នមោ តស្ស កតវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ។

មហាបទានុស្តុតំ បឋមំ

[១] ឯវម្មេ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ កតវា  
សាវត្ថយំ វិហារតំ ជេតវនេ អនាថបិណ្ឌិកស្ស រាមេ  
ករេវកុដិកាយំ ។ អថទោ សម្ពហុលានំ ភិក្ខុនំ  
បច្ឆាកតំ បិណ្ឌិចាតប្បដិក្កន្តានំ ករេវមណ្ឌាលមាឡេ  
សន្និសិទ្ធានំ សន្និបតិកានំ បុព្វេនិវាសប្បដិសំយុត្តា  
ជម្ពុ កថា ឧទទាទិ ឥតិបិ(១) បុព្វេនិវាសោ ឥតិ-  
បិ(២) បុព្វេនិវាសោតិ ។ អស្សេក្ខសិ ទោ កតវា

១ ២ ឧ. បិសេកោ ន ទិស្សតិ ។



សត្វនុបិដក ទី១១ ទី១១

តតិយភាគ

មហាវិគ្គ

សូមនមស្ការ ចំពោះព្រះមានព្រះភាគ

ជាអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ព្រះអង្គនោះ ។

មហាបទានសូត្រ ទី ១

[ ១ ] ខ្ញុំបានស្តាប់មកហើយយ៉ាងនេះ ។ សម័យ ១ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅក្នុងករោកុដិកា<sup>(១)</sup> ក្នុងវត្តជេតពន របស់អនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី ទៀបក្រុងសាវត្ថី ។ គ្រានោះឯង ភិក្ខុទាំងឡាយ ច្រើនរូប ត្រឡប់មកពីបិណ្ឌិកា ( បានធ្វើកត្តកិច្ចស្របហើយ ) ក្នុងវេលាក្រោយកត្ត ក៏អង្គុយប្រជុំគ្នាក្នុងសាលាសម្រាប់អង្គុយដែលគេធ្វើនៅជិតករោមណ្ឌល ហើយក៏កើតជាធម្មកថា គឺការនិយាយដំបូង ប្រកបដោយបុព្វនិវាស បុព្វនិវាស ដូច្នោះខ្លះ បុព្វនិវាស ដូច្នោះខ្លះ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់បានឮពាក្យបរចានេះរបស់ភិក្ខុទាំងនោះ ដោយព្រះ

---

១ អដ្ឋិកថា ពន្យល់ថា “ ករោកុដិកា ” ប្រែថា ដើមថ្នង ។ មណ្ឌបដែលគេកំណត់ដោយដើមថ្នងនោះ ឈ្មោះថា ករោមណ្ឌប ។ ករោមណ្ឌលនេះឯងគាំងទៅទៀបទ្វារកុដិកានោះ បានជាហៅថា ករោកុដិកា ។ នេះជាកុដិកា ១ ដ្ឋិតក្នុងវិហារជេតពនមានកុដិកា ១ បួន គឺ ករោកុដិកា ១ កោសត្តកុដិកា ១ គន្ធកុដិកា ១ សឡាយយរៈ ១ កុដិមួយ ១ ធ្វើអស់តម្លៃ ១ សែនកហាបណៈ ។ មណ្ឌកុដិទាំងនោះ សឡាយយរៈ ព្រះបាទបសេនទិទ្រង់សាង ។ ក្រៅពីនេះ សុទ្ធតែអនាថបិណ្ឌិកតបាធីសាងទាំងអស់ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិជយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ទិព្វាយ សោតនាតុយា វិសុទ្ធាយ អតិក្កន្ធមាណុ-  
 សិកាយ តេសំ ភិក្ខុនំ ឥមំ កថាសល្លាបំ ។  
 អថខោ ភកវា ឧដ្ឋាយាសនា យេន ករេមណ្ឌល-  
 មាឡោ តេនុបសង្កមំ ឧបសង្កមិត្តា បញ្ញត្តាសនេ  
 ទិសីទិ ។ ទិសជ្ជ ខោ ភកវា ភិក្ខុ អាមន្តេសិ  
 កាយ ទុត្ត ភិក្ខុវេ ឯតរហំ កថាយ សង្កសិដ្ឋា  
 កា ច បន វោ អន្តរកថា វិប្បកតាតិ ។ ឯវិ  
 វុត្តេ តេ ភិក្ខុ ភកវន្តំ ឯតទវេចំ ឥធ កន្តេ អម្ពា-  
 កំ បច្ឆាកតំ បិណ្ឌនាតប្បជីក្កន្តានំ ករេមណ្ឌល-  
 មាឡោ សង្កសិដ្ឋានំ សង្កបតតានំ បុព្វេនិវាសប្ប-  
 ជិសំយុត្តា ធម្មិ កថា ឧទទានំ ឥតិបិ បុព្វេនិវា-  
 សោ ឥតិបិ បុព្វេនិវាសោតិ អយំ ខោ នោ កន្តេ  
 អន្តរកថា វិប្បកតា អថ ភកវា អនុប្បត្តោតិ ។  
 ឥន្ទេយ្យាថ នោ តុម្ពេ ភិក្ខុវេ បុព្វេនិវាសប្បជិសំយុត្តំ  
 ធម្មិ កថំ សោតុន្តិ ។ ឯតស្ស ភកវា កាលោ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវគ្គ

ទិព្វសោតណាតុដ៍បរិសុទ្ធ កន្លងបង្ហូរសោតៈនៃមនុស្សសាមីញា ។ ទើប  
 ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ក្រោកអំពីអាសនៈ ទ្រង់ចូលសំដៅទៅរោងករើ-  
 មណ្ឌល លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏គង់លើអាសនៈដែលគេក្រាលថ្វាយ។  
 លុះព្រះមានព្រះភាគ គង់ស៊ីហើយ ទ្រង់ត្រាស់នឹងភិក្ខុទាំងឡាយថា  
 ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អប្បាញមិញនេះ អ្នកទាំងឡាយ អង្គុយប្រជុំគ្នា  
 និយាយពីរឿងអ្វី អន្តរកថា<sup>(១)</sup>ដូចម្តេច ដែលអ្នកទាំងឡាយ បញ្ចប់  
 ទៅវិញ ។ កាលបើព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ភិក្ខុទាំង  
 នោះ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
 កាលដែលខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ ត្រឡប់មកពីបិណ្ឌបុត ( បានធ្វើភក្តិភិប្ន  
 ស្រេចហើយ ) ក្នុងវេលាក្រោយភក្តិ អង្គុយប្រជុំគ្នាក្នុងរោងករើមណ្ឌល  
 នេះ ក៏កើតជាធម្មិកថា ប្រកបដោយបុព្វេនិវាសថា បុព្វេនិវាសដូច្នោះខ្លះ  
 បុព្វេនិវាសដូច្នោះខ្លះ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន នេះឯងជាអន្តរកថាដែលខ្ញុំព្រះ  
 អង្គទាំងឡាយបញ្ចប់ ដ្បិតព្រះមានព្រះភាគស្តេចមកដល់ ។ ព្រះអង្គ  
 ទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយចង់ស្តាប់ធម្មិកថា  
 ប្រកបដោយបុព្វេនិវាសដែរឬ ។ ភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រ  
 ព្រះមានព្រះភាគ កាលនេះជាកាលគួរ ដល់ការធ្វើធម្មិកថានេះហើយ

---

១ ពាក្យនិយាយពីគុណនៃទោសហើយផ្តាច់ទៅ ។

មហាបទសុត្តន្ត បឋមភាណារិ សុត្តសម្មាសម្ពុទ្ធប្បវត្តិ

ឯតស្ស សុគត កាលោយំ ភគវា បុព្វេនិវាសប្បដិ-  
 សំយុត្តំ ធម្មំ កេមំ ករេយ្យ ភគវតោ វចនំ<sup>(១)</sup> សុត្តា  
 ភិក្ខុ ជារស្សដ្ឋិតំ ។ តេនហិ ភិក្ខុវេ សុណាថ សាជុកំ  
 មនសិករោថ ភាសិស្សាមីតំ ។ ឃំ ភន្តេតិ ខោ តេ  
 ភិក្ខុ ភគវតោ បច្ចុស្សោសុំ ។ ភគវា ឯតទរោថ ឥតោ  
 សោ ភិក្ខុវេ ឯកនវតោ កេប្បា<sup>(២)</sup> យំ វិបស្សំ ភគវា  
 អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា លោកេ ឧទទាទិ ។ ឥតោ  
 សោ ភិក្ខុវេ ឯកត្ថីសោ កេប្បា<sup>(៣)</sup> យំ សិទ្ធិ ភ-  
 គវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា លោកេ ឧទទាទិ ។  
 តស្មីយេវ ខោ ភិក្ខុវេ ឯកត្ថីសេ កេប្បា វេស្សក្ខ  
 ភគវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា លោកេ ឧទទាទិ ។  
 ឥសស្មីយេវ ខោ ភិក្ខុវេ ភន្តកេប្បា កកុសាទ្ធា ភ-  
 គវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា លោកេ ឧទទាទិ ។

---

១ ឧ. ម. វិបស្សំ ន វិស្សតិ ។ ២ ម. ឯកនវតិកេប្បា ។ ៣ ម. ឯកត្ថីសេ កេប្បា ។

មហាបទានសូត្រ រាណារៈទី ១ ប្រវត្តិនៃព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ៧ ព្រះអង្គ

បពិត្រព្រះសុគត កាលនេះជាកាលគួរដល់ការធ្វើធម្មិកថានេះហើយ គួរព្រះ  
 មានព្រះភាគទ្រង់ធ្វើធម្មិកថា ដែលប្រកបដោយបុព្វនិវាស ភិក្ខុទាំងឡាយ  
 ស្តាប់ព្រះពុទ្ធដីកា របស់ព្រះមានព្រះភាគហើយ នឹងចង់ចាំទុក ។ ព្រះ  
 អង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើដូច្នោះ ចូរអ្នកទាំងឡាយចាំ  
 ស្តាប់ ចូរប្រុងធ្វើទុកក្នុងចិត្តឲ្យប្រពៃចុះ តថាគតនឹងសំដែង ។ ភិក្ខុទាំង  
 នោះទទួលព្រះពុទ្ធដីកានៃព្រះមានព្រះភាគថា សូមទ្រង់ព្រះមេត្តាប្រោស  
 យ៉ាងហ្នឹងហើយ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះថា ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ រាប់អំពីកទ្ទកប្បនេះ (ថយក្រោយទៅ) ៧១ កប្ប ព្រះវិបស្សី  
 មានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់កើតឡើងក្នុងលោក ។ ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ រាប់អំពីកទ្ទកប្បនេះទៅ ៣១ កប្ប ព្រះសិវីមានព្រះភាគ  
 អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់កើតឡើងក្នុងលោក ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុង  
 កប្ប ៣១ នោះដែរ ព្រះវេស្សក្រមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់  
 កើតឡើងក្នុងលោក ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ក៏ក្នុងកទ្ទកប្បនេះឯង  
 ព្រះកកុសន្ទៈមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់កើតឡើងក្នុងលោក ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាភិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ឥមស្មីយេវ ខោ ភិក្ខុវេ កម្មតោប្ប កោណាគមនោ  
 កកវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា លោកេ ឧទទានិ ។

ឥមស្មីយេវ ខោ ភិក្ខុវេ កម្មតោប្ប តស្សចោ ក-  
 កវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា លោកេ ឧទទានិ ។

ឥមស្មីយេវ ខោ ភិក្ខុវេ កម្មតោប្ប អហំ ឯតរហំ  
 អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា លោកេ ឧប្បន្នោ ។

[២] វិបស្សី ភិក្ខុវេ កកវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា  
 ខត្តិយោ ជានិយា អហោសិ ខត្តិយកុលេ ឧទ-  
 ទានិ ។ សិខី ភិក្ខុវេ កកវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា  
 ខត្តិយោ ជានិយា អហោសិ ខត្តិយកុលេ ឧទទា-  
 និ ។ វេស្សក្ខ ភិក្ខុវេ កកវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា  
 ខត្តិយោ ជានិយា អហោសិ ខត្តិយកុលេ ឧទទានិ ។  
 តកុសន្តោ ភិក្ខុវេ កកវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា  
 ព្រាហ្មណោ ជានិយា អហោសិ ព្រាហ្មណកុលេ  
 ឧទទានិ ។ កោណាគមនោ ភិក្ខុវេ កកវា អរហំ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធា ព្រាហ្មណោ ជានិយា អហោសិ



សុត្តន្តបិដក ទិយនិទាយ មហានិទាយ

ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុងកទ្ធកប្បនេះដែរ ព្រះកោនាគមនៈមានព្រះភាគ  
 អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់កើតឡើងក្នុងលោក ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុង  
 កទ្ធកប្បនេះដែរ ព្រះកស្សបមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់កើត  
 ឡើងក្នុងលោក ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ឥឡូវនេះ តថាគត អរហន្ត-  
 សម្មាសម្ពុទ្ធកើតឡើងក្នុងលោក ក្នុងកទ្ធកប្បនេះដែរ ។

(២) ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្ត-  
 សម្មាសម្ពុទ្ធ ព្រះអង្គជាខតិយជាតិទ្រង់កើតក្នុងខតិយៈត្រកូល ។ ម្ចាស់ភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ ព្រះសិទ្ធិមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាខតិយជាតិទ្រង់  
 កើតក្នុងខតិយៈត្រកូល ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវេស្សក្រមានព្រះភាគ  
 អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាខតិយជាតិទ្រង់កើតក្នុងខតិយៈត្រកូល ។ ម្ចាស់ភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ ព្រះកកុសន្តៈមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាព្រាហ្មណ-  
 ជាតិ ទ្រង់កើតក្នុងព្រាហ្មណៈត្រកូល ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះ  
 កោនាគមនៈមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាព្រាហ្មណជាតិទ្រង់កើត

មហាបទសុត្តេ បឋមភាណវៈ សន្តសម្មាសម្ពុទ្ធប្បវត្តិ

ព្រាហ្មណកុលេ ឧទទានិ ។ កស្សបោ ភិក្ខុវេ ភគវា  
អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា ព្រាហ្មណោ ជាតិយា អហោសិ  
ព្រាហ្មណកុលេ ឧទទានិ ។ អហំ ភិក្ខុវេ ឯតរហំ  
អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា ខត្តិយោ ជាតិយា អហោសិ  
ខត្តិយកុលេ ឧប្បដោ ។

[៣] វិបស្សី ភិក្ខុវេ ភគវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា  
កោណ្ឌញ្ញោ តោត្តន អហោសិ ។ សិខំ ភិក្ខុវេ ភគ-  
វា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា កោណ្ឌញ្ញោ តោត្តន អ-  
ហោសិ ។ វេស្សក្ខ ភិក្ខុវេ ភគវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា  
កោណ្ឌញ្ញោ តោត្តន អហោសិ ។ កកុសន្ទោ  
ភិក្ខុវេ ភគវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា កស្សបោ តោត្ត-  
ន អហោសិ ។ កោណតមដោ ភិក្ខុវេ ភគវា អរហំ  
សម្មាសម្ពុទ្ធា កស្សបោ តោត្តន អហោសិ ។  
កស្សបោ ភិក្ខុវេ ភគវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា កស្ស-  
បោ តោត្តន អហោសិ ។ អហំ ភិក្ខុវេ ឯតរហំ  
អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា តោត្តនោ តោត្តន អហោសិ<sup>(១)</sup> ។

---

១ ឧ. អហោសិភ្នំ ន ទិស្សតិ ។

មហាបទសូត្រ កាលាវារៈទី ១ ប្រវត្តិវិសេស្ត្រៈសម្មាសម្ពុទ្ធ ៨ ព្រះអង្គ

ក្នុងព្រាហ្មណៈត្រកូល ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះកស្សបមានព្រះភាគ  
 អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាព្រាហ្មណជាតិ ទ្រង់កើតក្នុងព្រាហ្មណៈត្រកូល ។  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ឥឡូវនេះ តថាគត អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាខតិយ-  
 ជាតិ កើតក្នុងខតិយៈត្រកូល ។

(១) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មា-  
 សម្ពុទ្ធ ជាកោណពារគាត្រ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះសិវីមាន  
 ព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាកោណពារគាត្រ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 ព្រះវេស្សក្រមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាកោណពារគាត្រ ។  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះកកុសន្ទៈមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជា  
 កស្សបគោត្រ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះកោនាគមនៈមានព្រះភាគ  
 អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាកស្សបគោត្រ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះ  
 កស្សបមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាកស្សបគោត្រ ។ ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ ឥឡូវនេះ តថាគត អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាកោតមគោត្រ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិយស្ស មហេវត្តោ

[ ៤ ] វិបស្សនស្ស ភិក្ខុវេ ភក្ខវតោ អរហតោ  
សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស អសីតិវស្សសហស្សនិ<sup>(១)</sup> អាយុប្បមា-  
ណំ អហោសិ ។ សិខិស្ស ភិក្ខុវេ ភក្ខវតោ អរហតោ  
សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស សត្តតិវស្សសហស្សនិ អាយុប្បមា-  
ណំ អហោសិ ។ វេស្សកុស្ស ភិក្ខុវេ ភក្ខវតោ អរហ-  
តោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស សដ្ឋិវស្សសហស្សនិ អាយុប្ប-  
មាណំ អហោសិ ។ តត្តុសុទ្ធស្ស ភិក្ខុវេ ភក្ខវតោ  
អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ចត្តាធិវសវស្សសហស្ស-  
និ<sup>(២)</sup> អាយុប្បមាណំ អហោសិ ។ គោណតមនស្ស  
ភិក្ខុវេ ភក្ខវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស តិសវស្ស-  
សហស្សនិ អាយុប្បមាណំ អហោសិ ។ តស្ស-  
បស្ស ភិក្ខុវេ ភក្ខវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស  
វិសតិវស្សសហស្សនិ<sup>(៣)</sup> អាយុប្បមាណំ អហោសិ ។  
មយ្ហំ ភិក្ខុវេ ឯតរហិ អប្បតំ អាយុប្បមាណំ បរិត្តំ  
លហុតំ យោ ចិរំ ជីវតិ គោ វស្សសតំ អប្បំ វា  
ភិយ្យោ ។

---

១ ឧ. អសីតិ វិស្សសហស្សនិ ។ ២ ឧ. ចត្តាវសំ វិស្សសហស្សនិ ។ ៣ ឧ. វិសតិ វិស្សសហស្សនិ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

(៤) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវិបស្ស័យមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មា-

សម្មទ មានព្រះជន្មាយុ ៨ ហ្មឺនឆ្នាំ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះ

សិទ្ធិមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្មទ មានព្រះជន្មាយុ ៧ ហ្មឺនឆ្នាំ ។

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវេស្សក្ខមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្មទ

មានព្រះជន្មាយុ ៦ ហ្មឺនឆ្នាំ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះកក្កុសនៈ

មានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្មទ មានព្រះជន្មាយុ ៤ ហ្មឺនឆ្នាំ ។ ម្នាល

ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះកោនាគមនៈមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្មទ មាន

ព្រះជន្មាយុ ៣ ហ្មឺនឆ្នាំ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះកស្សបមាន

ព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្មទ មានព្រះជន្មាយុ ២ ហ្មឺនឆ្នាំ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំង

ឡាយ ឥឡូវនេះ ជន្មាយុរបស់តថាគតមានប្រមាណតិច ឆាប់រហ័ស

បុគ្គល (ក្នុងសម័យនេះ) ដែលរស់នៅយ៉ាងយូរបានត្រឹម ១០០ ឆ្នាំ ទ័ន្ត

តិចជាង ១០០ ឆ្នាំ ឬច្រើនជាង ១០០ ឆ្នាំ ក៏មាន (ដោយតិច) ។

មហាបទវគ្គសុត្តេ បឋមកាលាវៈ សង្គសម្មាសម្ពុទ្ធបដិ

[៥] វិបស្សនី ភិក្ខុវេ ភក្កវេ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធោ  
 ចាដលីយា ម្បលេ អភិសម្ពុទ្ធោ ។ សិទ្ធិ ភិក្ខុវេ ភ-  
 ក្កវេ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធោ បុណ្ណិកស្ស ម្បលេ អភិ-  
 សម្ពុទ្ធោ ។ វេស្សក្ខ ភិក្ខុវេ ភក្កវេ អរហំ សម្មា-  
 សម្ពុទ្ធោ សាលស្ស ម្បលេ អភិសម្ពុទ្ធោ ។ កត្ត-  
 សទ្ធោ ភិក្ខុវេ ភក្កវេ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធោ សិរីសស្ស  
 ម្បលេ អភិសម្ពុទ្ធោ ។ កោណាគមដោ ភិក្ខុវេ ភក្កវេ  
 អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធោ ធុទ្ធម្រស្ស ម្បលេ អភិសម្ពុទ្ធោ ។  
 កត្តស្សចោ ភិក្ខុវេ ភក្កវេ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធោ និក្រោ-  
 ធស្ស ម្បលេ អភិសម្ពុទ្ធោ ។ អហំ ភិក្ខុវេ ឯតរហំ  
 អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធោ អស្សត្តស្ស ម្បលេ អភិសម្ពុទ្ធោ ។

[៦] វិបស្សនីស្ស ភិក្ខុវេ ភក្កវេតោ អរហិតោ សម្មា-  
 សម្ពុទ្ធស្ស ខណ្ឌតិស្ស ធាម សាវត្តយុកំ អយោសិ  
 អកំ កុទ្ធយុកំ ។ សិទ្ធិស្ស ភិក្ខុវេ ភក្កវេតោ អរហិតោ



មហេបទានសូត្រ កាលាវារៈ ១ ប្រវត្តិនៃព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ៧ ព្រះអង្គ

[៥] ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ត្រាស់ក្រោមបាដលីព្រឹក្ស ( ដើមជ្រូង ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះសិវីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ត្រាស់ក្រោមបុណ្ណារីកព្រឹក្ស<sup>១</sup>) ( ដើមស្វាយស ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវេស្សក្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ត្រាស់ក្រោមសាលព្រឹក្ស ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះកកុសន្ទៈមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ត្រាស់ក្រោមសិរីសព្វព្រឹក្ស ( ដើមច្រូស ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះកោណ្ឌមនៈមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ត្រាស់ក្រោមទុទ្ធម្មព្រឹក្ស ( ដើមល្ងា ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះកស្សបមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ត្រាស់ក្រោមនិគ្រោធព្រឹក្ស ( ដើមជ្រៃ ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុងកាលឥឡូវនេះ តថាគត អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ត្រាស់ក្រោមអស្សត្រព្រឹក្ស ( ដើមពោធិ៍បាយ ) ។

[៦] ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ មានគូនៃសារីកង្កីប្រសើរ ជាគូដ៏ចំរើន ឈ្មោះ ខណ្ឌៈ ១ ឈ្មោះ ១ តិស្សៈ ១ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះសិវីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មា-

---

១ បុណ្ណារីកព្រឹក្សនេះ ហើក្នុងទីដទៃទៀត ប្រែថា ឈូកស ក៏បាន ។ តែក្នុងទីនេះបានជារប្រែថា ស្វាយស ព្រោះអង្គថា ថា សេតម្បុត្ត នឹងហោថា សេតម្បុត្ត ដូច្នោះញាត់បាន ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយោកាយស្ស មហាវគ្គោ

សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស អភិក្ខុសម្មា នាម សាវកយុតំ អហោសិ អត្ថំ កុទ្ធយុតំ ។ វេស្សកុស្ស ភិក្ខុវេ កតវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស សោដ្ឋត្ថំ នាម សាវកយុតំ អហោសិ អត្ថំ កុទ្ធយុតំ ។ កកុស្ស ភិក្ខុវេ កតវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស វិជ្ជុសញ្ញំ<sup>(១)</sup> នាម សាវកយុតំ អហោសិ អត្ថំ កុទ្ធយុតំ ។ កោនាគម- ធស្ស ភិក្ខុវេ កតវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ភិយ្យោស្ថត្ថំ នាម សាវកយុតំ អហោសិ អត្ថំ កុទ្ធយុតំ ។ កស្សប្បស្ស ភិក្ខុវេ កតវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស វិស្សការទ្ធាជំ នាម សាវកយុតំ អហោសិ អត្ថំ កុទ្ធយុតំ ។ មយ្ហំ ភិក្ខុវេ ឯតវហិ សាវ័ច្ឆោត្តល្លាជំ នាម សាវកយុតំ អហោសិ អត្ថំ កុទ្ធយុតំ ។

១ ម. វិជ្ជុសញ្ញំ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧៣៧ មហាវគ្គ

សម្មាសម្ពុទ្ធ មានគូនៃសារីកដ៏ប្រសើរ ជាគូដ៏ចំរើន ឈ្មោះ អភិក្ខុ ១

សម្ភវៈ ១ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវេស្សភូមានព្រះភាគ អរហន្ត-

សម្មាសម្មុទ្ធ មានគូនៃសារីកដ៏ប្រសើរ ជាគូដ៏ចំរើន ឈ្មោះ សោនៈ ១

ទុត្តរៈ ១ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះកកុសន្ទៈមានព្រះភាគ អរហន្ត-

សម្មាសម្មុទ្ធ មានគូនៃសារីកដ៏ប្រសើរ ជាគូដ៏ចំរើន ឈ្មោះ វិធូរៈ ១

សញ្ជីវៈ ១ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះកោនាគមនៈមានព្រះភាគ អរហន្ត-

សម្មាសម្មុទ្ធ មានគូនៃសារីកដ៏ប្រសើរ ជាគូដ៏ចំរើន ឈ្មោះ ភិយ្យាសៈ ១

ទុត្តរៈ ១ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះកស្សបៈមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មា-

សម្មុទ្ធ មានគូនៃសារីកដ៏ប្រសើរ ជាគូដ៏ចំរើន ឈ្មោះ ភិស្សៈ ១ ការ-

ទ្វាជៈ ១ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុងកាលឥឡូវនេះ តថាគតមានគូនៃ

សារីកដ៏ប្រសើរ ជាគូដ៏ចំរើន ឈ្មោះ សារីបុត្ត ១ មោគ្គល្លាន ១ ។

មហាបទសុត្តេ បឋមភាណវិំ សន្តសម្មាសម្ពុទ្ធហធិំ

[៦] វិបស្ស័ស្ស័ ភិក្ខុវេ ភក្ខវតោ អរហតោ សម្មា-  
សម្ពុទ្ធស្ស តយោ សាវកានំ សង្ខិទានា អហោសំ  
ឯកោ សាវកានំ សង្ខិទានោ អហោសិ អដ្ឋសង្ខិក្ខុ-  
សតសហស្សំ ឯកោ សាវកានំ សង្ខិទានោ អហោសិ  
ភិក្ខុសតសហស្សំ ឯកោ សាវកានំ សង្ខិទានោ អ-  
ហោសិ អសីតិភិក្ខុសហស្សនំ ។ វិបស្ស័ស្ស័ ភិក្ខុវេ  
ភក្ខវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស វេម តយោ សាវ-  
កានំ សង្ខិទានា អហោសំ សព្វេសំយេវ ខីណាស-  
វំ ។ សិខិស្ស័ ភិក្ខុវេ ភក្ខវតោ អរហតោ សម្មា-  
សម្ពុទ្ធស្ស តយោ សាវកានំ សង្ខិទានា អហោសំ  
ឯកោ សាវកានំ សង្ខិទានោ អហោសិ ភិក្ខុសតស-  
ហស្សំ ឯកោ សាវកានំ សង្ខិទានោ អហោសិ អសី-  
តិភិក្ខុសហស្សនំ<sup>(១)</sup> ឯកោ សាវកានំ សង្ខិទានោ  
អហោសិ សត្តតិភិក្ខុសហស្សនំ ។ សិខិស្ស័ ភិក្ខុវេ  
ភក្ខវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស វេម តយោ សាវ-  
កានំ សង្ខិទានា អហោសំ សព្វេសំយេវ ខីណាសវំ ។

---

១ ឧ. អសីតិ វិក្កលហស្សនំ ។

មហាបរិវាសូត្រ ភាណវិរះទី ១ ប្រវត្តិខេត្រសម្បត្តិ ៧ ព្រះអង្គ

(៧) ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្ត-

សម្មាសម្ពុទ្ធ មានសាវកសន្និប្បាត ( ប្រជុំសាវក ) ៣ ដង គឺសាវកសន្និ-

ប្បាត មានភិក្ខុចំនួន ៦ លាន ៨ វៃសនរូបម័ណ្ណ សាវកសន្និប្បាត មានភិក្ខុ

១ វៃសនរូបម័ណ្ណ សាវកសន្និប្បាត មានភិក្ខុ ៨ ហ្មឺនរូបម័ណ្ណ ។ ម្ចាស់ភិក្ខុ

ទាំងឡាយ សាវកសន្និប្បាត របស់ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មា-

សម្ពុទ្ធ ទាំង ៣ ដងនេះ សុទ្ធតែជាវិណាស្រពទាំងអស់ ។ ម្ចាស់ភិក្ខុ

ទាំងឡាយ ព្រះសិវីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ មានសាវក-

សន្និប្បាត ៣ ដង គឺសាវកសន្និប្បាត មានភិក្ខុ ១ វៃសនរូបម័ណ្ណ សាវក-

សន្និប្បាត មានភិក្ខុ ៨ ហ្មឺនរូបម័ណ្ណ សាវកសន្និប្បាត មានភិក្ខុ ៧ ហ្មឺនរូប

ម័ណ្ណ ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ សាវកសន្និប្បាត របស់ព្រះសិវីមានព្រះភាគ

អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទាំង ៣ ដងនេះ សុទ្ធតែជាវិណាស្រពទាំងអស់ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

វេស្សនុស្ស ភិក្ខុវេ ភក្ខវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស  
 តយោ សាវកានំ សង្ខិទានោ អហោសំ ឯកោ សាវ-  
 កានំ សង្ខិទានោ អហោសិ អសីតិភិក្ខុសហស្សនំ  
 ឯកោ សាវកានំ សង្ខិទានោ អហោសិ សត្តតិភិក្ខុ-  
 សហស្សនំ ឯកោ សាវកានំ សង្ខិទានោ អហោសិ  
 សង្ខិភិក្ខុសហស្សនំ ។ វេស្សនុស្ស ភិក្ខុវេ ភក្ខវតោ  
 អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស វិមេ តយោ សាវកានំ  
 សង្ខិទានោ អហោសំ សព្វេសំយេវ វីណាសវនំ ។  
 តត្តសុទ្ធស្ស ភិក្ខុវេ ភក្ខវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុ-  
 ទ្ធស្ស ឯកោ សាវកានំ សង្ខិទានោ អហោសិ  
 ចត្តាធិស្ឋភិក្ខុសហស្សនំ ។ តត្តសុទ្ធស្ស ភិក្ខុវេ  
 ភក្ខវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស អយំ ឯកោ  
 សាវកានំ សង្ខិទានោ អហោសិ សព្វេសំយេវ វីណា-  
 សវនំ ។ កោណាគម្ពន្ធស្ស ភិក្ខុវេ ភក្ខវតោ  
 អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ឯកោ សាវកានំ



សុត្តន្តបិដក វិយនិកាយ មហាវគ្គ

ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវេស្សក្ខមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ មាន

សាវកសន្តិបាត ៣ ដង គឺសាវកសន្តិបាត មានភិក្ខុ ៨ ហ្មឺនរូបម្នាក់

សាវកសន្តិបាត មានភិក្ខុ ៧ ហ្មឺនរូបម្នាក់ សាវកសន្តិបាត មានភិក្ខុ

៦ ហ្មឺនរូបម្នាក់ ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ សាវកសន្តិបាត របស់ព្រះវេស្សក្ខ

មានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទាំង ៣ ដងនេះ សុទ្ធតែជាទ័ណាស្រព

ទាំងអស់ ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះភក្កសន្ទៈមានព្រះភាគ អរហន្ត-

សម្មាសម្ពុទ្ធ មានសាវកសន្តិបាតតែម្នាក់ មានភិក្ខុ ៤ ហ្មឺនរូប ។ ម្ចាស់

ភិក្ខុទាំងឡាយ សាវកសន្តិបាត របស់ព្រះភក្កសន្ទៈមានព្រះភាគ អរហន្ត-

សម្មាសម្ពុទ្ធ តែម្នាក់នេះ សុទ្ធតែជាទ័ណាស្រពទាំងអស់ ។ ម្ចាស់ភិក្ខុ

ទាំងឡាយ ព្រះកោនាគមនៈមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ មាន



មហេសីសុត្រ ភាណាវារៈ ១ ប្រវត្តិនៃព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ៧ ព្រះអង្គ

សាវកសន្និបាតតែម្តង មានភិក្ខុ ៣ ហ្មឺនរូប ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ

សាវកសន្និបាត របស់ព្រះគោនាគមនៈមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ

តែម្តងនេះ សុទ្ធតែជា វិណាស្រពទាំងអស់ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ

ព្រះភិក្ខុរូបមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ មានសាវកសន្និបាតតែម្តង

មានភិក្ខុ ២ ហ្មឺនរូប ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សាវកសន្និបាត របស់

ព្រះភិក្ខុរូបមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ តែម្តងនេះ សុទ្ធតែជា

វិណាស្រពទាំងអស់ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ឥឡូវនេះ គម្រោងមាន

សាវកសន្និបាតតែម្តង មានភិក្ខុ ១ ពាន់ ២ រយ ហាសិបរូប ។ ម្នាល

ភិក្ខុទាំងឡាយ សាវកសន្និបាត របស់គម្រោង តែម្តងនេះ ក៏សុទ្ធតែជា

វិណាស្រពទាំងអស់ ។

[៨] ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មា-

សម្ពុទ្ធ មានភិក្ខុឈ្មោះអរសាកៈជាទុបដ្ឋាកអ្នកបំរើដ៏ប្រសើរ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំង

ឡាយ ព្រះសិទ្ធិមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ មានភិក្ខុឈ្មោះខេម្ពន្តៈ

សុត្តន្តបិដកេ វិយទិតាយស្ស មហាវគ្គោ

ឧបដ្ឋានោ អហោសិ អកុបដ្ឋានោ ។ វេស្សកុស្ស  
 ភិក្ខុវេ ភក្ខវោ អវហោតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ឧបសម្ពោ<sup>(១)</sup>  
 យម ភិក្ខុ ឧបដ្ឋានោ អហោសិ អកុបដ្ឋានោ ។  
 តត្ថសុទ្ធស្ស ភិក្ខុវេ ភក្ខវោ អវហោតោ សម្មា-  
 សម្ពុទ្ធស្ស វុទ្ធិជោ<sup>(២)</sup> យម ភិក្ខុ ឧបដ្ឋានោ អហោ-  
 សិ អកុបដ្ឋានោ ។ កោណិយមនស្ស ភិក្ខុវេ ភក្ខវោ  
 អវហោតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស សោត្តិជោ យម ភិក្ខុ  
 ឧបដ្ឋានោ អហោសិ អកុបដ្ឋានោ ។ តស្សបស្ស  
 ភិក្ខុវេ ភក្ខវោ អវហោតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស សម្ម-  
 មិនោ យម ភិក្ខុ ឧបដ្ឋានោ អហោសិ អកុបដ្ឋា-  
 នោ ។ មយ្ហំ ភិក្ខុវេ ឃត្ថហិ អាណន្តោ យម ភិក្ខុ  
 ឧបដ្ឋានោ អហោសិ<sup>(៣)</sup> អកុបដ្ឋានោ ។

---

១ ឧ. ឧបសម្ពោ ។ ២ ឧ. ម. ពុទ្ធិជោ ។ ៣ ឧ. អហោសិទិ ឧ វិស្សទិ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិកាយ មហាវគ្គ

ជាទុបដ្ឋាកអ្នកបំរើដ៏ប្រសើរ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវេស្សភូ  
 មានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ មានភិក្ខុឈ្មោះទុបសន្តិៈ ជាទុបដ្ឋាក  
 អ្នកបំរើដ៏ប្រសើរ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះកកុសន្ទៈមានព្រះភាគ  
 អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ មានភិក្ខុឈ្មោះវុឡិដៈ ជាទុបដ្ឋាកអ្នកបំរើដ៏ប្រសើរ ។  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះកោនាគមនៈមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 មានភិក្ខុឈ្មោះសាត្តិដៈ ជាទុបដ្ឋាកអ្នកបំរើដ៏ប្រសើរ ។ ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ ព្រះកស្សបៈមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ មានភិក្ខុឈ្មោះ  
 សព្វមិត្តៈ ជាទុបដ្ឋាកអ្នកបំរើដ៏ប្រសើរ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ឥឡូវនេះ  
 គថាគត មានភិក្ខុឈ្មោះអាណន្ទ<sup>(១)</sup>ជាទុបដ្ឋាកអ្នកបំរើដ៏ប្រសើរ ។

១ អដ្ឋិកថា ថា ក្នុងបឋមពោធិកាល មិនមានភិក្ខុអ្នកបំរើព្រះមានព្រះភាគជាប់ជាទិព្វទេ  
 ដ្ឋិនណាព្រះនាគសមាបន្តេរ ដ្ឋិនណាព្រះនាគិកន្តេរ ដ្ឋិនណាព្រះទុបវាណន្តេរ ដ្ឋិនណាព្រះសុ-  
 នត្តន្តេរ ដ្ឋិនណាពុទ្ធសមណុទ្ទេស ដ្ឋិនណាព្រះសាគតន្តេរ ដ្ឋិនណាព្រះមេឃិយន្តេរ បំរើ ។  
 លុះដល់កាលខាងក្រោយមក ទើបបានព្រះអាណន្ទន្តេរ ក្លាយមកបំរើជាប់រក្ខតដល់ព្រះអង្គក្នុង  
 ព្រះបរមនិព្វាន ។

មហាបរាសុត្តន្ត បឋមកាលាវិរំ សន្តសម្មាសម្ពុទ្ធប្បវិគី

[៧] វិបស្សនីស្ស ភិក្ខុវ្រ ភគវតោ អរហតោ សម្មា-  
សម្ពុទ្ធស្ស ពន្ធុមា នាម ពជា ចិតា អហោសិ ពន្ធុមតី  
នាម ទេវី មាតា អហោសិ ជនេត្តី ពន្ធុមស្ស រកោ  
ពន្ធុមតី នាម នគរំ ពជជានី អហោសិ ។ សិខិត្តស្ស  
ភិក្ខុវ្រ ភគវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស អរុណា  
នាម ពជា ចិតា អហោសិ មគាវតី នាម ទេវី មាតា  
អហោសិ ជនេត្តី អរុណាស្ស រកោ អរុណាវតី នាម  
នគរំ ពជជានី អហោសិ ។ វេស្សកុស្ស ភិក្ខុវ្រ  
ភគវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស សុប្បតិកោ នាម  
ពជា ចិតា អហោសិ យសវតី នាម ទេវី មាតា  
អហោសិ ជនេត្តី សុប្បតិកស្ស រកោ អនោបំ នាម  
នគរំ ពជជានី អហោសិ ។ តត្តសុទ្ធស្ស ភិក្ខុវ្រ  
ភគវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស អត្តិទត្តោ នាម  
ព្រាហ្មណោ ចិតា អហោសិ វិសាខា នាម ព្រាហ្មណី  
មាតា អហោសិ ជនេត្តី ។ គេន ខោ មន ភិក្ខុវ្រ  
សមយេន ខោមោ នាម ពជា អហោសិ ខេមស្ស  
រកោ ខេមវតី នាម នគរំ ពជជានី អហោសិ ។



មហាបរនេសូត្រ រាណវិរៈទី ១ ប្រវត្តិនៃព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ៧ ព្រះកន្លះ

[៧] ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះបិតារបស់ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ  
អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាព្រះរាជា ទ្រង់ព្រះនាមពន្លមៈ ព្រះមាតាព្រះនាម  
ពន្លមត៌ៈទេវី ជាព្រះជនេត្តី ( មាតាបង្កើត ) ព្រះនគរឈ្មោះពន្លមត៌ ជា  
រាជធានីនៃព្រះបាទពន្លមៈ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះបិតារបស់ព្រះសិវ័  
មានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាព្រះរាជាទ្រង់ព្រះនាមអរុណៈ ព្រះ  
មាតាព្រះនាមបការត៌ៈទេវី ជាព្រះជនេត្តី នគរឈ្មោះអរុណវត៌ ជារាជធានី  
នៃព្រះបាទអរុណៈ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះបិតារបស់ព្រះវេស្សក្រមាន  
ព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាព្រះរាជាទ្រង់ព្រះនាមសុប្បត៌ៈ ព្រះមាតា  
ព្រះនាមយសវត៌ៈទេវី ជាព្រះជនេត្តី នគរឈ្មោះអនោមៈ ជារាជធានីនៃព្រះ  
បាទសុប្បត៌ៈ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះបិតារបស់ព្រះកកុសន្នៈមានព្រះ  
ភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាព្រាហ្មណ៍នាមអគ្គិទត្ត ព្រះមាតាជាព្រាហ្មណ៍  
នាមវិសាខា ជាជនេត្តី ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សម័យនោះឯង មាន  
ព្រះរាជាព្រះនាមខេមៈ នគរឈ្មោះខេមវត៌ ជារាជធានីនៃព្រះបាទខេមៈ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

កោណាគមមស្ស ភិក្ខុវេ ភគវតោ អរហតោ សម្មា-  
សម្ពុទ្ធស្ស យញ្ញទត្តោ នាម ព្រាហ្មណោ បិតា  
អហោសិ ឧត្តរា នាម ព្រាហ្មណី មាតា អហោសិ  
ជនេត្តិ ។ តេន ខោ បន ភិក្ខុវេ សមយេន សោកោ  
នាម រាជា អហោសិ សោភស្ស រញ្ញោ សោភវតី នាម  
នគរំ រាជធានី អហោសិ ។ កស្សបស្ស ភិក្ខុវេ  
ភគវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ព្រហ្មទត្តោ នាម  
ព្រាហ្មណោ បិតា អហោសិ ជនវតី នាម ព្រាហ្មណី  
មាតា អហោសិ ជនេត្តិ ។ តេន ខោ បន ភិក្ខុវេ  
សមយេន កីកិ(១) នាម រាជា អហោសិ កីកិស្ស  
រញ្ញោ ពារាណសី នាម នគរំ រាជធានី អហោសិ ។  
មយំ ភិក្ខុវេ ឧត្តរា សុទ្ធាទទោ នាម រាជា បិតា  
អហោសិ មាយា នាម(២) ទេវី មាតា អហោសិ(៣)  
ជនេត្តិ កបិលវត្តិ(៤) នាម នគរំ រាជធានី អហោសិ-  
តិ(៥) ។ វេទមកេច ភគវា វេទំ វត្តាន សុកតោ  
ឧដ្ឋាយាសនា វិហារំ ចារិសិ ។

---

១ ឧ. ម. កិកិ ។ ២ ឧ. តាមតិ ម ទិស្សតិ ។ ៣ ឧ. ម. អហោសិទិ ៦ ទិស្សតិ ។ ៤ ឧ. ម. កបិលវត្តិ ។ ៥ ឧ. ម. អហោសិទិ ៦ ទិស្សតិ ។

សុខត្ថបិដក ទី១៧ មហាវគ្គ

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះបិតារបស់ព្រះភាពាគមនៈមានព្រះភាគ អរហន្ត-  
សម្មាសម្ពុទ្ធ ជាព្រាហ្មណ៍នាមយញ្ញទត្ត ព្រះមាតាជាព្រាហ្មណ៍នាម  
ទត្តរា ជាព្រះជនេត្តី ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សម័យនោះឯង មាន  
ព្រះរាជាព្រះនាមសោកៈ នគរឈ្មោះសោកវតី ជារាជធានីនៃព្រះបាទ  
សោកៈ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះបិតារបស់ព្រះកស្សបៈមាន  
ព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាព្រាហ្មណ៍នាមព្រហ្មទត្ត ព្រះមាតាជា  
ព្រាហ្មណ៍នាមធនវតី ជាព្រះជនេត្តី ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សម័យ  
នោះឯង មានព្រះរាជាព្រះនាមកីកី នគរឈ្មោះពារាណសី ជារាជធានី  
នៃព្រះបាទកីកី ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ឥឡូវនេះ ព្រះបិតារបស់  
តថាគត ជាព្រះរាជាទ្រង់ព្រះនាមសុទ្ធាទនៈ ព្រះមាតាទ្រង់ព្រះនាម  
មាយាទេវី ជាព្រះជនេត្តី ព្រះនគរឈ្មោះកបិលវត្ថុ ជារាជធានី ។ ព្រះមាន  
ព្រះភាគបានគ្រាន់ពាក្យនេះហើយ លុះព្រះសុគតបានគ្រាន់ពាក្យនេះ  
ចប់ហើយ ក៏ទ្រង់ក្រោកចាកអាសនៈ ស្តេចចូលទៅកាន់ព្រះវិហារ ។

មហាបទនសុត្តេ បឋមភាណារិ ភគវតោ បុព្វេវិសាខុស្សតិកថា

[១០] អថខោ តេសំ ភក្ខុនំ អបិប្បត្តនស្ស

ភក្ខុតោ អយមម្ហាតេថា ឧទទាដិ អប្បិយំ អាវុសោ

អត្ថតំ អាវុសោ តថាភក្ខុស្ស មហិទ្ធិតតា មហាទុកាវ-

តា យត្រ ហិ ឆាម តថាភក្ខុតោ អតីតេ ពុទ្ធេ បរិនិព្វិតេ

និទ្ធមបបញ្ចេ និទ្ធមជ្រមេ បរិយានិទ្ធមជ្រេ សព្វទុក្ខវិនិវត្តេ

ជាតិតោបិ អនុស្សវិស្សតិ ឆាមតោបិ អនុស្សវិស្សតិ

តោត្តតោបិ អនុស្សវិស្សតិ អាយុប្បមាណតោបិ អ-

នុស្សវិស្សតិ សាវតាយុកតោបិ អនុស្សវិស្សតិ សាវត-

មហាបទានសូត្រ ពាលារៈទី ១ ពោលអំពីពុទ្ធនិវាសានុស្សតិរបស់ព្រះមាត្រៈភាគ

[១០] កាលព្រះមានព្រះភាគ ស្តេចចេញទៅ មិនយូរប៉ុន្មាន

ក្នុងលំដាប់នោះ អន្តរាគមន៍នេះក៏កើតឡើង ដល់ភិក្ខុទាំងនោះថា ម្ចាស់  
 លោកមានអាយុទាំងឡាយ អស្ចារ្យណាស់ ម្ចាស់លោកមានអាយុ  
 ទាំងឡាយ ហេតុនេះ មិនធ្លាប់ដែលមានឡើយ ព្រះតថាគតព្រះអង្គ  
 មានបូជិតច្រើន មានអាណាចក្រច្រើន ណាស់ ហ្ន៎ អម្បាលដូចព្រះអតីតពុទ្ធ  
 ទាំងឡាយ ដែលទ្រង់ផ្តាច់ផ្តិល នូវកិលេសជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យមាន  
 ដំណើរយឺតយូរ<sup>(១)</sup> ទ្រង់ផ្តាច់ផ្តិល នូវកម្មជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់<sup>(២)</sup>  
 ទ្រង់គ្របសង្កត់ នូវកម្មជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់<sup>(៣)</sup> ទ្រង់កន្ទង់បង់នូវ  
 ទុក្ខទាំងពួង<sup>(៤)</sup> ទ្រង់បរិនិព្វានទៅហើយ ក៏ព្រះតថាគត លើកឃើញ  
 ព្រះជាតិផង លើកឃើញព្រះនាមផង លើកឃើញព្រះគោត្រផង លើក  
 ឃើញប្រមាណនៃព្រះជន្មាយុផង លើកឃើញគូនៃសាវ័កផង លើក

---

១ អង្គកថា ថា ធម៌ជាគ្រឿងធ្វើដំណើរសត្វដែលព្រាបរន្តាន់ហើក្នុងវដ្តសង្សារឲ្យយឺតយូរ  
 ហៅថា បបព្វធម៌ សំដៅយកកិលេសទាំង ៣ គឺ តណ្ហា មានៈ ទិដ្ឋិ ។ ២ កម្មជា  
 កុសលនិងអកុសល ហៅថា កុសលាកុសលកម្មវដ្ត ជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់កើតវិលស្តាប់  
 ទៅក្នុងលោក ។ ៣ ពាក្យថា គ្របសង្កត់នូវកម្មជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់ជាពាក្យផ្លាស់ប្តូរ  
 និងពាក្យថា ផ្តាច់ផ្តិលនូវកម្មជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់នោះដែរ បានសេចក្តីថា គ្របសង្កត់ឬ  
 ផ្តាច់ផ្តិលនូវកម្មទាំងពួងដែលជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់កើតវិលស្តាប់ ។ ៤ បានដល់កន្ទង់បង់  
 នូវទុក្ខទាំងអស់ដែលជាបង្កវដ្ត ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

សង្ខតោតោចិ អនុស្សវំស្សតិ ឃីវជន្នា តេ ភក្កវន្តោ  
អហេសុំ ឥតិចិ ឃីវតាមា តេ ភក្កវន្តោ អហេសុំ ឥតិចិ  
ឃីវតោត្តា តេ ភក្កវន្តោ អហេសុំ ឥតិចិ ឃីវសីលា  
តេ ភក្កវន្តោ អហេសុំ ឥតិចិ ឃីវជម្ពា តេ ភក្កវន្តោ  
អហេសុំ ឥតិចិ ឃីវបញ្ញា តេ ភក្កវន្តោ អហេសុំ  
ឥតិចិ ឃីវិហារី តេ ភក្កវន្តោ អហេសុំ ឥតិចិ  
ឃីវិម្ពត្តា តេ ភក្កវន្តោ អហេសុំ ឥតិចិ<sup>(១)</sup> ។ កី ធុ  
ខោ អារុសោ តថាគតស្សេវ ធុ ខោ ឃសា ធម្មជាតុ  
សុប្បដិវិទ្ធា យស្ស ធម្មជាតុយា សុប្បដិវិទ្ធា តថាគ-  
តោ អតតេ តុម្ភេ បរិដេតុតេ ដិដ្ឋបបញ្ចេ ដិដ្ឋដុម្ភេ  
បរិយាដិដ្ឋវដ្ឋេ សុខុទ្ធក្ខេវតិវតេ ជាតិកោចិ អនុស្សវតិ  
នាមតោចិ អនុស្សវតិ កោត្តតោចិ អនុស្សវតិ អាយុប្ប-  
មាលាតោចិ អនុស្សវតិ សាវកកយុតតោចិ អនុស្សវតិ

---

១ ខ. ម ធុវតាមា ធុវតោត្តា វរិសីលា ធុវជម្ពា ធុវបញ្ញា ធុវិហារី ធុវិម្ពត្តា តេ ភក្ក-  
វន្តោ អហេសុំ ឥតិចិឥតិ ទិស្សតិ ។

សុត្តន្តបិដក វិយទិកាយ មហាវគ្គ

ឃើញសាវកសន្តិបុត្តផងថា ព្រះមានព្រះភាគទាំងនោះ មានព្រះជាតិ  
យ៉ាងនេះខ្លះ ព្រះមានព្រះភាគទាំងនោះ មានព្រះនាមយ៉ាងនេះខ្លះ  
ព្រះមានព្រះភាគទាំងនោះ មានព្រះគោត្រយ៉ាងនេះខ្លះ ព្រះមានព្រះភាគ  
ទាំងនោះ មានសីលយ៉ាងនេះខ្លះ ព្រះមានព្រះភាគទាំងនោះ មាន  
ធម៌យ៉ាងនេះខ្លះ ព្រះមានព្រះភាគទាំងនោះ មានប្រាជ្ញាយ៉ាងនេះខ្លះ  
ព្រះមានព្រះភាគទាំងនោះ មានវិហារធម៌យ៉ាងនេះខ្លះ ព្រះមានព្រះភាគ  
ទាំងនោះ មានវិមុត្តិយ៉ាងនេះខ្លះ ។ ម្នាល អារុសោទាំងឡាយ ធម្មធាតុ  
ណា ដែលព្រះតថាគតត្រាស់ដឹងហើយ ធម្មធាតុនេះ គឺព្រះតថាគត  
ត្រាស់ដឹងមែនឬ បានជាព្រះអគតិតពុទ្ធទាំងឡាយ ដែលទ្រង់ផ្តាច់ផ្តិលនូវ  
កិលេសជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យមានដំណើរយឺតយូរ ទ្រង់ផ្តាច់ផ្តិលនូវកម្ម  
ជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់ ទ្រង់គ្របសង្កត់នូវកម្មជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វ  
ឲ្យវិលវល់ ទ្រង់កន្លងបង់នូវទុក្ខទាំងពួង ទ្រង់បរិនិព្វានទៅហើយ ក៏  
ព្រះតថាគត រលឹកឃើញព្រះជាតិផង រលឹកឃើញព្រះនាមផង រលឹក  
ឃើញព្រះគោត្រផង រលឹកឃើញប្រមាណនៃដន្ទាយុផង រលឹកឃើញ

មហាបទសុត្តន្ត បឋមភាណវំ ភគវនោ បុព្វេនិវាសនុស្សនិកថា

សាវតេយ្យតតោបិ អនុស្សវតិ សាវតេសុដ្ឋិទាតតោបិ  
អនុស្សវតិ ឃីវជទ្ធា តេ ភគវន្តោ អហេស្មំ ឥតិបិ ឃីវនា-  
នា ។ ឃីវតោត្តា ។ ឃីវសីលា ។ ឃីវធម្មា ។ ឃីវបញ្ញា ។  
ឃីវិហារី ។ ឃីវិមុត្តា តេ ភគវន្តោ អហេស្មំ ឥតិ-  
បិតិ ឧទាហុ ទេវតា តថាគតស្ស ឯតបត្តំ អាពោចេស្មំ  
យេន តថាគតោ អតីតេ ពុទ្ធី បរិនិព្វតេ ធិដ្ឋបបពោ  
ធិដ្ឋជមេ បរិយាធិដ្ឋវដ្ឋេ សព្វទុក្ខវិនិវត្តេ ជាតិតោបិ អ-  
នុស្សវតិ នាមតោបិ អនុស្សវតិ តោត្តតោបិ អនុស្សវតិ  
អាយុប្បមាណតោបិ អនុស្សវតិ សាវតេយ្យតតោបិ អ-  
នុស្សវតិ សាវតេសុដ្ឋិទាតតោបិ អនុស្សវតិ ឃីវជទ្ធា តេ  
ភគវន្តោ អហេស្មំ ឥតិបិ ឃីវនាមា ។ ឃីវតោត្តា ។  
ឃីវសីលា ។ ឃីវធម្មា ។ ឃីវបញ្ញា ។ ឃីវិហារី ។  
ឃីវិមុត្តា តេ ភគវន្តោ អហេស្មំ ឥតិបិ ។ អយត្ត  
ហិ តេសំ ភិក្ខុនំ អន្តរាគថា វិប្បកតា ហោតិ ។



មហាបទាធសូត្រ កាលាភិវះ ១ កាលអំពីបុព្វេនិវាសនុស្សធិរបស់ព្រះមានព្រះភាគ

គូនៃសាវ័កផង លើកឃើញសាវ័កសន្និបាតផងថា ព្រះមានព្រះភាគ  
 តាំងនោះ មានព្រះជាតិយ៉ាងនេះខ្លះ មានព្រះនាមយ៉ាងនេះខ្លះ ។ មាន  
 ព្រះគោត្រយ៉ាងនេះ ។ មានសីលយ៉ាងនេះ ។ មានធម៌យ៉ាងនេះ ។  
 មានប្រាជ្ញាយ៉ាងនេះ ។ មានវិហារធម៌យ៉ាងនេះ ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
 តាំងនោះ មានវិមុត្តិយ៉ាងនេះខ្លះ ឬថាទៅតាមតាំងឡាយ ក្រាបបង្គំទូល  
 នូវសេចក្តីនុះ ចំពោះព្រះតថាគតទេវីនី បានជាព្រះរត័តពុទ្ធតាំងឡាយ  
 ដែលទ្រង់ផ្តាច់ផ្តល នូវកិលេសជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យមានដំណើរយឺតយូរ  
 ទ្រង់ផ្តាច់ផ្តល នូវកម្មជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់ ទ្រង់គ្របសង្កត់នូវកម្ម  
 ជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់ ទ្រង់កន្លងបង់នូវទុក្ខតាំងពួង ទ្រង់បរិនិព្វាន  
 ទៅហើយ ក៏ព្រះតថាគត លើកឃើញព្រះជាតិផង លើកឃើញព្រះនាម  
 ផង លើកឃើញព្រះគោត្រផង លើកឃើញប្រមាណនៃព្រះជន្មាយុផង  
 លើកឃើញគូនៃសាវ័កផង លើកឃើញសាវ័កសន្និបាតផងថា ព្រះមាន  
 ព្រះភាគតាំងនោះ មានព្រះជាតិយ៉ាងនេះខ្លះ មានព្រះនាមយ៉ាងនេះខ្លះ ។  
 មានព្រះគោត្រយ៉ាងនេះ ។ មានសីលយ៉ាងនេះ ។ មានធម៌យ៉ាងនេះ ។  
 មានប្រាជ្ញាយ៉ាងនេះ ។ មានវិហារធម៌យ៉ាងនេះ ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
 តាំងនោះ មានវិមុត្តិយ៉ាងនេះខ្លះ ។ នេះឯង ជាអន្តរកថា ដែលភិក្ខុ  
 តាំងនោះ ( និយាយ ) ហើយ បញ្ចប់ទៅ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

(១១) អថខោ ភគវា សាយ ល្អាសមយំ បដិសល្លា-  
 ណា វុដ្ឋិតោ យេន កេវរិមល្អាលមាឡោ តេនុបសុត្តិមិ  
 ឧបសុត្តិមិត្តា បញ្ចត្តេ អាសនេ មិសិទិ ។ មិសុដ្ឋ ខោ  
 ភគវា ភិក្ខុ អាមន្តេសិ កាយ ទុត្ត ភិក្ខុវេ ឯតវហិ  
 តថាយ សុដ្ឋិសិដ្ឋា កា ប បន កេ អន្តរា-  
 តថា វិប្បកតាតិ ។ ឯវិ វុត្តេ តេ ភិក្ខុ ភគវន្តំ  
 ឯតទកេដ្ឋំ នន ភន្តេ អត្តាតិ អថវិប្បកតន្តស្ស ភគវតោ  
 អយមន្តរាតថា ឧទទានិ អច្ឆរិយំ អាវុសោ អត្តតិ  
 អាវុសោ តថាភតស្ស មហិដ្ឋិតតា មហានុភាវតា  
 យត្រ ហិ ឆាម តថាភតោ អតីតេ តុទ្ធវេ បរិដិព្វតេ  
 ជិន្ធជបបញ្ចេ ជិន្ធជុដ្ឋមេ បរិយាទិន្ធជុដ្ឋេ សព្វទុក្ខវិត្តវុត្តេ  
 ជាតិតោបិ អនុស្សវិស្សតិ ឆាមតោបិ អនុស្សវិស្សតិ

សុទ្ធក្នុងដីក រឿយនិកាយ មហារត្ន

( ១១ ) លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ចេញអំពីទីសម្បូរ  
ក្នុងសាយណ្ឌសម័យ ស្តេចចូលទៅឯកុដិករេរិមណ្ឌល លុះចូលទៅដល់  
ហើយ ក៏គង់លើអាសនៈដែលគេក្រាលថ្នាំ ។ លុះព្រះមានព្រះ  
ភាគគង់ស៊ប់ហើយ ទើបត្រាស់នឹងភិក្ខុទាំងឡាយថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ  
អ្នកទាំងឡាយ ប្រជុំគ្នានិយាយអ្វីហ្ន៎ អម្បាញមិញនេះ អន្តរកថាដូចម្តេច  
ដែលអ្នកទាំងឡាយបញ្ចប់ទៅ ។ កាលបើ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់  
សួរយ៉ាងនេះហើយ ភិក្ខុទាំងនោះ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះ  
ថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាលព្រះមានព្រះភាគ ស្តេចចេញទៅ មិន  
យូរប៉ុន្មាន អន្តរកថានេះ ក៏កើតឡើង ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយក្នុងទី  
នេះថា ម្ចាស់អាវុសោ អស្ចារ្យណាស់ ម្ចាស់អាវុសោ ហេតុមិន  
ដែលមានកំទៅជាមាន ព្រះភាគគ្រាន់មានបូជិតច្រើន មានអានុភាព  
ច្រើនណាស់ហ្ន៎ អម្បាលដូចព្រះអតីតពុទ្ធទាំងឡាយ ដែលទ្រង់ផ្តាច់  
ផ្តល់នូវកិលេសជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យមានដំណើរយឺតយូរ ទ្រង់ផ្តាច់ផ្តល់  
នូវកម្មជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់ ទ្រង់គ្របសង្កត់ នូវកម្មជាគ្រឿង  
ញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់ ទ្រង់កន្លងនូវទុក្ខទាំងពួង ទ្រង់បរិនិព្វានទៅហើយ  
ក៏ព្រះភាគគ្រាន់ លើកឃើញព្រះជាតិផង លើកឃើញព្រះនាមផង

មហាបទសុត្តេ បឋមភារណាវំ ភពវគោ បុព្វនិវាសនុស្សនិកថា

តោត្តតោចិ អនុស្សវិស្សវតិ អាយុប្បមាណតោចិ អ-  
 នុស្សវិស្សវតិ សាវគយុតតោចិ អនុស្សវិស្សវតិ សាវ-  
 គសង្ខិទានតោចិ អនុស្សវិស្សវតិ ឃីវជន្ទា តេ កក-  
 វន្តោ អហោសំ ឥតិចិ ។ បេ ។ ឃីវិមុត្តា តេ កក-  
 វន្តោ អហោសំ ឥតិចិ ។ កី ធុ ខោ អាសោ  
 តថាគតស្សេវ ធុ ខោ ឃសា ធម្មនាគុ សុប្បដិវិទ្ធា  
 យស្សា ធម្មនាគុយា សុប្បដិវិទ្ធា តថាគតោ អតិតេ  
 ពុទ្ធេ បរិវិព្វតេ ជិដ្ឋបថពោ ជិដ្ឋវដុមេ បរិយាទិដ្ឋវដ្ឋេ  
 សព្វទុក្ខវិវត្តេ ជាតិតោចិ អនុស្សវតិ ធាមតោចិ  
 អនុស្សវតិ តោត្តតោចិ អនុស្សវតិ អាយុប្បមាណ-  
 តោចិ អនុស្សវតិ សាវគយុតតោចិ អនុស្សវតិ សា-  
 វគសង្ខិទានតោចិ អនុស្សវតិ ឃីវជន្ទា តេ កក-  
 វន្តោ អហោសំ ឥតិចិ ឃីវនាមា ។ ឃីវតោត្តា ។  
 ឃីវសីលា ។ ឃីវជញ្ញា ។ ឃីវបញ្ញា ។ ឃីវិ-  
 ហារី ។ ឃីវិមុត្តា តេ កកវន្តោ អហោសំ ឥតិចិ  
 ឧទាហុ ទេវតា តថាគតស្ស ឃតមត្តំ អារោបេសំ

មហេសីសុត្តន្ត ភាណវៈទី ១ ពោលអំពីបុព្វេនិវាសនុស្សន្តរបស់ព្រះមានព្រះភាគ  
 រលឹកឃើញព្រះគោត្រផង រលឹកឃើញប្រមាណនៃព្រះដន្ទាយុផង រលឹក  
 ឃើញគូនៃសារីកផង រលឹកឃើញសាវកសន្និបាតផងថា ព្រះមានព្រះ  
 ភាគទាំងនោះ មានព្រះជាតិយ៉ាងនេះខ្លះ ។ ហេ ។ ព្រះមានព្រះភាគទាំង  
 នោះ មានវិមុត្តិយ៉ាងនេះខ្លះ ។ ម្នាលអារុសាទាំងឡាយ ធម្មធាតុណា  
 ដែលព្រះមានព្រះភាគគ្រាស់ដឹងហើយដោយល្អ ធម្មធាតុនោះ ព្រះតថាគត  
 គ្រាស់ដឹងដោយល្អវែមប្តូ បានជាព្រះភត្តតទ្ធាទាំងឡាយ ដែលទ្រង់  
 ផ្តាច់ផ្តិល នូវកិលេសជាគ្រឿងញាំងសត្វឲ្យមានដំណើរយឺតយូរ ទ្រង់  
 ផ្តាច់ផ្តិល នូវកម្មជាគ្រឿងញាំងសត្វឲ្យរលីល ទ្រង់គ្របសង្កត់នូវកម្មជា  
 គ្រឿងញាំងសត្វឲ្យរលីល ទ្រង់កន្លងបង់នូវទុក្ខទាំងពួង ទ្រង់បរិនិព្វាន  
 ទៅហើយ ក៏ព្រះតថាគត រលឹកឃើញព្រះជាតិផង រលឹកឃើញព្រះ  
 នាមផង រលឹកឃើញព្រះគោត្រផង រលឹកឃើញប្រមាណនៃព្រះដន្ទាយុ  
 ផង រលឹកឃើញគូនៃសារីកផង រលឹកឃើញសាវកសន្និបាតផង  
 ថា ព្រះមានព្រះភាគទាំងនោះ មានព្រះជាតិយ៉ាងនេះខ្លះ មានព្រះ  
 នាមយ៉ាងនេះខ្លះ ។ មានព្រះគោត្រយ៉ាងនេះ ។ មានសីលយ៉ាង  
 នេះ ។ មានធម៌យ៉ាងនេះ ។ មានប្រាជ្ញាយ៉ាងនេះ ។ មាន  
 វិហារធម៌យ៉ាងនេះ ។ ព្រះមានព្រះភាគទាំងនោះ មានវិមុត្តិយ៉ាងនេះខ្លះ  
 ឬថា ទៅតាទាំងឡាយក្រាបបង្គំទូលសេចក្តីខ្ញុំ ចំពោះព្រះតថាគតទេវីដ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

យេន តថាគតោ អតីតេ ពុទ្ធេ បរិនិព្វិតេ ជិន្នប-  
 បញ្ចេ ជិន្នវដ្តមេ បរិយាទិន្នវដ្តេ សព្វទុក្ខវិនិវត្តេ  
 ជាតិកោចិ អនុស្សាវតិ ឆាមកោចិ ។ បេ ។ សា-  
 វកសង្កិណតកោចិ អនុស្សាវតិ ឃីវជន្នា តេ ភក-  
 វន្តោ អហេសំ ឥតិចិ ឃីវនាមា ។ បេ ។ ឃីវិ-  
 មុត្តា តេ ភកវន្តោ អហេសំ ឥតិចិ អយំ ខោ ឆោ  
 ភន្តេ អន្តរាគថា វិប្បកតា(១) អថ ភកវា អនុប្បត្តោ-  
 តិ ។ តថាគតស្សេវេសា ភិក្ខុវេ ធម្មនាតុ សុប្បជីវិត្តា  
 យស្សា ធម្មនាតុយា សុប្បជីវិត្តា តថាគតោ អតីតេ  
 ពុទ្ធេ បរិនិព្វិតេ ជិន្នបបញ្ចេ ជិន្នវដ្តមេ បរិយាទិន្នវដ្តេ  
 សព្វទុក្ខវិនិវត្តេ ជាតិកោចិ អនុស្សាវតិ ឆាមកោចិ អ-  
 នុស្សាវតិ កោត្តកោចិ អនុស្សាវតិ អាយុប្បមាណកោចិ  
 អនុស្សាវតិ សាវកយុគកោចិ អនុស្សាវតិ សាវកសង្កិ-

---

១ ម. ហោតីនី ទិស្សនី ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧៣៧ មហាវគ្គ

បានជាព្រះអតីតពុទ្ធតាំងឡាយ ដែលទ្រង់ផ្តាច់ផ្តិលនូវកិលេសជាគ្រឿង  
 ញ៉ាំងសត្វឲ្យមានដំណើរយឺតយូរ ទ្រង់ផ្តាច់ផ្តិលនូវកម្មជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វ  
 ឲ្យវិលវល់ ទ្រង់គ្របសង្កត់នូវកម្មជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់ ទ្រង់  
 កន្លងបង់នូវទុក្ខតាំងពួង ទ្រង់បរិនិព្វានទៅហើយ ក៏ព្រះភថាគត លើក  
 ឃើញព្រះជាតិផង ទ្រង់លើកឃើញព្រះនាមផង ។ បេ ។ លើកឃើញ  
 សាវកសន្និបាតផងថា ព្រះមានព្រះភាគតាំងនោះ មានព្រះជាតិយ៉ាង  
 នេះខ្លះ មានព្រះនាមយ៉ាងនេះខ្លះ ។ បេ ។ ព្រះមានព្រះភាគតាំងនោះ  
 មានវិមុត្តិយ៉ាងនេះខ្លះ បរិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន អន្តរកថានេះឯង ដែលខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គតាំងឡាយបញ្ឈប់ទៅ ក្រោះព្រះមានព្រះភាគស្តេចមកដល់ ។  
 ព្រះអង្គត្រាស់ថា ម្ចាស់កិក្ខុតាំងឡាយ ធម្មធាតុណា ដែលព្រះភថាគត  
 ត្រាស់ដឹងហើយដោយល្អ ធម្មធាតុនេះ ព្រះភថាគតត្រាស់ដឹងឯងដោយ  
 ល្អហើយ បានជាព្រះអតីតពុទ្ធតាំងឡាយ ដែលទ្រង់ផ្តាច់ផ្តិលនូវកិលេស  
 ជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យមានដំណើរយឺតយូរ ទ្រង់ផ្តាច់ផ្តិលនូវកម្មជាគ្រឿង  
 ញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់ ទ្រង់គ្របសង្កត់ នូវកម្មជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យវិល  
 វល់ ទ្រង់កន្លងបង់នូវទុក្ខតាំងពួង ទ្រង់បរិនិព្វានទៅហើយ ក៏ភថាគត  
 លើកឃើញព្រះជាតិផង លើកឃើញព្រះនាមផង លើកឃើញព្រះ  
 គោត្រផង លើកឃើញប្រមាណនៃព្រះជន្មាយុផង លើកឃើញកូន

មហាបទសុត្តេ បឋមកាលាវ ភគវតោ បុព្វេនិវាសនុស្សនិកថា

ទាតតោចិ អនុស្សាវតិ ឃីវេជ្ជា តេ ភគវន្តោ អហោស្មំ  
 ឥតិចិ ឃីវាមា ។ បេ ។ ឃីវិមុត្តា តេ ភគវន្តោ អហោស្មំ  
 ឥតិចិ ទេវតាចិ តថាភគស្ស ឃតមន្តំ អាហារេស្មំ  
 យេន តថាភតោ អតីតេ ពុម្ពេ បរិវិព្វតេ វិជ្ជបបព្វោ  
 វិជ្ជបដមេ បរិយាទិជ្ជវដ្តេ សព្វទុក្ខវិនិវត្តេ ជាតិតោចិ  
 អនុស្សាវតិ ធាមតោចិ ។ បេ ។ សាវតសន្និទាតតោចិ  
 អនុស្សាវតិ ឃីវេជ្ជា តេ ភគវន្តោ អហោស្មំ ឥតិចិ ឃី-  
 វាមា ។ បេ ។ ឃីវិមុត្តា តេ ភគវន្តោ អហោស្មំ  
 ឥតិចិ ។ ឥច្ឆេយ្យថ នោ តុម្ពេ ភិក្ខុវេ ភិយ្យោសោ  
 មត្តាយ បុព្វេនិវាសប្បដិសំយុត្តំ ធម្មី កតំ សោតុដ្ឋំ ។  
 ឃតស្ស ភគវ កាលោ ឃតស្ស សុភត កាលោ  
 យំ ភគវ ភិយ្យោសោ មត្តាយ បុព្វេនិវាសប្បដិ-  
 សំយុត្តំ ធម្មី កតំ ករយ្យ ភគវតោ សុត្តា ភិក្ខុ



មហាបទានសូត្រ ភាណវៈ ១ ពោលអំពីបុព្វេនិវាសនសូត្ររបស់ព្រះមានព្រះភាគ

សាវ័កធន លើកឃើញនូវសាវ័កសន្និបាតធនថា ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទាំងនោះ មានព្រះជាតិយ៉ាងនេះខ្លះ មានព្រះនាមយ៉ាងនេះខ្លះ ។ បេ ។  
 ព្រះមានព្រះភាគទាំងនោះ មានវិមុត្តិយ៉ាងនេះខ្លះ ទាំងពួកទៅភារីក៏បាន  
 ប្រាប់សេចក្តីនេះដល់តថាគតដែរ បានជាព្រះអតីតពុទ្ធទាំងឡាយ ដែល  
 ទ្រង់ផ្តាច់ផ្តិលនូវកិលេសជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យមានដំណើរយឺតយូរ ទ្រង់  
 ផ្តាច់ផ្តិលនូវកម្មជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់ ទ្រង់គ្របសង្កត់ នូវកម្មជា  
 គ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់ ទ្រង់កន្លងបង់នូវទុក្ខទាំងពួង ទ្រង់បរិនិព្វាន  
 ទៅហើយ ក៏តថាគត លើកឃើញព្រះជាតិធន លើកឃើញព្រះនាមធន  
 ។ បេ ។ លើកឃើញសាវ័កសន្និបាតធនថា ព្រះមានព្រះភាគទាំងនោះ  
 មានព្រះជាតិយ៉ាងនេះខ្លះ មានព្រះនាមយ៉ាងនេះ ។ បេ ។ ព្រះ  
 មានព្រះភាគទាំងនោះ មានវិមុត្តិយ៉ាងនេះខ្លះ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 អ្នកទាំងឡាយ ចង់ស្តាប់ធម្មិកថាដ៏ប្រកបដោយបុព្វេនិវាស ឲ្យច្រើនជាង  
 ប្រមាណដែរឬទេ ។ ភិក្ខុទាំងនោះក្រាបបង្គំទូលថា បតីត្រព្រះមាន  
 ព្រះភាគ កាលនេះជាភាលគួរ ដើម្បីធ្វើនូវធម្មិកថានេះហើយ បតីត្រព្រះ  
 សុគត កាលនេះជាភាលគួរ ដើម្បីធ្វើនូវធម្មិកថានេះហើយ សូមព្រះមាន  
 ព្រះភាគធ្វើនូវធម្មិកថា ដែលប្រកបដោយបុព្វេនិវាស ឲ្យច្រើនជាង  
 ប្រមាណចុះ ភិក្ខុទាំងឡាយ បានស្តាប់ធម្មិកថារបស់ព្រះមានព្រះភាគហើយ

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

បាវស្ស្នំដ៏តិ ។ តេធិហិ ភិក្ខុវេ សុណា ថ សាធុកំ  
 មនសិករោថ ភាសិស្ស្នំមីតិ ។ ឃំ កន្លែតិ ទោ  
 តេ ភិក្ខុ ភកវតោ បច្ចុស្ស្នំស្សំ ។ ភកវ ឯតទរោថ  
 តតោ សោ ភិក្ខុវេ ឯតទវតោ កប្បោ<sup>(១)</sup> យំ  
 វិបស្ស្នំ ភកវ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា លោកេ ឧទ-  
 ទានំ ។ វិបស្ស្នំ ភិក្ខុវេ ភកវ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា  
 ខតិយោ ជាតិយា អហោសិ ខតិយត្រុលេ ឧទទា-  
 ទិ ។ វិបស្ស្នំ ភិក្ខុវេ ភកវ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា  
 កោណ្ឌោញោ កោត្តេធិ អហោសិ ។ វិបស្ស្នំស្ស្នំ ភិក្ខុ-  
 វេ ភកវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស អសីតិវស្ស្ន-  
 សហស្ស្នំនិ អាយុប្បមាណំ អហោសិ ។ វិបស្ស្នំ  
 ភិក្ខុវេ ភកវ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា ទាជលីយា  
 មូលេ អភិសម្ពុទ្ធា ។ វិបស្ស្នំស្ស្នំ ភិក្ខុវេ ភកវតោ  
 អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ខណ្ឌតិស្ស្នំ បាម សាវក-  
 យុកំ អហោសិ អកំ កិច្ចយុកំ ។ វិបស្ស្នំស្ស្នំ ភិក្ខុវេ

១ ម. ឯកន្តវិកប្បោ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ មហាវគ្គ

កន្លង់ចាំទុក ។ ព្រះអង្គត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ បើដូច្នោះចូរអ្នក  
 ទាំងឡាយចាំស្តាប់ចុះ ចូរប្រុងធ្វើទុកក្នុងចិត្តដោយប្រពៃចុះ តថាគតនឹង  
 សរវែង ។ ភិក្ខុទាំងនោះក៏ទទួលព្រះពុទ្ធដីកានៃព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះ  
 ករុណាព្រះអង្គ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់មានព្រះពុទ្ធដីកាដូច្នោះថា ម្ចាស់  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ រាប់អំពីកទ្ទកប្បនេះ (ថយក្រោយទៅ) ៧១ កប្ប ព្រះ  
 វិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់កើតឡើងក្នុងលោក ។ ម្ចាស់  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាខត្តិយជាតិ  
 ទ្រង់កើតក្នុងខត្តិយៈត្រកូល ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវិបស្សីមានព្រះ  
 ភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាគោណ្ឌពារតោត្រ ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះ  
 វិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ មានព្រះជន្មាយុ ៨ ហ្មឺនឆ្នាំ ។  
 ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ត្រាស់  
 ក្រោមដើមបាដលីត្រឹក្ស (ដើមជ្រូង) ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះ  
 វិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ មានគូនៃសារីកដ៏ប្រសើរ ជាគូ  
 ដ៏ចំរើន ឈ្មោះខណ្ឌៈ១ តិស្សៈ១ ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវិបស្សី

មហាបទសុត្តេ បឋមកណ្តិវ ពោធិសត្តស្ស ធម្មតារថ

ភក្កវតោ អវហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស តយោ សាវកានំ  
 សង្កិច្ចាតា អហោសិំ ឃិកោ សាវកានំ សង្កិច្ចាតោ  
 អហោសិំ អដ្ឋសង្កិច្ចិកុសតសហស្សិំ ឃិកោ សាវកានំ  
 សង្កិច្ចាតោ អហោសិំ ភិក្ខុសតសហស្សិំ ឃិកោ សាវ-  
 កានំ សង្កិច្ចាតោ អហោសិំ អសីតិកិកុសតសហស្សានំ ។  
 វិបស្សិស្ស ភិក្ខុវេ ភក្កវតោ អវហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស  
 តមេ តយោ សាវកានំ សង្កិច្ចាតា អហោសិំ សព្វេសំ-  
 យេវ វិណាសកំ ។ វិបស្សិស្ស ភិក្ខុវេ ភក្កវតោ  
 អវហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស អសោកោ នាម ភិក្ខុ  
 ទុច្ឆារកោ អហោសិំ អក្កុច្ឆារកោ ។ វិបស្សិស្ស  
 ភិក្ខុវេ ភក្កវតោ អវហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ពន្ធមា-  
 នាម វជិ ចិនា អហោសិំ ពន្ធមតី នាម ទេវី មាតា  
 អហោសិំ ជិទេត្តិ ពន្ធមស្ស វញ្ញា ពន្ធមតី នាម ធនំ  
 វជនានី អហោសិំ ។

(១២) អថទោ ភិក្ខុវេ វិបស្សិ ពោធិសត្តោ តុសិ-  
 តា កាយា ចរិក្ខា សរតោ សម្បជានោ មាតុ កុប្បិ  
 ទំកុប្បិ ។ អយមេត្ត ធម្មតា ។

ឧបាសម្ពុទ្ធសូត ភាណវិរៈទី ១ ពោលអំពីធម្មការរបស់ព្រះពោធិសត្វ

មានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ មានសាវកសន្តិបុគ្គល ៣ ដង គឺ  
 សាវកសន្តិបុគ្គល មានភិក្ខុ ៦ លាន ៨ វៃសនបូម្ពង្គ សាវកសន្តិបុគ្គល មាន  
 ភិក្ខុ ១ វៃសនបូម្ពង្គ សាវកសន្តិបុគ្គល មានភិក្ខុ ៨ ហ្មឺនបូម្ពង្គ ។ ម្នាល  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ សាវកសន្តិបុគ្គល របស់ព្រះវិបស្ស័យមានព្រះភាគ អរហន្ត  
 សម្មាសម្ពុទ្ធ ទាំង ៣ ដងនេះ សុទ្ធតែជាព្រះវិណាស្រពទាំងអស់ ។  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវិបស្ស័យមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ មាន  
 ភិក្ខុឈ្មោះអរសោកៈជាទុបដ្ឋាក អ្នកបំរើដ៏ប្រសើរ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 ព្រះបិតារបស់ព្រះវិបស្ស័យមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាព្រះរាជា  
 ទ្រង់ព្រះនាមពន្ធមៈ ព្រះមាតាព្រះនាមពន្ធមតី ជាព្រះដទៃភ្នំ នគរឈ្មោះ  
 ពន្ធមតី ជារាជធានី នៃព្រះបាទពន្ធមៈ ។

(១២) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ កាលព្រះវិបស្ស័យពោធិសត្វ ច្បាប់ចាក  
 ឋានតុសិត ទ្រង់មានសតិសម្បជញ្ញៈ ចុះកាន់ផ្ទះនៃព្រះមាតា ។  
 នេះជាធម្មតា ( របស់ព្រះពោធិសត្វ ) ក្នុងវេលាដែលចុះកាន់ផ្ទះនៃព្រះ  
 មាតានេះ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាភិកាយស្ស មហានិទ្ទេ

[១៣] ធម្មតា ឃសា ភិក្ខុវេ យទា ពោជិសត្តោ  
 តុសីតា កាយា ចរិត្តា មាតុ កុដ្ឋិ ឌីក្កមតិ ។  
 អថ សទេវតេ លោកេ សមារតេ សព្វាប្បតេ  
 សស្សមណាព្រាហ្មណីយា បដាយ សទេវមនុស្សយ  
 អប្បមាលោ ឧទ្ធហោ ឌីកាសោ លោកេ<sup>(១)</sup> ចាតុក-  
 វតិ អតិក្កម្មេ<sup>(២)</sup> ទេវំនំ ទេវំនុកាវំ ។ យាបិ តា  
 លោកេធម្មិកា អយា អសំវុតា អន្ធការតិមិសា យត្ត-  
 បិមេ ចន្ទិមសុវិយា ឃឹមហិឌីកា ឃឹមហាធុកាវំ អា-  
 កាយ មាធុកោន្តិ តត្ថវិ អប្បមាលោ ឧទ្ធហោ ឌីកាសោ  
 ចាតុកវតិ អតិក្កម្មេ ទេវំនំ ទេវំនុកាវំ ។ យេបិ តត្ត  
 សត្តា ឧបបដ្ឋា តេបិ តេណោកាសេន អពាមញ្ញំ  
 សញ្ញានន្តំ អពោចិ តិវ កោ សន្តំ សត្តា ឥធុបបដ្ឋា-  
 តិ ។ អយញ្ច ទសសហស្សំ លោកេធាតុ សង្កម្មតិ  
 សម្បត្តម្មតិ សម្បវេទេតិ<sup>(៣)</sup> អប្បមាលោ ច ឧទ្ធហោ  
 ឌីកាសោ លោកេ ចាតុកវតិ អតិក្កម្មេ ទេវំនំ  
 ទេវំនុកាវំ ។ អយមេត្ត ធម្មតា ។

---

១ ឧ. ម. លោកេវិ ៦ វិស្សនិ ។ ២ ឧ. អតិក្កម្ម ។ ៣ ឧ. ម. សម្មវេទនិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវគ្គ

(១៣) មាលភិក្ខុទាំងឡាយ ទំនៀមនេះ គឺក្នុងកាលដែលពោធិសត្វ  
 ច្រុតចាកស្ថានតុសិត ចុះកាន់ផ្ទៃនៃព្រះមាតា ។ គ្រានោះ ពន្លឺភ្លឺស្វាង  
 ច្បាស់រកប្រមាណមិនបាន ក្នុងមនុស្សលោក ព្រមទាំងទេវលោក  
 មារលោក ព្រហ្មលោក ក្នុងពពួកសត្វ ព្រមទាំងសមណព្រាហ្មណ៍ ទាំង  
 មនុស្សជាសម្បត្តិទេពានឹងមនុស្សដ៏សេស ក៏កើតប្រាកដឡើងក្នុងលោក  
 ដ៏កន្លងបង្អួចទេវានុភាពនៃទេវតាទាំងឡាយ ។ ឧកាសណាដែល  
 ចំហទេ នៅក្នុងទីបំផុតនៃលោកឥតមានអ្វីប៉ាន់ប៉ង បានតែដំពូលនីត  
 ព្រះចន្ទព្រះអាទិត្យទាំងនេះ សឹងមានប្លន្ទច្រើនយ៉ាងនេះ មានអាណុភាព  
 ច្រើនយ៉ាងនេះ ក៏ផ្សាយពន្លឺទៅមិនដល់ក្នុងទីណា ពន្លឺភ្លឺស្វាងច្បាស់  
 រកប្រមាណមិនបាន កន្លងទេវានុភាពនៃទេវតាទាំងឡាយ ក៏កើត  
 ប្រាកដឡើងក្នុងទីទាំងនោះ ។ ពួកសត្វណាដែលកើតឡើងក្នុងទីទាំងនោះ  
 សត្វអម្បាលនោះ ក៏ស្គាល់គ្នានឹងគ្នាច្បាស់ដោយសារពន្លឺនោះថា អើហ្ន  
 មានពួកសត្វដទៃតែកើតក្នុងទីនេះដែរ ។ លោកធាតុទាំងមួយហ្នឹងនេះ  
 ក៏ក្រើករំពើកញ្ជាប់ញ្ជាវ ទាំងពន្លឺដ៏ភ្លឺស្វាងច្បាស់ រកប្រមាណមិនបាន  
 ក៏កើតប្រាកដឡើងក្នុងលោក កន្លងទេវានុភាពនៃទេវតាទាំងឡាយ ។ នេះ  
 ជាធម្មតា (របស់ពោធិសត្វ) ក្នុងវេលាដែលចុះកាន់ផ្ទៃនៃព្រះមាតានេះ ។

មហាបទសុត្តន្តេ បឋមភាណវំ ពោធិសត្តស្ស ធម្មតាភថា

[១៤] ធម្មតា ឃសា ភិក្ខុវេ យទា ពោធិសត្តោ

មាតុ កុំប្លី ឡិក្កន្តោ ហោតិ ចត្តារេ<sup>(១)</sup> ទេវបុត្តា

ហតុទ្ធិសំ រក្ខាយ ឧបតច្ឆន្តិ មា រិ<sup>(២)</sup> ពោធិសត្តំ

វំ ពោធិសត្តមាតរិ វំ មនុស្សោ វំ អមនុស្សោ វំ

កោចិ វិហោមេសីតិ ។ អយមេត្ត ធម្មតា ។

[១៥] ធម្មតា ឃសា ភិក្ខុវេ យទា ពោធិសត្តោ

មាតុ កុំប្លី ឡិក្កន្តោ ហោតិ បតតិយា សីលវតី

ពោធិសត្តមាតា ហោតិ វិវតា ទាលាតិទាតា វិវតា

អទិញ្ញាទាទា វិវតា កាមេសុ មិច្ឆាចារាវ វិវតា មុសាវាទា

វិវតា សុរាមេយមជ្ឈិម្បមាទដ្ឋានា ។ អយមេត្ត

ធម្មតា ។

---

១ ឧ. ម. ឯត្តនរេ នន្តិ វិស្សតិ ។ ២ ឧ. តំ ។



មហាបទនសូត្រ កាលាវរៈទី ១ ពោលអំពីធម្មការរបស់ព្រះពោធិសត្វ

[១៤] ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ទំនៀមនេះ គឺក្នុងកាលដែលព្រះពោធិសត្វចុះកាន់ផ្ទៃព្រះមាតា មានទៅបុត្រ ៤ អង្គ តែងចូលទៅរក្សាក្នុងទិសទាំង ៤ ដោយគិតថា កុំឲ្យមនុស្សនឹងអមនុស្សណានីមួយ បៀតបៀនព្រះពោធិសត្វនឹងព្រះមាតានៃព្រះពោធិសត្វនោះបានឡើយ ។ នេះជាធម្មតា ក្នុងវេលាដែលព្រះពោធិសត្វចុះកាន់ផ្ទៃនៃព្រះមាតានេះ ។

[១៥] ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ទំនៀមនេះ គឺក្នុងកាលដែលព្រះពោធិសត្វចុះកាន់ផ្ទៃនៃព្រះមាតា ព្រះមាតានៃព្រះពោធិសត្វ ជាអ្នកមានសីល<sup>(១)</sup>ដោយប្រក្រតី ជាអ្នកវៀរចាកបាណតិបាត វៀរចាកអទិន្នាទាន វៀរចាកតាមេសុមិច្ឆាចារ វៀរចាកមុសាវាទ វៀរចាកសុរាមេរយមជ្ជប្បមាទដ្ឋាន ។ នេះជាធម្មតា ក្នុងវេលាដែលព្រះពោធិសត្វចុះកាន់ផ្ទៃនៃព្រះមាតានេះ ។

---

១ អង្គកថា ថា កាលដែលព្រះពុទ្ធជាទ្វារសមិទាន់កើតឡើង មនុស្សទាំងឡាយតែងថ្វាយបង្គំក្នុងសំណាក់នៃព្រះពោធិសត្វរបស់នឹងបរិព្វាធិកហើយអង្គុយប្រហោងសមាទានសីល សូម្បីព្រះអាតានៃព្រះពោធិសត្វរបស់យើងទាំងឡាយ ក៏ទ្រង់សមាទានសីលក្នុងសំណាក់នៃព្រះពោធិសត្វដែរ តែផលពោធិសត្វគង់នៅក្នុងផ្ទៃព្រះមាតា ២ មិនគង់ជិតធាតុចូលនៃអ្នកធិទឡើយ ទ្រង់គង់លើអាសនៈធំស្មើ គ្រាន់តែពិចារណា បីលដែលសមាទានហើយប៉ុណ្ណោះ ហេតុនេះព្រះពោធិសត្វថា ព្រះមាតានៃពោធិសត្វទ្រង់កាន់សីលដោយព្រះអង្គឯង ។

សុត្តន្តបិដកេ វ័យនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

[១៦] ធម្មតា ឯសា ភិក្ខុវេ យទា ពោជិសត្តោ  
មាតុ កក្កិ ឌីក្កន្តោ ហោតិ ន ពោជិសត្តមាតុ បុរិសេ-  
សុ មាទសំ ឧប្បជ្ជតិ កាមតុណ្ហបសំហិតំ អនតិក្កម-  
និយា វ ពោជិសត្តមាតា ហោតិ កេនចិ បុរិសេ ន  
វត្តចិត្តេន ។ អយមេត្ត ធម្មតា ។

[១៧] ធម្មតា ឯសា ភិក្ខុវេ យទា ពោជិសត្តោ  
មាតុ កក្កិ ឌីក្កន្តោ ហោតិ លាភិជំ ពោជិសត្តមាតា  
ហោតិ បញ្ចុដ្ឋំ កាមតុណ្ហំ ។ សា បញ្ចហិ កា-  
មតុណ្ហហិ សមប្បតា សមដ្ឋិត្តា បរិចារិតំ ។ អ-  
យមេត្ត ធម្មតា ។

[១៨] ធម្មតា ឯសា ភិក្ខុវេ យទា ពោជិសត្តោ មាតុ  
កក្កិ ឌីក្កន្តោ ហោតិ ន ពោជិសត្តមាតុ កោចិទេវ  
អាណាទោ ឧប្បជ្ជតិ សុខិជំ ពោជិសត្តមាតា ហោតិ  
អភិលន្តកាយា ពោជិសត្តញ្ច ពោជិសត្តមាតា តិរេ-  
កក្កិកតំ បស្សតិ សព្វដ្ឋប្បច្ឆន្តំ អហិនិជ្រ្ជយំ<sup>(១)</sup> ។ សេយ្យ-  
ថាបិ ភិក្ខុវេ មណិវេឡ្ហរិយោ សុកោ ជាតិមា អដ្ឋិសោ

១ ឧ. អភិនិជ្រ្ជយំ ។

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយ មហាវគ្គ

(១៦) ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ទំនៀមនេះ គឺក្នុងកាលដែលព្រះ  
 ពោធិសត្វចុះកាន់ផ្ទៃនៃព្រះមាតា ព្រះមាតានៃព្រះពោធិសត្វមិនមានចិត្ត  
 ប្រកបដោយកាមគុណក្នុងបុរសទាំងឡាយ ព្រះមាតានៃព្រះពោធិសត្វ  
 មិនដែលមានបុរសណាមួយ មានចិត្តត្រេកអរប្រព្រឹត្តកន្លងបានឡើយ ។  
 នេះជាធម្មតា ក្នុងវេលាដែលព្រះពោធិសត្វ ចុះកាន់ផ្ទៃនៃព្រះមាតានុ៎ះ ។

(១៧) ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ទំនៀមនេះ គឺក្នុងកាលដែលព្រះ  
 ពោធិសត្វចុះកាន់ផ្ទៃនៃព្រះមាតា ព្រះមាតានៃព្រះពោធិសត្វ តែងបាននូវ  
 កាមគុណទាំង ៥ ជាប្រក្រតី ។ ព្រះមាតានៃព្រះពោធិសត្វនោះ តែង  
 ស្តាប់ស្តាប់ប្រកបព្រមមានអ្នកផ្គាប់បម្រើដោយកាមគុណទាំង ៥ ។ នេះ  
 ជាធម្មតា ក្នុងវេលាដែលព្រះពោធិសត្វចុះកាន់ផ្ទៃនៃព្រះមាតានុ៎ះ ។

(១៨) ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ទំនៀមនេះ គឺក្នុងកាលដែលព្រះពោធិ-  
 សត្វចុះកាន់ផ្ទៃនៃព្រះមាតា ពោធិណានីមួយ ក៏មិនកើតឡើងដល់ព្រះ  
 មាតានៃព្រះពោធិសត្វឡើយ ព្រះមាតានៃព្រះពោធិសត្វ មានតែសេចក្តី  
 សុខជាប្រក្រតី មានកាយមិនបានលំបាក មួយទៀតមាតានៃព្រះពោធិសត្វ  
 តែងមើលឃើញព្រះពោធិសត្វ ហាក់ដូចជាបិតានៅក្រៅផ្ទះ សព្វអរិយវៈ  
 ទាំងឯងទាំងគូច មានឥន្ទ្រិយក៏មិនថោកថយ ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ  
 កែវមណីពិទ្យវដ្តិល្អ មានកំណើតដ៏បរិសុទ្ធ មានជ្រុង ៨ ដែលជាងវិទ្ធ

មហាបទសុត្តេ បឋមភាណវំ ពោធិសុត្តស្ស ធម្មតារាជិ

សុបរិកម្មតតោ អន្តោ វិប្បសន្នោ សព្វាការសម្មន្តោ  
តត្រស្ស្គ(១) សុត្តំ អារុតំ ដីលំ វា បីតំ វា លោហិត-  
តំ(២) វា ឌីណតំ វា បណ្ណសុត្តំ វា តមេដំ ចតុមា-  
បុរិសោ ហត្ថេសុ(៣) ករិត្វា បច្ឆវេក្ខេយ្យ អយំ ខោ  
មណីវេឡិវិយោ សុកោ ជាតិមា អដ្ឋិសោ សុបរិកម្មត-  
តោ អន្តោ វិប្បសន្នោ សព្វាការសម្មន្តោ តត្រស្ស្គ(៤)  
សុត្តំ អារុតំ ដីលំ វា បីតំ វា លោហិតតំ វា ឌីណតំ  
វា បណ្ណសុត្តំ វា(៥) ឃុវមេវ ខោ ភិក្ខុវេ យនោ ពោធិ-  
សត្តោ មាតុ ក្បុច្ឆិ ឌីក្ខុន្តោ ហោតិ ន ពោធិសត្តមាតុ  
កោចិទេវ អាណនោ ឧប្បជ្ឈតិ សុខិដិ ពោធិសត្តមាតា  
ហោតិ អតិលទ្ធកាយា ពោធិសត្តញ្ច ពោធិសត្តមាតា  
តិកេក្ខុច្ឆិកតំ បស្សតិ សត្វដ៏ប្បច្ឆិ អហិវិជ្រិយំ ។  
អយមេត្ត ធម្មតា ។

---

១ ម. តត្រ យំ ។ ២ ឧ. លោហិតំ ។ ៣ ឧ. ហត្ថេ ។ ៤ ឧ. ម. តត្រិទំ ។  
៥ ឧ. ម. វិតិ ។

មហាបទសូត្រ ភាណវារៈ ១ ពោលអំពីធម្មតារបស់ព្រះពោធិសត្វ

ល្អហើយ ដ៏ថ្លាស្អាតប្រាសចាកមន្ទិល សមរម្យដោយអាការគ្រប់យ៉ាង  
 ចេសពណ៌ខៀវក្តី ពណ៌លឿងក្តី ពណ៌ក្រហមក្តី ពណ៌សក្តី ពណ៌លឿង  
 ទឹកក្តី ដែលគេដោតហើយក្នុងកែវនោះ បុរសដែលមានភ្នែក ដាក់កែវនោះ  
 លើដៃ ពិចារណាឃើញច្បាស់ថា កែវមណីពិឡារនេះឯង ដ៏ល្អមាន  
 កំណើតបរិសុទ្ធមានជ្រុង ៨ ដែលជានឹងបានឆ្លុះឆ្លាយហើយ ដ៏ថ្លាស្អាតប្រាស  
 ចាកមន្ទិល សមរម្យដោយអាការគ្រប់យ៉ាង ចេសពណ៌ខៀវក្តី ពណ៌  
 លឿងក្តី ពណ៌ក្រហមក្តី ពណ៌សក្តី ពណ៌លឿងទឹកក្តី ដែលគេដោតក្នុង  
 កែវនោះ មានទុបមាដូចម្តេចមិញ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុងកាលដែល  
 ពោធិសត្វចុះកាន់ផ្ទះនៃព្រះមាតា ពោធិធានា មួយ មិនដែលកើត  
 ឡើងដល់ព្រះមាតាព្រះពោធិសត្វឡើយ ព្រះមាតានៃព្រះពោធិសត្វ ជា  
 អ្នកមានសេចក្តីសុខជាប្រក្រតី មានកាយមិនបានលំបាក មួយទៀត ព្រះ  
 មាតានៃព្រះពោធិសត្វ តែងមើលឃើញនូវព្រះពោធិសត្វ ហាក់ដូចជា  
 ស្ថិតនៅក្រៅផ្ទះ ទាំងអរិយវៈធំតូចទាំងអស់ មានឥន្ទ្រិយមិនថាកថយ  
 មានទុបមេយ្យដូច្នោះឯង ។ នេះជាធម្មតា ក្នុងវេលាដែលព្រះពោធិសត្វ  
 ចុះកាន់ផ្ទះនៃព្រះមាតា<sup>+</sup> ។

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

[១៧] ធម្មតា ឯសា ភិក្ខុវេ សុត្តាហជាតេ ពោ-  
ជិសត្តេ ពោជិសត្តមាតា កាលំ ករោតិ តុសិតំ  
កាយំ ឧបបជ្ជតិ ។ អយមេត្ត ធម្មតា ។

[២០] ធម្មតា ឯសា ភិក្ខុវេ យថា អញ្ញា ឥត្តិ-  
កា នវំ វា ទិស វា មាសេ ឥត្តំ ក្រុធិណ បរិហរិត្វា  
វិជាយន្តិ ន ហេរិំ<sup>(១)</sup> ពោជិសត្តមាតា វិជាយតិ ។  
ទិសេវ មាសាជិ ពោជិសត្តំ ពោជិសត្តមាតា ក្រុធិណ  
បរិហរិត្វា វិជាយតិ ។ អយមេត្ត ធម្មតា ។

[២១] ធម្មតា ឯសា ភិក្ខុវេ យថា អញ្ញា ឥត្តិកា  
ជិស្ហា វា ជិប្ហា វា វិជាយន្តិ ន ហេរិំ ពោជិសត្តំ  
ពោជិសត្តមាតា វិជាយតិ វិសា ច<sup>(២)</sup> ពោជិសត្តំ  
ពោជិសត្តមាតា វិជាយតិ ។ អយមេត្ត ធម្មតា ។

---

១ ឧ. ម. ឯត្តន្តរ ពោជិសត្តន្តិ ទិស្សតិ ។ ២ ឧ. ម. វ ។

សុត្តន្តបិដក ទី២៧ មហាវគ្គ

[១៧] ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ទំនៀមនេះ គឺក្នុងកាលព្រះពោធិសត្វ  
ប្រសូតមកបាន ៧ ថ្ងៃ ព្រះមាតានៃព្រះពោធិសត្វ តែងធ្វើមរណកាល  
ទៅកើតនៅស្ថានតុសិត ។ នេះជាធម្មតា ក្នុងវេលាដែលព្រះពោធិសត្វ  
ប្រសូតចាកផ្ទះនៃព្រះមាតានុ៎ះ ។

[២០] ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ទំនៀមនេះ គឺស្រ្តីទាំងឡាយដទៃ  
តែងទ្រទ្រង់គភីអស់ ៧ ខែខ្លះ ១០ ខែខ្លះ ទើបបានប្រសូតយ៉ាងណា  
ព្រះមាតានៃព្រះពោធិសត្វមិនប្រសូតយ៉ាងនោះឡើយ ។ ព្រះមាតានៃ  
ពោធិសត្វតែងទ្រទ្រង់គភីពោធិសត្វ អស់ ១០ ខែគត់ ទើបបានប្រសូត ។ នេះ  
ជាធម្មតា ក្នុងវេលាដែលព្រះពោធិសត្វប្រសូតចាកផ្ទះនៃព្រះមាតានុ៎ះ ។

[២១] ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ទំនៀមនេះ គឺស្រ្តីទាំងឡាយដទៃ  
តែងអង្គុយសម្រាលក៏មាន ដេកសម្រាលក៏មានយ៉ាងណា ព្រះមាតា  
នៃព្រះពោធិសត្វប្រសូតព្រះពោធិសត្វមិនមែនយ៉ាងដូច្នោះទេ ព្រះមាតា  
នៃព្រះពោធិសត្វ រមែងស្លឹត (ឈរ) ប្រសូតព្រះពោធិសត្វ ។ នេះជា  
ធម្មតា ក្នុងវេលាដែលព្រះពោធិសត្វប្រសូតចាកផ្ទះនៃព្រះមាតានុ៎ះ ។

មហាបទសុត្តេ បឋមភាណវំ ពោធិសត្តស្ស ធម្មតារថិ

[២២] ធម្មតា ឃុសា ភិក្ខុវេ យនា ពោធិសត្តោ

មាតុ កុច្ឆិស្កា ជិក្ខុមតិ ទេវា បឋមំ បដិក្កយានិ  
បច្ឆា មមុស្សា ។ អយមេត្ត ធម្មតា ។

[២៣] ធម្មតា ឃុសា ភិក្ខុវេ យនា ពោធិសត្តោ

មាតុ កុច្ឆិស្កា ជិក្ខុមតិ អប្បត្តោ ច(១) ពោធិសត្តោ  
បឋមំ ហោតិ ចត្តារោ មំ ទេវត្តោ បដិក្កហេត្វា មាតុ  
បុរោ បឋមំ អត្តមនា ទេវំ ហោតិ មហោសត្តោ តេ  
បុរោ ទុច្ឆិយោតិ ។ អយមេត្ត ធម្មតា ។

[២៤] ធម្មតា ឃុសា ភិក្ខុវេ យនា ពោធិសត្តោ

មាតុ កុច្ឆិស្កា ជិក្ខុមតិ សីសនោ វំ ជិក្ខុមតិ អម-  
ភិក្ខុវេ ទិវម្ពន មមត្តិកោ តេវម្ពន មមត្តិកោ ទុលា-  
វេន មមត្តិកោ តេនធម៌ មត្តិយោ សុត្តោ វិសុត្តោ ។

---

១ ឧ. ម. វ ។



មហាបទសព្វត្រ ភាណវារៈទី ១ ពោលអំពីធម្មតារបស់ព្រះពោធិសត្វ

[ ២២ ] ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ទំនៀមនេះ គឺក្នុងកាលដែល  
ព្រះពោធិសត្វប្រសូតចាកផ្ទះនៃព្រះមាតា ទៅតា<sup>(១)</sup> ទាំងឡាយតែងទទួល  
( ព្រះពោធិសត្វ ) មុន ទើបមនុស្សទាំងឡាយទទួលក្រោយ ។ នេះជា  
ធម្មតា ក្នុងវេលាដែលព្រះពោធិសត្វប្រសូតចាកផ្ទះនៃព្រះមាតានុ៎ះ ។

[ ២៣ ] ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ទំនៀមនេះ គឺក្នុងកាលដែលព្រះ  
ពោធិសត្វប្រសូតចាកផ្ទះនៃព្រះមាតា ព្រះពោធិសត្វមិនទាន់ប៉ះដល់ផែនដី  
មានទៅបុត្រទាំង ២ ទទួលព្រះអង្គ ដក្កល់ក្នុងខាងមុខនៃព្រះមាតាថា  
បពិត្រព្រះនាងទេវី សូមព្រះនាងមានចិត្តរីករាយប៉ុះ បុត្ររបស់ព្រះនាង  
ជាអ្នកមានស័ក្តិធំ ទ្រង់កេតឡើងហើយ ។ នេះជាធម្មតា ក្នុងវេលា  
ដែលព្រះពោធិសត្វប្រសូតចាកផ្ទះនៃព្រះមាតានុ៎ះ ។

[ ២៤ ] ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ទំនៀមនេះ គឺក្នុងកាលដែលព្រះ  
ពោធិសត្វប្រសូតចាកផ្ទះនៃព្រះមាតា ដ៏ល្អល្អ្លះ (ស្រស់បស់) ចេញមក  
មិនប្រឡាក់ដោយទឹក(ភ្លោះ)មិនប្រឡាក់ដោយរស្មីស្ម មិនប្រឡាក់ដោយ  
ឈាម មិនប្រឡាក់ដោយអរសោច៍ណា ទីមួយឡើយ ជាអ្នកស្អាតបរិសុទ្ធ ។

---

១ អង្គកថា ថា ពួកទេវតាដែលមកទទួលពោធិសត្វនោះ គឺពួកព្រហ្មជាទីណាស្រព  
ក្នុងជាន់សុទ្ធាវាស ។

សុត្តន្តបិដកេ ទ័យធិកាយស្ស មហាវគ្គោ

សេយ្យថា បិ ភិក្ខុវេ មណីវតមំ កាសិកេ វត្តំ វិក្ខុមតំ  
 នេវ មណីវតមំ កាសិកំ វត្តំ មក្ខតំ នបិ កាសិកំ  
 វត្តំ មណីវតមំ មក្ខតំ តំ កសិស្ស ហេតុ ឧទិមំ សុទ្ធា  
 ឯវមេវ ខោ ភិក្ខុវេ យទា ពោជិសត្តោ មាតុ កុច្ឆិស្នា  
 វិក្ខុមតំ វិសទោ វ វិក្ខុមតំ អមត្តិកោ ឧទ្ទេន អ-  
 មត្តិកោ សេម្មន អមត្តិកោ រុហិរេន អមត្តិកោ កេ-  
 នចិ អស្សបិណ សុទ្ធោ វិសុទ្ធោ ។ អយមេត្ត ធម្មតា ។

(២៥) ធម្មតា ឯសា ភិក្ខុវេ យទា ពោជិសត្តោ

មាតុ កុច្ឆិស្នា វិក្ខុមតំ ទ្វេ ឧទកកស្ស ធារា អន្ត-  
 លិក្ខា ចាតុកវដ្ឋំ ឯកា សីតស្ស ឯកា ឧណ្ហស្ស  
 យេន ពោជិសត្តស្ស ឧទកកិច្ចំ ករោន្តំ មាតុ ថ ។  
 អយមេត្ត ធម្មតា ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ វិញ្ញាណ មហាវគ្គ

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ កែវមណីដែលបុគ្គលដាក់ចុះលើកាសិកពស្រ្ត កែវ  
 មណី ( ទោះ ) មិនប្រឡាក់នូវកាសិកពស្រ្តឡើយ កាសិកពស្រ្តក៏មិន  
 ប្រឡាក់នូវកែវមណីដែរ ហេតុអ្វីបានជាដូច្នោះ ព្រោះសំពត់នឹងកែវ  
 មណីទាំងពីរដាច់រាសស្អាត មានទុបមាដូចម្តេចមិញ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 ក្នុងកាលដែលព្រះពោធិសត្វប្រសូតចាកផ្ទះនៃព្រះមាតា ដ៏ល្អលះចេញមក  
 មិនប្រឡាក់ដោយទឹក ( ភ្លោះ ) មិនប្រឡាក់ដោយស្មៅស្ម មិនប្រឡាក់  
 ដោយឈាម មិនប្រឡាក់ដោយអសោច៍ណានីមួយឡើយ ជាអ្នកស្អាត  
 បរិសុទ្ធ មានទុបមេយ្យដូច្នោះឯង ។ នេះជាធម្មតា ក្នុងវេលាដែលព្រះ  
 ពោធិសត្វប្រសូតចាកផ្ទះនៃព្រះមាតានេះ ។

[ ២៥ ] ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ទំនៀមនេះ គឺក្នុងកាលដែល  
 ព្រះពោធិសត្វប្រសូតចាកផ្ទះនៃព្រះមាតា មានធារទឹក ២ ហូរចុះមកដល់  
 អាកាស ធារទឹក ១ ត្រជាក់ ធារទឹក ១ ក្តៅ ធ្វើនូវការលាងជ័រព្រះពោធិសត្វ  
 ធន់ ព្រះមាតាធន់ ។ នេះជាធម្មតា ក្នុងវេលាដែលព្រះពោធិសត្វប្រសូត  
 ចាកផ្ទះនៃព្រះមាតានេះ ។

មហាបទសុត្តេ បឋមកាលាវរំ ពោធិសត្តស្ស ធម្មតារថំ

[២២] ធម្មតា ឯសា ភិក្ខុវេ សម្បត្តិជាតោ ពោធិ-  
 សត្តោ សមេហិ ចារុហិ បតិជ្ជហិត្វា ឧត្តវេនាភិមុខោ<sup>(១)</sup>  
 សត្តបទរឹតិហារេន កច្ឆតិ សេតម្ហិ ធន្តេ អនុជារិយមា-  
 នេ<sup>(២)</sup> សម្ភា ច ទិសា អនុវិលោកេតិ<sup>(៣)</sup> អាសភិញ្ច  
 វចំ ភាសតិ អក្កោហមស្មិ លោកស្ស ជេដ្ឋោហមស្មិ  
 លោកស្ស សេដ្ឋោហមស្មិ លោកស្ស អយមន្តិមា  
 មេ<sup>(៤)</sup> ជាតិ ធន្តិទានិ បុនព្វវេតិ ។ អយមេត្ត ធម្មតា ។

[២៣] ធម្មតា ឯសា ភិក្ខុវេ យទា ពោធិសត្តោ  
 មាតុ កុច្ឆិស្វា វិក្ខមតិ អថ សនេវកេ លោ-  
 កេ សមារកេ សព្រហ្មកេ សស្សមណាព្រាហ្ម-  
 ណិយា បជាយ សនេវមនុស្សយ អប្បមាលោ  
 ឧទ្ធករេ ឱកាសោ ចាតុកវតិ អតិក្កម្មេវ នេវចំ  
 នេវទុកាវំ ។ យាបិ នា លោកន្តិកា អយា  
 អស្មិកា អន្តកាវតិមិសា យត្តបមេ ចន្តិមស្សិយា

---

១ ឧ. ឧត្តវេមុខោ ។ ២ ឧ. អនុហិមេនេ ។ ៣ ឧ. វិលោកេតិ ។ ៤ ឧ. ម.  
 មេតិ ន ទិស្សតិ ។

មហាបទានសូត្រ ភាណវៈទី ១ ពោលអំពីធម្មការរបស់ព្រះពោធិសត្វ

(២៦) ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ទំនៀមនេះ គឺកាលដែលព្រះពោធិសត្វ  
 ប្រសូតមកភ្លាម ទ្រង់ប្រតិស្ឋាន ( ឈរលើដៃនដី ) ដោយព្រះបាទ  
 ជាន់សិប ឆ្ពោះព្រះកក្រដៅកាន់ទិសទុត្តរ ទ្រង់យាងឈានទៅប្រាន ៧  
 ជំហាន កាលដែលរមហាជន កំពុងបាំងស្មៅត្រងត្រឡាយ ក៏រមិលមើល  
 នូវទិសទាំងពួងផង ទ្រង់ពោលនូវភាសភិក្ខុថា គឺក៏វាដ៏ទុក្ខមផងថា អញ  
 ជាបុគ្គលខ្ពង់ខ្ពស់របស់លោក អញជាបុគ្គលធំបំផុតរបស់លោក អញជា  
 បុគ្គលប្រសើរបំផុតរបស់លោក នេះជាកំណើតបំផុតរបស់អញ ឥឡូវនេះ  
 ភពប្តីភពនេះទៅទៀតមិនមានឡើយ ។ នេះជាធម្មតា ក្នុងវេលាដែលព្រះ  
 ពោធិសត្វប្រសូតចាកផ្ទះនៃព្រះមាតានុះ ។

( ២៧ ) ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ទំនៀមនេះ គឺក្នុងកាលដែលពោធិសត្វ  
 ប្រសូតចាកផ្ទះនៃព្រះមាតា គ្រានោះ ពន្លឺភ្លឺស្វាងច្បាស់ រកប្រមាណមិន  
 បាន កើតប្រាកដឡើងក្នុងមនុស្សលោក ព្រមទាំងទេវលោក មារលោក  
 ព្រហ្មលោក ក្នុងពពួកសត្វ ព្រមទាំងសមណព្រាហ្មណ៍ ទាំង  
 មនុស្ស ជាសម្បត្តិទេពនឹងមនុស្សរស់សេស កន្លងនូវវេទនុភាពនៃទេវតា  
 ទាំងឡាយ ។ ឧកាសណាដែលចំហទេ នៅក្នុងទីបំផុតនៃលោក ឥត  
 មានអ្វីបាំងបំបាំង មានតែអំពូងឆ័ត ព្រះបន្ទូននឹងព្រះភាទិត្យមានប្លន្ទយ៉ាងនេះ

សុត្តន្តបិដកេ វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ឃឹមហិ ម្ពិកា ឃឹមហា ធុកាវា អាភាយ ធានុកោន្តិ  
 តត្ថបិ អប្បមាលោ ឧទ្ធចារោ ធុកាសោ ចាតុកវតិ  
 អតិក្កម្មេ ទេវាមំ ទេវាធុការំ ។ យេថ តត្ថ សត្តា  
 ឧបបន្នា តេថ នេនោភាសេន អញ្ញាមញ្ញំ សញ្ញានន្តិ  
 អញ្ញាមិ តិវ កោ សន្តិ សត្តា ឥធម្មបបន្នាតិ ។  
 អយញ្ច ទសសហស្សំ លោកធានុ សន្តិម្មតិ សម្ម-  
 តម្មតិ សម្មវេធនិ អប្បមាលោ ច ឧទ្ធចារោ ធុកា-  
 សោ លោកេ ចាតុកវតិ អតិក្កម្មេ ទេវាមំ ទេវាធុ-  
 ការំ ។ អយមេត្ត ធម្មតា ។

[២៨] ជាតេ ខោ បន ភិក្ខុវេ វិបស្សីមិ កុហារេ  
 ពន្ធមតោ រញ្ញោ បដិវេទេស្មំ បុត្តោ តេ ទេវ(១) ជាតោ  
 នំ ទេវេ បស្សត្ថតិ ។ អន្តសា ខោ ភិក្ខុវេ ពន្ធមា  
 រជា វិបស្សី កុហារំ ទិស្វា ទេមិត្តេ ព្រាហ្មណោ  
 អាមន្តាបេត្វា ឃីនទេវេប បស្សន្ត កោល្លោ ទេមិត្តា  
 ព្រាហ្មណា កុហារន្តិ ។ អន្តសំស្ម(២) ខោ ភិក្ខុវេ  
 មំ(៣) ទេមិត្តា ព្រាហ្មណា វិបស្សី កុហារំ ទិស្វា

---

១ ប. វេវ លេ ។ ២ ឧ. អន្តសំស្មំ ។ ៣ ឧ. ឥន្តិបទំ ឥន្តិ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ មហានិទាន មហានិទាន

មានអានុភាពច្រើនយ៉ាងនេះ ផ្សាយពន្លឺទៅមិនដល់ក្នុងទីណា ពន្លឺភ្លឺ  
 ស្វាងច្បាស់រកប្រមាណមិនបាន ក៏កើតប្រាកដឡើងក្នុងទីទាំងនោះ កន្លង  
 នូវទេវានុភាពនៃទេវតាទាំងឡាយ ។ ពួកសត្វណាដែលកើតក្នុងទីទាំង  
 នោះ សត្វអម្បាលនោះ ក៏ស្គាល់ច្បាស់នូវគ្នានឹងគ្នា ដោយសារពន្លឺនោះ  
 ថា អើហ្ន៎ មានពួកសត្វដទៃកើតក្នុងទីនោះដែរ ។ លោកធាតុ១ ហ្ន៎នេះក៏  
 កក្រើករំពើកញាប់ញ័រ ទាំងពន្លឺភ្លឺស្វាងច្បាស់រកប្រមាណមិនបាន ក៏កើត  
 ប្រាកដឡើងក្នុងលោក កន្លងនូវទេវានុភាពនៃទេវតាទាំងឡាយ ។ នេះ  
 ជាធម្មតា ក្នុងវេលាដែលព្រះពោធិសត្វប្រសូតចាកផ្ទះនៃព្រះមាតានុ៎ះ ។

[២៨] ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ កាលដែលព្រះវិបស្សីកុមារ ប្រសូត  
 មករួចហើយ រាជបុរសទាំងឡាយ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះបាទទេពនុមៈថា  
 បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធតិទេព ព្រះរាជបុត្រីរបស់ព្រះអង្គប្រសូតហើយ សូមព្រះ  
 អង្គទ្រង់ទេតព្រះរាជបុត្រីនោះ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះបាទទេពនុមៈទ្រង់  
 ទេតឃើញព្រះវិបស្សីកុមារ លុះទ្រង់ឃើញហើយ ក៏ត្រាស់បង្គាប់ឲ្យហៅ  
 ពួកព្រាហ្មណ៍ជាហោរាមកហើយ មានព្រះរាជឧត្តរាជ្យច្នៃថា ពួកព្រាហ្មណ៍  
 ជាហោរាដ៏ចម្រើន ចូរមើលកុមារ (នេះ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ជាហោរាក៏មើលនូវព្រះវិបស្សីកុមារនោះ លុះប៉ុន្មានឃើញហើយ

មហាបកសុត្តេ បឋមភាណវំ ទ្ធតិសមហាបុរិសលក្ខណាភិ

ពទ្ធិប្បត្តិ<sup>(១)</sup> វជានំ ឯតទភេត្តំ អត្តមនោ ទេវ ហោតិ  
 មហោសត្តោ តេ<sup>(២)</sup> បុត្តោ ឧប្បន្នោ លាភា តេ មហា-  
 វជ សុលទ្ធិន្តេ មហាវជ យស្ស តេ កុលេ ឯវរុទោ  
 បុត្តោ ឧប្បន្នោ អយំ ហិ ទេវ កុមារោ ទ្ធតិសម-  
 ហាបុរិសលក្ខណេហិ សមន្តាគតោ យេហិ សមន្តា-  
 គតស្ស មហាបុរិសស្ស ទ្វេ វ<sup>(៣)</sup> តតិយោ កវន្តំ អនត្តា  
 សថេ អតារំ អដ្ឋាវសតិ វជានំ ហោតិ ចក្កវត្តំ ធម្មតោ  
 ធម្មវជានំ ពាក្យន្តោ វិជិតានំ ជនបទជ្ជាវិយប្បត្តា សត្ត-  
 វតនសមន្តាគតោ តស្សីហានំ សត្តវតនានំ កវន្តំ សេយ្យ-  
 ជំនំ ចក្កវតនំ ហត្ថវតនំ អស្សវតនំ មណីវតនំ ឥន្ទ្រ-  
 វតនំ គហបតីវតនំ បរិណាយកវតនមេវ សត្តមំ បរោស-  
 ហស្សំ ទោ បទស្ស បុត្តា កវន្តំ ស្វរា វិជ្ជវុទា បរោសេ-  
 ធម្មមង្គលា សោ ឥមំ បឋមំ សាគវបរិយន្តំ អនល្កាន

---

១ ឧ. ពន្ធិមំ ។ ២ ឧ. តេ ទេវ ។ ៣ ឧ. វិសេន្តា ឧត្តិ ។



មហាបទានសូត្រ ភាណវិរៈទី ១ ពោលអំពីមហាបុរិសលក្ខណៈ ៣២

ក្រាបបង្គំទូលព្រះបាទពន្ធមៈយ៉ាងនេះថា បតិត្រព្រះសម្មតិទេព សូម  
 ព្រះអង្គមានព្រះហឫទ័យរីករាយ ព្រះរាជបុត្ររបស់ព្រះអង្គមានសក្តិធំបាន  
 កើតឡើងហើយ បតិត្រមហារាជ ព្រះអង្គមានលាភហើយ បតិត្រ  
 មហារាជ ព្រះអង្គបានដោយល្អហើយ ព្រះរាជបុត្រដែលមានសភាព  
 ដូច្នោះ កើតឡើងក្នុងត្រកូលព្រះអង្គហើយ បតិត្រព្រះសម្មតិទេព ដ្បិត  
 ព្រះរាជកុមារនេះប្រកបដោយមហាបុរិសលក្ខណ ៣២ ឯមហាបុរសដែល  
 ប្រកបដោយមហាបុរិសលក្ខណៈ ៣២ រមែងមានគតិវ័ត ២ យ៉ាង មិន  
 មានគតិដទៃទៀតទេ គឺពើទៅគ្រប់គ្រងគេហដ្ឋាន នឹងបានជាស្តេចចក្រ-  
 ពត្រជាធម្មរាជ ប្រកបដោយធម៌ ជាក្សត្រិយ៍ឈ្នះសង្រ្គាមមានទីបំផុតទល់  
 នឹងសមុទ្រទាំង ៤ មានជនបទដ៏មាំមួន ប្រកបដោយរតនៈ ៧ ប្រការ ឯ  
 រតនៈ ទាំង ៧ ប្រការរបស់ព្រះអង្គ ដូច្នោះគឺ ចក្ខុវត្ថន៍ (ចក្រកែវ) ហត្ថ-  
 វត្ថន៍ (ដំរីកែវ) អស្សវត្ថន៍ (សេះកែវ) មណីវត្ថន៍ (កែវមណី) ឥត្ថិ-  
 វត្ថន៍ (ស្រ្តីកែវ) គហបតិវត្ថន៍ (គហបតីកែវ) បរិនាយកវត្ថន៍ (នាយ  
 បរិនាយកកែវ) ជាគំរប់ ៧ ព្រះអង្គមានព្រះរាជបុត្រច្រើនជាងពាន់ ជា  
 អ្នកក្លៀវក្លា មានសភាពជាអ្នកព្យាយាម (ក្លាហាន) អាចញាំញីនូវ  
 សេនារបស់ស្តេចដទៃបាន ព្រះអង្គគ្របសង្កត់នូវវិជនដីនេះ មានសាគរ  
 ជាទីបំផុត ទ្រង់គ្រប់គ្រងដោយធម៌ មិនបាច់ប្រើអាជ្ញា មិនបាច់ប្រើ

សុត្តន្តបិដកេ វិយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អសត្តេន ធម្មេន អភិវជយ អជ្ឈាវសតិ សចេ ខោ  
 បន អតារស្មា អនតារិយំ បព្វជតិ អរហំ ហោតិ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធោ លោកេ វិវដ្ឋនោ ។ កតមេហំ បាយំ  
 ទេវេ កុមារេ ទ្ធក្តិសមហាប្បិសលក្ខណោហិ សមញ្ញ-  
 កតោ យេហិ សមញ្ញកតស្ស មហាប្បិសស្ស ទ្វេ វ  
 កតិយោ កវន្តំ អនញ្ញោ បចេ អតារំ អជ្ឈាវសតិ វជា  
 ហោតិ ចក្កវត្តំ ធម្មិកោ ធម្មវជា បាតុរន្តោ វិជិតារិ  
 ជនបទដ្ឋារិយប្បត្តោ សត្តវតនសមញ្ញកតោ តស្សីហានិ  
 សត្តវតនានិ កវន្តំ សេយ្យបីដិ ចក្កវតនំ ។ បេ ។  
 អភិវជយ អជ្ឈាវសតិ សចេ ខោ បន អតារស្មា  
 អនតារិយំ បព្វជតិ អរហំ ហោតិ សម្មាសម្ពុទ្ធោ  
 លោកេ វិវដ្ឋនោ ។

[២៧] អយំ ហិ ទេវេ កុមារេ សុប្បតិដ្ឋិតទាទោ  
 យំបាយំ ទេវេ កុមារេ សុប្បតិដ្ឋិតទាទោ វនម្បិស្ស  
 មហាប្បិសស្ស មហាប្បិសលក្ខណំ កវតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ វិមលកិច្ច មហាវគ្គ

សស្ត្រាវុធឡើយ ប្រសិនបើទ្រង់ចេញចាកគេហស្ថានទៅទ្រង់ព្រះផ្នួស  
នឹងចុះគ្រាស់ជាព្រះអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធកងលោក មានដម្បូលគីតិលេស  
បើកហើយ ។ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ ប្រកបដោយ  
មហាបុរិសលក្ខណ ៣២ ដូចម្តេចខ្លះ មហាបុរសដែលប្រកបដោយមហា-  
បុរិសលក្ខណ ៣២ វែងមានគតិវ័ត ២ យ៉ាង មិនមែនមានគតិដទៃ  
ទៀតឡើយ គឺបើនៅគ្រប់គ្រងគេហដ្ឋាន នឹងបានជាស្តេចចក្រពត្រ  
ប្រកបដោយធម៌ ជាក្សត្រិយ៍ទ្រង់ធម៌ ជាក្សត្រិយ៍ឈ្នះសង្គ្រាមមានទីបំផុត  
ទល់នឹងសមុទ្រទាំង ៤ ព្រះអង្គមានជនបទដ៏មាំមួន ប្រកបដោយរតនៈ៧  
ប្រការ ឯរតនៈ ៧ ប្រការរបស់ព្រះអង្គដូច្នោះ គឺចក្កវត្ថន៍ ។ បេ ។  
ទ្រង់ឈ្នះគ្របសង្កត់ ប្រសិនបើព្រះកុមារនេះ ចេញចាកគេហដ្ឋានទៅ  
ទ្រង់ព្រះផ្នួស នឹងបានជាព្រះអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធកងលោក មានដម្បូល  
គីតិលេសបើកហើយ ។

[២៧] បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះបាទ  
ប្រតិស្តានសិប្ប បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារដែលមានព្រះបាទ  
ប្រតិស្តានសិប្បនេះឯង ជាមហាបុរិសលក្ខណៈរបស់មហាបុរសនោះ ។

មហាបទសុត្តេ បឋមភាណារិ ទ្រឹសមហាបុរិសលក្ខណកថា

ឥមស្ស ទេវេ កុមារស្ស ហេដ្ឋាទានតលេសុ  
 ចក្កានិ ជាតានិ សហស្សកានិ សនេមីកានិ សនាភិ-  
 កានិ សព្វការាបរិច្ចកានិ យំចិ ទេវេ ឥមស្ស កុមា-  
 រស្ស ហេដ្ឋាទានតលេសុ ចក្កានិ ជាតានិ សហស្ស-  
 កានិ សនេមីកានិ សនាភិកានិ សព្វការាបរិច្ចកានិ  
 ឥទ្ធម្មិស្ស មហាបុរិសស្ស មហាបុរិសលក្ខណំ កវតិ ។

អយំ ហិ ទេវេ កុមារេ អាយតបណ្ឌិ ។

អយំ ហិ ទេវេ កុមារេ ទីយម្ពលី ។

អយំ ហិ ទេវេ កុមារេ មុទុតលុនហត្ថទានោ<sup>(១)</sup> ។

អយំ ហិ ទេវេ កុមារេ ជាលហត្ថទានោ ។

១ មុទុតលនាទោតិបិ បាលី ។ ឧ. មុទុតលុណហត្ថទានោ ។

មហេបទស្សត្រ ភាណារិះទី ១ ពោលអំពីមហាបុរសលក្ខណៈ ៣២

បតិត្រព្រះសម្មតិទេព ចក្រតាំងឡាយកើតមាន ត្រង់ផ្ទៃព្រះបាទនៃព្រះ  
រាជកុមារនេះ ប្រដាប់ដោយកាំមួយពាន់ ព្រមទាំងខ្នងកង់នឹងដុំមានចន្លោះ  
ស្មើគ្នាគ្រប់អង្វើ បតិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារដែលមានរូបចក្រ  
កើតត្រង់ផ្ទៃនៃព្រះបាទខាងក្រោម ប្រដាប់ដោយកាំមួយពាន់ ព្រម  
ទាំងខ្នងកង់នឹងដុំ មានចន្លោះស្មើគ្នាគ្រប់អង្វើនេះ នេះឯងជាមហាបុរស-  
លក្ខណៈ របស់មហាបុរសនោះ ។

បតិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះមានព្រះបណ្ឌិត គឺកង  
ព្រះបាទវៃវង់(១) ។

បតិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះអង្គលីគឺ  
ម្រាមព្រះហស្តនឹងម្រាមព្រះបាទវៃវង់(២) ។

បតិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានផ្ទៃព្រះហស្ត  
នឹងផ្ទៃព្រះបាទទេន់លូន ( ដូចជាដុំសំឡីដែលគេប្តូចអស់មួយ  
រយដង ) ។

បតិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានផ្ទៃព្រះហស្ត  
នឹងផ្ទៃព្រះបាទប្រទាក់ដោយក្រឡាដូចជាសំណាញ់ ។

---

១ បើចែកសរិរៀទេសត្រង់នោះជា ៤ ភាគ ពីរភាគធំក្នុងព្រះបាទ មួយភាគ ធំព្រះ  
បាទ មួយភាគតូចបណ្ឌិត ។ ២ បំណែកខាងព្រះហស្ត ម្រាមទាំង ៤ វែងស្មើគ្នា ព្រះបាទ  
ម្រាមទាំង ៥ វែងស្មើគ្នា ម្រាមទាំងអស់មូលត្រសូលរៀវល្អ ដូចជាផងមនោសិលា ដែលគេ  
លាយប្រេងហើយលញ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អយំ ហិ ទេវេ កុមារោ ឧស្សុដ្ឋទានោ ។

អយំ ហិ ទេវេ កុមារោ ឯណីជដ្ឋោ ។

អយំ ហិ ទេវេ កុមារោ បីតកោ វ អនោនមន្តោ

ឧកោហិ ចាណិតលេហិ ជន្មកានិ បរិមសតិ<sup>(១)</sup>

បរិមជ្ជតិ ។

អយំ ហិ ទេវេ កុមារោ កោសោហិតត្តកុមារោ ។

អយំ ហិ ទេវេ កុមារោ សុវណ្ណវណ្ណោ កាញាន-

សន្និកតថោ ។

អយំ ហិ ទេវេ កុមារោ សុខមច្ឆរី សុខមត្តា

នវិយា វជោជល្យំ កាយេ ន ឧបលម្បតិ ។

---

១ ម, បរាមសតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទិយនិកាយ មហាវគ្គ

បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធចេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះបាទដូចជា  
អវណ្ណតឡើងខាងលើ (ហាក់ដូចជាមិនជាប់គ្នានឹងខ្លួនព្រះ  
បាទ) ។

បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធចេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះជង្គុក គឺ  
ស្នង (រៀវមូលត្រសូល) ស្រដៀងនឹងស្នងសត្វទាយ (ពុំ  
នោះសោតស្រដៀងនឹងដង្ហើមស្រូវ) ។

បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធចេព ព្រះរាជកុមារនេះ កាលបើទ្រង់ព្រះ  
សណ្ឋិត គឺទ្រង់ឈរ មិនទុនព្រះអង្គចុះ អាចស្តាប់ព្រះ  
ជាណុំ គឺដង្កង់ ដោយផ្ទៃព្រះហស្តទាំង ២ បាទ ។

បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធចេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះរង្គាវ័យវៈ  
ដែលគប្បីលាក់ ឲ្យកំបាំងដោយសំពត់ បិតនៅក្នុងស្រោម  
(ប្រវែហលដូចជាអង្គជាតិទំនងវិប្បុរសាណ្ឌលជាដើម) ។

បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធចេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះឆវីវណ្ណ  
គឺសម្បុរ (លឿងក្លឹអន្ទ) ដូចជាសម្បុរនៃមាស ។

បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធចេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះឆវីគឺសម្បុរ  
ល្អិតផ្សរផង រលីងស្រិលរតលធូលីៗ ធ្លាក់មកត្រូវមិនជាប់ព្រះ  
កាយ ។

មហាបទានសុត្តេ បឋមភាណារិ ទ្រង់សមហារុរិសលត្ថណកថា

អយំ ហិ ទេវេ កុមារោ ឯកេកលោមោ ឯកេ-

កាមិ លោមាមិ លោមក្សបេសុ ជាតាមិ ។

អយំ ហិ ទេវេ កុមារោ ឧទ្ធកុលោមោ ឧទ្ធកុតាមិ

លោមាមិ ជាតាមិ មីលាមិ អញ្ញនវណាមិ កុណ្ណ-

លាវត្តាមិ ទត្ថិណាវត្តជាតាមិ<sup>(១)</sup> ។

អយំ ហិ ទេវេ កុមារោ ព្រហ្មជុតត្តោ ។

អយំ ហិ ទេវេ កុមារោ សត្តស្សនោ ។

អយំ ហិ ទេវេ កុមារោ សីហមុត្តឡកាយោ ។

---

១ ឧ. កុណ្ណលវត្តានិ ទត្ថិណាវត្តកជាតានិ ។



មហាបទានសូត្រ ភាណវារៈទី ១ ពោលអំពីមហាបុរិសលក្ខណៈ ៣២

បតិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះលោមាគី  
រោម ក្នុងរណ្តៅមួយ ៗ តែមួយសរសៃ ៗ រាល់រណ្តៅ ។

បតិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានចុងព្រះលោមា  
ងឡើងលើ ជាទ្វីបណាវដ្តៈវិលវង់ព័ទ្ធជេនទៅខាងស្តាំ មាន  
ពណ៌ខៀវស្រស់ ដូចជាពណ៌នៃផ្កាអញ្ច័ន ។

បតិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះកាយត្រង់  
ដូចជាកាយព្រហ្ម ។

បតិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះម្សុំសៈគឺ  
សាច់ ៧ អង្វើពេញលេញ (គឺត្រង់ខ្នងព្រះហស្តទាំង ២ ខ្នង  
ព្រះបាទទាំង ២ ព្រះអង្សក្រុងគឺចង្អុយស្នាទាំង ២ នឹងត្រង់  
ព្រះខ្លួនប្បទេសគឺព្រះក សររាប្រទេសទាំង ៧ អង្វើនេះ  
មានសាច់ពេញលេញល្អ ឥតមានឃើញសរសៃឡើយ) ។

បតិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានចំណែកកន្លះ  
ព្រះកាយ<sup>(១)</sup>ខាងដើម ស្រដៀងគ្នានឹងចំណែកកន្លះកាយនៃ  
រាជសីហ៍ ។

---

១ អដ្ឋកថាថា សត្វសីហៈមានកាយពាក់កណ្តាលទៅលើពេញលេញ កាយខាងក្រោមមិន  
ពេញទេ ចំណែកព្រះមហាបុរស ក៏មានព្រះកាយពាក់កណ្តាលខាងលើពេញលេញ ដូចកាយ  
សីហៈដែរ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អយំ បរិ ខេវ តុមារោ បិក្ខុវិសោ(១) ។

អយំ បរិ ខេវ តុមារោ ជិក្រោធហវិមណ្ណាលោ

យាវតត្តស្ស កាយោ តាវតត្តស្ស ព្យាមោ យាវ-

តត្តស្ស ព្យាមោ តាវតត្តស្ស កាយោ ។

អយំ បរិ ខេវ តុមារោ សមវដ្ឋត្តន្តោ ។

អយំ បរិ ខេវ តុមារោ ភស្តុសត្តំ ។

---

១ ឱ. ម. បិក្ខុវិសោ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ កាយ មហាវគ្គ

បតិក្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានចង្កៀងព្រះ  
បិដ្ឋប្រទេសពេញបរិបូណ៌ គឺមានខ្នងពេញស្មើ ឥតមាន  
ចង្កៀងឆ្នងខ្នងត្រង់កណ្តាលឡើយ ។

បតិក្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានទ្រង់ទ្រាយ  
ព្រះកាយប្រហែលនឹងបរិមណ្ឌលនៃដើមជ្រៃ<sup>(១)</sup> គឺមានកាយ  
នឹងព្យាមប្រវែងគ្នា (ដូចជាជ្រៃមានប្រវែងដើមនឹងមែកមិន  
លើសមិនខ្លះហួសគ្នាប៉ុន្មាន ) ។

បតិក្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះខន្ធប្ប-  
ទេស គឺព្រះសុរាង មូលសម ។

បតិក្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះ  
ប្រសាទ គឺសរសៃ ល្អិតឆ្មារដ៏លើសលែង សម្រាប់ទទួល  
រសអាហារ<sup>(២)</sup> ។

---

១ ដើមជ្រៃមានមែកបែកចេញពីដើមមានប្រវែងស្មើគ្នា ទោះបី ៥០ ហត្ថ ឬ ១០០ ហត្ថក៏មាន  
ប្រមាណត្រូវគ្នាមិនខុស ទាំងបណ្តោយទាំងទទឹង ចំណែកខាងព្រះកាយរបស់ព្រះមានព្រះ  
ភាគក៏មានប្រមាណត្រូវគ្នា ទាំងដំបូលព្រះកាយទាំងព្យាមដែរ ។ ២ អង្គកថា ថា មានសរសៃ  
យ៉ាងឆ្មារល្អិត ៧ ពាន់ ប្រជុំស្រោបត្រង់ព្រះសុរាង (សម្រាប់ទទួលនាំរសអាហារឲ្យជ្រួតជ្រាប  
ផ្សព្វផ្សាយក្នុងព្រះកាយទាំងមូលបាន ឥតមានទើសទាក់) សូម្បីអាហារយ៉ាងតិចប៉ុន្តែគ្រាប់ល្អ ១  
ដែលទ្រង់ដាក់ត្រង់ចុងព្រះដីក្នុង ក៏អាចជ្រួតជ្រាបសព្វសព្វសព្វសព្វបាន ។

មហាបទសុត្តេ បឋមភាណវរំ ទុត្តិសមយ.ប្ដិសលក្ខណកថា

អយំ បរិ ទេវេ តុមាហេ សីហាមាដុ ។

អយំ បរិ ទេវេ តុមាហេ ចត្តាឡិសទ្ធិន្លោ ។

អយំ បរិ ទេវេ តុមាហេ សមទន្លោ ។

អយំ បរិ ទេវេ តុមាហេ អរិវឌ្ឍន្លោ<sup>(១)</sup> ។

អយំ បរិ ទេវេ តុមាហេ សុសុត្តន្តោ ។

អយំ បរិ ទេវេ តុមាហេ បហុតជីវិតោ ។

អយំ បរិ ទេវេ តុមាហេ ព្រហ្មស្ម័យេ ករវិត្ត-

ភាណវំ ។

---

១ ១. អរិវិទ្ធិន្លោ ។

មហាបទឧស្សត្រ ភាណវិរៈទី ១ ពោលអំពីមហារុសីសលក្ខណៈ ៣២

បតិគ្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះហនុ  
គឺចង្កា សណ្ឋានស្រដៀងនឹងចង្ការាជសីហ៍ ( ពេញបរិបូណ៌  
ប្រហែលដូចព្រះចន្ទត្រង់ថ្ងៃ ១២ កើត ) ។

បតិគ្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះទន្ធគី  
គឺធ្មេញ ៤០ គត់ ( ខាងលើ ២០ ខាងក្រោម ២០ ) ។

បតិគ្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះទន្ធរាបស្មី  
( មិនប្រជួស ឬច្រពើសខ្ពស់ទាបឡើយ ) ។

បតិគ្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានរបៀបនៃព្រះ  
ទន្ធជិតសិទ្ធិល ។

បតិគ្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះទាហ៍  
គឺព្រះចង្កម ( ទាំង ៤ ) សស្អាត ( ភ្នំរុងរឿងជាងពន្លឺ  
ផ្កាយព្រឹក ) ។

បតិគ្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះជីវ្ហដ៍ទន់  
ល្មមល្ម ។

បតិគ្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះសូរសៀង  
គឺសូរសព្ទសំឡេងក្រាងក្រាវ ដូចជាសំឡេងនៃមហាព្រហ្ម  
កាលបើបញ្ចេញព្រះវាចាព្រះវិញ្ញាណដូចជាសំឡេងនៃសត្វករិក ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយស្ស មហាវគ្គ

អយំ ហិ ទេវេ កុមារោ អភិវេលនេត្តោ ។

អយំ ហិ ទេវេ កុមារោ តោចខុមោ ។

ឥមស្ស ទេវេ កុមារស្ស ឧណ្ណា ភម្មតន្តរេ ជាតា

ឌីនាតា មុទិ ត្វលសង្កិកា ។ យំ បិ ទេវេ<sup>(១)</sup> ឥមស្ស

កុមារស្ស ឧណ្ណា ភម្មតន្តរេ ជាតា ឌីនាតា មុទិ

ត្វលសង្កិកា ។

អយំ ហិ ទេវេ កុមារោ ឧណ្ណិសសីសោ យំ ទាយំ

ទេវេ កុមារោ ឧណ្ណិសសីសោ ឥនធម្មិស្ស មហាប្បិ-

សស្ស មហាប្បិសលត្តណំ ភវតិ ។

---

១ ម. វេរិពិបទំ នន្តិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីបរិយាយ មហាវគ្គ

បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធភិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះនេត្រខៀវ ស្រស់<sup>(១)</sup> (ក្នុងទីដែលគួរខៀវ) ។

បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធភិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានដួងព្រះ នេត្រស្រដៀងនឹងដួងភ្នែកនៃគោ ( មានដួងព្រះនេត្រទាំង ២ ថ្វាយន័ស្រដៀងនឹងដួងភ្នែកកូនគោសម្បុរក្រហមដែលទើប នឹងសំរាលមួយរំពេច ) ។

បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធភិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះឧណ្ណា- លោម គឺរោមដុះត្រង់ចន្លោះព្រះកម្ម ( ចិញ្ចឹម ) មានសម្បុរ សក្យស ទន់ល្ងន់ដូចជាសំឡី ។

បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធភិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ មានព្រះស័រ្សៈហាក់ ដូចជាប្រដាប់ដោយក្បាំងស្រេចស្រាប់ ( ក្បាំងរឿងដូចជាព្រះ មហាក្សត្រិយ៍ដែលទ្រង់នូវក្បាំងព្រះកក្រ ) ។

បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធភិទេព ព្រះរាជកុមារនេះ ដែលមានព្រះស័រ្សៈ ហាក់ដូចប្រដាប់ដោយក្បាំងស្រេចស្រាប់ ដោយហេតុណា ហេតុនេះឯងជាមហាបុរិសលក្ខណៈ របស់មហាបុរសនោះ ។

---

១ អដ្ឋកថា ថា ត្រង់កន្លែងដែលគួរខៀវក៏ខៀវស្រស់ដូចជាផ្កាត្រពៀត ឬ ផ្កាកណ្តៀង ត្រង់ កន្លែងដែលគួរលឿង ក៏លឿងស្រស់ដូចជាផ្កាកណ្តៀត... ក្រហមស្រស់ដូចជាផ្កាឃ្នា...សថ្វា ត្រចះដូចជាផ្កាយព្រឹក ... ខ្មៅស្រស់ដូចជាផ្លែផ្កា ។

មហាបទសុត្តេ បឋមភាណវៈ វិបស្សប្បវ្ក័តថា

[៣០] ឥមេហិ ខោ អយំ ទេវេ តុមាហោ ទ្ធិត្តិ-  
 សមហាប្បុរិសលក្ខណោហា សមម្ពាគតោ យេហិ ស-  
 មម្ពាគតស្ស មហាប្បុរិសស្ស ទ្វេ វ(១) កតិយោ កវ្លិ  
 អនត្តា សចេ អតារំ អជ្ឈវសតិ វជា ហោតិ ចក្កវត្ត  
 ធម្មិកោ ធម្មវជា ចាត្រុវន្តា វិជិតារំ ជនបទម្ពាវិ-  
 យច្បត្តោ សត្តាននសមម្ពាគតោ តស្សីមាដិ សត្តាននា-  
 ដិ កវ្លិ សេយ្យបីទិ ចក្កវត្តនំ ហត្ថវត្តនំ អស្សវត្តនំ  
 មណីវត្តនំ ឥត្តវត្តនំ កហាបតិវត្តនំ បរិណាយកវត្តនមេវ  
 សត្តមំ បរោសហស្សំ ខោ បនស្ស បុត្តា កវ្លិ ស្វា  
 វីវុត្តវា បរសេនប្បមម្ពា សោ ឥបំ បឋវំ សាករាវិ-  
 យន្តំ អនិណ្ណោន អសត្តន ធម្មន សមេន អភិវិជិយ  
 អជ្ឈវសតិ សចេ ខោ បន អតារស្ថា អនតារិយំ  
 បព្វជតិ អរហិ ហោតិ សម្មាសម្ពុទ្ធនោ លោកេ វិ-  
 ជ្ជនោ ហោតិ(២) ។

[៣១] អថខោ ភិក្ខុវេ ពទ្ធិហា វជា ទេមិត្តេ  
 ព្រាហ្មណោ អហានេហិ វិត្តេហិ អច្ឆានេត្តា(៣) សត្វ-  
 កាមេហិ សន្តប្បេសិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ ពទ្ធិហា

---

១ ឧ. វសទ្ធា ឆន្ទិ ។ ២ ឧ. ម. ហោតិវិ បារិសិទ្ធិ ។ ៣ ឧ. ម. អប្បាណបេត្តា ។



មហាបកានសូត្រ កាលារាជៈ ១ ពោលអំពីប្រវត្តិ របស់ព្រះវិបស្សីកុមារ

(៣០) បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធចេព ព្រះរាជកុមារនេះ ប្រកបដោយ  
 មហាបុរិសលក្ខណៈ ៣២ ប្រការនេះឯង មហាបុរសដែលប្រកបដោយ  
 មហាបុរិសលក្ខណៈ ៣២ ប្រការ រមែងមានគតិវិត ២ យ៉ាង មិនមានគតិ  
 ដទៃទៀតឡើយ គឺបើនៅគ្រប់គ្រងគេហដ្ឋាន នឹងបានជាស្តេចចក្រពត្រ  
 ប្រកបដោយធម៌ ជាក្សត្រិយ៍ទ្រង់ធម៌ ជាក្សត្រិយ៍ល្អវះសង្គ្រាម មានទី  
 បំផុតទល់នឹងសមុទ្រទាំង ៤ ព្រះអង្គមានជនបទដ៏មាំមួន ប្រកបដោយ  
 រតនៈ ៧ ប្រការ ឯរតនៈ ៧ ប្រការរបស់ព្រះអង្គដូច្នោះ គឺ ចក្រកែវ  
 ដំរីកែវ សេះកែវ កែវមណី ស្រីកែវ គហបតិកែវ នាយបរិនាយក  
 កែវ ជាគំរប់ ៧ ព្រះអង្គមានព្រាងបុត្រច្រើនជាងពាន់ដំក្លៅវិក្វា មាន  
 សភាព ជាអ្នកមានព្យាយាម អាចញាំញីនូវវេសនារបស់ស្តេចដទៃបាន  
 ព្រះ ង្គគ្របសង្កត់នូវវេននដីនេះ ដែលមានសាគរជាទីបំផុត ទ្រង់គ្រប់  
 គ្រងដោយធម៌ដ៏ស្មើ មិនបាច់ប្រើគាជា មិនបាច់ប្រើសស្រ្តាវុធឡើយ  
 ប្រសិនបើទ្រង់ចេញចាកគេហដ្ឋានទៅទ្រង់ព្រះផ្នួសនឹងបានត្រាស់ជា  
 ព្រះអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធក្នុងលោក មានដម្បូលគឺក៏លេសបើកហើយ ។

(៣១) ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះឯង ព្រះបាទពន្ទមៈឲ្យ  
 ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយដែលជាហោរា ស្ងៀកដណ្តប់សំពត់ថ្មី ៗ ហើយ  
 ឲ្យឆ្អែតស្តាប់ស្តាប់ដោយវត្ថុជាទីប្រាថ្នាទាំងពួង ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ

សុត្តន្តបិដក វិយនិកាយស្ស មហានិកាយ

វាជា វិបស្សន្តិយ កុមារស្ស ជាតិយោ ឧបដ្ឋាបេសិ ។  
 អញ ទិវំ(១) តាយេន្តិ អញ នហាបេន្តិ អញ ជា-  
 រេន្តិ អញ អន្តេន បរិហារន្តិ ។ ជាតស្ស ទោ បន  
 ភិក្ខុវេ វិបស្សន្តិយ កុមារស្ស សេតច្ឆន្តិ ជារយិត្ត ទិ-  
 វា ចេវ រត្តិ ច មា ជំ សីតំ វា ឧណ្ហំ វា តិណំ  
 វា រជោ វា ឧស្សារោ វាតិ(២) ។ ជាតោ ទោ បន  
 ភិក្ខុវេ វិបស្សន្តិ កុមារោ ពហុតោ ជនស្ស បិយោ  
 អហោសិ មនាទោ ។ សេយ្យថាបិ ភិក្ខុវេ ឧប្បលំ  
 វា បទុមំ វា បុណ្ណវីកំ វា ពហុតោ ជនស្ស បិយំ  
 មនាបំ ឃរាទេវ ទោ ភិក្ខុវេ វិបស្សន្តិ កុមារោ ព-  
 ហុតោ ជនស្ស បិយោ អហោសិ មនាទោ ។  
 ស្វាស្សនំ អន្តេនេវ អន្តំ បរិហារិយតិ ។ ជាតោ ទោ  
 បន ភិក្ខុវេ វិបស្សន្តិ កុមារោ មញ្ញស្សារោ ច អហោ-  
 សិ វត្តស្សារោ ច មជ្ឈស្សារោ ច បេមនីយស្សារោ ច ។  
 សេយ្យថាបិ ភិក្ខុវេ ហិមវន្តេ បទ្ធកេត ករវិកា ជាម  
 សក្កណាជាតិ មញ្ញស្សារោ ច វត្តស្សារោ ច មជ្ឈស្សារោ ច

---

១ ឧ. សុទ្ធ ។ ២ ឧ. វិ ពាណិ ។ ម. វិ ពាណិព្វាតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិទាយ មហាវគ្គ

លំដាប់នោះ ព្រះបាទពន្ធមៈទ្រង់គ្រាសំបង្គាប់ឲ្យមេដោះទាំងឡាយបម្រើ  
 ព្រះវិបស្សីកុមារ ។ ពួកស្រីខ្លះថ្វាយព្រះក្សិរស ស្រីខ្លះថ្វាយព្រះស្មាន  
 ( ផតទឹក ) ស្រីខ្លះថ្វាក់ថ្មម ស្រីខ្លះបីបមថ្មមត ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 កាលដែលព្រះវិបស្សីកុមារ ប្រសូតមកហើយ រាជបុរសទាំងឡាយតែង  
 បាំងនូវស្បែកត្រង់ទាំងថ្ងៃទាំងយប់ ដើម្បីកុំឲ្យគ្រជាក់ឬក្តៅ ស្មៅឬធូលី  
 ឬទឹកសន្សើមពាល់ត្រូវបាន ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ មួយទៀត កាល  
 ដែលព្រះវិបស្សីកុមារប្រសូតមកហើយ រមែងជាទីស្រឡាញ់ជាទីគាប់ចិត្ត  
 របស់ជនច្រើនគ្នា ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ផ្កាឧប្បលក្កី ផ្កាឈូកក្រហម  
 ក្តី ផ្កាឈូកសក្តី តែងជាទីស្រឡាញ់ ជាទីគាប់ចិត្តរបស់ជនច្រើនគ្នា  
 មានទុបខាដូចម្តេចមិញ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវិបស្សីកុមារ រមែងជាទី  
 ស្រឡាញ់ ជាទីគាប់ចិត្តរបស់ជនច្រើនគ្នា ក៏មានទុបមេយ្យដូច្នោះឯង ។  
 មានដំណាលថា ព្រះវិបស្សីកុមារនោះ គេតែងដណ្តើមបីត ផ្កាសំបូរ  
 គ្នា ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ កាលដែលព្រះវិបស្សីកុមារប្រសូតមក  
 ហើយ មានសំឡេងស្រទន់ មានសំឡេងក្លោះក្លាយ មានសំឡេង  
 ផ្អែមល្ហែម មានសំឡេងគួរឲ្យអ្នកផងស្រឡាញ់ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំង  
 ឡាយ សុកុណជាតិឈ្មោះករិក ដែលនៅលើក្នុងហោមពាន្ត មានសំឡេង  
 ស្រទន់ មានសំឡេងក្លោះក្លាយ មានសំឡេងផ្អែមល្ហែម មានសំឡេង

មហាបទពសុត្តេ បឋមកាលាវ វិបស្សប្បវត្តិកថា

បេមជ័យស្សរោ ច ឃវមេវ ខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សី កុ-  
 មារោ មញ្ញស្សរោ ច អហោសិ វត្តស្សរោ ច មត្ត-  
 រស្សរោ ច បេមជ័យស្សរោ ច ។ ជាតស្ស ខោ  
 បទ ភិក្ខុវេ វិបស្សីស្ស កុមារស្ស កម្មវិបាកំ ទិព្វ-  
 ចក្ខុំ បាតុរហោសិ យេន ធូរ<sup>(១)</sup> សមត្តា យោជនំ  
 បស្សតិ ទិវា បេវ វត្តិ ច ។ ជាតោ ខោ បទ ភិក្ខុវេ  
 វិបស្សី កុមារោ អនិម្មិស្សន្តោ<sup>(២)</sup> បេក្ខតិ សេយ្យថា-  
 មំ ភិក្ខុវេ<sup>(៣)</sup> ទេវតា<sup>(៤)</sup> តាវត្តសា អនិម្មិស្សន្តោ<sup>(៥)</sup>  
 បេក្ខតិ ឃវមេវ ខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សី កុមារោ អនិម្មិ-  
 ស្សន្តោ បេក្ខតិ<sup>(៦)</sup> ។ ជាតស្ស<sup>(៧)</sup> ខោ បទ ភិក្ខុវេ  
 វិបស្សីស្ស កុមារស្ស វិបស្សីត្រូវ<sup>(៨)</sup> សមត្តា ទុទ-  
 បាទិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ ពន្ធមា រាជា អដ្ឋក-  
 រណោ<sup>(៩)</sup> វិសិណ្ណោ វិបស្សី កុមារំ អន្តេ វិសីទាបេត្តា

---

១ ឧ.ម. សុទ្ធ ។ ២ ឧ. អនិមិសត្តោ ។ ម. អនិម្មិសត្តោ ។ ៣ ឧ.ម. ភិក្ខុវេតិ ឧ  
 ទិស្សតិ ។ ៤ ឧ.ម. ទេវា ។ ៥ ឧ.ម. អនិមិសតោ ។ ៦ ឧ.ម. ឃវមេវ ខោ ភិក្ខុវេ  
 វិបស្សី កុមារោ អនិម្មិស្សន្តោ បេក្ខតិ ឧ ទិស្សតិ ។ ៧ ឧ. ជាតស្សតិ បាលី ឧ  
 ទិស្សតិ ។ ៨ ឧ.ម. វិបស្ស វិបស្សី ត្រូវតិ អាមេណ្ឌតិ ទិស្សតិ ។ ៩ ឧ.ម. អដ្ឋករណា។

មហាបទសូត្រ កាលាវរ្ម័ ១ ពោលអំពីប្រវត្តិរបស់ព្រះវិបស្សីកុមារ

គួរឲ្យអ្នកផងស្រឡាញ់ដូចម្តេចមិញ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវិបស្សីកុមារ  
 ក៏មានសំឡេងស្រទន់ មានសំឡេងរក្សារក្សាយ មានសំឡេងផ្អែមល្អម  
 មានសំឡេងគួរឲ្យអ្នកផងស្រឡាញ់ ដូច្នោះវែង ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 កាលដែលព្រះវិបស្សីកុមារប្រសូតមកហើយ មានចក្ខុដូចជាទិព្វ កើតអំពី  
 កម្មវិបាក កើតមានប្រាកដ អាចមើលឃើញនូវទីឆ្ងាយចំនួនមួយយោជន៍  
 ដោយជុំវិញបាន ទាំងវេលាថ្ងៃទាំងវេលាយប់ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 ព្រះវិបស្សីកុមារដែលប្រសូតមកហើយ តែងសំឡឹងមើលមិនប្រិច ម្នាល  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ ទេវតាទាំងឡាយ ដែលបិតនៅក្នុងឋានវៃត្រត្រីង្ស  
 តែងសំឡឹងមើលមិនប្រិច យ៉ាងណាមិញ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះ  
 វិបស្សីកុមារ ក៏តែងសំឡឹងមើលមិនប្រិចយ៉ាងនោះឯង ។ ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ កាលដែលព្រះវិបស្សីកុមារប្រសូតមកហើយ ព្រះនាមថា  
 វិបស្សី ក៏កើតឡើងប្រាកដ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះឯង ព្រះ  
 បាទនាមៈតង់កងទីជំរក្តី ទ្រង់ញ៉ាំងព្រះវិបស្សីកុមារឲ្យគង់លើ ព្រះទុរ

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អដ្ឋេ(១) អនុសាសតិ ។ ត្រត្រ សុទំ ភិក្ខុវេ វិបស្ស័  
 កុមារោ បិតុ អដ្ឋេ និសិន្នោ វិចេយ្យ វិចេយ្យ អត្តេ  
 បនាយតិ ញ្ញាលោន ។ វិចេយ្យ វិចេយ្យ កុមារោ  
 អដ្ឋេ បនាយតិ ញ្ញាលោនាតិ ។ អដខោ ភិក្ខុវេ  
 វិបស្ស័ស្ស កុមារស្ស ភិយ្យោសោ មត្តាយ វិបស្ស័ត្រូវ  
 សមញ្ញា ឧទទានិ ។ អដខោ ភិក្ខុវេ ពទ្ធមា រាជា  
 វិបស្ស័ស្ស កុមារស្ស តយោ ទាសានេ កាវបេសិ ឯកំ  
 វស្ស័កំ ឯកំ ហេមដ្ឋិកំ ឯកំ ភិម្ហិកំ បញ្ចកាមតុ-  
 ណានិ ឧបដ្ឋាបេសិ ។ ត្រត្រ សុទំ ភិក្ខុវេ វិបស្ស័ កុមា-  
 រោ វស្ស័តេ ទាសានេ ចត្តារោ មាសេ និប្បវិសេហិ  
 តុវិយេហិ បរិចារយមាដោ(២) ន ហេដ្ឋាទាសានិ(៣)  
 ឡំរោហតីតិ ។

បចិមភាណារិ ។

---

១ ឧ. ម. អដ្ឋេ ។ ២ ឧ. បរិវារយមាដោ ។ ម. បរិចារយមាដោ ។ ៣ ឧ.  
 ហេដ្ឋិបាសាវា ។

សុត្តន្តបិដក ទយនិកាយ បហារិគ្គ

ពិតាក្សត្រីទាំងឡាយ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ មានដំណាលថា  
 ក្នុងកាលនោះ ព្រះវិបស្សីកុមារគង់នៅនាព្រះឧបាសមិគា ពិចារណា  
 នៅ ក៏ដឹងច្បាស់នូវសេចក្តីទាំងឡាយដោយញាណ ។ ព្រះវិបស្សីកុមារ  
 ពិចារណានៅហើយ ក៏ដឹងច្បាស់នូវក្តីដោយញាណ ។ ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ គ្រានោះឯង ព្រះនាមថា វិបស្សី ក៏កើតឡើងដល់ព្រះ  
 វិបស្សីកុមារដោយសុខសាយទ្ធជេ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់  
 នោះ ព្រះបាទពន្ទមៈឲ្យជាន់សង់ប្រាសាទ ៣ ខ្នង សម្រាប់ព្រះវិបស្សី  
 កុមារ ( គង់ ) គឺប្រាសាទ ១ សម្រាប់គង់ក្នុងវិស្សានរដូវ ប្រាសាទ ១  
 សម្រាប់គង់ក្នុងហេមន្តរដូវ ប្រាសាទ ១ សម្រាប់គង់ក្នុងភិម្ពរដូវ មាន  
 កាមគុណ ៥ ផ្គត់ផ្គង់បម្រុងទុក ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ មានសេចក្តី  
 ដំណាលថា ក្នុងកាលនោះ ព្រះវិបស្សីកុមារមានសុខ្ខីតព្វក. ( ស្រ្តី )  
 ឥតមានបុរស បម្រើដោយតន្ត្រីទាំងឡាយ នៅលើប្រាសាទក្នុងវិស្សាន-  
 រដូវរស់ ៤ ខែ មិនដែលចុះមកខាងក្រោមប្រាសាទឡើយ ។

ចប់ ភាណវិរៈ ទី ១ ។

មហាបទសុត្តេ ទុតិយភាណាវៈ វិបស្សន្ត ឧប្បាសក្ខមិធម៌

[៣២] អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សន្ត តុហារោ តហរិដ្ឋំ  
 វស្សាដំ តហរិដ្ឋំ វស្សាសតាដំ តហរិដ្ឋំ វស្សាសហស្សាដំ  
 អច្ចយេន សារថី អាមន្តេសិ យោដេហិ សម្ម សារថី  
 កន្ទាដំ កន្ទាដំ យាដាដំ ឧប្បាសក្ខមិ កន្ទាម សុក្ខមិ<sup>(១)</sup>  
 ទស្សនាយាតិ ។ ឃី មេវតិ ខោ ភិក្ខុវេ សារថី  
 វិបស្សន្ត តុហារស្ស បដិស្សន្តា កន្ទាដំ កន្ទាដំ  
 យាដាដំ យោដេត្វា វិបស្សន្តតុហារស្ស<sup>(២)</sup> បដិវេទេតិ  
 យុត្តាដំ ខោ តេ មេវ កន្ទាដំ កន្ទាដំ យាដា-  
 ដំ យស្សនាដំ កាលំ មញ្ញសីតិ ។ អថខោ  
 ភិក្ខុវេ វិបស្សន្ត តុហារោ កម្រំ<sup>(៣)</sup> យាដំ អភិវហិត្វា  
 កន្ទេហិ កន្ទេហិ យាដេហិ ឧប្បាសក្ខមិ វិប្បាសិ ។  
 អន្តសា ខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សន្ត តុហារោ ឧប្បាសក្ខមិ  
 វិប្បាស្តោ បុរិសិ វិណ្ណំ តោចានសិវ័ន្តំ កក្កំ<sup>(៤)</sup> ទណ្ណ-  
 បាយដំ បវេធមាដំ កត្តដំ អាតុរំ កតយោត្វដំ វិស្វា  
 សារថី អាមន្តេសិ អយំ បន សម្ម សារថី បុរិសោ

---

១ ឧ. ភូមិ ។ ២ ឧ. ម. យោជាបេត្វា វិបស្សន្ត តុហារស្ស ។ ៣ ឧ. ម. កម្រំ ។  
 ៤ ឧ. ម. កោត្តំ ។



មហាបទពស្សត្រ វារណវិរាជ ២ ព្រះវិបស្សីកុមារស្តេចកោកាន់ទី១ទ្យាន

(១២) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវិបស្សីកុមារ លុះកន្លងកាល  
 ច្រើនរយ ច្រើនពាន់ឆ្នាំទៅ ក៏ត្រាស់ហៅនាយសារថីមកថា វៃហនាយ  
 សារថីជាសំឡាញ់ស្មើចិត្តអើយ ចូរឯងរៀបទីមន្តវ័យានទាំងឡាយ ដែល  
 ល្អ ។ យើងនឹងទៅកាន់ទីទ្យានមើលទីភូមិដ៏ល្អ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 ឯនាយសារថី ក៏ទទួលស្តាប់ព្រះបន្ទូលនៃព្រះវិបស្សីកុមារថា បពិត្រ  
 ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធពោ ព្រះករុណាវិច្ឆិវិសេស ហើយក៏ទីមន្តវ័យានទាំងឡាយ  
 ដែលល្អ ។ រួចហើយ ក្រាបបង្គំទូលព្រះវិបស្សីកុមារថា បពិត្រព្រះសម្មា-  
 សម្ពុទ្ធពោ យានទាំងឡាយល្អ ។ ខ្ញុំព្រះអង្គទីមរួចហើយ ត់ទុករទេះ  
 សូមព្រះអង្គកំណត់នូវកាលដ៏គួរចុះ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ  
 ព្រះវិបស្សីកុមារ ឡើងគង់យានដ៏ល្អចេញទៅកាន់ទីទ្យាន ដោយយាន  
 ទាំងឡាយដែលល្អ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវិបស្សីកុមារ កាល  
 ដែលស្តេចទៅកាន់ទីទ្យាន បានទតទៅឃើញបុរសចាស់ មានផ្ចឹងដ៏នឹក  
 ដូចធាបង្គំនឹង មានខ្នងកោង មានរយ័ច្រក់ដាច់គ្រឿងទប់ទល់ កំពុងញាប់ញ័រ  
 ក្រហល់ក្រហាយ មានវ័យកន្លងហើយ លុះឃើញហើយក៏ត្រាស់ហៅ  
 នាយសារថីមកថា វៃហនាយសារថីជាសំឡាញ់ស្មើចិត្តអើយ ចុះបុរសរទេះ

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

តីតតតោ តេសាបិស្ស ន យថា អញ្ញេសំ កាយោ-  
 បិស្ស ន យថា អញ្ញេសន្តិ ។ ឃសោ ខោ ទេវ  
 ជីណ្ណោ ធាមាតិ ។ តី បនេសោ សម្ម សារថិ ជីណ្ណោ  
 ធាមាតិ ។ ឃសោ ខោ ទេវ ជីណ្ណោ ធាម នទានិ  
 តេន ចំរំ ជីវិតតំ កវិស្សតីតិ ។ តី បនេ សម្ម សារថិ  
 អហំបិ ជរាជម្មោ ជំរំ អនតីតោតិ ។ ត្រញ ទេវ  
 មយញ្ញម្ហា សត្វេ ជរាជម្ហា ជំរំ អនតីតោតិ ។ តេន-  
 ហិ សម្ម សារថិ អលទ្ធានដ្ឋ ទុយ្យានភូបិយា វតោ  
 ច(១) អន្តេប្បំ បច្ចនិយ្យហីតិ ។ ឃំ ទេវតិ ខោ  
 ភិក្ខុវេ សារថិ វិបស្សិស្ស កុមារស្ស បដិស្សត្ថា តតោ  
 ច អន្តេប្បំ បច្ចនិយ្យសិ ។ តត្រ សុំនំ ភិក្ខុវេ

---

១ ឱ. ម. វ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

ធ្វើដូចម្តេច បានជាសក់គាត់មិនដូចជាសក់អ្នកដទៃទៀត ទាំងកាយគាត់  
ក៏មិនដូចកាយអ្នកដទៃទៀតដែរ ។ នាយសារថីក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រ  
ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធភិក្ខុ ទោះឯងហៅថា បុរសចាស់ ។ វៃហនាយសារថីជា  
សំឡាញ់ស្មើចិត្តអើយ ចុះដូចម្តេចបុរសនុះ បានជាឈ្មោះថាបុរសចាស់ ។  
បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធភិក្ខុ ឯបុរសនេះ បានជាឈ្មោះថា បុរសចាស់ តពីនេះ  
ទៅនុះ គាត់នឹងមិនរស់នៅយូរប៉ុន្មានទេ ។ វៃហនាយសារថីជាសំឡាញ់  
ស្មើចិត្តអើយ ទុកជាអាត្មាអញត្រូវមានសេចក្តីចាស់ជាធម្មតា មិនកន្លង  
សេចក្តីចាស់ទៅបានទេ ឬដូចម្តេច ។ បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធភិក្ខុ  
ទាំងអស់គ្នា ទោះព្រះអង្គក៏ យើងខ្ញុំទាំងឡាយក៏ សុទ្ធតែមានសេចក្តី  
ចាស់ជាធម្មតា មិនកន្លងសេចក្តីចាស់ទៅបានទេ ។ វៃហនាយសារថី  
ជាសំឡាញ់ស្មើចិត្តអើយ បើដូច្នោះ ការទៅឲ្យទានក្នុងថ្ងៃនេះល្មមប៉ុណ្ណឹង  
ហើយ ឯងចូរត្រឡប់អំពីទីនេះទៅកាន់ខាងក្នុងបុរីវិញចុះ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំង  
ឡាយ នាយសារថី ក៏ទទួលស្តាប់ព្រះបន្ទូលព្រះវិបស្សីកុមារថា បពិត្រ  
ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធភិក្ខុ ព្រះករុណាថ្ងៃវិសេស ហើយក៏ចេញអំពីទីនោះ ត្រឡប់  
ទៅខាងក្នុងបុរីវិញទៅ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ មានសេចក្តីដំណាលថា

មហាបទពសុត្តេ ទុតិយភាណវំ បេសទេវិទ្ធកវស្សនកថា

វិបស្សនី កុមារោ អន្តេប្បវំ គតោ មុត្តិ មុម្មោ បដ្ឋិ-  
យតិ ជំរុត្ត តិវ កោ ជាតិ នាម យត្រ ហិ នាម  
ជាតស្ស ជព បញ្ញាយិស្សតិ ។

[៣៣] អថទោ ភិក្ខុវេ ពម្ភមា វជា សារថិ  
អាមន្តាបេត្វា ឯតទភេច តត្ថិ សម្ម សារថិ កុមារោ  
ទុយ្យានក្ខមិយា អភិវមិត្ត តត្ថិ សម្ម សារថិ កុមា-  
រោ ទុយ្យានក្ខមិយា អត្តមនោ អហោសីតិ ។ ន ទោ  
ទេវេ កុមារោ ទុយ្យានក្ខមិយា អភិវមិត្ត ន ទោ ទេវេ  
កុមារោ ទុយ្យានក្ខមិយា អត្តមនោ អហោសីតិ ។ តិ  
ចន សម្ម សារថិ អទ្ធីស កុមារោ ទុយ្យានក្ខមិ  
និយ្យន្តោតិ ។ អទ្ធីសា ទោ ទេវេ កុមារោ ទុយ្យានក្ខមិ  
និយ្យន្តោ ប្បវិសំ ជិណ្ហំ កោតានសិវិដ្ឋំ កត្តំ ទណ្ហាបក-  
យនំ ចវេចមាណំ កត្តន្តំ អាត្មំ គតយោត្វនំ វិស្សា មំ  
ឯតទភេច តយំ ចន សម្ម សារថិ ប្បវិសា តិគតោ

មហាបទានសូត្រ ភាណវិរះទី ១ ពោលអំពីការទតឃើញទេវទ្វតទី ១

ក្នុងកាលនោះ ព្រះវិបស្សីកុមារ លុះទៅដល់ខាងក្នុងបុរីហើយ ក៏មាន  
សេចក្តីព្រួយ តូចព្រះទ័យ សញ្ញាសញ្ញាដោយព្រះតម្រិះថា ថ្វីយ អេហ្ន  
សេចក្តីចាស់ តែងមានប្រាកដ ដល់សត្វលោកដែលកើតហើយ ។

(៣៣) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះ ព្រះបាទោនុមៈត្រាស់បង្គាប់  
ឲ្យរាជបុរសហោរនាយសារថីមកហើយ ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលសួរថា នៃ  
នាយសារថី សំឡាញ់ស្មើចិត្តអើយ កុមារមានសេចក្តីត្រេកអរក្នុងឧទ្យាន  
ដែរឬ នៃនាយសារថី សំឡាញ់ស្មើចិត្តអើយ កុមារមានចិត្តរីករាយក្នុង  
ឧទ្យានដែរឬ ។ នាយសារថី ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព  
ព្រះរាជកុមារ មិនមានសេចក្តីត្រេកអរក្នុងឧទ្យានទេ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព  
ព្រះរាជកុមារមិនមានព្រះទ័យរីករាយក្នុងឧទ្យានទេ ។ នៃនាយសារថី  
សំឡាញ់ស្មើចិត្ត កាលដែលកុមារចេញទៅកាន់ឧទ្យានបានឃើញអ្វីខ្លះ  
ដែរឬ ។ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព កាលដែលព្រះរាជកុមាររស្មីចេញ  
កាន់ឧទ្យាន បានទតឃើញបុរសចាស់ មានផ្ចឹងជំនីរដូចបង្កង់ មានខ្នង  
កោង មានឈើច្រត់ជាក្រឡីដ៏ទប់ទល់ កំពុងញ័ររន្ធត់ក្រហល់ក្រហាយ  
មានវ័យកន្លងហើយ លុះទតឃើញហើយ ក៏មានព្រះបន្ទូលដូច្នោះនឹង  
ខ្ញុំព្រះអង្គថា វៃហនាយសារថី សំឡាញ់ស្មើចិត្ត ចុះបុរសនុំដូចម្តេច

សុត្តន្តបិដកេ វិយាភិកាយស្ស មហាវគ្គោ

តេសាបិស្ស ន យថា អញ្ញេសំ កាយោបិស្ស ន  
 យថា អញ្ញេសន្តំ ឯសោ ខោ ទេវេ ជីវណ្ណោ នាមាតិ  
 កី បនេសោ សម្ម សារថិ ជីវណ្ណោ នាមាតិ ឯសោ  
 ខោ ទេវេ ជីវណ្ណោ នាម ននាមិ តេន ចំ ជីវិតត្ប  
 ភវិស្សតិកី កី បន សម្ម សារថិ អហិមិ ជពាធម្មោ  
 ជំ អនតិកាតិ ត្ប ទេវេ មយត្តម្ហា សត្វេ ជពា-  
 ធម្មោ ជំ អនតិកាតិ តេនហិ សម្ម សារថិ អលទ្ធា-  
 នជ្ជ ឧយ្យានក្ខមិយា តតោ ច អន្តេប្បំ បច្ចនិយ្យា-  
 ហិកិ ឯវំ ទេវាតិ ខោ អហំ ទេវេ វិបស្សិស្ស ក្យ-  
 មារស្ស បជិស្សត្តា តតោ ច អន្តេប្បំ បច្ចនិយ្យាសិ

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ វិហារិយ មហានិទ្ទេស

បានជាសក់គាត់មិនដូចជាសក់អ្នកទាំងឡាយឯទៀត ទាំងកាយរបស់គាត់  
ក៏មិនដូចកាយអ្នកទាំងឡាយឯទៀតដែរ ខ្ញុំព្រះអង្គ ក្រាបបង្គំទូលថា  
បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធភិក្ខុ ទ្រង់ឯងឈ្មោះថា បុរសចាស់ ព្រះរាជកុមារស្លូរទៀត  
ថា នៃនាយសារថី សំឡាញ់ស្មើចិត្ត ចុះដូចម្តេចបុរសនេះ បានជាឈ្មោះ  
ថា ចាស់ ខ្ញុំព្រះអង្គក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធភិក្ខុ បុរសនេះ  
បានជាឈ្មោះថា បុរសចាស់ គឺពីនេះទៅ គាត់នឹងមិនរស់នៅបានយូរ  
ប៉ុន្មានទេ ព្រះរាជកុមារស្លូរទៀតថា វិហារិយសារថី សំឡាញ់ស្មើ  
ចិត្ត ទុកជាពាក្យអញ្ជើញមានសេចក្តីចាស់ជាធម្មតា មិនកន្លងនូវសេចក្តី  
ចាស់ទៅបានទេឬដូចម្តេច ខ្ញុំព្រះអង្គក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ-  
ភិក្ខុ មនុស្សទាំងឡាយគ្រប់គ្នា ទោះព្រះអង្គក្តី ទោះយើងខ្ញុំទាំងឡាយក្តី  
សុទ្ធតែមានសេចក្តីចាស់ជាធម្មតា មិនកន្លងនូវសេចក្តីចាស់ទៅបានឡើយ  
ព្រះរាជកុមារក៏មានព្រះបន្ទូលថា វិហារិយសារថី សំឡាញ់ស្មើចិត្ត បើ-  
ដូច្នោះ ការទៅទូទាត់ក្នុងថ្ងៃនេះល្មមប៉ុណ្ណឹងហើយ ឯងចូរត្រឡប់អំពីទីនេះ  
ទៅកាន់ខាងក្នុងបុរីវិញ បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធភិក្ខុ ខ្ញុំព្រះអង្គក៏ទទួលស្តាប់  
ព្រះបន្ទូលនៃព្រះវិបស្សីកុមារថា បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធភិក្ខុ ព្រះករុណា  
ថ្ងៃវិសេស ហើយក៏បេញអំពីទីនោះ ត្រឡប់មកខាងក្នុងបុរីវិញ

មហាបទសុត្តន្ត ទុតិយភាណវរិ ទុតិយទេវទូតទស្សនកថា

សោ ខោ ទេវេ កុមារោ អន្តេបុរិ គតោ ទុក្ខំ ទុម្ពោ  
 បដ្ឋាយតិ ជិវត្តំ កិរ កោ ជាតិ នាម យត្រ ហិ នាម  
 ជាតស្ស ជព បញ្ញាយិស្សតីតិ ។ អថខោ កិក្ខុវេ  
 តទ្ធមស្ស រញ្ញា ឯតទយោសិ មា ហេវ ខោ វិបស្សី  
 កុមារោ ន វង្គំ កាវេសិ មា ហេវ វិបស្សី កុមារោ  
 អតារស្មា អនតារិយំ បព្វជិ មា ហេវ ទេមិត្តានំ  
 ព្រាហ្មណានំ សង្ខំ អស្ស វចនង្គំ ។ អថខោ កិក្ខុវេ  
 តទ្ធមា រាជា វិបស្សីស្ស កុមារស្ស គិយ្យោសោ  
 មត្តាយ បញ្ចកាមគុណានិ ទុបដ្ឋាវេសិ យថា វិ-  
 បស្សី កុមារោ វង្គំ កាវេយ្យ យថា វិបស្សី កុ-  
 មារោ ន អតារស្មា អនតារិយំ បព្វជេយ្យ យថា  
 ទេមិត្តានំ ព្រាហ្មណានំ មិត្តា អស្ស វចនំ ។ តត្រ  
 សុទ្ធិ កិក្ខុវេ វិបស្សី កុមារោ បញ្ចហិ កាមគុណា-  
 ហិ សមប្បតោ សមង្គិត្តោ បរិចារេតិ ។

(៣២) អថខោ កិក្ខុវេ វិបស្សី កុមារោ តហ្មង្គ  
 វស្សានំ ។ បេ ។ អទ្ធសា ខោ កិក្ខុវេ វិបស្សី  
 កុមារោ ទុយ្យនក្ខមី ជិយ្យន្តោ បុរិសំ អាវាជិតំ



មហាបទដសូត្រ ភាណវារៈទី ២ ពោលអំពីការទេសយើញទេវទូតទី ២

បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធិ ឯព្រះកុមារនោះ លុះទៅដល់ខាងក្នុងហើយ  
 ក៏មានសេចក្តីទុក្ខ តូចព្រះទ័យ សញ្ញាបំភ្លឺថា ថ្វីយ អើហ្ន៎ សេចក្តី  
 ចាស់ តែងមានប្រាកដ ដល់សត្វលោកដែលកើតហើយ ។ ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ គ្រានោះឯង ព្រះបាទពន្ធមៈទ្រង់មានព្រះតម្រិះដូច្នោះថា កុំឱ្យ  
 វិបស្សីកុមារខានសោយរាជ្យឡើយ កុំឱ្យវិបស្សីកុមារចេញចាកគេហដ្ឋាន  
 ទៅបួសឡើយ កុំឱ្យពាក្យនៃពួកព្រាហ្មណ៍ជាហោរាទៀងឡើយ ។ ម្នាល  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ ព្រះបាទពន្ធមៈ ទ្រង់ផ្គត់ផ្គង់បម្រុងកាមគុណ ៥  
 ឱ្យច្រើនឡើងទៀត ធ្វើយ៉ាងណាឱ្យតែព្រះវិបស្សីកុមារបានសោយរាជ្យ-  
 សម្បត្តិ ធ្វើយ៉ាងណាឱ្យតែព្រះវិបស្សីកុមារខានចេញចាកគេហដ្ឋាន ទៅ  
 ទ្រង់ព្រះផ្នួស ធ្វើយ៉ាងណា ឱ្យតែពាក្យនៃពួកព្រាហ្មណ៍ជាហោរាខុស  
 ទៅវិញ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ឮថាក្នុងកាលនោះ ព្រះវិបស្សីកុមារ  
 វែកស្របស្រួល មានគ្រប់ព្រម ដោយកាមគុណទាំង ៥ ។

(៧៤) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់តមក ព្រះវិបស្សីកុមារ  
 (លុះកន្លងកាល) ច្រើនឆ្នាំទៅ ។ បេ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ កាលដែល  
 ព្រះវិបស្សីកុមារស្តេចទៅកាន់ទូទ្យាន បានទតឃើញបុរសមានអាពាធ

សុត្តន្តបិដកេ វិយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ទុក្ខំតំ ពាទ្ធក្ខន្ធលាមំ សកេ មុត្តករសេ បលំ បដ្ឋ  
សយមាទំ<sup>(១)</sup> អពោហិ វុជាបិយមាទំ អពោហិ សំវេ-  
សិយមាទំ ទិស្វា សារថី អាមន្តេសិ អយំ បទ សម្ម  
សារថី បុរិសោ កីតតោ អត្ថំនិបិស្សនយថា អពោសំ  
សំវេបិស្សនយថា អពោសន្តិ ។ ឯសោ ខោ ទេវ  
ព្យាធិកោ<sup>(២)</sup> ធាមាតិ ។ កី បទេសោ សម្ម សារថី  
ព្យាធិកោ ធាមាតិ ។ ឯសោ ខោ ទេវ ព្យាធិកោ  
ធាម អប្បេវធាម តម្មា អាតាជា វុជ្ជហេយ្យាតិ ។  
កី បទ សម្ម សារថី អហំបិ ព្យាធិធម្មោ ព្យាធិ  
អនតតោ ។ ត្ថញ្ច ទេវ មយក្កម្មា សព្វេ ព្យាធិ-  
ធម្មា ព្យាធិ អនតតាតិ ។ តេនហិ សម្ម សារថី

---

១ ខ. លេមានំ ។ ២ ខ. វុជ្ជនិកោ ។ ម. ព្យាធិកោ ។

សុត្តន្តបិដក វិយទិកាយ មហាវគ្គ

ដល់នូវសេចក្តីទុក្ខ ឈឺធ្ងន់ ដេកត្រាំក្នុងទឹកមូត្រនឹងលាមករបស់ខ្លួន មាន  
 ជនទាំងឡាយដទៃលើកឲ្យក្រោកឡើង មានជនទាំងឡាយដទៃ ផ្អែកឲ្យ  
 ដេក លុះទេតឃើញហើយ ត្រាស់សួរនាយសារថីថា វៃហនាយសារថី  
 សំឡាញ់ស្មើចិត្ត ចុះបុរសនេះធ្វើដូចម្តេច បានជាភ្នែករបស់គាត់មិន  
 ដូចភ្នែកពួកជនដទៃ ទាំងក្បាលរបស់គាត់ ក៏មិនដូចក្បាល នៃពួកជន  
 ដទៃ ។ នាយសារថីក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព បុរស  
 ៥  
 នុះឈ្មោះថា បុរសឈី ។ វៃហនាយសារថី សំឡាញ់ស្មើចិត្ត ចុះបុរសនុះ  
 ៥  
 ព្រោះហេតុដូចម្តេច បានជាឈ្មោះថា បុរសឈី ។ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព  
 បុរសនុះធ្វើដូចម្តេច នឹងឲ្យរួចចាកជម្ងឺនោះបាន (ព្រោះហេតុនោះ) បាន  
 ៥  
 ជាឈ្មោះថា បុរសឈី ។ វៃហនាយសារថី សំឡាញ់ស្មើចិត្ត ចុះចំណែក  
 អាត្មាអញមានជម្ងឺជាធម្មតា មិនកន្លងសេចក្តីឈឺចាប់ទៅបានទេបូដូច  
 ម្តេច ។ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព មនុស្សទាំងឡាយគ្រប់គ្នា ទោះព្រះអង្គក៏  
 ទោះយើងខ្ញុំទាំងឡាយក៏ សុទ្ធតែជាអ្នកមានជម្ងឺជាធម្មតា មិនកន្លងសេចក្តី  
 ឈឺចាប់ទៅបានឡើយ ។ នៃនាយសារថី សំឡាញ់ស្មើចិត្ត បើដូច្នោះ

មហាបទសុត្តេ ទុតិយភាណារិ ទុតិយទេវទូតទស្សនកថា

អលន្តានុជ្ជ ឧយ្យានក្ខមិយា វតោ ច អន្តេប្បវិ  
 បច្ចុជិយ្យហិតិ ។ ឃី ទេវតិ ទោ ភិក្ខុវេ សារថិ  
 វិបស្សីស្ស កុមារស្ស បដិស្សត្តា តតោ ច អន្តេប្បវិ  
 បច្ចុជិយ្យសិ ។ តត្រ សុទំ ភិក្ខុវេ វិបស្សី កុមារោ  
 អន្តេប្បវិ កតោ ទុក្ខំ ទុម្ពនោ បដ្ឋាយតិ ជិវត្ត តិវ  
 កោ ជាតិ នាម យត្រ ហិ នាម ជាតស្ស ជព  
 បញ្ញាយិស្សតិ ព្យាជិ បញ្ញាយិស្សតិ ។

(៣៥) អថទោ ភិក្ខុវេ ពន្ធមា ពជា សារថិ  
 អាមន្តាបេត្តា ឯតទរោច តត្ថិ សម្ម សារថិ កុមារោ  
 ឧយ្យានក្ខមិយា អភិវមិត្ត តត្ថិ សម្ម សារថិ កុមារោ  
 ឧយ្យានក្ខមិយា អត្តមនោ អហោសីតិ ។ ន ទោ ទេវ  
 កុមារោ ឧយ្យានក្ខមិយា អភិវមិត្ត ន ទោ ទេវ កុ-  
 មារោ ឧយ្យានក្ខមិយា អត្តមនោ អហោសីតិ ។  
 កី បន សម្ម សារថិ អន្តស កុមារោ ឧយ្យា-  
 នក្ខមិ ជិយ្យន្តោតិ ។ អន្តសា ទោ ទេវ កុមារោ

មហាបទានសូត្រ រាណាវារៈទី ២ ពេលអំពីការទតឃើញទេវទ្វីទី ២

ការទៅទូទានក្នុងថ្ងៃនេះ ល្មមបុណ្ណឹងហើយ ឯងចូរប្រញាប់ចេញអំពីទី  
 នេះត្រឡប់ទៅកាន់ខាងក្នុងបុរីវិញ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ នាយសារថី  
 ទទួលស្តាប់ព្រះបន្ទូលព្រះវិបស្សីកុមារដោយពាក្យថា បពិត្រព្រះសម្មតិ-  
 ទេព ព្រះករុណាថ្ងៃវិសេស ហើយក៏ចេញអំពីទូទាននោះត្រឡប់មក  
 កាន់ខាងក្នុងបុរីវិញ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ មានសេចក្តីដំណាលថា  
 ក្នុងកាលនោះ ព្រះវិបស្សីកុមារ លុះទៅដល់ខាងក្នុងបុរីហើយ ក៏មាន  
 សេចក្តីទុក្ខ តូចព្រះទ័យ សញ្ញាសញ្ញាថា ថ្វីយ អើហ្ន៎ ដរាៃត្រង់មាន  
 ប្រាកដ ព្យាធិវត្តមានប្រាកដ ដល់សត្វលោកដែលកើតហើយ ។

(៣៥) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ ព្រះបាទពន្ធមៈទ្រង់  
 មានព្រះបន្ទូលឲ្យហៅនាយសារថីមកហើយ ត្រាស់សួរដូច្នោះថា នែនាយ  
 សារថី សំឡេញស្មើចិត្ត កុមារមានសេចក្តីត្រេកអរ ក្នុងទូទានដែរឬ  
 នែនាយសារថី សំឡេញស្មើចិត្ត កុមារមានចិត្តរីករាយ ក្នុងទូទានដែរ  
 ឬ ។ នាយសារថីក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជ-  
 កុមារ មិនបានត្រេកអរក្នុងទូទានទេ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជ-  
 កុមារមិនមានព្រះទ័យរីករាយ ក្នុងទូទានទេ ។ នែនាយសារថី  
 សំឡេញស្មើចិត្ត ចុះកាលដែលកុមារ ទៅកាន់ទូទាន បានឃើញ  
 អ្វីខ្លះ ។ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព កាលដែលព្រះរាជកុមារ ស្តេចទៅកាន់

សុត្តន្តបិដក វ័យទិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ឧយ្យានភូមិ និយ្យោ បុរិសំ អាណាចិកំ ទុក្ខំតំ

ពាឡិក្ខណានំ សកេ មុត្តករិសេ បលិបដ្ឋំ សយមានំ

អញ្ញោហិ វុដ្ឋាមិយមានំ អញ្ញោហិ សំវេសិយមានំ ទិស្វា

មំ ឯតទភេថ អយំ បន សម្ម សារថិ បុរិសោ កី-

កតោ អត្តំនិបិស្ស ន យថា អញ្ញោសំ សិរេមិស្ស

ន យថា អញ្ញោសន្តិ ឯសោ ខោ ទេវ ព្យាចិកោ

នាមាតិ កី បនេសោ សម្ម សារថិ ព្យាចិកោ នា-

មាតិ ឯសោ ខោ ទេវ ព្យាចិកោ នាម អប្បេវនាម

តត្ថា អាណា វុដ្ឋហេយ្យាតិ កី បន សម្ម សារថិ

អហំថិ ព្យាចិធម្មា ព្យាចិ អនតិកោតិ ត្វត្ថា ទេវ

មយត្ថុត្ថា សត្វ ព្យាចិធម្មា ព្យាចិ អនតិកោតិ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិពាយ មហាវគ្គ

ឧទ្ទោស បានឃើញបុរសមានអាពាធ ឈឺធ្ងន់ ដល់នូវសេចក្តី  
ទុក្ខ ដេកនៅក្នុងទឹកម្យតនឹងលាមករបស់ខ្លួន ដែលជនទាំងឡាយដទៃ  
កំពុងលើកឲ្យក្រោក ជនទាំងឡាយដទៃ កំពុងផ្អែកឲ្យដេក លុះទេត  
ឃើញហើយ ក៏ទ្រង់ត្រាស់សួរខ្ញុំព្រះអង្គដូច្នោះថា វិហារាយសារថីជា  
សំឡាញ់ស្មើចិត្ត ចុះបុរសនេះធ្វើដូចម្តេច បានជាភ្នែករបស់គាត់មិនដូច  
ភ្នែកពួកជនដទៃ ទាំងក្បាលរបស់គាត់ ក៏មិនដូចក្បាលពួកជនដទៃដែរ  
ខ្ញុំព្រះអង្គក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ឯបុរសនេះឈ្មោះថា  
បុរសឈឺ ទើបព្រះរាជកុមារសួរទៀតថា នៃនាយសារថី សំឡាញ់ស្មើ  
ចិត្ត ចុះបុរសនេះ ហេតុម្តេចបានជាឈ្មោះថា បុរសឈឺ ខ្ញុំព្រះអង្គក្រាបបង្គំ  
ទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព បុរសនេះធ្វើដូចម្តេចនឹងឲ្យរួចចាកជម្ងឺនោះ  
បាន (ព្រោះហេតុនោះ) បានជាឈ្មោះថា បុរសឈឺ ទើបព្រះរាជកុមារ  
សួរទៀតថា នៃនាយសារថីជាសំឡាញ់ស្មើចិត្ត ចុះចំណែកអាត្មារាញមាន  
ជម្ងឺជាធម្មតា មិនកន្លងសេចក្តីឈឺចាប់ទៅបានទេឬ ខ្ញុំព្រះអង្គក្រាបបង្គំ  
ទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព មនុស្សទាំងឡាយគ្រប់គ្នា ពោះព្រះអង្គក៏  
ពោះឃើងខ្ញុំទាំងឡាយក៏ សុទ្ធតែមានជម្ងឺជាធម្មតា មិនកន្លងសេចក្តីឈឺចាប់

មហាបរាសុត្តេ ទុតិយកាលាវ ពុទ្ធបរិនិព្វានថា

តេនហិ សុត្តំ សារថិ អលង្ការម្ព ឧយ្យានក្ខមិយា វ-  
តោ ច អន្តេប្បំ បច្ចុដិយ្យាហិតំ ឃី ទេវតំ ខោ  
អហំ ទេវ វិបស្សីស្ស កុមារស្ស បដិស្សត្វា តតោ  
ច អន្តេប្បំ បច្ចុដិយ្យាសី ឃិសោ ខោ ទេវ កុមា-  
រោ អន្តេប្បំ តតោ ទុក្ខំ ទុម្ពនោ បជ្ឈាយតិ ជិវត្ត  
តិវ កោ ជាតិ នាម យត្រ ហិ នាម ជាតស្ស  
ជរា បញ្ចាយិស្សតិ ព្យាដិ បញ្ចាយិស្សតិ ។  
អថខោ ភិក្ខុវេ តទ្ធមស្ស រញ្ញោ ឯតទយោសិ មា  
ហោវ ខោ វិបស្សី កុមារោ ន រជ្ជំ ការសិ មា  
ហោវ វិបស្សី កុមារោ អភារស្សា អនតារិយំ បត្វដិ  
មា ហោវ ទេមិត្តានំ ព្រាហ្មណានំ សច្ចំ អស្ស វច-  
នម្ពំ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ តទ្ធមា រាជា វិបស្សីស្ស  
កុមារស្ស ភិយ្យោសោ មត្តាយ បញ្ចកាមកុណានិ  
ឧបង្ហារមេសិ យថា វិបស្សី កុមារោ រជ្ជំ ការយ្យ យថា  
វិបស្សី កុមារោ ន អភារស្សា អនតារិយំ បត្វជេយ្យ  
យថា ទេមិត្តានំ ព្រាហ្មណានំ មិច្ឆា អស្ស វចនំ ។



មហាបទនសូត្រ ពណ៌វារៈ ២ ពោលអំពីព្រះតម្រិះនៃព្រះបាទពន្ធមៈ

ទៅបានឡើយ ឯព្រះរាជកុមារក៏មានព្រះបន្ទូលថា នៃនាយសារថី  
 សំឡាញ់ស្មើចិត្ត បើដូច្នោះ ការទៅក្នុងទុរ្យានក្នុងថ្ងៃនេះល្មមប៉ុណ្ណឹងហើយ  
 ឯងចូរចេញអំពីទីនេះត្រឡប់ទៅកាន់ខាងក្នុងបុរីវិញ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព  
 ខ្ញុំព្រះអង្គទទួលស្តាប់ព្រះបន្ទូលព្រះវិបស្សីកុមារ ដោយពាក្យថា បពិត្រ  
 ព្រះសម្មតិទេព ព្រះករុណាថ្ងៃវិសេស ហើយក៏ចេញអំពីទុរ្យាននោះ  
 ត្រឡប់មកខាងក្នុងបុរីវិញ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព លុះព្រះរាជកុមារនុ៎ះ  
 ទៅដល់ខាងក្នុងបុរីហើយ ក៏មានសេចក្តីទុក្ខ តូចព្រះទ័យ សញ្ញាប្រ  
 សញ្ញាឆ្លងថា ថ្វីយ អើហ្ន៎ ជរាតែងមានប្រាកដ ព្យាធិតែងមានប្រាកដ  
 ដល់សត្វលោកដែលកើតហើយ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់  
 នោះឯង ព្រះបាទពន្ធមៈមានព្រះតម្រិះដូច្នោះថា កុំឲ្យវិបស្សីកុមារខាន  
 សោយរាជ្យឡើយ កុំឲ្យវិបស្សីកុមារ បានចេញចាកគេហដ្ឋានទៅឬស  
 ឡើយ កុំឲ្យពាក្យនៃពួកព្រាហ្មណ៍ជាហោរាទៀងឡើយ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំង  
 ឡាយ គ្រានោះឯង ព្រះបាទពន្ធមៈផ្គត់ផ្គង់បម្រុងកាមគុណ រាំនី ៥ រៀប  
 ឡើងទៀត ធ្វើយ៉ាងណា ឲ្យតែព្រះវិបស្សីកុមារនៅសោយរាជសម្បត្តិ គុន  
 ធ្វើយ៉ាងណា ឲ្យតែព្រះវិបស្សីកុមារ ខានចេញចាកគេហដ្ឋានទៅទ្រង់ព្រះ  
 ផ្នួស ធ្វើយ៉ាងណា ឲ្យតែពាក្យនៃពួកព្រាហ្មណ៍ជាហោរាទុសទៅវិញ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

តត្រ សុខំ ភិក្ខុវេ វិបស្សី កុមារោ បញ្ចកាមតុ-  
ណោហិ សមច្បតោ សមន្តិកតោ បរិចារតិ ។ បេ ។

(៣៦) អទ្ធិសា ខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សី កុមារោ  
ឧយ្យានភូមិ និយ្យន្តោ មហាជនកាយំ សន្និបតិកំ  
នាណវត្តានញ្ច ទុស្សនំ វិលាតំ កយិរមាណំ ទិស្វា  
សារមិ អាមន្តេសិ កី ធុ ខោ សោ សម្ម សា-  
រមិ មហាជនកាយោ សន្និបតិតោ នាណវត្តានញ្ច  
ទុស្សនំ វិលាតំ កយិរតិកិ ។ ឯសោ ខោ ទេវ  
កាលកតោ នាមាតិ ។ តេនហិ សម្ម សារមិ យេន  
សោ កាលកតោ តេន រមិ បេសេហិតិ ។ ឯវំ  
ទេវតិ ខោ ភិក្ខុវេ សារមិ វិបស្សីស្ស កុមារស្ស  
បជិស្សត្ថា យេន សោ កាលកតោ តេន រមិ បេ-  
សេហិ ។ អទ្ធិសា ខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សី កុមារោ

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ មហាវគ្គ

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ មានសេចក្តីដំណាលថា ក្នុងកាលនោះ ព្រះវិបស្សី  
កុមារទ្រង់ឆ្កែតស្តាប់ស្តល់ ប្រកបព្រម ដោយកាមគុណទាំង ៥ ។ បេ ។

(៣៦) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ កាលដែលព្រះវិបស្សីកុមារចេញ  
ទៅកាន់ឡាន បានទតឃើញពពួកមហាជន កំពុងប្រជុំគ្នាធ្វើគ្រឿង  
សែង ដោយសំពត់មានពណ៌ក្រហមផ្សេងៗ ទាំងឡាយ លុះឃើញហើយ  
ក៏ត្រាស់សួរនាយសារថីថា ហែនាយសារថី សំឡាញ់ស្មើចិត្ត ចុះពពួក  
មហាជននោះ ប្រជុំគ្នាធ្វើគ្រឿងសែងដោយសំពត់មានពណ៌ក្រហមផ្សេងៗ  
ទាំងឡាយ ដើម្បីអ្វី ។ នាយសារថីក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព  
បុរសនេះឈ្មោះថា ធ្វើមរណកាលហើយ ។ ហែនាយសារថី សំឡាញ់  
ស្មើចិត្ត បើដូច្នោះ ឯងចូរបរថទៅត្រង់ទីដែលបុរសធ្វើមរណកាលនោះ  
(បិតនៅ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ នាយសារថីទទួលស្តាប់ព្រះបន្ទូល  
ព្រះវិបស្សីកុមារ ដោយពាក្យថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះករុណាថ្ងៃ  
វិសេស ហើយក៏បរថសំដៅទៅត្រង់ទីដែលបុរសធ្វើមរណកាលនោះ  
(បិតនៅ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះវិបស្សីកុមារបានទតទៅឃើញ

មហាបទសុត្តេ ទុតិយភាណវំ ឥតិយទេវទ្រូតទស្សនេថា

បេតំ កាលកតំ ទិស្វា សារថី អាមន្តេសិ តីបនាយំ  
 សប្ប សារថី កាលកតោ នាមាតំ ។ ឯសោ ខោ  
 ខេវំ កាលកតោ នាម ននាដំ តំ ទត្តន្តំ មាតា  
 វំ បិតា វំ អព្រា វំ ញាតិសាលោហិតា សោបិ  
 ន ទត្តិស្សនិ មាតរំ វំ បិតរំ វំ អព្រា វំ ញា-  
 តិសាលោហិតេតិ ។ តី បន សប្ប សារថី អហំបិ  
 មរណាធម្មោ មរណំ អនតីតោ បិបិ ន ទត្តន្តំ  
 ខេវេ វំ ខេវី វំ អព្រា វំ ញាតិសាលោហិតា  
 អហំបិ ន ទត្តិស្សនិ ខេវំ វំ ខេវី វំ អព្រា វំ  
 ញាតិសាលោហិតេតិ ។ ទ្រព្ភ ខេវ មយញ្ញម្ហា សម្មេ  
 មរណាធម្មា មរណំ អនតីតា តិបិ ន ទត្តន្តំ ខេវេ  
 វំ ខេវី វំ អព្រា វំ ញាតិសាលោហិតា តិបិ

មហាបទានសូត្រ ភាណវៈទី ២ វេលាអំពីការទតឃើញទេវទ្ខតទី ៣

បុរសដែលធ្វើមរណកាលទៅកាន់បរលោកហើយ លុះទតឃើញហើយ  
ក៏ត្រាស់សួរនាយសារថីថា ហែនាយសារថីជាសំឡាញ់ស្មើចិត្ត ចុះបុរស  
នុះដូចម្តេច បានជាហៅថា ធ្វើមរណកាល ។ នាយសារថី ក្រាបបង្គំទូល  
ថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព បុរសនុះឯង បានជាឈ្មោះថា ធ្វើមរណកាល  
( ព្រោះថា ) ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ហតាក្តី បិតាក្តី ញាតិសាលាហិត  
ទាំងឡាយដទៃក្តី លែងឃើញបុរសនោះហើយ ទាំងបុរសនោះសោត  
ក៏លែងឃើញមាតាបិតានឹងញាតិសាលាហិតទាំងឡាយដទៃដែរ ។ ហែ  
នាយសារថីជាសំឡាញ់ស្មើចិត្ត ចុះបំណែកអាត្មាអញមានសេចក្តីស្លាប់ជា  
ធម្មតា មិនកន្លងសេចក្តីស្លាប់ទៅបាន ទោះព្រះបរមបពិត្រ(ជាព្រះវរវិហារ)  
ក្តី ព្រះនាងទេវី( ជាព្រះវរមាតា ) ក្តី ព្រះញាតិសាលាហិតទាំងឡាយ  
ដទៃក្តី លែងបានឃើញនូវអាត្មាអញ ទាំងអាត្មាអញក៏លែងបានឃើញ  
នូវព្រះបរមបពិត្រ ព្រះនាងទេវីនឹងព្រះញាតិសាលាហិតទាំងឡាយដទៃ  
ដែរដូចម្តេច ។ នាយសារថី ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិ-  
ទេព មនុស្សទាំងឡាយគ្រប់គ្នា ទោះព្រះអង្គក្តី យើងខ្ញុំទាំងឡាយក្តី  
សុទ្ធតែមានសេចក្តីស្លាប់ជាធម្មតា មិនកន្លងសេចក្តីស្លាប់ទៅបានឡើយ  
ទាំងព្រះបរមបពិត្រក្តី ព្រះនាងទេវីក្តី ព្រះញាតិសាលាហិតទាំងឡាយ  
ដទៃក្តី ក៏លែងបានឃើញព្រះអង្គ ទាំងព្រះអង្គសោត ក៏លែងបាន

សុត្តន្តបិដកេ វិយាទិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ន ទ ក្ខិស្សសំ ទេវំ វា ទេវំ វា អពោ វា ញា-  
 តិសាលាហិតេតិ ។ តេនហិ សម្ម សារថី អ-  
 លន្តានជ្ជ ឧយ្យានក្ខមិយា ឥតោ ច អន្តេប្បំ បច្ច-  
 ទិយ្យហិតិ ។ ឃំ ទេវតិ ខោ ភិក្ខុវេ សារថី  
 វិបស្មីស្ស កុមារស្ស បដិស្សត្វា តតោ ច អន្តេប្បំ  
 បច្ចទិយ្យសំ ។ តត្រ សុទំ ភិក្ខុវេ វិបស្មី កុមា-  
 រោ អន្តេប្បំ តតោ ធុត្ថំ ធុម្មនោ បជ្ឈាយតិ ជិវត្ត  
 កិរ ភោ ជាតិ នាម យត្រ ហិ នាម ជាតស្ស  
 ជរា បញ្ញាយិស្សតិ ព្យាជំ បញ្ញាយិស្សតិ មរណំ  
 បញ្ញាយិស្សតិ ។

[៣៧] អថខោ ភិក្ខុវេ ពេចមា រាជា សារថី អា-  
 មន្តាបេត្វា ឯតទរោច កច្ចំ សម្ម សារថី កុមារោ  
 ឧយ្យានក្ខមិយា អភិរមិត្ត កច្ចំ សម្ម សារថី កុមារោ  
 ឧយ្យានក្ខមិយា អត្តមនោ អហោសីតិ ។ ន ខោ ទេវ  
 កុមារោ ឧយ្យានក្ខមិយា អភិរមិត្ត ន ខោ ទេវ  
 កុមារោ ឧយ្យានក្ខមិយា អត្តមនោ អហោសីតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៣៧ មហាវគ្គ

ឃើញព្រះបរមបពិត្រ ព្រះនាងទេវី នឹងព្រះញាតិសាលោហិតទាំងឡាយ  
 ដទៃដែរ ។ វៃនាយសារថី ជាសំឡាញ់ស្មើចិត្ត បើដូច្នោះ ការទៅ  
 ទូទានក្នុងថ្ងៃនេះ ល្មមប៉ុណ្ណឹងហើយ ឯងចូរចេញអំពីទីនេះ ត្រឡប់  
 ទៅកាន់ខាងក្នុងបុរីវិញចុះ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ នាយសារថីទទួល  
 ស្តាប់ព្រះបន្ទូលនៃព្រះវិបស្សីកុមារដោយពាក្យថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព  
 ព្រះករុណាថ្ងៃវិសេស ហើយក៏ចេញអំពីទីនោះ ត្រឡប់មកខាងក្នុងនៃបុរី  
 វិញ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ មានសេចក្តីដំណាលថា ក្នុងកាលនោះព្រះ  
 វិបស្សីកុមារ លុះស្តេចទៅដល់ខាងក្នុងបុរីហើយ ក៏មានសេចក្តីទុក្ខ តូច  
 ព្រះទ័យ សញ្ញាបំបែកថា ថ្វីយ ម៉េហ្ន៎ ដរាបតែងមានប្រាកដ ព្យាធិតែង  
 មានប្រាកដ មរណៈតែងមានប្រាកដ ដល់សត្វលោកដែលកើតហើយ ។

(៣៧) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះឯង ព្រះបាទពន្ធមៈទ្រង់  
 គ្រាសំបង្គាប់ឲ្យរាជបុរសហៅនាយសារថីមកហើយទ្រង់មានព្រះបន្ទូលសួរ  
 ដូច្នោះថា នៃនាយសារថី ជាសំឡាញ់ស្មើចិត្ត កុមារមានសេចក្តីត្រេក  
 អរចំពោះទូទានដែរឬ នៃនាយសារថី ជាសំឡាញ់ស្មើចិត្ត កុមារមាន  
 ចិត្តរីករាយក្នុងទូទានដែរឬ ។ នាយសារថីក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រ  
 ព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារមិនបានត្រេកអរចំពោះទូទានទេ បពិត្រ  
 ព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារមិនមានព្រះទ័យរីករាយ ក្នុងទូទានទេ ។

បរាបទានុក្កេ ទុតិយភាណវំ ពតិយទេវទ្ធកវេស្សនភិ

កី វន សុច្ឆ សារថិ អទ្ធិស កុមារោ ឧយ្យនក្ខមិ  
 និយ្យន្តោតិ ។ អទ្ធិសា ខោ ខេវ កុមារោ ឧយ្យនក្ខមិ  
 និយ្យន្តោ មហាជនកាយំ សង្កបតិកំ បាណាត្តានក្ខ  
 ទុស្ស្សនំ វិលាតំ កាយិវហនំ ជិស្វា មំ ឯតទភេថ កី  
 ទុ ខោ សោ សុច្ឆ សារថិ មហាជនកាយោ សង្កបតិ-  
 តោ បាណាត្តានក្ខ ទុស្ស្សនំ វិលាតំ កាយិវតិកំ ឯសោ  
 ខោ ខេវ កាលកតោ បាហតិ តេនហិ សុច្ឆ សារថិ  
 យេន សោ កាលកតោ តេន វេយំ បេសេហិតិ ឯវំ  
 ខេភតិ ខោ អហំ ខេវ វិបស្ស្តិស្ស្ត កុមារស្ស្ត បដិស្ស្តតា  
 យេន សោ កាលកតោ តេន វេយំ បេសេសំ អទ្ធិសា  
 ខោ ខេវ កុមារោ បុសិសិ<sup>(១)</sup> បេតិ កាលកតំ ជិស្វា មំ  
 ឯតទភេថ កី វនាយំ សុច្ឆ សារថិ កាលកតោ

១ ឧ. ម. បុរិសន្តិ បាយ ៦ វិស្សតិ ។



មហាបទានសូត្រ ភាណារិះទី ២ ពោលអំពីការទតឃើញទេវទ្គតទី ៣

នៃនាយសារថី ជាសំឡាញ់ស្មើចិត្ត ចុះកាលដែលកុមារចេញទៅកាន់  
 ឧទ្យានបានឃើញអ្វីខ្លះ ។ នាយសារថី ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះ  
 សម្មតិទេព កាលដែលព្រះរាជកុមារស្តេចទៅកាន់ឧទ្យាន បានទតពពួក  
 មហាជនកំពុងប្រជុំគ្នាធ្វើគ្រឿងសែងដោយសំរាត់ទាំងឡាយ មានពណ៌  
 ក្រហមផ្សេងៗ លុះទតឃើញហើយ ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលដូច្នោះនឹងខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គថា នៃនាយសារថីជាសំឡាញ់ស្មើចិត្ត ពពួកមហាជននោះប្រជុំគ្នា  
 ធ្វើគ្រឿងសែងដោយសំរាត់ទាំងឡាយមានពណ៌ក្រហមផ្សេងៗ ដើម្បីអ្វី  
 ខ្ញុំព្រះអង្គក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព បុរសនុះឯងឈ្មោះ  
 ថាធ្វើមរណកាលហើយ ទើបព្រះរាជកុមារ បង្គាប់ខ្ញុំព្រះអង្គថា ហែ  
 នាយសារថីជាសំឡាញ់ស្មើចិត្ត បើដូច្នោះ បុរសនោះធ្វើមរណកាលក្នុង  
 ទីណា ចូរបររថទៅក្នុងទីនោះ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ខ្ញុំព្រះអង្គក៏ទទួល  
 ស្តាប់ព្រះបន្ទូលនៃព្រះវិបស្សីកុមារដោយពាក្យថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព  
 ព្រះករុណាវិសេស ហើយក៏បររថសំដៅទៅទីដែលបុរសធ្វើមរណកាល  
 នោះ ( បិតនៅ ) បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រះរាជកុមារក៏បានទតឃើញ  
 បុរសដែលធ្វើមរណកាលទៅកាន់លោកខាងមុខ លុះទតឃើញហើយ  
 ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលដូច្នោះនឹងខ្ញុំព្រះអង្គថា ហែនាយសារថី ជាសំឡាញ់  
 ស្មើចិត្ត ចុះបុរសនុះ ហេតុដូចម្តេច បានជាឈ្មោះថា ធ្វើមរណកាល

សុត្តន្តបិដកេ វិយទិកាយស្ស មហាវគ្គោ

បាមាតិ ឯសោ ខោ ទេវំ កាលកតោ បាម ននានិ តំ  
 ទក្ខន្តំ មាតា វា បិតា វា អញ្ញោ វា ញាតិសាលោ-  
 ហិតា សោបិ ន ទក្ខិស្សុតិ ហាតំ វា បិតំ វា អញ្ញោ  
 វា ញាតិសាលោហិតេតិ តិ បន សម្ម សារបិ អហិបិ  
 មរណាធម្មោ មរណំ អនតតោ មិបិ ន ទក្ខន្តំ ទេវោ  
 វា ទេវី វា អញ្ញោ វា ញាតិសាលោហិតា អហិបិ ន  
 ទក្ខិស្សុមិ ទេវំ វា ទេវី វា អញ្ញោ វា ញាតិសាលោ-  
 ហិតេតិ ត្វញ្ច ទេវំ មយញ្ចញ្ច សញ្ច មរណាធម្មោ មរ-  
 ណំ អនតតា តិបិ ន ទក្ខន្តំ ទេវោ វា ទេវី វា អញ្ញោ  
 វា ញាតិសាលោហិតា តិបិ ន ទក្ខិស្សុសិ ទេវំ វា  
 ទេវី វា អញ្ញោ វា ញាតិសាលោហិតេតិ តេនហិ សម្ម

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

ខ្ញុំព្រះអង្គក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ឯបុរសនុះ បានជា  
 ឈ្មោះថាធ្វើមរណកាល ( ព្រោះថា ) ក្នុងកាលឥឡូវនេះ មាតាក្តី បិតាក្តី  
 ញាតិសាលាហិតទាំងឡាយដទៃក្តី លែងបានឃើញបុរសនុះហើយ ទាំង  
 បុរសនោះសោត ក៏លែងបានឃើញមាតាបិតានឹងញាតិសាលាហិតទាំង  
 ឡាយដទៃដែរ ទើបព្រះរាជកុមារគ្រាស្រស់ស្អាតទៀតថា ហែនាយសារថីជា  
 សំឡាញ់ស្មើចិត្ត ចុះចំណែកអាត្មាអញ មានសេចក្តីស្លាប់ជាធម្មតា មិន  
 កន្លងសេចក្តីស្លាប់ទៅបាន ទោះព្រះបរមបពិត្រក្តី ព្រះនាងទេវីក្តី ព្រះញាតិ  
 សាលាហិតទាំងឡាយដទៃក្តី លែងបានឃើញអាត្មាអញហើយ ទាំង  
 អាត្មាអញសោត ក៏លែងបានឃើញព្រះបរមបពិត្រ ព្រះនាងទេវីនឹងញាតិ  
 សាលាហិតទាំងឡាយដទៃដែរឬ ខ្ញុំព្រះអង្គក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះ  
 សម្មតិទេព មនុស្សទាំងឡាយគ្រប់គ្នា ទោះព្រះអង្គក្តី យើងខ្ញុំទាំងឡាយក្តី  
 សុទ្ធតែមានសេចក្តីស្លាប់ជាធម្មតា មិនកន្លងសេចក្តីស្លាប់ទៅបាន ទាំង  
 ព្រះបរមបពិត្រក្តី ព្រះនាងទេវីក្តី ព្រះញាតិសាលាហិតទាំងឡាយដទៃក្តី  
 នឹងលែងបានឃើញព្រះអង្គ ទាំងព្រះអង្គសោត ក៏នឹងលែងបានឃើញ  
 ព្រះបរមបពិត្រ ព្រះនាងទេវី ព្រះញាតិសាលាហិតទាំងឡាយដទៃដែរ

មហាបទសុត្តេ ទុតិយកាលាវំ ពន្ធមបរិកក្កាថា

សារថិ អលន្ទានជ្ជ ឧយ្យានក្ខមិយា ឥតោ ច អន្តេប្បំ  
 បច្ឆនិយ្យាហិតិ ឯវំ ទេវតិ ខោ អហំ ទេវ វិបស្មីស្ម្ម  
 កុមារស្ម្ម បដិស្ម្មត្វា តតោ ច អន្តេប្បំ បច្ឆនិយ្យាសី  
 សោ ខោ ទេវ កុមារោ អន្តេប្បំ តតោ ទុក្ខំ ទុម្ពនោ  
 បជ្ឈាយតិ ធិរត្ត តិវ ភោ ជាតិ ធាម យត្រ ហិ ធាម  
 ជាតស្ម្ម ជរា បញ្ញាយិស្ម្មតិ ព្យាធិ បញ្ញាយិស្ម្មតិ  
 មរណំ បញ្ញាយិស្ម្មតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ ពន្ធមស្ម្ម  
 រញ្ញា ឯតទយោសិ មា ហេវ ខោ វិបស្មី កុមារោ  
 ន វជ្ជិ កាវសិ មា ហេវ ខោ វិបស្មី កុមារោ អតា-  
 រស្មា អនតារិយំ បច្ឆជិ មា ហេវ ខោ ទេវតា-  
 នំ ព្រាហ្មណានំ សត្តំ អស្ម្ម វចនន្តំ ។ អថខោ  
 ភិក្ខុវេ ពន្ធមា រាជា វិបស្មីស្ម្ម កុមារស្ម្ម ភិយ្យោ-  
 សោ មត្តាយ បញ្ចកាមកុណានិ ទុបដ្ឋាបេសិ យថា  
 វិបស្មី កុមារោ វជ្ជិ កាវយ្យ យថាថិ វិបស្មី  
 កុមារោ ន អតារស្មា អនតារិយំ បច្ឆជេយ្យ យថាថិ

មហាបទពន្ធនាគារ ពាណិជ្ជកម្ម ២ ពេលអំពីព្រះតម្រិះរបស់ព្រះបាទពន្ធនាគារ:

ទើបព្រះរាជកុមារមានព្រះបន្ទូលថា ហែនាយសារថី ជាសំឡាញ់ស្មើចិត្ត  
 បើដូច្នោះ ការទៅឲ្យទុក្ខក្នុងថ្ងៃនេះ ល្មមប៉ុណ្ណឹងហើយ ចូរចេញអំពី  
 ទីនេះ ត្រឡប់ទៅខាងក្នុងបុរីវិញចុះ បតិត្រព្រះសម្មតិទេព ខ្ញុំព្រះអង្គ  
 ទទួលស្តាប់ព្រះបន្ទូលនៃព្រះវិបស្សីកុមារ ដោយភាក្យថា បតិត្រព្រះអង្គ  
 ព្រះករុណាវិសេស ហើយក៏ចេញអំពីទីនោះ ត្រឡប់មកខាងក្នុងបុរីវិញ  
 បតិត្រព្រះសម្មតិទេព ឯព្រះរាជកុមារនោះ លុះស្តេចទៅដល់ខាងក្នុង  
 បុរីហើយ ក៏មានសេចក្តីទុក្ខ តូចព្រះទ័យ សញ្ញាសញ្ញាថា ថ្វីយ អើហ្ន  
 ដរាបតែងមានប្រាកដ ព្យាធិតែងមានប្រាកដ មរណៈតែងមានប្រាកដ  
 ដល់សត្វលោកដែលកើតហើយ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះឯង  
 ព្រះបាទពន្ធនាគារទ្រង់មានព្រះតម្រិះដូច្នោះថា កុំឲ្យវិបស្សីកុមារខានសោយរាជ្យ  
 ឡើយ កុំឲ្យវិបស្សីកុមារ បានចេញចាកគេហដ្ឋានទៅបួសឡើយ កុំឲ្យ  
 ពាក្យរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍ជាហោរាពិតឡើយ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 គ្រានោះឯង ព្រះបាទពន្ធនាគារទ្រង់ផ្គត់ផ្គង់កាមគុណទាំង ៥ ច្រើនឡើង  
 ទៀត ធ្វើយ៉ាងណាឲ្យតែព្រះវិបស្សីកុមារសោយរាជសម្បត្តិបាន ធ្វើយ៉ាង  
 ណាឲ្យតែព្រះវិបស្សីកុមារខានចេញចាកគេហដ្ឋានទៅបួស ធ្វើយ៉ាងណា

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

នេមិត្តានំ ព្រាហ្មណានំ មិត្តា អស្ស វេចំ ។ តត្រ  
សុទំ ភិក្ខុវេ វិបស្សី តុមារោ បញ្ចហិ កាមគុណេហិ  
សមប្បតោ សមន្តិកតោ បរិចារេតិ ។

(៣៥) អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សី តុមារោ ពហុនំ  
វស្សានំ ពហុនំ វស្សសតានំ ពហុនំ វស្សសហស្សានំ  
អច្ចយេន សារថី អាមន្តេសិ យោដេហិ សម្ម សារថិ  
កទ្ធានំ កទ្ធានំ យានានំ ឧយ្យានក្ខមី កត្តាម សុក្ខមី  
ទស្សនាយាតិ ។ ឯវំ ទេវតិ ខោ ភិក្ខុវេ សារថី វិ-  
បស្សីស្ស តុមារស្ស បដិស្សត្វា កទ្ធានំ កទ្ធានំ យានានំ  
យោដេត្វា<sup>(១)</sup> វិបស្សីស្ស តុមារស្ស បដិវេទេសិ យុត្តានំ  
ខោ ទេវ កទ្ធានំ កទ្ធានំ យានានំ យស្សនានំ កាលំ  
មញ្ញាសីតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សី តុមារោ កទ្រំ  
យានំ អភិវហិត្វា កទ្កេហិ កទ្កេហិ យោដេហិ ឧយ្យាន-  
ក្ខមី និយ្យសិ ។ អន្តសា ខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សី តុ-  
មារោ ឧយ្យានក្ខមី និយ្យត្តោ បុរិសំ កណ្ណំ បព្វជិតំ

១ ឧ. យោដាបេតា ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវិគ្គ

ឲ្យតែ រាក្សរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍ជាហោរាទៅជាពាក្យខុស ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ មានសេចក្តីដំណាលថា ក្នុងកាលនោះ ព្រះវិបស្សីកុមារទ្រង់ ឆ្លែតស្តាប់ស្តាប់ប្រកបព្រមដោយកាមគុណទាំង ៥ ។

(៣៨) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់តមក ព្រះវិបស្សីកុមារ លុះ កន្លងឆ្នាំច្រើនរយ ច្រើនពាន់ទៅ ទ្រង់ហៅនាយសារថីមកថា ហែនាយ សារថីជាសំឡាញ់ស្មើចិត្ត ចូរឯងទឹមយានទាំងឡាយដែលល្អ ។ យើង នឹងទៅកាន់ឧទ្យានដើម្បីមើលនូវទីល្អ ។ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ នាយ សារថីទទួលស្តាប់ព្រះបន្ទូលនៃព្រះវិបស្សីកុមារ ដោយពាក្យថា បពិត្រ ព្រះអង្គ ព្រះករុណាវិសេស ហើយក៏ទឹមយានទាំងឡាយដែលល្អ ។ រួចក្រាបបង្គំទូលដល់ព្រះវិបស្សីកុមារថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព យោន ទាំងឡាយដែលល្អ ។ ខ្ញុំព្រះអង្គបានទឹមស្រេចហើយ ឥឡូវនេះ សូម ទ្រង់ជ្រាបនូវកាលដ៏គួរ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ ព្រះវិបស្សី កុមារទ្រង់ឡើងកាន់យានដ៏ល្អ ហើយស្តេចទៅកាន់ឧទ្យាន ដោយ យានទាំងឡាយដ៏ល្អ ។ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ កាលព្រះវិបស្សីកុមារ ស្តេចទៅកាន់ឧទ្យាន ក៏បានទេតឃើញបុរសមានសីសៈរលីង ជាអ្នកបួស

មហាបទពសុត្តេ ទុតិយកណ្តិវំ បព្វជិតទស្សនកថា

តាសាយវេសនំ ធិស្វា សារថី អាមន្តេសិ អយំ បន  
សម្ម សារថី បុរិសោ តីតតោ សីសំបិស្ស ទ យថា  
អញ្ញោសំ វត្តានិបិស្ស ទ យថា អញ្ញោសន្តិ ។ ឯសោ  
ទោ ទេវ បព្វជិតោ នាមាតំ ។ តី បនេសោ សម្ម  
សារថី បព្វជិតោ នាមាតំ ។ ឯសោ ទោ ទេវ បព្វជិ-  
តោ នាម សាធុ ធម្មចរិយា សាធុ សមចរិយា សាធុ  
តុសលចរិយា<sup>(១)</sup> សាធុ បុញ្ញាតិរិយា សាធុ អវិហីសា  
សាធុ ភូតាទុកម្បាតិ ។ សាធុ ទោ សោ សម្ម សារ-  
ថី បព្វជិតោ នាម សាធុ<sup>(២)</sup> ធម្មចរិយា សាធុ សម-  
ចរិយា សាធុ តុសលចរិយា សាធុ បុញ្ញាតិរិយា សាធុ  
អវិហីសា សាធុ ភូតាទុកម្បា<sup>(៣)</sup> តេនហិ សម្ម សារថី  
យេន សោ បព្វជិតោ តេន វេរិ បេសេហិតំ ។

---

១ ឧ. ម. កុសលកិរិយា ។ ២ ឧ. ម. ឯត្តន្តរ ហិ សម្ម សារថី បទត្តយំ  
ទស្សនិ ។ ៣ ម. ភូតាទុកម្បាតិ ។



មហេសីវិទ្យា កាលវិវាទ ២ ពោលអំពីការទតឃើញអ្នកបួស

ស្ងៀកដណ្តប់សំពត់កាសាវតស្រ្ត លុះឃើញហើយ ទ្រង់សួរនាយសារថី  
 ថា វៃហនាយសារថីជាសំឡាញ់ស្មើចិត្ត ចុះបុរសនុះធ្វើដូចម្តេច បានជា  
 ក្បាលរបស់គាត់ មិនដូចជាក្បាលពួកដទៃទេ ទាំងសំពត់របស់គាត់ ក៏មិន  
 ដូចជាសំពត់ពួកដទៃដូច្នោះ ។ នាយសារថីក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រ  
 ព្រះសម្មតិទេព បុរសនុះឯងឈ្មោះថា អ្នកបួស ។ វៃហនាយសារថីជា  
 សំឡាញ់ស្មើចិត្ត ចុះបុរសនោះហេតុដូចម្តេច បានជាឈ្មោះថាអ្នកបួស ។  
 នាយសារថីក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព បុរសនុះបានជាឈ្មោះ  
 ថាអ្នកបួស ព្រោះប្រព្រឹត្តធម៌ដោយប្រពៃ ព្រោះប្រព្រឹត្តនូវធម៌ដ៏ស្មើ  
 ដោយប្រពៃ ព្រោះប្រព្រឹត្តកុសលដោយប្រពៃ ព្រោះធ្វើអំពើបុណ្យ  
 ដោយប្រពៃ ព្រោះមិនបានបៀតបៀនដោយប្រពៃ ព្រោះអនុគ្រោះដល់  
 សត្វដោយប្រពៃ ។ វៃហនាយសារថីជាសំឡាញ់ស្មើចិត្ត បុរសនោះឈ្មោះ  
 ថា អ្នកបួស ព្រោះប្រព្រឹត្តធម៌ដោយប្រពៃ ព្រោះប្រព្រឹត្តនូវធម៌ដ៏ស្មើ  
 ដោយប្រពៃ ព្រោះប្រព្រឹត្តកុសលដោយប្រពៃ ព្រោះធ្វើអំពើបុណ្យ  
 ដោយប្រពៃ ព្រោះមិនបានបៀតបៀនដោយប្រពៃ ព្រោះអនុគ្រោះ  
 ដល់សត្វដោយប្រពៃ ជាការស្រួលពិត វៃហនាយសារថីជាសំឡាញ់  
 ស្មើចិត្ត បើដូច្នោះ ចូរអ្នកបររថទៅត្រង់ទីដែលអ្នកបួសនោះបិតនៅចុះ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ឃំ ទេវតិ ទោ ភិក្ខុវេ សារថិ វិបស្សីស្ស កុមារស្ស  
 បដិស្ស្យា យេន សោ បព្វជិតោ តេន វថំ បេសេសិ ។  
 អថទោ ភិក្ខុវេ វិបស្សី កុមារោ តំ បព្វជិតំ ឯ-  
 តទកេច ត្ថំ បន សម្ម តីកតោ សីសំបិ តេ  
 ន យថា អពោសំ វត្តានិបិ តេ ច យថា អពោ-  
 សន្តិ ។ អហំ ទោ ទេវ បព្វជិតោ នាមាតិ ។ តី  
 បន ត្ថំ សម្ម បព្វជិតោ នាមាតិ ។ អហំ ទោ  
 ទេវ បព្វជិតោ នាម សាធុ ធម្មចរិយា សាធុ  
 សមចរិយា សាធុ កុសលចរិយោ សាធុ បុញ្ញកិរិយា  
 សាធុ អវិហឹសា សាធុ ក្ខតានុកម្មានិ ។ សាធុ  
 ទោ ត្ថំ សម្ម បព្វជិតោ នាម សាធុ<sup>(១)</sup> ធម្មចរិយា  
 សាធុ សមចរិយា សាធុ កុសលចរិយា សាធុ បុញ្ញ-  
 កិរិយា សាធុ អវិហឹសា សាធុ ក្ខតានុកម្មានិ ។

---

១ ឧ. ឯត្តន្តរេ ហិ សម្ម សារថិតិ វិស្សន្តិ ។

សុត្តន្តបិដក ទិយនិកាយ មហាវគ្គ

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ នាយសារថីទទួលស្តាប់ព្រះបន្ទូលនៃព្រះវិបស្សីកុមារ  
ដោយពាក្យថា បពិត្រព្រះអង្គ ព្រះករុណាវិសេស ហើយក៏បររថទៅ  
ត្រង់អ្នកបួសនោះ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ ព្រះវិបស្សីកុមារ  
ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលសួរដូច្នោះនឹងអ្នកបួសនោះថា នៃអ្នកជាសំឡាញ់ស្មើចិត្ត  
ចុះអ្នកធ្វើដូចម្តេច បានជាក្បាលរបស់អ្នកមិនដូចជាក្បាលពួកជនដទៃ ទាំង  
សំពត់របស់អ្នក ក៏មិនដូចជាសំពត់ពួកជនដទៃដូច្នោះ ។ អ្នកបួសថ្វាយ  
ព្រះពរថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព អាត្មាភាពហ្នឹងហើយ ដែលហោរ  
ថា អ្នកបួស ។ នៃអ្នកជាសំឡាញ់ស្មើចិត្ត ព្រោះហេតុដូចម្តេច បានជា  
អ្នកឈ្មោះថា អ្នកបួស ។ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព អាត្មាភាពហ្នឹងឯងបាន  
ជាឈ្មោះថា អ្នកបួស ព្រោះប្រព្រឹត្តធម៌ ដោយប្រពៃ ព្រោះប្រព្រឹត្ត  
ធម៌ដ៏ស្មើដោយប្រពៃ ព្រោះប្រព្រឹត្តកុសល ដោយប្រពៃ ព្រោះធ្វើ  
អំពើបុណ្យដោយប្រពៃ ព្រោះមិនបានបៀតបៀនដោយប្រពៃ ព្រោះ  
អនុគ្រោះដល់សត្វដោយប្រពៃ ។ ព្រះវិបស្សីកុមារមានព្រះរាជឱង្ការថា  
នៃអ្នកជាសំឡាញ់ស្មើចិត្ត អ្នកឈ្មោះថា អ្នកបួស ព្រោះប្រព្រឹត្តធម៌ដោយ  
ប្រពៃ ព្រោះប្រព្រឹត្តធម៌ដ៏ស្មើដោយប្រពៃ ព្រោះប្រព្រឹត្តកុសល  
ដោយប្រពៃ ព្រោះធ្វើអំពើបុណ្យដោយប្រពៃ ព្រោះមិនបានបៀតបៀន  
ដោយប្រពៃ ព្រោះអនុគ្រោះដល់សត្វដោយប្រពៃ ជាការល្អណាស់ ។

មហាបទសុត្តេ ទុតិយភាណវំ វិបស្សន្យ បព្ពដំ

អថ ខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សន្នំ តុមារោ សារថី អាមន្តេសី  
តេនហិ សឌ្ឍ សារថី រថំ អាទាយ ឥតោ វ អន្តេប្បំ  
បច្ឆានិយ្យហិ អហំ បន ឥនេវ កេសមស្សំ ឌីហារេត្វា  
កាសាយានិ វត្តានិ អច្ឆានេត្វា អតារស្មា អនការិយំ  
បច្ចុជ្ជិស្ស្កមីតិ ។ ឃំ ទេវតិ ខោ ភិក្ខុវេ<sup>(១)</sup> សារថី  
វិបស្សន្និស្ស្ក តុមារស្ស្ក បជិស្ស្កត្វា រថំ អាទាយ តតោ ច  
អន្តេប្បំ បច្ឆានិយ្យសិ ។ វិបស្សន្នំ បន តុមារោ តតោវ  
កេសមស្សំ ឌីហារេត្វា កាសាយានិ វត្តានិ អច្ឆានេត្វា  
អតារស្មា អនការិយំ បច្ចុជ្ជិ ។ អស្ស្កសិ ខោ ភិក្ខុវេ  
តាន្តមតិយា វជនានិយា មហាជនកាយោ តតុវសិ-  
តិចាលាសហស្ស្កនិ វិបស្សន្នំ តតិវ តុមារោ កេសមស្ស្ក  
ឌីហារេត្វា កាសាយានិ វត្តានិ អច្ឆានេត្វា អតារស្មា  
អនការិយំ បច្ចុជ្ជិតោតិ ។ សុត្វាន នេសំ ឯតទហោសិ

១ ឌ. ភិក្ខុវេតិ ន វិស្សន្នំ ។

មហាបទនសូត្រ ភាណវារៈទី ២ ការទ្រង់ព្រះនិស្ស័យនៃព្រះវិបស្ស័កុមារ

ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះឯង ព្រះវិបស្ស័កុមារទ្រង់មានព្រះរាជ-  
 ទុក្ខារនឹងនាយសារថីថា វៃហនាយសារថី ជាសំឡាញ់ស្មើចិត្ត បើដូច្នោះ  
 បូរឯងនាំយករថចេញអំពីទីនេះត្រឡប់ទៅខាងក្នុងបុរីវិញចុះ ចំណែកអញ  
 នឹងកោរសក់ ពុកមាត់ ពុកចង្កា ស្ងៀកដណ្តប់សំពត់កាសាយៈទាំងឡាយ  
 លះគេហដ្ឋានបួសក្នុងទីនោះឯង ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ នាយសារថីទទួល  
 ស្តាប់ព្រះបន្ទូលនៃព្រះវិបស្ស័កុមារ ដោយពាក្យថា បពិត្រព្រះអង្គ ព្រះ  
 ករុណាវិសេស ហើយក៏នាំយករថចេញអំពីទីនោះ ត្រឡប់ទៅខាងក្នុងបុរី  
 វិញ ។ ព្រះវិបស្ស័កុមារទ្រង់ដាក់ព្រះកេសានឹងព្រះមស្សុ ទ្រង់កាសាវ-  
 ពស្ត្រទាំងឡាយ លះគេហដ្ឋានទ្រង់ព្រះផ្នួសក្នុងទីនោះឯង ។ ម្ចាស់ភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ ឯពពួកមហាជនក្នុងពានមតិរាជធានី ប្រមាណ ៨ ហ្មឺន ៤ ពាន់  
 នាក់ បានឮដំណឹងថា ព្រះវិបស្ស័កុមារទ្រង់ដាក់ព្រះកេសានឹងព្រះមស្សុ  
 ទ្រង់កាសាវពស្ត្រទាំងឡាយ លះគេហដ្ឋានទ្រង់ព្រះផ្នួសហើយ ។ លុះ  
 ពពួកមហាជនទាំងនោះបានឮដំណឹងហើយ ក៏មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា

សុត្តន្តបិដកេ វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ន ហិ ធូន សោ ឌីរកោ ធម្មវិនយោ ន សា ឌីរកា  
 បព្វជ្ជា យត្ត វិបស្សី កុមារោ កេសមស្សី ឌីហារេត្វា  
 កាសាយានិ វត្តានិ អន្តាទេត្វា អតារស្មា អនតារិយំ  
 បព្វជិតោ វិបស្សី ហិ<sup>(១)</sup> យាម កុមារោ កេសមស្សី  
 ឌីហារេត្វា កាសាយានិ វត្តានិ អន្តាទេត្វា អតារស្មា  
 អនតារិយំ បព្វជិត្សានិ កិមន្តំ បន ន<sup>(២)</sup> មយន្តំ ។  
 អថខោ ភិក្ខុវេ មហាជនកាយា<sup>(៣)</sup> ចតុរាសីតិចារណា-  
 សហស្សានិ កេសមស្សី ឌីហារេត្វា កាសាយានិ  
 វត្តានិ អន្តាទេត្វា វិបស្សី ពោធិសត្តំ អតារស្មា អន-  
 តារិយំ បព្វជិតំ អនុបព្វជិតុ ។ តាយ សុទំ ភិក្ខុវេ  
 បរិសាយ បរិវត្តោ វិបស្សី ពោធិសត្តោ តាមនិកមជ-  
 នបទរាជនានីសុ ចារិតំ បរតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ  
 វិបស្សីស្ស ពោធិសត្តស្ស រហោគតស្ស បដិសន្ធិនស្ស

---

១ ឌ. បិ ។ ២ ម. នសត្វោ ន ទិស្សតិ ។ ៣ ឌ. សោ វិក្ខុវេ មហាជនកាយោ ។  
 ម. មហាជនកាយោ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវគ្គ

ព្រះវិបស្សីកុមារ ទ្រង់ដាក់ព្រះកេសានឹងព្រះមស្ស ទ្រង់កាសាវពស្រ្តទាំង  
 ឡាយ លះគេហដ្ឋានទៅទ្រង់ព្រះផ្នួស ចំពោះធម្មវិន័យនឹងបព្វជ្ជាណា  
 ធម្មវិន័យនឹងបព្វជ្ជានោះ មិនថោកទាបឡើយ អម្បាលព្រះវិបស្សីកុមារ  
 ម្តេច ទ្រង់ដាក់ព្រះកេសានឹងព្រះមស្ស ទ្រង់កាសាវពស្រ្តទាំង ឡាយ  
 លះគេហដ្ឋានទ្រង់ព្រះផ្នួសទៅហើយ ចុះយើងរាល់គ្នាម្តេចក៏មិនបួស ។  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ ពពួកមហាជនទាំង ៨ ហ្នឹង ៤ ពាន់នាក់  
 ក៏ការសក់ ពុកមាត់ ពុកចង្កា ស្ងៀកដណ្តប់សំពត់កាសាយៈទាំងឡាយ  
 ហើយបួសតាមព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ដែលចេញចាកព្រះរាជនិវេសន៍ទ្រង់  
 ព្រះផ្នួសក្នុងកាលនោះឯង ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ មានសេចក្តីដំណាល  
 ថា ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ មានពួកបរិសទ្យទាំងនោះ វិហារហមស្តេចទៅ  
 កាន់បារិកក្នុងស្រុកនិគមជនបទរាជធានីទាំងឡាយ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 លំដាប់នោះ ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ទៅគង់ក្នុងទីស្ងាត់ទ្រង់ពួនសម្បុរនៅ

មហាបទពសុត្តេ ទុតិយភាណវំ វិបស្សន្ត បរិវេក្កោ

ឃឹ ចេតសោ បរិវេក្កោ ឧទទាទិ ន ខោ បនេនំ  
 បតិវ្រប់ យោហំ អាតិណោ វិហារមិ យន្តនាហំ  
 ឃិកោ គណាម្ហា វ្របតិដ្ឋោ វិហារយ្យន្តិ ។ អឌខោ  
 ភិក្ខុវេ វិបស្សី ពោធិសត្តោ អបរេន សមយេន  
 ឃិកោ គណាម្ហា វ្របតិដ្ឋោ វិហារសិ ។ អពោនេវ  
 តានិ ចតុរាសីតិបព្វជិតសហស្សានិ អគម័ស្ស ។  
 អពោន វិបស្សី ពោធិសត្តោ ។ អឌខោ ភិក្ខុវេ  
 វិបស្សីស្ស ពោធិសត្តស្ស វាស្សបតតស្ស រហោតតស្ស  
 បដិសល្លីនស្ស ឃឹ ចេតសោ បរិវេក្កោ ឧទទាទិ  
 កំច្ចំ វតាយំ លោកេ អាបដ្ឋោ ជាយតិ ច ជីយតិ  
 ច មីយតិ ច ចវតិ ច ឧបបជ្ជតិ ច អឌ ច បដិមស្ស  
 ទុក្ខស្ស និស្សរណំ នប្បជាតាតិ ដរាមរណស្ស កុ-  
 ទស្ស<sup>(១)</sup> នាម ឥមស្ស ទុក្ខស្ស និស្សរណំ បញ្ចា-  
 យិស្សតិ ដរាមរណស្សតិ ។

១ ឧ. ម. កុម្មុយ ។



មហាបទសូត្រ ភាណវៈទី ២ ព្រះតម្រិះរបស់ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ

ក៏មានសេចក្តីត្រិះរិះ ក្នុងព្រះទ័យដូច្នោះថា អាត្មាអញដែលនៅច្របូក  
 ច្របល់នេះ ជាការមិនសមគួរឡើយ គួរតែអាត្មាវេញ ចេញចាកពួកទៅ  
 នៅតែម្នាក់ឯង ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លុះសម័យជាខាងក្រោយមក  
 ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ចេញចាកពួក ទៅគង់តែមួយព្រះអង្គ ។ ឯពួក  
 បព្វជិតទាំង ៤ ហ្នឹង ៤ ពាន់រូបនោះ ក៏បានទៅនៅដោយឡែកផ្សេង ។  
 ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ក៏ចេញទៅនៅដោយឡែកផ្សេង ។ ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ គ្រានោះឯង ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ចូលទៅគង់សម្ងំនៅក្នុងទី  
 ស្ងាត់ មានសេចក្តីត្រិះរិះ ក្នុងព្រះទ័យយ៉ាងនេះថា ឧសត្វលោកនេះ ដល់  
 នូវសេចក្តីលំបាកណាស់តើ រមែងកើតហើយចាស់ៗ ហើយស្ងប់ៗ ហើយ  
 ច្បុត ។ ហើយកើតឡើងទៀត ប៉ុន្តែមិនដឹងច្បាស់នូវធម៌ជាគ្រឿងរលាស់  
 ខ្លួនចេញចាកទុក្ខនេះឡើយ បើមិនដឹងច្បាស់នូវធម៌ជាគ្រឿងរលាស់ចេញ  
 ចាកទុក្ខ គឺដរាងនឹងមរណៈនេះហើយ កាលណាឡើយនឹងធ្វើនូវការរលាស់  
 ចេញចាកទុក្ខ គឺដរាងនឹងមរណៈឲ្យប្រាកដឡើងបាន ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

[៣៧] អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សីស្ស ពោជិសត្តស្ស  
 ឯតទហោសិ កិម្មំ នុ ខោ សតិ ជរាមរណំ ហោតិ  
 កីឋច្ចយា ជរាមរណាន្តំ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សីស្ស  
 ពោជិសត្តស្ស យោនិសោមនសិកាភា អហុ បញ្ញាយ  
 អភិសមយោ ជាតិយា ខោ សតិ ជរាមរណំ ហោតិ  
 ជាតិប្បច្ចយា ជរាមរណាន្តំ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សីស្ស  
 ពោជិសត្តស្ស ឯតទហោសិ កិម្មំ នុ ខោ សតិ ជាតិ  
 ហោតិ កីឋច្ចយា ជាតិតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សីស្ស  
 ពោជិសត្តស្ស យោនិសោមនសិកាភា អហុ បញ្ញាយ  
 អភិសមយោ ភវេ ខោ សតិ ជាតិ ហោតិ ភវប្បច្ចយា  
 ជាតិតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សីស្ស ពោជិសត្តស្ស  
 ឯតទហោសិ កិម្មំ នុ ខោ សតិ ភវេ ហោតិ  
 កីឋច្ចយា ភវេតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សីស្ស  
 ពោជិសត្តស្ស យោនិសោមនសិកាភា អហុ បញ្ញាយ  
 អភិសមយោ ឧទានានេ ខោ សតិ ភវេ ហោតិ

សុត្តន្តបិដក ទីបរនិកាយ មហាវគ្គ

(៣៧) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះ ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ  
មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា កាលធម្មជាតិអ្វីមានឡើង ទើបមានជក  
នឹងមរណៈ ជកនឹងមរណៈកើតមាន ព្រោះអ្វីជាបច្ច័យ ។ ម្នាលភិក្ខុ  
ទាំងឡាយ លុះព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ទ្រង់ធ្វើទុកក្នុងព្រះទ័យដោយព្រះ  
យោបល់ ក៏ទ្រង់ឈ្ងន់យល់ដោយព្រះប្រាជ្ញាថា កាលបើជាតិមានហើយ  
ទើបមានជកនឹងមរណៈ ជកនឹងមរណៈកើតមាន ព្រោះជាតិជាបច្ច័យ ។  
ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ មានសេចក្តី  
ត្រិះរិះដូច្នោះទៀតថា កាលធម្មជាតិអ្វីមានឡើង ទើបកើតមានជាតិ ជាតិ  
កើតមាន ព្រោះអ្វីជាបច្ច័យ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លុះព្រះវិបស្សី  
ពោធិសត្វ ទ្រង់ធ្វើទុកក្នុងព្រះទ័យដោយព្រះយោបល់ ក៏ទ្រង់ឈ្ងន់យល់  
ដោយព្រះប្រាជ្ញាថា កាលកតមាន ជាតិក៏មាន ជាតិកើតមាន ព្រោះ  
កតជាបច្ច័យ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ ព្រះវិបស្សីពោធិ-  
សត្វ មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា កាលធម្មជាតិអ្វីមានឡើង កតទើបកើត  
មាន កតកើតមាន ព្រោះអ្វីជាបច្ច័យ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លុះព្រះ  
វិបស្សីពោធិសត្វ ទ្រង់ធ្វើទុកក្នុងព្រះទ័យដោយព្រះយោបល់ ក៏ទ្រង់  
ឈ្ងន់យល់ដោយព្រះប្រាជ្ញាថា កាលឧបាទានកើតមាន កតក៏កើតមាន

មហាបទសុត្តេ ទុតិយភាណវិរិ សមុទយវិវឃ្ញត្តវេទុណា

ឧទានានប្បច្ចយា ភកេតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្ស័ស្ស  
 ពោធិសត្តស្ស ឯតទហោសិ តិម្ហំ ធុ ខោ សតិ  
 ឧទានានំ ហោតិ តីបច្ចយា ឧទានានំ ។ អថខោ  
 ភិក្ខុវេ វិបស្ស័ស្ស ពោធិសត្តស្ស យោនិសោមនសិ-  
 កាវា អហ្ម បញ្ញាយ អភិសមយោ តណ្ហាយ ខោ  
 សតិ ឧទានានំ ហោតិ តណ្ហាបច្ចយា ឧទានានំ ។  
 អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្ស័ស្ស ពោធិសត្តស្ស ឯតទហោសិ  
 តិម្ហំ ធុ ខោ សតិ តណ្ហា ហោតិ តីបច្ចយា តណ្ហា-  
 តិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្ស័ស្ស ពោធិសត្តស្ស  
 យោនិសោមនសិកាវា អហ្ម បញ្ញាយ អភិសមយោ  
 វេទនាយ ខោ សតិ តណ្ហា ហោតិ វេទនាបច្ចយា  
 តណ្ហាតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្ស័ស្ស ពោធិសត្តស្ស  
 ឯតទហោសិ តិម្ហំ ធុ ខោ សតិ វេទនា ហោតិ  
 តីបច្ចយា វេទនាតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្ស័ស្ស  
 ពោធិសត្តស្ស យោនិសោមនសិកាវា អហ្ម បញ្ញាយ  
 អភិសមយោ ជស្សោ ខោ សតិ វេទនា ហោតិ

មហាបទានសូត្រ កាលារៈទី ២ ការត្រង់ពិចារណាសមុទយវារៈ

ភពកើតមាន ព្រោះឧបាទានជាបច្ច័យ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ  
 ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា កាលធម្មជាតិអ្វីមានហ្ន៎<sup>+</sup>  
 ទើបឧបាទានកើតមាន ឧបាទានកើតមាន ព្រោះអ្វីជាបច្ច័យ ។ ម្នាល  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ លុះព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ទ្រង់ធ្វើទុកក្នុងព្រះទ័យដោយ  
 ព្រះយោបល់ ក៏ទ្រង់ឈ្វេងយល់ដោយព្រះប្រាជ្ញាថា កាលតណ្ហាកើត  
 មាន ឧបាទានទើបកើតមាន ឧបាទានកើតមាន ព្រោះតណ្ហាជាបច្ច័យ ។  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វមានសេចក្តីត្រិះរិះ  
 ដូច្នោះថា កាលធម្មជាតិអ្វីមានហ្ន៎<sup>+</sup> តណ្ហាទើបកើតមាន តណ្ហាកើតមាន  
 ព្រោះអ្វីជាបច្ច័យ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លុះព្រះវិបស្សីពោធិសត្វទ្រង់  
 ធ្វើទុកក្នុងព្រះទ័យ ដោយព្រះយោបល់ ក៏ឈ្វេងយល់ដោយព្រះប្រាជ្ញា  
 ថា កាលវេទនាកើតមាន តណ្ហាទើបកើតមាន តណ្ហាកើតមាន ព្រោះ  
 វេទនាជាបច្ច័យ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ ព្រះវិបស្សី  
 ពោធិសត្វមានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា កាលធម្មជាតិអ្វីមានហ្ន៎<sup>+</sup> វេទនាទើប  
 កើតមាន វេទនាកើតមាន ព្រោះអ្វីជាបច្ច័យ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 លុះព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ទ្រង់ធ្វើទុកក្នុងព្រះទ័យ ដោយព្រះយោបល់ ក៏  
 ទ្រង់ឈ្វេងយល់ដោយព្រះប្រាជ្ញាថា កាលផស្សៈកើតមាន វេទនាទើប

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ដស្សប្បច្ចយា វេទនាតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្មីស្ស  
 ពោធិសត្តស្ស ឯតទហោសិ តិម្មំ នុ ខោ សតិ  
 ដស្សោ ហោតិ តីបច្ចយា ដស្សោតិ ។ អថខោ  
 ភិក្ខុវេ វិបស្មីស្ស ពោធិសត្តស្ស យោនិសោមនសិ-  
 កាកា អហុ បញ្ញាយ អភិសមយោ សទ្ធាយតនេ ខោ  
 សតិ ដស្សោ ហោតិ សទ្ធាយតនប្បច្ចយា ដស្សោតិ ។  
 អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្មីស្ស ពោធិសត្តស្ស ឯតទ-  
 ហោសិ តិម្មំ នុ ខោ សតិ សទ្ធាយតនំ ហោតិ តី-  
 បច្ចយា សទ្ធាយតនន្តំ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្មីស្ស  
 ពោធិសត្តស្ស យោនិសោមនសិកាកា អហុ បញ្ញាយ  
 អភិសមយោ នាមរូបេ ខោ សតិ សទ្ធាយតនំ ហោ-  
 តិ នាមរូបប្បច្ចយា សទ្ធាយតនន្តំ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ  
 វិបស្មីស្ស ពោធិសត្តស្ស ឯតទហោសិ តិម្មំ នុ ខោ  
 សតិ នាមរូបំ ហោតិ តីបច្ចយា នាមរូបន្តំ ។ អថខោ  
 ភិក្ខុវេ វិបស្មីស្ស ពោធិសត្តស្ស យោនិសោមនសិកា-  
 កា អហុ បញ្ញាយ អភិសមយោ វិញ្ញាណោ ខោ សតិ

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

កើតមាន វេទនាកើតមាន ព្រោះផស្សៈជាបច្ច័យ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 លំដាប់នោះ ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា កាលធម្ម-  
 ជាតអ្វីមានហ្ន៎<sup>+</sup> ផស្សៈទើបកើតមាន ផស្សៈកើតមាន ព្រោះអ្វីជាបច្ច័យ ។  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លុះព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ទ្រង់ធ្វើទុកក្នុងព្រះទ័យ  
 ដោយព្រះយោបល់ ក៏ទ្រង់ឈ្វេងយល់ដោយព្រះប្រាជ្ញាថា កាលសឡាយ-  
 យតនៈកើតមាន ផស្សៈទើបកើតមាន ផស្សៈកើតមាន ព្រោះសឡាយតនៈ  
 ជាបច្ច័យ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វមាន  
 សេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា កាលធម្មជាតអ្វីមានហ្ន៎<sup>+</sup> សឡាយតនៈទើបកើតមាន  
 សឡាយតនៈកើតមាន ព្រោះអ្វីជាបច្ច័យ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លុះព្រះ  
 វិបស្សីពោធិសត្វទ្រង់ធ្វើទុកក្នុងព្រះទ័យ ដោយព្រះយោបល់ ក៏ទ្រង់ឈ្វេង  
 យល់ដោយព្រះប្រាជ្ញាថា កាលនាមរូបកើតមាន សឡាយតនៈទើបកើត  
 មាន សឡាយតនៈកើតមាន ព្រោះនាមរូបជាបច្ច័យ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 លំដាប់នោះ ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វមានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា កាលធម្មជាត  
 អ្វីមានហ្ន៎<sup>+</sup> នាមរូបទើបកើតមាន នាមរូបកើតមាន ព្រោះអ្វីជាបច្ច័យ ។ ម្នាល  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ លុះព្រះវិបស្សីពោធិសត្វទ្រង់ធ្វើទុកក្នុងព្រះទ័យដោយព្រះ  
 យោបល់ ក៏ទ្រង់ឈ្វេងយល់ដោយព្រះប្រាជ្ញាថា កាលវិញ្ញាណកើតមាន

មហាបទពសុត្តេ ទុតិយភណ្ឌវារំ សមុទយវិញ្ញច្ចវេក្ខណា

នាមរូបំ ហោតិ វិញ្ញាណាប្បប្បយា នាមរូបន្តំ ។ អថខោ  
 ភិក្ខុវេ វិបស្សន្តិស្ស ពោជិសត្តស្ស ឯតទហោសិ ភិក្ខុ  
 នុ ខោ សតិ វិញ្ញាណំ ហោតិ កីបច្ចយា វិញ្ញា-  
 ណន្តំ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សន្តិស្ស ពោជិសត្តស្ស  
 យោនិសោមនសិកាវា អហុ បញ្ញាយ អភិសមយោ  
 នាមរូបេ ខោ សតិ វិញ្ញាណំ ហោតិ នាមរូបប្បប្បយា  
 វិញ្ញាណន្តំ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សន្តិស្ស ពោជិសត្តស្ស  
 ឯតទហោសិ បច្ចនាវត្តតិ ខោ ឥទំ វិញ្ញាណំ នាម-  
 រូបម្ហា នាមំ កច្ចតិ ឯត្តាវតា ជាយេថ វា ដីយេថ វា  
 មីយេថ វា ចវេថ វា ទុបបជ្ជេថ វា យទិទំ នាម  
 រូបប្បប្បយា វិញ្ញាណំ វិញ្ញាណាប្បប្បយា នាមរូបំ នាម-  
 រូបប្បប្បយា សន្យាយតនំ សន្យាយតនប្បប្បយា ធម្មេស្ស



មហាបទានសូត្រ ភាណវិរទី ២ ការទ្រង់ពិពណ៌នាសុខុមារៈ

នាមរូបទើបកើតមាន នាមរូបកើតមាន ព្រោះវិញ្ញាណជាបច្ច័យ ។ ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ លំដាប់នោះ ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា  
 កាលធម្មជាតិអ្វីមានហ្ន៎ វិញ្ញាណទើបកើតមាន វិញ្ញាណកើតមាន ព្រោះ  
 អ្វីជាបច្ច័យ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លុះព្រះវិបស្សីពោធិសត្វទ្រង់ធ្វើ  
 ទុកក្នុងព្រះទ័យដោយព្រះយោបល់ ក៏ទ្រង់ឈ្វេងយល់ដោយព្រះប្រាជ្ញា  
 ថា កាលនាមរូបកើតមាន វិញ្ញាណទើបកើតមាន វិញ្ញាណកើតមាន  
 ព្រោះនាមរូបជាបច្ច័យ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ ព្រះ  
 វិបស្សីពោធិសត្វមានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា វិញ្ញាណនេះ តែងត្រឡប់ទៅ  
 ត្រឡប់មក មិនទៅហួសខាងនាយអំពីនាមរូបឡើយ ដោយហេតុមាន  
 ប្រមាណប៉ុណ្ណោះ បានជាសត្វកើតហើយចាស់ៗ ហើយស្លាប់ៗ ហើយ  
 ច្បុកៗ ហើយកើតឡើងទៀត វិញ្ញាណកើតមាន ព្រោះនាមរូបជាបច្ច័យ  
 នាមរូបកើតមាន ព្រោះវិញ្ញាណជាបច្ច័យ សឡាយតនៈកើតមាន ព្រោះ  
 នាមរូបជាបច្ច័យ ផស្សៈកើតមាន ព្រោះសឡាយតនៈជាបច្ច័យ

សុត្តន្តបិដកេ វិយាភិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ដស្សប្បដ្ឋយា វេទនា វេទនាបដ្ឋយា តណ្ហា តណ្ហា-  
 បដ្ឋយា ឧទានានំ ឧទានានប្បដ្ឋយា ករោ កវប្បដ្ឋយា  
 ជាតិ ជាតិប្បដ្ឋយា ជរាមរណំ សោតបរិទេវទុក្ខនោ-  
 មនស្សទាយាសា សម្ពុទ្ធិ ឃុំមេតស្ស កេវលស្ស  
 ទុក្ខក្ខន្ធស្ស សមុទយោ ហោតិ ។ សមុទយោ សមុ-  
 ទយោតិ ខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សីស្ស ពោជិសត្តស្ស បុព្វ  
 អនន្តស្សតេសុ ធម្មេសុ ចក្កុ ឧទទានំ ញាណំ ឧទទានំ  
 បញ្ញា ឧទទានំ វិជ្ជា ឧទទានំ អាលោកោ ឧទទានំ ។

(៤០) អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សីស្ស ពោជិសត្តស្ស

ឯតទយោសិ តិម្ហំ នុ ខោ អសតិ ជរាមរណំ ន ហោតិ  
 តិស្ស ជិវេនា ជរាមរណាជិវេនាតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ  
 វិបស្សីស្ស ពោជិសត្តស្ស យោជិសោមនសិកាវា អហុ  
 បញ្ញាយ អភិសមយោ ជាតិយា ខោ អសតិ ជរាម-  
 រណំ ន ហោតិ ជាតិជិវេនា ជរាមរណាជិវេនាតិ ។  
 អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សីស្ស ពោជិសត្តស្ស ឯតទ-

សុត្តន្តបិដក វិយនិកាយ មហានិទ្ទ

វេទនាកើតមាន ព្រោះផស្សៈជាបច្ច័យ តណ្ហាកើតមាន ព្រោះវេទនាជា  
 បច្ច័យ ឧបាទានកើតមាន ព្រោះតណ្ហាជាបច្ច័យ ភពកើតមានព្រោះឧបា-  
 ទានជាបច្ច័យ ជាតិកើតមាន ព្រោះភពជាបច្ច័យ ជរានីមរណៈកើតមាន  
 ព្រោះជាតិជាបច្ច័យ សោកៈ បរិទេវៈ(សេចក្តីខ្សឹកខ្សួល) ទុក្ខ ទោមនស្ស  
 នឹងឧបាយាសៈ ( ទង្គិះកងចិត្ត ) ក៏កើតមានព្រម ការកើតឡើងនៃកងទុក្ខ  
 ទាំងអស់នេះ វេទន៍មានដោយអាការយ៉ាងនេះ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 ចក្ខុ ញាណ បញ្ញា វិជ្ជា ពន្លឺ កងធម៌ទាំងឡាយដែលមិនធ្លាប់ពួកកាល  
 មុន កើតឡើងដល់ព្រះវិបស្ស័ពោធិសត្វថា កើតឡើង កើតឡើងហ្ន៎ ។

[៤០] ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះឯង ព្រះវិបស្ស័ពោធិសត្វ  
 មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា កាលធម្មជាតិអ្វីមិនមានហ្ន៎ ទើបជរានីមរណៈ  
 មិនមាន ជរានីមរណៈរលត់ទៅ ព្រោះរលត់ធម្មជាតិអ្វី ។ ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ លំដាប់នោះ សេចក្តីត្រាស់ដឹងដោយព្រះប្រាជ្ញាថា កាល  
 ជាតិមិនមាន ជរានីមរណៈក៏មិនមាន ការរលត់ទៅនៃជរានីមរណៈ  
 ព្រោះរលត់ជាតិដូច្នោះ ក៏កើតមានឡើងដល់ព្រះវិបស្ស័ពោធិសត្វ ព្រោះ  
 ទ្រង់ពិចារណាដោយព្រះយោបល់ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះ  
 ព្រះវិបស្ស័ពោធិសត្វ មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា កាលធម្មជាតិអ្វីមិន

មហាបទសុត្តេ ទុតិយភាណវំ និរោធហវប្បចរេន្ទណ

ហោសិ តិច្ឆិ ទុ ខោ អសតិ ជាតិ ន ហោតិ តិស្ស  
និរោធា ជាតិនិរោធាតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សិស្ស  
ពោធិសត្តស្ស យោនិសោមនសិកាវា អហុ បញ្ញាយ  
អភិសមយោ ភវេ ខោ អសតិ ជាតិ ន ហោតិ ភវនិ-  
រោធា ជាតិនិរោធាតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សិស្ស  
ពោធិសត្តស្ស ឯតទហោសិ តិច្ឆិ ទុ ខោ អសតិ ភវេ  
ន ហោតិ តិស្ស និរោធា ភវនិរោធាតិ ។ អថខោ  
ភិក្ខុវេ វិបស្សិស្ស ពោធិសត្តស្ស យោនិសោមនសិកា-  
វា អហុ បញ្ញាយ អភិសមយោ ឧទានានេ ខោ អសតិ  
ភវេ ន ហោតិ ឧទានាននិរោធា ភវនិរោធាតិ ។  
អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សិស្ស ពោធិសត្តស្ស ឯតទហោសិ  
តិច្ឆិ ទុ ខោ អសតិ ឧទានានំ ន ហោតិ តិស្ស  
និរោធា ឧទានាននិរោធាតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ  
វិបស្សិស្ស ពោធិសត្តស្ស យោនិសោមនសិកាវា អហុ  
បញ្ញាយ អភិសមយោ តណ្ហាយ ខោ អសតិ ឧទា-  
នានំ ន ហោតិ តណ្ហានិរោធា ឧទានាននិរោធា-  
តិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សិស្ស ពោធិសត្តស្ស

មហេសីទានសូត្រ ភាណវារៈទី ២ ការទ្រង់ពិចារណានិរោធាវៈ

មានហ្ន៎ ទើបជាតិមិនមាន ការរលត់ទៅនៃជាតិ ព្រោះរលត់ធម្មជាតិអ្វី ។  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ សេចក្តីត្រាស់ដឹងដោយព្រះប្រាជ្ញាថា  
 កាលបើភពមិនមាន ជាតិក៏មិនមាន ការរលត់ទៅនៃជាតិ ព្រោះរលត់  
 ភពដូច្នោះ កើតមានឡើង ដល់ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ព្រោះទ្រង់ពិចារណា  
 ដោយព្រះយោបល់ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះ ព្រះវិបស្សី  
 ពោធិសត្វ មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា កាលធម្មជាតិអ្វីមិនមានហ្ន៎ ទើបភព  
 មិនមាន ការរលត់ទៅនៃភព ព្រោះរលត់ធម្មជាតិអ្វី ។ ម្នាលភិក្ខុទាំង  
 ឡាយ លំដាប់នោះ សេចក្តីត្រាស់ដឹងដោយព្រះប្រាជ្ញាថា កាលទុបាទាន  
 មិនមាន ភពក៏មិនមាន ការរលត់ទៅនៃភព ព្រោះរលត់ទុបាទានដូច្នោះ  
 ក៏កើតមានឡើង ដល់ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ព្រោះទ្រង់ពិចារណាដោយ  
 ព្រះយោបល់ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះ ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ មាន  
 សេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា កាលធម្មជាតិអ្វីមិនមានហ្ន៎ ទើបទុបាទានមិនមាន  
 ការរលត់ទៅនៃទុបាទាន ព្រោះរលត់ធម្មជាតិអ្វី ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 លំដាប់នោះ សេចក្តីត្រាស់ដឹងដោយព្រះប្រាជ្ញាថា កាលតណ្ហាមិនមាន  
 ទុបាទានក៏មិនមាន ការរលត់ទៅនៃទុបាទាន ព្រោះរលត់តណ្ហាដូច្នោះ  
 ក៏កើតមានឡើង ដល់ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ព្រោះទ្រង់ពិចារណាដោយ  
 ព្រះយោបល់ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះ ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ

សុត្តន្តបិដក ទីបីមាយស្ស មហាវគ្គោ

ឯតទហោសិ កិម្មំ នុ ខោ អសតិ តណ្ហា ន ហោតិ  
 កិស្សំ ឯរោជា តណ្ហាឯរោជោតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ  
 វិបស្សីស្ស ពោធិសត្តស្ស យោធិសោមនសីការា អ-  
 ហ្ម បញ្ញាយ អភិសមយោ វេទនាយ ខោ អសតិ  
 តណ្ហា ន ហោតិ វេទនាឯរោជា តណ្ហាឯរោជោតិ ។  
 អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សីស្ស ពោធិសត្តស្ស ឯតទហោ-  
 សិ កិម្មំ នុ ខោ អសតិ វេទនា ន ហោតិ កិស្សំ  
 ឯរោជា វេទនាឯរោជោតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សី-  
 ស្ស ពោធិសត្តស្ស យោធិសោមនសីការា អហ្ម បញ្ញា-  
 យ អភិសមយោ ជស្ស្ហ ខោ អសតិ វេទនា ន  
 ហោតិ ជស្ស្ហឯរោជា វេទនាឯរោជោតិ ។ អថខោ  
 ភិក្ខុវេ វិបស្សីស្ស ពោធិសត្តស្ស ឯតទហោសិ កិម្មំ  
 នុ ខោ អសតិ ជស្ស្ហ ន ហោតិ កិស្សំ ឯរោជា  
 ជស្ស្ហឯរោជោតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សីស្ស  
 ពោធិសត្តស្ស យោធិសោមនសីការា អហ្ម បញ្ញាយ  
 អភិសមយោ សទ្ធាយតនេ ខោ អសតិ ជស្ស្ហ  
 ន ហោតិ សទ្ធាយតនឯរោជា ជស្ស្ហឯរោជោតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ មហាវគ្គ

មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា កាលធម្មជាតិអ្វីមិនមានហ្ន៎ ទើបតណ្ហាមិន  
 មាន ការរលត់ទៅនៃតណ្ហា ព្រោះរលត់ធម្មជាតិអ្វី ។ ម្នាលភិក្ខុទាំង  
 ឡាយ លំដាប់នោះ សេចក្តីគ្រាស់ដឹងដោយព្រះប្រាជ្ញាថា កាលវេទនា  
 មិនមាន តណ្ហាក៏មិនមាន ការរលត់ទៅនៃតណ្ហា ព្រោះរលត់វេទនាដូច្នោះ  
 ក៏កើតមានឡើង ដល់ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ព្រោះទ្រង់ពិចារណាដោយ  
 ព្រះយោបល់ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះ ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ  
 មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា កាលធម្មជាតិអ្វីមិនមានហ្ន៎ ទើបវេទនាមិនមាន  
 ការរលត់ទៅនៃវេទនា ព្រោះរលត់ធម្មជាតិអ្វី ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 លំដាប់នោះ សេចក្តីគ្រាស់ដឹងដោយព្រះប្រាជ្ញាថា កាលផស្សៈមិនមាន  
 វេទនាក៏មិនមាន ការរលត់ទៅនៃវេទនា ព្រោះរលត់ផស្សៈដូច្នោះ ក៏កើត  
 ឡើង ដល់ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ព្រោះទ្រង់ពិចារណាដោយព្រះយោបល់ ។  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះឯង ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ មានសេចក្តីត្រិះរិះ  
 ដូច្នោះថា កាលធម្មជាតិអ្វីមិនមានហ្ន៎ ទើបផស្សៈមិនមាន ការរលត់ទៅនៃ  
 ផស្សៈ ព្រោះរលត់ធម្មជាតិអ្វី ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ សេចក្តី  
 គ្រាស់ដឹងដោយព្រះប្រាជ្ញាថា កាលសឡាយតនៈមិនមាន ផស្សៈក៏មិន  
 មាន ការរលត់ទៅនៃផស្សៈ ព្រោះរលត់សឡាយតនៈដូច្នោះ ក៏កើតឡើង  
 ដល់ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ព្រោះទ្រង់ពិចារណាដោយព្រះយោបល់ ។

មហាបទសុត្តេ ទុតិយកាលាហំ និរោធិវាយ្យូបវេណា

អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្មីស្ស ពោធិសត្តស្ស ឯតទយោសិ  
 តិម្ហំ នុ ខោ អសតិ សន្យាយតនំ ន ហោតិ តិស្ស  
 វិរោធា សន្យាយតនវិរោធាតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ  
 វិបស្មីស្ស ពោធិសត្តស្ស យោនិសោមនសីកាវា អហុ  
 បញ្ញាយ អភិសមយោ ធាម្រូបេ ខោ អសតិ ស-  
 ន្យាយតនំ ន ហោតិ ធាម្រូបវិរោធា សន្យាយត-  
 នវិរោធាតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្មីស្ស ពោធិ-  
 សត្តស្ស ឯតទយោសិ តិម្ហំ នុ ខោ អសតិ ធាម្រូបំ  
 ន ហោតិ តិស្ស វិរោធា ធាម្រូបវិរោធាតិ ។  
 អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្មីស្ស ពោធិសត្តស្ស យោនិ-  
 សោមនសីកាវា អហុ បញ្ញាយ អភិសមយោ វិញ្ញា-  
 ណោ ខោ អសតិ ធាម្រូបំ ន ហោតិ វិញ្ញាណវិរោធា  
 ធាម្រូបវិរោធាតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្មីស្ស  
 ពោធិសត្តស្ស ឯតទយោសិ តិម្ហំ នុ ខោ អសតិ  
 វិញ្ញាណំ ន ហោតិ តិស្ស វិរោធា វិញ្ញាណវិរោធាតិ ។



មហេសីសុត្តន្ត កាលាវារៈទី ២ ការទ្រង់ពិចារណាវិញ្ញាណវារៈ

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះ ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ មានសេចក្តីត្រិះរិះ ដូច្នោះថា កាលធម្មជាតិអ្វីមិនមានហ្ន៎ ទើបសឡាយតនៈមិនមាន ការ រលត់ទៅនៃសឡាយតនៈ ព្រោះរលត់ធម្មជាតិអ្វី ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ សេចក្តីត្រាស់ដឹងដោយព្រះប្រាជ្ញាថា កាលនាមរូបមិន មាន សឡាយតនៈក៏មិនមាន ការរលត់ទៅនៃសឡាយតនៈ ព្រោះ រលត់នាមរូបដូច្នោះ ក៏កើតឡើង ដល់ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ព្រោះទ្រង់ ពិចារណាដោយព្រះយោបល់ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះ ព្រះ វិបស្សីពោធិសត្វ មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា កាលធម្មជាតិអ្វីមិនមានហ្ន៎ ទើបនាមរូបមិនមាន ការរលត់ទៅនៃនាមរូប ព្រោះរលត់ធម្មជាតិអ្វី ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ សេចក្តីត្រាស់ដឹងដោយព្រះប្រាជ្ញា ថា កាលវិញ្ញាណមិនមាន នាមរូបក៏មិនមាន ការរលត់ទៅនៃនាមរូប ព្រោះរលត់វិញ្ញាណដូច្នោះ ក៏កើតឡើង ដល់ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ព្រោះ ទ្រង់ពិចារណាដោយព្រះយោបល់ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះ ព្រះ វិបស្សីពោធិសត្វ មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា កាលធម្មជាតិអ្វីមិនមានហ្ន៎ ទើបវិញ្ញាណមិនមាន ការរលត់ទៅនៃវិញ្ញាណ ព្រោះរលត់ធម្មជាតិអ្វី ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយស្ស មហាវិញ្ញ

អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សីស្ស ពោធិសត្តស្ស យោនិសោ-  
 មនសិការា អហុ បញ្ញាយ អភិសមយោ នាមរូបេ  
 ខោ អសតិ វិញ្ញាណំ ន ហោតិ នាមរូបនិរោធា  
 វិញ្ញាណនិរោធាតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សីស្ស  
 ពោធិសត្តស្ស ឯតទហោសិ អធិតតោ ខោ ម្យាយំ  
 មត្តោ<sup>(១)</sup> ពោធាយ<sup>(២)</sup> យទំទំ នាមរូបនិរោធា វិញ្ញា-  
 ណនិរោធា វិញ្ញាណនិរោធា នាមរូបនិរោធា នាមរូប-  
 និរោធា សឡាយតននិរោធា សឡាយតននិរោធា  
 ដស្សនិរោធា ដស្សនិរោធា វេទនានិរោធា វេទនានិ-  
 រោធា តណ្ហានិរោធា តណ្ហានិរោធា ឧបាទាននិរោធា  
 ឧបាទាននិរោធា កវនិរោធា កវនិរោធា ជាតិនិរោធា  
 ជាតិនិរោធា ជរាមរណំ សោតបរិនេវទុក្ខនោមនស្ស-

---

១ ឧ. វិបស្សនាមត្តោ ។ ២ ម. សង្កេតាយ ។

សុត្តន្តបិដក វិជយនិទាយ មហាវគ្គ

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ សេចក្តីត្រាស់ដឹងដោយព្រះប្រាជ្ញាថា  
 កាលនាមរូបមិនមាន វិញ្ញាណក៏មិនមាន ការរលត់ទៅនៃវិញ្ញាណ ព្រោះ  
 រលត់នាមរូបដូច្នោះ ក៏កើតឡើង ដល់ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ព្រោះទ្រង់  
 ពិចារណាដោយព្រះយោបល់ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ត្រាពោះឯង  
 ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា វិបស្សនាមគ្គនេះ អាត្មា  
 អញ បានត្រាស់ដឹងហើយ ការរលត់ទៅនៃវិញ្ញាណ ព្រោះរលត់នាមរូប  
 ការរលត់ទៅនៃនាមរូប ព្រោះរលត់វិញ្ញាណ ការរលត់ទៅនៃសឡាយតនៈ  
 ព្រោះរលត់នាមរូប ការរលត់ទៅនៃផស្សៈ ព្រោះរលត់សឡាយតនៈ  
 ការរលត់ទៅនៃវេទនា ព្រោះរលត់ផស្សៈ ការរលត់ទៅនៃតណ្ហា ព្រោះ  
 រលត់វេទនា ការរលត់ទៅនៃទុប្បាទាន ព្រោះរលត់តណ្ហា ការរលត់ទៅនៃ  
 ភព ព្រោះរលត់នៃទុប្បាទាន ការរលត់ទៅនៃជាតិ ព្រោះរលត់ភព ជរា  
 នឹងមរណៈរលត់ ព្រោះរលត់ជាតិ សោកៈ បរិទេវៈ ទុក្ខ ទោមន ស្សនឹង

មហាបទសុត្តេ ទុតិយភាណារិ បញ្ចបទសុត្តេ ឧទយព្វយានុបស្សនា

នាយាសា និរុជ្ឈនិ ឯវមេតស្ស តេវលស្ស ទុក្ខក្ខន្ធស្ស  
និរោដោ ហោតិ ។ និរោដោ និរោដោតិ ខោ កិក្ខវេ  
វិបស្សីស្ស ពោជិសត្តស្ស បុព្វេ អនន្ទស្សតេសុ ជម្រុ-  
សុ ចក្កំ ឧទនាទិ ញាណំ ឧទនាទិ បញ្ញា ឧទនាទិ  
វិជ្ជា ឧទនាទិ អាសវោកោ ឧទនាទិ ។

(៤០) អថខោ កិក្ខវេ វិបស្សី ពោជិសត្តោ អបវេន  
សមយេន បញ្ចសុ ឧនាទានក្ខន្ធន្ទសុ ឧទយព្វយានុ-  
បស្សី វិហាសិ ឥតិ រូបំ ឥតិ រូបស្ស សមុទយោ ឥតិ  
រូបស្ស អត្តជ្ឈមោ ឥតិ វេទនា ឥតិ វេទនាយ សមុទ-  
យោ ឥតិ វេទនាយ អត្តជ្ឈមោ ឥតិ សញ្ញា ឥតិ  
សញ្ញាយ សមុទយោ ឥតិ សញ្ញាយ អត្តជ្ឈមោ ឥតិ  
សង្ខារ ឥតិ សង្ខារំ សមុទយោ ឥតិ សង្ខារំ  
អត្តជ្ឈមោ ឥតិ វិញ្ញាណំ ឥតិ វិញ្ញាណស្ស សមុទយោ  
ឥតិ វិញ្ញាណស្ស អត្តជ្ឈមោតិ ។ តស្ស បញ្ចសុ ឧនា-  
ទានក្ខន្ធន្ទសុ ឧទយព្វយានុបស្សីនោ វិហារតោ នចិ-  
វស្សេវ អនុនាទាយ អាសវេហិ ចិក្ខំ វិមុត្តិតិ ។

មហេបទានសូត្រ កាលារៈទី ២ ការទ្រង់ពិចារណាឱ្យការកើតនឹងការរលត់ក្នុងឧបាទានកូន ៥  
ឧបាយាសៈក៏រលត់ទៅ ការរលត់ទៅនៃកងទុក្ខទាំងអស់នេះ វែមនមាន  
ដោយអាការយ៉ាងនេះ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ចក្ខុ ញាណ បញ្ញា វិជ្ជា  
ពន្លឺ ក្នុងធម៌ទាំងឡាយដែលមិនធ្លាប់ឮ ក្នុងកាលមុន ក៏កើតឡើង ដល់  
ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វថា រលត់ រលត់ហ្ន៎ ។

(៤១) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ លុះសម័យជាខាង  
ក្រោយមក ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ទ្រង់ពិចារណាឱ្យការកើតនឹង  
ការរលត់ទៅក្នុងឧបាទានកូនទាំង ៥ ថា រូបយ៉ាងនេះ ការកើតឡើងនៃរូប  
យ៉ាងនេះ ការរលត់ទៅនៃរូបយ៉ាងនេះ វេទនាយ៉ាងនេះ ការកើតឡើង  
នៃវេទនាយ៉ាងនេះ ការរលត់ទៅនៃវេទនាយ៉ាងនេះ សញ្ញាយ៉ាងនេះ  
ការកើតឡើងនៃសញ្ញាយ៉ាងនេះ ការរលត់ទៅនៃសញ្ញាយ៉ាងនេះ សង្ខារ  
ទាំងឡាយយ៉ាងនេះ ការកើតឡើងនៃសង្ខារទាំងឡាយយ៉ាងនេះ ការ  
រលត់ទៅនៃសង្ខារទាំងឡាយយ៉ាងនេះ វិញ្ញាណយ៉ាងនេះ ការកើត  
ឡើងនៃវិញ្ញាណយ៉ាងនេះ ការរលត់ទៅនៃវិញ្ញាណយ៉ាងនេះ ។ កាល  
ដែលព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ ទ្រង់ពិចារណាឱ្យកិរិយាកើតឡើងនឹងការរលត់  
ទៅក្នុងឧបាទានកូនទាំង ៥ មិនយូរប៉ុន្មាន ព្រះទ័យនៃព្រះអង្គ ក៏រួច  
ស្រឡះចាកអាសវៈទាំងឡាយ ព្រោះមិនមានឧបាទាន ។

បញ្ច ទុតិយកាលារៈ ។

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

[២២] អថទោ ភិក្ខុវេ វិបស្ស័ស្ស ភក្កវតោ អ-  
 រហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ឯតទហោសិ យន្តណាហំ  
 ធម្មំ នោសេយ្យន្តំ ។ អថទោ ភិក្ខុវេ វិបស្ស័ស្ស  
 ភក្កវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ឯតទហោសិ  
 អធិតតោ ទោ មេ អយំ<sup>១</sup> ធម្មោ តម្កីរោ ទុទ្ធសោ  
 ទុរុទ្ធពោធា សន្តោ បណីតោ អតត្តារាមរោ និប្បណោ  
 បណ្ឌិតវេទនីយោ អាលយរមា ទោ បណាយំ បជា  
 អាលយរតា អាលយសម្ពុទ្ធិតា អាលយរមាយ ទោ  
 បន បជាយ អាលយរតាយ អាលយសម្ពុទ្ធិតាយ  
 ទុទ្ធសំ ឥទំ ហំនំ យទិទំ ឥទប្បប្បយតា បដិច្ចស-  
 ម្មប្បនោ ឥទម្បំ ទោ ហំនំ ទុទ្ធសំ យទិទំ សត្វ-  
 សម្ព័រសមថោ សត្វបដិប្បដិស្សតោ តណ្ហាក្ខយោ  
 វិរតោ និរោធា និព្វានំ អហោត្ថោ ទោ បន ធម្មំ  
 នោសេយ្យ បរេ ច មេ ន អាជានេយ្យំ សោ  
 មមស្ស កិលមថោ សា មមស្ស វិហោសាតិ ។

១ ម. ឡាយំ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ វិយាគិយ មហាវគ្គ

(៤២) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ  
អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា គួរតែ តថាគត  
សំដែងធម៌ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ  
អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា ធម៌ដែលតថាគត  
ត្រាស់ដឹងហើយនេះ ជាធម៌ជ្រាលជ្រៅ បុគ្គលឃើញបានដោយក្រ  
ត្រាស់ដឹងតាមបានដោយក្រ ជាធម៌ម្យប់ទុក្ខ ជាធម៌ថ្លៃថ្លា ជាធម៌ដែល  
បុគ្គលត្រិះរិះយកឯងមិនបាន ជាធម៌ល្អិត មានវតបណ្ឌិត ទើបដឹងបាន  
ក៏ពួកសត្វនេះមានអាល័យ គឺកាមគុណ ជាទីត្រេកអរ ត្រេកអរក្នុងកាម-  
គុណ រីករាយក្នុងកាមគុណ បដិច្ចសមុប្បាទ ដែលមានកាមគុណនេះជា  
បច្ច័យ បដិច្ចសមុប្បាទនេះជាឋានៈ ដែលពួកសត្វមានកាមគុណជាទីត្រេក  
អរ ត្រេកអរក្នុងកាមគុណ រីករាយក្នុងកាមគុណ ឃើញបានដោយក្រ  
ធម៌ដែលជាគ្រឿងរម្ងាប់រម្ងួសនូវទាំងពួង លះបង់នូវឧបធិក្កិលេសទាំងពួង  
អស់ទៅនៃតណ្ហា ប្រាសចាករាគៈ លេត៍ (នូវកងទុក្ខ) នឹងព្រះនិព្វាន នេះ  
ឯងក៏ជាឋានៈ ដែលពួកសត្វឃើញបានដោយក្រ បើទុកជាតថាគតសំដែង  
ធម៌ ពួកសត្វដទៃក៏មិនគប្បីដឹងច្បាស់បាន សេចក្តីលំបាកកាយនោះ នឹង  
មានដល់តថាគត ការបៀតបៀនកាយនោះ នឹងមានដល់តថាគត ។

មហាបទាសុត្តេ ទុតិយកណ្តាប់ វិបស្សន្តបរិវត្តកថា

អបិស្សុទ្ធំ<sup>(១)</sup> ភិក្ខុវេ វិបស្សី ភក្កវន្តំ អរហន្តំ សម្មា-  
សម្ពុទ្ធិំ ឥមា អនុច្ឆរិយា តាថា បដិកំសុ បុព្វេ អស្សុ-  
តបញ្ចា ។

កិច្ចេន មេ អធិតតំ  
ហាលោកិយំ បកាសិក្កំ  
រាគរោសបរេតេហិ  
នាយំ ធម្មោ សុសមុទ្ធោ ។  
បដិសោតតាមី និបុណំ  
ភម្មំ ទុទ្ធសំ អណ្ណំ  
រាគរត្តា ន ទត្តន្តំ  
តមោត្តន្តេន អាវុតាតិ ។

[៤៣] ឥតិហ ភិក្ខុវេ វិបស្សីស្សុ ភក្កវតោ អរហា-  
តោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្សុ បដិសម្មាភិក្ខុតោ អប្បោស្សុក្កិ-  
តាយ ចិត្តំ នមិ នោ ធម្មទេសនាយ ។

---

១ ឧ. អបិស្សុ ។ អដ្ឋកថាយម្បិ ឯវចេវ ទិស្សតិ ។



បញ្ចេញសូត្រ រាណវិរៈទី ៣ ពោលអំពីការទ្រង់ព្រះតម្រិះរបស់ព្រះពុទ្ធវិបស្សី

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ មិនតែប៉ុណ្ណោះ មានសេចក្តីដំណាលថា តាថា  
ទាំងឡាយនេះ ដ៏ចម្លែក ដែលព្រះពុទ្ធវិបស្សី ទ្រង់មិនធ្លាប់បានព្រះភ័ក្ត្រ  
កាលមុន ក៏ច្បាស់ប្រាកដ ដល់ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មា-  
សម្ពុទ្ធថា

ឥឡូវនេះ តថាគតគួរ នឹងសំដែងធម៌ ដែលតថាគតបាន  
ត្រាស់ដឹងដោយកម្រ សត្វទាំងឡាយ ដែលរកៈទោសៈគ្រប  
ស្លឹក ក៏មិនងាយនឹងត្រាស់ដឹងធម៌នេះបានឡើយ ។ សត្វ  
ទាំងឡាយអ្នកត្រេកត្រអាល ដោយរកៈ ដែលគំនរនៃនឹងត  
គឺអវិជ្ជា កំពុងចាក់ស្រែ មុខជានឹងមិនឃើញធម៌ ដែលនាំ  
សត្វឲ្យដល់នូវព្រះនិព្វាន ជាធម៌ល្អិតសុខុមជ្រាលជ្រៅ ដែល  
សត្វឃើញដោយកម្រ ។

[ ៤៣ ] ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ កាលព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ  
អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ពិចារណាឃើញ ដោយសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះហើយ  
ព្រះហឫទ័យ ទុនទៅរកសេចក្តីខ្វល់ខ្វាយតិច មិនទុនទៅរកការសំដែង  
ធម៌ឡើយ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាភិកាយស្ស មហាវគ្គោ

(៤៤) អថខោ ភិក្ខុវេ អត្តាភិក្ខុស្ស មហាព្រហ្មណោ  
 វិបស្សីស្ស ភក្កវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ចេត-  
 សា ចេតោបរិវិតក្កមញ្ញាយ ឯតទហោសិ នស្សតិ វត  
 កោ លោកោ វិនស្សតិ វត កោ លោកោ យត្រ ហិ  
 ធាម វិបស្សីស្ស ភក្កវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស  
 អប្បោស្សក្កតាយ ចិត្តំ នមិ<sup>(១)</sup> នោ ធម្មទេសនាយា-  
 តិ ។ អថខោ សោ ភិក្ខុវេ មហាព្រហ្ម សេយ្យថាបិ  
 ធាម ពលវំ បុរិសោ សម្មិត្តំ វំ ពាហំ បសារេយ្យ  
 បសារិតំ វំ ពាហំ សម្មិត្តោយ្យ ឯវមេវ ព្រហ្មលោកេ  
 អន្តរបិកោ វិបស្សីស្ស ភក្កវតោ អរហតោ សម្មា-  
 សម្ពុទ្ធស្ស បុរតោ នាតុរហោសិ ។ អថខោ<sup>(២)</sup> ភិក្ខុវេ  
 មហាព្រហ្ម ឯកំសំ ឧត្តវសង្កំ កាវត្ថា ទត្ថិណាជាទុ-  
 មណ្ឌលំ បឋវិយំ និទហន្តោ<sup>(៣)</sup> យេន វិបស្សី ភក្កវ  
 អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធោ តេនញ្ចលី បណាមេត្វា វិបស្សី  
 ភក្កវង្គំ អរហង្គំ សម្មាសម្ពុទ្ធិ ឯតទវេច ទេសេតុ កន្លេ

---

១ ឧ. នមិ ។ ២ ឧ. ម. អបិ សោ ។ ៣ ឧ. អ. និហត្ថា ។

សុត្តន្តបិដក ទីយេនិកាយ មហាវគ្គ

(២២) ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ មហាព្រហ្ម ១ រូប បាន  
ដឹងនូវបរិវិតក្កៈក្នុងព្រះហឫទ័យ នៃព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មា-  
សម្ពុទ្ធ ដោយចិត្តរបស់ខ្លួនហើយ ទើបគិតរំពឹងដូច្នោះថា ឧសត្វលោក  
វិនាសតើ ឧសត្វលោកវិនាសតើ ព្រោះព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្ត  
សម្មាសម្ពុទ្ធ មានព្រះហឫទ័យនុនទៅរកសេចក្តីខ្វល់ខ្វាយតិច មិននុនទៅ  
រកការសំដែងធម៌ឡើយ ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ មហាព្រហ្ម  
នោះ ក៏បាត់អំពីព្រហ្មលោកមកប្រតិស្ឋាន ក្នុងទីចំពោះព្រះភក្រ្ត នៃព្រះ  
វិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ប្រៀបដូចបុរសមានកំឡាំងលា  
ចេញនូវកំភួនដៃ ដែលបត់ចូល ឬបត់ចូលនូវកំភួនដៃ ដែលលាចេញ ។  
ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ មហាព្រហ្មធ្វើនូវសំពត់បង់កន្សែងស្នា  
ម្លាង លុតចុះនូវមណ្ឌលនៃជង្គង់ខាងស្តាំលើផែនដី ប្រណម្យរក្សាលី  
ចំពោះព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះ  
វិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន

មហាបទពសុត្តេ គតិយកណារិ មហាព្រហ្មយាចនកថា

ភកកវំ ធម្មំ ទេសេតុ សុគតោ ធម្មំ សន្តិធំ សត្តា  
 អប្បវជិត្តោជាតិកា អស្សវនតា ធម្មស្ស បរិហាយន្តិ  
 ភវិស្សន្តិ ធម្មស្ស អណ្តាតារោតិ ។ ឃី វត្តេ ភិក្ខុវេ  
 វិបស្សី ភកកវំ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធោ តំ មហាព្រហ្មនំ  
 ឯតទកេច មយ្ហិចិ ខោ ព្រហ្ម ឯតទយោសិ យន្តនាហំ  
 ធម្មំ ទេសេយ្យន្តិ ។ តស្ស មយ្ហិ ព្រហ្ម ឯតទយោសិ  
 អនិគតោ ខោ មេ អយំ ធម្មោ កម្មិកោ ទុទ្ធសោ ទុរទុ-  
 ពោធា សន្តោ បណីតោ អតក្ការវចរោ និបុណោ  
 បណ្ឌិតវេទនិយោ អាលយរាមា ខោ បណយំ បណ  
 អាលយរតា អាលយសម្មទិតា អាលយរាមាយ ខោ  
 បន បណាយ អាលយរតាយ អាលយសម្មទិតាយ  
 ទុទ្ធសំ ឥទំ ហំនំ យទិទំ ឥទប្បច្ចយតា បដិច្ចស-  
 មុប្បាទោ ឥទម្បិ ខោ ហំនំ ទុទ្ធសំ យទិទំ សត្វ-  
 សម្ពុរាសមថោ សត្វបដិច្ចដិស្សត្តោ តណ្ហាត្តយោ

មហាបទានសូត្រ ភាណវិរះទី ៣ ពោលអំពីការអារាធានៃមហាព្រហ្ម

សូមព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សំដែងធម៌ សូមព្រះសុគត ទ្រង់សំដែងធម៌  
 ( ដ្បិត ) សត្វទាំងឡាយក្នុងលោកនេះ ដែលមានចូលរឹតតែក្លាកិលេសក្នុង  
 ចក្ខុស្រាលស្តើងក៏មាន តែមិនបានស្តាប់ធម៌ មុខជានឹងសាបសូន្យមិនខាន  
 ពួកសត្វដែលបម្រើនឹងត្រាស់ដឹងធម៌ ក៏គង់មានដែរ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំង  
 ឡាយ កាលមហាព្រហ្មក្រាបបង្គំទូល យ៉ាងនេះហើយ ព្រះវិបស្សីមាន  
 ព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ក៏ត្រាស់ដូច្នោះនឹងមហាព្រហ្មនោះថា ម្នាល  
 ព្រហ្ម តថាគតមានសេចក្តីត្រិះរិះថា គួរតែតថាគតសំដែងធម៌ដូច្នោះដែរ ។  
 ម្នាលព្រហ្ម តថាគតមានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា ធម៌ដែលតថាគតត្រាស់  
 ដឹងហើយនេះ ជាធម៌ជ្រាលជ្រៅ សត្វឃើញបានដោយក្រ ត្រាស់ដឹង  
 បានដោយក្រ ជាធម៌រម្ងាប់ទុក្ខ ជាធម៌ថ្លៃថ្លា ជាធម៌ដែលបុគ្គលត្រិះរិះយក  
 ឯងមិនបាន ជាធម៌ល្អិត មានតែបណ្ឌិតទើបដឹងបាន ពួកសត្វនេះ មាន  
 អាស័យគឺកាមគុណជាទីត្រេកអរ ត្រេកអរក្នុងកាមគុណ រីករាយក្នុងកាម-  
 គុណ បដិច្ចសមុប្បទ ដែលមានកាមគុណនេះជាបច្ច័យ បដិច្ចសមុប្បទ  
 នេះជាឋានៈដែលពួកសត្វ មានកាមគុណជាទីត្រេកអរ ត្រេកអរក្នុងកាម-  
 គុណ រីករាយក្នុងកាមគុណ ឃើញបានដោយក្រ ធម៌ដែលជាគ្រឿងរម្ងាប់  
 នូវសង្ខារទាំងពួង លះបង់នូវទុបធិកិលេសទាំងពួង រស់នៅនៃតណ្ហា

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

វិហិតោ វិហិតោ វិហិតោ អហិតោ ខោ បន ធម្មំ ទេ-  
 សេយ្យំ បេ ច មេ ន អាជាធម្មេយ្យំ សោ មមស្ស  
 កិលមថោ សា មមស្ស វិហិតោតិ ។ អមិស្សនំ ព្រហ្ម  
 ឥមា អនច្ឆរិយា កាថា បដិកំសុ បុព្វេ មេ<sup>(១)</sup> អស្សតប្បញ្ញា  
 កិច្ចេន មេ អដិគតំ  
 ហលទ្ធានំ បកាសិតំ  
 ។ បេ ។ អាវុតាតិ ។

ឥតិហ មេ ព្រហ្ម បដិសញ្ញាត្តតោ អប្បោស្សត្ត-  
 តាយ ចិត្តំ នមិ នោ ធម្មទេសនាយាតិ ។ មុតិយម្បិ  
 ខោ ភិក្ខុវេ សោ មហាព្រហ្មា ។ បេ ។ ឥតិយម្បិ ខោ  
 ភិក្ខុវេ សោ មហាព្រហ្មា វិបស្សី កកវនំ អរហនំ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធំ ឯតទរោច ទេសេតុ កន្លេ កតវា ធម្មំ ទេ-  
 សេតុ សុតតោ ធម្មំ សង្កិច្ច<sup>(២)</sup> សត្តា អប្បវជ្ជត្តជាតិកា

---

១ ឧ. ម. ខេតិ ២១ ៩ វិស្សតិ ។ ២ ឧ. ម. សន្តិ ។

សុត្តន្តបិដក វិយនិកាយ មហានិគ្រ

ប្រាសចាកពតៈ រំលត់ (ន្យុវកងទុក្ខ) នឹងព្រះនិព្វាន នេះឯងជាឋានៈដែល  
 ពួកសត្វឃើញបានដោយក្រ បើទុកជាតថាគតសំដែងធម៌ ពួកសត្វ  
 ដទៃ មិនគប្បីអាចដឹងច្បាស់បាន សេចក្តីលំបាកកាយនោះនឹងមានដល់  
 តថាគត ការបៀតបៀននោះនឹងមានដល់តថាគត ។ ម្នាលព្រហ្ម មិន  
 តែប៉ុណ្ណោះ មានសេចក្តីដំណាលថា តាថាទាំងឡាយនេះ ចម្លែកដែរ  
 ដែលតថាគតមិនធ្លាប់បានឮក្នុងកាលមុន ក៏ច្បាស់ប្រាកដដល់តថាគត ថា

ឥឡូវនេះ តថាគតគួរសំដែងធម៌ ដែលតថាគតបានត្រាស់  
 ដឹងហើយ ដោយកម្រ ។ បេ ។ កំពុងចាកស្រែ

ម្នាលព្រហ្ម កាលតថាគតពិចារណាឃើញដូច្នោះហើយ ចិត្តតថាគត  
 ក៏ទូទៅរកសេចក្តីខ្វល់ខ្វាយតិច មិនទូទៅរកការសំដែងធម៌ឡើយ ។  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ មហាព្រហ្មនោះ ក្រាបបង្គំទូលរាសីរាជៈជាគំរប់ ២ ដង  
 ដង ។ បេ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ មហាព្រហ្មនោះ ក្រាបបង្គំទូលព្រះ  
 វិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ដូច្នោះរាជៈជាគំរប់ ៣ ដងដង  
 ថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះមានព្រះភាគសំដែងធម៌ សូមព្រះ  
 សុគតសំដែងធម៌ (ដ្បិត) សត្វទាំងឡាយក្នុងលោកនេះ ដែលបានចូល

មហាបទានសុត្តេ ភិយភាណារំ លោកំ វេលោកំ

អស្សវំនតា ធម្មស្ស បរិហាយន្តំ ភវិស្សន្តំ ធម្មស្ស  
 អញ្ញតាវេតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សី ភគវំ អរហំ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធោ ព្រហ្មវោ<sup>(១)</sup> អជ្ឈេសនំ វិទិត្វា សត្តេសុ  
 ការញ្ញតំ បដិច្ច តុទ្ធិចក្កនា លោកំ វេលោកេសិ ។  
 អទ្ធិសា ខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សី ភគវំ អរហំ សម្មា-  
 សម្ពុទ្ធោ តុទ្ធិចក្កនា លោកំ វេលោកេន្តោ សត្តេ  
 អប្បវជិត្តេ ឧបារវជិត្តេ តិក្ខុជ្រៀយេ មុទិជ្រៀយេ  
 ស្វាការេ ម្វាការេ<sup>(២)</sup> សុវិញ្ញាបយេ ធុវិញ្ញាបយេ កត្វេ  
 អកត្វេ អប្បេតត្វេ បរលោកវជ្ជកយទស្សវិវោ វិហា-  
 រន្ត ។ សេយ្យដាបិ នាម ឧប្បលិនិយំ វំ បទុមិនិយំ  
 វំ បុណ្ណវិគិនិយំ វំ អប្បេតត្វានិ ឧប្បលានិ វំ បទុមា-  
 និ វំ បុណ្ណវិកានិ វំ ឧទកេ ជាតានិ ឧទកេ សំវុទ្ធក-  
 និ<sup>(៣)</sup> ឧទកេ ទុតតានិ អន្តោនិម្ពក្កទោសិនិ អប្បេតត្វានិ  
 ឧប្បលានិ វំ បទុមានិ វំ បុណ្ណវិកានិ វំ ឧទកេ  
 ជាតានិ ឧទកេ សំវុទ្ធកនិ សមោទកបិតានិ<sup>(៤)</sup> អប្បេ-  
 តត្វានិ ឧប្បលានិ វំ បទុមានិ វំ បុណ្ណវិកានិ វំ

---

១ ខ. ធីត្តេវេ ចសព្វោ វិស្សតិ ។ ២ ម. ព្វាករេតិ វិស្សតិ ។ ៣ សំពត្វាភិបិ  
 ធាវេ ។ ៤ ខ. សមោទកំ បិភាសិ ។



មហាបទសូត្រ ភាណវិរៈទី ៣ ការទ្រង់ប្រមើលមើលនូវសត្វលោក

គឺកិលេសស្រាលស្មើដ៏ក្នុងចក្ក តែមិនបានស្តាប់ធម៌ មុខជានឹងសាបសូន្យ  
 មិនខាន ពួកសត្វដែលបម្រុងនឹងត្រាស់ដឹងធម៌ក៏មានដែរ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំង  
 ឡាយ លំដាប់នោះ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់  
 ទទួលអាណាធនានៃមហាព្រហ្មហើយ ក៏ប្រមើលមើលនូវសត្វលោក ដោយ  
 ពុទ្ធចក្ខុ ព្រោះអាស្រ័យនូវសេចក្តីករុណាទៅរកសត្វទាំងឡាយ ។ ម្នាល  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ លុះព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់  
 ប្រមើលមើលនូវសត្វលោក ដោយពុទ្ធចក្ខុ បានឃើញនូវសត្វទាំងឡាយ  
 ពួកខ្លះមានធូលីគឺកតាទិកិលេស ស្រាលស្មើដ៏ក្នុងចក្ក ខ្លះមានធូលីគឺកតាទិ-  
 កិលេសក្រាសក្នុងចក្ក ខ្លះមានឥន្ទ្រិយក្លៀវក្លា ខ្លះមានឥន្ទ្រិយទន់ ខ្លះមាន  
 អាការល្អ ខ្លះមានអាការអាក្រក់ ខ្លះពន្យល់បានដោយងាយ ខ្លះពន្យល់  
 បានដោយក្រ ខ្លះមានភ័ព្វ ខ្លះឥតភ័ព្វ ខ្លះជាអ្នកឃើញនូវទោស ក្នុង  
 បរលោកជាសភាវៈគួរខ្លាច ។ ផ្កាដលជាតពួកខ្លះ គឺជាព្រលិតក្តី ផ្កាឈូក  
 ក្រហមក្តី ផ្កាឈូកសក្តី ក្នុងគម្ពនៃព្រលិតក្តី ក្នុងគម្ពនៃឈូកក្រហមក្តី  
 ក្នុងគម្ពនៃឈូកសក្តី ដែលដុះក្នុងទឹក ចំរើនក្នុងទឹក លូតលាស់តាមទឹក  
 លិចនៅក្នុងទឹកនៅឡើយ ផ្កាដលជាតពួកខ្លះ គឺជាព្រលិតក្តី ផ្កាឈូក  
 ក្រហមក្តី ផ្កាឈូកសក្តី ដែលដុះក្នុងទឹក ចំរើនក្នុងទឹក បិតនៅត្រឹមស្មើ  
 នឹងទឹក ផ្កាដលជាតពួកខ្លះ គឺជាព្រលិតក្តី ផ្កាឈូកក្រហមក្តី ផ្កាឈូកសក្តី

សុត្តន្តបិដកេ វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ឧទគោ ជាតានិ ឧទគោ សំវុទ្ធានិ ឧទកា អច្ចុកម្ម  
 តិដ្ឋង្គិ<sup>(១)</sup> អនុបលិក្ខានិ ឧទគោន ឃុំមេ ខោ ភិក្ខុវេ  
 វិបស្សី កកវំ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា ពុទ្ធចក្កនា លោកំ  
 វេលោកេន្តោ អន្តស សត្តេ អប្បរជេត្តេ មហារជេត្តេ  
 តិក្ខុប្រិយេ មុទិប្រិយេ ស្វាការ ទ្វាការ សុវិញ្ញាបយ  
 ទុវិញ្ញាបយ កត្វេ អកត្វេ អប្បេត្តេ បរលោកវជ្ជក-  
 យនិស្សវិទោ វិហារេ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ មហាព្រហ្ម  
 វិបស្សីស្ស កកវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ចេត-  
 សា ចេតោបវិតតកម្មណយ វិបស្សី កកវង្គំ អរហង្គំ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធិំ តាថាហិ អដ្ឋកាសិ

(៤៥) សេលេ យថា បព្វតម្ពុទ្ធិដ្ឋិតោ  
 យថាថិ បស្ស ជនំ សមន្តោ

---

១ ឧ. ប្រដិ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយ មហាវគ្គ

ដែលដុះកងទឹក ចំរើនកងទឹក ដុះខ្ពស់ឡើងជាងទឹក មិនជាប់  
 ប្រឡាក់ដោយទឹក មានទុបមាយ៉ាងណាមិញ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះ  
 វិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់ប្រមើលមើលនូវសត្វលោក  
 ដោយពុទ្ធចក្ខុ ក៏ទ្រង់ឃើញនូវសត្វទាំងឡាយ ពួកខ្លះមានធូលីគឺរាតា-  
 ទិកិលេសតិចកងចក្ខុ ខ្លះមានធូលីគឺរាតាទិកិលេសច្រើនកងចក្ខុ ខ្លះមាន  
 ឥន្ទ្រយក្សៀវិក្ខា ខ្លះមានឥន្ទ្រិយទន់ ខ្លះមានអាការល្អ ខ្លះមានអាការ  
 អាក្រក់ ខ្លះពន្យល់បានដោយងាយ ខ្លះពន្យល់បានដោយក្រ ខ្លះមានភ័ព្វ  
 ខ្លះឥតភ័ព្វ ខ្លះជាអ្នកឃើញនូវទោសក្នុងបរលោក ជាសភាវៈគួរខ្លាច ក៏  
 មានទុបមេយ្យយ៉ាងនោះឯង ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះ មហា-  
 ព្រហ្ម បានដឹងបរិវិតក្កៈ ក្នុងហឫទ័យ របស់ព្រះវិបស្សី មានព្រះភាគ  
 អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ដោយចិត្តរបស់ខ្លួនហើយ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះវិបស្សី  
 មានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ដោយគាថាទាំងឡាយ ថា

(៤៩) បុរសមានចក្ខុ ឈរលើកំពូលកំប៉ុស្ត មើលឃើញ  
 ប្រជុំជន ដោយជុំវិញ មានទុបមាយ៉ាងណាមិញ បពិត្រ

មហាបទសុត្តេ គតិយភាណវិ ព្រហ្មយាចគតាថិ

តត្ថបមំ ធម្មមយំ សុមេតសោ(១)

ចាសាទមារុយ សមន្តបត្តិ

សោការកិណ្ណំ ជនតមបេតសោកោ(២)

អវេត្តស្ស ជាតិជរកិក្ខតំ ។

ឧដ្ឋេហិ វិវិជិតសង្កម

សត្តវហា អនណា វិចរ(៣) លោកេ

ទេសេតុ ភគវំ ធម្មំ អញ្ញតារោ កវិស្សន្តិតំ ។

(៤៦) ឃិវំ វុត្តេ(៤) កិក្ខវេ វិបស្សី ភគវំ អរហំ

សម្មាសម្ពុទ្ធា តំ មហាព្រហ្មានំ តាថាយ អជ្ឈកាសិ(៥)

អចារុតា ភេ(៦) អមតស្ស ទ្វារា

យេ សោតវុទ្ធា បម្បណ្ណុ សុទ្ធិ

វិហិសសញ្ញំ បត្តណំ ន កាសិ

ធម្មំ បណ្ឌិតំ មនុស្សេស្ស ព្រហ្មតិ ។

១ ឧ. ម. សុមេត ។ ២ ឧ. សោការកិណ្ណំ ជនតំ អបេតសោកោ ។ ៣ វិវាទិបិ បាលី ។ ៤ ម. អចិទោ ។ ៥ ឧ បច្ចុកាសិ ។ ៦ ឧ. ម. ភេសំ ។

មហាបទានសូត្រ ភាណវៈទី ៣ ជាថាជាពាក្យអារាធានៃព្រហ្ម

ព្រះអង្គអ្នកមានប្រាជ្ញាល្អ មានសមន្តចក្ខុ ព្រះអង្គជាអ្នក  
 មានសេចក្តីសោកទៅប្រាសហើយ សូមទ្រង់ស្តេចឡើង  
 កាន់ប្រាសាទគឺព្រះធម៌ ប្រមើលមើលនូវប្រជុំជនអ្នកច្របូក  
 ច្របល់ដោយសេចក្តីសោក ដែលជាតិដរា កំពុងគ្របសង្កត់  
 មានទុបមេយ្យយ៉ាងនោះ ។ បពិត្រព្រះអង្គអ្នកមានព្យាយាម  
 អ្នកឈ្នះសង្គ្រាម អ្នកដឹកនាំពួកវេនេយ្យសត្វ អ្នកឥតបំណុល  
 សូមព្រះអង្គក្រោកឡើង ត្រាច់ទៅក្នុងលោក សូមព្រះ  
 មានព្រះភាគ ទ្រង់សំដែងធម៌ សត្វទាំងឡាយដែលបម្រើ  
 នឹងត្រាស់ដឹងធម៌ ក៏មានដែរ ។

(៤៦) ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ កាលមហាព្រហ្មក្រាបបង្គំទូល យ៉ាង  
 នេះហើយ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់ត្រាស់នឹង  
 មហាព្រហ្មនោះ ដោយព្រះគាថា ដូច្នោះថា

ព្រះនិព្វាន គឺអរិយមគ្គបើកដល់អ្នកហើយ សត្វទាំង  
 ឡាយណា មានសោតបសាទ សត្វទាំងនោះ ចូរបញ្ចេញ  
 នូវសទ្ធាមកចុះ ម្ចាស់ព្រហ្ម តថាគតសំគាល់នូវសេចក្តីឡើយ  
 លំបាក បានជាមិនទាន់សំដែងធម៌ដ៏ទុក្ខម ដែលតថាគតស្មាត់  
 ហើយ ក្នុងសំណាកមនុស្សទាំងឡាយ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស មហានិទ្ទេ

[៤៧] អថខោ ភិក្ខុវេ មហាព្រហ្មា កកាវកាសោ  
 ខោម្ហំ វិបស្ស័យា កកាវតា អរហតា សម្មាសម្ពុទ្ធន  
 ធម្មទេសនាយាតំ វិបស្ស័យំ កកាវន្តំ អរហន្តំ សម្មាសម្ពុទ្ធិ  
 អភិវាទេត្វា បទក្ខំណំ កត្វា តត្រេវ អន្តរាយំ ។

[៤៨] អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្ស័យស្ស កកាវតោ អរហតោ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ឯតទហោសិ កស្ស ទុ ខោ អហំ  
 បឋមំ ធម្មំ ទេសេយ្យំ កោ ឥមំ ធម្មំ ទិច្ចមេវ អាជ្ជា-  
 និស្សន្តិតំ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្ស័យស្ស កកាវតោ អរ-  
 ហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ឯតទហោសិ អយំ ខោ ខណ្ឌោ  
 ច រាជបុត្រោ តិស្សោ ច បុរោហិតបុត្រោ ពន្ធមតិយា  
 រាជនាមិយា បជីវសន្តំ បណ្ឌិតា វិយត្តា មេនាវិនោ  
 ទីយរត្តំ អច្ឆរជត្តុជាតិកា យន្តនាហំ ខណ្ឌាស្ស ច  
 រាជបុត្រស្ស តិស្សស្ស ច បុរោហិតបុត្រស្ស បឋមំ ធម្មំ  
 ទេសេយ្យំ តេ ឥមំ ធម្មំ ទិច្ចមេវ អាជ្ជានិស្សន្តិតំ ។  
 អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្ស័យំ កកាវ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា

សុត្តន្តបិដក ទី១៣៧ មហាវិគ្គ

(៤៧) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ មហាព្រហ្ម ជ្រាបថា អាត្មាអញ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ បានប្រទាន ឧកាស ដើម្បីនឹងសំដែងធម៌ដូច្នោះហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំលាព្រះវិបស្សីមាន ព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធផ្ទេប្រទេក្យណហើយ ក៏បាត់អំពីទីនោះទៅ ។

(៤៨) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា តថាគតគួរសំដែងធម៌ ដល់អ្នកណាមុនហ្ន៎ អ្នកណា អាចដឹងធម៌នេះឆាប់រហ័សបាន ។ ម្នាលភិក្ខុ ទាំងឡាយ លំដាប់នោះ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា ព្រះរាជបុត្រព្រះនាមខណ្ឌៈ នឹងកូនបុរោហិតឈ្មោះ តិស្សៈនេះ ជាបណ្ឌិត ជាអ្នកឈ្លាសវៃ ជាអ្នកមានប្រាជ្ញា មានធូលីគឺរាត្រាទិក្ខុលេសតិបក្ខន៍ចក្ខុ អាស្រ័យនៅក្នុងរាជធានីឈ្មោះវានមតិ ជាយូរអង្វែងហើយ បើដូច្នោះ គួរតែតថាគតសំដែងធម៌ ដល់រាជបុត្រ ព្រះនាម ខណ្ឌៈ នឹងកូនបុរោហិតឈ្មោះ តិស្សៈ ជាមុនចុះ ជនទាំងនោះ នឹងគ្រាន់ដឹងធម៌នេះឆាប់រហ័សបាន ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ វេលានោះ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់បាត់អំពីទីជិតនៃពោធិ-

មហាបទានសុត្តេ គតិយកាលាវា ខណ្ឌវិស្សុត្តិ

សេយ្យថាបិ នាម ពលវា បុរិសោ សម្មិត្តានំ វា ពាហំ  
 បសារេយ្យ បសារិតំ វា ពាហំ សម្មិត្តោយ្យ ឯវមេវ(១)  
 ពោធិវុត្តម្ភលេ អន្តរហិតោ ពន្ធមតិយា រាជជានិយា  
 ខេមេ មិគនាយេ នាតុរហោសិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ  
 វិបស្សី ភកកា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា នាយនាលំ(២) អា-  
 មន្តេសិ ឯហិ ត្ថំ សម្ម នាយនាល ពន្ធមតិ រាជជានិ  
 បវិសិត្តា ខណ្ឌាញ រាជបុត្តំ តិស្សញ បុរោហិតបុត្តំ  
 ឯវំ វទេហិ វិបស្សី ភកកា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា  
 ពន្ធមតិ រាជជានិ អនុប្បត្តោ ខេមេ មិគនាយេ  
 វិហារតិ សោ តុម្ហាតិ ទស្សនកាមោតិ ។ ឯវំ  
 ភន្តេតិ ខោ ភិក្ខុវេ នាយនាលោ វិបស្សីស្ស ភកកាតោ  
 អរហិតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស បដិស្សត្តា ពន្ធមតិ រាជជានិ  
 បវិសិត្តា ខណ្ឌាញ រាជបុត្តំ តិស្សញ បុរោហិតបុត្តំ  
 ឯតទរោប វិបស្សី(៣) ភកកា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា  
 ពន្ធមតិ រាជជានិ អនុប្បត្តោ ខេមេ មិគនាយេ វិហារតិ  
 សោ តុម្ហាតិ ទស្សនកាមោតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ

១ ឧ. ឯវមេវ ខោ ។ ២ មិគនាយពាលន្តិបិ បាលេ ។ ឯវំ សព្វត្ថ ។ ៣ ឧ. ប. រាត្រេនិ ទិស្សតិ ។



មហាបទនសូត្រ រាណវារៈទី ៣ រឿងព្រះខណ្ឌរាជកុមារនឹងសិស្សកុមារ

ព្រឹក្ស ទៅប្រាកដឯខេមមិត្តទាយវ័ន<sup>(១)</sup> ក្នុងនគរពនមត្តិរាជធានី មាន  
 ទុបមាដូចជាបុរសមានកម្លាំង លានូរកំក្លានដែដែលបត់ចូល ឬបត់ចូល  
 នូរកំក្លានដែដែលលាដូច្នោះឯង ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ  
 ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់ត្រាស់ហៅទាយបាល  
 មកថា ម្នាលសំឡាញ់ទាយបាល អ្នកចូរមកណេះ អ្នកចូរទៅកាន់  
 ពនមត្តិរាជធានី ហើយនិយាយយ៉ាងនេះនឹងរាជបុត្រនាម ខណ្ឌៈ នឹង  
 កូនបុរោហិតឈ្មោះ តិស្សៈ ថា ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មា-  
 សម្ពុទ្ធ ទ្រង់ស្តេចមកដល់នគរពនមត្តិរាជធានីហើយ ឥឡូវទ្រង់គង់នៅក្នុង  
 ខេមមិត្តទាយវ័ន ព្រះអង្គចង់ជួបនឹងអ្នកទាំងឡាយ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំង  
 ឡាយ ឯទាយបាល បានទទួលព្រះពុទ្ធតម្រាស់ ព្រះវិបស្សីមានព្រះ  
 ភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ដោយពាក្យថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រះ  
 ករុណា ដូច្នោះហើយ ក៏ចូលទៅកាន់ពនមត្តិរាជធានី បាននិយាយ  
 នឹងព្រះខណ្ឌរាជបុត្រនឹងតិស្សបុរោហិតបុត្រ ដូច្នោះថា ព្រះវិបស្សីមាន  
 ព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់ស្តេចមកដល់នគរពនមត្តិរាជធានី  
 ហើយ ឥឡូវទ្រង់គង់នៅក្នុងខេមមិត្តទាយវ័ន ព្រះអង្គចង់ជួបនឹងអ្នក  
 ទាំងឡាយ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ ខណ្ឌរាជបុត្រ

១ ឥសិបវននិទានទាយវ័ន កាលត្រាតោះ ហៅថា ខេមមិត្តទាយវ័ន ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ វិសុទ្ធិសុត្តន្ត មហាវគ្គោ

ខណ្ឌោ ច រាជបុត្រោ តិស្សោ ច បុរាហិតបុត្រោ កណ្ឌានិ  
 កណ្ឌានិ យានានិ យោជាបេត្តា កង្កំ កង្កំ យានំ អ-  
 ភិរុហិត្តា កន្ទេហិ កន្ទេហិ យានេហិ ពុទ្ធមតិយា រាជជានិ  
 យានំ យីសុ យេន ខេមោ មិគនាយោ តេន ចាយីសុ  
 យារតិកា យានស្ស ក្ខមិ យេន កន្ទា យានា បន្ទោ-  
 ហេហិត្តា បត្តិកា(១) យេន វិបស្សី កកវា អរហំ សម្មា-  
 សម្ពុទ្ធោ តេនុបសង្កមីសុ ឧបសង្កមិត្តា វិបស្សី កក-  
 វានំ អរហនំ សម្មាសម្ពុទ្ធិ អភិវិនេត្តា ឯកមនំ វិសី-  
 ទិសុ ។ តេសំ វិបស្សី កកវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធោ  
 អនុប្បវ្វិតំ កថេសិ សេយ្យថំ ទំ ទានកថំ សីល-  
 កថំ សត្តកថំ កាមាវំ អាទិទំ ឱការំ សង្កិលេសិ  
 នេត្តម្មំ អាទិសំសំ បកាសេសិ ។ យេន តេ កកវា  
 អវាសំ កល្យាណំ បុណ្យំ បុណ្យំ វិនិវេណិយំ ឧទក្កំ តេ  
 បសង្កមិត្តោ អថ យា ពុទ្ធានំ សាមគ្គិសីកា ធម្មនេ-  
 សនា តំ បកាសេសិ ធុត្តំ សម្មុយំ វិរោធិ មនំ ។

១ ឱ. ម. ធុត្តន្តរ វិសុទ្ធិសុត្តន្ត ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយ មហាវគ្គ

នឹងតិស្សបុរោហិតបុត្រ ក៏បង្គាប់ឲ្យទឹមយោនល្អ ។ ហើយឡើងកាន់យាន  
 ល្អ ។ ចេញចាកពនមតិរាជធានី ដោយយានល្អ ។ បរសំដៅទៅរកខេម-  
 មិត្តទាយវិន រហូតដល់កន្លែងសម្រាប់ដាក់យាន លុះដល់ហើយក៏ចុះអំពី  
 យាន ដើរទៅដោយជើងទេ ចូលសំដៅទៅរកព្រះវិបស្សី មានព្រះភាគ  
 អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំព្រះវិបស្សីមាន  
 ព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ហើយអង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ ព្រះវិបស្សី  
 មានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់សំដែងអនុប្បត្តិកថាដល់ជនទាំង ២  
 នាក់នោះ គឺទ្រង់ប្រកាសទានកថា ១ សីលកថា ១ សក្កកថា ១  
 ទោសនៃកាមទាំងឡាយ ដ៏លាមកសៅហ្មង ១ អានិសង្ឃក្នុងការចេញ  
 បួស ១ ។ លុះព្រះមានព្រះភាគ បានជ្រាបថា ជនទាំងពីរនាក់នោះ  
 មានចិត្តស្រួល មានចិត្តទន់ មានចិត្តផុតចាកនិរោធាធម៌ មានចិត្តខ្ពស់  
 ឡើង មានចិត្តជ្រះថ្លា ក្នុងកាលណា ព្រះអង្គទ្រង់ប្រកាសធម្មទេសនា  
 ដែលព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ តែងលើកឡើងសំដែងដោយព្រះអង្គឯង គឺទេក-  
 សច្ច ១ សមុទេយសច្ច ១ និរោធសច្ច ១ មគ្គសច្ច ១ ក្នុងកាលណោះ ។

មហាបរាសុត្តេ តនិយកាលារិ ខណ្ឌតិស្សវិក្កុធម្មបក្ក

សេយ្យថាបិ នាម សុម្មវត្ថុំ អបកតកាឡិកំ សម្មនេវ  
 រជំនំ បដិក្កណ្ណោយ្យ ឃវមេវ ខណ្ឌស្ស ច រាជបុត្តស្ស  
 តិស្សស្ស ច បុរោហិតបុត្តស្ស តស្មីយេវ អាសនេ វិរជំ  
 វិតមលំ ធម្មបក្កំ ឧទទាទិ យំកំញុំ សម្មនយធម្មំ  
 សព្វំនំ និរោធធម្មំនំ ។ តេ ទិដ្ឋធម្មា បត្តធម្មា វិទិត-  
 ធម្មា បរិយោកាឡិធម្មា តណ្ហាវិចិត្តិញា វិតតកបំកថា  
 វេសារជ្ជប្បតា អបរប្បច្ចយា សត្ត សាសនេ វិបស្សី  
 កកវន្តំ អរហន្តំ សម្មាសម្ពុទ្ធិំ ឃតទរោច្ឆំ អភិក្កន្តំ កន្លៃ  
 អភិក្កន្តំ កន្លៃ សេយ្យថាបិ កន្លៃ ទិក្កុដ្ឋិតំ វា ឧក្ក-  
 ជ្ជេយ្យ បដិច្ឆន្តំ វា វិវេយ្យ ម្ពុឡិស្ស វា មត្តំ អាចិក្ខេយ្យ  
 អន្ធការេ វា តេលប្បដ្ឋោតំ ជារយ្យ ចក្កមន្តោ រូចានិ  
 ទក្ខន្តិតំ ឃវមេវ កកវតា អនេកបរិយាយេន ធម្មោ  
 បកាសីតោ ឃតេ មយំ កន្លៃ កកវន្តំ បរណំ  
 កត្តាម ធម្មញ្ច លកេយ្យម មយំ កន្លៃ កកវតោ

មហាបទនសូត្រ រាណវារៈទី ៣ រឿងព្រះខណ្ឌរាជកុមារនឹងតិស្សកុមារ

ធម្មតាសំពត់ស្អាតប្រាសចាកពណ៌ខ្មៅ គួរទទួលទឹកជ្រលក់ ដោយប្រពៃ  
មានទុបមាដូចម្តេចមិញ ធម្មចក្កគឺសោតាបត្តិមគ្គដ៏ប្រាសចាកធូលី ប្រាស  
ចាកមន្ទិល ក៏កើតឡើង ដល់ខណ្ឌរាជបុត្រ នឹងតិស្សបុរោហិតបុត្រ  
ក្នុងទីអង្គុយនោះថា ធម្មជាតណាមួយ មានកិរិយាកើតឡើង ជាធម្មតា  
ធម្មជាតទាំងអស់នោះ រមែងរលត់ទៅវិញជាធម្មតា មានទុបមេយ្យដូច្នោះ  
ឯង ។ ជនទាំងពីរនោះ បានឃើញអរិយសច្ចធម៌ បានដល់អរិយសច្ចធម៌  
បានត្រាស់ដឹងអរិយសច្ចធម៌ បានចុះចិត្តសឹបក្នុងអរិយសច្ចធម៌ ឆ្លងផុត  
សេចក្តីសង្ស័យ មិនមានឆ្លើងឆ្លល់ ដល់នូវការវះជាបុគ្គលក្លាហានមិនបាច់  
ជឿស្តាប់បុគ្គលដទៃ ក្នុងសាសនានៃព្រះបរមសាស្តា ទើបក្រាបបង្គំទូល  
ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធវិញ ដូច្នោះថា បពិត្រព្រះ  
អង្គដ៏ចម្រើន ពីពោះណាស់ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ពីពោះណាស់ បពិត្រព្រះ  
អង្គដ៏ចម្រើន ធម៌ដែលព្រះអង្គសំដែងហើយ ដោយអនេកបរិយាយដូចជា  
គេផ្សារបស់ដែលផ្តាច់ឬ ដូចជាបើកបង្ហាញរបស់ដែលកំបាំង ពុំនោះដូចជា  
ប្រាប់ផ្លូវ ដល់អ្នកវង្វែងផ្លូវ ពុំនោះសោត ដូចជាមនុស្សកាន់ប្រទីបច្រាល  
បំភ្លឺក្នុងទីងងឹតដោយគិតថា មនុស្សមានភ្នែកភ្លឺ នឹងមើលឃើញនូវរូបទាំង  
ឡាយបាន បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន យើងខ្ញុំព្រះអង្គទាំងនេះ សូមដល់  
នូវព្រះមានព្រះភាគផង ព្រះធម៌ផង ជាសរណៈ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

សន្តិកេ បព្វជ្ជំ លកេយ្យម ឧបសម្បទន្តំ ។ អលត្តំ  
 ខោ ភិក្ខុវេ ខណ្ឌោ ច រាជបុត្តោ តិស្សោ ច បុរោហិត-  
 បុត្តោ វិបស្សីស្ស ភក្កវត្តោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស  
 សន្តិកេ បព្វជ្ជំ អលត្តំ ឧបសម្បទន្តំ ។ តេ វិបស្សី  
 ភក្កវ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា ធម្មិយា កកថាយ សន្ត-  
 ស្សសិ សមាទបេសិ សមុត្តេជេសិ សម្បហំសេសិ  
 សន្តិរាជំ អាទិជំ ឌីកាវំ សន្តិលេសំ នេត្តម្ម អាទិ-  
 សំសំ បកាសេសិ ។ តេសំ វិបស្សីនា ភក្កវត្តោ អរ-  
 ហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធន ធម្មិយា កកថាយ សន្តស្សីយ-  
 មាណំ សមាទបិយមាណំ សមុត្តេជិយមាណំ ស-  
 ម្បហំសិយមាណំ នចរស្សេវ អនុបាទាយ អាសវេហិ  
 ចិត្តានំ វិមុត្តិសុ ។

(៤៧) អស្សោសិ ខោ ភិក្ខុវេ ពន្ធមតិយា រាជនា-  
 និយា មហាជនកាយោ ចតុរាសីតិបាលាសហស្សនិ  
 វិបស្សី កិរ ភក្កវ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា ពន្ធមតិ  
 រាជនានី អនុបុត្តោ ខេមេ មិគទាយេ វិហារតិ ខណ្ឌោ  
 ច កិរ រាជបុត្តោ តិស្សោ ច បុរោហិតបុត្តោ

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ ទិយនិកាយ មហាវគ្គ

យើងខ្ញុំព្រះអង្គសូមបាននូវបព្វជ្ជា សូមបាននូវទុបសម្បទា ក្នុងសំណាក  
 នៃព្រះមានព្រះភាគ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ខណ្ឌរាជបុត្រនឹងតិស្ស-  
 បុរោហិតបុត្រ ក៏បានបព្វជ្ជា បានទុបសម្បទា ក្នុងសំណាកនៃព្រះវិបស្សី  
 មានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ។ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្ត-  
 សម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់ពន្យល់ជនទាំងនោះ ឲ្យឃើញច្បាស់ ឲ្យកាន់យក  
 ឲ្យអាចហាន ឲ្យរីករាយ ដោយធម្មិកថា ហើយប្រកាសទោសនៃសង្ខារ  
 ទាំងឡាយ ដ៏លាមកសៅហ្មង នឹងអានិសង្សក្នុងបព្វជ្ជា ។ កាលព្រះ  
 វិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់ណែនាំពន្យល់ជនទាំង ២  
 នោះឲ្យឃើញច្បាស់ ឲ្យកាន់យក ឲ្យអាចហាន ឲ្យរីករាយ ដោយ  
 ធម្មិកថាហើយ មិនយូរប៉ុន្មាន ចិត្ត (របស់ជនទាំងពីរនោះ) ក៏រួចចាក  
 អាសវៈទាំងឡាយ ព្រោះមិនប្រកាន់មាំ ។

(៤៧) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ពួកមហាជនក្នុងនគរពនមត្តិរាជធានី  
 ចំនួន ៨ ហ្មឺន ៤ ពាន់នាក់ បានឮដំណឹងថា ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរ-  
 ហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់ស្តេចមកដល់ពនមត្តិរាជធានីហើយ ឥឡូវទ្រង់គង់  
 នៅនាខេមមិត្តទាយវ័ន បានឮថាព្រះខណ្ឌរាជបុត្រ នឹងតិស្សបុរោហិតបុត្រ

មហាបទសុត្តន្ត គិរិយភាណារិ មហានិទានយបរិវត្តកថា

វិបស្សីស្ស កកវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស សន្តិកេ  
 កេសមស្សំ ឌីហារេត្វា កាសាយានិ វត្តានិ អច្ឆានេ-  
 ត្វា អតារស្មា អនតារិយំ បព្វជីតាតិ ។ សុត្វាន នេសំ  
 ឯតទហោសិ ន ហិ ន្ទន សោ ឌីរកោ ធម្មវិទយោ ន  
 សា ឌីរកា បព្វជ្ជា យត្ត ខណ្ណោ ច រាជបុត្តោ តិស្សេក  
 ច បុរោហិតបុត្តោ កេសមស្សំ ឌីហារេត្វា កាសាយានិ  
 វត្តានិ អច្ឆានេត្វា អតារស្មា អនតារិយំ បព្វជីតា ខណ្ណោ  
 ច ហិ នាម<sup>(១)</sup> រាជបុត្តោ តិស្សេក ច បុរោហិតបុត្តោ<sup>(២)</sup>  
 កេសមស្សំ ឌីហារេត្វា កាសាយានិ វត្តានិ អច្ឆានេត្វា  
 អតារស្មា អនតារិយំ បព្វជីស្សន្តិ កិមដ្ឋំ បន ន  
 មយន្តិ ។ អថខោ សោ ភិក្ខុវេ មហាជនកាយោ ច-  
 តុរាសីតិទាណាសហស្សនិ ពន្ធមតិយា រាជជានិយា  
 និក្ខមិត្វា យេន ខេមោ មិគទាយោ យេន វិបស្សី  
 កកវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធោ តេនុបសង្កមីសុ ឧបសង្ក-  
 មិត្វា វិបស្សី កកវន្តំ អរហន្តំ សម្មាសម្ពុទ្ធនំ អភិវទេត្វា

---

១ ម. ហំ តាមារិ ន ទិស្សនិ ។ ២ ឱ. តិពោ បរិ វិបស្សីស្ស រាគវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស សន្តិកេនិ បាហិ ទិស្សន្តិ ។



មហាបទានសូត្រ កាលារៈទី ៣ រោលអិវិសេចក្តីត្រិះរិះរបស់ពួកមហាជន

បានដាក់កេសានីធិមស្ស ហើយស្ងៀកដណ្តប់សំពត់កាសាយៈ ចេញចាក

ផ្ទះ ទៅបួសក្នុងសំណាក់នៃព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ។

លុះពួកមហាជនទាំងនោះ បានឮហើយ ក៏មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា

ធម្មវិន័យនឹងបញ្ជា ដែលព្រះខន្ធករដបុត្ត នឹងតិស្សបុរោហិតបុត្ត ដាក់

កេសានីធិមស្ស ស្ងៀកដណ្តប់សំពត់កាសាយៈ ចេញចាកគេហដ្ឋានទៅ

បួសនោះប្រាកដជា មិនមែនថោកទាបទេ ប៉ុន្តែអម្បាលព្រះខន្ធករដបុត្តនឹង

តិស្សបុរោហិតបុត្ត ម្តេចដាក់កេសានីធិមស្ស ហើយស្ងៀកដណ្តប់សំពត់

កាសាយៈ ចេញចាកគេហដ្ឋានទៅបួស ចុះពួកយើងនៅចាំអ្វីទៀត ។

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុងវេលានោះ ពួកមហាជនចំនួន ៨ ហ្នឹង ៤ ពាន់

នោះ ចេញចាកវន្តមត៌កដធានី នាំគ្នាដើរសំដៅទៅកេខមមិតទាយវិន

ជាទីដែលព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធគង់នៅ លុះទៅ

ដល់ហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ រួច

សុត្តន្តបិដកេ វិយាភិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ឯកមន្តំ និសីទីស្ស ។ តេសំ វិបស្សី កកវា អរហំ សម្មា-  
 សម្ពុទ្ធា អនុប្បត្តិកមំ កាលេសំ សេយ្យដីទំ ទាន-  
 កមំ សីលកមំ សក្កកមំ កាមាទំ អាទីនំ ឌីកាវំ  
 សង្កិលេសំ នេត្តម្ម អាទិសំសំ បកាសេសំ ។  
 យទា តេ កកវា អញ្ញាសំ កល្យាណត្ថេ មុទ្ធិចិត្តេ  
 វិជីវណាចិត្តេ ឧទ្ធកចិត្តេ បស្សន្តចិត្តេ អថ យា ពុទ្ធានំ  
 សាម្មាសំសារា ធម្មទេសនា តំ បកាសេសំ ទុក្ខំ  
 សមុទយំ និរោធំ មក្កំ ។ សេយ្យថាបិ នាម សុទ្ធវិទ្ធិ  
 អបកតកាឡុកំ សម្មទេវ រជនំ បដិក្កុល្លោយ្យ ឯវមេវ  
 តេសំ ចតុរាសីតិទាណាសហស្សានំ តស្មីយេវ អាសនេ  
 វិជំ វិតមលំ ធម្មចក្កំ ឧទនាទិ យំកិញ្ចំ សមុទយ-  
 ធម្មំ សព្វនំ និរោធម្មនំ ។ តេ ទិដ្ឋធម្មា បត្តធម្មា វិទិត-  
 ធម្មា បរិយោកាឡុធម្មា តិណ្ណវិចិត្តិច្ឆា វិកតកមំ កថា

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយ មហាវគ្គ

អង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 ទ្រង់សំដែងអនុប្បត្តិកថា ដល់ពួកមហាជននោះ អនុប្បត្តិកថានោះគឺទ្រង់  
 ប្រកាសទានកថា ១ សីលកថា ១ សក្កកថា ១ ពោសនៃកាមទាំង  
 ឡាយដ៏លាមកសៅហ្មង ១ អាទិសង្ឃក្នុងបព្វជ្ជា ១ ។ ព្រះមានព្រះ  
 ភាគទ្រង់ជ្រាបថា ពួកមហាជនទាំងនោះ មានចិត្តស្រួល មានចិត្តទន់  
 មានចិត្តផុតចាកនិវរណធម៌ មានចិត្តខ្ពស់ឡើង មានចិត្តជ្រះថ្លា ក្នុង  
 កាលណា ក៏ទ្រង់ប្រកាសធម្មទេសនា ដែលព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ ទ្រង់  
 លើកឡើងសំដែង ដោយព្រះអង្គឯង គឺទុក្ខសច្ច ១ សមុទេយសច្ច ១  
 និរោធសច្ច ១ មគ្គសច្ច ១ ក្នុងកាលណោះ ។ ធម្មតាសំពត់សស្តាត  
 ដែលប្រាសចាកពណ៌ខ្មៅ គួរទទួលទឹកជ្រលក់ ដោយប្រពៃ មានទុបមា  
 ដូចម្តេចមិញ ធម្មចក្ខុគឺសោតាបត្តិមគ្គ ប្រាសចាកធូលី ប្រាសចាក  
 មន្ទិល ក៏កើតឡើង ដល់ពួកមហាជនទាំង ៨ ហ្នឹង ៤ ពាន់នាក់នោះ  
 ក្នុងទីអង្គុយនោះឯងថា ធម្មជាតិណាមួយ មានកិរិយាកើតឡើង ជា  
 ធម្មតា ធម្មជាតិទាំងអស់នោះ រមែងរលត់ទៅវិញជាធម្មតា មានទុបមេយ្យ  
 ដូច្នោះឯង ។ ឯពួកមហាជនទាំងនោះ បានឃើញអរិយសច្ចធម៌  
 បានដល់អរិយសច្ចធម៌ បានត្រាស់ដឹងអរិយសច្ចធម៌ បានចុះចិត្តសិប  
 ក្នុងអរិយសច្ចធម៌ ឆ្លងផុតសេចក្តីសង្ស័យ មិនមានឆ្លើងឆ្លល់ ដល់នូវ

មហាបទសុត្តេ ធីតយកណារិ មហានិទាយស្ស បព្វដ្ឋិបសម្បត

វេសារជ្ជប្បតា អបរាប្បច្ចយា សត្តុ សាសនេ វិបស្សី  
 ភក្កវន្តំ អរហន្តំ សម្មាសម្ពុទ្ធិ ឯតទពេច្ឆំ អភិក្កន្តំ កន្លៃ  
 អភិក្កន្តំ កន្លៃ សេយ្យថាថិ កន្លៃ ជិក្ខុជ្ជិតំ វា ឧក្កិ-  
 ជ្ជេយ្យ បដិច្ចដំ វា វិវេយ្យ ម្ពុទ្ធិស្ស វា មត្តំ អាចិក្ខេ-  
 យ្យ អន្ធការ វា តេលប្បដ្ឋោតំ ជារយ្យ ចក្កមន្តោ  
 រូបាជំ ទក្ខុជ្ជិតំ ឯវេមេវ ភក្កវតា អនេតបរិយាយេន  
 ធម្មោ បកាសិតោ ឯតេ មយំ កន្លៃ ភក្កវន្តំ សរណំ  
 កច្ឆាម ធម្មញ្ញំ ភិក្កុសជ្ឈញ្ញំ លកេយ្យម មយំ កន្លៃ  
 ភក្កវតោ សន្តិកេ បព្វជ្ជំ លកេយ្យម ឧបសម្ប-  
 ទន្តំ ។ អលត្តំ ខោ ភិក្កុវេ តាជំ ចតុរាសីតិចារាស-  
 ហាស្សាជំ វិបស្សីស្ស ភក្កវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធ-  
 ស្ស សន្តិកេ បព្វជ្ជំ អលត្តំ ឧបសម្បទំ ។ តេ វិបស្សី  
 ភក្កវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា ធម្មិយា កថាយ សន្ត-  
 ស្សសិ សមាទបេសិ សមុត្តោជេសិ សម្បហំសេសិ  
 សម្ពាវាជំ អាទិជំ ឱការំ សន្តិលេសំ ជិញ្ញានេ<sup>(១)</sup> អា-  
 ជិសំសំ បកាសេសិ ។ តេសំ វិបស្សីនា ភក្កវតោ

១ នេត្តម្មេតិ បាយិស ភរិកតំ ។

មហាបទនសូត្រ ភាណវារៈទី ៣ បព្វដ្ឋាឧបសម្ពុទ្ធរបស់ពួកមហាជន

ការវៈជាបុគ្គលក្លាហាន មិនបាច់ជឿរាជ្យបុគ្គលដទៃ ក្នុង សាសនានៃព្រះ  
 បរមសាស្តា ទើបក្រាបទូលព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 ដូច្នេះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ពីរោះណាស់ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
 ពីរោះណាស់ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ធម៌ដែលព្រះអង្គសំដែងហើយ  
 ដោយអនេកបរិយាយ ដូចជាគេផ្សារ របស់ដែលផ្តាច់ ឬដូចជាបើកបន្តិញ  
 របស់ដែលកំបាំង ពុំនោះដូចជាប្រាប់ផ្លូវដល់អ្នកវង្វេងផ្លូវ ពុំនោះសោត  
 ដូចជាកាន់ប្រទីបព្រាលបំភ្លឺ ក្នុងទីងងឹតដោយគិតថា មនុស្សដែលមាន  
 ភ្នែកភ្លឺនឹងមើលឃើញនូវរូបទាំងឡាយបាន បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន យើង  
 ខ្ញុំទាំងនោះ សូមដល់ព្រះមានព្រះភាគផង ព្រះធម៌ផង ព្រះភិក្ខុ  
 សង្ឃផង ថាជាសរណៈ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន យើងខ្ញុំសូមបាននូវ  
 បព្វជានឹងឧបសម្ពុទ្ធ ក្នុងសំណាក់នៃព្រះមានព្រះភាគ ។ ម្នាល  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ ពួកមហាជនទាំង ៨ ហ្នឹង ៤ ពាន់នាក់នោះ ក៏បាន  
 បព្វជានឹងឧបសម្ពុទ្ធ ក្នុងសំណាក់នៃព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្ត  
 សម្មាសម្ពុទ្ធ ។ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់  
 ពន្យល់ជនទាំងនោះឲ្យឃើញជាក់ ឲ្យកាន់យក ឲ្យអាចហាន ឲ្យរីក  
 រាយ ដោយធម្មិកថា ហើយប្រកាសទោសរបស់សង្ខារដ៏លាមកសៅ-  
 ហ្មង នឹងអានិសង្សក្នុងព្រះនិព្វាន ។ កាលដែលព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ

សុត្តន្តបិដកេ វិយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អរហតា សម្មាសម្ពុទ្ធន ធម្មិយា កតោយ សន្តសង្ឃិយ-  
មាណំ សមាទបិយមាណំ សម្មត្តេជិយមាណំ សម្ម-  
ហំសិយមាណំ នចរស្សេវ អនុបាទាយ អាសវេហិ  
ចិត្តានិ វិមុត្តិសុ ។

[៥០] អស្សោស្ស ខោ ភិក្ខុវេ តានិ ចតុរាសីតិ  
បព្វជិតសហស្សានិ<sup>(១)</sup> វិបស្សី កិរ កកវា អរហំ សម្មា-  
សម្ពុទ្ធា ពន្ធមតី រាជធានី អនុប្បត្តោ ខេមេ  
មិកទាយោ វិហារតិ ធម្មញ្ញា កិរ ទេសេតីតិ ។ អថខោ  
ភិក្ខុវេ តានិ ចតុរាសីតិបព្វជិតសហស្សានិ យេន  
ពន្ធមតី រាជធានី យេន ខេមោ មិកទាយោ យេន  
វិបស្សី កកវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា តេនបសង្កម្មិស្ស  
ឧបសង្កម្មិត្វា វិបស្សី កកវន្តំ អរហន្តំ សម្មាសម្ពុទ្ធិ  
អភិវាទេត្វា ឯកមន្តំ និសីទិស្ស ។ តេសំ វិបស្សី  
កកវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា អនុប្បត្តិកមំ កកេសិ  
សេយ្យមំទំ ទានកមំ សីលកមំ សត្តកមំ កា-  
មាណំ អាទិទំ ឱការំ សង្កិលេសំ នេត្តម្ម អាណិ-

---

១ ខ. ពានំ បុរិមានិ ចតុរាសីតិ បព្វជិតសហស្សានិ ។ ម. ពានំ បុរិមានិ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយ ខណ្ឌវគ្គ

អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់ពន្យល់ពួកមហាជនទាំងនោះឲ្យឃើញជាក់ ឲ្យ  
កាន់យក ឲ្យអាចហាន ឲ្យរីករាយដោយធម្មិកថា ហើយមិនយូរប៉ុន្មាន  
ចិត្ត (របស់មហាជនទាំងនោះ) ក៏រួចស្រឡះចាកអាសវធម៌ទាំងឡាយ  
ព្រោះមិនប្រកាន់មាំ ។

(៥០) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បព្វជិតទាំង ៨ ហ្នឹង ៤ ពាន់រូបនោះ  
បានពង្រឹងណឹងថា ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ស្តេច  
មកដល់ពន្ធមត៌ករដធានី ហើយទ្រង់គង់នៅ ក្នុងខេមមិតទាយវ័ន ទ្រង់  
សំដែងធម៌ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ បព្វជិតទាំង ៨ ហ្នឹង  
៤ ពាន់រូបនោះ ក៏នាំគ្នាទៅកាន់ក្រុងពន្ធមត៌ករដធានី រួចហើយក៏ដើរ  
សំដៅទៅករខេមមិតទាយវ័ន ត្រង់កន្លែង ដែលព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ  
អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ គង់នៅ លុះទៅដល់ហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំព្រះវិបស្សី  
មានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ហើយអង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។ ព្រះ  
វិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់ត្រាស់អនុប្បត្តិកថា ដល់  
ពួកបព្វជិតទាំងនោះ អនុប្បត្តិកថានោះ គឺទ្រង់ប្រកាសទានកថា ១ សីល-  
កថា ១ សគ្គកថា ១ ពោសវនកាមទាំងឡាយដ៏លាមកសៅហ្មង ១

មហាបទសុត្តេ គតិយកាលាវរំ បុគ្គសិទិបព្វជិតសហស្សានំ ធម្មបទ្ក

សំសំ បកាសេសិ ។ យនា តេ ភគវា អញ្ញាសិ

កល្យាណិ មុន្តិកា វិជីវណិ ឧទក្កិ ប-

សន្តិកា អថ យា ពុទ្ធានំ សាម្មក្កិសិកា ធម្ម-

ទេសនា តំ បកាសេសិ ទុក្ខំ សម្មទយំ ជំរោជំ

មក្កំ ។ សេយ្យថាថិ ធាម សុទ្ធវត្តំ អបគតកាឡកិ

សម្មទេវ រជនំ បដិក្កល្លោយ្យ ឯវមេវ តេសំ ចតុរ-

សីតិបព្វជិតសហស្សានំ តស្មីយេវ អាសនេ វិរជំ

វិតមលំ ធម្មចក្កំ ឧទនាទិ យំកិញ្ចំ សម្មទយធម្មំ

សព្វនំ ជំរោជធម្មនំ ។ តេ ទិដ្ឋធម្មា បត្តធម្មា

វិទិតធម្មា បរិយោកាឡធម្មា តិណ្ណាវិចិកិញ្ចា វិតតក-

ដិកថា វេសារជ្ជប្បត្តា អបរាប្បច្ចយា សត្វ សាសនេ

វិបស្សី ភគវន្តំ អរហន្តំ សម្មាសម្ពុត្តំ ឯតទេវេច្ឆំ



មហាបទពស្សត្រ ភាណវិរៈទី ៧ ធម្មបទ្ធរបស់បព្វជិតទាំង ៨ ហ្មឺន ៤ ពាន់រូប

អានិសង្កក្កនេកម្មៈ ១ ។ លុះព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ជ្រាបថា បព្វជិត  
 ទាំងនោះ មានចិត្តស្រួល មានចិត្តទន់ មានចិត្តផុតចាកនិរោធមិ  
 មានចិត្តខ្ពស់ឡើង មានចិត្តជ្រះថ្លា ក្នុងកាលណា ក៏ទ្រង់ប្រកាស  
 ធម្មទេសនាដែលព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ ទ្រង់លើកឡើងសំដែង ដោយព្រះ  
 អង្គឯង គឺ ទុកសច្ច ១ សមុទេយសច្ច ១ និរោធសច្ច ១ មគ្គសច្ច ១ ក្នុង  
 កាលណោះ ។ ធម្មតាសំពត់សស្អាតដែលប្រាសចាកពណ៌ខ្មៅ គួរទទួល  
 ទឹកជ្រលក់ ដោយប្រពៃ មានទុបមាដូចម្តេចមិញ ធម្មចក្ខុ គឺ សោតា-  
 បត្តិមគ្គដ៏ប្រាសចាកធូលី ប្រាសចាកមន្ទិល ក៏កើតឡើង ដល់ពួកបព្វជិត  
 ទាំង ៨ ហ្មឺន ៤ ពាន់នោះ ក្នុងទីអង្គុយនោះថា ធម្មជាតិណា នីមួយ  
 មានភរិយាកើតឡើង ជាធម្មតា ធម្មជាតិទាំងអស់នោះ រមែងរលត់ទៅវិញ  
 ជាធម្មតា មានទុបមេយ្យដូច្នោះឯង ។ ពួកបព្វជិតទាំងនោះ បានឃើញ  
 អរិយសច្ចធម៌ បានដល់អរិយសច្ចធម៌ បានត្រាស់ដឹងអរិយសច្ចធម៌ បាន  
 ចុះចិត្តស្របក្នុងអរិយសច្ចធម៌ ឆ្លងផុតចាកសេចក្តីសង្ស័យ មិនមានឡើង  
 ធូលី ដល់នូវការវះជាបុគ្គលក្លាហាន មិនបាច់ជឿពាក្យបុគ្គលដទៃក្នុង  
 សាសនា របស់ព្រះបរមសាស្តា ទើបក្រាបបង្គំទូលព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អភិក្កន្ធនំ កន្លេ អភិក្កន្ធនំ កន្លេ សេយ្យថាបិ<sup>(១)</sup> កន្លេ  
 និក្កន្ធនំ វា ឧក្កន្ធយ្យ បដិច្ចដំ វា វីវេយ្យ  
 ម្ភន្ត្រស្ស វា មក្កំ អាចិក្កេយ្យ អន្ធការេ វា តេ-  
 លប្បដ្ឋោតំ ជារយ្យ ចក្កមន្តោ រូបាជំ និក្កន្ធនំ  
 ឃីវេវេ កកវតោ អនេកបរិយាយេន ធម្មោ បកាសិតោ  
 ឃតេ មយំ កន្លេ កកវន្តំ សរណំ កប្បាម ធម្មញ្ញា  
 ភិក្កុសធឿញ្ញា លកេយ្យម មយំ កន្លេ កកវតោ សន្តិ-  
 កេ បព្វជំ លកេយ្យម ឧបសម្បទន្តិ ។ អលត្តំ  
 ទោ ភិក្កុវេ តានិ ចតុរាសីតិបព្វជិតសហស្សានិ  
 វិបស្សីស្ស កកវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស សន្តិ-  
 កេ បព្វជំ អលត្តំ ឧបសម្បទំ ។ តេ វិបស្សី កកវា  
 អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា ធម្មិយា កថាយ សន្តស្សសិ  
 សមាទបេសិ សម្មត្តោជេសិ សម្បហំសេសិ សម្មាវាជំ  
 អាទិនំ ឱកាវំ សន្តិលេសំ នេត្តម្ម<sup>(២)</sup> អាទិសំសំ  
 បកាសេសិ ។ តេសំ វិបស្សីវា កកវតោ អរហតោ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធន ធម្មិយា កថាយ សន្តស្សីយមាណាជំ

១ សេយ្យថាបិ តាមគិបិ ។ ២ ឱ. ម. និព្វានេ ។

សុត្តន្តបិដក ទីបរិយាយ មហាវគ្គ

អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធជ្រេចថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ពីពោះណាស់ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ពីពោះណាស់ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ធម៌ដែលព្រះ  
 មានព្រះភាគទ្រង់សំដែងហើយ ដោយអនេកបរិយាយ ដូចជាគេផ្សាររបស់  
 ដែលផ្កាប់ ឬដូចជាបើកបង្ហាញរបស់ដែលកំបាំង ពុំនោះដូចជាប្រាប់ផ្លូវ  
 ដល់អ្នកវង្វេងផ្លូវ ពុំនោះសោត ដូចគេកាន់ប្រទ័បទ្រោលបំភ្លឺ ក្នុងទីងងឹត  
 ដោយគិតថា មនុស្សដែលមានភ្នែកភ្លឺ មើលឃើញនូវរូបទាំងឡាយបាន  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន យើងខ្ញុំទាំងនេះ សូមដល់នូវព្រះមានព្រះភាគផង  
 ព្រះធម៌ផង ព្រះកិក្ខុសង្ឃផង ថាជាសរណៈ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
 យើងខ្ញុំសូមបាន នូវបព្វជ័យ នឹងទុបសម្បទា ក្នុងសំណាក់នៃព្រះមានព្រះ  
 ភាគ ។ ម្នាលកិក្ខុទាំងឡាយ ពួកបព្វជិតទាំង ៨ ហ្នឹង ៤ ពាន់នោះ  
 ក៏បាននូវបព្វជ័យ នឹងទុបសម្បទា ក្នុងសំណាក់នៃព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ  
 អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ។ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់  
 ពន្យល់បព្វជិតទាំងនោះ ឲ្យឃើញជាក់ ឲ្យកាន់យក ឲ្យអាចហាន  
 ឲ្យរីករាយដោយធម្ម័កថា ហើយប្រកាសទោស របស់សង្ខារដ៏លាមក  
 សៅហ្មងនឹងអានិសង្សក្នុងនេត្តិម្ល៉េះ ។ កាលដែលព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ  
 អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់ពន្យល់ពួកបព្វជិតទាំងនោះ ឲ្យឃើញជាក់

មហាបទសុត្តេ តធិយភាណារិ វិបស្ស័ត្តបរិកញ្ជោ

សមាទមិយមាណំ សមុត្តេជិយមាណំ សម្បហំសិ-  
យមាណំ នចិរស្មេវ អនុចាទាយ អាសវេហិ ចិត្តានិ  
វិមុត្តិសុ ។

(៥០) តេន ខោ បន(១) សមយេន ពន្ធមតិយា រា-  
ជជានិយា មហាភិក្ខុសង្ឃោ បដិវសតិ អដ្ឋសដ្ឋិភិក្ខុ-  
សតសហស្សំ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សិស្ស កតវ-  
តោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស រហោកតស្ស បដិសល្លិ-  
នស្ស ឃំ ចេតសោ បរិវិតក្តោ ឧទទាទិ មហា ខោ  
ឯតវហិ ភិក្ខុសង្ឃោ ពន្ធមតិយា រាជជានិយា បដិវ-  
សតិ អដ្ឋសដ្ឋិភិក្ខុសតសហស្សំ យន្ទនាហំ ភិក្ខុ  
អនុជានេយ្យំ បរេ ភិក្ខុវេ ចារិកំ ពហុជនហិតាយ  
ពហុជនសុខាយ លោកានុកម្មាយ អត្តាយ ហិតាយ  
សុខាយ ទេវមនុស្សានំ មា ឯកេន ទ្វេ អកម័ត្ត ទេ-  
សេថ ភិក្ខុវេ ធម្មំ អាទិតិកល្យាណំ មជ្ឈេកល្យាណំ  
បរិយោសានកល្យាណំ សាត្តំ សព្វញ្ញំ កេវលបរិ-  
បុណ្ណំ បរិសុទ្ធិំ ព្រហ្មចរិយំ បកាសេថ សន្តិម សត្តា

១ ខ. តេន ខោ បន ភិក្ខុវេ ។

មហាបទឧស្សត្រ កាលាវារៈទី ៣ ព្រះតម្រិះរបស់ព្រះពុទ្ធរឹបស្សី

ឲ្យកាន់យក ឲ្យអាចហាន ឲ្យរីករាយដោយធម្មិក្កថាហើយ មិនយូរប៉ុន្មាន ចិត្ត ( របស់បព្វជិតទាំងនោះ ) ក៏បានរួចស្រឡះចាកអាសវៈទាំងឡាយ ព្រោះមិនប្រកាន់មាំ ។

(៥១) សម័យនោះឯង មានភិក្ខុសង្ឃច្រើនចំនួន ៦ លាន ៨ វៃសនរូប នៅអាស្រ័យ ក្នុងពនមត៌រាជធានី ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ គ្រានោះឯង ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់គង់ ក្នុងទីស្ងាត់ សម្រាប់ព្រះកម្មជាន មានព្រះតម្រិះក្នុងព្រះហឫទ័យកើតឡើង យ៉ាងនេះថា ឥឡូវនេះ ពួកភិក្ខុដែលនៅអាស្រ័យ ក្នុងពនមត៌រាជធានី ច្រើនដល់ទៅ ៦ លាន ៨ វៃសនរូប បើដូច្នោះ គួរតែ តថាគតអនុញ្ញាត ភិក្ខុទាំងឡាយថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយ ចូរគ្រាច់ទៅកាន់ ចារិក ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ជនច្រើន ដើម្បីសេចក្តីសុខដល់ជនច្រើន ដើម្បីអនុគ្រោះដល់សត្វលោក ដើម្បីសេចក្តីចំរើន ដើម្បីប្រយោជន៍ ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់ទៅតានឹងមនុស្សទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយ ចូរកុំទៅពីរូប តាមផ្លូវ ១ ឡើយ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំង ឡាយ ចូរសំដែងធម៌ ឲ្យមានលំអបទដើម បទកណ្តាលនឹងបទ ចុង ចូរប្រកាសព្រហ្មចរិយធម៌ដ៏បរិសុទ្ធ ប្រកបដោយអត្តនឹងព្យញ្ជនៈ ដ៏ពេញបរិបូណ៌ទាំងអស់ សត្វទាំងឡាយ ក្នុងលោកនេះ ដែលមាន

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយស្ស មហានិទ្ទេ

អប្បវជន្តុជាតិកា អស្សវនតា ធម្មស្ស បរិហាយន្ត  
 ភវិស្សន្តិ ធម្មស្ស អញ្ញាតា អប័ច ធម្មំ ធម្មំ  
 វស្សនំ អច្ចយេន ពន្ធមតិ រាជជានិ ឧបសង្កមិត្តា  
 ទាតិមោក្ខទ្កេសាយាតិ ។ អថខោ ភិក្ខុវេ អញ្ញាតា  
 មហាព្រហ្មា វិបស្សីស្ស ភគវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុ  
 ទ្ធស្ស ចេតសា ចេតោ បរិតក្កមញ្ញាយ សេយ្យថា បិ ជាម  
 ពលវា បុរិសោ សម្មិត្តានំ ក ពាហំ បសារេយ្យ បសា  
 រិតំ ក ពាហំ សម្មិត្តោយ្យ ឯវមេវ ព្រហ្មលោកេ អន្តរ  
 ហិតោ វិបស្សីស្ស ភគវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស  
 បុរតោ ទានុរហោសិ ។ អថខោ សោ(១) ភិក្ខុវេ  
 មហាព្រហ្មា ឯកំសំ ឧត្តរាសង្កំ ករិត្តា យេន វិបស្សី  
 ភគវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា តេនញ្ញាលិ ម្សណាមេត្តា  
 វិបស្សី ភគវន្តំ អរហន្តំ សម្មាសម្ពុទ្ធិ ឯតទេវេច ឯវមេ  
 តំ ភគវា ឯវមេតិ សុភត មហា ខោ កន្លេ ឯតរហំ  
 ភិក្ខុសង្កេ ពន្ធមតិយា រាជជានិយា បដិវសតិ អដ្ឋ  
 សង្កិក្ខុសតសហស្សំ អនុជាជាតុ កន្លេ ភគវា ភិក្ខុ

១ ខ. សោសទ្វេន ស្សេតិ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាមិកាយ មហាវគ្គ

ធូលី គឺវាគាទិកិលេសតិច ក្នុងកែវក៏មាន សត្វទាំងនោះតែខានស្តាប់ធម៌  
 ហើយនឹងសាបសូន្យ (ចាកមគ្គផល) ពួកសត្វដែលបម្រុងត្រាស់ដឹងធម៌ ក៏  
 មាន មួយទៀត កាលបើវេលាកន្លងទៅបាន ៦ ឆ្នាំ ៗ ហើយ អ្នកទាំងឡាយ  
 ត្រូវចូលមកកាន់ពនមតិរាជធានី ដើម្បីសំដែងបាតិមោក្ខ ។ ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ លំដាប់នោះ មហាព្រហ្ម ១ អង្គ ដឹងនូវសេចក្តីត្រិះរិះក្នុង  
 ព្រះហឫទ័យ របស់ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធដោយចិត្ត  
 របស់ខ្លួនហើយ ក៏បាត់អំពីព្រហ្មលោក មកប្រាកដក្នុងទីចំពោះព្រះកត្តព្រះ  
 វិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ប្រៀបដូចបុរសមានកម្លាំង លា  
 នូវកំកូនដៃ ដែលបត់ចូល ឬបត់ចូលនូវកំកូនដៃ ដែលលាបេញ ។ ម្នាល  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ មហាព្រហ្មនោះ ធ្វើសំពត់ទុត្តកសង្កៈរៀងស្នា  
 ម្ខាងប្រណម្យអព្ភាលី ថ្វាយបង្គំព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 ហើយក្រាបបង្គំទូលព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធច្រើនថា  
 បតិត្រព្រះមានព្រះភាគ ដំណើរនេះយ៉ាងនេះ បតិត្រព្រះសុគត ដំណើរ  
 នេះយ៉ាងនេះ បតិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ ភិក្ខុសង្ឃដែលនៅអា-  
 ស្រ័យក្នុងពនមតិរាជធានីច្រើនណាស់ ចំនួន ៦ លាន ៨ វៃសនរូប បតិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់អនុញ្ញាតភិក្ខុទាំងឡាយថា

មហាបទសុត្តេ ភគយកាណារំ សារីរាមំ ហរិកថរណកថា

បរេ ភិក្ខុវេ ចារិកំ ពហុជនហិតាយ ពហុជនសុខា-  
 យ លោកានុកម្មាយ អត្តាយ ហិតាយ សុខាយ  
 ទេវមនុស្សំ មា ឃីតេន ទ្វេ អគមិត្ត ទេសេថ ភិក្ខុវេ  
 ធម្មំ អាទិកល្យាណំ មជ្ឈិកល្យាណំ បរិយោសាន-  
 កល្យាណំ សាត្តំ សព្វញ្ញំ កេវលបរិបុណ្ណំ បរិសុទ្ធិ  
 ព្រហ្មចរិយំ បកាសេថ សង្កេត សត្តា អប្បវជក្ខជា-  
 តិកា អស្សវនតា ធម្មស្ស បរិហាយន្តិ ករិស្សន្តិ  
 ធម្មស្ស អញ្ញាតារោ អបិថ កន្លៃ មយំ តថា ករិស្សម  
 យថា ភិក្ខុ ធម្មំ ធម្មំ វស្សំ អច្ចយេន ទេវមតី រាជ-  
 ទានី ឧបសម្ព័ន្ធិស្សន្តិ ចាតិមោក្ខទ្កេសាយាតិ ។ វេទម-  
 រោថ ភិក្ខុវេ សោ មហាព្រហ្មា វេទំ វត្តា វិបស្សី  
 កកវន្តំ អរហន្តំ សម្មាសម្ពុទ្ធិ អភិវាទេត្តា បទត្តំណំ  
 តត្តា តត្តេវ អន្តរាយិ ។



មហាបទានសូត្រ ភាណវៈទី ៣ រោលអំពីការត្រាវទៅកាន់ចារិកនៃពួកសាវ័ក

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយ ចូរត្រាច់ទៅកាន់ចារិក ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ជនច្រើន ដើម្បីសេចក្តីសុខដល់ជនច្រើន ដើម្បីអនុគ្រោះដល់សត្វលោក ដើម្បីសេចក្តីចំរើន ដើម្បីប្រយោជន៍ ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់ទៅតានឹងមនុស្សទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយ ចូរកុំទៅពីរូបតាមផ្លូវ ១ ឡើយ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយ ចូរសំដែងធម៌ឲ្យមានលំអបទដើម បទកណ្តាល នឹងបទចុង ចូរប្រកាសព្រហ្មចរិយធម៌ ដ៏បរិសុទ្ធ ប្រកបដោយអត្ត នឹងព្យញ្ជនៈដ៏ពេញ បរិបូណ៌ទាំងអស់ សត្វទាំងឡាយក្នុងលោកនេះ ដែលមានធូលីតិកតាទិក្ខុលេសតិចក្នុងភ្នែកក៏មាន សត្វទាំងនោះ តែខានស្តាប់ធម៌នឹងសាបសូន្យ (ចាកមគ្គផល) ពួកសត្វ ដែលបម្រុងត្រាស់ដឹងធម៌គង់មាន បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន មួយវិញទៀត កាលបើវេលាកន្លងទៅបាន ៦ ឆ្នាំ ៗ ហើយ ភិក្ខុទាំងឡាយ នឹងចូលមកកាន់ពនមត៌កដធានី ដើម្បីសំដែងបុតិមោក្ខយ៉ាងណា យើងខ្ញុំក៏នឹងធ្វើយ៉ាងនោះ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ មហាព្រហ្មនោះ បានរោលនូវពាក្យនេះ លុះពោលពាក្យនេះរួចហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំលាព្រះវិបស្សី មានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ធ្វើប្រទក្សិណហើយ ក៏បាត់អំពីទីនោះទៅ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាភិកាយស្ស មហាវគ្គោ

[៥២] អថ ខោ ភិក្ខុវេ វិបស្សី កកា អរហំ សម្មា-  
សម្ពុទ្ធា សាយ ល្អាសមយេ បដិសល្លា វដ្ឋិតោ ភិក្ខុ  
អាមន្តេសិ វេ មហំ ភិក្ខុវេ វហោ ភតស្ស បដិសល្ល-  
នស្ស ឃំ ចេតសោ បរិតក្កោ ឧទទាទិ មហា ខោ  
ឯតរហំ ភិក្ខុសង្ឃោ ពន្ធមតិយា រាជនាទិយា បដិ-  
សតិ អដ្ឋសដ្ឋិភិក្ខុសតសហស្សំ យុទ្ធជាហំ ភិក្ខុ  
អនុជានេយ្យំ ចរថ ភិក្ខុវេ ចារិកំ ពហុជនហិតាយ  
ពហុជនសុខាយ លោកានុកម្មាយ អត្តាយ ហិតាយ  
សុខាយ ទេវមនុស្សានំ មា ឯតេន ទ្វេ អភមិត្ត ទេ-  
សេថ ភិក្ខុវេ ធម្មំ អាទិកល្យាណំ មជ្ឈេកល្យាណំ  
ចរិយោសាទកល្យាណំ សាត្តំ សត្យញ្ញំ កេវលចរិ-  
ច្ចុណំ ចរិស្សន្តំ ព្រហ្មចរិយំ ចកាសេថ សន្តិធ សត្តា  
អច្ឆរជត្តជាតិកា អស្សនតា ធម្មស្ស ចរិយាយន្តំ  
ករិស្សន្តំ ធម្មស្ស អណាតរោ អបិច ធម្មំ ធម្មំ វស្សនំ

សុត្តន្តបិដក ទី១៣៧ មហាវគ្គ

[៥២] ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ  
អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់ចេញអំពីទីសម្រាក នៅវេលាសាយណ្ឌសម័យ  
ហើយគ្រាសនឹងភិក្ខុទាំងឡាយថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតចូលទៅនៅ  
ក្នុងវេហាស្ថាន ជាទីសម្រាក មានរបចក្តីត្រិះរិះក្នុងចិត្តកើតឡើង យ៉ាងនេះ  
ថា ឥឡូវនេះ ភិក្ខុសង្ឃដែលនៅអាស្រ័យ ក្នុងឋានមត៌កដ៏ធានីច្រើនណាស់  
ចំនួន ៦ លាន ៨ វិសេនបូ បើដូច្នោះ គួរតែតថាគតអនុញ្ញាតដូច្នោះថា  
ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយចូលទៅកាន់ចារឹក ដើម្បីប្រយោជន៍  
ដល់ជនច្រើន ដើម្បីសេចក្តីសុខដល់ជនច្រើន ដើម្បីអនុគ្រោះដល់សត្វ  
លោក ដើម្បីសេចក្តីចំរើន ដើម្បីប្រយោជន៍ ដើម្បីសេចក្តីសុខដល់ទេវតា  
នឹងមនុស្សទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយ ចូរកុំទៅវារ្យបតាមផ្លូវ ១ ឡើយ  
ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយ ចូរសំដែងធម៌ឲ្យមានលំអបទដើម  
បទេណ្ឌាល នឹងបទចុល ចូរប្រកាសព្រហ្មចរិយធម៌ឲ្យបរិសុទ្ធ ប្រកប  
ដោយអត្តនឹងព្យញ្ជន៍ ដ៏ពេញបរិបូណ៌ទាំងអស់ សត្វទាំងឡាយក្នុងលោក  
នេះ ដែលមានចូលគឺកតាទិកិលេសតិបក្កន៍ចក្កក៏មាន សត្វទាំងនោះតែមិន  
បានស្តាប់ធម៌នឹងសាបសូន្យ (ចាកមគ្គផល) ពួកសត្វដែលបម្រុងគ្រាស  
ដឹងធម៌គង់មាន មួយទៀត កាលបើវេលាកន្លងទៅបាន ៦ ឆ្នាំ ៗ ហើយ

មហាបទពសុត្តេ គតិយភាណវិរំ សារិកាឯ ហិរិចណោភិ

អច្ចយេន ពន្ធមតី រាជជានិ ឧបសង្កមិត្តា ទានិមោ-  
 ត្តិធនោយានិ អថខោ ភិក្ខុវេ អញ្ញតរោ មហាព្រហ្មា  
 មម ចេតសា ចេតោបរិវិតក្កមណ្ឌយ សេយ្យថាបិ ធាម  
 ពលវា បុរិសោ សម្មិញ្ញំនំ វា ពាហំ បសារេយ្យ  
 បសារិកំ វា ពាហំ សម្មិញ្ញេយ្យ ឯវមេវ ព្រហ្មលោកេ  
 អន្តរហិតោ មម បុរតោ ទានុរហោសិ អថខោ សោ  
 ភិក្ខុវេ មហាព្រហ្មា ឯកំសំ ឧត្តរាសង្កំ ករិត្តា យេ-  
 នាហំ តេនញ្ញលំម្បណាមេត្តា មំ ឯតទកេច ឯវមេតំ  
 ភគវា ឯវមេតំ សុគត មហា ខោ ភន្តេ ឯវហិ ភិក្ខុ-  
 សង្ឃោ ពន្ធមតិយា រាជជានិយា បដិវសតិ អដ្ឋសដ្ឋ  
 ភិក្ខុសតសហស្សំ អនុជានាតុ ភន្តេ ភគវា ភិក្ខុ  
 ចរថ ភិក្ខុវេ ទារិកំ ពហុជនហិតាយ ពហុជនសុ-  
 ខាយ លោកានុកម្មាយ អត្តាយ ហិតាយ សុខាយ  
 ទេវមនុស្សានំ មា ឯកេន ទ្វេ អតមិត្ត ទេសេថ

មហាបទនសូត្រ ភាណវិរៈទី ៣ ពោលអំពីការព្រាបទៅកាន់ចារិកនៃពួកសាវ័ក

អ្នកទាំងឡាយ ត្រូវចូលមកកាន់ពនមត៌កដធានី ដើម្បីសំដែងបាតិមោក្ខ  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ មានមហាព្រហ្ម ១ អង្គ ដឹងនូវសេចក្តី  
 ត្រិះរិះ ក្នុងចិត្តនៃតថាគត ដោយចិត្តរបស់ខ្លួនហើយ ក៏បាត់អំពីព្រហ្ម-  
 លោកមកប្រាកដ ក្នុងទីចំពោះមុខតថាគត ប្រៀបដូចបុរសអ្នកមានកម្លាំង  
 លាចេញនូវកំកូនដៃ ដែលបត់ចូល ឬបត់ចូលនូវកំកូនដៃ ដែលលាចេញ  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុងវេលានោះ មហាព្រហ្មនោះ ធ្វើសំពត់ទុត្តកសង្ក  
 ឆៀងស្នាម្នា ប្រណម្យសញ្ញាដោយបង្គំចំពោះតថាគត ហើយពោល  
 ពាក្យនេះនឹងតថាគតថា បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ដំណើរនេះយ៉ាងនេះ  
 បពិត្រព្រះសុគត ដំណើរនេះយ៉ាងនេះ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ  
 ភិក្ខុសង្ឃដែលនៅអាស្រ័យ ក្នុងពនមត៌កដធានីច្រើនណាស់ចំនួន ៦ លាន  
 ៨ វៃសនរូប បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់អនុញ្ញាត  
 ភិក្ខុទាំងឡាយថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយ ចូរគ្រាច់ទៅកាន់  
 ចារិក ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ជនច្រើន ដើម្បីសេចក្តីសុខដល់ជនច្រើន  
 ដើម្បីអនុគ្រោះ ដល់សត្វលោក ដើម្បីសេចក្តីចម្រើន ដើម្បីប្រយោជន៍  
 ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់ទៅតានឹងមនុស្សទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយ ចូរកុំ  
 ទៅពីរូបតាមផ្លូវ ១ ឡើយ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយ ចូរសំដែង

សុត្តន្តបិដក ទំហំនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ភិក្ខុវេ ធម្មំ អាទិកល្យាណំ មជ្ឈេកល្យាណំ បរិយោ-  
សានកល្យាណំ សាត្តំ សព្វញ្ញំ កេវលបរិបុណ្ណំ  
បរិសុទ្ធិំ ព្រហ្មចរិយំ បកាសេថ សង្កម សត្តា  
អប្បវជន្ធជាតិកា អស្សវនតា ធម្មស្ស បរិហាយន្ត  
ភវិស្សនំ ធម្មស្ស អញ្ញតារោ អបិច កន្តេ មយំ តថា  
ករិស្សម យថា ភិក្ខុ ធម្មំ ធម្មំ វស្សនំ អត្ថយេន  
ពន្ធមតី រាជនារី ឧបសក្កមិស្សនំ ចាតិមោក្ខន្តេសា-  
យាតិ ឥនមរោច ភិក្ខុវេ សោ(១) មហាព្រហ្មា ឥទ្ធិ  
វត្តា មិ អភិវនេត្តា បទក្ខិណំ កត្តា តត្រូវ អប្បវ-  
នាយិ ។ អនុជាជានិ ភិក្ខុវេ ចរថ ចារិកំ ពហុជន-  
ហិតាយ ពហុជនសុខាយ លោកានុកម្មាយ អត្តាយ  
ហិតាយ សុខាយ ទេវមនុស្សនំ មា ឯកេន ទ្វេ អភិវត្ត  
ទេសេថ ភិក្ខុវេ ធម្មំ អាទិកល្យាណំ មជ្ឈេកល្យាណំ  
បរិយោសានកល្យាណំ សាត្តំ សព្វញ្ញំ កេវលបរិ-  
បុណ្ណំ បរិសុទ្ធិំ ព្រហ្មចរិយំ បកាសេថ សង្កម សត្តា

១ ខ. លោ វិកុវេ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិកាយ មហាវគ្គ

ធម៌ឲ្យមានលំអបទដើម បទេកណ្ណាល នឹងបទចុដ្ឋ ចូរប្រកាសព្រហ្មចរិយ-  
ធម៌ដ៏វិសុទ្ធ ប្រកបដោយអត្តនឹងព្យញ្ជនៈ ដ៏ពេញបរិបូណ៌ទាំងអស់ សត្វ  
ទាំងឡាយក្នុងលោកនេះ ដែលមានចូលវិភិក្ខាទិក្ខុលេសតិចក្នុងចក្ខុមាន  
សត្វទាំងនោះ តែមិនបានស្តាប់ធម៌នឹងសាបសូន្យ (ចាកមគ្គផល) ពួកសត្វ  
ដែលបម្រុងនឹងត្រាស់ដឹងធម៌ គង់មាន បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន មួយទៀត  
កាលបើវេលាកន្លងទៅបាន ៦ ឆ្នាំ ៗ ហើយ ភិក្ខុទាំងឡាយនឹងចូលមកកាន់  
ពន្ធមត៌កធានី ដើម្បីសំដែងបាតិមោក្ខយោងណា យើងខ្ញុំក៏នឹងធ្វើយ៉ាង  
នោះ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ មហាព្រហ្មនោះ បានរោលវាក្យនេះ លុះ  
រោលវាក្យនេះរួច ក៏ថ្វាយបង្គំលាតថាគត ធ្វើប្រទេស្សិណហើយ ក៏បាត់  
អំពីទីនោះទៅ ។ ព្រះវិបស្ស័យទ្រង់ត្រាស់ថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគត  
អនុញ្ញាតឲ្យអ្នកទាំងឡាយទៅកាន់ចារិក ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ជនច្រើន  
ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់ជនច្រើន ដើម្បីអនុគ្រោះ ដល់សត្វលោក ដើម្បី  
សេចក្តីចំរើន ដើម្បីប្រយោជន៍ ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់ទេវតានឹងមនុស្ស  
ទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយ ចូរកុំទៅពីរូបតាមផ្លូវ ១ ឡើយ ម្នាលភិក្ខុទាំង  
ឡាយ អ្នកទាំងឡាយ ចូរសំដែងធម៌ ឲ្យមានលំអបទដើម បទេកណ្ណាល  
នឹងបទចុដ្ឋ ចូរប្រកាសព្រហ្មចរិយធម៌ ដ៏វិសុទ្ធ ប្រកបដោយអត្ត នឹង  
ព្យញ្ជនៈ ដ៏ពេញបរិបូណ៌ទាំងអស់ ពួកសត្វក្នុងលោកនេះ ដែលមាន

មហាបទសុត្តេ គតិយភាណារិ ទេវតានំ សទ្ធានុស្សារិមំ

អប្បវជិត្តិជាតិកា អស្សវជនា ធម្មស្ស បរិហាយន្តំ  
ករិស្សន្តំ ធម្មស្ស អញ្ញាតារោ អបិច កិត្តវេ ធម្មំ ធម្មំ  
វស្សនំ អច្ចយេន ពន្ធមតី វជនានំ ឧបសង្កម្មិតត្វា  
ទាតិមោក្ខន្តេសាយាតិ ។ អថខោ កិត្តវេ កិត្ត  
យេកុយ្យេន ឯកាហោនេវ ជនថទទាវិកំ បក្កមីសុ ។

(៥៣) តេន ខោ បន សមយេន ជម្ពនិបេ ចតុ-  
ភសីតិអារិសសហស្សនំ ហោន្តំ ។ ឯកម្មំ វស្ស  
និក្ខន្តេ នេវតា សទ្ធមនុស្សវេសំ និក្ខន្តំ ខោ ហរិសា  
ឯកវស្សំ បញ្ចានិ វស្សនំ សេសានិ បញ្ចន្តំ វស្សនំ  
អច្ចយេន ពន្ធមតី វជនានំ ឧបសង្កម្មិតត្វា ទាតិមោក្ខ-  
ន្តេសាយាតិ ។ ទ្ធិសុ វស្សសុ និក្ខន្តេសុ នេវតា  
សទ្ធមនុស្សវេសំ និក្ខន្តានិ ខោ ហរិសា ទ្វេ វស្សនំ  
ចត្តារីនានិ វស្សនំ សេសានិ ចតុន្តំ វស្សនំ អច្ចយេន  
ពន្ធមតី វជនានំ ឧបសង្កម្មិតត្វា ទាតិមោក្ខន្តេសា-  
យាតិ ។ តីសុ វស្សសុ និក្ខន្តេសុ នេវតា សទ្ធម-  
នុស្សវេសំ និក្ខន្តានិ ខោ ហរិសា តីណិ វស្សនំ  
តីណីនានិ វស្សនំ សេសានិ តីណិ វស្សនំ អច្ចយេន



មហាបទានសូត្រ ភាណវារៈទី ៣ ការបន្តិសូរស័ព្ទនៃពួកទេវតា

ធូលីគឺវត្តាទិក្ខុលេសតិប ក្នុងចក្ខុក៏មាន សត្វទាំងនោះតែមិនបានស្តាប់ធម៌  
 នឹងសាបសូន្យ ( ចាកមគ្គផល ) ពួកសត្វដែលបម្រុងត្រាស់ដឹងធម៌គង់មាន  
 ម្នាលក៏កុំទាំងឡាយ តែថា កាលបើកន្លងទៅបាន ៦ ឆ្នាំ ៗ ហើយ អ្នក  
 ទាំងឡាយត្រូវមកកាន់ពានមត៌កដឆានី ដើម្បីសំដែងបុត្តិមោក្ខ ។ ម្នាល  
 ក៏កុំទាំងឡាយ គ្រានោះ ពួកក៏កុំច្រើនតែចេញទៅកាន់បារិក ក្នុងជនបទ  
 តែមួយថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ ។

( ៥៣ ) សម័យនោះឯង ក្នុងជម្ពូជ្ជីបមានអារាសច្រើន ចំនួន ៨  
 ហ្នឹង ៤ ពាន់ ។ ដល់កន្លងទៅបាន ១ ឆ្នាំ ពួកទេវតាក៏បន្តិសូរស័ព្ទថា  
 បពិត្រលោកអ្នកនិទិក្ខុទាំងឡាយ កាលកន្លងទៅបាន ១ ឆ្នាំហើយ ឥឡូវ  
 នៅសល់តែ ៥ ឆ្នាំទៀតទេ លុះអំណើះទៅ ៥ ឆ្នាំទៀត លោកទាំងឡាយ  
 ត្រូវចូលទៅកាន់ពានមត៌កដឆានី ដើម្បីសំដែងបុត្តិមោក្ខ ។ លុះកន្លង  
 ទៅបាន ២ ឆ្នាំ ពួកទេវតាក៏បន្តិសូរស័ព្ទថា បពិត្រលោកអ្នកនិទិក្ខុទាំងឡាយ  
 កាលកន្លងទៅបាន ២ ឆ្នាំហើយ ឥឡូវនៅសល់តែ ៤ ឆ្នាំទៀតទេ លុះ  
 អំណើះទៅ ៤ ឆ្នាំទៀត លោកទាំងឡាយ ត្រូវចូលទៅកាន់ពានមត៌កដ-  
 ឆានី ដើម្បីសំដែងបុត្តិមោក្ខ ។ លុះកាលកន្លងទៅបាន ៣ ឆ្នាំ ពួកទេវតា  
 បន្តិសូរស័ព្ទថា បពិត្រលោកអ្នកនិទិក្ខុទាំងឡាយ កាលកន្លងទៅបាន  
 ៣ ឆ្នាំហើយ ឥឡូវនៅសល់តែ ៣ ឆ្នាំទៀតទេ លុះអំណើះទៅ ៣ ឆ្នាំ

សុត្តន្តបិដកេ វិយទិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ពន្ធមតី រាជធានី ឧបសង្កម្ពិតត្វា ចាតិមោក្ខន្តេសា-  
 យាតិ ។ បញ្ចស្ស វស្សស្ស ជិត្តន្តេស្ស ទេវតា សទ្ធម-  
 នុស្សាវេសំ ជិត្តន្តានិ ខោ មារិសា បញ្ចវិ វស្សានិ  
 ទ្រេណានិ វស្សានិ សេសានិ ម្ពិដ្ឋិ វស្សានិ អច្ចយេន  
 ពន្ធមតី រាជធានី ឧបសង្កម្ពិតត្វា ចាតិមោក្ខន្តេសា-  
 យាតិ ។ បញ្ចស្ស វស្សស្ស ជិត្តន្តេស្ស ទេវតា សទ្ធម-  
 នុស្សាវេសំ ជិត្តន្តានិ ខោ មារិសា បញ្ច វស្សានិ ឃ-  
 តិណានិ វស្សំ សេសំ ឃកស្ស វស្សស្ស អច្ចយេន  
 ពន្ធមតី រាជធានី ឧបសង្កម្ពិតត្វា ចាតិមោក្ខន្តេសា-  
 យាតិ ។ ធន្ស វស្សស្ស ជិត្តន្តេស្ស ទេវតា សទ្ធម-  
 នុស្សាវេសំ ជិត្តន្តានិ ខោ មារិសា ធន្សស្សានិ សម-  
 យោណានិ ពន្ធមតី រាជធានី ឧបសង្កម្ពិតត្វា(១) ចាតិ-  
 មោក្ខន្តេសាយាតិ ។ អថខោ តេ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ  
 អប្បេកក្ខេ សកេន(២) វន្តានុភាវេន អប្បេកក្ខេ ទេវ-  
 តានំ វន្តានុភាវេន ឃកាហោនេវ ពន្ធមតី រាជធានី  
 ឧបសង្កម្ពិតស្ស ចាតិមោក្ខន្តេសាយាតិ ។

---

១ ឧ.ម. ពន្ធមតី រាជធានី ឧបសង្កម្ពិតត្វំ ។ ២ ឧ.សកេនេវ ។

សុត្តន្តបិដក ទិយនិកាយ មហាវគ្គ

ទៀត លោកទាំងឡាយ ត្រូវចូលទៅកាន់ពន្ធមត៌កដឆានី ដើម្បីសំដែង  
 បាតិមោក្ខ ។ លុះកន្លងទៅបាន ៤ ឆ្នាំ ពួកទេវតាបន្ទីសូរស័ព្ទថា បពិត្រ  
 លោកអ្នកនិទ្ទិកទាំងឡាយ កាលកន្លងទៅបាន ៤ ឆ្នាំហើយ ឥឡូវនៅ  
 សល់តែ ២ ឆ្នាំទៀតទេ លុះអំណើះទៅ ២ ឆ្នាំទៀត លោកទាំងឡាយ  
 ត្រូវចូលទៅកាន់ពន្ធមត៌កដឆានី ដើម្បីសំដែងបាតិមោក្ខ ។ លុះកន្លងទៅ  
 បាន ៥ ឆ្នាំ ពួកទេវតាបន្ទីសូរស័ព្ទថា បពិត្រលោកអ្នកនិទ្ទិកទាំងឡាយ  
 កាលកន្លងទៅបាន ៥ ឆ្នាំហើយ ឥឡូវនៅសល់តែ ១ ឆ្នាំទៀតទេ លុះ  
 អំណើះទៅ ១ ឆ្នាំទៀត លោកទាំងឡាយត្រូវចូលទៅកាន់ពន្ធមត៌កដឆានី  
 ដើម្បីសំដែងបាតិមោក្ខ ។ លុះកន្លងទៅបាន ៦ ឆ្នាំ ពួកទេវតាបន្ទីសូរ-  
 ស័ព្ទថា បពិត្រលោកអ្នកនិទ្ទិកទាំងឡាយ កាលកន្លងទៅបាន ៦ ឆ្នាំ  
 ហើយ ឥឡូវដល់វេលាត្រូវលោកទាំងឡាយ ចូលទៅកាន់ពន្ធមត៌កដឆានី  
 ដើម្បីសំដែងបាតិមោក្ខហើយ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ  
 ភិក្ខុទាំងនោះ មានពួកភិក្ខុខ្លះ ចូលទៅកាន់ពន្ធមត៌កដឆានី ដោយ អានុ-  
 ភាពនៃបូជីរបស់ខ្លួន ពួកខ្លះចូលទៅកាន់ពន្ធមត៌កដឆានី ដោយ អានុភាព  
 នៃបូជីទេវតាទាំងឡាយ តែមួយថ្ងៃ ដើម្បីនឹងសំដែងបាតិមោក្ខ ។

មហាបទានសុត្តេ គតិយភាណារិ បាតិមោក្ខិស្សនំ

(៤៥) តត្រ សុទ្ធិ ភិក្ខុវេ វិបស្សី ភគវា អរហំ

សម្មាសម្ពុទ្ធា ភិក្ខុសង្ឃោ ឃុំ បាតិមោក្ខំ ឧទ្ទិសតិ

ខន្តិ បរមំ តត្រោ តតិក្ខា

និព្វានំ បរមំ វន្តន្តំ ពុទ្ធា

ន ហិ បព្វជិតោ បរុបយាតិ

សមណោ ហោតិ បរិវោមយន្តោ ។

សព្វបាបស្ស អភិរណំ កុសលស្ស្គបសម្មទា

សច្ចិវិយោធម៌នំ ឯតំ ពុទ្ធាន សាសនំ ។

អន្ធពវនោ អន្ធពយាតោ បាតិមោក្ខេ ច សុវរោ

មត្តញ្ញតា ច ភត្តស្មី បន្តញ្ញ សយនាសនំ

អធិច្ឆិតោ ច អាយោតោ ឯតំ ពុទ្ធាន សាសនំ ។

មហាបទានសូត្រ ភាណវារៈទី ៣ ការទ្រង់សំដែងបាតិមោក្ខ

(៥៤) ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មានសេចក្តីដំណាលថា ក្នុងសម័យ  
នោះ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់សំដែងបាតិមោក្ខ  
ក្នុងជំនុំសង្ឃ យ៉ាងនេះថា

អធិវាសនខន្តី ពោលគឺសេចក្តីអត់ធន់ ជាតបធម៌ ដ៏ទុត្តម  
ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ តែងត្រាស់ថា ព្រះនិរ្ភាន ជាធម៌ដ៏ទុត្តម  
បព្វជិតអ្នកសម្លាប់សត្វដទៃ បៀតបៀនសត្វដទៃ មិនឈ្មោះ  
ថា សមណៈឡើយ ។

ការមិនធ្វើអំពើបាបទាំងពួង ការបំពេញកុសល ការញ៉ាំង  
ចិត្តរបស់ខ្លួនឲ្យផ្សេងផ្លូវ ទាំង ៣ នេះ ជាពាក្យប្រដៅរបស់  
ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ ។

ការមិនពោលតិះដៀល ការមិនបៀតបៀន ការសង្រួមក្នុង  
បាតិមោក្ខ ការវះកាត់អ្នកដឹងប្រមាណក្នុងភក្តី ទីដេកទីអង្គុយដ៏  
ស្ងាត់ ការបំពេញព្យាយាម ក្នុងអធិចិត្តទាំង ៦ នេះជាពាក្យ  
ប្រដៅ របស់ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

[៥៥] ឯកមិទាហំ ភិក្ខុវេ សមយំ ឧក្កដាយំ  
 វិហារមិ សុកវនេ(១) សាលវជម្ភលេ ។ តស្ស មយំ  
 ភិក្ខុវេ រហោកតស្ស បដិសល្ល័យស្ស ឃី ចេតសោ  
 បរិវត្តោ ឧទទានំ ន ខោ សោ សុទ្ធាវសោ  
 សុលក្សតោ រោ មយា អនាវុត្តបុព្វោ(២) ឥមិទា  
 ដិយេន អនុទា អញ្ញត្រ សុទ្ធាវសេហិ ទេវេហិ  
 យន្តដាហំ យេន សុទ្ធាវសា ទេវំ តេន ឧបសង្ក-  
 មេយ្យន្តំ ។ អថខោហំ ភិក្ខុវេ សេយ្យថាបំ ទាម  
 ពលវំ បុរសោ សម្មិញ្ញំ វំ ពាហំ បសារេយ្យ  
 បសារិតំ វំ ពាហំ សម្មិញ្ញេយ្យ ឃីមេវ ឧក្កដាយំ  
 សុកវនេ សាលវជម្ភលេ អន្តរហិតោ អវិហេសុ  
 ទេវេសុ ទាតុរហោសី ។ តស្មីយេវ ខោ(៣) ភិក្ខុវេ  
 ទេវនិកាយេ អនេកានំ ទេវតាសតានិ(៤) អនេកានំ  
 ទេវតាសហស្សានិ យេណហំ តេនុបសង្កមីសុ ឧប-  
 សង្កមិត្តា បំ អភិវទេត្តា ឯកមន្តំ អដ្ឋសុ ។

---

១ ឧ. ម. សុកវនេ ។ ២ ម. អនុញ្ញវុត្តបុព្វោ ។ ៣ ឧ. ម. ឯវ ខោតិ សុទ្ធសេ  
 ន វិស្សតិ ។ ៤ ឧ. ម. អនេកានំ ទេវតាសតានិ ន វិស្សតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីបេនិកាយ មហាវគ្គ

(៥៥) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុងសម័យមួយ តថាគតនៅទៀប  
ដើមសាលរាជ<sup>(១)</sup> ក្នុងសុកវ័ន ជិតក្រុងឧក្កដា ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
សេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះ កើតឡើងក្នុងចិត្ត របស់តថាគត ដែលនៅក្នុងទី  
ស្ងួតជាទីសម្រាកនោះថា ជាន់សុទ្ធាវសណា ដែលតថាគត មិនធ្លាប់នៅ  
អាស្រ័យ ជាន់សុទ្ធាវសនោះ បុគ្គលមិនងាយនឹងបាន លើកលែងតែ  
ពួកទេវតា ដែលនៅក្នុងជាន់សុទ្ធាវស ដោយរូបអង្វែងមកហើយនេះចេញ  
បើដូច្នោះ គួរតែតថាគត ទៅរកពួកទេវតា ដែលនៅក្នុងជាន់សុទ្ធាវស  
នោះ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ តថាគតចៀសចេញអំពី  
ដើមសាលរាជ ក្នុងសុកវ័នជិតក្រុងឧក្កដា ទៅប្រាកដក្នុងទេវលោកឈ្មោះ  
អវិហា ប្រៀបដូចបុរសមានកម្លាំង លាចេញនូវកំភួនដៃ ដែលបត់ចូល  
បួតចូលនូវកំភួនដៃ ដែលលាចេញ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ពួក  
ទេវតាទាំងនោះ មានពួកទេវតាច្រើនរយ ច្រើនពាន់ ចូលមកគាល់តថា-  
គត លុះចូលមកដល់ហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំតថាគត រួចឈរក្នុងទីដ៏សមគួរ ។

---

១ ឈើដែលជាធំជាងគេក្នុងព្រៃ ។

មហាបទសុត្តេ ពនិយកាលារិ ទេវតាបដិទិវេទនកថា

ឯកមន្តំ បិតា ខោ ភិក្ខុវេ តា ទេវតា មំ ឯតទពោច្ចំ  
 វតោ សោ មារិស ឯកនវតោ កប្បោ<sup>(១)</sup> យំ  
 វិបស្ស័ ភកវតំ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធោ លោកេ ទុទទាទិ  
 វិបស្ស័ មារិស ភកវតំ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធោ ខត្តិយោ  
 ជាតិយា អហោសិ ខត្តិយកុលេ ទុទទាទិ វិបស្ស័  
 មារិស ភកវតំ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធោ កោណ្ឌាញា  
 តោត្តេន អហោសិ វិបស្ស័ស្ស មារិស ភកវតោ អរហា-  
 តោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស អសីតវស្សសហស្សានិ អាយុប្ប-  
 មាណំ អហោសិ វិបស្ស័ មារិស ភកវតំ អរហំ សម្មា-  
 សម្ពុទ្ធោ ទាដបើយា មូលេ អភិសម្ពុទ្ធោ វិបស្ស័ស្ស  
 មារិស ភកវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ខណ្ឌតិស្សំ  
 នាម សាវកយុគំ អហោសិ អក្កំ កទ្ធយុគំ វិបស្ស័ស្ស  
 មារិស ភកវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស តយោ  
 សាវកានិ សង្ខិទាតា អហោសិ ឯកោ សាវកានិ សង្ខិ-  
 ទាតោ អហោសិ អដ្ឋសង្ខិកិក្ខុសតសហស្សំ ឯកោ

១ ឧ. ឯកនវតេ កប្បោ ។ ម. ឯកនវតិកប្បោ ។



មហាបទសូត្រ ភាណវិរះទី ៣ ពោលអំពីការក្រាបបង្គំទូលនៃទេវតា

ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ លុះទៅតាមទាំងនោះ ឈរក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ ក៏  
ពោលពាក្យនេះនឹងតថាគត ថា បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទិក្ខុ រាប់អំពីកប្បនេះ  
(ថយក្រោយទៅ) ៧១ កប្ប ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ  
ទ្រង់កើតឡើងក្នុងលោក បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទិក្ខុ ព្រះវិបស្សីមានព្រះ-  
ភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ព្រះអង្គជាខត្តិយជាតិ ទ្រង់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ក្នុង  
ខត្តិយត្រកូល បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទិក្ខុ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្ត  
សម្មាសម្ពុទ្ធ ព្រះអង្គជាភោណពារតាត្រ បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទិក្ខុ ព្រះវិប-  
ស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ព្រះអង្គមានព្រះជន្មាយុ ៨ ហ្នឹងឆ្នាំ  
បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទិក្ខុ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្ត សម្មាសម្ពុទ្ធ  
ត្រាស់ក្រោមដើមបាដលិត្រីក្ស (ដើមច្រនៀង) បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទិក្ខុ  
ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្ត សម្មាសម្ពុទ្ធ ព្រះអង្គមានគូនៃសាវ័ក  
ដ៏ប្រសើរជាគូដ៏ចម្រើន ឈ្មោះខណៈ ១ តិស្សៈ ១ បពិត្រព្រះអង្គអ្នក  
និទិក្ខុ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្ត សម្មាសម្ពុទ្ធ ព្រះអង្គមានសាវ័ក-  
សន្និបាត ៣ ដងគឺ សាវ័កសន្និបាតម្តង មានភិក្ខុ ៦ លាន ៨ វៃសន្តបូ

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយស្ស មហានិទ្ទេ

សាវកានំ សង្កិច្ចាតោ អហោសិ ភិក្ខុសតសហស្សំ  
 ឯកោ សាវកានំ សង្កិច្ចាតោ អហោសិ អសីតិភិក្ខុ-  
 សហស្សានំ វិបស្សីស្ស មារិស ភក្កវតោ អរហតោ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ឥមេ តយោ សាវកានំ សង្កិច្ចាតោ  
 អហោសុ សព្វេសំយេវ ខីណាសវានំ វិបស្សីស្ស មារិស  
 ភក្កវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស អសោកោ ឆាម  
 ភិក្ខុ ឧបជ្ឈាកោ អហោសិ អក្កបជ្ឈាកោ វិបស្សីស្ស  
 មារិស ភក្កវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ពន្ធមា  
 ឆាម រាជា បិតា អហោសិ ពន្ធមតី ឆាម ទេវ  
 មាតា អហោសិ ជនេត្តិ ពន្ធមស្ស រញ្ញោ ពន្ធមតី  
 ឆាម នគរំ រាជធានី អហោសិ វិបស្សីស្ស មារិស  
 ភក្កវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ឃំ អភិនិក្ខមំ  
 អហោសិ ឃំ បព្វជ្ជា ឃំ បដានំ ឃំ អភិសម្មោធិ  
 ឃំ ធម្មបក្កប្បវត្តនំ តេ មយំ មារិស វិបស្សីម្មំ ភក្ក-  
 វតី ព្រហ្មចរិយំ ចរិត្តា កាមេសុ កាមច្ឆន្តំ វិវាដេត្វា  
 ឥធម្មបបន្នាតិ ។ តស្មីយេវ ខោ ភិក្ខុវេ ទេវនិកាយេ  
 អនេកានិ ទេវតាសតានិ អនេកានិ ទេវតាសហស្សានិ

សុត្តន្តបិដក វិយនិកាយ មហាវគ្គ

សាវកសន្និបាតម្តងមានភិក្ខុមួយសែនរូប សាវកសន្និបាតម្តងមានភិក្ខុប្រាំបី  
ហ្មឺនរូប បពិត្រព្រះអង្គអកុនិទ្ធិក្ខ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មា-  
សម្ពុទ្ធ ព្រះអង្គមានសាវកសន្និបាតទាំង ៧ ដងនេះ សុទ្ធតែជាព្រះវិណា-  
ស្រពទាំងអស់ បពិត្រព្រះអង្គអកុនិទ្ធិក្ខ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរ-  
ហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ មានភិក្ខុឈ្មោះអសោកៈ ជាទុបដ្ឋាកអ្នកបម្រើដ៏ប្រសើរ  
បពិត្រព្រះអង្គអកុនិទ្ធិក្ខ ព្រះបិតារបស់ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្ត  
សម្មាសម្ពុទ្ធ ជាព្រះរាជាទ្រង់ព្រះនាមពន្ធមៈ ព្រះមាតាព្រះនាម ពន្ធមតី  
ទេវី ជាព្រះមាតាបង្កើត ព្រះនគរនៃព្រះបាទពន្ធមៈឈ្មោះពន្ធមតី ជា  
រាជធានី បពិត្រព្រះអង្គអកុនិទ្ធិក្ខ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មា-  
សម្ពុទ្ធ ចេញទៅទ្រង់ព្រះផសយ៉ាងនេះ បញ្ចូលយ៉ាងនេះ ការព្យាយាម  
យ៉ាងនេះ ការបាទត្រាស់យ៉ាងនេះ មានព្រះធម្មចក្កប្បវត្តនៈយ៉ាងនេះ  
បពិត្រព្រះអង្គអកុនិទ្ធិក្ខ យើងខ្ញុំទាំងនោះ ប្រព្រឹត្តនូវព្រហ្មចរិយធម៌ក្នុង  
សំណាក់នៃព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ ហើយនឿយណាយចាកសេចក្តីពេញ  
ចិត្តនឹងកាមក្នុងកាមទាំងឡាយ ទើបបានមកកើតក្នុងទីនេះ ។ ម្ចាស់ភិក្ខុ  
ទាំងឡាយ ក្នុងពួកទេវតាទាំងនោះ មានទេវតាច្រើនរយ ច្រើនពាន់

មហាបទពសុត្តេ គតិយភាណវិវ ទេវិភាបជិនិវេទនាថា

យេណាហំ តេនុបសុត្តមីសុ ឧបសុត្តមិត្តា មំ អភិវាទេត្តា  
 ឯកមន្តំ អដ្ឋសុ ។ ឯកមន្តំ វិសា ខោ ភិក្ខុវេ តា  
 ទេវតា មំ ឯតទវេន្តំ វតោ សោ មារិស ឯកត្តិសោ  
 កប្បោ យំ សិខិ កតវា ។ បេ ។ តេ មយំ មារិស  
 សិខិម្ហំ កតវតិ ។ បេ ។ តស្មីយេវ ខោ មារិស  
 ឯកត្តិសោ កប្បោ វេស្សក្ខ កតវា ។ បេ ។ តេ មយំ  
 មារិស វេស្សក្ខម្ហំ កតវតិ ។ បេ ។ វេស្មីយេវ ខោ  
 មារិស កទ្ធកប្បោ កកុសត្វោ ។ កោណាគមនោ ។  
 កស្សុខោ កតវា ។ បេ ។ តេ មយំ មារិស កកុ-  
 សទ្ធម្ហំ ។ កោណាគមនម្ហំ ។ កស្សុបម្ហំ កតវតិ  
 ព្រហ្មចរិយំ ចរិត្តា កាមេសុ កាមច្ឆន្តំ វិវាដេត្តា  
 វេជ្ជបបដ្ឋាតិ ។ តស្មីយេវ ខោ ភិក្ខុវេ ទេវនិកាយេ  
 អនេកានិ ទេវតាសតានិ អនេកានិ ទេវតា-

មហាបទានសូត្រ ភាណវៈទី ៣ ពោលអំពីការប្រាបបង្គំទូលនៃទេវតា

ចូលមកគាល់តថាគត លុះចូលមកដល់ហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំតថាគត រួច  
 ឈរក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លុះពួកទេវតាទាំងនោះ  
 ឈរក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ ក៏ពោលពាក្យនេះនឹងតថាគត ថា បពិត្រព្រះ  
 អង្គអក្ខនិទិក្ខុ រាប់អំពីកប្បនេះឡើងទៅ ៣១ កប្ប ព្រះសិទ្ធិមានព្រះ  
 ភាគ ។ បេ ។ បពិត្រព្រះអង្គអក្ខនិទិក្ខុ ពួកខ្ញុំព្រះអង្គទាំងនោះ បាន  
 ប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ ក្នុងសំណាក់នៃព្រះសិទ្ធិមានព្រះភាគ ។ បេ ។  
 បពិត្រព្រះអង្គអក្ខនិទិក្ខុ ក្នុង ៣១ កប្បនោះឯង ព្រះវេស្សក្ខមានព្រះ  
 ភាគ ។ បេ ។ បពិត្រព្រះអង្គអក្ខនិទិក្ខុ យើងខ្ញុំទាំងនោះ បានប្រព្រឹត្ត  
 ព្រហ្មចរិយធម៌ ក្នុងសំណាក់នៃព្រះវេស្សក្ខមានព្រះភាគ ។ បេ ។ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គអក្ខនិទិក្ខុ ក្នុងកប្បនេះ ព្រះកកុសន្ទៈ ។ ព្រះកោនាគ-  
 មនៈ ។ ព្រះកស្សបមានព្រះភាគ ។ បេ ។ បពិត្រព្រះអង្គអក្ខនិទិក្ខុ  
 ពួកខ្ញុំព្រះអង្គទាំងនោះ បានប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ក្នុងសំណាក់នៃព្រះកកុ-  
 សន្ទៈ ។ ក្នុងសំណាក់នៃព្រះកោនាគមនៈ ។ ប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌  
 ក្នុងសំណាក់នៃព្រះកស្សបមានព្រះភាគ ហើយនឿយ ណាយចាកសេចក្តី  
 ពេញចិត្តនឹងកាមក្នុងកាមទាំងឡាយ ទើបបានមកកើតក្នុងទីនេះ ។ ម្នាល  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុងពួកទេវតាទាំងនោះ មានទេវតាច្រើនរយ ច្រើនពាន់

សុត្តន្តបិដកេ វិយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

សហស្សានិ យេនាហំ តេនុបសុត្តមីសុ ឧបសុត្ត-  
 មិត្តា មំ អភិវាទេត្តា ឯកមន្តំ អដ្ឋសុ ។ ឯកមន្តំ  
 វិតា ខោ ភិក្ខុវេ តា ទេវតា មំ ឯតទេវេត្តំ វេ  
 មស្មីយេវ ខោ មាវស កទ្កកប្បេ កកវា ឯតវហំ  
 អវហំ សម្មាសម្ពុទ្ធោ លោកេ ឧប្បន្នោ កកវា  
 មាវស ខត្តិយោ ជាតិយា ខត្តិយក្សលេ ឧប្បន្នោ  
 កកវា មាវស តោតមោ តោត្រួន កកវតោ មាវស  
 អប្បកំ អាយុប្បមាណំ បរិត្តំ លហុកំ យោ ចំ ជីវិត  
 សោ វស្សសតំ អប្បំ វា ភិយ្យោ កកវា មាវស  
 អស្សត្តស្ស មូលេ អភិសម្ពុទ្ធោ កកវតោ មាវស  
 សាវ័ប្បត្តមោត្តល្លានំ<sup>(១)</sup> ធាម សាវកយុតំ អហោសិ<sup>(២)</sup>  
 អត្តំ កទ្កយុតំ កកវតោ មាវស ឯសោ<sup>(៣)</sup> សាវកានំ  
 សង្កិចាតោ អហោសិ អឌ្ឍតេធិសានិ ភិក្ខុសតានិ  
 កកវតោ មាវស អយំ ឯកោ សាវកានំ សង្កិចាតោ  
 អហោសិ សព្វេសំយេវ ខីណាសវានំ កកវតោ មាវស

---

១ ឧ. សាវ័ប្បត្តមោត្តល្លានា ។ ២ ឧ. អហោសិទិ ៦ ទិស្សទិ ។ ៣ ឧ. ម. ឯកោ ។

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយ មហាវគ្គ

ចូលមកគាល់តថាគត លុះចូលមកដល់ហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំតថាគត រួច  
 ឈរក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ លុះឮកថាទាំងនោះ  
 ឈរក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ បានពោលពាក្យនេះនឹងតថាគត ថា បពិត្រ  
 ព្រះអង្គអ្នកនិទ្ទិក្ខុ ឥឡូវនេះ ក្នុងកិច្ចកប្បនេះ ព្រះមានព្រះភាគ  
 អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់កើតឡើងហើយ ក្នុងលោក បពិត្រព្រះអង្គអ្នក  
 និទ្ទិក្ខុ ព្រះមានព្រះភាគ ជាខត្តិយជាតិ ទ្រង់ព្រះសម្មត ក្នុងខត្តិយ-  
 ត្រកូល បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទ្ទិក្ខុ ព្រះមានព្រះភាគ ជាគោតមគោត្រ  
 បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទ្ទិក្ខុ ព្រះមានព្រះភាគ មានព្រះជន្មាយុតិចតួចស្នូច  
 ស្តើងណាស់ បុគ្គល ( ក្នុងសម័យនេះ ) ដែលរស់នៅយ៉ាងយូរ បានត្រឹម  
 ១០០ ឆ្នាំ នឹងតិចជាង ១០០ ឆ្នាំ ឬលើសពី ១០០ ឆ្នាំក៏មានខ្លះដែរ  
 បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទ្ទិក្ខុ ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ក្រោមដើមអស្សុត្ត-  
 ព្រឹក្ស(១) បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទ្ទិក្ខុ ព្រះមានព្រះភាគ មានគូនៃសារីកជា  
 គូដ៏ប្រសើរ ជាគូដ៏ចំរើន ឈ្មោះព្រះសារីបុត្រ ១ ព្រះមោគ្គល្លាន ១  
 បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទ្ទិក្ខុ ព្រះមានព្រះភាគ ព្រះអង្គមានសារីកសន្និ-  
 បាតវត្តម្តង មានភិក្ខុ ១ ពាន់ ២ រយ ៥០ អង្គ បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទ្ទិក្ខុ  
 ព្រះមានព្រះភាគ មានសារីកសន្និបាតវត្តម្តងនេះ សុទ្ធតែជាព្រះ  
 ទីណា ស្រពតាំងអស់ បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទ្ទិក្ខុ ព្រះមានព្រះភាគ

១ ដើមពោធិបាយ ។

មហាបទសុត្តេ តតិយភាណារំ ទេវភាបជិនិវេទនកថា

អានន្តោ ឆាម ភិក្ខុ ខុបដ្ឋាកោ អហោសិ អក្ក-  
 បដ្ឋាកោ ភកវតោ មារិស សុទ្ធាននោ ឆាម រាជា  
 បិតា មាយា ឆាម ទេវី មាតា ជនេត្តិ កបិលវត្ត-  
 នគរំ រាជនាមំ អហោសិ ភកវតោ មារិស ឃំ អភិ-  
 និក្ខមនំ អហោសិ ឃំ បព្វដ្ឋា ឃំ មនាមំ ឃំ អភិ-  
 សម្ពោជំ ឃំ ធម្មចក្កប្បវត្តនំ តេ មយំ មារិស  
 ភកវតិ ព្រហ្មចរិយំ ចរិត្តា កាមេសុ កាមច្ឆន្តំ វិរាជេ-  
 ត្តា ឥន្ទបបដ្ឋាតិ ។ អថខោហំ ភិក្ខុវេ អវិហោហិ  
 ទេវេហិ សុទ្ធិ យេន អតប្បា ទេវា តេនុបសង្កមី ។  
 អថខោហំ<sup>(១)</sup> ភិក្ខុវេ អវិហោហិ ច ទេវេហិ អតប្បេហិ  
 ច ទេវេហិ សុទ្ធិ យេន សុទស្សា ទេវា តេនុប-  
 សង្កមី ។ អថខោហំ ភិក្ខុវេ អវិហោហិ ច ទេវេហិ  
 អតប្បេហិ ច ទេវេហិ សុទស្សេហិ ច ទេវេហិ សុទ្ធិ  
 យេន សុទស្សំ ទេវា តេនុបសង្កមី ។ អថខោហំ ភិក្ខុវេ

១ ឧ. ម. អថខោហំ ។



មហាបទានសូត្រ ភាណវារៈទី ៣ ពោលអំពីការក្រាបបង្គំទូលនៃទេវតា

មានភិក្ខុឈ្មោះអាណន្ទ ជាអ្នកបម្រើ ជាអ្នកបម្រើដ៏ប្រសើរ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គអក្ខនិទ្ធិក្ខ ព្រះបិតារបស់ព្រះមានព្រះភាគ ជាព្រះរាជាព្រះនាម  
 សុទ្ធាទនៈ ព្រះមាតាព្រះនាម មាយាទេវី ជាព្រះមាតាបង្កើត មានព្រះ  
 នគរកបិលវត្ថុ ជាព្រះរាជធានី បពិត្រព្រះអង្គអក្ខនិទ្ធិក្ខ ព្រះមានព្រះភាគ  
 មានអភិវិស្តមយ៉ាងនេះ មានបព្វជ្ជាយ៉ាងនេះ មានព្យាយាមយ៉ាង  
 នេះ មានការត្រាស់ដឹងយ៉ាងនេះ មានព្រះធម្មចក្កប្បវត្តនៈយ៉ាងនេះ  
 បពិត្រព្រះអង្គអក្ខនិទ្ធិក្ខ យើងខ្ញុំទាំងនោះ បានប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌  
 ក្នុងសំណាកនៃព្រះមានព្រះភាគ ហើយនឿយណាយចាកសេចក្តីពេញ  
 ចិត្តនឹងកាមក្នុងកាមទាំងឡាយ ទើបមកកើតក្នុងទីនេះ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំង  
 ឡាយ លំដាប់នោះ តថាគតចូលទៅរកពួកទេវតា ក្នុងជាន់អតប្បា  
 ព្រមទាំងពួកទេវតាក្នុងជាន់អវិហា ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់  
 នោះ តថាគតចូលទៅរកពួកទេវតា ក្នុងជាន់សុទេស្សា ព្រមទាំងទេវតា  
 ក្នុងជាន់អវិហា នឹងពួកទេវតា ក្នុងជាន់អតប្បា ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 លំដាប់នោះ តថាគតចូលទៅរកពួកទេវតា ក្នុងជាន់សុទេស្សី ព្រមទាំង  
 ពួកទេវតា ក្នុងជាន់អវិហា នឹងពួកទេវតា ក្នុងជាន់អតប្បា នឹងពួកទេវតា  
 ក្នុងជាន់សុទេស្សា ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លំដាប់នោះ តថាគត

សុត្តន្តបិដកេ វ័យភិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អវិហេហិ ច ទេវេហិ អតប្បេហិ ច ទេវេហិ សុទស្ស័-  
 ហិ ច ទេវេហិ សុទស្ស័ហិ ច ទេវេហិ សទ្ធិ យេន  
 អគនិដ្ឋា ទេវា តេនុបសង្កមី ។ តស្មីយេវទោ ភិក្ខុវេ  
 ទេវនិកាយេ អនេកានិ ទេវតាសតានិ អនេកានិ ទេវ-  
 តាសហស្សានិ យេនាហំ តេនុបសង្កមីសុ ឧបសង្ក-  
 មីត្វា មំ អភិវាទេត្វា ឯកមន្តំ អដ្ឋសុ ។ ឯកមន្តំ  
 បីតា ទោ ភិក្ខុវេ តា ទេវតា មំ ឯតទេវេច្ឆំ វតោ  
 សោ មារិស ឯកទេវតោ កប្បោ យំ វិបស្សី ភគវា  
 អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា លោកេ ឧទហានិ ។ វិបស្សី  
 មារិស ភគវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា ខតិយោ ជា-  
 តិយោ អហោសិ ខតិយកុលេ ឧទហានិ វិបស្សី មារិ-  
 ស ភគវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា កោណ្ឌញ្ញោ កោត្តន  
 អហោសិ វិបស្សីស្ស មារិស ភគវតោ អរហតោ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស អសីតិវស្សសហស្សានិ អាយុប្បមាណំ  
 អហោសិ វិបស្សី មារិស ភគវា អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា  
 ចាដលិយា មូលេ អភិសម្ពុទ្ធា វិបស្សីស្ស មារិស

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

ចូលទៅរកពួកទេវតា ក្នុងជាន់អកនិដ្ឋា ព្រមទាំងពួកទេវតា ក្នុងជាន់អវិហា  
 នឹងពួកទេវតា ក្នុងជាន់អតប្បា នឹងពួកទេវតា ក្នុងជាន់សុទេស្សា នឹងពួក  
 ទេវតាក្នុងជាន់សុទេស្សី ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុងពួកទេវតាទាំងនោះ  
 មានពួកទេវតាច្រើនរយ ច្រើនពាន់ ចូលមកគាល់តថាគត លុះចូលមក  
 ដល់ហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំតថាគត រួចឃើញក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ លុះពួកទេវតាទាំងនោះ ឈរនៅក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ បាន  
 ពោលពាក្យនេះនឹងតថាគត ថា បពិត្រព្រះអង្គអកនិទិក្ខុ រាប់អំពីកទ្ធកប្ប  
 នេះឡើងទៅ ៧១ កប្បនោះ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មា-  
 សម្ពុទ្ធ ទ្រង់កើតហើយក្នុងលោក ។ បពិត្រព្រះអង្គអកនិទិក្ខុ ព្រះវិបស្សី  
 មានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ព្រះអង្គជាខតិយជាតិ ទ្រង់ព្រះសម្ពត  
 ក្នុងខតិយត្រកូល បពិត្រព្រះអង្គអកនិទិក្ខុ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ  
 អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាភោណុញ្ញត្រ បពិត្រព្រះអង្គអកនិទិក្ខុ ព្រះវិ-  
 បស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ព្រះអង្គមានព្រះជន្មាយុ ៤ ហ្មឺនឆ្នាំ  
 បពិត្រព្រះអង្គអកនិទិក្ខុ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់  
 ត្រាស់ដឹងក្រោមដើមបាដលិព្រឹក្ស បពិត្រព្រះអង្គអកនិទិក្ខុ ព្រះវិបស្សី

បញ្ចប់ពនសុត្តេ គុណយកណារំ ទេវតាបដិទិវេនតថា

ភក្កវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ខណ្ឌាតិស្សំ ឆាម  
 សាវតយុកំ អហោសិ អត្ថំ ភទ្ទយុកំ វិបស្សីស្ស  
 មារិស ភក្កវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស តយោ  
 សាវកានំ សង្ខិទានា អហោសំ ឯកោ សាវកា-  
 នំ សង្ខិទានោ អហោសិ អដ្ឋសង្ខិកិត្តុសតសហស្សំ  
 ឯកោ សាវកានំ សង្ខិទានោ អហោសិ ភិក្ខុសតស-  
 ហស្សំ ឯកោ សាវកានំ សង្ខិទានោ អហោសិ អសីតិ-  
 ភិក្ខុសហស្សានំ វិបស្សីស្ស មារិស ភក្កវតោ អរហតោ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ឥមេ តយោ សាវកានំ សង្ខិទានា  
 អហោសំ សព្វេសំយេវ ខណ្ឌាសវានំ វិបស្សីស្ស  
 មារិស ភក្កវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស អសោកោ  
 ឆាម ភិក្ខុ ឧបដ្ឋាកោ អហោសិ អត្ថបដ្ឋាកោ វិ-  
 បស្សីស្ស មារិស ភក្កវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស  
 មន្ទមា ឆាម រាជានំ មិតា អហោសិ ពន្ធមត៌ ឆាម  
 ទេវី មាតា អហោសិ ជនេត៌ ពន្ធមស្ស រតោ  
 ពន្ធមត៌ ឆាម ធនំ រាជនានំ អហោសិ វិបស្សីស្ស  
 មារិស ភក្កវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ឃំ

មហាបទានសូត្រ ភាណវៈទី ៣ ពោលអំពីពារក្រាបបង្គំទូលនៃទេវតា

មានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ មានគូនៃសាវ័ក ជាគូដ៏ប្រសើរ ជាគូ  
ដ៏ចម្រើន ឈ្មោះខណៈ ១ តិស្សៈ ១ បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទិក្ខុ ព្រះវិបស្សីមាន  
ព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ មានសាវ័កសន្និបាត ៣ ដង គឺសាវ័កសន្និបាត  
ម្តងមានកិក្ខុ ៦ លាន ៨ វៃសនរូប សាវ័កសន្និបាតម្តង មានកិក្ខុ ១ វៃសនរូប  
សាវ័កសន្និបាតម្តង មានកិក្ខុប្រាំបីហ្មឺនរូប បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទិក្ខុ ព្រះ  
វិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ មានសាវ័កសន្និបាត ៣ ដងនេះ  
សុទ្ធតែជាព្រះខ័ណ្ឌស្រពទាំងអស់ បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទិក្ខុ ព្រះវិបស្សីមាន  
ព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ មានកិក្ខុឈ្មោះអសោកៈ ជាទុបដ្ឋាក ជាអ្នក  
បម្រើដ៏ប្រសើរ បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទិក្ខុ ព្រះបិតារបស់ព្រះវិបស្សីមានព្រះ  
ភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាព្រះរាជាទ្រង់ព្រះនាមពន្ធមៈ ព្រះមាតាព្រះនាម  
ពន្ធមតីទេវីជាព្រះមាតាបង្កើត នគរនៃព្រះបាទពន្ធមៈ ឈ្មោះពន្ធមតីរាជ-  
ធានី បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទិក្ខុ ព្រះវិបស្សីមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិយស្ស មហានិទ្ទេ

អភិវិក្កាមនំ អហោសិ ឯវំ បព្វជ្ជា ឯវំ បដានំ  
ឯវំ អភិសន្តោធិ ឯវំ ធម្មចក្កប្បវត្តនំ តេ មយំ  
មារិស វិបស្សិម្ហិ ភក្កវតិ ព្រហ្មចរិយំ ចរិត្វា កា-  
មេសុ កាមច្ឆន្តំ វិវាជេត្វា ឥធម្មបបដ្ឋាតិ ។ តស្មីយេវ  
ខោ ភិក្ខុវេ ទេវនិកាយេ អនេកានិ ទេវតាស-  
តានិ អនេកានិ ទេវតាសហស្សានិ យេនាហំ តេនុ-  
បសន្តមីសុ ឧបសន្តមិត្វា មំ អភិវាទេត្វា ឯកមន្តំ  
អដ្ឋសុ ។ ឯកមន្តំ មិតា ខោ ភិក្ខុវេ តា ទេវតា មំ  
ឯតទភេទ្ធំ ឥតោ សោ មារិស ឯតត្តិសោ កក្កេយ្យ យំ  
សិទ្ធិ ភក្កវា ។ បេ ។ តេ មយំ មារិស សិទ្ធិម្ហិ ភក្ក-  
វតិ ។ បេ ។ តស្មីយេវ ខោ មារិស ឯតត្តិសោ កក្កេយ្យ  
វេស្សក្ខ ភក្កវា ។ បេ ។ តេ មយំ មារិស វេស្សក្ខម្ហិ  
ភក្កវតិ ។ បេ ។ ឥមស្មីយេវ ខោ មារិស កន្ទកក្កេយ្យ  
កក្កសន្តោ ។ កោណាគមនោ ។ កស្សុខោ ភក្កវា

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

មានអភិទិស្តមយ៉ាងនេះ មានបញ្ញាយ៉ាងនេះ មានព្យាយាមយ៉ាងនេះ  
មានការត្រាស់ដឹងយ៉ាងនេះ មានព្រះធម្មចក្កប្បវត្តនៈយ៉ាងនេះ បពិត្រព្រះ  
អង្គអភិទិស្ត យើងខ្ញុំទាំងនោះ បានប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ ក្នុងសំណាក់  
ព្រះវេស្សីមានព្រះភាគ នឿយណាយចាកសេចក្តីពេញចិត្តនឹងកាម ក្នុង  
កាមទាំងឡាយ ទើបមកកើតក្នុងទីនេះ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុងពួក  
ទេវតាទាំងនោះ មានពួកទេវតាច្រើនរយច្រើនពាន់ ចូលមកគាល់តថាគត  
លុះចូលមកដល់ហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំតថាគត រួចឈរក្នុងទីដ៏សមគួរ ។  
ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លុះពួកទេវតាទាំងនោះ ឈរក្នុងទីសមគួរហើយ  
បានពោលពាក្យនេះនឹងតថាគតថា បពិត្រព្រះអង្គអភិទិស្ត រាប់ពីកទ្ទកប្ប  
នេះឡើងទៅ ៣១ កប្បនោះ ព្រះសិវីមានព្រះភាគ ។ បេ ។ បពិត្រព្រះ  
អង្គអភិទិស្ត យើងខ្ញុំទាំងនោះ បានប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ ក្នុងសំណាក់  
ព្រះសិវីមានព្រះភាគ ។ បេ ។ បពិត្រព្រះអង្គអភិទិស្ត ក្នុង ៣១ កប្ប  
នោះឯង ព្រះវេស្សីមានព្រះភាគ ។ បេ ។ បពិត្រព្រះអង្គអភិទិស្ត  
យើងខ្ញុំទាំងនោះ បានប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ ក្នុងសំណាក់ព្រះវេស្សី  
មានព្រះភាគ ។ បេ ។ បពិត្រព្រះអង្គអភិទិស្ត ក្នុងកទ្ទកប្បនេះឯង  
ព្រះកក្កស្នៈ ។ ព្រះកោនាគបនៈ ។ ព្រះកស្សបមានព្រះភាគ

មហាបទសុត្តេ ពន្យាយកាលាវ ទេវតាបដិធិវេទនាថា

។ បេ ។ តេ មយំ មារិស តតុស្សន្ទម្ហិ ។ កោណាគ-  
 មន្ទម្ហិ ។ តស្សន្ទម្ហិ ភកវតិ ព្រហ្មចរិយំ ចរិត្តា កាមេស្ស  
 កាមច្ចដ្ឋំ វិវាដេត្តា ឥធម្មបដ្ឋានិ ។ តស្មីយេវ ខោ ភិក្ខុវេ  
 ទេវដិកាយេ អនេកានិ ទេវតាសតានិ អនេកានិ  
 ទេវតាសហស្សានិ យេនាហំ តេនុបសុដ្ឋមីស្ស ឧបសុដ្ឋ-  
 មិត្តា មំ អភិវាទេត្តា ឯកមន្តំ អដ្ឋិស្ស ។ ឯកមន្តំ វិតា  
 ខោ ភិក្ខុវេ តា ទេវតា មំ ឯតទវេច្ឆំ ឥមស្មីយេវ ខោ  
 មារិស ភទ្ទកប្បេ ភកវា ឯតវហំ អវហំ សម្មាសម្ពុទ្ធោ  
 លោកេ ឧប្បន្នោ ភកវា មារិស ខត្តិយោ ជាតិយា ខត្តិ-  
 យកុលេ ឧប្បន្នោ ភកវា មារិស កោតេ មាតោត្ថន  
 ភកវតោ មារិស អប្បកំ មាយុប្បមាណំ បរិត្តំ លហុកំ  
 យោ ចំ ជីវតិ សោ វស្សសនំ អប្បំ វា ភិយ្យោ ភកវា  
 មារិស អស្សត្តស្ស មូលេ អភិសម្ពុទ្ធោ ភកវតោ មារិស



មហាបទានសូត្រ ភាណវៈទី ៣ ពោលអំពីការក្រាបបង្គំទូលនៃទេវតា

។ បេ ។ បពិត្រព្រះអង្គអកុនិទ្ទិក្ខ យេន្ទំខំទាំងនោះ បានប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយ-  
 ធម៌ ក្នុងសំណាក់ព្រះកកុសន្ទៈ ។ ក្នុងសំណាក់ព្រះកោនាគមនៈ ។ បាន  
 ប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ ក្នុងសំណាក់ព្រះកស្សបមានព្រះភាគ នឿយណាយ  
 ចាកសេបត្តិពេញចិត្តនឹងកាម ក្នុងកាមទាំងឡាយ ទើបមកកើតក្នុងទីនេះ ។  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ក្នុងពួកទេវតាទាំងនោះ ពួកទេវតាច្រើនរយ ច្រើន  
 ពាន់ ចូលមកគាល់តថាគត លុះចូលមកដល់ហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំតថាគត  
 រួចឈរក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ លុះពួកទេវតាទាំងនោះ  
 ឈរក្នុងទីសមគួរហើយ បានពោលពាក្យនេះនឹងតថាគត ថា បពិត្រព្រះ  
 អង្គអកុនិទ្ទិក្ខ ឥឡូវនេះឯង ក្នុងកទ្ទកប្បនេះ ព្រះមានព្រះភាគ អវហន្ត  
 សម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់កើតក្នុងលោក បពិត្រព្រះអង្គអកុនិទ្ទិក្ខ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគ ជាខត្តិយជាតិ ទ្រង់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធក្នុងខត្តិយត្រកូល បពិត្រព្រះអង្គ  
 អកុនិទ្ទិក្ខ ព្រះមានព្រះភាគ ជាគោតមគោត្រ បពិត្រព្រះអង្គអកុនិទ្ទិក្ខ  
 ព្រះមានព្រះភាគ មានព្រះជន្មាយុតិចតួចស្អប់ស្អើងណាស់ បុគ្គលដែល  
 រស់នៅយ៉ាងយូរបានត្រឹម ១០០ ឆ្នាំ នឹងថយចុះពី ១០០ ឆ្នាំ ឬ លើសពី  
 ១០០ ឆ្នាំក៏មានខ្លះដែរ បពិត្រព្រះអង្គអកុនិទ្ទិក្ខ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់  
 ក្រោមដើមអស្សត្រ្រឹក្ស បពិត្រព្រះអង្គអកុនិទ្ទិក្ខ ព្រះមានព្រះភាគ

សុត្តន្តបិដកេ វិយាភិកាយស្ស មហាវគ្គោ

សារីបុត្តោមោក្ខល្លានំ ឆាម សាវកយុតំ អហោសិ អត្ថំ  
 កទ្ធយុតំ កកវតោ មារិស ឯកោ សាវកានំ សង្កិទាតោ  
 អហោសិ អឡុតេឡសានំ ភិក្ខុសតានំ កកវតោ មារិស  
 អយំ ឯកោ សាវកានំ សង្កិទាតោ អហោសិ សព្វេ-  
 សំយេវ វិណាសវានំ កកវតោ មារិស អាណន្តោ ឆាម  
 ភិក្ខុ ឧបដ្ឋាកោ អកុបដ្ឋាកោ កកវតោ មារិស សុខ្មោ-  
 ទនោ ឆាម រាជា បិតា មាយា ឆាម ទេវំ មាតា  
 ជនេត្តិ កបិលវត្ថុនករំ រាជនាដិ កកវតោ មារិស  
 ឯវំ អភិជិត្តមនំ អហោសិ ឯវំ បព្វជ្ជា ឯវំ បនាមំ  
 ឯវំ អភិសម្ពោធិ ឯវំ ធម្មចក្កប្បវត្តនំ តេ មយំ មារិស  
 កកវតិ ព្រហ្មចរិយំ ចរិត្តា កាមេសុ កាមច្ឆនំ វិរាជេត្តា  
 ឥធិបបដ្ឋាតិ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយ មហាវគ្គ

មានគូនៃសារីក ជាគូដ៏ប្រសើរ ជាគូដ៏ចំរើន ឈ្មោះព្រះសារីបុត្រ ១ ព្រះ  
 មោគ្គល្លាន ១ បពិត្រព្រះអង្គអភិកិក្ខុ ព្រះមានព្រះភាគ មានសារីក-  
 សន្និបាតតែម្តង មានភិក្ខុ ១ ពាន់ ២ រយ ៥០ រូប បពិត្រព្រះអង្គអភិកិក្ខុ  
 ព្រះមានព្រះភាគ មានសារីកសន្និបាតតែម្តងប៉ុណ្ណោះ សុខ្នតែជាព្រះខ្លី-  
 ណាស្រពទាំងអស់ បពិត្រព្រះអង្គអភិកិក្ខុ ព្រះមានព្រះភាគ មានភិក្ខុ  
 ឈ្មោះអានន្ទ ជាឧបដ្ឋាក ជាអ្នកបម្រើដ៏ប្រសើរ បពិត្រព្រះអង្គអភិកិក្ខុ  
 ព្រះបិតារបស់ព្រះមានព្រះភាគ ជាព្រះរាជាព្រះនាមសុទ្ធាទនៈ ព្រះមាតា  
 ព្រះនាមមាយាទេវី ជាព្រះមាតាបង្កើត មាននគរកបិលវត្ត ជាព្រះរាជ-  
 ធានី បពិត្រព្រះអង្គអភិកិក្ខុ ព្រះមានព្រះភាគ ព្រះអង្គមានអភិកិ-  
 ស្រមយ៉ាងនេះ មានបព្វជ្ជាយ៉ាងនេះ មានព្យាយាមយ៉ាងនេះ មាន  
 ការគ្រាសជ័ងយ៉ាងនេះ មានព្រះធម្មបក្សវត្តនៈយ៉ាងនេះ បពិត្រព្រះអង្គ  
 អភិកិក្ខុ យើងខ្ញុំទាំងនោះ បានប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ ក្នុងសំណាក់  
 ព្រះមានព្រះភាគ នឿយណាយចាកសេចក្តីពេញចិត្តនឹងកាម ក្នុងកាម  
 ទាំងឡាយ ទើបមកកើតក្នុងទីនេះ ។

មហាបទសុត្តេ តធិយភាណារិ ធម្មបទុ សុប្បដិវិទ្ធ

(៥៦) ឥតិ ខោ ភិក្ខុវេ តថាគតស្សវេសា ធម្ម-  
 ធាតុ សុប្បដិវិទ្ធា យស្ស ធម្មធាតុយា សុប្បដិវិទ្ធា  
 តថាគតោ អតីតេ ពុទ្ធិ បរិជិត្តេ ជិន្នបបព្វោ ជិន្ន-  
 វជ្ជេ បរិយាទិន្នវជ្ជេ សព្វទុក្ខវិវត្តោ ជាតិភោយិ អ-  
 នុស្សរតិ ធាមភោយិ អនុស្សរតិ កោត្តភោយិ អនុស្សរតិ  
 អាយុប្បមាណាភោយិ អនុស្សរតិ សាវកយុគភោយិ អ-  
 នុស្សរតិ សាវកសង្កិច្ចាភោយិ អនុស្សរតិ ឃុំជន្មា  
 តេ កកវន្តោ អហេសុំ ឥតិបិ ឃុំនាមា ។ ឃុំ-  
 កោត្តា ។ ឃុំសីលា ។ ឃុំជញ្ញា ។ ឃុំបញ្ញា ។ ឃុំវិ-  
 ហារី ។ ឃុំវិមុត្តា តេ កកវន្តោ អហេសុំ ឥតិ-  
 បីតិ ។ ទេវតាបិ តថាគតស្ស ឃតមត្តំ អាហោបេសុំ  
 យេន តថាគតោ អតីតេ ពុទ្ធិ បរិជិត្តេ ជិន្ន-  
 បបព្វោ ជិន្នវជ្ជេ បរិយាទិន្នវជ្ជេ សព្វទុក្ខវិវត្តោ

មហាបទនសូត្រ វាណារិះទី ៣ ធម្មធាតុដែលតថាគតបានជ្រាបច្បាស់ហើយ

(៥៦) ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ធម្មធាតុនុ៎ះ តថាគតដឹងដោយប្រការ  
ដូច្នោះ ព្រោះវែត តថាគតដឹងច្បាស់នូវធម្មធាតុ បានជាព្រះអតីតពុទ្ធទាំង  
ឡាយ ទ្រង់ផ្តាច់ផ្តល់នូវកិលេសជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វ ឲ្យមានដំណើរ  
យឺតយូរ ទ្រង់ផ្តាច់ផ្តល់នូវកម្មជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់ ទ្រង់គ្រប  
សង្កត់នូវកម្មជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់ ទ្រង់កន្ទង់បង់នូវទុក្ខទាំងពួង  
ទ្រង់បរិនិព្វានទៅហើយ ក៏តថាគតលើកឃើញព្រះជាតិផង លើកឃើញ  
ព្រះនាមផង លើកឃើញព្រះគោត្រផង លើកឃើញប្រមាណ នៃព្រះ  
ជន្មាយុផង លើកឃើញក្លិននៃសាវ័កផង លើកឃើញសាវ័កសន្និបាតផង  
ថា ព្រះមានព្រះភាគទាំងនោះ មានព្រះជាតិយ៉ាងនេះ មានព្រះនាមយ៉ាង  
នេះ ។ មានព្រះគោត្រយ៉ាងនេះ ។ មានសីលយ៉ាងនេះ ។ មានធម៌យ៉ាង  
នេះ ។ មានប្រាជ្ញាយ៉ាងនេះ ។ មានវិហារធម៌យ៉ាងនេះ ។ ព្រះមាន  
ព្រះភាគទាំងនោះ មានវិមុត្តិយ៉ាងនេះដូច្នោះផង ។ ទាំងពួកទៅភាគីបាន  
ប្រាប់សេចក្តីនេះចំពោះតថាគត ព្រះអតីតពុទ្ធទាំងឡាយ ដែលទ្រង់ផ្តាច់  
ផ្តល់នូវកិលេសជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វ ឲ្យមានដំណើរយឺតយូរ ទ្រង់ផ្តាច់ផ្តល់  
នូវកម្មជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យវិលវល់ ទ្រង់គ្របសង្កត់នូវកម្មជាគ្រឿងញ៉ាំង  
សត្វឲ្យវិលវល់ ទ្រង់កន្ទង់បង់នូវទុក្ខទាំងពួង ទ្រង់បរិនិព្វានទៅហើយ

សុត្តន្តបិដកេ វិយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ជាតិភោជនំ អនុស្សរតិ នាមភោជនំ អនុស្សរតិ តោត្ត-  
 ភោជនំ អនុស្សរតិ អាយុម្យមាលាភោជនំ អនុស្សរតិ  
 សាវកយុគភោជនំ អនុស្សរតិ សាវកសង្ក្ខាតភោជនំ  
 អនុស្សរតិ ឃុំជន្លា តេ ភកវន្តោ អហោសុំ ឥតិបិ ឃុំ-  
 នាមា ។ ឃុំតោត្តា ។ ឃុំសីលា ។ ឃុំធម្មា ។ ឃុំ-  
 បញ្ញា ។ ឃុំវិហារី ។ ឃុំវិមុត្តា តេ ភកវន្តោ អហោសុំ  
 ឥតិបិ ។ ឥទមវោច ភកវា អត្តមនា តេ ភិក្ខុ  
 ភកវន្តោ ភាសិតំ អភិទន្ធនំ ។

មហាបទសុត្តំ បឋមំ និដ្ឋិតំ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវគ្គ

តថាគតក៏លើកឃើញព្រះជាតិផង លើកឃើញព្រះនាមផង លើកឃើញ  
 ព្រះគោត្រផង លើកឃើញប្រមាណនៃជន្មយុវផង លើកឃើញកូន  
 សាវ័កផង លើកឃើញសាវ័កសន្តិបុត្រផងថា ព្រះមានព្រះភាគទាំង  
 ឡាយនោះ ព្រះអង្គមានព្រះជាតិយ៉ាងនេះ មានព្រះនាមយ៉ាងនេះ ។  
 មានព្រះគោត្រយ៉ាងនេះ ។ មានសីលយ៉ាងនេះ ។ មានធម៌យ៉ាង  
 នេះ ។ មានប្រាជ្ញាយ៉ាងនេះ ។ មានវិហារធម៌យ៉ាងនេះ ។ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគទាំងនោះ មានវិមុត្តិយ៉ាងនេះដូច្នោះផង ។ លុះព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់ត្រាស់នូវព្រះសូត្រនេះ (ចប់) ហើយ ភិក្ខុទាំងនោះ មានចិត្តរីករាយ  
 ត្រេកអរនឹងកាសិក របស់ព្រះមានព្រះភាគ ។

ចប់មហាបទានសូត្រទី ១ ។

បហានិទានសុត្តិ ទីតួយំ

(៥៧) ឯវុច្ឆេ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ ភកកំ  
 ក្បវស្សុ វិហារតិ កម្មាសទម្មំ<sup>(១)</sup> នាម ក្បវនំ ជិកមោ ។  
 អថខោ អាយស្មា អានន្តោ យេន ភកកំ នេនុប-  
 សង្កមំ ឧបសង្កមិត្តា ភកកន្តំ អភិវាទេត្តា ឯកមន្តំ  
 និសីទិ ។ ឯកមន្តំ ជិសិទ្ធោ ខោ អាយស្មា  
 អានន្តោ ភកកន្តំ ឯតទលោច អច្ឆរិយំ កន្លេ អក្ខតំ  
 កន្លេ យាវកម្មំពោ ចាយំ កន្លេ បដិច្ចសមុប្បនោ  
 កម្មំវាភាសោ ច អថ ច បន មេ ឧត្តានក្កត្តានកោ  
 វិយ ខាយតីតិ ។ មាហោរំ អានន្ត អវច មាហោរំ  
 អានន្ត អវច កម្មំពោ ចាយំ បដិច្ចសមុប្បនោ កម្មំ-  
 វាភាសោ ច ។ ឯតស្សុ អានន្ត ធម្មស្សុ អនន្តពោណា

១ កម្មាសទម្មំ បាលី ។



មហានិទ្ទានសូត្រ ទី ២

(៥៧) ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះ

ភាគជាម្ចាស់ ទ្រង់ប្រថាប់នៅ ក្នុងកម្មាសទ្ធមនិគម របស់អ្នកករ ក្នុង

កុរុជនបទ ។ លំដាប់នោះ ព្រះអានន្តមានអាយុ ចូលទៅគាល់ព្រះមាន

ព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយ

អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ លុះព្រះអានន្តមានអាយុ អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ

ហើយ ទើបក្រាបទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន

អស្ចារ្យណាស់ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន ចំឡែកណាស់ បពិត្រព្រះអង្គ

ដ៏ចំរើន ព្រោះបដិច្ចសមុប្បាទនេះជ្រៅហួសប្រមាណផង ប្រាកដជាជ្រៅ

ផង ទោះបីមានជម្រៅប៉ុណ្ណោះ ក៏គង់តែប្រាកដដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ថាហាក់

ដូចជារកក្រែកពេក ។ ព្រះអង្គត្រាស់ថា ម្ចាស់អានន្ត អ្នកកុំពោលយ៉ាង

នេះឡើយ ម្ចាស់អានន្ត អ្នកកុំពោលយ៉ាងនេះឡើយ បដិច្ចសមុប្បាទនេះ

ជ្រៅផង ប្រាកដជាជ្រៅផង ។ ម្ចាស់អានន្ត ព្រោះមិនបានត្រាស់ដឹង

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អប្បដិវេនា ឯវមយំ បជា តត្តាតុលកជាតា កុ-  
 ណាតណ្ហិតជាតា<sup>(១)</sup> មុញ្ញបព្វជក្ខតា អនាយំ ធុត្តតិ  
 វិជិតាតំ សំសារំ ជាតិវត្តតិ ។ អត្ថំ វេទប្បច្ចយា  
 ជរាមរណាភ្នំ ឥតិ បុដ្ឋេន សតា អានន្ទ អត្ថិតិស្ស  
 វេទនីយំ ។ កិបច្ចយា ជរាមរណាភ្នំ ឥតិ ចេ វទេយ្យ  
 ជាតិប្បច្ចយា ជរាមរណាភ្នំ ឥត្តស្ស វេទនីយំ ។ អត្ថំ  
 វេទប្បច្ចយា ជាតិវត្ត ឥតិ បុដ្ឋេន សតា អានន្ទ  
 អត្ថិតិស្ស វេទនីយំ ។ កិបច្ចយា ជាតិវត្ត ឥតិ ចេ  
 វទេយ្យ កវប្បច្ចយា ជាតិវត្ត ឥត្តស្ស វេទនីយំ ។ អត្ថំ  
 វេទប្បច្ចយា ករោតិ ឥតិ បុដ្ឋេន សតា អានន្ទ អត្ថិ-  
 តិស្ស វេទនីយំ ។ កិបច្ចយា ករោតិ ឥតិ ចេ វទេ-  
 យ្យ ឧចានានប្បច្ចយា ករោតិ ឥត្តស្ស វេទនីយំ ។  
 អត្ថំ វេទប្បច្ចយា ឧចានានភ្នំ ឥតិ បុដ្ឋេន សតា  
 អានន្ទ អត្ថិតិស្ស វេទនីយំ ។ កិបច្ចយា ឧចានានភ្នំ

១ ឱ. គុណគុណ្ហិតជាតា ។ ម. កុយកណ្ហិតជាតា ។

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

ព្រោះមិនបានចាក់ធ្លុះនូវធម៌នេះឯង ទើបពួកសត្វនេះកើតទៅជាស្មុកស្មាញ-  
ដូចជាតំបាញ (ដែលកណ្តុរកាត់) ដូចជាអម្បោះត្រូវទឹកបាយរបស់ជាន់តំ-  
បាញដូចជាសំបុកសត្វស្លាប ដូចជាស្មៅយាប្បនឹងស្មៅដំណេកទន្សាយ  
ដែលជំពាក់គ្នាយ៉ាងនេះ ទើបមិនកន្លងនូវអបាយ ទុក្ខតិ វិនិបាតនឹងសង្សារ  
បាន ។ ម្នាលអានន្ត កាលបើមានគេសួរថា ដកនឹងមរណៈកើតមាន  
ព្រោះធម៌នេះមានដែរឬ គប្បីឆ្លើយតបថា មាន ។ បើគេសួរទៀតថា ដក  
នឹងមរណៈកើតមានព្រោះអ្វីជាបច្ច័យ គប្បីប្រាប់គេថា ដកនឹងមរណៈ  
កើតមានព្រោះជាតិជាបច្ច័យ ។ ម្នាលអានន្ត កាលបើមានគេសួរថា ជាតិ  
កើតមានព្រោះធម៌នេះជាបច្ច័យមានដែរឬ គប្បីប្រាប់គេថា មាន ។ បើគេ  
សួរទៀតថា ជាតិកើតមានព្រោះអ្វីជាបច្ច័យ គប្បីប្រាប់គេថា ជាតិកើតមាន  
ព្រោះភពជាបច្ច័យ ។ ម្នាលអានន្ត បើមានគេសួរថា ភពកើតមានព្រោះ  
ធម៌នេះជាបច្ច័យមានដែរឬ គប្បីប្រាប់គេថាមាន ។ បើគេសួរទៀតថា ភព  
កើតមានព្រោះអ្វីជាបច្ច័យ គប្បីប្រាប់គេថា ភពកើតមានព្រោះឧបាទានជា  
បច្ច័យ ។ ម្នាលអានន្ត បើមានគេសួរថា ឧបាទានកើតមានព្រោះធម៌នេះ  
ជាបច្ច័យមានដែរឬ គប្បីប្រាប់គេថាមាន ។ បើគេសួរទៀតថា ឧបាទាន

មហានិទានសុត្តេ ពុទ្ធកាលាវំ បដិច្ចសមុប្បាទរាជា

ឥត ចេ វទេយ្យ តណ្ហាបច្ចយា ឧបាទានន្តិ ឥច្ចស្ស  
 វចនីយំ ។ អត្ថំ ឥទប្បច្ចយា តណ្ហាតិ ឥតិ បុដ្ឋន  
 សតា អាណន្ត អត្ថតិស្ស វចនីយំ ។ កីបច្ចយា  
 តណ្ហាតិ ឥត ចេ វទេយ្យ វេទនាបច្ចយា តណ្ហាតិ  
 ឥច្ចស្ស វចនីយំ ។ អត្ថំ ឥទប្បច្ចយា វេទនាតិ  
 ឥតិ បុដ្ឋន សតា អាណន្ត អត្ថតិស្ស វចនីយំ ។  
 កីបច្ចយា វេទនាតិ ឥត ចេ វទេយ្យ ជស្សប្បច្ចយា  
 វេទនាតិ ឥច្ចស្ស វចនីយំ ។ អត្ថំ ឥទប្បច្ចយា  
 ជស្សតិ ឥត បុដ្ឋន សតា អាណន្ត អត្ថតិស្ស  
 វចនីយំ ។ កីបច្ចយា ជស្សតិ ឥត ចេ វទេយ្យ  
 នាម្រប្បច្ចយា ជស្សតិ ឥច្ចស្ស វចនីយំ ។ អត្ថំ  
 ឥទប្បច្ចយា នាម្រប្បច្ចិ ឥតិ បុដ្ឋន សតា អាណន្ត អត្ថ-  
 តិស្ស វចនីយំ ។ កីបច្ចយា នាម្រប្បច្ចិ ឥត ចេ វទេយ្យ  
 វិញ្ញាណប្បច្ចយា នាម្រប្បច្ចិ ឥច្ចស្ស វចនីយំ ។ អត្ថំ  
 ឥទប្បច្ចយា វិញ្ញាណច្ចិ ឥត បុដ្ឋន សតា អាណន្ត អត្ថ-  
 តិស្ស វចនីយំ ។ កីបច្ចយា វិញ្ញាណច្ចិ ឥត ចេ វទេយ្យ

មហានិទានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីបដិច្ចសមុប្បាទ

កើតមានព្រោះអ្វីជាបច្ច័យ គប្បីប្រាប់គេថា ទុប្បាទានកើតមាន ព្រោះ  
តណ្ហាជាបច្ច័យ ។ ម្នាលអានន្ត បើមានគេសួរថា តណ្ហាកើតមាន  
ព្រោះធម៌នេះជាបច្ច័យ មានដែរឬ គប្បីប្រាប់គេថា មាន ។ បើគេសួរ  
ទៀតថា តណ្ហាកើតមានព្រោះអ្វីជាបច្ច័យ គប្បីប្រាប់ថា តណ្ហាកើតមាន  
ព្រោះវេទនាជាបច្ច័យ ។ ម្នាលអានន្ត បើមានគេសួរថា វេទនាកើតមាន  
ព្រោះធម៌នេះជាបច្ច័យ មានដែរឬ គប្បីប្រាប់គេថា មាន ។ បើគេសួរ  
ទៀតថា វេទនាកើតមានព្រោះអ្វីជាបច្ច័យ គប្បីប្រាប់គេថា វេទនាកើតមាន  
ព្រោះផស្សៈជាបច្ច័យ ។ ម្នាលអានន្ត បើមានគេសួរថា ផស្សៈកើតមាន  
ព្រោះធម៌នេះជាបច្ច័យ មានដែរឬ គប្បីប្រាប់គេថា មាន ។ បើគេសួរទៀត  
ថា ផស្សៈកើតមានព្រោះអ្វីជាបច្ច័យ គប្បីប្រាប់គេថា ផស្សៈកើតមានព្រោះ  
នាមរូបជាបច្ច័យ ។ ម្នាលអានន្ត បើមានគេសួរថា នាមរូបកើតមានព្រោះ  
ធម៌នេះជាបច្ច័យ មានដែរឬ គប្បីប្រាប់គេថា មាន ។ បើគេសួរទៀតថា  
នាមរូបកើតមានព្រោះអ្វីជាបច្ច័យ គប្បីប្រាប់គេថា នាមរូបកើតមានព្រោះ  
វិញ្ញាណជាបច្ច័យ ។ ម្នាលអានន្ត បើមានគេសួរថា វិញ្ញាណកើត  
មានព្រោះធម៌នេះជាបច្ច័យ មានដែរឬ គប្បីប្រាប់គេថា មាន ។ បើ  
គេសួរទៀតថា វិញ្ញាណកើតមាន ព្រោះអ្វីជាបច្ច័យ គប្បីប្រាប់គេថា

សុត្តន្តបិដកេ ទ័យនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

នាមរូបប្បដ្ឋយា វិញ្ញាណានិច្ចំ ឥច្ចុស្ស វេទនីយំ ។

ឥតិ ខោ អាណន្ត នាមរូបប្បដ្ឋយា វិញ្ញាណំ វិញ្ញា-

ណប្បដ្ឋយា នាមរូបំ នាមរូបប្បដ្ឋយា ជស្មេក ជស្ស-

ប្បដ្ឋយា វេទនា វេទនាបដ្ឋយា តណ្ហា តណ្ហាបដ្ឋយា

ឧបាទានំ ឧបាទានប្បដ្ឋយា ករោ ករុប្បដ្ឋយា ជាតិ

ជាតិប្បដ្ឋយា ជរាមរណំ<sup>(១)</sup> សោកបរិទេវទុក្ខនោម-

នស្សុចាយាសា សម្មវន្តំ ។ ឃុំមេតស្ស កេវលស្ស

ទុក្ខក្ខន្ធស្ស សមុទយោ ហោតិ ។

[៥៨] ជាតិប្បដ្ឋយា ជរាមរណានិច្ចំ ឥតិ ខោ បរិនិ-

វតំ ។ តទានន្ត ឥមំនាបេតំ បរិយាយេន វេទិតត្វំ យ-

ថា ជាតិប្បដ្ឋយា ជរាមរណំ ។ ជាតិ ច<sup>(២)</sup> ហិ អាណន្ត

១ ឧ. ធម្មន្តរេ ជរាមរណប្បដ្ឋយាតិ ពាលេ ទិស្សតិ អតិរេកពាលេស ភវិត្តំ មញ្ញោ ។

២ ឧ. វិ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ វិញ្ញាណកថា

វិញ្ញាណកើតមានព្រោះនាមរូបជាបច្ច័យ ។ ម្នាល អានន្ត វិញ្ញាណកើតមាន  
 ព្រោះនាមរូបជាបច្ច័យ នាមរូបកើតមាន ព្រោះវិញ្ញាណជាបច្ច័យ ផស្សៈ  
 កើតមាន ព្រោះនាមរូបជាបច្ច័យ វេទនាកើតមាន ព្រោះផស្សៈជាបច្ច័យ  
 តណ្ហាកើតមាន ព្រោះវេទនាជាបច្ច័យ ទុប្បាទានកើតមាន ព្រោះតណ្ហាជា  
 បច្ច័យ ភពកើតមាន ព្រោះទុប្បាទានជាបច្ច័យ ជាតិកើតមាន ព្រោះភព  
 ជាបច្ច័យ ជរាមរណៈកើតមាន ព្រោះជាតិជាបច្ច័យ សេចក្តីសោក សេចក្តី  
 ខ្សឹកខ្សួល សេចក្តីលំបាកកាយ លំបាកចិត្ត នឹងសេចក្តីចង្អៀតចង្អល់ចិត្ត  
 ក៏កើតមានព្រម ដោយប្រការដូច្នោះឯង ។ ក៏ដូច្នោះទាំងអស់នេះ រមែង  
 កើតឡើងយ៉ាងនេះ ។

(៥៨) ពាក្យថា ជរាមរណៈកើតមាន ព្រោះជាតិជាបច្ច័យ  
 នេះ ពិតជាតថាគតសំដែងហើយដោយប្រការដូច្នោះឯង ។ ម្នាល អានន្ត  
 ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យនេះបណ្តឹងត្រូវដឹងតាមទំនងដែលជរាមរណៈកើត  
 មានព្រោះជាតិជាបច្ច័យនេះចុះ ។ ម្នាល អានន្ត សេចក្តីពិតថា បើជាតិ

មហានិទានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវិរិយំ បដិកូសមុប្បាទកថា

នាភវិស្ស ក្រៃលែង សត្វំ សត្វុជា សត្វំ កកស្សិច្ចំ កិម្មិ-  
 ចិ សេយ្យបីដំ ទេវំដំ វា ទេវត្តាយ កម្មញ្ញំដំ វា កម្ម  
 ញ្ញាយ យត្តាដំ វា យត្តត្តាយ ក្ខតាដំ វា ក្ខតត្តាយ  
 មនុស្សាដំ វា មនុស្សត្តាយ ចតុប្បនាដំ វា ចតុប្ប-  
 នត្តាយ បត្តិដំ វា បត្តិត្តាយ<sup>(១)</sup> សិរីសទ្ធាដំ វា សិរីស-  
 បត្តាយ ។ តេសំ តេសញ្ច ហិ អាណន្ត សត្តាដំ ត-  
 ថត្តាយ ជាតិ នាភវិស្ស ។ សត្វសោ ជាតិយា អសតិ  
 ជាតិដិកេណ អថិ ធុ ខោ ជវាមវណំ បញ្ញាយេថាតិ ។  
 នោ ហេតិ កន្លៃ ។ តស្មាតិហានន្ត ឯសេវ ហេតុ ឯតិ

១ ឧ. ម. បុគ្គលាយ ។



មហានិទានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ពោលអំពីបដិច្ចសមុប្បាទ

មិនមានដល់សត្វណាមួយក្នុងភពណា ។ ដោយអាការទាំងពួង ដោយស-  
 ភារៈទាំងពួង<sup>(១)</sup>ហើយ គឺថា ជាតិមិនមាន ដល់ពួកទេវតា ដើម្បីភារៈជា  
 ទេវតាក្តី ដល់ពួកគន្ធា ដើម្បីភារៈជាគន្ធាក្តី ដល់ពួកយក្ស ដើម្បីភារៈ  
 ជាយក្សក្តី ដល់ពួកក្រូត ដើម្បីភារៈជាក្រូតក្តី ដល់ពួកមនុស្ស ដើម្បីភារៈ  
 ជាមនុស្សក្តី ដល់ពួកសត្វជើងបួន ដើម្បីភារៈជាសត្វជើងបួនក្តី ដល់  
 ពួកសត្វស្លាប ដើម្បីភារៈជាសត្វស្លាបក្តី ដល់ពួកសត្វល្អិតរាវ ដើម្បី  
 ភារៈជាសត្វល្អិតរាវក្តី ។ ម្ចាស់អានន្ត ជាតិមិនមាន ដល់សត្វនោះ ។ ដោយ  
 ប្រការដូច្នោះឯង ។ កាលបើជាតិមិនមានដោយប្រការទាំងពួង ព្រោះ  
 ជាតិរលត់ហើយ បើដូច្នោះ តើដរាមណៈគប្បីមានប្រាកដដែរឬ ។ ព្រះ  
 អានន្តក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះមិនមានទេ ។ ព្រះ  
 អង្គត្រាស់ថា ម្ចាស់អានន្ត ព្រោះហេតុដូច្នោះឯង ជាតិនេះទើបជាហេតុ

---

១ សេចក្តីនេះត្រូវក្លែងប្លែងថា សត្វទាំងអស់ក្នុងភពទាំងអស់ កាលបើមានជាតិហើយ ដរាម  
 មរណៈក៏មានដែរ ។

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

និទានំ ឯស សមុទយោ ឯស បច្ចយោ ជរាមរណស្ស  
 យទិទំ ជាតិ ។ កវច្ឆយោ ជាតិ ឥតិ ខោ បនេតិ  
 វុតិ ។ តនានន្ទ ឥមិណាបេតិ បរិសាយេន វេទិតតំ យ-  
 ថា កវច្ឆយោ ជាតិ ។ ករោ ច ហិ អាទន្ទ ណាកវិស្ស  
 សត្វេន សត្វំ សត្វថា សត្វំ កស្សចិ កិម្មិចិ សេយ្យ-  
 បីទំ កាមករោ វ(១) រូបករោ វ(២) អរូបករោ វ ។  
 សត្វសោ កវេ អសតិ កវិនិរោណា អបិ នុ ខោ ជាតិ  
 បញ្ហាយេថាតិ ។ នោ ហេតំ កន្លេ ។ តស្មាតិហានន្ទ  
 ឯសេវ ហេតុ ឯតំ និទានំ ឯស សមុទយោ ឯស បច្ច-  
 យោ ជាតិយា យទិទំ ករោ ។ ឧបាទានប្បច្ឆយោ ក-  
 រោតិ ឥតិ ខោ បនេតិ វុតិ ។ តនានន្ទ ឥមិណាបេតិ  
 បរិយាយេន វេទិតតំ យថា ឧបាទានប្បច្ឆយោ ករោ ។  
 ឧបាទានញ្ច(៣) ហិ អាទន្ទ ណាកវិស្ស សត្វេន សត្វំ  
 សត្វថា សត្វំ កស្សចិ កិម្មិចិ សេយ្យបីទំ កាមុបា-  
 នានំ វ ទិដ្ឋបាទានំ វ សីលត្ថតុបាទានំ វ អត្ត-  
 វទុបាទានំ វ ។ សត្វសោ ឧបាទានេ អសតិ

---

១-២ ឧ. វិសុទ្ធោ ន ទិស្សតិ ។ ៣ ឧ. ឧបាទានំ វ ។

សុត្តន្តបិដក វិយនិកាយ មហាវគ្គ

ជានិទាន ជាសមុទ័យ ជាបច្ច័យ នៃជរាមរណៈ ។ ពាក្យថា  
 ជាតិកើតមាន ព្រោះភពជាបច្ច័យនេះ ប្រាកដជាតថាគតសំដែងហើយ  
 ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ម្នាលអានន្ត ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យនេះ<sup>+</sup>  
 បណ្ឌិតត្រូវដឹងតាមទំនង ដែលជាតិកើតមាន ព្រោះភពជាបច្ច័យនេះ  
 ចុះ ។ ម្នាលអានន្ត សេចក្តីពិតថា បើភពមិនមានហើយដល់សត្វណាមួយ  
 ក្នុងភពណា ។ ដោយអាការទាំងពួង ដោយសភាវៈទាំងពួង គឺ កាមភព ១  
 រូបភព ១ អរូបភព ១ ។ កាលបើភពមិនមានដោយប្រការទាំងពួង  
 ព្រោះភពរលត់ហើយ បើដូច្នោះ តើជាតិធម្ម៍មានប្រាកដដែរឬ ។ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះ<sup>+</sup> មិនមានទេ ។ ម្នាលអានន្ត ព្រោះហេតុ  
 ដូច្នោះឯង ភពនេះទើបជាហេតុ ជានិទាន ជាសមុទ័យ ជាបច្ច័យ  
 នៃជាតិ ។ ពាក្យថា ភពកើតមានព្រោះឧបាទានជាបច្ច័យ នេះប្រាកដ  
 ជាតថាគតសំដែងហើយដោយប្រការដូច្នោះ ។ ម្នាលអានន្ត ព្រោះហេតុ  
 នោះ ពាក្យនេះបណ្ឌិតត្រូវដឹងតាមទំនងដែលភពកើតមាន ព្រោះឧបាទាន  
 ជាបច្ច័យនេះចុះ ។ ម្នាលអានន្ត សេចក្តីពិតថា បើឧបាទាន មិនមាន  
 ហើយ ដល់សត្វណាមួយក្នុងភពណា ។ ដោយអាការទាំងពួង ដោយ  
 សភាវៈទាំងពួង គឺកាមុបាទាន ១ ទិដ្ឋុបាទាន ១ សីលព្វតុបាទាន ១  
 អត្តកុបាទាន ១ ។ កាលបើឧបាទាន មិនមានដោយប្រការទាំងពួង

មហានិទានសុត្តេ ពុទ្ធករណារិ បដិវត្តសមុប្បាទកថា

ឧទានានិរោធិ អថ នុ ខោ ករោ បញ្ញាយេថាតិ ។  
 ណោ ហេតំ កន្លៃ ។ តស្មាតិហានន្ទ ឯសេវ ហេតុ ឯតំ  
 និទានំ ឯស សមុទយោ ឯស បច្ចយោ កវស្ស យទិទំ  
 ឧទានានំ ។ តណ្ហាបច្ចយា ឧទានានន្ទំ ឥតិ ខោ បនេតំ  
 វតំ ។ តនានន្ទ ឥមីនាបេតំ បរិយាយេន វេទិតតំ យថា  
 តណ្ហាបច្ចយា ឧទានានំ ។ តណ្ហា ច ហិ អាទន្ទ ណាភ-  
 វិស្ស សព្វេន សត្វំ សព្វថា សត្វំ កស្សបិ កិម្ពិចិ  
 សេយ្យដីទំ រូបតណ្ហា<sup>(១)</sup> សទ្ធិតណ្ហា កម្មតណ្ហា រស-  
 តណ្ហា វោជ្ជតណ្ហា ធម្មតណ្ហា ។ សព្វសោ តណ្ហា-  
 យ អសតិ តណ្ហានិរោធិ អថ នុ ខោ ឧទានានំ បញ្ញា-  
 យេថាតិ ។ ណោ ហេតំ កន្លៃ ។ តស្មាតិហានន្ទ ឯសេវ  
 ហេតុ ឯតំ និទានំ ឯស សមុទយោ ឯស បច្ចយោ  
 ឧទានានស្ស យទិទំ តណ្ហា ។ វេទនាបច្ចយា តណ្ហាតិ  
 ឥតិ ខោ បនេតំ វតំ ។ តនានន្ទ ឥមីនាបេតំ បរិ-  
 យាយេន វេទិតតំ យថា វេទនាបច្ចយា តណ្ហា ។

---

១ របន្តណ្ហាគិបិ ។ ឯវិមន្តោសុបិ ។

មហានិទានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ រោលអំពីបដិពូសមុប្បាទ

ព្រោះឧបាទានរលត់ហើយ បើដូច្នោះ តើភពគប្បីមានប្រាកដដែរឬ ។  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះមិនមានទេ ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះ  
 ហេតុដូច្នោះឯង ឧបាទាននេះទើបជាហេតុ ជានិទាន ជាសមុទ័យ ជា  
 បច្ច័យនៃភព ។ ពាក្យថា ឧបាទានកើតមាន ព្រោះតណ្ហាជាបច្ច័យ  
 នេះប្រាកដជាតថាគតសំដែងហើយ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ម្នាលអានន្ទ  
 ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យនេះបណ្ឌិតត្រូវដឹងតាមទំនងដែលឧបាទានកើតមាន  
 ព្រោះតណ្ហាជាបច្ច័យនេះចុះ ។ ម្នាលអានន្ទ សេចក្តីពិតថា បើតណ្ហា  
 មិនមានហើយ ដល់សត្វណាមួយ ក្នុងភពណា ។ ដោយពាក្យទាំងពួង  
 ដោយសភាវៈទាំងពួង គឺរូបតណ្ហា ១ សទ្ធិតណ្ហា ១ គន្ធិតណ្ហា ១  
 រសតណ្ហា ១ ផោដ្ឋតណ្ហា ១ ធម្មតណ្ហា ១ ។ កាលបើតណ្ហា  
 មិនមានដោយប្រការទាំងពួង ព្រោះតណ្ហារលត់ហើយ បើដូច្នោះ តើ  
 ឧបាទានគប្បីមានប្រាកដដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះមិន  
 មានទេ ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះហេតុដូច្នោះឯង តណ្ហានេះទើបជាហេតុ  
 ជានិទាន ជាសមុទ័យ ជាបច្ច័យនៃឧបាទាន ។ ពាក្យថា តណ្ហាកើត  
 មាន ព្រោះវេទនាជាបច្ច័យ នេះប្រាកដជាតថាគតសំដែងហើយ ដោយ  
 ប្រការដូច្នោះ ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យនេះបណ្ឌិត  
 ត្រូវដឹងតាមទំនងដែលតណ្ហាកើតមាន ព្រោះវេទនាជាបច្ច័យនេះចុះ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

វេទនា ច ហិ អាណន្ត ណភវិស្ស សព្វេន សត្វំ សត្វ-  
 ជា សត្វំ កស្សនំ កិម្មិតំ សេយ្យដំនំ ចក្កុសម្ពុស្ស-  
 ជា វេទនា សោតសម្ពុស្សជា វេទនា យានសម្ពុស្សជា  
 វេទនា ដិញ្ញសម្ពុស្សជា វេទនា កាយសម្ពុស្សជា វេទ-  
 នា មនោសម្ពុស្សជា វេទនា ។ សត្វសោ វេទនាយ  
 អសតិ វេទនានិរោធិ អបិ នុ ខោ តណ្ហា បញ្ញាយ-  
 ថាតិ ។ ឆោ ហេតំ កន្ត ។ តស្មាតិហានន្ត ឯសេវ  
 ហេតុ ឯតំ និទានំ ឯស សមុទយោ ឯស បច្ចយោ  
 តណ្ហាយ យទំនំ វេទនា ។

[៥៧] ឥតិ ខោ បនេតំ<sup>(១)</sup> អាណន្ត វេទនំ បដិច្ច  
 តណ្ហា តណ្ហាំ បដិច្ច បរិយេសនា បរិយេសនំ បដិច្ច  
 លាភោ លាភំ បដិច្ច វិនិច្ឆយោ វិនិច្ឆយំ បដិច្ច  
 ធន្តរាភោ ធន្តរាភំ បដិច្ច អដ្ឋោសានំ អដ្ឋោ-  
 សានំ បដិច្ច បរិក្កហោ បរិក្កហំ បដិច្ច មច្ឆវិយំ

---

១ ឧ. បនេតន្តំ ន វិស្សតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយ មហាវគ្គ

ម្នាល អានន្ត សេចក្តីតិចថា បើវេទនាមិនមានហើយដល់សត្វណាមួយក្នុង  
 ភពណា ។ ដោយអាការៈទាំងពួង ដោយសភាវៈទាំងពួង គឺវេទនាកើតអំពី  
 បក្ខុសម្ព័ស្ស ១ វេទនាកើតអំពីសោតសម្ព័ស្ស ១ វេទនាកើតអំពីឃាន-  
 សម្ព័ស្ស ១ វេទនាកើតអំពីជីវិតសម្ព័ស្ស ១ វេទនាកើតអំពីកាយសម្ព័ស្ស ១  
 វេទនាកើតអំពីមនោសម្ព័ស្ស ១ ។ កាលបើវេទនាមិនមានដោយប្រការ  
 ទាំងពួង ព្រោះវេទនារលត់ហើយ បើដូច្នោះតើតណ្ហាគប្បីមានប្រាកដដែរ  
 ឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះមិនមានទេ ។ ម្នាល អានន្ត ព្រោះ  
 ហេតុដូច្នោះឯង វេទនានេះ ទើបជាហេតុ ជាទិព្វ ជាសមុទ័យ  
 ជាបច្ច័យនៃតណ្ហា ។

(៥៧) ម្នាល អានន្ត តណ្ហាកើតមាន ព្រោះអាស្រ័យវេទនា ការ  
 ស្វែងរកកើតមាន ព្រោះអាស្រ័យតណ្ហា លាភកើតមានព្រោះអាស្រ័យការ  
 ស្វែងរក វិនិច្ឆ័យគឺសេចក្តីគ្រិនរិះកើតមានព្រោះអាស្រ័យលាភ ឆន្ទរាគគឺ  
 សេចក្តីប្រាថ្នានឹងតម្រេកកើតមានព្រោះអាស្រ័យវិនិច្ឆ័យ សេចក្តីចូលចិត្ត  
 មាំកើតមានព្រោះអាស្រ័យឆន្ទរាគ សេចក្តីហ្នឹងហែងកើតមាន ព្រោះអា-  
 ស្រ័យសេចក្តីប្រកាន់មាំ សេចក្តីកំណាញ់កើតមានព្រោះអាស្រ័យសេចក្តី

មហានិទានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ អនុសលធម្មវិ ហេតុប្បច្ចយាទិ

មជ្ឈិមំ បដិច្ច អារក្ខោ អារក្ខំ បដិច្ច<sup>(១)</sup> អារក្ខាជិក-  
 រណំ ទណ្ណានានសត្តានានកលហរិក្កហរិវាទតុរិក្ករិបេ-  
 សុញម្មសាវាទា អនេតេ ទាបកា អកុសលា ធម្មា  
 សម្មវដ្តិតំ ឥតំ ខោ បនេតំ វត្តំ ។ តទានន្ទ ឥមិទា-  
 បេតំ បរិយាយេន វេទិតតំ យថា អារក្ខាជិក-  
 រណំ ទណ្ណានានសត្តានានកលហរិក្កហរិវាទតុរិក្ករិបេ-  
 សុញម្មសាវាទា អនេតេ ទាបកា អកុសលា ធម្មា  
 សម្មវដ្តិតំ ។ អារក្ខោ ច ហិ អាទន្ទ ទាភវិស្ស  
 សព្វេន សត្វំ សព្វថា សត្វំ កស្សចិ កម្មិចិ ។  
 សព្វសោ អារក្ខោ អសតិ អារក្ខនិរោទា អបិ នុ  
 ខោ ទណ្ណានានសត្តានានកលហរិក្កហរិវាទតុរិក្ករិបេ-  
 សុញម្មសាវាទា អនេតេ ទាបកា អកុសលា ធម្មា  
 សម្មវេយ្យដ្ឋិតំ ។ ទោ ហេតំ កន្លេ ។ តស្មាតិហានន្ទ

---

១ ឧ. ម. អារក្ខំ បដិច្ចាទិ ន ទិស្សតិ ។



មហានិវាណសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីហេតុនឹងច្រើននៃអកុសលធម៌ទាំងឡាយ

ហ្នឹងវៃហង ការរក្សាមាំកើតមាន ព្រោះអាស្រ័យសេចក្តីកំណាញ់ អកុសលធម៌ ដ៏លាមកជាច្រើន គឺ ការកាន់ដំបង កាន់គ្រឿងស្រ្តាវុធ ការឈ្លោះទាស់វែងវិវាទ ពាក្យថា ឯងមីង ពាក្យញុះញង់ ពាក្យកុហក កើតមានព្រោះអាស្រ័យការរក្សាមាំ គឺថា មានការរក្សាមាំ ជាហេតុ ពាក្យនេះ ប្រាកដជាតថាគតសំដែងហើយដោយប្រការដូច្នោះ ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យនេះ<sup>+</sup>បណ្ឌិតគួរដឹងតាមទំនងដែលអកុសលធម៌ ដ៏លាមកជាច្រើន គឺ ការកាន់ដំបង កាន់គ្រឿងស្រ្តាវុធ ការឈ្លោះទាស់វែងវិវាទ ពាក្យថា ឯងមីង ពាក្យញុះញង់ ពាក្យកុហក រមែងកើតមានព្រោះការរក្សាមាំជាហេតុនេះចុះ ។ ម្នាលអានន្ទ សេចក្តីពិតថា បើការរក្សាមាំមិនមានហើយ ដល់សត្វណាមួយ ក្នុងភពណា ។ ដោយអាការទាំងពួង ដោយសភាវៈទាំងពួង ។ កាលបើការរក្សាមាំ មិនមានដោយប្រការទាំងពួង ព្រោះការរក្សាមាំរលត់ហើយ បើដូច្នោះ តើអកុសលធម៌ដ៏លាមកជាច្រើន គឺ ការកាន់ដំបង កាន់គ្រឿងស្រ្តាវុធ ការឈ្លោះ ទាស់វែងវិវាទ ពាក្យថា ឯងមីង ពាក្យញុះញង់ ពាក្យកុហក គប្បីកើតមានដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះ<sup>+</sup>មិនមានទេ ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះហេតុ

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

ឯសេវ ហេតុ ឯតំ និទានំ ឯស សមុទយោ ឯស  
 បច្ឆយោ និល្ហានា នសត្តានា នកលហរិក្កហរិក្កនត្តំត្តំ-  
 បេស្មញ្ញស្មាភំនាទំ អនេកេសំ ថាបកានំ អត្ត-  
 សលានំ ធម្មានំ សម្ពាសយ យទិទំ អារក្ខោ ។  
 មច្ឆរិយំ បដិច្ច អារក្ខោតិ ឥតិ ខោ បនេតំ វត្តំ ។  
 តទានន្ត ឥមំនាបេតំ បរិយាយេន វេទិតតំ យថា  
 មច្ឆរិយំ បដិច្ច អារក្ខោ ។ មច្ឆរិយព្វា<sup>(១)</sup> ហិ អាទន្ត  
 នាភវិស្ស សព្វេន សត្វំ សព្វថា សព្វំ កស្សចិ  
 តិម្ហិចិ ។ សព្វសោ មច្ឆរិយេ អសតិ មច្ឆរិយនិរោជា  
 អបិ នុ ខោ អារក្ខោ បញ្ញាយថាតិ ។ នោ ហេតំ  
 កន្តេ ។ តស្មាតិហានន្ត ឯសេវ ហេតុ ឯតំ និទានំ

១ ឧ.មច្ឆរិយំ វ ។

សុត្តន្តបដិក ទិយនិកាយ មហាវគ្គ

ដូច្នោះ ការរក្សាមាំនេះ ទើបជាហេតុ ជានិទាន ជាសមុទ័យ ជាបច្ច័យ  
នៃភិរិយា កើតមាននៃអកុសលធម៌ដ៏លាមកជាច្រើន គឺការកាន់ដំបង កាន់  
គ្រឿងសស្ត្រាវុធ ការឈ្លោះ ទាស់ទែង វិវាទ ពាក្យថា ឯងមីង ពាក្យ  
ញុះញង់ ពាក្យកុហក ។ ពាក្យថា ការរក្សាមាំ កើតមានព្រោះអា-  
ស្រ័យសេចក្តីកំណាញ់ នេះប្រាកដជាតថាគតសំដែងហើយដោយប្រការ  
ដូច្នោះ ។ ម្នាលអានន្ត ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យនេះបណ្ឌិតគួរដឹងតាមទំនង  
ដែលការរក្សាមាំ កើតមាន ព្រោះអាស្រ័យសេចក្តីកំណាញ់នេះចុះ ។  
ម្នាលអានន្ត សេចក្តីពិតថា បើសេចក្តីកំណាញ់មិនមានហើយដល់សត្វ  
ណាមួយក្នុងភពណា ។ ដោយអាការទាំងពួង ដោយសភាវៈទាំងពួង ។  
កាលបើសេចក្តីកំណាញ់មិនមានដោយប្រការទាំងពួង ព្រោះសេចក្តីកំ-  
ណាញ់រលត់ហើយ បើដូច្នោះតើការរក្សាមាំ គប្បីមានប្រាកដដែរឬ ។  
បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះមិនមានទេ ។ ម្នាលអានន្ត ព្រោះ  
ហេតុដូច្នោះឯង សេចក្តីកំណាញ់នេះ ទើបជាហេតុ ជានិទាន

មហានិទានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវិរំ អកុសលទម្ពនំ ហេតុប្បក្ខយកថា

ឯស សមុទយោ ឯស បច្ឆយោ អារក្ខិស្ស យទិទំ  
 មច្ឆិយំ ។ បរិក្កហំ បដិច្ច មច្ឆិយន្តំ ឥតិ ខោ  
 បនេតំ វត្តំ ។ តទានន្ទ ឥមិនាបេតិ បរិយាយេន  
 វេទិតតំ យថា បរិក្កហំ បដិច្ច មច្ឆិយំ ។ បរិក្ក-  
 ហោ ច ហិ អាទន្ទ នាករិស្ស សព្វេន សត្វំ សព្វថា  
 សត្វំ កសិដ្ឋិ កម្មិច្ចិ ។ សព្វសោ បរិក្កហោ អសតិ  
 បរិក្កហនិវោណា អបិ នុ ខោ មច្ឆិយំ បញ្ញាយេថាតិ ។  
 នោ ហេតុំ គន្លេ ។ តស្មាតិហានន្ទ ឯសេវ ហេតុ ឯតំ  
 និទានំ ឯស សមុទយោ ឯស បច្ឆយោ មច្ឆិយស្ស  
 យទិទំ បរិក្កហោ ។ អន្លោសានំ បដិច្ច បរិក្កហោតិ  
 ឥតិ ខោ បនេតំ វត្តំ ។ តទានន្ទ ឥមិនាបេតិ បរិយា-  
 យេន វេទិតតំ យថា អន្លោសានំ បដិច្ច បរិក្ក-  
 ហោ ។ អន្លោសានញ្ច(១) ហិ អាទន្ទ នាករិស្ស

១ ឧ. អន្លោសានំ វ ។

មហានិទានសូត្រ ពុទ្ធភាសាវរៈ ពោលអំពីហេតុនឹងបង្ហាញនៃព្រះសកុសលធម៌

ជាសមុទ័យ ជាបច្ច័យនៃការរក្សាទុក ។ ពាក្យថា សេចក្តីកំណាញ់កើតមាន ព្រោះអាស្រ័យការហ្នឹងវៃហ្នឹង នេះប្រាកដជា តថាគតសំដែងហើយ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យនេះ<sup>+</sup> បណ្ឌិតគួរដឹងតាមទំនង ដែលសេចក្តីកំណាញ់កើតមាន ព្រោះអាស្រ័យការហ្នឹងវៃហ្នឹងនេះចុះ ។ ម្នាលអានន្ទ សេចក្តីពិតថា បើការហ្នឹងវៃហ្នឹងមិនមានហើយដល់សត្វណាមួយ ក្នុងភពណា ។ ដោយ អាការទាំងពួង ដោយសភាវៈទាំងពួងទេ ។ កាលបើការហ្នឹងវៃហ្នឹងមិនមានដោយប្រការទាំងពួង ព្រោះការហ្នឹងវៃហ្នឹងរលត់ហើយ បើដូច្នោះ តើសេចក្តីកំណាញ់គប្បីមានប្រាកដដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះ<sup>+</sup>មិនមានទេ ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះហេតុដូច្នោះឯង ការហ្នឹងវៃហ្នឹងនេះ ទើបជាហេតុ ជានិទាន ជាសមុទ័យ ជាបច្ច័យនៃសេចក្តីកំណាញ់ ។ ពាក្យថា សេចក្តីហ្នឹងវៃហ្នឹងកើតមាន ព្រោះអាស្រ័យសេចក្តីប្រកាន់ម៉ានេះ ប្រាកដជា តថាគតសំដែងហើយដោយប្រការដូច្នោះ ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះហេតុនោះពាក្យនេះ<sup>+</sup>បណ្ឌិតគួរដឹងតាមទំនងដែលការហ្នឹងវៃហ្នឹងកើតមាន ព្រោះអាស្រ័យសេចក្តីប្រកាន់ម៉ានេះចុះ ។ ម្នាលអានន្ទ សេចក្តីពិតថា បើសេចក្តីប្រកាន់ម៉ាមិនមាន

សុត្តន្តបិដកេ វ័យសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

សព្វេន សព្វំ សព្វថា សព្វំ កកស្ស័ច្ឆិ កកម្មិច្ឆិ ។ សព្វ-  
សោ អដ្ឋោសារិន អសតិ អដ្ឋោសារិនិរោជាន អថិ ធុ  
ខោ បរិក្កហោ បញ្ញាយេថាតិ ។ នោ ហេតំ កន្លេ ។  
តស្មាតិហានន្ត ឯសេវ ហេតុ ឯតំ និទានំ ឯស សមុទ-  
យោ ឯស បច្ចយោ បរិក្កហស្ស យទិទំ អដ្ឋោសារិនំ ។  
ធញ្ញភតំ បដិច្ច អដ្ឋោសារិនំ តតិ ខោ បនេតំ វតំ ។  
តទានន្ត តមិទាបេតំ បរិយាយេន វេទិតតំ យថា  
ធញ្ញភតំ បដិច្ច អដ្ឋោសារិនំ ។ ធញ្ញភតោ ច ហិ  
អានន្ត ធាកវិស្ស សព្វេន សព្វំ សព្វថា សព្វំ កក-  
ស្ស័ច្ឆិ កកម្មិច្ឆិ ។ សព្វសោ ធញ្ញភតេ អសតិ ធញ្ញភត-  
និរោជាន អថិ ធុ ខោ អដ្ឋោសារិនំ បញ្ញាយេថាតិ ។  
នោ ហេតំ កន្លេ ។ តស្មាតិហានន្ត ឯសេវ ហេតុ ឯតំ  
និទានំ ឯស សមុទយោ ឯស បច្ចយោ អដ្ឋោសា-  
នស្ស យទិទំ ធញ្ញភតោ ។ វិនិច្ឆយំ បដិច្ច ធញ្ញភតោតិ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវគ្គ

ហើយដល់សត្វណាមួយ ក្នុងភពណា ។ ដោយ អាការទាំងពួង ដោយ  
សភាវៈទាំងពួង ។ កាលបើសេចក្តីប្រកាន់មាំមិនមានដោយប្រការទាំងពួង  
ព្រោះសេចក្តីប្រកាន់មាំរលត់ហើយ បើដូច្នោះ តើការហ្នឹងវៃហង់គប្បីមាន  
ប្រាកដដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះ មិនមានទេ ។  
ម្នាល អានន្ត ព្រោះហេតុដូច្នោះឯង សេចក្តីប្រកាន់មាំនេះ ទើបជាហេតុ  
ជានិទាន ជាសមុទ័យ ជាបច្ច័យនៃការហ្នឹងវៃហង់ ។ ពាក្យថាសេចក្តីប្រកាន់  
មាំកើតមាន ព្រោះអាស្រ័យឆន្ទរាគនេះ ប្រាកដជា តថាគតសំដែងហើយ  
ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ម្នាល អានន្ត ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យនេះបណ្ឌិត  
គួរដឹងតាមទំនង ដែលសេចក្តីប្រកាន់មាំកើតមាន ព្រោះអាស្រ័យឆន្ទរាគ  
នេះចុះ ។ ម្នាល អានន្ត សេចក្តីពិតថា បើឆន្ទរាគមិនមានហើយដល់សត្វ  
ណាមួយក្នុងភពណា ។ ដោយ អាការទាំងពួង ដោយសភាវៈទាំងពួង ។  
កាលបើឆន្ទរាគ មិនមានដោយប្រការទាំងពួង ព្រោះឆន្ទរាគរលត់ហើយ  
បើដូច្នោះ តើសេចក្តីប្រកាន់មាំគប្បីមានប្រាកដដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏  
ចម្រើន ហេតុនេះមិនមានទេ ។ ម្នាល អានន្ត ព្រោះហេតុដូច្នោះឯង  
ឆន្ទរាគនេះទើបជាហេតុ ជានិទាន ជាសមុទ័យ ជាបច្ច័យនៃសេចក្តី  
ប្រកាន់មាំ ។ ពាក្យថា ឆន្ទរាគកើតមាន ព្រោះអាស្រ័យការវិនិច្ឆ័យ

មហានិទានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិវំ ធម្មកាថិវំ ហេតុប្បក្កយកថា

ឥតិ ខោ បនេតំ វុត្តំ ។ តនានន្ទ ឥមិណាបេតំ បរិយា-  
 យេន វេទិតតំ យថា វិនិច្ឆយំ បដិច្ច ធម្មកាតោ ។  
 វិនិច្ឆយោ ច ហិ អាទន្ទ ណាភវិស្ស សព្វេន សត្វំ  
 សត្វថា សត្វំ កស្សចិ កិម្មិចិ ។ សត្វសោ  
 វិនិច្ឆយេ អសតិ វិនិច្ឆយនិរោធា អថ ធុ ខោ  
 ធម្មកាតោ បញ្ញាយេថាតិ ។ លោ ហេតំ កន្តេ ។  
 តស្មាតិហានន្ទ ឯសេវ ហេតុ ឯតំ ធិនានំ ឯស  
 សមុទយោ ឯស បច្ចយោ ធម្មកតស្ស យទិដិ  
 វិនិច្ឆយោ ។ លាភំ បដិច្ច វិនិច្ឆយោតិ ឥតិ ខោ  
 បនេតំ វុត្តំ ។ តនានន្ទ ឥមិណាបេតំ បរិយាយេន  
 វេទិតតំ យថា លាភំ បដិច្ច វិនិច្ឆយោ ។ លាភោ  
 ច ហិ អាទន្ទ ណាភវិស្ស សព្វេន សត្វំ សត្វថា  
 សត្វំ កស្សចិ កិម្មិចិ ។ សត្វសោ លាភេ អសតិ  
 លាភនិរោធា អថ ធុ ខោ វិនិច្ឆយោ បញ្ញាយេ-  
 ថាតិ ។ លោ ហេតំ កន្តេ ។ តស្មាតិហានន្ទ ឯសេវ



មហានិទានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ពោលអំពីហេតុបច្ច័យនៃពួកធម៌មានធន្តរាគជាដើម

នេះប្រាកដជា តថាគតសំដែងហើយ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ម្នាល  
 អានន្ត ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យនេះបណ្ឌិតត្រូវដឹងតាមទំនង ដែលធន្តរាគ  
 កើតមាន ព្រោះអាស្រ័យការវិនិច្ឆ័យនេះចុះ ។ ម្នាលអានន្ត សេចក្តី  
 ពិតថា បើការវិនិច្ឆ័យមិនមានហើយ ដល់សត្វណាមួយ ក្នុងភពណា ។  
 ដោយ អាការទាំងពួង ដោយសភាវៈទាំងពួង ។ កាលបើការវិនិច្ឆ័យ  
 មិនមានដោយប្រការទាំងពួង ព្រោះការវិនិច្ឆ័យរលត់ហើយ បើដូច្នោះតើ  
 ធន្តរាគ គប្បីមានប្រាកដដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះមិន  
 មានទេ ។ ម្នាលអានន្ត ព្រោះហេតុដូច្នោះឯង ការវិនិច្ឆ័យនេះ ទើបជា  
 ហេតុ ជានិទាន ជាសមុទ័យ ជាបច្ច័យនៃធន្តរាគ ។ ពាក្យថា ការវិនិច្ឆ័យ  
 កើតមាន ព្រោះអាស្រ័យលាក នេះប្រាកដជា តថាគតសំដែងហើយ  
 ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ម្នាលអានន្ត ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យនេះបណ្ឌិត  
 គួរដឹងតាមទំនងដែលការវិនិច្ឆ័យកើតមាន ព្រោះលាកនេះចុះ ។ ម្នាល  
 អានន្ត សេចក្តីពិតថា បើលាកមិនមានហើយដល់សត្វណាមួយ ក្នុងភព  
 ណា ។ ដោយ អាការទាំងពួង ដោយសភាវៈទាំងពួង ។ កាលបើលាក  
 មិនមាន ដោយប្រការទាំងពួង ព្រោះលាករលត់ហើយ បើដូច្នោះ តើ  
 ការវិនិច្ឆ័យ គប្បីមានប្រាកដដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុ  
 នេះមិនមានទេ ។ ម្នាលអានន្ត ព្រោះហេតុដូច្នោះឯង លាកនេះ



សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយ មហាវគ្គ

ទើបជាហេតុ ជានិទាន ជាសមុទ័យ ជាបច្ច័យនៃការវិនិច្ឆ័យ ។ ពាក្យថា  
លោកកើតមាន ព្រោះអាស្រ័យការវិស្វន័រក នេះប្រាកដជា តថាគតសំដែង  
ហើយដោយប្រការដូច្នោះ ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះហេតុនោះពាក្យនុ៎ះបណ្ឌិត  
គួរដឹងតាមទំនងដែលលោកកើតមាន ព្រោះអាស្រ័យការវិស្វន័រកនេះពុះ ។  
ម្នាលអានន្ទ សេចក្តីពិតថា បើការវិស្វន័រកមិនមានហើយ ដល់សត្វណា  
មួយ ក្នុងភពណា ។ ដោយ អាការទាំងពួង ដោយសភាវៈទាំងពួង ។  
កាលបើការវិស្វន័រកមិនមានដោយប្រការទាំងពួង ព្រោះការវិស្វន័រករលត់  
ហើយ បើដូច្នោះ តើលោកគប្បីមានប្រាកដដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏  
ចម្រើន ហេតុនុ៎ះមិនមានទេ ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះហេតុដូច្នោះឯង ការ  
វិស្វន័រកនេះទើបជាហេតុ ជានិទាន ជាសមុទ័យ ជាបច្ច័យនៃលោក ។  
ពាក្យថា ការវិស្វន័រកកើតមាន ព្រោះអាស្រ័យតណ្ហា នេះប្រាកដជាតថាគត  
សំដែងហើយ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះហេតុ  
នោះ ពាក្យនុ៎ះបណ្ឌិតគួរដឹងតាមទំនងដែលការវិស្វន័រកកើតមាន ព្រោះ  
អាស្រ័យតណ្ហានេះពុះ ។ ម្នាលអានន្ទ សេចក្តីពិតថា បើតណ្ហាមិន  
មានហើយដល់សត្វណាមួយ ក្នុងភពណា ។ ដោយ អាការទាំងពួង ដោយ  
សភាវៈទាំងពួង តណ្ហានោះ គឺភាមតណ្ហា ១ កវតណ្ហា ១ វិភវ-  
តណ្ហា ១ ។ កាលបើតណ្ហាមិនមានដោយប្រការទាំងពួង ព្រោះតណ្ហា

មហានិទានសុត្តេ ពុទ្ធករណារិ វេទនាយ ហេតុប្បក្កយកថា

តណ្ហានិរោធា អបិ នុ ខោ បរិយេសនា បញ្ញាយេ-  
ថាតិ ។ នោ ហោតំ កន្លេ ។ តស្មាតិហានន្ទ ឯសេវ  
ហេតុ ឯតំ និនាដំ ឯស សមុទយោ ឯស បច្ចយោ  
បរិយេសនាយ យទិទំ តណ្ហា ។

[៦០] ឥតិ ខោ អាទន្ទ ឥមេ ទ្វេ ធម្មា ទ្វេ-  
យេន វេទនាយ ឯតតសមោសារណា កវន្តំ ។ ធម្ម-  
ប្បដ្ឋយា វេទនាតិ ឥតិ ខោ បនេតំ វុត្តំ ។ តនានន្ទ  
ឥមិនាបេតំ បរិយាយេន វេទិតតំ យថា ធម្មប្បដ្ឋ-  
យោ វេទនា ។ ធម្មេ ច ហិ អាទន្ទ នាកវស្ម  
សព្វេន សត្វំ សព្វថា សត្វំ កស្មចិ កត្តិចិ  
សេយ្យដំ ចក្កសម្មស្សោ សោតសម្មស្សោ យាន-  
សម្មស្សោ ជីវិតសម្មស្សោ កាយសម្មស្សោ មនោ-  
សម្មស្សោ ។ សព្វសោ ធម្មេ អសតិ ធម្មនិរោធា  
អបិ នុ ខោ វេទនា បញ្ញាយេថាតិ ។ នោ ហោតំ  
កន្លេ ។ តស្មាតិហានន្ទ ឯសេវ ហេតុ ឯតំ និនាដំ ឯស  
សមុទយោ ឯស បច្ចយោ វេទនាយ យទិទំ ធម្មេ ។

មហានិទានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីហេតុបច្ច័យនៃវេទនា

រលត់ហើយ បើដូច្នោះ តើការវិស្វន័រកគប្បីមានប្រាកដដែរឬ ។ បពិត្រព្រះ  
អង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះមិនមាន ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះហេតុដូច្នោះឯង  
តណ្ហានេះទើបជាហេតុ ជានិទាន វាសមុទ័យ ជាបច្ច័យនៃការវិស្វន័រក ។

(៦០) ម្នាលអានន្ទ ធម៌២ យ៉ាង ( វដ្តមូលតណ្ហា ១ សមុទាចារ-  
តណ្ហា ១ ) នេះ ទុកជាមានចំណែក ២ ដូច្នោះ មានទីប្រជុំដោយបច្ច័យ  
វិត ១ ដោយវេទនាជាបច្ច័យ ដោយប្រការដូច្នោះឯង ។ ពាក្យថា វេទនា  
កើតមានព្រោះផស្សៈជាបច្ច័យ នេះប្រាកដជា តថាគតសំដែងហើយដោយ  
ប្រការដូច្នោះ ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យនេះបណ្ឌិតគួរដឹងតាម  
ទំនងដែលវេទនាកើតមាន ព្រោះផស្សៈជាបច្ច័យនេះចុះ ។ ម្នាលអានន្ទ  
សេចក្តីពិតថា បើផស្សៈមិនមានហើយ ដល់សត្វណាមួយ ក្នុងភពណា ។  
ដោយអាការទាំងពួង ដោយសភាវៈទាំងពួង ផស្សៈនោះ គឺចក្ខុសម្ព័ន្ធស្ស ១  
សោតសម្ព័ន្ធស្ស ១ យានសម្ព័ន្ធស្ស ១ ជិវ្ហសម្ព័ន្ធស្ស ១ កាយសម្ព័ន្ធស្ស ១  
មនោសម្ព័ន្ធស្ស ១ ។ កាលបើផស្សៈមិនមានដោយប្រការទាំងពួង ព្រោះ  
ផស្សៈរលត់ហើយ បើដូច្នោះ តើវេទនាគប្បីមានប្រាកដដែរឬ ។ បពិត្រ  
ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះមិនមានទេ ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះហេតុដូច្នោះ  
ឯង ផស្សៈនេះទើបជាហេតុ ជានិទាន វាសមុទ័យ ជាបច្ច័យនៃវេទនា ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

នាមរូបប្បដ្ឋយា ជស្ស្កតិ ឥតិ ខោ បនេតំ វុត្តំ ។  
 តនានន្ទ ឥមិនាបេតំ បរិយាយេន វេទិតតំ យថា  
 នាមរូបប្បដ្ឋយា ជស្ស្ក ។ យេហិ អាណន្ទ អាណារហិ  
 យេហិ លីង្កេហិ យេហិ ធិមិត្តេហិ យេហិ ឧទ្ទេសេហិ  
 នាមកាយស្ស បញ្ញត្តិ ហោតិ តេសុ អាណារសុ  
 តេសុ លីង្កេសុ តេសុ ធិមិត្តេសុ តេសុ ឧទ្ទេសេសុ  
 អសតិ អបិ នុ ខោ រូបកាយេ អជិវចនសម្មស្ស្ក  
 បញ្ញាយេថាតិ ។ នោ ហោតំ គន្លេ ។ យេហិ  
 អាណន្ទ អាណារហិ យេហិ លីង្កេហិ យេហិ ធិ-  
 មិត្តេហិ យេហិ ឧទ្ទេសេហិ រូបកាយស្ស បញ្ញត្តិ  
 ហោតិ តេសុ អាណារសុ តេសុ លីង្កេសុ តេសុ  
 ធិមិត្តេសុ តេសុ ឧទ្ទេសេសុ អសតិ អបិ នុ ខោ  
 នាមកាយេ បដិយសម្មស្ស្ក បញ្ញាយេថាតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយ មហាវគ្គ

ពាក្យថា ផស្សៈកើតមាន ព្រោះនាមរូបជាបច្ច័យ នេះប្រាកដជា តថាគត  
 សំដែងហើយ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះហេតុនោះ  
 ពាក្យនេះ<sup>១</sup>បណ្ឌិតគួរដឹងតាមទំនង ដែលផស្សៈកើតមាន ព្រោះនាមរូប ជា  
 បច្ច័យនេះចុះ ។ ម្នាលអានន្ទ បញ្ចត្តិនៃនាមកាយ<sup>(១)</sup> កើតឡើងដោយ  
 អាការណា ដោយលិង្គណា ដោយនិមិត្តណា ដោយទុទ្ទេសណា  
 កាលបើអាការនោះ លិង្គនោះ និមិត្តនោះ ទុទ្ទេសនោះ មិនមាន  
 ហើយ បើដូច្នោះតើ អធិបទសម្ម័ស្ស គឺមនោសម្ម័ស្ស គប្បីមានប្រាកដ  
 ក្នុងរូបកាយ<sup>(២)</sup>ដែររឺ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះ<sup>២</sup>មិនមានទេ ។  
 ម្នាលអានន្ទ បញ្ចត្តិនៃរូបកាយ តែងកើតឡើងដោយអាការណា ដោយ  
 លិង្គណា ដោយនិមិត្តណា ដោយទុទ្ទេសណា កាលបើអាការនោះ  
 លិង្គនោះ និមិត្តនោះ ទុទ្ទេសនោះ មិនមានហើយ បើដូច្នោះតើបដិយ-  
 សម្ម័ស្ស គឺសម្ម័ស្សដែលកើតឡើង ព្រោះធ្វើរូបក្នុង ដែលប្រកបដោយ  
 សេចក្តីថ្លាំងថ្លាក់ ឲ្យជាទីនៅក្នុងនាមកាយ គប្បីមានប្រាកដដែររឺ ។

---

១ បានដល់វេទនាខន្ធ សញ្ញាខន្ធ សង្ខារក្ខន្ធ វិញ្ញាណក្ខន្ធ ។ ២ បានដល់រូបក្ខន្ធ ។

មហានិទានសុត្តេ ពុទ្ធករណវិវ ឱស្សវទំ ហេតុប្បដ្ឋយកថា

នោ ហេតំ កន្លៃ ។ យេហិ អាទន្ទ អាគារេហិ យេហិ  
 លីង្កេហិ យេហិ និមិត្តេហិ យេហិ ឧទ្ទេសេហិ នាម-  
 កាយស្ស ច រូបកាយស្ស ច បញ្ញត្តិ ហោតិ តេសុ  
 អាគារេសុ តេសុ លីង្កេសុ តេសុ និមិត្តេសុ តេសុ  
 ឧទ្ទេសេសុ អសតិ អបិ នុ ខោ អធិវចនសម្មស្សោ  
 វា បដិយសម្មស្សោ វា បញ្ញាយេថាតិ ។ នោ ហេតំ  
 កន្លៃ ។ យេហិ អាទន្ទ អាគារេហិ យេហិ លីង្កេហិ  
 យេហិ និមិត្តេហិ យេហិ ឧទ្ទេសេហិ នាមរូបស្ស  
 បញ្ញត្តិ ហោតិ តេសុ អាគារេសុ តេសុ លីង្កេសុ  
 តេសុ និមិត្តេសុ តេសុ ឧទ្ទេសេសុ អសតិ អបិ នុ  
 ខោ ជស្សោ បញ្ញាយេថាតិ ។ នោ ហេតំ កន្លៃ ។  
 តស្មាតិហានន្ទ ឯសេវ ហេតុ ឯតំ និទានំ ឯស  
 សមុទយោ ឯស បច្ចយោ ជស្សស្ស យទិទំ នាម-  
 រូបំ ។ វិញ្ញាណបដ្ឋិច្ចយា នាមរូបន្តិ ឥតិ ខោ បនេតំ  
 វតំ ។ តទានន្ទ ឥមិណបេតំ បរិយាយេន វេទិតតំ  
 យថា វិញ្ញាណបដ្ឋិច្ចយា នាមរូបំ ។ វិញ្ញាណត្ថំ<sup>(១)</sup> ហិ  
 អាទន្ទ មាតុ កុច្ឆិស្មី<sup>(២)</sup> ន ឱក្កមិស្សេហិ អបិ នុ ខោ

១ ឱ. វិញ្ញាណវិ ។ ២ ឱ. កុច្ឆិ ។



មហានិទានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីហេតុបច្ច័យនៃពួកធម៌មានធីស្សៈជាដើម

បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះមិនមានទេ ។ ម្នាលអានន្ទ បពាត្រនៃនាម-  
 កាយនឹងរូបកាយ តែងមានដោយអាការណា ដោយលិង្គណា ដោយ  
 និមិត្តណា ដោយឧទ្ទេសណា កាលបើអាការនោះ លិង្គនោះ និមិត្ត  
 នោះ ឧទ្ទេសនោះ មិនមានហើយ បើដូច្នោះ តើអធិវចនសម្មស្ស ឬបដិយ-  
 សម្មស្ស គប្បីមានប្រាកដដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះ  
 មិនមានទេ ។ ម្នាលអានន្ទ បពាត្រនៃនាមរូប តែងមានដោយអាការណា  
 ដោយលិង្គណា ដោយនិមិត្តណា ដោយឧទ្ទេសណា កាលបើ  
 អាការនោះ លិង្គនោះ និមិត្តនោះ ឧទ្ទេសនោះ មិនមានហើយ  
 បើដូច្នោះតើផស្សៈគប្បីមានប្រាកដដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុ  
 នេះមិនមានទេ ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះហេតុដូច្នោះឯង នាមរូបនេះទើប  
 ជាហេតុ ជានិទាន ជាសមុទ័យ ជាបច្ច័យនៃផស្សៈ ។ ពាក្យថា  
 នាមរូបកើតមាន ព្រោះវិញ្ញាណជាបច្ច័យ នេះប្រាកដជា តថាគតសំដែង  
 ហើយដោយអាការដូច្នោះ ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យនេះ  
 បណ្ឌិតគួរដឹងតាមទំនង ដែលនាមរូបកើតមាន ព្រោះវិញ្ញាណ ជាបច្ច័យ  
 នេះចុះ ។ ម្នាលអានន្ទ សេចក្តីពិតថា បើវិញ្ញាណនឹងមិនចុះស៊ប់គឺមិន  
 ប្រព្រឹត្តទៅដោយអំណាចនៃបដិសន្ធិ ក្នុងផ្ទៃនៃមាតាហើយ បើដូច្នោះតើ

សុត្តន្តបិដកេ វ័យនំកាយស្ស មហាវគ្គោ

នាម្បូបំ មាតុ កេច្ឆិស្មី សម្មច្ឆិដ្ឋិស្សថាតិ<sup>(១)</sup> ។ នោ  
 ហេតំ កន្លៃ ។ វិញ្ញាណញ្ច ហិ អាណន្ត មាតុ  
 កេច្ឆិស្មី ឌីកកមិគា វេកកមិស្សថ អបិ នុ ខោ  
 នាម្បូបំ ឥត្តតាយ អភិទិព្វតិស្សថាតិ ។ នោ ហេតំ  
 កន្លៃ ។ វិញ្ញាណញ្ច ហិ អាណន្ត ធម្មារស្សេវ សតោ  
 វេច្ឆិដ្ឋិស្សថ កុមារកស្ស វា កុមារិកាយ វា អបិ  
 នុ ខោ នាម្បូបំ វុឌ្ឍិ វុឌ្ឍិ វេច្ឆល្លំ អាច្ឆិស្សថាតិ ។  
 នោ ហេតំ កន្លៃ ។ តស្មាតិហានន្ត ឯសេវ ហេតុ  
 ឯតំ ធិនានំ ឯស សម្មទយោ ឯស បច្ឆយោ នាម-  
 ប្បស្ស យទិទំ វិញ្ញាណំ ។ នាម្បូបប្បច្ឆយា វិញ្ញាណន្ត  
 ឥតិ ខោ បនេតំ វុត្តំ ។ តនានន្ត ឥមិនាបេតំ បរិយា-  
 យេន វេទិតតំ យថា នាម្បូបប្បច្ឆយា វិញ្ញាណំ ។  
 វិញ្ញាណញ្ច ហិ អាណន្ត នាម្បូបេ បតិដ្ឋំ នាលកិស្សថ  
 អបិ នុ ខោ អាយតី ជាតិជរាមរណានុត្តសម្មទ-  
 យសមវេ បញ្ញាយេថាតិ ។ នោ ហេតំ កន្លៃ ។

១ ឧ. សម្មច្ឆិស្សថាតិ ។ ប. សម្មច្ឆិស្សថាតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវគ្គ

នាមរូបនឹងជាប់ស្ងួតទៅក្នុងផ្ទៃនៃមាតា បានដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
 ហេតុនេះមិនមានទេ ។ ម្នាលអានន្ទ ចុះបើវិញ្ញាណចុះចាប់បង្កសន្តិក្នុងផ្ទៃនៃ  
 មាតាហើយរលត់ទៅវិញ នាមរូបនឹងកើតចំពោះ ក្នុងភាវៈនៃបញ្ចកុនដែល  
 បរិបូណ៌នេះបានដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះមិនមានទេ ។  
 ម្នាលអានន្ទ ចុះបើវិញ្ញាណរបស់មនុស្សក្មេងតិក្មេងប្រុសឬក្មេងស្រីរលត់  
 ទៅដោយអំណាចចិត្ត នាមរូបនឹងដល់នូវសេចក្តីចម្រើនដុះដាលធំធេងដែរ  
 ឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះមិនមានទេ ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះ  
 ហេតុនោះ វិញ្ញាណនេះទើបជាហេតុ ជានិទាន ជាសមុទ័យ ជាបច្ច័យនៃ  
 នាមរូប ។ ពាក្យថា វិញ្ញាណកើតមានព្រោះនាមរូបជាបច្ច័យ នេះប្រា-  
 កដជា តថាគតសំដែងហើយដោយប្រការដូច្នោះ ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះ  
 ហេតុនោះ ពាក្យនេះបណ្ឌិតគួរដឹងតាមទំនងដែលវិញ្ញាណកើតមានព្រោះ  
 នាមរូបជាបច្ច័យនេះចុះ ។ ម្នាលអានន្ទ ចុះបើវិញ្ញាណមិនបានទីដកល់  
 ក្នុងនាមរូបហើយ កិរិយាកើតឡើងនៃគំនររបស់ទុក្ខ គឺជាតិដរាងមរណៈ  
 គប្បីមានប្រាកដដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះមិនមានទេ ។

មហានិទានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវារិ អន្តប្បញ្ញត្តិកថា

តស្មាតិហានន្ទ ឯសេវ ហេតុ ឯតំ និទានំ ឯស សម្មទ-  
 យោ ឯស ចន្ទយោ វិញ្ញាណស្ស យទិទំ នាមរូបំ ។  
 ឯត្តាវតា ខោ អាណន្ទ ជាយេថ វា ដីយេថ វា មីយេ-  
 ថ វា ចវេថ វា ឧបបជ្ជេថ វា ។ ឯត្តាវតា ខោ អធិវច-  
 នបថោ ឯត្តាវតា និរុត្តិបថោ ឯត្តាវតា បញ្ចត្តិបថោ  
 ឯត្តាវតា បញ្ចាវចរំ ឯត្តាវតា វដ្តំ វត្តតិ ។ ឥត្តតំ  
 បញ្ចាបនាយ យទិទំ នាមរូបំ សហ វិញ្ញាណេន ។

[៦០] តិឡាវតា ថ អាណន្ទ អត្តានំ បញ្ចាបេន្តោ  
 បញ្ចាបេតិ<sup>(១)</sup> ។ រូបំ វា ហិ អាណន្ទ បរិតំ អត្តានំ បញ្ចា-  
 បេន្តោ បញ្ចាបេតិ រូបំ មេ បរិតោ អត្តតិ ។ រូបំ វា  
 ហិ អាណន្ទ អនន្តំ អត្តានំ បញ្ចាបេន្តោ បញ្ចាបេតិ រូបំ  
 មេ អនន្តោ អត្តតិ ។ អរូបំ វា ហិ អាណន្ទ បរិតំ  
 អត្តានំ បញ្ចាបេន្តោ បញ្ចាបេតិ អរូបំ មេ បរិតោ

---

១ បញ្ចាបេន្តោ បញ្ចាបេតិបិ បាលី ។

មហានិទានសូត្រ ពុទ្ធភាណាវរៈ ពោលអំពីការបញ្ញត្តិខ្លួន

ម្នាលអានន្ត ព្រោះហេតុដូច្នោះ នាមរូបនេះ ទើបជាហេតុ ជានិទាន ជាសមុទ័យ ជាបច្ច័យនៃវិញ្ញាណ ។ ម្នាលអានន្ត នាមរូបគប្បីកើតចាស់ស្លាប់ច្បាប់ច្បួតច្បាប់បដិសន្ធិ ដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះឯង ។ គន្លងនៃឈ្មោះក៏ គន្លងនៃភាសាក៏ គន្លងនៃបញ្ញត្តិក៏ ហេតុដែលដួងដឹងដោយបញ្ញត្តិក៏ វដ្តក៏ វមែងប្រព្រឹត្តទៅ ដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ។ ឯង ។ ខន្ធបញ្ចកៈ វមែងប្រាកដដោយការបញ្ញត្តិខ្លួនវាឈ្មោះ (មានវេទនានឹងសញ្ញាជាដើម) នាមរូបនេះ វមែងប្រព្រឹត្តទៅជាមួយនឹងវិញ្ញាណ ។

(៦១) ម្នាលអានន្ត ចុះបគុលកាលបញ្ញត្តិខ្លួន តែងបញ្ញត្តិដោយហេតុមានប៉ុន្មានប្រការ ។ ម្នាលអានន្ត ក៏បគុលកាលបញ្ញត្តិខ្លួន ដែលមានរូបនឹងមានប្រមាណតិចថា ខ្លួនរបស់អញមានរូប នឹងមានប្រមាណតិច<sup>(១)</sup>ក៏មាន ។ ម្នាលអានន្ត ឬក៏បគុលកាលបញ្ញត្តិខ្លួន តែងបញ្ញត្តិខ្លួនដែលមានរូបនឹងមិនមានទីបំផុតថា ខ្លួនរបស់អញមានរូប នឹងមិនមានទីបំផុត<sup>(២)</sup>ក៏មាន ។ ម្នាលអានន្ត ក៏បគុលកាលបញ្ញត្តិខ្លួន តែងបញ្ញត្តិខ្លួនដែលមិនមានរូបនឹងមានប្រមាណតិចថា ខ្លួនរបស់អញមិនមានរូបនឹងមាន

---

១ អដ្ឋិកថា ថា បុគ្គលណាកាន់យកនូវកសិណនិមិត្ត ដែលមិនចំរើនគឺថោកថយ ថាជាខ្លួនដូច្នោះ បុគ្គលនោះ តែងបញ្ញត្តិខ្លួនដែលមានរូប នឹងមានប្រមាណតិច។ ពាក្យថា រូប សំដៅយកកសិណនិមិត្ត ពាក្យថា មានប្រមាណតិច សំដៅយកកសិណនិមិត្តដែលថោកថយ ។ ២ បុគ្គលណាកាន់យកនូវកសិណនិមិត្តដែលចំរើន ថាជាខ្លួនខ្ពង់ខ្ពស់ដូច្នោះ បុគ្គលនោះ តែងបញ្ញត្តិខ្លួនថាមានរូបនឹងមិនមានទីបំផុត ពាក្យថា រូប សំដៅយកកសិណនិមិត្ត ពាក្យថា មិនមានទីបំផុត សំដៅយកកសិណនិមិត្ត ដែលខ្ពង់ខ្ពស់ថ្លៃថ្លា ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អត្ថានំ ។ អរូបំ វា ហិ អាណន្តំ អនន្តំ អត្ថានំ

បញ្ចបេន្តោ បញ្ចបេតិ អរូបំ មេ អនន្តោ អត្ថានំ ។

តត្រានន្តំ យោ សោ រូបំ បរិន្តំ អត្ថានំ បញ្ច-

បេន្តោ បញ្ចបេតិ ឯតរហិ វា សោ រូបំ បរិន្តំ អត្ថានំ

បញ្ចបេន្តោ បញ្ចបេតិ តថាភារី<sup>(១)</sup> វា សោ រូបំ បរិន្តំ

អត្ថានំ បញ្ចបេន្តោ បញ្ចបេតិ អតថំ វា<sup>(២)</sup> បទ សន្តំ

តថត្ថាយ ឧបតប្បស្សន្តិ មិតិ វតិ វា បទស្ស ហោ-

តិ ។ ឃំ សន្តំ ខោ អាណន្តំ រូបំ បរិន្តានន្តំ ធម្មំ

១ ឧ. ពុទ្ធ ភារី ។ ២ ឧ. វ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១១៣៧ មហាវគ្គ

ប្រមាណតិច<sup>(១)</sup>ក៏មាន ។ ម្ចាស់អានន្ត ប្តីក៏បុគ្គលកាលបញ្ចាតខ្លួន តែងបញ្ចាត  
 ខ្លួនដែលមិនមានរូបនឹងមិនមានទីបំផុតថា ខ្លួនរបស់អញមិនមានរូប នឹងមិន  
 មានទីបំផុត<sup>(២)</sup>ក៏មាន ។ ម្ចាស់អានន្ត បណ្តាបុគ្គលដែលលះក្នុងទិដ្ឋិទាំង ៤  
 ពួកនោះ បុគ្គលណាកាលបញ្ចាតខ្លួន តែងបញ្ចាតខ្លួនដែលមានរូប នឹងមាន  
 ប្រមាណតិច បុគ្គលនោះកាលបញ្ចាតខ្លួន តែងបញ្ចាតខ្លួនដែលមានរូប នឹង  
 មានប្រមាណតិច ក្នុងកាលឥឡូវនេះក៏<sup>(៣)</sup> បុគ្គលនោះកាលនឹងបញ្ចាតខ្លួន  
 តែងបញ្ចាតខ្លួនដែលមានរូបនឹងមានប្រមាណតិច ដែលកើតនៅក្នុងលោក  
 ដូច្នោះក៏<sup>(៤)</sup> ប្តីក៏បុគ្គលនោះមានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា សភាវៈដែលមិនពិត  
 អាត្មាអញនឹងសម្រេច ឬបំបែរឲ្យជាសភាវៈដែលពិតទៅវិញក៏<sup>(៥)</sup> ម្ចាស់  
 អានន្ត កាលបើហេតុយ៉ាងនេះមានហើយ គួរនឹងពោលនូវបុគ្គលដែលមាន  
 រូបថា <sup>(៦)</sup> មានបរិត្តាន្តទិដ្ឋិ (សេចក្តីយល់ឃើញថាខ្លួនមានប្រមាណតិច )

---

១ បុគ្គលដែលបានសម្រេចនូវរូបដ្ឋានដែលចោកថយ ហើយចំរើនរូបដ្ឋាននោះឆ្លងទៅ  
 កាន់អរូបដ្ឋានដែលចោកថយដែរ ក៏កាន់យកនូវអរូបដ្ឋាននោះថាជាខ្លួនដូច្នោះ បុគ្គលនោះ  
 តែងបញ្ចាតខ្លួនថាមិនមានរូបនឹងមានប្រមាណតិច ដោយអរូបដ្ឋានដែលចោកថយនោះឯង ។  
 ២ បុគ្គលដែលបានសម្រេចនូវរូបដ្ឋានដែលខ្ពង់ខ្ពស់ថ្លៃថ្លា ហើយចំរើនរូបដ្ឋាននោះឆ្លងទៅ  
 កាន់អរូបដ្ឋានដែលខ្ពង់ខ្ពស់ថ្លៃថ្លាដែរ ក៏កាន់យកនូវអរូបដ្ឋាននោះថាជាខ្លួនដូច្នោះ បុគ្គលនោះ  
 តែងបញ្ចាតខ្លួនថាមិនមានរូបនឹងមិនមានទីបំផុត ដោយអរូបដ្ឋានដែលខ្ពង់ខ្ពស់ថ្លៃថ្លានោះឯង ។  
 ៣ ពាក្យនេះព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សំដែងដោយអំណាចច្រើនទិដ្ឋិ ។ ៤ ដោយអំណាច  
 សស្ស្តទិដ្ឋិ ។ ៥ បុគ្គលជាច្រើនវាទី មានប្រាថ្នានឹងបំបែរនូវបុគ្គលជាសស្ស្តវាទី ឲ្យពូល  
 មកក្នុងទិដ្ឋិរបស់ខ្លួន ចំណែកបុគ្គលដែលជាសស្ស្តវាទីវិញ ក៏គិតបំបែរបុគ្គលជាច្រើនវាទី ឲ្យ  
 ពូលមកក្នុងទិដ្ឋិរបស់ខ្លួនវិញដែរ ។ ៦ សំដៅយកបុគ្គលដែលបានរូបកសិណ ។

មហានិទានសុត្តន្ត ពុទ្ធករណវិរាមិ អន្តប្បញ្ញត្តិកថា

អនុសេតីតិ ស្មាលំ<sup>(១)</sup> វចនាយ ។ តត្រានន្ទ យោ សោ  
 រូបី អនន្តំ អត្តានំ បញ្ញាបេន្តោ បញ្ញាបេតិ ឯតរហិ វា សោ  
 រូបី អនន្តំ អត្តានំ បញ្ញាបេន្តោ បញ្ញាបេតិ តថាការី វា  
 សោ រូបី អនន្តំ អត្តានំ បញ្ញាបេន្តោ បញ្ញាបេតិ អតថំ  
 វា បន សន្តំ តថត្តាយ ឧបកក្សេស្សាមីតិ ឥតិ វា  
 បនស្ស ហោតិ ។ ឯវំ សន្តំ ខោ អាទន្ទ រូបី អនន្ត-  
 តានុទិដ្ឋិ អនុសេតីតិ ស្មាលំ វចនាយ ។ តត្រានន្ទ  
 យោ សោ អរូបី បរិតំ អត្តានំ បញ្ញាបេន្តោ បញ្ញាបេតិ  
 ឯតរហិ វា សោ អរូបី បរិតំ អត្តានំ បញ្ញាបេន្តោ បញ្ញា-  
 បេតិ តថាការី វា សោ អរូបី បរិតំ អត្តានំ បញ្ញាបេន្តោ  
 បញ្ញាបេតិ អតថំ វា បន សន្តំ តថត្តាយ ឧបកក្សេ-  
 ស្សាមីតិ ឥតិ វា បនស្ស ហោតិ ។ ឯវំ សន្តំ ខោ អាទន្ទ

១ ឱ. តិរូលំ ។



មហានិទានសូត្រ ពុទ្ធភាណវិរៈ ពោលអំពីការបញ្ចេញខ្លួន

ដេកនៅមិនដាច់ ។ ម្នាលអានន្ទ បណ្ឌិតលដែលលះក្នុងទិដ្ឋិទាំង៤នោះ  
 បុគ្គលណា កាលបញ្ចេញខ្លួន តែងបញ្ចេញខ្លួនដែលមានរូបនឹងមិនមានទីបំផុត  
 បុគ្គលនោះកាលបញ្ចេញខ្លួន តែងបញ្ចេញខ្លួនដែលមានរូបនឹងមិនមានទីបំផុត  
 ក្នុងកាលឥឡូវនេះក៏ បុគ្គលនោះកាលបញ្ចេញខ្លួន តែងបញ្ចេញខ្លួនដែលមាន  
 រូបនឹងមិនមានទីបំផុត ដែលកើតនៅក្នុងលោកដូច្នោះក៏ ឬក៏បុគ្គលនោះមាន  
 សេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា សភាវៈដែលមិនពិតថា អាត្មាអញនឹងសម្រេចឬបំ-  
 បែរឲ្យជាសភាវៈពិតទៅវិញក៏ ។ ម្នាលអានន្ទ កាលបើហេតុយ៉ាងនេះមាន  
 ហើយ គួរនឹងពោលនូវបុគ្គលដែលមានរូបថា មានអនន្តភាពទិដ្ឋិ ( សេច-  
 ក៏យល់ឃើញថា ខ្លួនមិនមានទីបំផុត ) ដេកនៅមិនដាច់ ។ ម្នាលអានន្ទ  
 បណ្ឌិតលដែលលះក្នុងទិដ្ឋិទាំង ៤ ពួកនោះ បុគ្គលណា កាលបញ្ចេញ  
 ខ្លួន តែងបញ្ចេញខ្លួនដែលមិនមានរូបនឹងមានប្រមាណតិច បុគ្គលនោះកាល  
 បញ្ចេញខ្លួន តែងបញ្ចេញខ្លួនដែលមិនមានរូបនឹងមានប្រមាណតិច ក្នុងកាល  
 ឥឡូវនេះក៏ បុគ្គលនោះកាលបញ្ចេញខ្លួនតែងបញ្ចេញខ្លួនដែលមិនមានរូបនឹង  
 មានប្រមាណតិច ដែលកើតក្នុងលោកដូច្នោះក៏ ឬក៏បុគ្គលនោះមានសេចក្តី  
 ត្រិះរិះដូច្នោះថា សភាវៈដែលមិនពិត អាត្មាអញនឹងសម្រេចឬបំបែរឲ្យជា  
 សភាវៈពិតទៅវិញក៏ ។ ម្នាលអានន្ទ កាលបើហេតុយ៉ាងនេះមានហើយ

សុត្តន្តបិដក វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អរូបំ បរិតតានុទិដ្ឋំ អនុសេតិកំ ឥន្ទាលំ វចនាយ ។

តត្រានុទ្ធ យោ សោ អរូបំ អនុទំ អត្តានំ បញ្ចបេន្តោ

បញ្ចបេតិ ឯតវហិ វា សោ អរូបំ អនុទំ អត្តានំ បញ្ច

បេន្តោ បញ្ចបេតិ តថាការី វា សោ អរូបំ អនុទំ អត្តានំ

បញ្ចបេន្តោ បញ្ចបេតិ អតថំ វា មន សន្តំ តថត្ថាយ

ឧបកប្បេស្ស្ហមិតិ ឥតិ វា បនស្ស ហោតិ ។ ឃី

សន្តំ ខោ អាណន្ត អរូបំ អនុទត្តានុទិដ្ឋំ អនុសេតិកំ

ឥន្ទាលំ វចនាយ ។ ឯត្តវតា ខោ អាណន្ត អត្តានំ

បញ្ចបេន្តោ បញ្ចបេតិ ។

[ ៦២ ] តត្រាវតា ច<sup>(១)</sup> អាណន្ត អត្តានំ ន បញ្ចបេន្តោ ន

បញ្ចបេតិ ។ រូបំ វា ហិ អាណន្ត បរិតតំ អត្តានំ ន បញ្ចបេន្តោ

ន បញ្ចបេតិ រូបំ មេ បរិតតោ អត្តានំ ។ រូបំ វា ហិ អាណន្ត

---

១ ម. បសុទ្ធោ នន្តិ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិកាយ មហាវគ្គ

គួរនឹងពោលនូវបុគ្គលដែលមិនមានរូបថា មានបរិតតានុទិដ្ឋិ ដេកនៅមិន  
 ដាច់ ។ ម្នាលអានន្ទ បណ្តាបុគ្គលដែលលះកងទិដ្ឋិទាំង ៤ ពួកនោះ បុគ្គល  
 ណា កាលបញ្ចត្តខន្ធ តែងបញ្ចត្តខន្ធដែលមិនមានរូបនឹងមិនមានទីបំផុត  
 បុគ្គលនោះ កាលបញ្ចត្តខន្ធ តែងបញ្ចត្តខន្ធដែលមិនមានរូបនឹងមិនមានទី  
 បំផុតក្នុងកាលឥឡូវនេះក៏ បុគ្គលនោះកាលបញ្ចត្តខន្ធ តែងបញ្ចត្តខន្ធដែល  
 មិនមានរូបនឹងមិនមានទីបំផុត ដែលកើតនៅក្នុងលោកដូច្នោះក៏ ឬក៏បុគ្គល  
 នោះមានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា សភាវៈដែលមិនពិតគ្នាអញ្ជានឹងសម្រេច  
 ប្តប់បែរឲ្យជាសភាវៈពិតទៅវិញក្តី ។ ម្នាលអានន្ទ កាលបើហេតុយ៉ាងនេះ  
 មានហើយ គួរនឹងពោលនូវបុគ្គលដែលមិនមានរូបថា មានអននតានុទិដ្ឋិ  
 ដេកនៅមិនដាច់ ។ ម្នាលអានន្ទ បុគ្គលកាលបញ្ចត្តខន្ធ តែងបញ្ចត្ត  
 ដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះឯង ។

(៦២) ម្នាលអានន្ទ ចុះបុគ្គលកាលមិនបញ្ចត្តខន្ធ តែងមិនបញ្ចត្ត  
 ដោយហេតុមានប្រមាណប្រការ ។ ម្នាលអានន្ទ បុគ្គលកាលមិនបញ្ចត្តខន្ធ  
 តែងមិនបញ្ចត្តខន្ធ ដែលមានរូបនឹងមានប្រមាណតិចថា ខ្លួនរបស់អញ  
 មានរូបនឹងមានប្រមាណតិចក៏មាន ។ ម្នាលអានន្ទ ឬក៏បុគ្គល

មហានិទានសុត្តន្ត ពុទ្ធភាណវិរាមិ អនុប្បញ្ញត្តិកថា

អនន្តំ អត្តានំ ន បញ្ចបេន្តោ ន បញ្ចបេតិ រូបី មេ  
អនន្តោ អត្តតិ ។ អរូបី វា ហិ អាណន្ត បរិតំ អត្តានំ  
ន បញ្ចបេន្តោ ន បញ្ចបេតិ អរូបី មេ បរិតោ អត្តតិ ។  
អរូបី វា ហិ អាណន្ត អនន្តំ អត្តានំ ន បញ្ចបេន្តោ  
ន បញ្ចបេតិ អរូបី មេ អនន្តោ អត្តតិ ។ តត្រានន្ត  
យោ សោ រូបី បរិតំ អត្តានំ ន បញ្ចបេន្តោ ន បញ្ច-  
បេតិ ឯតរហិ វា សោ រូបី បរិតំ អត្តានំ ន បញ្ច-  
បេន្តោ ន បញ្ចបេតិ តថាការី<sup>(១)</sup> វា សោ រូបី បរិតំ  
អត្តានំ ន បញ្ចបេន្តោ ន បញ្ចបេតិ អតិដំ វា បន  
សន្តំ តថត្តាយ ឧបកប្បស្សន្តមីតិ ឥតិ វា បនស្ស  
ន ហោតិ ។ ឯវំ សន្តំ ទោ អាណន្ត រូបី បរិតតានុទិដ្ឋិ  
នានុសេតិតិ ឥច្ចាលំ<sup>(២)</sup> រថនាយ ។ តត្រានន្ត យោ  
សោ រូបី អនន្តំ អត្តានំ ន បញ្ចបេន្តោ ន បញ្ចបេតិ

---

១ ឧ. ម. ពន្ល ភារី ។ ២ ឧ. ធិប្បលំ ។

មហានិទានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីការមិនបញ្ចត្តិខ្លួន

កាលមិនបញ្ចត្តិខ្លួន តែងមិនបញ្ចត្តិខ្លួន ដែលមានរូបនឹងមិនមានទីបំផុតថា  
 ខ្លួនរបស់អញមានរូបនឹងមិនមានទីបំផុតក៏មាន ។ ម្នាលអានន្ទ ប្តីក៏បុគ្គល  
 កាលមិនបញ្ចត្តិខ្លួន តែងមិនបញ្ចត្តិខ្លួនដែលមិនមានរូបនឹងមានប្រមាណតិច  
 ថា ខ្លួនរបស់អញមិនមានរូបនឹងមានប្រមាណតិចក៏មាន ។ ម្នាលអានន្ទ ប្តី  
 ក៏បុគ្គលកាលមិនបញ្ចត្តិខ្លួន តែងមិនបញ្ចត្តិខ្លួនដែលមិនមានរូបនឹងមិនមាន  
 ទីបំផុតថា ខ្លួនរបស់អញមិនមានរូបនឹងមិនមានទីបំផុតក៏មាន ។ ម្នាលអា-  
 នន្ទ បណ្ឌិតបុគ្គលទាំង៤ពួកនោះ បុគ្គលណាកាលមិនបញ្ចត្តិខ្លួន តែងមិន  
 បញ្ចត្តិខ្លួនដែលមានរូបនឹងមានប្រមាណតិច បុគ្គលនោះកាលមិនបញ្ចត្តិខ្លួន  
 តែងមិនបញ្ចត្តិខ្លួនដែលមានរូបនឹងមានប្រមាណតិច ក៏ដូចកាលឥឡូវនេះក៏  
 បុគ្គលនោះកាលមិនបញ្ចត្តិខ្លួន តែងមិនបញ្ចត្តិខ្លួន ដែលមានរូបនឹងមាន  
 ប្រមាណតិច ដែលកើតនៅក្នុងលោកដូច្នោះក៏ ប្តីក៏បុគ្គលនោះ មិន  
 មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា សុភារៈដែលមិនពិត អាត្មាអញនឹងសម្រេចប្តី  
 បំបែរឲ្យជាសុភារៈពិតទៅវិញក្តី ។ ម្នាលអានន្ទ កាលបើហេតុយ៉ាង  
 នេះមានហើយ គួរនឹងរោលនូវបុគ្គលដែលមានរូបថា បរិតតានទិដ្ឋិមិន  
 ដេកនៅរឿយៗទេ ។ ម្នាលអានន្ទ បណ្ឌិតបុគ្គលទាំង៤ពួកនោះ បុគ្គល  
 ណាកាលមិនបញ្ចត្តិខ្លួន តែងមិនបញ្ចត្តិខ្លួនដែលមានរូបនឹងមិនមានទីបំផុត

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ឯនរហំ វា សោ អរូបំ អនន្តំ អត្តានំ ន បញ្ញាបេន្តោ  
 ន បញ្ញាបេតិ តថាការី វា សោ អរូបំ អនន្តំ អត្តានំ ន  
 បញ្ញាបេន្តោ ន បញ្ញាបេតិ អតថំ វា បន សន្តំ តថត្តា-  
 យ ឧបកក្សេស្ស្ហមីតិ ឥតិ វា បនស្ស ន ហោតិ ។  
 ឯវំ សន្តំ ខោ អាណន្ត អរូបំ អនន្តតានុទិដ្ឋិ ណានុសេ-  
 តិតិ ឥច្ចាលំ វចនាយ ។ តត្រានន្ត យោ សោ អរូបំ  
 បរិតំ អត្តានំ ន បញ្ញាបេន្តោ ន បញ្ញាបេតិ ឯនរហំ  
 វា សោ អរូបំ បរិតំ អត្តានំ ន បញ្ញាបេន្តោ ន  
 បញ្ញាបេតិ តថាការី វា សោ អរូបំ បរិតំ អត្តានំ  
 ន បញ្ញាបេន្តោ ន បញ្ញាបេតិ អតថំ វា បន សន្តំ  
 តថត្តាយ ឧបកក្សេស្ស្ហមីតិ ឥតិ វា បនស្ស ន ហោ-  
 តិ ។ ឯវំ សន្តំ ខោ អាណន្ត អរូបំ បរិតតានុទិដ្ឋិ  
 ណានុសេតិតិ ឥច្ចាលំ វចនាយ ។ តត្រានន្ត យោ

សុត្តន្តបិដក ទយនិកាយ មហាវគ្គ

បុគ្គលនោះកាលមិនបញ្ចាតខ្លួន តែងមិនបញ្ចាតខ្លួន ដែលមានរូបនឹងមិន  
 មានទីបំផុតក្នុងកាលឥឡូវនេះក្តី ឬបុគ្គលនោះកាលមិនបញ្ចាតខ្លួន តែងមិន  
 បញ្ចាតខ្លួនដែលមានរូបនឹងមិនមានទីបំផុត ដែលកើតនៅក្នុងលោកដូច្នោះ  
 ក្តី ឬក៏បុគ្គលនោះ មិនមានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា សភាវៈដែលមិនពិត  
 អាត្មាអញនឹងសម្រេច ឬបំបែរឲ្យជាសភាវៈពិតទៅវិញក្តី ។ ម្នាល អានន្ទ  
 កាលបើហេតុយ៉ាងនេះមានហើយ គួរនឹងពោលនូវបុគ្គលដែលមានរូបថា  
 អននតានទិដ្ឋិមិនដេកនៅរឿយ ។ ទេ ។ ម្នាល អានន្ទ បណ្តាបុគ្គលទាំង៤  
 ពួកនោះ បុគ្គលណាកាលមិនបញ្ចាតខ្លួន តែងមិនបញ្ចាតខ្លួនដែលមិនមាន  
 រូបនឹងមានប្រមាណតិច បុគ្គលនោះកាលមិនបញ្ចាតខ្លួន តែងមិនបញ្ចាតខ្លួន  
 ដែលមិនមានរូបនឹងមានប្រមាណតិច ក្នុងកាលឥឡូវនេះក្តី ឬបុគ្គលនោះ  
 កាលមិនបញ្ចាតខ្លួន តែងមិនបញ្ចាតខ្លួនដែលមិនមានរូបនឹងមានប្រមាណ  
 តិច ដែលកើតនៅក្នុងលោកដូច្នោះក្តី ឬក៏បុគ្គលនោះមិនមានសេចក្តីត្រិះរិះ  
 ដូច្នោះថា សភាវៈដែលមិនពិត អាត្មាអញនឹងសម្រេចឬបំបែរឲ្យជាសភាវៈ  
 ពិតទៅវិញក្តី ។ ម្នាល អានន្ទ កាលបើហេតុយ៉ាងនេះមានហើយ គួរ  
 នឹងពោលនូវបុគ្គលដែលមិនមានរូបថា បរិតតានទិដ្ឋិមិនដេកនៅរឿយ ។  
 ទេ ។ ម្នាល អានន្ទ បណ្តាបុគ្គលទាំង ៤ ពួកនោះ បុគ្គលណា

មហានិកាយសុត្តន្ត ពុទ្ធភាណវារំ អន្តរសមុបស្សតារាហិ

សោ អរូបំ អនន្តំ អត្តានំ ន បញ្ចាបេន្តោ ន បញ្ចាបេតិ  
 ឯតរហំ វា សោ អរូបំ អនន្តំ អត្តានំ ន បញ្ចាបេន្តោ  
 ន បញ្ចាបេតិ តថាការី វា សោ អរូបំ អនន្តំ អត្តានំ  
 ន បញ្ចាបេន្តោ ន បញ្ចាបេតិ អតថំ វា បន សន្តំ  
 តថត្ថាយ ឧបកល្យស្ស្ហម្មតិ ឥតិ វា បនស្ស ន ហោ-  
 តិ ។ ឯវំ សន្តំ ខោ អាទន្ទ អរូបំ អនន្តត្ថានុទិដ្ឋិ  
 ណនុសេតិតិ ឥត្តាលំ វេទនាយ ។ ឯត្តាវតា ខោ អាទន្ទ  
 អត្តានំ ន បញ្ចាបេន្តោ ន បញ្ចាបេតិ ។

[៦៣] ត្តាវតា ប អាទន្ទ អត្តានំ សម-  
 ទុបស្សមាណោ សមទុបស្សតិ ។ វេទនំ វា ហិ  
 អាទន្ទ អត្តានំ សមទុបស្សមាណោ សមទុបស្សតិ  
 វេទនា មេ អត្តាតិ ន ហោវ ខោ មេ វេទនា  
 អត្តា អប្បដិសំវេទនោ មេ អត្តាតិ(១) ។ ន ហោវ  
 ខោ មេ វេទនា អត្តា នោបិ អប្បដិសំវេទនោ  
 មេ អត្តា អត្តា មេ វេទយតិ វេទនាធម្មោ ហិ  
 មេ អត្តាតិ ឥតិ វា ហិ អាទន្ទ អត្តានំ  
 សមទុបស្សមាណោ សមទុបស្សតិ ។ តត្រានន្ត

---

១ ឧ. ម. ពិគោ បរំ ពិគិ វា ហិ អាទន្ទ អត្តានំ សមទុបស្សមាណោ សមទុបស្សតិ  
 ពិមេ បាហៈ វារុត្តិ ។



មហានិកាយសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីការពិចារណាខ្លួន

ការមិនបញ្ចត្តខ្លួន តែងមិនបញ្ចត្តខ្លួន ដែលមិនមានរូបនឹងមិនមានទីបំផុត  
 បុគ្គលនោះ កាលមិនបញ្ចត្តខ្លួន តែងមិនបញ្ចត្តខ្លួនដែលមិនមានរូបនឹងមិន  
 មានទីបំផុត ក្នុងកាលឥឡូវនេះក៏ បុគ្គលនោះកាលមិនបញ្ចត្តខ្លួន តែង  
 មិនបញ្ចត្តខ្លួនដែលមិនមានរូបនឹងមិនមានទីបំផុត ដែលកើតនៅក្នុងលោក  
 ដូច្នោះក៏ បុគ្គលនោះមិនមានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា សភាវៈដែលមិន  
 ពិត អាត្មាអញ្ចនឹងសម្រេចប្តប់វែរឱ្យជាសភាវៈពិតទៅវិញក្តី ។ ម្នាល  
 អានន្ទ កាលបើហេតុយ៉ាងនេះមានហើយ គួរនឹងពោលនូវបុគ្គលដែលមិន  
 មានរូបថា អនន្តគ្មានទីដ៏មិនដេកនៅរឿយៗ ទេ ។ ម្នាលអានន្ទ បុគ្គល  
 កាលមិនបញ្ចត្តខ្លួន តែងមិនបញ្ចត្តដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះឯង ។

(៦៧) ម្នាលអានន្ទ បុគ្គលកាលពិចារណានូវខ្លួន តែងពិចារណា  
 ដោយហេតុមានប៉ុន្មានប្រការ ។ ម្នាលអានន្ទ បុគ្គលកាលពិចារណា  
 នូវខ្លួន តែងពិចារណាខ្លួនដែលមានវេទនាថា វេទនាជាខ្លួនរបស់អញ  
 ក៏មាន ថា វេទនាមិនមែនជាខ្លួនរបស់អញ ព្រោះថា ខ្លួនរបស់អញមិន  
 បានទទួល អារម្មណ៍ក៏មាន ។ ថាវេទនាមិនមែនជាខ្លួនរបស់អញ ព្រោះ  
 ថាខ្លួនរបស់អញមិនបានទទួល អារម្មណ៍ ខ្លួនរបស់អញតែងទទួលវេទនា  
 វេទនាធម៌ជាខ្លួនរបស់អញពិតក៏មាន ម្នាលអានន្ទ បុគ្គលកាលពិចារណា  
 នូវខ្លួន តែងពិចារណាដោយប្រការដូច្នោះឯង ។ ម្នាលអានន្ទ បុគ្គល

ពុទ្ធសាសនា វិទ្យាសាស្ត្រ មហានិទ្ទេស

យោ សោ ឧបាសា វេទនា មេ អត្តាតិ សោ  
ឧបាសា វេទនា តិស្សោ ខោ ឥមា អាវុសោ  
វេទនា សុខា វេទនា ធុត្តា វេទនា អធុត្តមសុខា  
វេទនា ឥមាសំ ខោ ត្ថំ តិស្សន្តំ វេទនា កតមំ  
អត្តតោ សមន្តបស្សសិតំ ។ យស្មី អាណន្ត សមយេ  
សុខំ វេទនំ វេទនតំ នេវ តស្មី សមយេ ធុត្តំ  
វេទនំ វេទនតំ ន អធុត្តមសុខំ វេទនំ វេទនតំ  
សុខំយេវ(១) តស្មី សមយេ វេទនំ វេទនតំ ។ យស្មី  
អាណន្ត សមយេ ធុត្តំ វេទនំ វេទនតំ នេវ តស្មី  
សមយេ សុខំ វេទនំ វេទនតំ ន អធុត្តមសុខំ  
វេទនំ វេទនតំ ធុត្តំយេវ តស្មី សមយេ វេទនំ វេទន-  
តំ ។ យស្មី អាណន្ត សមយេ អធុត្តមសុខំ វេទនំ  
វេទនតំ នេវ តស្មី សមយេ សុខំ វេទនំ វេទនតំ  
ន ធុត្តំ វេទនំ វេទនតំ អធុត្តមសុខំយេវ តស្មី សមយេ  
វេទនំ វេទនតំ ។ សុខាតិ ខោ អាណន្ត វេទនា អនិច្ចា

១ ម. សុខញី ។

សុត្តន្តបិដក វិយេនិកាយ មហាវគ្គ

ដែលលះកងទ័ងទាំង ៣ ពួកនោះ បុគ្គលណាពោលយ៉ាងនេះថា វេទនា  
 ជាខ្លួនរបស់បុគ្គលនោះ អ្នកគប្បីពោលតបយ៉ាងនេះថា ម្ចាស់អាវុសោ  
 វេទនានេះមាន ៣ យ៉ាងគឺ សុខវេទនា ១ ទុក្ខវេទនា ១ អទុក្ខម-  
 សុខវេទនា ១ បណ្តាវេទនាទាំង ៣ នេះ អ្នកពិចារណាឃើញច្បាស់  
 នូវវេទនាណា ថាជាខ្លួន ។ ម្ចាស់ អានន្ទ សម័យណា បុគ្គលទទួល  
 សុខវេទនា សម័យនោះមិនទទួលទុក្ខវេទនា មិនទទួលអទុក្ខមសុខ-  
 វេទនាទេ សម័យនោះវែមងទទួលតែសុខវេទនាមួយយ៉ាង ។ ម្ចាស់  
 អានន្ទ សម័យណា បុគ្គលទទួលទុក្ខវេទនា សម័យនោះមិនទទួល  
 សុខវេទនា មិនទទួលអទុក្ខមសុខវេទនាទេ សម័យនោះ វែមងទទួល  
 តែទុក្ខវេទនាមួយយ៉ាង ។ ម្ចាស់ អានន្ទ សម័យណា បុគ្គលទទួល  
 អទុក្ខមសុខវេទនា សម័យនោះ មិនទទួលសុខវេទនា មិនទទួល  
 ទុក្ខវេទនាទេ សម័យនោះ វែមងទទួលតែអទុក្ខមសុខវេទនា មួយ  
 យ៉ាង ។ ម្ចាស់ អានន្ទ សុខវេទនាក្តី ជាធម្មជាតិមិនទៀង ជាធម្មជាតិ

មហានិទានសុត្តេ ពុទ្ធកាលាវាវ អន្តសមនុបស្សនាកថា

សង្ខតា បដិច្ចសមុប្បដ្ឋា ខយធម្មា វយធម្មា វិវាតធម្មា  
 និរោធធម្មា ។ ទុក្ខាបិ ខោ អាណន្ត វេទនា អនិច្ចា  
 សង្ខតា បដិច្ចសមុប្បដ្ឋា ខយធម្មា វយធម្មា វិវាត-  
 ធម្មា និរោធធម្មា ។ អនុត្តមសុខាបិ ខោ អាណន្ត  
 វេទនា អនិច្ចា សង្ខតា បដិច្ចសមុប្បដ្ឋា ខយធម្មា  
 វយធម្មា វិវាតធម្មា និរោធធម្មា ។ តស្ស សុខំ វេទនំ  
 វេទយមានស្ស ឯសោ មេ អត្តាតិ ហោតិ តស្សយេវ  
 សុខាយ វេទនាយ និរោធា ព្យតា<sup>(១)</sup> មេ អត្តាតិ ហោ-  
 តិ ។ ទុក្ខំ វេទនំ វេទយមានស្ស ឯសោ មេ អត្តាតិ  
 ហោតិ តស្សយេវ ទុក្ខាយ វេទនាយ និរោធា ព្យតា  
 មេ អត្តាតិ ហោតិ ។ អនុត្តមសុខំ វេទនំ វេទយមាន-  
 នស្ស ឯសោ មេ អត្តាតិ ហោតិ តស្សយេវ អនុត្តម-  
 សុខាយ វេទនាយ និរោធា ព្យតា មេ អត្តាតិ ហោតិ ។

១ ឧ. វិញ្ញា ។ ប. ព្យញ្ញា ។

បោះឆ្នោតសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពេលអំពីការពិចារណាខ្លះ

ដែលបច្ច័យតាក់តែងកើតឡើង ព្រោះអាស្រ័យ (នឹងបច្ច័យនោះៗ) មាន  
កិរិយាអស់ទៅ វិនាសទៅ សាបរលាបទៅ រលត់ទៅជាធម្មតា ។

មាលមានន្ទ ទុក្ខវេទនាក្តី ជាធម្មជាតិមិនទៀង ជាធម្មជាតិដែល  
បច្ច័យតាក់តែងកើតឡើង ព្រោះអាស្រ័យ (នឹងបច្ច័យនោះ ៗ) មាន

កិរិយាអស់ទៅ វិនាសទៅ សាបរលាបទៅ រលត់ទៅជាធម្មតា ។  
មាលមានន្ទ អទុក្ខមសុខវេទនាក្តី ជាធម្មជាតិមិនទៀង ជាធម្មជាតិ

ដែលបច្ច័យតាក់តែងកើតឡើង ព្រោះអាស្រ័យ (នឹងបច្ច័យនោះៗ) មាន  
កិរិយាអស់ទៅ វិនាសទៅ សាបរលាបទៅ រលត់ទៅជាធម្មតា ។

កាលបុគ្គលនោះ ទទួលសុខវេទនា រមែងដឹងច្បាស់ថា នេះខ្លួនរបស់  
អញ កាលបើសុខវេទនានោះ រលត់ទៅហើយក៏ដឹងច្បាស់ថា ខ្លួនរបស់

អញរលត់ទៅហើយ ។ កាលបុគ្គលនោះទទួលទុក្ខវេទនា រមែងដឹងច្បាស់  
ថា នេះខ្លួនរបស់អញ កាលបើទុក្ខវេទនានោះរលត់ទៅហើយ ក៏ដឹងច្បាស់

ថា ខ្លួនរបស់អញរលត់ទៅហើយ ។ កាលបុគ្គលនោះទទួលអទុក្ខមសុខ-  
វេទនា រមែងដឹងច្បាស់ថា នេះខ្លួនរបស់អញ កាលបើអទុក្ខមសុខវេទនា

នោះរលត់ទៅហើយ ក៏ដឹងច្បាស់ថា ខ្លួនរបស់អញរលត់ទៅហើយ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

ភតិ សោ ធិដ្ឋេ វេ ធម្មេ អនិច្ចំ សុខទុក្ខកោតិកិណ្ណំ ឧប្បា-  
 នវយធម្មំ អត្តានំ សមនុបស្ស្ហមាណោ សមនុបស្ស្ហតិ  
 យោ សោ ឃុំមាហា វេទនា មេ អត្តាតិ ។ តស្មា-  
 តិហានន្ទ ឃុំតេនបេតំ នក្ខមតិ វេទនា មេ អត្តាតិ  
 សមនុបស្ស្ហតិ ។ តត្រានន្ទ យោ សោ ឃុំមាហា ន  
 ហោវ ខោ មេ វេទនា អត្តា អប្បដិសំវេទនោ មេ  
 អត្តាតិ សោ ឃុំមស្ស វេទនិយោ យត្ត បធាវសោ  
 សព្វសោ វេទយិតំ អត្តំ អបំ ន ខោ តត្ត អស្មិតិ  
 សិយាតិ ។ នោ ហេតំ កន្លៃ ។ តស្មាតិហានន្ទ  
 ឃុំតេនបេតំ នក្ខមតិ ន ហោវ ខោ មេ វេទនា អត្តា  
 អប្បដិសំវេទនោ មេ អត្តាតិ សមនុបស្ស្ហតិ ។ តត្រានន្ទ

សុត្តន្តបិដក វិយនិកាយ មហានិទ្ទ

បុគ្គលណា ពោលយ៉ាងនេះថា វេទនាជាខ្លួនរបស់អញ បុគ្គលនោះ  
 កាលពិចារណានូវខ្លួន តែងពិចារណាខ្លួនដែលមិនទៀង លាយច្រឡំ  
 ដោយសុខនឹងទុក្ខ មានកិរិយាកើតឡើងនឹងវិនាសទៅជាធម្មតា ក្នុង  
 បច្ចុប្បន្ន ដូចសេចក្តីដែលបានសំដែងមកនេះឯង ។ ម្នាលអានន្ទ ព្រោះ  
 ហេតុដូច្នោះ បុគ្គលក្នុងលោកនេះ មិនគួរនឹងពិចារណានូវខ្លួននេះថា វេទ-  
 នាជាខ្លួនរបស់អញ ដោយឧបាយនេះឡើយ ។ ម្នាលអានន្ទ បណ្តា  
 បុគ្គលដែលលះ ក្នុងទិដ្ឋិទាំង ៣ ពួកនោះ បុគ្គលណា ពោលយ៉ាងនេះ  
 ថា វេទនាមិនមែនជាខ្លួនរបស់អញ ព្រោះថាខ្លួនរបស់អញ មិនបាន  
 ទទួលការម្មណ៍ បុគ្គលនោះ អ្នកគប្បីពោលតបយ៉ាងនេះថា ម្នាលអា-  
 សោ ការទទួលការម្មណ៍ ដោយប្រការទាំងពួង វែម័ងមានក្នុងសុខរប-  
 ក្ខន្ធ<sup>(១)</sup>ណា សេចក្តីដឹងខ្លួនថា អាត្មាអញមាន គប្បីមានក្នុងសុខរប-  
 ក្ខន្ធនោះដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះមិនមានទេ ។ ម្នាល  
 អានន្ទ ព្រោះហេតុដូច្នោះ បុគ្គលក្នុងលោកនេះ មិនគួរនឹងពិចារណា  
 នូវខ្លួននេះថា វេទនាមិនមែនជាខ្លួនរបស់អញ ព្រោះថាខ្លួនរបស់អញមិន  
 ទទួលការម្មណ៍ដោយឧបាយនេះឡើយ ។ ម្នាលអានន្ទ បណ្តាបុគ្គល

---

១ បានដល់រូបក្ខន្ធដែលប្រាសហារវេទនា មានជាងខ្លោកនឹងបង្អួចជាដើម ។

មហានិកាយសុត្តន្ត កុទ្ធភាណវារំ វេទន្តសមុបស្សនាគថា

យោ សោ ឃុំមាហា ន ហោវ ខោ មេ វេទនា អត្តា  
 នោបិ អប្បដិសំវេទនោ<sup>(១)</sup> អត្តា អត្តា មេ វេទយតិ<sup>(២)</sup>  
 វេទនាធម្មោ ហិ មេ អត្តាតិ ។ សោ ឃុំមស្ស វេទ-  
 ដិយោ វេទនា ច<sup>(៣)</sup> ហិ អាវុសោ សព្វេន សត្វំ  
 សត្វថា សត្វំ អបរិសេសា ជិវុស្សេយ្យំ សត្វសោ វេទ-  
 នាយ អសតិ វេទនាដិវេទនា អបិ ធុ ខោ តត្ត  
 អហមស្មីតិ សិយាតិ ។ នោ ហោតិ កន្លេ ។ តស្មា-  
 តិហានន្ទ ឃុំនេនបេតិ នត្តមតិ ន ហោវ ខោ មេ វេទនា  
 អត្តា នោបិ អប្បដិសំវេទនោ អត្តា អត្តា មេ វេទយតិ  
 វេទនាធម្មោ ហិ មេ អត្តាតិ សមនុបស្សនំ ។

[២៤] យតោ ខោ អាណន្ទ តិក្ខុ នេវ វេទនំ អត្តា-  
 នំ សមនុបស្សនិ នោបិ អប្បដិសំវេទនំ អត្តានំ សម-  
 នុបស្សនិ នោបិ អត្តា<sup>(៤)</sup> វេទយតិ វេទនាធម្មោ ហិ មេ អ-  
 ត្តាតិ សមនុបស្សនិ ។ សោ ឃុំ សមនុបស្សនោ ន តិក្ខុ  
 លោកេ ធុទាដិយតិ អនុទាដិយត្វា<sup>(៥)</sup> ន ហិតស្សនិ

---

១ ឱ. ម. ធីត្តន្តរ មេវ បវ វិស្សនំ ។ ២ ឱ. ម. វេទយតិ ។ ៣ ឱ. វ ។  
 ៤ ឱ. ម. អត្តា មេ ។ ៥ ឱ. អនុបស្សនំ ។



មហានិក្ខណសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីការមិនពិចារណានូវវេទនាថាជាខ្លួន

ដែលលុះក្នុងទិដ្ឋិទាំងពួង ត្រូវទោះ បុគ្គលណាពោលយ៉ាងនេះថា វេទនា  
 មិនមែនជាខ្លួនរបស់អញ ព្រោះថាខ្លួនរបស់អញ មិនបានទទួលអារម្មណ៍ទេ  
 ខ្លួនរបស់អញ វែមន៍ទទួលវេទនា ឯវេទនាធម៌ជាខ្លួនរបស់អញ ។ បុគ្គល  
 នោះអ្នកគប្បីពោលតប យ៉ាងនេះថា ម្ចាស់អាវុសោ វេទនាទាំងឡាយ  
 គប្បីរលត់មិនសេសសល់ ដោយអាការទាំងពួង ដោយសភាវៈទាំងពួង  
 កាលបើវេទនាមិនមាន ដោយប្រការទាំងពួង ព្រោះវេទនារលត់ហើយ  
 សេចក្តីដឹងខ្លួនថាអាត្មាអញមានដូច្នោះ គប្បីមានក្នុងរូបក្នុងនោះដែរឬ ។  
 បពិត្រព្រះអង្គធំចំរើន ហេតុនេះមិនមានទេ ។ ម្ចាស់អានន្ទ ព្រោះហេតុ  
 ដូច្នោះ បុគ្គលក្នុងលោកនេះ មិនគួរនឹងពិចារណានូវខ្លួននេះថា វេទនាមិន  
 មែនជាខ្លួនរបស់អញ ព្រោះថាខ្លួនរបស់អញ មិនបានទទួលអារម្មណ៍ទេ  
 ខ្លួនរបស់អញ វែមន៍ទទួលវេទនា ឯវេទនាធម៌ជាខ្លួនរបស់អញពិត  
 ដោយទុបាយនេះឡើយ ។

(៦៤) ម្ចាស់អានន្ទ កាលបើភិក្ខុមិនបានពិចារណានូវវេទនាថាជាខ្លួន  
 ក៏មិនបានពិចារណានូវខ្លួនថា មិនបានទទួលអារម្មណ៍ ក៏មិនបានពិចារណា  
 ថា ខ្លួនទទួលវេទនា វេទនាធម៌ជាខ្លួនរបស់អញដូច្នោះឡើយ ។ ភិក្ខុនោះ  
 កាលពិចារណាយ៉ាងនេះ វែមន៍មិនប្រកាន់នូវធម្មជាតិមួយ ក្នុងលោក  
 (មានខ្លួនលោកជាដើម) កាលបើមិនប្រកាន់ហើយ ក៏វែមន៍មិនគក់ស្ងួត

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អថវិភស្ណុំ បច្ចុតត្តោវ ថវិនិព្វាយតិ ខីណា ជាតិ វុសិតិ  
 ព្រហ្មថវិយំ កតំ ករណីយំ ធាបរំ ឥត្តត្តាយាតិ បជា-  
 ធាតិ ។ ឃំ វិមុត្តំ<sup>(១)</sup> ខោ អាណន្ត ភិក្ខុំ យោ ឃំ  
 វិទេយ្យ ហោតិ តថាគតោ បរម្មរណា ឥតិសា  
 ធិដ្ឋតិ<sup>(២)</sup> តទកកល្យំ ។ ន ហោតិ តថាគតោ បរម្មរណា  
 ឥតិសា ធិដ្ឋតិ<sup>(៣)</sup> តទកកល្យំ ។ ហោតិ ច ន ច ហោតិ  
 តថាគតោ បរម្មរណា ឥតិសា ធិដ្ឋតិ<sup>(៤)</sup> តទកកល្យំ ។  
 នេវ ហោតិ ន ន ហោតិ តថាគតោ បរម្មរណា ឥតិ-  
 សា ធិដ្ឋតិ<sup>(៥)</sup> តទកកល្យំ ។ តំ កិស្ស ហេតុ ។ យាវតា ធនន្ត  
 អធិវចនំ យាវតា អធិវចនបថោ យាវតា វិរុត្តិ យាវតា  
 វិរុត្តិបថោ យាវតា បញ្ញាតិ យាវតា បញ្ញាតិបថោ យាវតា  
 បញ្ញាបនំ<sup>(៦)</sup> យាវតា បញ្ញាវចរំ យាវតា វុដ្ឋិ វុត្តតិ<sup>(៧)</sup>

---

១ ឧ. វិមុត្តំ ចិត្តំ ។ ២-៣-៤-៥ បរម្មរណាតិ ឥតិស្ស ទិដ្ឋិតិបិ ធាហោ ។ ៦ ឧ. ម.  
 បញ្ញា ។ ៧ ឧ. ម. វុត្តតិ ឧ ទិស្សតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ វិយាមិកាយ មហាវគ្គ

កាលបើមិនតក់ស្លុតហើយ វេមន៍បរិនិព្វានចំពោះខ្លួនឯង តែងជីវិតច្បាស់  
 ថា កំណើតរបស់អញអស់ហើយ ព្រហ្មចរិយធម៌ អាត្មាអញបានប្រព្រឹត្ត  
 គ្រប់គ្រាន់ហើយ សោឡសកិច្ច អាត្មាអញបានធ្វើស្រេចហើយ កិច្ចដទៃ  
 ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសោឡសកិច្ចនេះទៀត មិនមានឡើយ ។ ម្នាល  
 អានន្ទ ភិក្ខុដែលរួចស្រឡះ ( ចាកអាសវៈ ) យ៉ាងនេះហើយ បើ  
 បុគ្គលណា មិយាយយ៉ាងនេះថា ទិដ្ឋិរបស់ភិក្ខុនោះថា សត្វខាងមុខអំពី  
 សេចក្តីស្លាប់ទៅ វេមន៍កើតទៀត ពាក្យនោះរបស់បុគ្គលនោះមិនគួរទេ ។  
 ថាទិដ្ឋិរបស់ភិក្ខុនោះថា សត្វខាងមុខអំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ វេមន៍មិនកើត  
 ទៀត ពាក្យនោះរបស់បុគ្គលនោះមិនគួរទេ ។ ថាទិដ្ឋិរបស់ភិក្ខុនោះ  
 ថា សត្វខាងមុខអំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ វេមន៍កើតទៀតក៏មាន មិនកើត  
 ទៀតក៏មាន ពាក្យនោះរបស់បុគ្គលនោះក៏មិនគួរ ។ ថាទិដ្ឋិរបស់ភិក្ខុនោះ  
 ថា សត្វខាងមុខអំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ កើតទៀតក៏មិនមែន មិនកើតទៀត  
 ក៏មិនមែន ពាក្យនោះរបស់បុគ្គលនោះក៏មិនគួរ ។ សេចក្តីនោះ ព្រោះ  
 ហេតុដូចម្តេច ។ ម្នាលអានន្ទ ឈ្មោះនឹងគន្លងនៃឈ្មោះក្តី ភាសានឹង  
 គន្លងនៃភាសាក្តី បញ្ចត្តិនឹងគន្លងនៃបញ្ចត្តិក្តី បញ្ចានឹងខន្ធបញ្ចកៈ ដែល  
 គួរដឹងដោយបញ្ចក្តី វដ្តៈក្តី តែងប្រព្រឹត្តទៅ ដោយកំណត់ត្រឹមណា ។

មហានិទានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវរំ សន្តវិញ្ញាណដ្ឋិតិភិ

តាវតា<sup>(១)</sup> វដ្ឋំ វត្តតិ តទភិញ្ញា វិមុត្តោ ភិក្ខុ តទភិញ្ញា  
វិមុត្តំ ភិក្ខុ<sup>(២)</sup> ន ជាតាតិ ន បស្សតិ ឥតិសា ទដ្ឋតិ  
តទកកល្លំ ។

[ ៦៥ ] សត្ត ខោ ឥហ អាទន្ទ វិញ្ញាណដ្ឋិតិយោ  
ទ្វេ<sup>(៣)</sup> អាយតនានិ ។ កតមា សត្ត ។ សន្តានន្ទ សត្តា  
នានត្តកាយា នានត្តសញ្ញោ សេយ្យថាបិ មទុស្សក  
ឯកច្ចេ ច ទេវំ ឯកច្ចេ ច វិទិតាតិកា អយំ  
បឋមា វិញ្ញាណដ្ឋិតិ ។ សន្តានន្ទ សត្តា នានត្ត-  
កាយា ឯកត្តសញ្ញោ សេយ្យថាបិ ទេវំ ព្រហ្មកា-  
យិកា បឋមាភិវិទិតា ចតុអថាយិកា សត្តា ច<sup>(៤)</sup>  
អយំ ទុតិយា វិញ្ញាណដ្ឋិតិ ។ សន្តានន្ទ សត្តា ឯកត្ត-  
កាយា នានត្តសញ្ញោ សេយ្យថាបិ ទេវំ អាភស្សក

---

១ ឧ. យាវិតា ។ ២ ឧ. វិមុត្តោ ភិក្ខុ ។ ៣ ឧ. ទេ ច ។ ៤ ឧ. ម. ចតុអថាយិកា  
សត្តា បាតិ បាហិ ឆ ទិស្សត្តិ ។

មហានិទានសូត្រ ពុទ្ធភាណវរៈ ពោលអំពីវិញ្ញាណដ្ឋិតិទាំង៧

វដ្តៈក៏ប្រព្រឹត្តទៅ ដោយកំណត់ត្រឹមណោះ ។ ដែល ភិក្ខុរួចស្រឡះហើយ  
 ព្រោះដឹងនូវសភាវៈ មានឈ្មោះជាដើមនោះ បើបុគ្គលណាពោលនូវភិក្ខុ  
 ដែលរួចស្រឡះហើយ ព្រោះដឹងនូវសភាវៈ មានឈ្មោះជាដើមនោះថា  
 ភិក្ខុនោះ មិនដឹង មិនឃើញ ទិដ្ឋិរបស់ភិក្ខុនោះដូច្នោះ ពាក្យនោះរបស់  
 បុគ្គលនោះមិនគួរទេ ។

(៦៥) ម្ចាស់អាទន្ទ វិញ្ញាណដ្ឋិតិ ( ទីដកលំនៅវិញ្ញាណ ) នេះមាន ៧  
 អាយតនៈមាន ២ ។ វិញ្ញាណដ្ឋិតិទាំង៧ នោះតើដូចម្តេច ។ ម្ចាស់អាទន្ទ  
 ពួកសត្វដែលមានកាយផ្សេងគ្នា មានសញ្ញាផ្សេងគ្នា ដូចពួកបទស្ស ទៅតា  
 ពួកខ្លះនឹងសត្វវិនិបុត្តិកៈ<sup>(១)</sup> ពួកខ្លះ នេះជាវិញ្ញាណដ្ឋិតិទី១ ។ ម្ចាស់អាទន្ទ  
 ពួកសត្វដែលមានកាយផ្សេងគ្នា មានសញ្ញាដូចគ្នា ដូចទៅតាដែលរាប់  
 បញ្ចូលក្នុងពួកព្រហ្ម ដែលកើតដោយបឋមជ្ឈាន នឹងពួកសត្វដែលកើតក្នុង  
 អប្បាយភូមិទាំង៤ នេះជាវិញ្ញាណដ្ឋិតិទី២ ។ ម្ចាស់អាទន្ទ ពួកសត្វដែលមាន  
 កាយដូចគ្នា មានសញ្ញាផ្សេងគ្នា ដូចពួកទៅតាដែលនៅ ក្នុងអាកស្សវត្ត

---

១ បានដល់វេមានិកប្រេត ក្រៅអំពីអប្បាយទាំង ៤ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១១និកាយស្ស មហាវគ្គោ

អយំ ភតិយា វិញ្ញាណដ្ឋិតិ ។ សុត្តានន្ទ សត្តា  
 ឯកត្តកាយា ឯកត្តសញ្ញោនោ សេយ្យថាបំ ទេវ  
 សុភតិយោ(១) អយំ ចត្តត្តា វិញ្ញាណដ្ឋិតិ ។ សុត្តា-  
 នន្ទ សត្តា សព្វសោ រូបសញ្ញា ំ សមតិក្កមា  
 បដិយសញ្ញា ំ អត្តផ្គមា ណនត្តសញ្ញា ំ អមនសិ-  
 កាវា អនន្តោ អាណាសោតិ អាណាសានញ្ញាយ-  
 តន្តបតា អយំ បញ្ចមា វិញ្ញាណដ្ឋិតិ ។ សុត្តានន្ទ  
 សត្តា សព្វសោ អាណាសានញ្ញាយតន្តំ សមតិក្កម  
 អនន្តំ វិញ្ញាណនិ វិញ្ញាណញ្ញាយតន្តបតា អយំ ធម្មា  
 វិញ្ញាណដ្ឋិតិ ។ សុត្តានន្ទ សត្តា សព្វសោ វិញ្ញាណ-  
 ញ្ញាយតន្តំ សមតិក្កម ំ នតិ តិញ្ញតិ អាតិញ្ញញ្ញាយ-  
 តន្តបតា អយំ សត្តមា វិញ្ញាណដ្ឋិតិ ។ អសញ្ញា សត្តា-  
 យតន្តំ(២) ទេវសញ្ញា ណសញ្ញាយតន្តមេវ ទុតិយំ ។

១ ឱ. សុភតិយោ ។ ២ អសញ្ញាសញ្ញាយតន្តបិ ពាលី ។

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

នេះជាវិញ្ញាណដ្ឋតិ ទី ៣ ។ ម្នាលអាណន្ទ ពួកសត្វដែលមានកាយ  
ដូចគ្នា មានសញ្ញាដូចគ្នា ដូចពួកទៅតាដែលនៅ ក្នុងសុភកិណ្ឌកព

នេះជាវិញ្ញាណដ្ឋតិ ទី ៤ ។ ម្នាលអាណន្ទ ពួកសត្វដែលកន្លងនូវ  
រូបសញ្ញា(១) ដល់នូវសេចក្តីវិនាសនៃបដិយសញ្ញា(២) នឹងមិនបានធ្វើ  
ទុកក្នុងចិត្តនូវនាគសញ្ញា(៣) ដោយប្រការទាំងពួង ហើយចូលទៅកាន់  
អាកាសានញ្ចយតនជ្ជាន (ដោយធ្វើទុកក្នុងចិត្ត) ថា អាកាសមិនមានទី

បំផុតដូច្នោះ នេះជាវិញ្ញាណដ្ឋតិ ទី ៥ ។ ម្នាលអាណន្ទ ពួកសត្វដែល  
កន្លងនូវអាកាសានញ្ចយតនជ្ជាន ដោយប្រការទាំងពួង ហើយចូល  
ទៅកាន់វិញ្ញាណញ្ចយតនជ្ជាន (ដោយធ្វើទុកក្នុងចិត្ត) ថា វិញ្ញាណមិន

មានទីបំផុតដូច្នោះ នេះជាវិញ្ញាណដ្ឋតិទី ៦ ។ ម្នាលអាណន្ទ ពួកសត្វដែល  
កន្លងនូវវិញ្ញាណញ្ចយតនជ្ជាន ដោយប្រការទាំងពួង ហើយចូលទៅ  
កាន់អាកិញ្ចយតនជ្ជាន (ដោយធ្វើទុកក្នុងចិត្ត) ថា អ្វីតិចតួច

ក៏មិនមានដូច្នោះ នេះជាវិញ្ញាណដ្ឋតិទី ៧ ។ ឯអាយតនៈទាំងពីរ គឺ  
អសញ្ញាសភាយតនៈ ( ជាទី ១ ) នៅសញ្ញានាសញ្ញាយតនៈជាទី ២ ។

---

១ សេចក្តីសំគាល់ក្នុងរូបនៃវិញ្ញាណដ្ឋតិទី១នឹងអារម្មណ៍របស់ឈាននោះ ។ ២ សេចក្តីសំគាល់  
ដែលកើតឡើងដោយវត្ថុអាចចក្ខុជាដើម ប៉ះពាល់គ្នានឹងអារម្មណ៍មានរូបជាដើម ។ ៣ សញ្ញា  
ដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងអារម្មណ៍ផ្សេងគ្នា ឬសញ្ញាដែលផ្សេងគ្នា (វិសុទ្ធិមគ្គ) ។

មហានិទានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ សុត្តនិទានសុត្តនិកាយិ

តត្រានន្ទ យាយំ បឋមា វិញ្ញាណដ្ឋិតិ នានត្តកា-  
 យា នានត្តសញ្ញាណោ សេយ្យថាបិ មនុស្សា ឯកទ្វេ  
 ច ទេវា ឯកទ្វេ ច វិជិតានិកា យោ នុ ខោ អាណន្ទ  
 តញ្ច បជាណាតិ តស្សា ច សមុទយំ បជាណាតិ តស្សា  
 ច អត្តផ្តមំ បជាណាតិ តស្សា ច អស្សាទំ បជាណាតិ  
 តស្សា ច អាទីនំ បជាណាតិ តស្សា ច ជិស្សរណំ  
 បជាណាតិ កល្យំ នុ តេន តទភិណ្ឌិត្តំ ។ យោ  
 ហេតំ កន្លេ ។ បេ ។ តត្រានន្ទ យាយំ សត្តមា  
 វិញ្ញាណដ្ឋិតិ សត្វសោ វិញ្ញាណញ្ញាយតនំ សមតិកម្ម  
 នត្តំ តិញ្ញិតិ អាតិញ្ញញ្ញាយតនុបតា យោ នុ ខោ  
 អាណន្ទ តញ្ច បជាណាតិ តស្សា ច សមុទយំ បជាណាតិ  
 តស្សា ច អត្តផ្តមំ បជាណាតិ តស្សា ច អស្សាទំ  
 បជាណាតិ តស្សា ច អាទីនំ បជាណាតិ តស្សា ច  
 ជិស្សរណំ បជាណាតិ កល្យំ នុ តេន តទភិណ្ឌិត្តំ ។



មហានិទានសូត្រ ពុទ្ធភាណវរៈ ពោលវិញ្ញាណដ្ឋិតិទាំង ៧

មាល អាណន្ត បណ្ឌិតវិញ្ញាណដ្ឋិតិ ទាំង ៧ នោះ វិញ្ញាណដ្ឋិតិទី ១ ណា  
ដែលថា ពួកសត្វមានកាយផ្សេងគ្នា មានសញ្ញាផ្សេងគ្នា ដូចពួក  
មនុស្សទៅតាមពួកខ្លះ នឹងសត្វវិនិបាតិកៈពួកខ្លះ មាល អាណន្ត ភិក្ខុណា  
ដឹងច្បាស់នូវវិញ្ញាណដ្ឋិតិនោះផង ដឹងច្បាស់នូវហេតុ ជាទីកើតនៃវិញ្ញា-  
ណដ្ឋិតិនោះផង ដឹងច្បាស់នូវរបបក្តីរលត់នៃវិញ្ញាណដ្ឋិតិនោះផង ដឹង  
ច្បាស់នូវអាទិសង្សនៃវិញ្ញាណដ្ឋិតិនោះផង ដឹងច្បាស់នូវទោសនៃវិញ្ញា-  
ណដ្ឋិតិនោះផង ដឹងច្បាស់នូវកិរិយារលាស់ចោលនូវវិញ្ញាណដ្ឋិតិនោះផង  
ភិក្ខុនោះគួរត្រេកអរនឹងវិញ្ញាណដ្ឋិតិនោះដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
ហេតុនេះ មិនគួរទេ ។ បេ ។ មាល អាណន្ត បណ្ឌិតវិញ្ញាណដ្ឋិតិ ទាំង ៧  
នោះ វិញ្ញាណដ្ឋិតិទី ៧ ណា ដែលថា ពួកសត្វកម្មនឹងមូរវិញ្ញាណញា-  
យតនជ្ឈាន ដោយប្រការទាំងពួង ហើយចូលទៅកាន់ពាក្យញាយ-  
តនជ្ឈាន ( ដោយធ្វើទុកកងចិត្ត ) ថា អ្វីតិចតួច ក៏មិនមានដូច្នោះ មាល  
អាណន្ត ភិក្ខុណា ដឹងច្បាស់នូវវិញ្ញាណដ្ឋិតិនោះផង ដឹងច្បាស់នូវហេតុជា  
ទីកើតនៃវិញ្ញាណដ្ឋិតិនោះផង ដឹងច្បាស់នូវសេចក្តីរលត់ នៃវិញ្ញាណដ្ឋិតិ  
នោះផង ដឹងច្បាស់នូវអាទិសង្ស នៃវិញ្ញាណដ្ឋិតិនោះផង ដឹងច្បាស់  
នូវទោស នៃវិញ្ញាណដ្ឋិតិនោះផង ដឹងច្បាស់នូវកិរិយារលាស់ចោល  
នូវវិញ្ញាណដ្ឋិតិនោះផង ភិក្ខុនោះគួរត្រេកអរនឹងវិញ្ញាណដ្ឋិតិនោះដែរឬ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

បោ ហេតំ កន្លៃ ។ តត្រានន្ទ យមិទំ អសញ្ញាស-  
 ត្តាយតនំ យោ នុ ខោ អានន្ទ តញ្ច បជាណតិ  
 តស្សា ច សមុទយំ បជាណតិ តស្សា ច អត្តផ្គមំ  
 បជាណតិ តស្សា ច អស្សាទំ បជាណតិ តស្សា  
 ច អាទីនំ បជាណតិ តស្សា ច ជិស្សរណំ បជា-  
 ណតិ កក្កំ នុ តេន តទភិទន្ទុត្តន្ទំ ។ បោ ហេតំ  
 កន្លៃ ។ តត្រានន្ទ យមិទំ លេវសញ្ញាណសញ្ញាយតនំ  
 យោ នុ ខោ អានន្ទ តញ្ច បជាណតិ តស្សា ច  
 សមុទយំ បជាណតិ តស្សា ច អត្តផ្គមំ បជាណតិ  
 តស្សា ច អស្សាទំ បជាណតិ តស្សា ច អាទីនំ  
 បជាណតិ តស្សា ច ជិស្សរណំ បជាណតិ កក្កំ  
 នុ តេន តទភិទន្ទុត្តន្ទំ ។ បោ ហេតំ កន្លៃ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ បហវគ្គ

បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះមិនគួរទេ ។ ម្នាលអានន្ទ បណ្ណា  
 អាយតនៈទាំង ២ នោះ អសញ្ញាសត្វាយតនៈណា ម្នាលអានន្ទ ភិក្ខុណា  
 ដឹងច្បាស់នូវអាយតនៈនោះផង ដឹងច្បាស់នូវហេតុជាទីកើតនៃអាយតនៈ  
 នោះផង ដឹងច្បាស់នូវសេចក្តីរលត់នៃអាយតនៈនោះផង ដឹងច្បាស់  
 នូវភានិសង្សនៃអាយតនៈនោះផង ដឹងច្បាស់នូវទោសនៃអាយតនៈនោះ  
 ផង ដឹងច្បាស់នូវកិរិយារលាស់ចោលនូវអាយតនៈនោះផង ភិក្ខុនោះគួរ  
 ត្រេកអរនឹងអាយតនៈនោះដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុ  
 នេះមិនគួរទេ ។ ម្នាលអានន្ទ បណ្ណា អាយតនៈទាំង ២ នោះ នៅ-  
 សញ្ញាសញ្ញាយតនៈណា ម្នាលអានន្ទ ភិក្ខុណា ដឹងច្បាស់នូវអាយ-  
 តនៈនោះផង ដឹងច្បាស់នូវហេតុជាទីកើត នៃអាយតនៈនោះផង ដឹង  
 ច្បាស់នូវសេចក្តីរលត់ នៃអាយតនៈនោះផង ដឹងច្បាស់នូវភានិសង្ស នៃ  
 អាយតនៈនោះផង ដឹងច្បាស់នូវទោសនៃអាយតនៈនោះផង ដឹងច្បាស់  
 នូវកិរិយារលាស់ចោល នូវអាយតនៈនោះផង ភិក្ខុនោះគួរត្រេកអរនឹង  
 អាយតនៈនោះដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះមិនគួរទេ ។

មហានិទានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវរំ អដ្ឋវិមោក្ខកថា

យតោ ខោ អាណន្តំ ភិក្ខុ ឥហសស្ស ភិក្ខុនំ វិហារណាមិ-  
 តំនំ ឥមេសស្ស ប្តីនំ អាយតនានំ សម្មទយស្ស អត្ថន័-  
 មស្ស អស្សនស្ស អាដិណវស្ស វិស្សរណស្ស យថាភ្នត្តំ  
 វិជិត្តា អនុបាទា វិបុត្តោ ហោតិ អយំ វិបុត្តានន្តំ<sup>(១)</sup>  
 ភិក្ខុ បញ្ជាវិបុត្តោ ។

[៦៦] អដ្ឋ ខោ ឥមេ អាណន្តំ វិមោក្ខា ។ តតមេ

អដ្ឋ ។ វុតិ វុចានំ បស្សតិ អយំ បវមោ វិមោក្ខោ ។  
 អដ្ឋតំ អរូបសញ្ញំ ពហំមា វុចានំ បស្សតិ អយំ ទុតិយោ  
 វិមោក្ខោ ។ សុគន្ធពេ អដិបុត្តោ ហោតិ អយំ តតិយោ  
 វិមោក្ខោ ។ សត្វសោ វុបសញ្ញានំ សមតិកម្ម បដិយស-  
 ញ្ញានំ អន្តរិមា ចានត្ថសញ្ញានំ អមនសីការា អនន្តោ

១ ១. វិបុត្តិ អាដុ ។

មហានិទានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ពោលអំពីវិមោក្ខទាំង ៨

ម្នាល អានន្ត កាលណា បើភិក្ខុដឹងច្បាស់នូវហេតុជាទីកើតផង នូវសេចក្តី  
 រលត់ផង នូវអានិសង្សផង នូវទោសផង នូវកិរិយារហស៍ចោលផង នូវ  
 វិញ្ញាណដ៏តំទាំង ៧ នឹងអាយតនៈទាំង ២ នេះ តាមសេចក្តីពិតមែន  
 ឈ្មោះថា រួចស្រឡះព្រោះមិនប្រកាន់ ម្នាល អានន្ត ភិក្ខុនេះឯងគឺថាគត  
 ហៅថា បញ្ចវិមុតបុគ្គល ។

(៦៦) ម្នាល អានន្ត វិមោក្ខនេះមាន ៨ យ៉ាង ។ វិមោក្ខទាំង ៨ នោះតើ  
 ដូចម្តេច ។ គឺបុគ្គលមានរូបជ្ឈាន(១)តែងឃើញរូប គឺកសិណទាំងឡាយ  
 មាននីលកសិណជាដើម នេះជាវិមោក្ខទី ១ ។ បុគ្គលមិនមានសេចក្តី  
 សំគាល់កងរូបខាងក្នុងមានសក់ជាដើមរបស់ខ្លួន(២)តែងឃើញរូបខាងក្រៅ  
 គឺកសិណមាននីលកសិណជាដើម នេះជាវិមោក្ខទី ២ ។ បុគ្គលមានចិត្តចុះ  
 សឹបកាន់ឈានកងវណ្ណកសិណដែលបរិសុទ្ធ(៣) នេះជាវិមោក្ខទី ៣ ។  
 បុគ្គលដែលកន្លងនូវរូបសញ្ញា ដល់នូវសេចក្តីវិនាសនៃបដិយសញ្ញា ទាំង  
 មិនបានធ្វើទុកកងចិត្តនូវនាគសញ្ញាដោយប្រការទាំងពួង ហើយចូលទៅ

---

១ បុគ្គលនោះបានរូបារិច្ឆេទទាំង ៤ ព្រោះអាស្រ័យកសិណជាវត្ថុខាងក្នុងមានសក់ជាដើម  
 របស់ខ្លួន ។ ២ បុគ្គលដែលបានរូបារិច្ឆេទមិនអាស្រ័យនឹងអាការមានសក់ជាដើមរបស់ខ្លួន ។  
 ៣ បុគ្គលដែលបានឈានព្រោះអាស្រ័យវណ្ណកសិណមាននីលកសិណជាដើមដែលបរិសុទ្ធផ្លែផ្កា  
 ជាងបុគ្គលទី ១ ទី ២ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អាណាសោតិ អាណាសាណញ្ញាយតនំ ឧបសម្បជ្ឈ វិហារតិ  
 អយំ ចតុត្តោ វិមោក្ខោ ។ សព្វសោ អាណាសាណញ្ញា-  
 យតនំ សមតិក្កម្ម អនន្តំ វិញ្ញាណាម្ហំ វិញ្ញាណាញ្ញាយតនំ  
 ឧបសម្បជ្ឈ វិហារតិ អយំ បញ្ចមោ វិមោក្ខោ ។ សព្វ-  
 សោ វិញ្ញាណាញ្ញាយតនំ សមតិក្កម្ម មត្តិ កិញ្ញតិ  
 អាភិញ្ញាយតនំ ឧបសម្បជ្ឈ វិហារតិ អយំ ធម្មា  
 វិមោក្ខោ ។ សព្វសោ អាភិញ្ញាយតនំ សមតិក្កម្ម  
 ធម្មសញ្ញាសញ្ញាយតនំ ឧបសម្បជ្ឈ វិហារតិ អយំ  
 សត្តមោ វិមោក្ខោ ។ សព្វសោ ធម្មសញ្ញាសញ្ញា-  
 សញ្ញាយតនំ សមតិក្កម្ម សញ្ញាវេទយនំ ជំរោជំ(១)  
 ឧបសម្បជ្ឈ វិហារតិ អយំ អដ្ឋមោ វិមោក្ខោ ។ វេម ខោ  
 អាណន្ត អដ្ឋ វិមោក្ខោ ។ យតោ ខោ អាណន្ត ភិក្ខុ វេម  
 អដ្ឋ វិមោក្ខោ អនុលោមិបិ សមាបជ្ជតិ បដិលោ-  
 មិបិ សមាបជ្ជតិ អនុលោមប្បជិលោមិបិ សមាបជ្ជតិ  
 យតិច្ឆកំ យតិច្ឆកំ យាវតិច្ឆកំ(២) សមាបជ្ជតិបិ  
 វិជ្ជាតិបិ អាសវានញ្ច ខយា អនាសវំ បេតោវិមុត្តិ  
 បញ្ចវិមុត្តិ ផុដ្ឋ វ ធម្មេ សយំ អភិញ្ញា សច្ឆិកត្តា

---

១ ឧ. ឋ. សញ្ញាវេទយនិរោធំ ។ ២ ឧ. យាវិច្ឆកំ ។

សុត្តន្តបិដក វិយនិកាយ មហាវគ្គ

កាន់ អាភាសានញាយតនជ្ឈាន (ដោយធ្វើទុកកងចិត្ត) ថា អាភាសមិន  
មានទីបំផុតដូច្នោះ នេះជាវិមោក្ខទី២ ។ បុគ្គលដែលកន្លងនូវអាភាសា-  
នញាយតនជ្ឈាន ដោយប្រការទាំងពួង ហើយចូលទៅកាន់វិញ្ញាណ-  
ញាយតនជ្ឈាន (ដោយធ្វើទុកកងចិត្ត) ថា វិញ្ញាណមិនមានទីបំផុតដូច្នោះ  
នេះជាវិមោក្ខទី៣ ។ បុគ្គលដែលកន្លងនូវវិញ្ញាណញាយតនជ្ឈាន ដោយ  
ប្រការទាំងពួង ហើយចូលទៅកាន់អាកិញ្ញញាយតនជ្ឈាន (ដោយធ្វើ  
ទុកកងចិត្ត) ថា អ្វីតិចតួចក៏មិនមានដូច្នោះ នេះជាវិមោក្ខទី៤ ។ បុគ្គល  
ដែលកន្លងនូវអាកិញ្ញញាយតនជ្ឈាន ដោយប្រការទាំងពួង ហើយចូល  
ទៅកាន់នេវសញ្ញានញាយតនជ្ឈាន នេះជាវិមោក្ខទី ៥ ។ បុគ្គលដែល  
កន្លងនូវនេវសញ្ញានញាយតនជ្ឈានដោយប្រការទាំងពួង ហើយចូល  
ទៅកាន់សញ្ញាវេទយតនិរោធិ (សេចក្តីរលត់នៃសញ្ញានឹងវេទនា) នេះ  
ជាវិមោក្ខទី ៦ ។ ម្នាលអានន្ត វិមោក្ខមាន៨ ប្រការនេះឯង ។ ម្នាលអានន្ត  
កាលណាបើភិក្ខុចូលកាន់វិមោក្ខទាំង ៨ នេះ ជាអនុលោមខ្លះ បដិលោម  
ខ្លះ ទាំងអនុលោម បដិលោមខ្លះ ចូលបាន ចេញបាន តាមសេចក្តី  
ប្រាថ្នា ក្នុងឧភាសណា តាមសេចក្តីប្រាថ្នានូវសមាបត្តិណា តាមសេចក្តី  
ប្រាថ្នានូវកំណត់វិន្ទាន ក៏រមែងធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ដោយបញ្ញាដ៏ទុក្ខមដោយ  
ខ្លួនឯង ក្នុងបឋមជ្ឈាន ចំពោះចេតនាវិមត្តិនឹងបញ្ញាវិមត្តិ ដែលមិនមាន

មហានិទានសុត្តន្ត ពុទ្ធភាណវិរិយំ ឧបោសាធិប្បដិសន្តិ

ឧបសម្ព័ន្ធ វិហារតិ អយំ វុច្ចតានន្ត ភិក្ខុ ឧកតោភា-  
 គវិមុត្តោ ។ ឥមាយ ច អានន្ត ឧកតោភាគវិមុត្តិយា  
 អញ្ញា ឧកតោភាគវិមុត្តិ ឧត្តរិតពា វា បណ្ឌិតតពា នត្តិតិ ។  
 ឥនមវោច ភគវា ។ អត្តមនោ អាយស្មា អានន្តោ  
 ភគវតោ ភាសិតំ អភិន្និតំ ។

មហានិទានសុត្តន្ត ទុតិយំ វិដិដិ ។



មហានិទានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ឧបោសាធិប្បដិសន្ធិ

អាសវៈ ព្រោះអស់ទៅនៃអាសវៈទាំងឡាយ ហើយសម្រេចសម្រាន្តនៅ  
 ដោយឥរិយាបថទាំង៤ ម្នាលអាណន្ទ ភិក្ខុនេះគឺជាគតហោវាថា ឧត្តរា-  
 ភាគវិមត្តបគុល គឺបគុលដែលរួចដោយចំណែកពីរ(១) ។ ម្នាលអាណន្ទ  
 ឧត្តរាភាគវិមត្តដទៃ ដែលលើសលុបជាង ឬថ្លៃថ្នាំជាងឧត្តរាភាគវិមត្ត  
 នេះមិនមានឡើយ ។ លុះព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់កាសិតនេះចប់  
 ហើយ ។ ព្រះអាណន្ទមានអាយុ ក៏មានសេចក្តីពេញចិត្ត ត្រេកអរ  
 ចំពោះកាសិត របស់ព្រះមានព្រះភាគជាម្ចាស់ ។

ចប់ មហានិទានសូត្រ ទី ២ ។

---

១ បុគ្គលនោះរួចហាក្សបកាយដោយអរូបសមាបដិសន្ធិ រួចចាកតាមកាយដោយមគ្គផង ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តិ តតិយំ

[៦៧] ឯវច្ឆេ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ កកវំ រាជ-  
គហេ វិហារតិ កំជ្ឈក្កុដេ បព្វតេ ។ តេន ខោ បន  
សមយេន រាជា មាគយោ អជាតសត្តុ វេទេហីបុត្តោ<sup>(១)</sup>  
វជ្ជី<sup>(២)</sup> អភិយានុកាមោ ហោតិ ។ សោ ឯវមាហ  
អហំ ហិមេ វជ្ជី ឯវមហិទ្ធិតេ ឯវមហានុកាវេ ឧច្ឆជ្ជាមិ  
វជ្ជី វិណសេស្សាមិ វជ្ជី<sup>(៣)</sup> អនយព្យសំ អាថានេស្សាមិ  
វជ្ជីន្តំ ។ អថខោ រាជា មាគយោ អជាតសត្តុ វេទេ-  
ហីបុត្តោ វស្សាការំ ព្រាហ្មណំ មកធមមហាមត្តំ អា-  
មន្តេសិ ឯហិ ត្តំ ព្រាហ្មណ យេន កកវំ តេនុបសង្កម  
ឧបសង្កមិក្ខា មម វចនេន កកវតោ ចានេ សិរ-  
សា វត្ថាហិ អប្បាណំ អប្បាតង្គំ លហ្មដ្ឋាដំ ពលំ  
ដាស្សវិហារំ បុច្ឆ រាជា កន្តេ មាគយោ អជាតសត្តុ

១ វេទេហីបុត្តោតិបិ ។ ២ ឧ ម. វជ្ជី ។ ៣ ឧត្តន្តរ អភិយានុកាមោតិ កន្តិចិ ពេន្តកេ  
វិស្សតិ ។

# មហាបរិនិព្វានសូត្រ ទី ៣

(៦៧) ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់គង់លើភ្នំគិដ្ឋក្នុង<sup>(១)</sup> ទៀបក្រុងរាជគ្រឹះ ។ សម័យនោះឯង ព្រះរាជា  
 ជាធិក្សត្រិយ៍នៃមគធៈ ព្រះនាមអជាតសត្ត វេទេហ៍បុត្រ<sup>(២)</sup> មានព្រះបំណង  
 នឹងយាត្រាទៅញ៉ាញ៉ាដែនវដ្តី ។ ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលយ៉ាងនេះថា អញ  
 នឹងផ្តល់ផ្តាច់អ្នកដែនវដ្តីទាំងនេះ ដែលមានបូជ្ជីយ៍យ៉ាងនេះ មានអានុភាព  
 ធំយ៉ាងនេះ អញ (មានបំណងនឹងយាត្រាទៅជិះជាន់) ដែនវដ្តី នឹងបំផ្លាញ  
 ដែនវដ្តី នឹងធ្វើដែនវដ្តីឱ្យដល់នូវសេចក្តីវិនាស ។ គ្រានោះ ព្រះបាទអជា-  
 តសត្ត វេទេហ៍បុត្រ មាគធៈរាជ ត្រាស់ហៅវិស្សការព្រាហ្មណ៍ដែលជាម-  
 ហាមាត្រក្នុងដែនមគធៈថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ចូរអ្នកមកនេះ ចូរអ្នកទៅគាល់  
 ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ ចូរថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ  
 ដោយត្បូងតាមពាក្យខ្ញុំ រួចទូលសួរអំពីសេចក្តីមិនមានអាពាធ មិនមាន  
 រោគ ការក្រោកឡើងដោយរហ័ស កម្លាំងកាយ នឹងការនៅសប្បាយ  
 គ្រប់ឥរិយាបថ ដោយពាក្យថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រះបាទអជាតសត្ត

---

១ ហ្នឹងភ្នំគិដ្ឋនៅលើភ្នំព្រះនោះ ឬព្រះនោះមានកំពូលស្រដៀងភ្នំព ឬនាហោរិយាធិដ្ឋ-  
 ក្នុង ។ ២ ជាព្រះឧបាសម្ពុទ្ធព្រះនាងទេវី ព្រះនាមវេទេហ៍ ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ វជ្ជិកាលាវិ ធិតានិកាយា

វេទេហីប្បុត្តោ ភកវតោ ទាទេ សិរសា វន្តតិ អប្បពាធំ  
 អប្បតក្កំ លហុដ្ឋាធំ ពលំ ជាសុវិហារំ បុច្ឆតីតិ ឯវត្ថុ  
 វេទេហិ រាជា កន្តេ មាគរោ អជាតសត្តុ វេទេហីប្បុត្តោ  
 វជ្ជី អភិយាតុកាមោ សោ ឯវមាហា អហំ ហិមេ វជ្ជី  
 ឯវមហិទ្ធិកេ ឯវមហានុកាវេ ឧច្ឆេដ្ឋាមិ វជ្ជី វិនាសេស្សាមិ  
 វជ្ជី អនយព្យសធំ អាទានេស្សាមិ វជ្ជិន្តំ យថា ច តេ  
 ភកវា ព្យាករេតិ តំ សាធុកំ ឧត្តហេត្វា មម<sup>(១)</sup>  
 អាពេចយ្យសិ ន ហិ តថាគតា វិតថំ កណ្ឌិន្តិតិ ។  
 ឯវំ កោតិ ខោ វស្សកាវេ ព្រាហ្មណោ មកធម-  
 ហាមត្តោ រញោ មាគធស្ស អជាតសត្តុស្ស វេទ-  
 ហីប្បុត្តស្ស បដិស្សត្វា កន្តាធំ កន្តាធំ យាទាធំ  
 យោជេត្វា<sup>(២)</sup> កន្តំ កន្តំ យាធំ អភិវហិត្វា កន្តេហិ  
 កន្តេហិ យានេហិ រាជកហម្មា និយ្យសិ យេ ន

---

១ ឧ. មម ។ ២ ឧ. យោជេបេត្វា ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ វិដ្ឋិកាណារៈ និទានកថា

វេទេហីបុត្ត មាគធរាជ ថ្វាយបង្គំព្រះបាទាព្រះមានព្រះភាគ ដោយព្រះសិរីវ្យ  
ហើយផ្តាំមកក្រាបបង្គំទូលសួរ អំពីអាការមិនមានអាពាធ មិនមានរោគ  
ការក្រោកឡើងដោយរហ័ស ព្រះកាយពលនឹងការគង់នៅ ស្រួលគ្រប់  
ឥរិយាបថ មួយទៀត ចូរក្រាបទូលយ៉ាងនេះតទៅទៀតថា បពិត្រ  
ព្រះអង្គដ៏បំរើន ព្រះបាទអជាតសត្ត វេទេហីបុត្ត មាគធរាជ មានព្រះបំណង  
នឹងយាត្រាទៅញ៉ាញ្ជាញដែនវដ្ឋី ព្រះអង្គមានបទូលយ៉ាងនេះថា អញនឹងផ្តល់  
ផ្តាច់អ្នកដែនវដ្ឋីទាំងនេះ ដែលមានបូទ្និធិយ៉ាងនេះ មានអានុភាពធួយ៉ាងនេះ  
អញ (មានបំណងនឹងយាត្រាទៅជិះជាន់) ដែនវដ្ឋី នឹងបំផ្លាញដែនវដ្ឋីនឹង  
ធ្វើដែនវដ្ឋីឲ្យដល់នូវសេចក្តីវិនាស ប៉ុន្តែបើព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ព្យាករ  
ដល់អ្នកយ៉ាងណា ត្រូវអ្នកគ្រាប់ត្រង់ព្រះពុទ្ធជីកានោះ ឲ្យជាក់ច្បាស់  
ហើយមកប្រាប់ខ្ញុំវិញ ព្រោះព្រះតថាគតទាំងឡាយ មិនដែលមានបទូល  
ខុសទេ ។ វស្សការព្រាហ្មណ៍ជាមហាមាត្រក្នុងដែនមគធៈ ទទួលព្រះរាជ -  
ឧត្តរព្រះបាទអជាតសត្ត វេទេហីបុត្រ មាគធរាជ ដោយពាក្យថា ព្រះ  
ករុណាថ្ងៃវិសេស ហើយទើបឲ្យរៀបចំយានទាំងឡាយដែលល្អៗ ហើយ  
ឡើងជិះយានដែលល្អៗ បរចេញអំពីក្រុងរាជគ្រឹះ ទៅដោយយានដែលល្អៗ

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ក៏ដ្បក្សដោ បព្វតោ តេន ទាយាសិ យាវតិកា  
 យានស្ស ភូមិ យានេន កត្តា យាណ បច្ឆោរោ-  
 ហិត្តា បត្តិកោ វ យេន កកវា តេនុបសង្កមិ ឧ-  
 បសង្កមិត្តា កកវតា សទ្ធិ សម្មោទិ សម្មោទនីយំ  
 កតំ សារាណីយំ វិតិសារេត្តា ឯកមន្តំ ឯសីទិ ។  
 ឯកមន្តំ ឯសិទ្ធា ខោ វស្សការោ ព្រាហ្មណោ  
 មគន្ធបហាមត្តោ កកវន្តំ ឯតទលោច រាជា កោ កោតម  
 មាគនោ អជាតសត្តុ វេទេហីបុត្តោ កោតោ កោ-  
 តមស្ស ទាទេ សិរសា វន្តតិ អប្បពាទំ អប្បតន្តិ  
 លហ្មដ្ឋានំ ពលំ ជាស្សវិហារំ បុត្តតិ រាជា កោ កោ-  
 តម មាគនោ អជាតសត្តុ វេទេហីបុត្តោ វជ្ជិ អភិ-  
 យាតុកាមោ សោ ឯវមាហ អហំ ហិមេ វជ្ជិ ឯ-  
 វិមហិត្តិកេ ឯវិមហានុកាវេ ឧច្ឆេដ្ឋាមិ វជ្ជិ វិលាសេស្សាមិ  
 វជ្ជិ អនយព្យសនំ អាទាទេស្សាមិ វជ្ជិន្តំ ។

សុត្តន្តបិដក ទ្បេយនិកាយ មហាវគ្គ

បរសំដៅទៅកាន់ភ្នំគិដ្ឋក្រុង ទៅដោយយាន កំណត់ត្រឹមទីដែលបរយាន  
 ទៅបាន រួចចុះអំពីយានដើរទៅ ដោយជើងទទេ ចូលទៅគាល់ព្រះ  
 មានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ពោលពាក្យរក់ទាក់សំណេះ  
 សំណាល ជាមួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ លុះបញ្ចប់ពាក្យដែលគួររីករាយ  
 នឹងពាក្យដែលគួររលឹកហើយ ក៏អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ លុះវស្សាការ-  
 ព្រាហ្មណ៍ជាមហាមាត្រក្នុងដែនមគធៈ អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ បាន  
 ក្រាបទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ព្រះបាទ  
 អជាតសត្ត វេទេហីបុត្ត មាគធរាជ ថ្វាយបង្គំព្រះបាទនៃព្រះគោតមដ៏ចម្រើន  
 ដោយព្រះសិរ្ស ហើយផ្តាំឲ្យទូលសួរអំពីអាការមិនមានអាពាធ មិន  
 មានរោគ ការក្រោកឡើងរហ័ស ព្រះកាយពលនឹងការគង់នៅស្រួល  
 គ្រប់ឥរិយាបថ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ព្រះបាទអជាតសត្ត វេទេហីបុត្ត  
 មាគធរាជ មានព្រះបំណងនឹងស្តេចទៅញ៉ាំងញីដែនវដ្តី ព្រះអង្គមានបន្ទូល  
 យ៉ាងនេះថា អញនឹងផ្តល់ផ្តាច់អ្នកដែនវដ្តីទាំងនេះ ដែលមានប្តូរធ្វើយ៉ាង  
 នេះ មានអាទុភាពធំយ៉ាងនេះ អញ ( មានបំណងនឹងយាត្រាទៅដំរីជាន់ )  
 ដែនវដ្តី នឹងបំផ្លាញដែនវដ្តី នឹងធ្វើដែនវដ្តីឲ្យដល់នូវសេចក្តីវិនាស ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ វិជ្ជិកាលាវិ វិជ្ជិនំ សុត្តន្តបិហានិយធម្មកថា

[៦៨] តេន ខោ បន សមយេន អាយស្មា អា-  
 នន្តោ ភគវតោ បិដ្ឋិតោ បិតោ ហោតិ ភគវន្តំ វិជយ-  
 មាឆោ(១) ។ អថខោ ភគវា អាយស្មន្តំ អានន្តំ អា-  
 មន្តេសិ កិន្តំ តេ អានន្តំ សុតំ វជ្ជិ អភិល្លាសន្តិទា-  
 តា(២) សន្និទាតតហុលាតិ ។ សុតំ មេតំ កន្តេ វជ្ជិ  
 អភិល្លាសន្តិទាតា សន្និទាតតហុលាតិ ។ យាវក្កវញ្ច  
 អានន្តំ វជ្ជិ អភិល្លាសន្តិទាតា សន្និទាតតហុលា ភ-  
 វិស្សន្តំ វឌ្ឍិយេវ អានន្តំ វជ្ជិនំ ចាដិកត្ថា ឆោ បរិហា-  
 នំ ។ កិន្តំ តេ អានន្តំ សុតំ វជ្ជិ សមត្តា សន្និបតន្តំ  
 សមត្តា វជ្ជហន្តំ សមត្តា វជ្ជិករណីយានិ ករោន្តិ-  
 តិ ។ សុតំ មេតំ កន្តេ វជ្ជិ សមត្តា សន្និបតន្តំ ស-  
 មត្តា វជ្ជហន្តំ សមត្តា វជ្ជិករណីយានិ ករោន្តិ ។  
 យាវក្កវញ្ច អានន្តំ វជ្ជិ សមត្តា សន្និបតន្តិស្សន្តិ ស-  
 មត្តា វជ្ជហស្សន្តិ សមត្តា វជ្ជិករណីយានិ ករស្សន្តិ

---

១ ឧ. វិជមតោ ។ ម. ពិជមតោ ។ ២ ឧ. ម. អភិល្លំ សន្និទតា ។



មហាបរិទ្ធិព្រាហ្មសូត្រ វិជ្ជិកាណារាវៈ ពោលអំពីសប្បហារិយធម៌ទាំង ៧ របស់ពួកវិជ្ជិក្សត្រិយ៍

(៦៨) សម័យនោះឯង ព្រះអានន្ទមានអាយុ បីតនៅអំពីខាង  
ក្រោយព្រះមានព្រះភាគ កំពុងពាត់ (បក់) ថ្វាយព្រះមានព្រះភាគ ។  
គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់នឹងព្រះអានន្ទ មានអាយុថា  
ម្ចាស់អានន្ទ អ្នកបានឮថា ពួកសេចក្តីផ្សេងផ្សំ មានការប្រជុំគ្នា  
រឿយ ។ មានការប្រជុំគ្នាដោយច្រើន ដូច្នោះដែរឬ ។ ព្រះអានន្ទ  
ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គបានឮដំណឹងនេះថា  
ពួកសេចក្តីផ្សេងផ្សំ មានការប្រជុំគ្នារឿយ ។ មានការប្រជុំគ្នាដោយ  
ច្រើន ដូច្នោះដែរ ។ ម្ចាស់អានន្ទ បើពួកសេចក្តីផ្សេងផ្សំ នឹងមាន  
ការប្រជុំគ្នារឿយ ។ មានការប្រជុំគ្នាដោយច្រើន អស់កាលត្រឹមណា  
ម្ចាស់អានន្ទ សេចក្តីចម្រើនតែងមានប្រាកដដល់ពួកសេចក្តីផ្សេងផ្សំ សេចក្តី  
សាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្ចាស់អានន្ទ អ្នក  
បានឮថា ពួកវិជ្ជិក្សត្រិយ៍ ព្រមព្រៀងគ្នាប្រជុំ ព្រមព្រៀងគ្នាលើកលែង  
ប្រជុំ ព្រមព្រៀងគ្នាធ្វើកិច្ចកម្មផ្សេងផ្សំដូច្នោះដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
ខ្ញុំព្រះអង្គបានឮដំណឹងនេះថា ពួកវិជ្ជិក្សត្រិយ៍ព្រមព្រៀងគ្នាប្រជុំ ព្រម  
ព្រៀងគ្នាលើកលែងប្រជុំ ព្រមព្រៀងគ្នាធ្វើកិច្ចកម្មផ្សេងផ្សំដូច្នោះដែរ ។  
ម្ចាស់អានន្ទ បើពួកវិជ្ជិក្សត្រិយ៍នឹងព្រមព្រៀងគ្នាប្រជុំ ព្រមព្រៀងគ្នា  
លើកលែងប្រជុំ ព្រមព្រៀងគ្នាធ្វើកិច្ចកម្មផ្សេងផ្សំ អស់កាលត្រឹមណា

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

វុឡិយេវ អាណន្ទ វជ្ជិនំ ទាដិកម្ពុំ ឆោ បរិហានិ ។ តិរិច្ចំ  
 តេ អាណន្ទ សុតំ វជ្ជិ អប្បញ្ញតំ ន បញ្ចបេន្នំ បញ្ញតំ ន  
 សមច្ចិន្នំ យថាបញ្ញតេ ទោរណោ វជ្ជិធម្មេ សមាណ-  
 យ វត្តន្តិ ។ សុតំ មេតំ កន្លេ វជ្ជិ អប្បញ្ញតំ ន  
 បញ្ចបេន្នំ បញ្ញតំ ន សមច្ចិន្នំ យថាបញ្ញតេ ទោរ  
 ណោ វជ្ជិធម្មេ សមាណយ វត្តន្តិ ។ យាវកវត្ថុ អា-  
 នន្ទ វជ្ជិ អប្បញ្ញតំ ន បញ្ចបេស្សន្នំ បញ្ញតំ ន ស-  
 មច្ចិន្នស្សន្នំ យថាបញ្ញតេ ទោរណោ វជ្ជិធម្មេ សមាណ-  
 យ វត្តស្សន្នំ វុឡិយេវ អាណន្ទ វជ្ជិនំ ទាដិកម្ពុំ ឆោ  
 បរិហានិ ។ តិរិច្ចំ តេ អាណន្ទ សុតំ វជ្ជិ យេ តេ វជ្ជិនំ  
 វជ្ជិមហាល្លកា តេ សក្ករោន្នំ កុរុករោន្នំ មាណេន្នំ ប្ប-  
 ជេន្នំ តេសត្ថា សោតត្ថំ មញ្ញតិ ។ សុតំ មេតំ កន្លេ

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ វិយាទិកាយ មហាវគ្គ

ម្នាលអានន្ទ សេចក្តីចំរើនតែងមានប្រាកដដល់ពួកវដ្តិក្យត្រិយ៍ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលអានន្ទ អ្នកបានឮថា ពួកវដ្តិក្យត្រិយ៍មិនបញ្ចកច្បាប់ (ដែលពួកស្តេចពីដើម) មិនបានបញ្ចក មិនដកច្បាប់ដែលបានបញ្ចករចហើយ កាន់តាមប្រព្រឹត្តតាមច្បាប់ក្នុងដែនវដ្តិអំពីបូរាណ ដែលបានបញ្ចករចហើយយ៉ាងណាដូច្នោះដែរឬ ។

បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន ខ្ញុំព្រះអង្គបានឮដំណឹងនេះថា ពួកវដ្តិក្យត្រិយ៍មិនបញ្ចកច្បាប់ (ដែលពួកស្តេចពីដើម) មិនបានបញ្ចក មិនដកច្បាប់ដែលបានបញ្ចករចហើយ កាន់តាមប្រព្រឹត្តតាមច្បាប់ក្នុងដែនវដ្តិ អំពីបូរាណដែលបានបញ្ចករចហើយយ៉ាងណាដូច្នោះដែរ ។ ម្នាលអានន្ទ បើពួកវដ្តិក្យត្រិយ៍នឹងមិនបញ្ចកច្បាប់ ដែលស្តេចពីដើមមិនបានបញ្ចកហើយ មិនដកច្បាប់ដែលបានបញ្ចករចហើយ កាន់តាមប្រព្រឹត្តតាមច្បាប់ក្នុងដែនវដ្តិអំពីបូរាណដែលបានបញ្ចករចហើយយ៉ាងណា អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលអានន្ទ សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកវដ្តិក្យត្រិយ៍ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលអានន្ទ អ្នកបានឮថា ពួកវដ្តិក្យត្រិយ៍ ធ្វើសក្ការៈ គោរព រាប់អាន ឬជាពួកវដ្តិក្យត្រិយ៍ដែលមានព្រះជន្មច្រើនជាងវដ្តិក្យត្រិយ៍ទាំងឡាយ ដែលគួរស្តាប់ របស់ពួកវដ្តិក្យត្រិយ៍ដែលមានព្រះជន្មច្រើនទាំងនោះដូច្នោះដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ វិជ្ជិកាលាវវិ វិជ្ជិកំ សត្តអបរិហានិយទម្ពកថា

វជ្ជំ យេ តេ វជ្ជិមំ វជ្ជិមហាលូកា តេ សក្ការោន្តំ កុរុ-  
 តកោន្តំ មារោន្តំ បូជេន្តំ តេសញ្ច សោតត្ថំ មញ្ញាស្សន្តិ ។  
 យាវក្កវញ្ច អាទន្ធ វជ្ជំ យេ តេ វជ្ជិមំ វជ្ជិមហាលូកា  
 តេ សក្កវិស្សន្តំ កុរុកវិស្សន្តំ មារោស្សន្តំ បូជេស្សន្តំ  
 តេសញ្ច សោតត្ថំ មញ្ញាស្សន្តិ វឌ្ឍិយេវ អាទន្ធ វជ្ជិមំ  
 ចាដិកត្តា នោ បរិហានិ ។ កិន្តិ តេ អាទន្ធ សុតំ  
 វជ្ជំ យា តា កុលត្ថិយោ កុលកុមារិយោ តា ន  
 ឌិក្កស្ស បសយ្ហ វាសេន្តិ ។ សុតំ មេតំ កន្លេ  
 វជ្ជំ យា តា កុលត្ថិយោ កុលកុមារិយោ តា ន  
 ឌិក្កស្ស បសយ្ហ វាសេន្តិ ។ យាវក្កវញ្ច អាទន្ធ វជ្ជិ-  
 យា តា កុលត្ថិយោ កុលកុមារិយោ តា ន ឌិក្កស្ស  
 បសយ្ហ វាសេស្សន្តិ វឌ្ឍិយេវ អាទន្ធ វជ្ជិមំ ចាដិ-  
 កត្តា នោ បរិហានិ ។ កិន្តិ តេ អាទន្ធ សុតំ

មហាបរិនិព្វានសូត្រ វិជ្ជាណារាមៈ ពោលអំពីអបរិហានិយធម៌ទាំង ៧ របស់ពួកវិជ្ជក្សត្រិយ៍

ខ្ញុំព្រះអង្គបានឮដំណឹងនេះថា ពួកវិជ្ជក្សត្រិយ៍តែងធ្វើសក្ការៈ គោរព រាប់  
 អាន បូជា ពួកវិជ្ជក្សត្រិយ៍ដែលមានព្រះជន្មច្រើន ជាងវិជ្ជក្សត្រិយ៍ទាំង  
 ឡាយ ទាំងជឿពាក្យដែលគួរស្តាប់ របស់ពួកវិជ្ជក្សត្រិយ៍ដែលមានព្រះជន្ម  
 ច្រើនទាំងនោះថាជាពាក្យគួរស្តាប់ ដូច្នោះដែរ ។ ម្នាលអានន្ទ បើពួកវិជ្ជ-  
 ក្សត្រិយ៍នឹងធ្វើសក្ការៈ គោរព រាប់អាន បូជា ពួកវិជ្ជក្សត្រិយ៍ដែលមាន  
 ព្រះជន្មច្រើនជាងវិជ្ជក្សត្រិយ៍ទាំងឡាយ ទាំងជឿពាក្យគួរស្តាប់ របស់ពួក  
 ក្សត្រិយ៍ដែលមានព្រះជន្មច្រើនទាំងនោះ អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលអានន្ទ  
 សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកវិជ្ជក្សត្រិយ៍ សេចក្តីសាបសូន្យមិន  
 មានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលអានន្ទ អ្នកបានឮថា ពួកវិជ្ជ-  
 ក្សត្រិយ៍ មិនកំហែងបង្ខំពួកស្រីក្នុងត្រកូល ពួកកុមារីក្នុងត្រកូលឱ្យនៅរួម  
 ដូច្នោះដែរ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន ខ្ញុំព្រះអង្គបានឮដំណឹងនេះថា ពួក  
 វិជ្ជក្សត្រិយ៍មិនកំហែងបង្ខំពួកស្រីក្នុងត្រកូល ពួកកុមារីក្នុងត្រកូលឱ្យនៅរួម  
 ដូច្នោះដែរ ។ ម្នាលអានន្ទ បើពួកវិជ្ជក្សត្រិយ៍នឹងមិនកំហែងបង្ខំពួកស្រី  
 ក្នុងត្រកូល ពួកកុមារីក្នុងត្រកូលឱ្យនៅរួមអស់កាលត្រឹមណា ម្នាលអានន្ទ  
 សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកវិជ្ជក្សត្រិយ៍ សេចក្តីសាបសូន្យមិន  
 មានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលអានន្ទ អ្នកបានឮថា

សុត្តន្តបិដកេ វិយាភិកាយស្ស មហាវគ្គោ

វជ្ជី យានំ តានំ វជ្ជីនំ វជ្ជិចេតិយានំ អន្តរាណំ ចេវ  
 ពាហិរាណំ ច តានំ សក្ការោនំ កុក្ការោនំ មាណេនំ  
 ប្បជេនំ តេសញ្ច ទិន្ទប្បព្វំ កតប្បព្វំ ធម្មិកំ ពលី  
 ដោ បរិហារេន្ទតិ ។ សុតំ មេតំ កន្លេ វជ្ជី យានំ តានំ  
 វជ្ជីនំ វជ្ជិចេតិយានំ អន្តរាណំ ចេវ ពាហិរាណំ ច តានំ  
 សក្ការោនំ កុក្ការោនំ មាណេនំ ប្បជេនំ តេសញ្ច ទិន្ទប្បព្វំ  
 កតប្បព្វំ ធម្មិកំ ពលី ដោ បរិហារេន្ទតិ ។ យាវតិវញ្ច  
 អាណន្ត វជ្ជី យានំ តានំ វជ្ជីនំ វជ្ជិចេតិយានំ អន្តរាណំ  
 ចេវ ពាហិរាណំ ច តានំ សក្ការិស្សនំ កុក្ការិស្សនំ  
 មាណេស្សនំ ប្បជេស្សនំ តេសញ្ច ទិន្ទប្បព្វំ កតប្បព្វំ  
 ធម្មិកំ ពលី ដោ បរិហារេស្សនំ វុឡិយេវ អាណន្ត វជ្ជីនំ  
 ចានិកត្តំ ដោ បរិហានំ ។ កិន្ទ តេ អាណន្ត សុតំ វជ្ជីនំ  
 អរហន្តេសុ ធម្មិការក្ការវណកតិ សុសិហិតា កិន្ទ

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ មហានិទាន មហានិទាន

ពួកវដ្តក្សត្រិយ៍ តែងធ្វើសក្ការៈ គោរព រាប់អាន បូជាចេតិយ<sup>(១)</sup>ក្នុងដែន  
 វដ្ត របស់ពួកអ្នកដែនវដ្ត ដែលនៅខាងក្នុងនគរក្តី ខាងក្រៅនគរក្តី និង  
 មិនធ្វើគ្រឿងបូជាប្រកបដោយធម៌ ដែលគេធ្លាប់ថ្វាយ ធ្លាប់ធ្វើដល់ចេតិយ  
 ទាំងនោះ ឲ្យសាបសូន្យទៅដូច្នោះដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គ បានឮដំណឹងនេះថា ពួកវដ្តក្សត្រិយ៍តែងធ្វើសក្ការៈ គោរព  
 រាប់អាន បូជាចេតិយក្នុងដែនវដ្ត របស់ពួកអ្នកដែនវដ្ត ដែលនៅខាងក្នុង  
 នគរក្តី ខាងក្រៅនគរក្តី និងមិនធ្វើគ្រឿងបូជាប្រកបដោយធម៌ ដែល  
 គេធ្លាប់ថ្វាយ ធ្លាប់ធ្វើដល់ចេតិយទាំងនោះ ឲ្យសាបសូន្យទៅដូច្នោះ  
 ដែរ ។ ម្នាលអានន្ទ បើពួកវដ្តក្សត្រិយ៍ និងធ្វើសក្ការៈ គោរព រាប់អាន  
 បូជាចេតិយក្នុងដែនវដ្ត របស់ពួកអ្នកដែនវដ្ត ដែលនៅខាងក្នុងនគរក្តី  
 ខាងក្រៅនគរក្តី និងមិនធ្វើគ្រឿងបូជាប្រកបដោយធម៌ ដែលគេធ្លាប់  
 ថ្វាយ ធ្លាប់ធ្វើដល់ចេតិយទាំងនោះ ឲ្យសាបសូន្យទៅ អស់កាលត្រឹម  
 ណា ម្នាលអានន្ទ សេចក្តីចម្រើន តែងមានប្រាកដ ដល់ពួកវដ្តក្សត្រិយ៍  
 សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលអានន្ទ  
 អ្នកបានឮថា ពួកវដ្តក្សត្រិយ៍ បានចាត់ចែងត្រឹមត្រូវនូវការរក្សា ការការពារ  
 និងការគ្រប់គ្រងប្រកបដោយធម៌ ក្នុងអរហន្តទាំងឡាយដោយបំណងថា

១ ទីកន្លែងទេវតា ដែលគេធ្លាប់គោរព (អដ្ឋកថា) ។

មហាវិថីព្រាងសុត្តេ វិជ្ជិកាណាវំ វិជ្ជិកំ សុត្តនិបាតិយដ្ឋេ

អនាគតា ច អរហន្តោ វិជិតំ អាគន្ធម្បំ អាគតា ច

អរហន្តោ វិជិតេ ជាសុំ វិហរេយ្យន្តំ ។ សុតំ មេតំ កន្លេ

វជ្ជិមំ អរហន្តេសុ ធម្មការក្ខាវរណាគុតំ សុសំវិហិតា

កិណ្ឌំ អនាគតា ច អរហន្តោ វិជិតំ អាគន្ធម្បំ

អាគតា ច អរហន្តោ វិជិតេ ជាសុំ វិហរេយ្យន្តំ ។

យាវក្កវញ្ច អាណន្ទ វជ្ជិមំ អរហន្តេសុ ធម្មការក្ខាវ-

រណគុតំ សុសំវិហិតា ភវិស្សតិ កិណ្ឌំ អនាគតា ច

អរហន្តោ វិជិតំ អាគន្ធម្បំ អាគតា ច អរហន្តោ

វិជិតេ ជាសុំ វិហរេយ្យន្តំ វុឡិយេវ អាណន្ទ វជ្ជិមំ ចាដិ-

កម្មំ ឆោ បរិហានីតិ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ វិជ្ជិកាណារាវៈ អបរិហានិយធម៌ ពីរបស់ពួកវិជ្ជិក្យត្រិយ៍

ធ្វើមេចហ្ម<sup>+</sup> ព្រះអរហន្តទាំងឡាយ ដែលមិនទាន់មក ក៏សូមឲ្យមក  
 កាន់ដែនរបស់យើង ព្រះអរហន្តទាំងឡាយ ដែលមកស្រាប់ហើយ ក៏សូម  
 ឲ្យគង់នៅជាសុខ ក្នុងដែនរបស់យើងដូច្នោះដែរ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏  
 ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គបានឮដំណឹងនេះថា ពួកវិជ្ជិក្យត្រិយ៍ បានចាត់ចែងដោយ  
 ត្រឹមត្រូវនូវការរក្សា ការពារនឹងការគ្រប់គ្រងប្រកបដោយធម៌ ក្នុងព្រះអរហន្ត  
 ទាំងឡាយ ដោយបំណងថា ធ្វើមេចហ្ម<sup>+</sup> ព្រះអរហន្តទាំងឡាយដែល  
 មិនទាន់មក ក៏សូមឲ្យមកកាន់ដែនរបស់យើង ព្រះអរហន្តទាំងឡាយ  
 ដែលមកស្រាប់ហើយ ក៏សូមឲ្យគង់នៅជាសុខ ក្នុងដែនរបស់យើងដូច្នោះ  
 ដែរ ។ ម្នាលអានន្ទ បើពួកវិជ្ជិក្យត្រិយ៍ នឹងចាត់ចែងដោយត្រឹមត្រូវនូវការ  
 រក្សាការពារនឹងការគ្រប់គ្រងប្រកបដោយធម៌ ក្នុងព្រះអរហន្តទាំងឡាយ  
 ដោយបំណងថា ធ្វើមេចហ្ម<sup>+</sup> ព្រះអរហន្តទាំងឡាយ ដែលមិនទាន់មក  
 ក៏សូមឲ្យមកកាន់ដែនរបស់យើង ព្រះអរហន្តទាំងឡាយដែលមកស្រាប់  
 ហើយ ក៏សូមឲ្យគង់នៅជាសុខ ក្នុងដែនរបស់យើង អស់កាលត្រឹមណា  
 ម្នាលអានន្ទ សេចក្តីចម្រើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកវិជ្ជិក្យត្រិយ៍ សេចក្តី  
 សាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

(៦៧) អថខោ ភកកា វស្សការំ ព្រាហ្មណំ មគធ-  
មហាមត្តំ អាមន្តេសិ ឯកមិទាហំ ព្រាហ្មណ សមយំ  
វេសាលិយំ វិហារមិ សារន្ទនេ<sup>(១)</sup> ចេតិយេ តត្រាហំ វជ្ជិមំ  
ឥមេ សត្ត អបរិហានិយេ ធម្មេ នេសេសី យាវក្កវត្ត  
ព្រាហ្មណ ឥមេ សត្ត អបរិហានិយា ធម្មា វជ្ជិសុ  
វស្សនំ ឥមេសុ ច សត្តសុ អបរិហានិយេសុ ធម្មេសុ  
វជ្ជិ សន្និស្សិស្សនំ<sup>(២)</sup> វុឡិយេវ ព្រាហ្មណ វជ្ជិមំ ទាដិ-  
កត្តា នោ បរិហានិ ។ ឯវំ វុត្តេ វស្សការោ ព្រាហ្ម-  
ណោ មគធមហាមត្តោ ភកកាវនំ ឯកនវោច ឯកមេកេ-  
នបិ កោ កោតម អបរិហានិយេន ធម្មេន សមដ្ឋាន-  
តានំ វជ្ជិមំ វុឡិយេវ ទាដិកត្តា នោ បរិហានិ កោ  
បន វានោ សត្តហិ អបរិហានិយេហិ ធម្មេហិ  
អករណីយា ច<sup>(៣)</sup> កោ កោតម វជ្ជិ វណ្ណ មាត-  
នេន អជាតសត្តនា វេទេហិបុត្តេន យទិទំ យុទ្ធស្ស

---

១ អដ្ឋិកថាយម្បិ អយមេវ ឧហេ ។ ម. សាគន្ធកេ ។ ២ ឧ. សន្និស្សនំ ។ ៣ ឧ.

សុត្តន្តបិដក វិជយនិកាយ មហាវគ្គ

[៦៧] លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់នឹងវស្សការ-  
 ព្រាហ្មណ៍ ជាមហាមាត្យក្នុងដែនមគធៈថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ សម័យ ១ តថា-  
 គតនៅក្នុងសារទ្ធុទេវតិយ ទៀបក្រុងវេសាលី តថាគតបានសំដែងអប-  
 រិហានិយធម៌ទាំង ៧ នេះ របស់ពួកវដ្តិក្សត្រិយ៍ ក្នុងសារទ្ធុទេវតិយនោះឯង  
 ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អបរិហានិយធម៌ទាំង ៧ នេះ តាំងនៅក្នុងពួកវដ្តិក្សត្រិយ៍  
 ឬថាពួកវដ្តិក្សត្រិយ៍នឹងប្រតិបត្តិក្នុងអបរិហានិយធម៌ទាំង ៧ នេះ អស់កាល  
 ត្រឹមណា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកវដ្តិ-  
 ក្សត្រិយ៍ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។  
 កាលបើព្រះមានព្រះភាគ មានព្រះបន្ទូលយ៉ាងនេះហើយ វស្សការ-  
 ព្រាហ្មណ៍ ជាមហាមាត្យក្នុងដែនមគធៈ បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគ  
 យ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចំរើន សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដ  
 សេចក្តីសាបសូន្យ មិនមានដល់ពួកវដ្តិក្សត្រិយ៍ ដែលប្រគបដោយអបរិ-  
 ហានិយធម៌ សូម្បីតែមួយ ។ ចាំបាច់និយាយទៅថ្វីដល់ទៅគ្រប់អបរិហា-  
 និយធម៌ទាំង ៧ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចំរើន មួយទៀតព្រះបាទអជាតសត្ត-  
 វេទេហីបុត្រមាគធរាជ មិនគប្បីចាប់ពួកវដ្តិក្សត្រិយ៍ដោយការច្បាំងបានទេ

មហាបរិនិព្វានសុត្តន្ត វិក្កុកាលាវរំ វិក្កុនំ សុទ្ធិបិណ្ឌបទំ

អញ្ញាត្រ ឧបលាបនាយ អញ្ញាត្រ មិដ្ឋិភេនាយ ហន្ត  
 ចនានិ មយំ កោ តោតម គន្ធាម ពហុកិច្ចា មយំ  
 ពហុករណីយានិ ។ យស្សនានិ ត្វំ ព្រាហ្មណ កាលំ  
 មញ្ញាសីតិ ។ អថខោ វស្សកាលេ ព្រាហ្មណោ មគ-  
 ធមមហាមត្តោ កកវតោ កាសីតំ អភិទន្ធិត្វា អនុមោ-  
 ទិត្វា ឧដ្ឋាយាសនា បក្កាមិ ។

[៧០] អថខោ កកវា អថវប្បក្កន្តេ វស្សកាលេ  
 ព្រាហ្មណោ មគធមមហាមត្តោ អាយស្មន្តំ អានន្តំ អា-  
 មន្តេសិ គន្ធិ ត្វំ អានន្ត យាវតីកា កិក្ខុ រាជកហំ  
 ឧបនិស្សាយ វិហារន្តំ តេ សព្វេ ឧបដ្ឋានសាលាយំ  
 សន្និទ្ធាតេហីតិ ។ ឃំ កន្តេតិ ខោ អាយស្មា  
 អានន្តោ កកវតោ បនិស្សត្វា យាវតីកា កិក្ខុ  
 រាជកហំ ឧបនិស្សាយ វិហារន្តំ តេ សព្វេ ឧបដ្ឋា-  
 នសាលាយំ សន្និទ្ធាតេត្វា យេន កកវា តេនុប-  
 សន្តមិ ឧបសន្តមិត្វា កកវន្តំ អភិវទេត្វា ឯកមន្តំ  
 អដ្ឋាសិ ។ ឯកមន្តំ វិតោ ខោ អាយស្មា អានន្តោ

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ភិក្ខុវាណារាមៈ ការទ្រង់ឲ្យប្រជុំភិក្ខុទាំងឡាយ

វៀរដែលនៃតែការល្អនៃលោមយកចិត្ត ឬការធ្វើឲ្យរឹបកត្តា បពិត្រព្រះគោតម ដ៏ចម្រើន ឈ្លើយចុះ ខ្ញុំព្រះអង្គសូមលាទៅឥឡូវនេះ ខ្ញុំព្រះអង្គមានកិច្ចច្រើន មានការងារច្រើន ។ ព្រះអង្គត្រាស់ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកចូរសំគាល់ នូវកាលគួរនឹងទៅក្នុងវេលានេះចុះ ។ លំដាប់នោះ វស្សាការព្រាហ្មណ៍ ជាមហាមាត្យក្នុងដែនមគធៈ ត្រេកអររីករាយនឹងភាសិត របស់ព្រះមាន ព្រះភាគ ហើយក្រោកចាកអាសនៈចេញទៅ ។

[៧០] កាលដែលវស្សាការព្រាហ្មណ៍ ជាមហាមាត្យក្នុងដែនមគធៈ ចេញទៅមិនយូរប៉ុន្មាន ទើបព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់នឹងព្រះអានន្ត ដ៏មានអាយុថា ម្ចាស់អានន្ត អ្នកចូរទៅឲ្យភិក្ខុទាំងអស់ ដែលនៅ អាស្រ័យក្នុងក្រុងរាជគ្រឹះប្រជុំគ្នា ក្នុងឧបដ្ឋានសាលា<sup>(១)</sup> ។ ព្រះអានន្តដ៏ មានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូលព្រះមានព្រះភាគដោយពាក្យថា ព្រះករុណា ព្រះអង្គ ហើយប្រជុំភិក្ខុសង្ឃទាំងអស់ ដែលនៅអាស្រ័យក្នុងក្រុង រាជគ្រឹះ ក្នុងឧបដ្ឋានសាលា ហើយក៏ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ រួចបិតនៅក្នុងទី សមគួរ ។ ព្រះអានន្តដ៏មានអាយុ លុះបិតនៅក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ

១ រោងធាន់ ឬរោងសម្រាប់ប្រើប្រាស់ ។

សុត្តន្តបិដក វ័យទិកាយស្ស មហាវគ្គ

ភក្ខវន្តំ ឯតទលោច សង្កបតតោ កន្លេ ភិក្ខុសង្ឃោ  
 យស្សនាជំ កន្លេ ភក្ខវ កាលំ មញ្ញសីតំ ។ អថ-  
 ខោ ភក្ខវ ឧដ្ឋាយាសនា យេន ឧបដ្ឋានសាលា  
 តេនុបសង្កមំ ឧបសង្កមិត្តា បញ្ញត្ត អាសនេ ជិ-  
 សីទំ ។ ជិសជ្ជ ខោ ភក្ខវ ភិក្ខុ អាមន្តេសិ  
 សត្តំ ពេ ភិក្ខុវេ អបរិហានិយេ ធម្មេ ទេសេស្សាមិ  
 តំ សុណាថ សាធុកំ មនសិកលោថ កាសិស្សាមីតំ ។  
 ឯវំ កន្លេតំ ខោ តេ ភិក្ខុ ភក្ខវតោ បច្ចុស្សាសំ ។  
 ភក្ខវ ឯតទលោច យាវតីវត្តា ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ អភិណ្ឌា-  
 សង្កិនាតា សង្កិនាតតហុលា កវិស្សន្តំ វុឌ្ឍិយេវ ភិក្ខុ-  
 វេ ភិក្ខុនំ បាជិកម្មា នោ បរិហានំ ។ យាវតីវត្តា  
 ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ សមត្តា សង្កបតស្សន្តំ សមត្តា វុដ-  
 ហិស្សន្តំ សមត្តា សង្ឃករណីយានិ កវិស្សន្តំ

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ភិក្ខុសង្ឃ  
 ប្រជុំគ្នាហើយ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះមានព្រះភាគ សំគាល់  
 នូវកាលគួរនឹងស្តេចទៅក្នុងកាលឥឡូវនេះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគ ទ្រង់ក្រោកអំពីអាសនៈហើយស្តេចចូលទៅកាន់ទុបដ្ឋានសាលា  
 លុះចូលទៅដល់ហើយ ទ្រង់គង់លើអាសនៈ ដែលគេក្រាលទុក ។  
 លុះព្រះមានព្រះភាគ គង់នៅហើយ ក៏ទ្រង់ត្រាស់នឹងភិក្ខុទាំងឡាយ ថា  
 ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតនឹងសំដែងអបរិហានិយធម៌ ៧ ប្រការ  
 ដល់អ្នកទាំងឡាយ ចូរអ្នកទាំងឡាយ ស្តាប់ភាសិតនោះ ចូរប្រុងធ្វើទុក  
 ក្នុងចិត្តឲ្យល្អចុះ តថាគតនឹងសំដែងប្រាប់ ។ ភិក្ខុទាំងឡាយនោះ  
 ក៏ទទួលព្រះបន្ទូលនៃព្រះមានព្រះភាគ ដោយពាក្យថា ព្រះករុណា  
 ព្រះអង្គ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ដូច្នោះថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំង  
 ឡាយ បើពួកភិក្ខុនឹងប្រជុំគ្នារឿយ ។ ប្រជុំគ្នាដោយច្រើន អស់កាល  
 ត្រឹមណា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តីចម្រើន តែងមានប្រាកដដល់  
 ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ ( អស់កាលត្រឹមណោះ ) ។  
 ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ បើពួកភិក្ខុនឹងព្រមព្រៀងគ្នាប្រជុំ ព្រមព្រៀង  
 គ្នាលើកទីប្រជុំ ព្រមព្រៀងគ្នាធ្វើកិច្ចរបស់សង្ឃ អស់កាលត្រឹមណា

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ភិក្ខុកណ្ណិវិ ភិក្ខុនំ សន្តមរិហាវិយធម្មា

វុឌ្ឍិយេវ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ ទាដិកម្ពា នោ បរិហានំ ។

យាវត្ថវំព្វា ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ អប្បញ្ញតំ ន បញ្ចាបេស្សនំ

បញ្ញតំ ន សម្មច្ឆិនិស្សនំ យថាបញ្ញតេសុ សិក្ខា-

បទេសុ សមាទាយ វត្ថុស្សនំ វុឌ្ឍិយេវ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ

ទាដិកម្ពា នោ បរិហានំ ។ យាវត្ថវំព្វា ភិក្ខុវេ

ភិក្ខុ យេ តេ ភិក្ខុ បេរា វត្តញ្ញ ចិរប្បព្វជិតា

សង្ឃបិតោ សង្ឃបរិទាយកា តេ សក្កិវិស្សនំ

កុក្កិវិស្សនំ មាទេស្សនំ បូជេស្សនំ តេសញ្ច សោតតំ

មញ្ញស្សនំ វុឌ្ឍិយេវ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ ទាដិកម្ពា នោ

បរិហានំ ។ យាវត្ថវំព្វា ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ ឧប្បន្ទាយ

តណ្ហាយ ទោនោត្តវិកាយ ន វសំ កច្ឆិនិស្សនំ វុឌ្ឍិ-

យេវ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ ទាដិកម្ពា នោ បរិហានំ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ វិគ្គហណាវរៈ អបរិហានិយធម៌ ៧ របស់ពួកភិក្ខុ

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តីចម្រើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តី  
សាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំង  
ឡាយ បើពួកភិក្ខុនឹងមិនបញ្ចាតសិក្ខាបទ ដែលតថាគតមិនបានបញ្ចាត  
ហើយ មិនដកសិក្ខាបទដែលតថាគតបញ្ចាតហើយ កាន់តាម ប្រព្រឹត្ត  
តាមសិក្ខាបទ ដែលតថាគតបញ្ចាតហើយយ៉ាងណា អស់កាលត្រឹមណា  
ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តីចម្រើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តី  
សាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំង  
ឡាយ បើពួកភិក្ខុនឹងធ្វើសក្ការៈ គោរព រាប់អាន ឬជាពួកភិក្ខុជាថេរៈ  
អ្នកដឹងពត៌ (ច្រើន) ឬសយូរ ជាបិតានៃសង្ឃ ជាបរិទាយក របស់សង្ឃ  
(ជាអ្នកណែនាំសង្ឃ) ទាំងរាប់អានជឿពាក្យដែលគួរស្តាប់ របស់ភិក្ខុជា  
ថេរៈទាំងនោះ អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តីចម្រើន  
តែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាល  
ត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើពួកភិក្ខុនឹងមិនលះកង់អណាប  
តណ្ហា ជាធម្មជាតិទាំងស្រុងទៅ ក្នុងភពថ្មីទៀត ដែលកើតឡើងហើយ  
អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តីចម្រើន តែងមានប្រាកដ  
ដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។

សុត្តន្តបិដកេ វិជយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

យាវតីវណ្ណំ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ អាវត្តោតិសុ វេសនាសនេសុ  
សាមេត្តោ ភិក្ខុស្សន្តំ វុឡិយេវ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ ចាដិកម្ពា  
នោ បរិហានំ ។ យាវតីវណ្ណំ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ បដ្ឋតោវ  
សតិ ឧបដ្ឋបេស្សន្តំ តិរិទ្ធិ អនាគតា ច បេសលា  
សព្វហ្មចារី អាគច្ឆេយ្យំ អាគតា ច បេសលា  
សព្វហ្មចារី ដាសុំ វិហារេយ្យន្តំ វុឡិយេវ ភិក្ខុវេ  
ភិក្ខុនំ ចាដិកម្ពា នោ បរិហានំ ។ យាវតីវណ្ណំ  
ភិក្ខុវេ វេមេ សត្ត អបរិហានិយា ធម្មា ភិក្ខុសុ  
វេស្សន្តំ វេមេសុ ច សត្តសុ អបរិហានិយេសុ ធម្មេសុ  
ភិក្ខុ សន្និស្សន្តំ វុឡិយេវ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ ចាដិ-  
កម្ពា នោ បរិហានំ ។

សុត្តន្តបិដក វិជយនិកាយ មហាវគ្គ

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើពួកភិក្ខុនឹងមានសេចក្តីប្រាថ្នាក្នុងសេនាសនៈទាំងឡាយ ដែលតាំងនៅក្នុងព្រៃ<sup>(១)</sup> អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើពួកភិក្ខុនឹងប្រុងស្មារតីក្នុងខ្លួនថា ធ្វើមេចហ្នំ ពួកសព្វហ្មឋារី<sup>(២)</sup> មានសីលធម៌ជាទីស្រឡាញ់ ដែលមិនទាន់មកដល់ ក៏សូមឲ្យនិមន្តមក ពួកសព្វហ្មឋារី មានសីលធម៌ជាទីស្រឡាញ់ ដែលមកដល់ហើយ សូមឲ្យនៅជាសុខដូច្នោះ អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើអបរិហានិយធម៌ទាំង ៧ នេះ នឹងបិតនៅក្នុងភិក្ខុទាំងឡាយ ឬថាភិក្ខុទាំងឡាយនឹងប្រតិបត្តិ ក្នុងអបរិហានិយធម៌ទាំង ៧ នេះ អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។

---

១ អន្តរាគមន៍ ថា ប្រទេសដែលនៅឆ្ងាយពីស្រុកកំណរ ៥០០ ដូងឡើងទៅ ។ ២ ភិក្ខុមានព្រហ្មញ្ញស្មើគ្នា ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តន្ត ភិក្ខុកាលាវរំ ភិក្ខុមំ សន្តអបរិហារិយធម្មា

[៧០] អបរិហារិ វេ(១) ភិក្ខុវេ សត្ត អបរិហារិយេ

ធម្មេ ទេសេស្សាបិ តំ សុណាថ សាទុតំ មនសិកា-

រោថ កាសិស្សាបិ តំ ។ ឃំ កន្លេតិ ខោ តេ ភិក្ខុ

កតវតោ បច្ឆសេស្សាសុំ ។ កតវា ឯតទរោថ យាវតីវត្ថុ

ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ ន កម្មាវាមា ភវិស្សនំ ន កម្មវតា ន

កម្មាវាមតំ អនុយតា វុឡិយេវ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ ចា-

ដិតផ្លា ខោ បរិហារិ ។ យាវតីវត្ថុ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ ន

កស្សាវាមា ភវិស្សនំ ន កស្សវតា ន កស្សាវាមតំ

អនុយតា វុឡិយេវ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ ចាដិតផ្លា ខោ ប-

រិហារិ ។ យាវតីវត្ថុ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ ន ដិទ្ធាវាមា

---

១ ខ. ១៧ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ភិក្ខុកាលាវារៈ អបរិហានិយធម៌ ៧ របស់ពួកភិក្ខុ

(៧១) ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតនឹងសំដែងអបរិហានិយធម៌ ៧ ដទៃទៀត ដល់អ្នកទាំងឡាយ ចូរអ្នកទាំងឡាយស្តាប់ភាសិតនោះ ចូរ ប្រុងធ្វើទុកក្នុងចិត្តដោយលះ តថាគតនឹងសំដែងប្រាប់ ។ ភិក្ខុទាំងនោះ ទទួលព្រះបន្ទូលនៃព្រះមានព្រះភាគ ដោយពាក្យថា ព្រះតេរុណា ព្រះអង្គ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ដូច្នោះថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ បើពួកភិក្ខុ មិនជាអ្នកមានការងារ ជាទីត្រេកអរ<sup>(៤)</sup> មិនត្រេកអរក្នុងការងារ មិនប្រកប រឿយ ។ នូវការៈជាអ្នកមានការងារ ជាទីត្រេកអរ អស់កាលត្រឹមណា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តី សាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ បើពួកភិក្ខុនឹងមិនជាអ្នកមានការនិយាយ (តិរច្ឆានកថា) ជាទីត្រេកអរ មិនត្រេកអរក្នុងការនិយាយ (តិរច្ឆានកថា) មិនប្រកបរឿយ ។ នូវការៈ ជាអ្នកមានការនិយាយ (តិរច្ឆានកថា) ជាទីត្រេកអរ អស់កាលត្រឹម ណា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្ចាស់ ភិក្ខុទាំងឡាយ បើពួកភិក្ខុនឹងមិនជាអ្នកមានសេចក្តីដេកលក់ជាទីត្រេកអរ

១ សំដៅយកកិច្ចរបស់ភិក្ខុមានដើរចិរិវជាដើម បើភិក្ខុណាធ្វើកិច្ចនោះអស់ ១ ថ្ងៃទាំងមូល មិនមានពេលរៀនសូត្រសោះ ភិក្ខុនោះទើបឈ្មោះថាព្រេកអរនឹងការងារ បើភិក្ខុដែលធ្វើការងារ ខ្លះ ប្រកបការរៀនសូត្រខ្លះក្នុង ១ ថ្ងៃ ។ ភិក្ខុនោះមិនឈ្មោះថាព្រេកអរនឹងការងារឡើយ ។

សុត្តន្តបិដក ទយនិកាយស្ស មហាវគ្គ

ភវិស្សនំ ន ធិន្ទារតា ន ធិន្ទារមតំ អនុយុត្តា វុឡិយេវ  
ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ ទាដិកម្មំ ខោ បរិហានំ ។ យាវតីវត្តា  
ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ ន សង្កណីការាមា ភវិស្សនំ ន សង្ក-  
ណីការតា ន សង្កណីការាមតំ អនុយុត្តា វុឡិយេវ  
ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ ទាដិកម្មំ ខោ បរិហានំ ។ យាវតីវត្តា  
ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ ន ទាបិប្បា ភវិស្សនំ ន ទាបិកាដំ ឥន្ទាដំ  
វសំ គតា វុឡិយេវ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ ទាដិកម្មំ ខោ  
បរិហានំ ។ យាវតីវត្តា ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ ន ទាបិកា  
ភវិស្សនំ ន ទាបសហាយា ន ទាបសម្បវង្កក<sup>(១)</sup> វុឡិ-  
យេវ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ ទាដិកម្មំ ខោ បរិហានំ ។  
យាវតីវត្តា ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ ន ឱវមត្តតេន វិសេសាដិក-  
មេន អន្តរា វេសាដំ អាបជ្ជិស្សនំ វុឡិយេវ ភិក្ខុវេ

១ ឧ. បាបសម្បវង្កក ។ ម. បាបសម្បវង្កតា ។

សុត្តន្តបិដក ទី៧និកាយ មហានិទ្ទ

មិនត្រេកអរ ក្នុងសេចក្តីដេកលក់ មិនប្រកបរឿយ ។ នូវភារៈជាអ្នកមាន  
 សេចក្តីដេកលក់ជាទីត្រេកអរ អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 សេចក្តីចំរើនតែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ  
 (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើពួកភិក្ខុនឹងមិនជាអ្នក  
 មានគឺគាជាទីត្រេកអរ មិនត្រេកអរក្នុងការមានគឺគា មិនប្រកបរឿយ ។ នូវ  
 ភារៈជាអ្នកមានគឺគាជាទីត្រេកអរ អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 សេចក្តីចំរើនតែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ  
 (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើពួកភិក្ខុនឹងមិនមាន  
 សេចក្តីប្រាថ្នាអាក្រក់ មិនលុះក្នុងដំណាចសេចក្តីប្រាថ្នាអាក្រក់ អស់កាល  
 ត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តីចំរើនតែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ  
 សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ បើពួកភិក្ខុនឹងមិនមានមិត្តអាក្រក់ មិនមានសំឡាញ់អាក្រក់  
 មិនជាអ្នកងាកទៅរកបុគ្គលអាក្រក់ អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំង  
 ឡាយ សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិន  
 មានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើពួកភិក្ខុ  
 នឹងមិនដល់នូវសេចក្តីបន្តបន្ទូលព្យាយាមក្នុងចម្លោះ ដោយការត្រាស់ដឹង  
 នូវគុណវិសេសត្រឹមតែជាន់ក្រោម អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំង

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពិក្ខុកាលាវរំ កិក្ខុនំ សត្តអបរិហានិយធម្ម

កិក្ខុនំ ចានិកក្ខ័យំ ឆោ បរិហានិ ។ យាវកីវញ្ច  
 កិក្ខុវេ ឥមេ សត្ត អបរិហានិយា ធម្មា កិក្ខុសុ  
 វស្សនំ ឥមេសុ ច សត្តសុ អបរិហានិយេសុ ធម្មេសុ  
 កិក្ខុ សង្កស្សនំ វុឡិយេវ កិក្ខុវេ កិក្ខុនំ ចានិ-  
 កក្ខ័យំ ឆោ បរិហានិ ។

[៧២] អបរិហានិ កិក្ខុវេ សត្ត អបរិហានិយេ ធម្ម  
 ទេសេស្សនំ តំ សុណាថ សាធុកំ មនសិករោថ  
 កាសិស្សនំ ។ ឃី កន្តេតំ ខោ តេ កិក្ខុ កក្ខវតោ  
 បច្ឆុស្សនំ ។ កក្ខវ ឃីតទរោថ យាវកីវញ្ច កិក្ខុវេ  
 កិក្ខុ សង្ក កសិស្សនំ ។ បេ ។ ហិរិមនា កសិស្សនំ ។  
 ឡិវប្បំ កសិស្សនំ ។ ពហុស្សនា កសិស្សនំ ។ អាវុទ្ធវិយា  
 កសិស្សនំ ។ ឧបដ្ឋិតស្សនំ កសិស្សនំ ។ បញ្ចវន្តោ កសិ-  
 ស្សនំ វុឡិយេវ កិក្ខុវេ កិក្ខុនំ ចានិកក្ខ័យំ ឆោ បរិហា-  
 និ ។ យាវកីវញ្ច កិក្ខុវេ ឥមេ សត្ត អបរិហានិយា



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ភិក្ខុវណ្ណវិញ្ញ័យៈ អបរិហានិយធម៌ ៧ របស់ពួកភិក្ខុ

ឡាយ សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិន  
មានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើអបរិ-  
ហានិយធម៌ទាំង ៧ នេះ នឹងបិតនៅក្នុងពួកភិក្ខុ ឬពួកភិក្ខុប្រតិបត្តិក្នុង  
អបរិហានិយធម៌ទាំង ៧ នេះ អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមាន  
ឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។

(៧២) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតនឹងសំដែងអបរិហានិយធម៌ ៧  
ដទៃទៀត ដល់អ្នកទាំងឡាយ ឬអ្នកទាំងឡាយស្តាប់ភាសិតនោះ ឬ  
ប្រុងធ្វើទេកកងចិត្ត ដោយល្អចេះ តថាគតនឹងសំដែងប្រាប់ ។ ពួកភិក្ខុ  
ទាំងនោះ ទទួលព្រះបន្ទូលនៃព្រះមានព្រះភាគ ដោយពាក្យថា ព្រះ  
ករុណាព្រះអង្គ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ដូច្នោះថា ម្នាលភិក្ខុ  
ទាំងឡាយ បើពួកភិក្ខុនឹងមានសេចក្តីជឿ ។ បេ ។ មានចិត្តប្រកបដោយ  
សេចក្តីខ្មាសខ្ពើមបាប ។ មានសេចក្តីខ្លាចបាប ។ ជាពហុស្ស្រត ។  
ប្រារព្ធសេចក្តីព្យាយាម ។ ជាអ្នកមានស្មារតីខ្ជាប់ខ្ជួន ។ ជាអ្នកមាន  
ប្រាជ្ញាអស់កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តីចំរើន តែងមាន  
ប្រាកដ ដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹម  
ណោះ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើអបរិហានិយធម៌ទាំង ៧ នេះ នឹងបិត



សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

នៅក្នុងពួកកិក្ខុ ឬពួកកិក្ខុប្រតិបត្តិក្នុងអបរិហានិយធម៌ទាំង ៧ នេះ អស់  
កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដដល់  
ពួកកិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។

(៧៣) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតនឹងសំដែងអបរិហានិយធម៌  
៧ ដទៃទៀត ដល់អ្នកទាំងឡាយ ចូរអ្នកទាំងឡាយស្តាប់ភាសិតនោះ ចូរ  
ប្រុងធ្វើទុកក្នុងចិត្តដោយល្អចុះ តថាគតនឹងសំដែងប្រាប់ ។ ពួកកិក្ខុទាំងនោះ  
ទទួលព្រះបន្ទូលនៃព្រះមានព្រះភាគ ដោយពាក្យថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។  
ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ដូច្នោះថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើពួកកិក្ខុ  
នឹងចំរើនសតិសម្មាជ្ឈង្គ (ហេតុនៃធម៌ជាគ្រឿងត្រាស់ដឹងគឺសេចក្តីរលឹក)  
។ បេ ។ ចំរើនធម្មវិចយសម្មាជ្ឈង្គ (ហេតុនៃធម៌ជាគ្រឿងត្រាស់ដឹង  
គឺបញ្ញាជាគ្រឿងពិចារណា ) ។ ចំរើនវិរិយសម្មាជ្ឈង្គ (ហេតុនៃធម៌ជា  
គ្រឿងត្រាស់ដឹងគឺព្យាយាម) ។ ចំរើនបីតិសម្មាជ្ឈង្គ (ហេតុនៃធម៌ជា  
គ្រឿងត្រាស់ដឹងគឺសេចក្តីឆ្លែតស្តាប់ក្នុងធម៌) ។ ចំរើនបស្សន្តិសម្មាជ្ឈង្គ  
(ហេតុនៃធម៌ជាគ្រឿងត្រាស់ដឹងគឺសេចក្តីស្ទូររម្ងាប់) ។ ចំរើនសមាធិ-  
សម្មាជ្ឈង្គ (ហេតុនៃធម៌ជាគ្រឿងត្រាស់ដឹងគឺសេចក្តីដម្កល់ចិត្តមាំ) ។ ចំរើន  
ទេវតាសម្មាជ្ឈង្គ (ហេតុនៃធម៌ជាគ្រឿងត្រាស់ដឹង គឺសេចក្តីព្រងើយ

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ភិក្ខុភាណារិ ភិក្ខុនំ សត្តអបរិហានិយធម្មា

វុឌ្ឍិយេវ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ ទាដិកត្តោ នោ បរិហានិ ។  
 យាវត្ថវញ្ច ភិក្ខុវេ ឥមេ សត្ត អបរិហានិយា ធម្មា  
 ភិក្ខុសុ វស្សនិ ឥមេសុ ច សត្តសុ អបរិហានិ-  
 យេសុ ធម្មេសុ ភិក្ខុ សន្និស្សន្តិ វុឌ្ឍិយេវ ភិក្ខុវេ  
 ភិក្ខុនំ ទាដិកត្តោ នោ បរិហានិ ។

(៧៤) អបរិហានិ វេ ភិក្ខុវេ សត្ត អបរិហានិយេ  
 ធម្មេ នេសេស្សនិ តំ សុណាថ សាធុតំ មនសិ-  
 ករោថ កាសិស្សនិ ។ ឃំ កន្តេតិ ខោ តេ ភិក្ខុ  
 កកវតោ បច្ចុស្សនិ ។ កកវ ឯតទវេច យាវ-  
 ត្ថវញ្ច ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ អនិច្ចសញ្ញា កាវេស្សនិ ។ បេ ។  
 អនិច្ចសញ្ញា កាវេស្សនិ ។ អស្មកសញ្ញា កាវេស្សនិ ។  
 អាទិទវសញ្ញា កាវេស្សនិ ។ បហានិសញ្ញា កា-

មហាបរិនិព្វានសូត្រ វិក្កុរាណវារៈ អបរិហានិយធម៌ ៧ របស់ពួកវិក្កុ

ក្នុងសុខនឹងទុក្ខ ) អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តី  
 ចំរើនតែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់  
 កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើអបរិហានិយធម៌ទាំង៧ នេះ  
 នឹងបិតនៅក្នុងពួកភិក្ខុ ឬពួកភិក្ខុប្រតិបត្តិក្នុងអបរិហានិយធម៌ទាំង ៧ នេះ  
 អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដ  
 ដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។

(៧៤) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតនឹងសំដែងអបរិហានិយធម៌  
 ៧ ដទៃទៀត ដល់អ្នកទាំងឡាយ ចូរអ្នកទាំងឡាយស្តាប់ភាសិតនោះ ចូរ  
 ប្រុងធ្វើទុកក្នុងចិត្ត ដោយល្អចេះ តថាគតនឹងសំដែងប្រាប់ ។ ពួកភិក្ខុ  
 ទាំងនោះ ទទួលព្រះបន្ទូលនៃព្រះមានព្រះភាគ ដោយពាក្យថា ព្រះ  
 ករុណាព្រះអង្គ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ដូច្នោះថា ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ បើពួកភិក្ខុនឹងចំរើនអនិច្ចសញ្ញា (សេចក្តីសំគាល់ដែលកើត  
 ជាមួយនឹងអនិច្ចានុបស្សនា) ។ បេ ។ ចំរើនអនត្តសញ្ញា (សេចក្តីសំគាល់  
 ដែលកើតជាមួយនឹងអនត្តានុបស្សនា) ។ ចំរើនអសុភសញ្ញា (សេចក្តី  
 សំគាល់នូវអាការ ៣២ ថាមិនស្អាត) ។ ចំរើនអាទិនវសញ្ញា (សេចក្តី  
 សំគាល់នូវកាយថា មានទោស) ។ ចំរើនបហានសញ្ញា សេចក្តីសំគាល់

សុត្តន្តបិដក វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

វេស្សន្តិ ។ វិវាគសញ្ញា កាវេស្សន្តិ ។ ជរោធិសញ្ញា  
 កាវេស្សន្តិ វុឌ្ឍិយេវ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ ចាជិត្តង្គា ឆោ  
 បរិហានិ ។ យាវកីវត្តា ភិក្ខុវេ ឥមេ សត្ត អបរិ-  
 ហានិយា ធម្មា ភិក្ខុសុ វេស្សន្តិ ឥមេសុ ច សត្តសុ  
 អបរិហានិយេសុ ធម្មេសុ ភិក្ខុ សន្និស្សិស្សន្តិ វុឌ្ឍិ-  
 យេវ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ ចាជិត្តង្គា ឆោ បរិហានិ ។

(៧៥) អបរិច្ច វេ ភិក្ខុវេ<sup>(១)</sup> ធម្ម<sup>(២)</sup> អបរិហា-  
 និយេ ធម្មេ ទេសេស្សាមិ តំ សុណាថ សាធុតំ  
 មនសិករោថ ភាសិស្សាមិតំ ។ ឃំ កន្លេតិ ខោ  
 តេ ភិក្ខុ កតវតោ បច្ចុស្សាសំ ។ កតវា ឯតទ-  
 វេច យាវកីវត្តា ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ មេតំ កាយកម្មំ  
 បច្ចុប្បជ្ឈេស្សន្តិ សព្វហ្មចារីសុ អាវិ ចេវ រហោ  
 ច វុឌ្ឍិយេវ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ ចាជិត្តង្គា ឆោ បរិ-

---

១ ឧ. ម. អបរិច្ច វេ ភិក្ខុវេតិ បាថា ន វិស្សន្តិ ។ ២ ឧ. ម. ភិក្ខុវេតិ វិស្សន្តិ ។

សុត្តន្តបិដក វិជយនិកាយ មហាវគ្គ

ក្នុងការលះនូវអកុសលវិតក្កៈ) ។ ចំរើនវិភគសញ្ញា (សេចក្តីសំគាល់ក្នុង  
 ព្រះនិព្វានដែលប្រាសចាកតម្រេក ) ។ ចំរើននិរោធសញ្ញា (សេចក្តី  
 សំគាល់ក្នុងព្រះនិព្វានជាគ្រឿងរលត់ទុក្ខ) អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ សេចក្តីចំរើនតែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យ  
 មិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើអប-  
 រិហានិយធម៌ទាំង ៧ នេះ នឹងបិតនៅក្នុងពួកភិក្ខុ ឬពួកភិក្ខុប្រតិបត្តិក្នុង  
 អបរិហានិយធម៌ទាំង ៧ នេះ អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមាន  
 ឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។

(៧៥) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតនឹងសំដែងអបរិហានិយធម៌ ៦  
 ដទៃទៀត ដល់អ្នកទាំងឡាយ ចូរអ្នកទាំងឡាយស្តាប់ភាសិតនោះ ចូរ  
 ប្រុងធ្វើទុកក្នុងចិត្តដោយលម្អៈ តថាគតនឹងសំដែងប្រាប់ ។ ពួកភិក្ខុទាំង  
 នោះ ទទួលព្រះបន្ទូលនៃព្រះមានព្រះភាគ ដោយពាក្យថា ព្រះករុណា  
 ព្រះអង្គ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ដូច្នោះថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 បើពួកភិក្ខុនឹងប្រុងដកកាយកម្ម ប្រកបដោយមេត្តា ក្នុងសព្វហ្មធារី  
 ទាំងឡាយ ទាំងក្នុងទីចំពោះមុខ នឹងទីកំបាំងមុខ អស់កាលត្រឹមណា  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តី

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ភិក្ខុកាលាវរំ ភិក្ខុនំ ធម្មបរិហានិយធម្មា

ហានិ ។ យាវតីវត្តា ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ មេត្តំ វជិត្តិម្ហំ  
 បច្ចុប្បជ្ជបេស្សនិ<sup>(១)</sup> ។ បេ ។ មេត្តំ មនោកម្មំ  
 បច្ចុប្បជ្ជបេស្សនិ សុត្រហ្មចារីសុ អាវិ ចេវ រហោ ច  
 វុឡិយេវ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ ហានិកម្មា ដោ បរិហានិ ។  
 យាវតីវត្តា ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ យេ តេ លាភា ធម្មិកា  
 ធម្មលទ្ធា អន្តមសោ បត្តបរិយាបន្នមត្តិមិ តថាវុបេ-  
 ហិ លាភេហិ ន<sup>(២)</sup> អប្បជិវិកត្តកោតី ភិវស្សនិ សីល-  
 វន្តេហិ សុត្រហ្មចារីហិ សាធារណកោតី វុឡិយេវ  
 ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ ហានិកម្មា ដោ បរិហានិ ។ យាវតី-  
 វត្តា ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ យានិ តានិ សីលានិ អខណ្ឌា-  
 និ អច្ឆិទ្ធានិ អសតលានិ អកម្មាសានិ កុជិស្សា-  
 និ វិញាបសត្តានិ អបរាមជ្ជានិ សមាធិសំវត្តនិ កានិ

---

១ បច្ចុប្បជ្ជបេស្សនិ កត្តិ ពោត្តកេ ទិស្សតិ ។ ២ ម. ឧសទ្ធា ធម្មិ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ភិក្ខុកាលាវរៈ អបរិហានិយធម៌ ៦ របស់ពួកភិក្ខុ

សាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំង  
ឡាយ បើពួកភិក្ខុនឹងប្រុងដក្កល់វិចីកម្មប្រកបដោយមេត្តា ។ បេ ។  
ប្រុងដក្កល់មនោកម្មប្រកបដោយមេត្តា ក្នុងសព្វហ្មចារីទាំងឡាយ ទាំង  
ក្នុងទីចំពោះមុខ នឹងក្នុងទីកំបាំងមុខ អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំង  
ឡាយ សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យ  
មិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើលោក  
ទាំងឡាយណា ដែលប្រកបដោយធម៌ ដែលបានមកដោយធម៌ដោយ  
ហោចទៅ សូម្បីវិតដែលគេដាក់ចុះក្នុងបាត្រ ពួកភិក្ខុមានការបរិភោគ  
ដោយមិនបាច់ចែករំលែកដោយលោកទាំងឡាយ មានសភាពយ៉ាងនោះ  
គឺជាអ្នកមានការបរិភោគ ជាសាធារណៈ ជាមួយនឹងសព្វហ្មចារីទាំង  
ឡាយដែលមានសីល អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តី  
ចំរើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ  
(អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សីលទាំងឡាយ  
ណាមិនដាច់ មិនធូរ មិនពង្រុះ មិនពពាល ជាសីលរបស់មនុស្ស  
អ្នកជា (មិនជាខ្ញុំតណ្ហា) អ្នកប្រាជ្ញតែងសរសើរ ជាសីលមិនបាន  
ជ្រកជ្រកដោយតណ្ហានឹងទិដ្ឋិ ជាសីលញ៉ាំងសមាធិប្រព្រឹត្តទៅបាន

សុត្តន្តបិដកេ ទ័យនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

តថាវុបេសុ សីលេសុ សីលសាមញ្ញាតតា វិហារិស្សនំ  
 សព្វហ្មតារីហិ អាវិ ចេវ រហោ ច វុឡ្យយេវ ភិក្ខុ-  
 វេ ភិក្ខុនំ ចាដិកម្មា នោ បរិហានិ ។ យាវ-  
 តីវរោ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ យាយំ ទិដ្ឋិ អរិយា និយ្យា-  
 និកា និយ្យាតិ តត្តវស្ស សម្មាទុក្ខត្តយាយ តថា-  
 វុបាយ ទិដ្ឋិយា ទិដ្ឋិសាមញ្ញាតតា វិហារិស្សនំ សព្វហ្ម-  
 តារីហិ អាវិ ចេវ រហោ ច វុឡ្យយេវ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ  
 ចាដិកម្មា នោ បរិហានិ ។ យាវតីវរោ ភិក្ខុវេ  
 វមេ ធម៌ អបរិហានិយា ធម្មា ភិក្ខុសុ វស្សនំ  
 វមេសុ ច ធម៌សុ អបរិហានិយេសុ ធម្មេសុ ភិក្ខុ  
 សន្តិស្សនំស្សនំ វុឡ្យយេវ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនំ ចាដិកម្មា  
 នោ បរិហានិតំ ។ តត្របិ សុនំ ភកកា រាជគហោ  
 វិហារនោ កិដ្ឋក្ខនេ បព្វតេ ឯតទេវ ពហុលំ ភិក្ខុនំ  
 ធម្មំ កេចំ ករោតិ វតិ សីលំ វតិ សមាធិ

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

ពួកភិក្ខុជាអ្នកមានសីលស្មើគ្នា ដោយសព្វហ្មតារីទាំងឡាយ ក្នុងសីល  
 ទាំងឡាយមានសភាពយ៉ាងនោះ ទាំងក្នុងទីចំពោះមុខ នឹងក្នុងទីកំបាំងមុខ  
 អស់កាលត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដ  
 ដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ទិដ្ឋណាដែលឥតខោស ជាទីស្រោចស្រង់សត្វ  
 ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីអស់សេចក្តីទុក្ខដោយប្រពៃ ដល់អ្នកធ្វើតាមទិដ្ឋនោះ  
 ពួកភិក្ខុជាអ្នកមានទិដ្ឋស្មើគ្នា ដោយសព្វហ្មតារីទាំងឡាយ ក្នុងទិដ្ឋមាន  
 សភាពយ៉ាងនោះ ទាំងក្នុងទីចំពោះមុខ នឹងក្នុងទីកំបាំងមុខ អស់កាល  
 ត្រឹមណា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដដល់ពួក  
 ភិក្ខុ សេចក្តីសាបសូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ បើអបរិហានិយធម៌ទាំង ៦ នេះ នឹងបិតនៅក្នុងពួកភិក្ខុ ឬពួក  
 ភិក្ខុប្រតិបត្តិ ក្នុងអបរិហានិយធម៌ទាំង ៦ នេះ អស់កាលត្រឹមណា ម្នាល  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ សេចក្តីចំរើន តែងមានប្រាកដដល់ពួកភិក្ខុ សេចក្តីសាប  
 សូន្យមិនមានឡើយ (អស់កាលត្រឹមណោះ) ។ កាលដែលព្រះ  
 មានព្រះភាគគង់លើក្នុងជ្ឈក្ខន្ធគ្រង ទៀបក្រុងរាជគ្រឹះនោះឯង ទ្រង់ធ្វើធម្មិកថា  
 ជាច្រើន ដល់ភិក្ខុទាំងឡាយ យ៉ាងនេះថា សីលដូច្នោះ សមាធិដូច្នោះ

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ ភគវិញ្ញោ អម្ពលដ្ឋិកាយឧបសង្កមមំ

ឥតិ បញ្ញា សីលបរិការីតោ សមាធិ មហាច្ឆលោ  
ហោតិ មហានិសំសោ សមាធិបរិការីតោ បញ្ញា ម-  
ហាច្ឆលោ ហោតិ មហានិសំសោ បញ្ញាបរិការីតំ ចិត្តំ  
សម្មទេវំ អាសវេហិ វិមុត្តតិ សេយ្យដំទំ កោមាសវា  
កវាសវា<sup>(១)</sup> អវិជ្ជាសវាតិ ។

[៧៦] អថខោ ភគវា វាជគហោ យថាភិវន្តំ វិហា-  
រិត្តា អាយស្មនំ អានន្តំ អាមន្តេសិ អាយាមានន្ត យេន  
អម្ពលដ្ឋិកា តេនុបសង្កមិស្សាមាតិ ។ ឯវំ កន្តេតិ ខោ  
អាយស្មា អានន្តោ ភគវតោ បច្ចុស្សាសិ ។ អថខោ  
ភគវា មហតា ភិក្ខុសង្ឃេន សន្តិ យេន អម្ពលដ្ឋិកា  
តទេវសិ ។ តត្រ សុទំ ភគវា អម្ពលដ្ឋិកាយំ វិហារតិ  
វាជានារតេ ។ តត្របិ សុទំ ភគវា អម្ពលដ្ឋិកាយំ  
វិហារន្តោ វាជានារតេ ឯតទេវំ ពហុលំ ភិក្ខុនំ ធម្មិ  
តាមំ ករោតិ ឥតិបិ សីលំ ឥតិបិ សមាធិ  
ឥតិបិ បញ្ញា សីលបរិការីតោ សមាធិ មហាច្ឆលោ  
ហោតិ មហានិសំសោ សមាធិបរិការីតោ បញ្ញា

១ ឥតោ បរិ យេកុយ្យន វិជ្ជាសវាតិ វិស្សតិ សុត្តម្ពនយេន បន តយោ អាសវា  
ញាតព្វ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ព្រះមានព្រះភាគស្តេចទៅកាន់អម្ពលដ្ឋិតាឡាន

បញ្ញាដូច្នោះ សមាធិដែលអប់រំដោយសីល រមែងមានផលច្រើន មាន  
អានិសង្សច្រើន បញ្ញាដែលអប់រំដោយសមាធិ រមែងមានផលច្រើន  
មានអានិសង្សច្រើន ចិត្ត<sup>(១)</sup>ដែលអប់រំដោយបញ្ញា រមែងរួចស្រឡះចាក  
អាសវៈទាំងឡាយ ដោយប្រពៃពិត គឺកាមាសវៈ (ធម៌ជាគ្រឿងគ្រាំគឺកាម)  
ភវាសវៈ (ធម៌ជាគ្រឿងគ្រាំគឺភព) អវិជ្ជាសវៈ (ធម៌ជាគ្រឿងគ្រាំគឺអវិជ្ជា) ។

[៧៦] លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់ក្នុងក្រុងរាជគ្រឹះ  
តាមសមគួរដល់ពុទ្ធអព្យាស្រ័យ ហើយទ្រង់ត្រាស់ហៅព្រះអានន្ត មាន  
អាយុថា ម្ចាស់អានន្ត មក យើងនឹងទៅកាន់ឧទ្យានឈ្មោះអម្ពលដ្ឋិតា ។  
ព្រះអានន្តមានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូលព្រះមានព្រះភាគ ដោយពាក្យថា  
ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។ ទើបព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ពុទ្ធដំណើរទៅដល់  
អម្ពលដ្ឋិតាឧទ្យាន មួយអន្លើដោយភិក្ខុសង្ឃជាច្រើន ។ បានឮថា ព្រះ  
មានព្រះភាគទ្រង់គង់ក្នុងរាជាធារកៈ (ព្រះរាជដំណាក់) នៅនាអម្ពលដ្ឋិតា  
ឧទ្យាននោះ ។ កាលព្រះមានព្រះភាគគង់ក្នុងរាជាធារកៈក្នុងអម្ពលដ្ឋិតា  
ឧទ្យាននោះឯង ទ្រង់ធ្វើធម៌កថាជាច្រើន ដល់ភិក្ខុទាំងឡាយយ៉ាងនេះថា  
សីលដូច្នោះ សមាធិដូច្នោះ បញ្ញាដូច្នោះ សមាធិដែលអប់រំដោយសីល  
រមែងមានផលច្រើន មានអានិសង្សច្រើន បញ្ញាដែលអប់រំដោយសមាធិ

១ សំ.ដាយកមត្តចិត្តនឹងនិលចិត្ត ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

មហាច្ឆណា ហោតិ មហានិសំសា បញ្ញាបរិការិតំ ចិត្តំ  
សម្មុទេវំ អាសវេហិ វិមុច្ចតិ សេយ្យថំទំ កាមាសវា  
កវាសវា អវិជ្ជាសវាតិ ។

[៧៧] អថខោ កកវា អម្ពលដ្ឋិកាយំ យថាភិវន្តំ  
វិហារិត្តា អាយស្មន្តំ អាណន្តំ អាមន្តេសិ អាយាមាណន្ត  
យេន នាឡុណា តេនុបសន្តមិស្សាមាតិ ។ ឯវំ កន្តេតិ  
ខោ អាយស្មា អាណន្តោ កកវតោ បច្ឆស្សេសិ ។ អ-  
ថខោ កកវា មហតា ភិក្ខុសង្ឃេន សម្ពុំ យេន នា-  
ឡុណា តទេវសរិ ។ តត្រ សុទំ កកវា នាឡុណាយំ វិហា-  
រតិ បារិទិកម្ហវនេ<sup>(១)</sup> ។ អថខោ អាយស្មា សារីបុត្តោ  
យេន កកវា តេនុបសន្តមិ ឧបសន្តមិត្តា កកវន្តំ អភិ-  
វាទេត្តា ឯកមន្តំ ជិសីទិ ។ ឯកមន្តំ ជិសីន្នោ ខោ  
អាយស្មា សារីបុត្តោ កកវន្តំ ឯតទកេច ឯវំ បសន្នោ  
អហំ កន្តេ កកវតិ ន បាហុ ន ច ភវិស្សតិ ន ចេតវហិ  
វិជ្ជតិ អញ្ញោ សមណោ វា ព្រាហ្មណោ វា កកវ-  
តា ភិយ្យេភិណាតកេ យទិទំ សម្ពោជយន្តិ ។

១ ឧ. ម. បារិវកម្ហវនេ ។

សុត្តន្តបិដក ទិយនិកាយ មហាវគ្គ

វេមនំមានផលច្រើន មានអានិសង្សច្រើន ចិត្តវិជលអប់រំដោយបញ្ញា  
វេមនំរុច្ចស្រឡះចាកអាសវៈទាំងឡាយ ដោយប្រពៃពិត គឺកាមាសវៈ  
ភវាសវៈ អវិជ្ជាសវៈ ។

(៧.៧) លុះព្រះមានព្រះភាគទ្រង់គង់ក្នុងអម្ពលដ្ឋកាឡឡាន តាម  
សមគួរដល់ពុទ្ធអធារាស្រ័យ ហើយទ្រង់ត្រាស់នឹងព្រះអានន្តមានអាយុថា  
មាលអានន្ត មក យើងនឹងទៅកាន់ស្រុកនាឡឡាន ។ ព្រះអានន្ត  
មានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូលព្រះមានព្រះភាគដោយពាក្យថា ព្រះករុណា  
ព្រះអង្គ ។ ទើបព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្តេចទៅដល់ស្រុកនាឡឡាន  
មួយអន្លើដោយកិក្ខុសង្សជាច្រើន ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់ក្នុង  
បារទិកម្ពវ័ន ទៀបក្រុងនាឡឡាននោះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះសារីបុត្ត  
មានអាយុ បានចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ  
ក៏ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយអង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។ ព្រះសារីបុត្ត  
មានអាយុ លុះអង្គុយនៅក្នុងទីសមគួរហើយ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះមាន  
ព្រះភាគយ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គជ្រះថ្លាក្នុងព្រះមាន  
ព្រះភាគ ដោយហេតុយ៉ាងនេះថា សមណៈបុព្វាហ្មណ៍ដ៏វៃជាអ្នកត្រាស់  
ដឹងក្រែវលន៍ជាងព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងសម្ពោធិញ្ញាណ មិនមានក្នុង  
អតីតកាល មិនមានក្នុងអនាគតកាល ឬមិនមានក្នុងបច្ចុប្បន្នកាលនេះទេ ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ ពុទ្ធកុណានុយោគកថា

ឧទ្ធករា ខោ តេ អយំ សារីប្បត្ត អាសភីវា ភាសិតា  
 ឯតំសោ ភហំតោ សីហនាទោ នទិតោ ឯវំ បសន្នោ  
 អហំ កន្លេ កកវតំ ន ចាហុ ន ប កវិស្សតិ ន ចេតវហំ  
 វិជ្ជតិ អញោ សមណោ វា ព្រាហ្មណោ វា កកវតា  
 ភិយ្យេភិញ្ញាតរោ យទិទំ សម្មោធិយន្តិ ភី ធុ សារី-  
 ប្បត្ត យេ តេ អហេសុំ អត្ថតម្ពដ្ឋានំ អរហន្តោ សម្មា-  
 សម្ពុទ្ធា សព្វេ តេ កកវន្តោ ចេតសា ចេតោ បរិច្ច-  
 វិទិតា ឯវំសីលា តេ កកវន្តោ អហេសុំ ឥតិបិ ឯវំ-  
 ធម្មា ។ ឯវំបញ្ញា ។ ឯវំវិហារី ។ ឯវំវិប្បត្តា តេ កក-  
 វន្តោ អហេសុំ ឥតិបិតិ ។ នោ ហេតុំ កន្លេតិ(១) ។

១ ឧ. ប. ពិនិស្សេ អន្តិ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធកាណារិះ ពោលអំពីការសាកសួរព្រះពុទ្ធតុណ

ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់មានព្រះបន្ទូលថា ម្នាលសារីបុត្រ អាសកិវេច(១)  
 ដែលអ្នកនិយាយនេះលើសលុបពេក សីហនាទ ដែលអ្នកប្រកាន់ហើយ  
 បន្តិឡើងហើយថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គជ្រះថ្លា ក្នុងព្រះ  
 មានព្រះភាគដោយហេតុយ៉ាងនេះថា សមណៈបូព្រាហ្មណ៍ដទៃ ជាអ្នក  
 ត្រាស់ដឹងក្រែកលែងជាងព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធិញ្ញាណ មិនមានក្នុង  
 អតីតកាល មិនមានក្នុងអនាគតកាល ឬមិនមានក្នុងបច្ចុប្បន្នកាលនេះទេ  
 ដូច្នោះជាសំដីដោយឡែក ម្នាលសារីបុត្រ ព្រះមានព្រះភាគទាំងឡាយ  
 ណា ជាអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ដែលមានក្នុងអតីតកាល ព្រះមានព្រះ  
 ភាគទាំងអស់នោះ អ្នកបានកំណត់ដឹងច្បាស់នូវចិត្ត ដោយចិត្តរូបស័  
 ខ្លួនថា ព្រះមានព្រះភាគទាំងនោះ មានសីលយ៉ាងនេះដូច្នោះផង មាន  
 ធម៌យ៉ាងនេះ ។ មានបញ្ញាយ៉ាងនេះ ។ មានធម៌ជាគ្រឿងនៅ(២)  
 យ៉ាងនេះ ។ ព្រះមានព្រះភាគទាំងនោះ មានចិត្តរូបស្រឡះហើយ  
 ចាកអាសវៈយ៉ាងនេះ ដូច្នោះដែរឬ ។ ព្រះសារីបុត្រមានអាយុក្រាបទូល  
 ថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះខ្ញុំព្រះអង្គកំណត់ដឹងមិនបានទេ ។

---

១ សំដីអត់អាប ឥតខ្ជាប់ញញើត ។ ២ ធម៌ជាគ្រឿងនៅ មាន ៩ គឺរូបសមាបត្តិ ៤  
 អរូបសមាបត្តិ ៤ នឹងសញ្ញាវេទយឺតឱកោធិ ១ ធម៌ទាំង ៩ នេះ នឹងហៅអនុព្រះវិហារធម៌  
 ដូច្នោះវិញក៏បាន ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ វិទ្យាសម្មាសម្ពុទ្ធ មហាវគ្គោ

ក៏ បទ សារីបុត្ត យេ តេ ភវិស្សន្តិ អនាគតមន្ទានិ  
 អរហន្តោ សម្មាសម្ពុទ្ធា សព្វេ តេ ភកវន្តោ ចេតសា  
 ចេតោ បរិច្ច វិទិតោ ឃុំសីលោ តេ ភកវន្តោ ភវិស្សន្តិ  
 ឥតិបិ ឃុំធម្មោ ។ ឃុំបញ្ញា ។ ឃុំវិហារី ។ ឃុំវិមុត្តោ  
 តេ ភកវន្តោ ភវិស្សន្តិ ឥតិបិ ។ យោ ហេតំ កន្លើតិ ។  
 ក៏ បទ សារីបុត្ត តេ អហំ<sup>(១)</sup> ឯតរហំ អរហំ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធា ចេតសា ចេតោ បរិច្ច វិទិតោ ឃុំសីលោ  
 ភកវនំ ឥតិបិ ឃុំធម្មោ ។ ឃុំបញ្ញា ។ ឃុំវិហារី ។  
 ឃុំវិមុត្តោ ភកវនំ ឥតិបិ ។ យោ ហេតំ កន្លើតិ ។  
 ឯត្ត ច ហំ<sup>(២)</sup> តេ សារីបុត្ត អតីតានាគតប្បុច្ឆប្បន្នេ-  
 សុ អរហន្តេសុ សម្មាសម្ពុទ្ធសុ ចេតោបរិញ្ញាយ<sup>(៣)</sup>  
 ញ្ញាលំ នត្តិ អថ តិញ្ញោតរហំ តេ អយំ សារីបុត្ត ឧទ្ធករា  
 អាសតិវា កាសិតា ឯកំសោ ចហិតោ សីហនាទោ

---

១ ឧ. អហំ តេ ។ ២ ឧ. ឯត្តេហិ ។ ម. ឯតរហិ ។ ៣ ឧ. ចេតោបរិញ្ញាលំ ។  
 ម. ចេតសា ចេតោបរិញ្ញាយ ញ្ញាលំ ។

សុត្តន្តបិដក វិយនិកាយ បហារិក្ខ

ម្នាលសារីបុត្រ ព្រះមានព្រះភាគទាំងឡាយណា ជាអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 ដែលនឹងមានកងអនាគតកាល ព្រះមានព្រះភាគទាំងអស់នោះ អ្នកបាន  
 កំណត់ដឹងច្បាស់នូវចិត្តដោយចិត្តរបស់ខ្លួនថា ព្រះមានព្រះភាគទាំងនោះ  
 នឹងមានសីលយ៉ាងនេះដូច្នោះផង នឹងមានធម៌យ៉ាងនេះ ។ នឹងមានបញ្ញា  
 យ៉ាងនេះ ។ នឹងមានធម៌ជាគ្រឿងនៅយ៉ាងនេះ ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទាំងនោះ នឹងមានចិត្តរួចស្រឡះចាកអាសវៈយ៉ាងនេះ ដូច្នោះដែរឬទេ ។  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះខ្ញុំព្រះអង្គកំណត់ដឹងមិនបានទេ ។ ម្នាល  
 សារីបុត្រ តថាតតជាអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធកងកាលឥឡូវនេះ អ្នកបានកំណត់  
 ដឹងច្បាស់នូវចិត្តដោយចិត្តរបស់ខ្លួនថា ព្រះមានព្រះភាគមានសីលយ៉ាងនេះ  
 ដូច្នោះផង មានធម៌យ៉ាងនេះ ។ មានបញ្ញាយ៉ាងនេះ ។ មានធម៌ជាគ្រឿងនៅ  
 យ៉ាងនេះ ។ ព្រះមានព្រះភាគមានចិត្តរួចស្រឡះហើយចាកអាសវៈយ៉ាង  
 នេះ ដូច្នោះដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះខ្ញុំព្រះអង្គកំណត់ដឹងមិន  
 បានទេ ។ ម្នាលសារីបុត្រ បើអ្នកគ្មានញ្ញាណជាគ្រឿងកំណត់ដឹងចិត្តរបស់  
 ព្រះអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធទាំងឡាយ ដែលមានកងអតីតកាល អនាគតកាល  
 បច្ចុប្បន្នកាលទាំងនេះទេ ម្នាលសារីបុត្រ ម្តងម្តងឡើយក៏អ្នកពោលអាសវៈចាំបា  
 ដីលើសលុបនេះកងកាលឥឡូវនេះ អ្នកប្រកាន់បន្លឺឡើងហើយនូវសីហនាទេ

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវិរ ពុទ្ធកុណានុយោគកថា

នទិគោ ឃីរំ បសន្នោ អហំ កន្លេ កកវតិ ន ចាហុ ន  
 ច កវិស្សតិ ន ចេតវហំ វិជ្ជតិ អញ្ញោ សម-  
 ណោ វា ព្រាហ្មណោ វា កកវតា ភិយ្យោភិញ្ញាតរោ  
 យទិទំ សន្តោធិយន្តិ ។ ន ខោ មេ កន្លេ អត្ថ-  
 តាណាភតប្បដប្បន្នេសុ អរហន្តេសុ សម្មាសម្ពុទ្ធសុ  
 ចេតោបរិញ្ញាយ ញ្ញាណំ អត្ថំ អបិច ធម្មន្ទយោ វិទិគោ  
 សេយ្យថាបិ កន្លេ រញ្ញោ បច្ចន្តិមំ នករំ ទទ្យុទ្ធារំ<sup>(១)</sup>  
 ទទ្យុទាភារតោរណំ ឯកទ្ធារំ តត្រស្ស ទោវរិកោ  
 បណ្ឌិតោ វិយត្តោ មេធាវិ អញ្ញាតានំ និវរេតា ញ្ញាតានំ  
 បរេសេតា សោ តស្ស នករស្ស សមន្តា អនុចរិយា-  
 យ<sup>(២)</sup> បទំ អនុក្កមមាទោ ន បស្សេយ្យ ទាភារសន្ធិ  
 វា ទាភារវិវំ វា អន្តមសោ តិទ្យារនិក្ខមនមត្តិបិ<sup>(៣)</sup> ន  
 បស្សេយ្យ<sup>(៤)</sup> តស្ស ឯវមស្ស យេ ខោ កេចិ ឌីទ្យារិ-  
 កា ចាណា ឥមំ នករំ បរិសន្តិ វា និក្ខមន្តិ វា  
 សព្វេ តេ ឥមិណា<sup>(៥)</sup> ទ្វារេន បរិសន្តិ វា និក្ខមន្តិ វាតិ

---

១ ឧ. ទទ្យុទ្ធារំ ។ ២ ឧ. ម. អនុបរិយាយ ។ ៣ ឧ. ពិដ្ឋានិស្សក្កនមត្តម្បិ ។  
 ៤ ឧ. ម. ន បស្សេយ្យតិ ណហេ ន ទិស្សតិ ។ ៥ ឧ. ម. ឥមិណា ។

មហាបរិទ្ធានុស្សត្រ ពុទ្ធភាសាណាវរៈ ពោលអំពីការសាកសួរព្រះពុទ្ធកុណ

ដោយមាំមួនថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គជ្រះថ្លាក្នុងព្រះមាន  
 ព្រះភាគដោយហេតុយ៉ាងនេះថា សមណៈបុព្វាហ្មណ៍ដទៃ ជាអ្នកគ្រាស់  
 ដឹងក្រែលងជាងព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងសម្ពោធិញ្ញាណ មិនមានក្នុង  
 អតីតកាល មិនមានក្នុងអនាគតកាល ឬមិនមានក្នុងបច្ចុប្បន្នកាលនេះ ។  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គគ្មានញ្ញាណជាក្រឡឹងកំណត់ដឹងនូវចិត្ត  
 របស់ព្រះអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធាំណឡាយ ដែលមានក្នុងអតីតកាល អនាគត-  
 កាល នឹងបច្ចុប្បន្នកាលទេ តែថាខ្ញុំព្រះអង្គដឹងច្បាស់តាមទំនងធម៌ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ប្រៀបដូចទីក្រុង ដែលតាំងនៅក្នុងទីបំផុតដែនរបស់ស្តេច  
 ដែលមានទ្វារមាំ មានកំផែងនឹងខ្វែងទ្វារដ៏មាំមួន មានទ្វារតែមួយ ក្នុង  
 ទីក្រុងនោះមានអ្នកចាំយាមទ្វារ ជាបណ្ឌិតឈ្ងាសវៃ មានប្រាជ្ញា យាត់  
 ហាមពួកមនុស្សដែលមិនស្គាល់ ឲ្យតែពួកមនុស្សដែលស្គាល់ចូលទៅ  
 នាយទ្វារនោះ ក៏ដើរទៅតាមផ្លូវដើម្បីពិនិត្យមើលជុំវិញទីក្រុងនោះ ក៏មិន  
 ឃើញនូវទីកំផែង ឬចន្លោះកំផែង ដោយហោចទៅសូម្បីតែប្រហោងល្មម  
 សត្វឆ្មាចេញបាន ក៏មិនឃើញឡើយ នាយទ្វារនោះក៏មានសេចក្តីយល់  
 យ៉ាងនេះថា ពួកសត្វណា នីមួយៗដែលមានកាយធំ ចូលមកកាន់ទីក្រុង  
 នេះក្តី ចេញទៅក្តី ពួកសត្វទាំងអស់នោះគង់ចូលឬចេញតាមទ្វារនេះ



សុត្តន្តបិដក វិជយនិកាយ មហាវគ្គ

យ៉ាងណាមិញ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គដឹងច្បាស់តាមទំនងធម៌  
ក៏យ៉ាងនោះឯង បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រះមានព្រះភាគទាំងឡាយ  
ណា ជាអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ដែលមានក្នុងអតីតកាល ព្រះមានព្រះ  
ភាគទាំងអស់នោះ បានលះនិវរណៈធម៌ទាំង ៥ ដែលជាឧបកិលេសរបស់  
ចិត្ត ជាធម៌ធ្វើប្រាជ្ញាឲ្យឲ្យថយកំឡាំង ទ្រង់មានព្រះហឫទ័យតម្កល់មាំល្អ  
ក្នុងសតិបដ្ឋានទាំង ៤ ចម្រើនពោជ្ឈង្គទាំង ៧ ដោយពិត ទ្រង់ត្រាស់ដឹង  
ហើយនូវអនុត្តរសម្មាសម្ពោធិញ្ញាណ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន មួយ  
ទៀត ព្រះមានព្រះភាគទាំងឡាយណា ជាអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ដែល  
នឹងមានក្នុងអនាគតកាល ព្រះមានព្រះភាគទាំងអស់នោះ នឹងលះ  
នូវនិវរណធម៌ទាំង ៥ ដែលជាឧបកិលេសរបស់ចិត្ត ជាធម៌ធ្វើប្រាជ្ញា  
ឲ្យថយកំឡាំង មានព្រះហឫទ័យតម្កល់មាំល្អ ក្នុងសតិបដ្ឋានទាំង ៤  
ចម្រើនពោជ្ឈង្គទាំង ៧ ដោយពិត ហើយនឹងបានត្រាស់ដឹងនូវអនុត្តរសម្មា-  
សម្ពោធិញ្ញាណ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន មួយវិញទៀត ព្រះមាន  
ព្រះភាគ ជាអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ក្នុងបច្ចុប្បន្នកាលនេះ ក៏លះនិវរណ-  
ធម៌ទាំង ៥ ដែលជាឧបកិលេសរបស់ចិត្ត ជាធម៌ធ្វើប្រាជ្ញាឲ្យថយកំ-  
ឡាំង ទ្រង់មានព្រះហឫទ័យតម្កល់មាំល្អ ក្នុងសតិបដ្ឋានទាំង ៤ ចម្រើន

មហាបរិវេណសុត្តេ ពុទ្ធកាលោកិយំ សិព្វក្កយានិសំសកថា

សត្ត ពោជ្ឈង្គេ យថាក្ខំ កាវេត្វា អនុត្តរំ សម្មា-  
 សម្ពោធិ អភិសម្ពុទ្ធាតំ ។ តត្របំ សុទំ កកវា ឆា-  
 ឡណ្ណាយំ វិហារេន្តោ ទាវាទិកម្ហវនេ<sup>(១)</sup> ឯតទេវ ពហុលំ  
 ភិក្ខុនំ ធម្មំ កមំ កកេតំ ឆតិបំ សីលំ ឆតិបំ ស-  
 មាធិ ឆតិបំ បញ្ញា សីលបរិការីតោ សមាធិ មហាប្ប-  
 លោ ហោតិ មហានិសំសោ សមាធិបរិការីតោ បញ្ញា  
 មហាប្បលោ ហោតិ មហានិសំសោ បញ្ញាបរិការីតំ ចិត្តំ  
 សម្មទេវ អាសវេហំ វិឥទ្ធកំ សេយ្យដំទំ កាមាសវា  
 កវាសវា អវិជ្ជាសវាតំ ។

(៧៨) អថខោ កកវា ឆាឡណ្ណាយំ យថាកិរុន្តំ វិ-  
 ហារីត្វា អាយស្មុន្តំ អានន្តំ អាមន្តេសិ អយាមានន្ត  
 យេន ទាដលក្កាមោ តេនុបសង្កមិស្សាមាតិ ។ ឯវំ  
 កន្តេតិ ខោ អាយស្មា អានន្តោ កកវតោ បច្ចុស្សាសិ ។

---

១ ខ. ម. ញារិកអ្នវនេ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីអានិសង្សនៃត្រៃសិក្ខា

ពោជ្ឈក្កំទាំង ៧ ដោយពិត ហើយគ្រាស័ដ៏នឹងឡើយអនុត្តរសម្មាសម្ពុទ្ធិញ្ញាណ ។

ព្រះមានព្រះភាគគង្គក្នុងបារាទិកម្ពវ័ន ទៀបស្រុកនាឡឡន្ទានោះឯង ទ្រង់

ធ្វើធម្មិកថាជាច្រើន ដល់ភិក្ខុទាំងឡាយយ៉ាងនេះថា សីលដូច្នោះ សមាធិ

ដូច្នោះ បញ្ញាដូច្នោះ សមាធិដែលអប់រំដោយសីលហើយ រមែងមាន

ផលច្រើន មានអានិសង្សច្រើន បញ្ញាដែលអប់រំដោយសមាធិហើយ

រមែងមានផលច្រើន មានអានិសង្សច្រើន ចិត្តដែលអប់រំដោយបញ្ញា

ហើយ តែងច្រ្តសឡះចាកអាសវៈទាំងឡាយដោយពិត គឺកាមាសវៈ

ភវាសវៈ អវិជ្ជាសវៈ ។

(៧៨) គ្រាដែលព្រះមានព្រះភាគគង្គនៅក្នុងស្រុកនាឡឡន្ទា តាម  
សមគួរដល់ពុទ្ធអធិប្បវេណីហើយ ទ្រង់គ្រាស័ហៅព្រះអានន្តមានអាយុថា  
ម្ចាស់អានន្ត មក យើងនឹងទៅកាន់បាដលីត្រាម ។ ព្រះអានន្តមានអាយុ  
ទទួលព្រះបន្ទូលព្រះមានព្រះភាគដោយពាក្យថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

អថខោ ភកកា មហតា ភិក្ខុសង្ឃេន សុទ្ធិ យេន  
 ចាដលីត្តាមោ តទទេសវិ ។ អស្សោស្សំ ខោ ចា-  
 ដលីត្តាមិយា ឧបាសកា ភកកា តិវ ចាដលីត្តាមិ  
 អនុប្បត្តោតិ ។ អថខោ ចាដលីត្តាមិយា ឧបាសកា  
 យេន ភកកា តេនុបសង្កមីសុ ឧបសង្កមីត្វា ភកកន្តំ  
 អភិវាទេត្វា ឯកមន្តំ ជិសីទីសុ ។ ឯកមន្តំ ជិសីទ្វា  
 ខោ ចាដលីត្តាមិយា ឧបាសកា ភកកន្តំ ឯតទេវេច្ឆិ  
 អធិវាសេតុ ឆោ ភន្តេ ភកកា អាវសថាតារន្តំ ។ អធិ-  
 វាសេសិ ភកកា តុណ្ហិកាវេន ។ អថខោ ចាដលីត្តា-  
 មិយា ឧបាសកា ភកកតោ អធិវាសនំ វិទិត្វា ឧដ្ឋា-  
 យាសនា ភកកន្តំ អភិវាទេត្វា បទក្ខិណំ កត្វា យេន  
 អាវសថាតារំ តេនុបសង្កមីសុ ឧបសង្កមីត្វា សព្វសន្ត-  
 រិន្តំ(១) សន្តិន្តំ(២) អាវសថាតារំ សន្តិត្វា អាសនាជិ  
 បត្តាបេត្វា ឧទកមណីកំ(៣) បតិដ្ឋាបេត្វា តេលប្ប  
 ទីមំ អាវាបេត្វា យេន ភកកា តេនុបសង្កមីសុ

---

១ ឧ. សព្វសន្តំ ។ ២ ឧ. ម. សន្តិន្តំ ពាហិ ៨ ទិស្សនិ ។ ៣ ឧ. ទេវាមណី ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវគ្គ

ទើបព្រះមានព្រះភាគស្តេចទៅដល់បាដលិត្រាម ព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃ  
 ជាច្រើន ។ ពួកទុប្បាសកនៅក្នុងបាដលិត្រាម បានឮដំណឹងថា ព្រះ  
 មានព្រះភាគទ្រង់ស្តេចមកដល់បាដលិត្រាមហើយ ។ ទើបពួកទុប្បាសក  
 នៅក្នុងបាដលិត្រាម នាំគ្នាចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូល  
 ទៅដល់ហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយអង្គុយក្នុងទីសម-  
 គួរ ។ ពួកទុប្បាសកនៅក្នុងបាដលិត្រាម លុះអង្គុយក្នុងទីសមគួរ  
 ហើយ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគយ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏  
 ចម្រើន សូមព្រះមានព្រះភាគទទួលផ្ទះសំណាក់របស់យើងខ្ញុំព្រះអង្គទាំង  
 ឡាយ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ទទួលដោយត្រង្គភាព ។ ឯពួក  
 ទុប្បាសកនៅក្នុងបាដលិត្រាមបានដឹងថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ទទួល  
 ហើយ ក៏ក្រោកចាកអាសនៈ ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ធ្វើប្រទក្សិណ  
 ហើយ ចូលទៅកាន់ផ្ទះសំណាក់ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ក្រាល  
 ផ្ទះសំណាក់ ឲ្យមានកម្រាលក្រាលសព្វកន្លែង ហើយតាក់តែងអាសនៈ  
 តម្កល់ក្នុងទីក៏ រៀបចំប្រទីបប្រេង រួចចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ ភគវតោ អារិសហិតារូបសង្កមនំ

ឧបសង្កមិត្តា កកវន្តំ អភិវាទេត្តា ឯកមន្តំ អដ្ឋសុ ។  
ឯកមន្តំ វិតា ខោ ទាដលីត្តាមិយា ឧទាសកា  
កកវន្តំ ឯតទកេច្ឆិ សព្វសង្ករិតំ សន្តតំ កន្លៃ អារិស-  
ថាតារំ អារិសនាដំ បញ្ចត្តានំ ឧទកមណីកោ បតិដ្ឋា-  
បិតោ តេលប្បដិទោ អាពេបិតោ យស្សនាដំ កន្លៃ កកវ-  
កាលំ មញ្ញតិ ។ អថខោ កកវ បុព្វល្អាសមយំ<sup>(១)</sup>  
និវាសេត្តា បត្តចរិំ អាទាយ សទ្ធិំ ភិក្ខុសង្ឃេន យេន  
អារិសថាតារំ តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្តា ទាទេ បក្ខា-  
លេត្តា អារិសថាតារំ បរិសិត្តា មជ្ឈិមំ ចម្អំ និស្សយ  
បុត្តាភិមុខោ និសីទិ ។ ភិក្ខុសង្ឃេបិ ខោ ទាទេ  
បក្ខាលេត្តា អារិសថាតារំ បរិសិត្តា បច្ឆិមភិក្ខុំ និស្ស-  
យ បុត្តាភិមុខោ និសីទិ កកវន្តញោ បុត្តត្តា ។ ទា-  
ដលីត្តាមិយាបិ ខោ ឧទាសកា ទាទេ បក្ខាលេត្តា  
អារិសថាតារំ បរិសិត្តា បុត្តមភិក្ខុំ និស្សយ បច្ឆិមាភិ-  
មុខា និសីទិសុ កកវន្តញោ បុត្តត្តា ។

១ ឧ. បុព្វល្អាសមយន្តំ បាវេ: ន ទិស្សនិ ។ ម. ហយល្អាសមយំ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវរៈ ព្រះមានព្រះភាគស្តេចចូលទៅកាន់ផ្ទះសំណាក់

លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយក៏បិត  
 នៅក្នុងទីសមគួរ ។ ពួកទុប្បាសកនៅក្នុងបាដលីត្រាម លុះបិតនៅក្នុងទី  
 ដ៏សមគួរហើយ បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគយ៉ាងនេះថា បពិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ផ្ទះសំណាក់ យើងខ្ញុំព្រះអង្គ បានក្រាលកម្រាលសព្វ  
 កន្លែងហើយ អាសនៈទាំងឡាយ យើងខ្ញុំព្រះអង្គបានតាក់តែងហើយ ក្នុង  
 ទឹក យើងខ្ញុំព្រះអង្គបានតក្កល់ទុកហើយ ប្រទីបប្រេង យើងខ្ញុំព្រះអង្គ  
 បានរៀបចំហើយ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះមានព្រះភាគសំគាល់  
 នូវកាលគួរក្នុងកាលឥឡូវនេះ ។ លំដាប់នោះឯង ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់ស្បង់នឹងបាត្រចីវរ ក្នុងបព្វណ្ណសម័យ ហើយទ្រង់ស្តេចចូលទៅ  
 កាន់ផ្ទះសំណាក់ព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃ លុះស្តេចទៅដល់ហើយ ទ្រង់ជំរះ  
 ព្រះបាទា ហើយស្តេចចូលទៅកាន់ផ្ទះសំណាក់ ទ្រង់គង់បែរព្រះកក្រូទៅ  
 ទិសខាងកើត ផ្នែកនឹងសសរកណ្តាល ។ ឯភិក្ខុសង្ឃ ក៏ហែងបាទាពាល់  
 រួម ចូលទៅកាន់ផ្ទះសំណាក់ ហើយអង្គុយបែរមុខទៅទិសខាងកើតអែប  
 នឹងជញ្ជាំងខាងលិច គាល់ព្រះមានព្រះភាគ ។ ពួកទុប្បាសកនៅក្នុងបាដ-  
 លីត្រាម បានលាងជើងរួចហើយ ចូលទៅកាន់ផ្ទះសំណាក់អង្គុយបែរមុខ  
 ទៅទិសខាងលិច អែបនឹងជញ្ជាំងខាងកើត គាល់ព្រះមានព្រះភាគដែរ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

[៧៧] អថោ កកវា បាជនីត្តាមិយេ ឧបាសកេ  
 អាមន្តេសិ បញ្ចមេ កហាបតយោ អាទីនេវា ទុស្សីលស្ស  
 សីលវិបត្តិយា ។ តតមេ បញ្ច ។ វេទ កហាបតយោ  
 ទុស្សីលោ សីលវិបន្នោ បមាទាធិករណំ មហានំ កោត-  
 ជាដំ វិកត្តតិ អយំ បវមោ អាទីនេវា ទុស្សីលស្ស  
 សីលវិបត្តិយា ។ បុន ចបំ កហាបតយោ ទុស្សីល-  
 ស្ស សីលវិបន្នស្ស បាបកោ តិត្តិសន្នោ អត្តកុច្ឆ-  
 តិ អយំ ទុតិយោ អាទីនេវា ទុស្សីលស្ស សីលវិបត្តិ-  
 យា ។ បុន ចបំ កហាបតយោ ទុស្សីលោ សីលវិ-  
 បន្នោ យព្វានេវ(១) បរិសំ ឧបសង្កមតិ យទិ ខត្តិយបរិសំ  
 យទិ ព្រាហ្មណបរិសំ យទិ កហាបតិបរិសំ យទិ សម-  
 ណបរិសំ អរិសារនោ ឧបសង្កមតិ មង្កកតោ អយំ តតិ-  
 យោ អាទីនេវា ទុស្សីលស្ស សីលវិបត្តិយា ។ បុន ចបំ  
 កហាបតយោ ទុស្សីលោ សីលវិបន្នោ សម្មុទ្ពេហ កាលំ  
 កកេតិ អយំ ចតុត្តោ អាទីនេវា ទុស្សីលស្ស សីលវិប-  
 ត្តិយា ។ បុន ចបំ កហាបតយោ ទុស្សីលោ សីលវិបន្នោ

១ ម. ខ. ឃយំ យទេវី ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ មហាវគ្គ

(៧៧) លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់នឹងពួកទុប្បាសក  
អ្នកបាដលីត្រាមថា ម្នាលគហបតីទាំងឡាយ ទោសនៃបុគ្គលទ្រុស្តសីល  
នៃសីលវិបត្តិនេះមាន ៥ ប្រការ ។ ទោសទាំង ៥ ប្រការនោះគឺដូច  
ម្តេច ។ ម្នាលគហបតីទាំងឡាយ បុគ្គលទ្រុស្តសីល វិបត្តិចាកសីល  
ក្នុងលោកនេះ តែងដល់នៅសេចក្តីវិនាសនៃភោគៈដ៏ធំ មានសេចក្តី  
ប្រមាទជាហេតុ នេះជាទោសទី ១ នៃបុគ្គលទ្រុស្តសីល នៃសីលវិបត្តិ ។  
ម្នាលគហបតីទាំងឡាយ មួយទៀត កិត្តិសព្វដ៏អាក្រក់នៃបុគ្គលទ្រុស្តសីល  
វិបត្តិចាកសីល តែងផ្សាយទៅសព្វទិស នេះជាទោសទី ២ នៃបុគ្គល  
ទ្រុស្តសីល នៃសីលវិបត្តិ ។ ម្នាលគហបតីទាំងឡាយ មួយទៀត  
បុគ្គលទ្រុស្តសីល វិបត្តិចាកសីល ទោះចូលទៅរកបរិសទ្យណា ។  
គឺខតិយបរិសទ្យក្តី ព្រាហ្មណបរិសទ្យក្តី គហបតិបរិសទ្យក្តី សមណ-  
បរិសទ្យក្តី ជាអ្នកមិនភ្លៀវភ្លា ចូលទៅទាំងអៀនអន់ នេះជាទោស  
ទី ៣ នៃបុគ្គលទ្រុស្តសីល នៃសីលវិបត្តិ ។ ម្នាលគហបតីទាំងឡាយ  
មួយទៀត បុគ្គលទ្រុស្តសីល វិបត្តិចាកសីល ជាបុគ្គលវង្វេង  
ធ្វើមរណកាល នេះជាទោសទី ៤ នៃបុគ្គលទ្រុស្តសីល នៃសីលវិបត្តិ ។  
ម្នាលគហបតីទាំងឡាយ មួយទៀត បុគ្គលទ្រុស្តសីល វិបត្តិចាកសីល

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវារំ បញ្ចសីលវាសិនសកថា

កាយស្ស ភេនា បរម្មរណា អនាយំ ទុក្ខតិ វិនិទានំ  
និរយំ ឧបបជ្ឈតិ អយំ បញ្ចមោ អាទីនេវេ ទុស្សីលស្ស  
សីលវិបត្តិយា ។ ឆមេ ខោ គហបតយោ បញ្ច អា-  
ទីនេវេ ទុស្សីលស្ស សីលវិបត្តិយា ។

(៨០) បញ្ចមេ គហបតយោ អាទិនិសំសោ សីលវ-  
តោ សីលសម្មទាយ ។ កតមេ បញ្ច ។ ឆធ គហ-  
បតយោ សីលវា សីលសម្មន្នោ អប្បមាទាទិករណំ  
មហន្តំ កោកក្ខន្ធន្តំ អទិក្ខតិ អយំ បរមោ អាទិនិ-  
សោ សីលវតោ សីលសម្មទាយ ។ បុន ចបរំ គហ-  
បតយោ សីលវតោ សីលសម្មន្នស្ស កល្យាណោ  
កតិក្ខសន្នោ អត្តក្ខតិ អយំ ទុតិយោ អាទិនិសំសោ  
សីលវតោ សីលសម្មទាយ ។ បុន ចបរំ គហបត-  
យោ សីលវា សីលសម្មន្នោ យញ្ញនេវ បរិសំ ឧប-  
សន្តមតិ យទិ ខត្តិយបរិសំ យទិ ព្រាហ្មណបរិសំ  
យទិ គហបតិបរិសំ យទិ សមណបរិសំ វិសារនោ



មហាបរិស្ថានសូត្រ ពុទ្ធភាណារៈ ពោលអំពីអាណិសង្សនៃបុគ្គលមានសីលមាន ៥ ប្រការ

លុះបែកធ្លាយរាងកាយទៅ ខាងមុខអំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ រមែងកើតក្នុង  
កំណើតតិរច្ឆាន ប្រេត អសុរកាយ នរក នេះជាទោសទី ៥ នៃបុគ្គល  
ទ្រុស្តសីល នៃសីលវិបត្តិ ។ ម្នាលគហបតីទាំងឡាយ ទោសនៃបុគ្គល  
ទ្រុស្តសីល នៃសីលវិបត្តិ មាន ៥ ប្រការនេះឯង ។

(៨០) ម្នាលគហបតីទាំងឡាយ អាណិសង្សនៃបុគ្គលមានសីល  
នៃសីលសម្បទានេះ មាន ៥ ប្រការ ។ អាណិសង្ស ៥ ប្រការនោះគឺ  
ដូចម្តេចខ្លះ ។ ម្នាលគហបតីទាំងឡាយ បុគ្គលមានសីល ដល់ព្រមដោយ  
សីល ក្នុងលោកនេះ រមែងបានគំនរទ្រព្យដ៏ធំ ដែលមានសេចក្តីមិនប្រមាទ  
ជាហេតុ នេះជាអាណិសង្សទី ១ នៃបុគ្គលមានសីល នៃសីលសម្បទា ។  
ម្នាលគហបតីទាំងឡាយ មួយទៀត កិត្តិសព្វដ៏ពិរោះរបស់បុគ្គលមានសីល  
ដល់ព្រមដោយសីល តែងផ្សាយទៅសព្វទិស នេះជាអាណិសង្សទី ២  
នៃបុគ្គលមានសីល នៃសីលសម្បទា ។ ម្នាលគហបតីទាំងឡាយ  
មួយទៀត បុគ្គលមានសីល ដល់ព្រមដោយសីល ទោះចូលទៅ  
រកបរិសេឡណា ។ គឺខត្តិយបរិសេឡក្តី ព្រាហ្មណបរិសេឡក្តី  
គហបតិបរិសេឡក្តី សមណបរិសេឡក្តី ជាបុគ្គលមានសេចក្តីភ្ញើវិភា

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ឧបសង្កម្ពតិ អប្បង្កត្តោ អយំ តតិយោ អាជិសំសោ  
 សីលវត្ថោ សីលសម្មទាយ ។ បុន ចបំ កហាបត-  
 យោ សីលវា សីលសម្មទ្រោ អសម្មទ្រោ កាលំ  
 ករោតិ អយំ ចតុត្ថោ អាជិសំសោ សីលវត្ថោ សីល-  
 សម្មទាយ ។ បុន ចបំ កហាបតយោ សីលវា  
 សីលសម្មទ្រោ កាយស្ស គេទា បរម្មរណា សុត្ត  
 សុត្តំ លោកំ ឧបសង្កម្ពតិ អយំ បញ្ចមោ អាជិសំសោ  
 សីលវត្ថោ សីលសម្មទាយ ។ ឥមេ ខោ កហាបតយោ  
 បញ្ច អាជិសំសោ សីលវត្ថោ សីលសម្មទាយាតិ ។

[៨០] អថខោ កកវា ទាដលីក្កាមិយេ ឧទាសកេ  
 ពហុទេវ រត្ថិ ធម្មិយា កថាយ សង្កស្សត្ថា សមាទ-  
 បេត្ថា សម្មត្តជេត្ថា សម្មហំសេត្ថា ឧយ្យោជេសិ  
 អកិក្កន្តា ខោ កហាបតយោ រត្ថិ យស្សទានិ  
 តុមេ<sup>(១)</sup> កាលំ មញ្ញាថាតិ ។ ឃិំ កន្តេតិ ខោ  
 ទាដលីក្កាមិយា ឧទាសកា កកវត្ថោ បដិស្សត្ថា

---

១ ឱ. តុម្ពេតិ ពហិ ៨ វិស្សតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវគ្គ

ចូលទៅដោយការមិនអៀនអន់ នេះជាអាទិសង្ឃទី ៣ នៃបុគ្គលមានសីល  
 នៃសីលសម្បទា ។ ម្នាលគហបតីទាំងឡាយ មួយទៀត បុគ្គលមាន  
 សីល ដល់ព្រមដោយសីល ជាបុគ្គលមិនវង្វែងធ្វើមរណកាល នេះជា  
 អាទិសង្ឃទី ៤ នៃបុគ្គលមានសីល នៃសីលសម្បទា ។ ម្នាលគហបតី  
 ទាំងឡាយ មួយទៀត បុគ្គលមានសីល ដល់ព្រមដោយសីល លុះ  
 បែកផ្ទាយរាងកាយ ខាងមុខអំពីសេចក្តីស្លាប់ទៅ រមែងកើតក្នុងលោក  
 គឺមនុស្សសុគតិនឹងឋានសួគ៌ នេះជាអាទិសង្ឃទី ៥ នៃបុគ្គលមានសីល  
 នៃសីលសម្បទា ។ ម្នាលគហបតីទាំងឡាយ អាទិសង្ឃនៃបុគ្គល  
 មានសីល នៃសីលសម្បទា មាន ៥ ប្រការនេះឯង ។

(៨១) លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ញ៉ាំងពួកឧបាសក  
 អ្នកបាដលីគ្រាម ឲ្យឃើញច្បាស់ ឲ្យសមាទាន ឲ្យភ្លៀវភ្លា ឲ្យរីករាយ  
 ដោយធម្មិកថា អស់រាត្រីជាច្រើន ហើយទ្រង់បញ្ជូនទៅដោយព្រះពុទ្ធដ៏កា  
 ថា ម្នាលគហបតីទាំងឡាយ រាត្រីអស់ហើយ ចូរអ្នកទាំងឡាយសំគាស់  
 នូវកាលដ៏សមគួរ ក្នុងកាលឥឡូវនេះចុះ ។ ពួកឧបាសកអ្នកបាដលីគ្រាម  
 ទទួលព្រះបន្ទូលនៃព្រះមានព្រះភាគ ដោយពាក្យថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ បាដិលីត្តាមេ នគរមាបសកថា

ឧដ្ឋាយាសនា ភកវន្តំ អភិវាទេត្ថា បទក្ខំណំ កត្តា  
បក្កមីសុ ។ អថខោ ភកវា អថិប្បក្កន្តេសុ បាដលី-  
ត្តាមិយេសុ ឧបាសកេសុ សុញ្ញតារំ វាវិសិ ។

[៨២] តេន ខោ<sup>(១)</sup> បន សមយេន សុនិធរស្ស-  
កាវា មកធមមហាមត្តា បាដលីត្តាមេ នគរំ មាបេន្តិ  
វជ្ជិនំ បដិពាហាយ ។ តេន ខោ បន សមយេន  
សត្តហុលា ទេវតាយោ សហស្សេ<sup>(២)</sup> បាដលីត្តាមេ  
វត្ថុនិ បរិក្កណានិ ។ យស្មី បទេសេ មហេសក្ខា  
ទេវតា វត្ថុនិ បរិក្កណានិ មហេសក្ខានំ តត្ថ រញ្ញ  
រាជមហាមត្តានំ ចិត្តានិ នមន្តិ និវេសនានិ មាបេត្ត  
យម្មិ<sup>(៣)</sup> បទេសេ មជ្ឈិមា ទេវតា វត្ថុនិ បរិក្កណានិ  
មជ្ឈិមានំ តត្ថ រញ្ញ រាជមហាមត្តានំ ចិត្តានិ នមន្តិ  
និវេសនានិ មាបេត្ត យម្មិ បទេសេ និពា ទេវតា  
វត្ថុនិ បរិក្កណានិ និពានំ តត្ថ រញ្ញ រាជមហាមត្តានំ  
ចិត្តានិ នមន្តិ និវេសនានិ មាបេត្ត ។ អន្តសា

---

១ ម. ខោសព្វេ នត្ថិ ។ ២ ឧ. សហស្សស្សេវ ។ ៣ ឧ. ម. យស្មី ។

មហាបរិទិញាសសូត្រ ពុទ្ធភាណាវារៈ ពោលអំពីការសាងត្រង់ក្នុងបាដិលីប្រាម

ហើយក្រោកអំពីអាសនៈ ថ្វាយបង្គំលាព្រះមានព្រះភាគ ធ្វើប្រទេស្សិណ

ហើយចេញទៅ ។ កាលដែលពួកទុប្បាសកម្មកុហុដលីគ្រាម ចេញទៅ

មិនយូរប៉ុន្មាន ព្រះមានព្រះភាគ ក៏ទ្រង់ស្តេចចូលទៅកាន់ផ្ទះស្ងាត់ ។

(៨២) សម័យនោះឯង សុទ្ធិធនៈនឹងវិស្សការព្រាហ្មណ៍ជាមហាមាត្រ

ក្នុងដែនមគធៈ នាំគ្នាសាងក្រុង ក្នុងបុរាណគ្រាម ដើម្បីការពារពួកស្តេច

ក្នុងដែនវដ្តី ។ សម័យនោះឯង ទៅតាមប្រើនពួក ចំនួនមួយពាន់ ។

គន់មើលទីដីសង់ផ្ទះ ក្នុងបុរាណគ្រាម ។ ពួកទៅតាដែលមានស័ក្តិធំ

គន់មើលទីដីសង់ផ្ទះ ក្នុងប្រទេសណា ចិត្តរបស់ស្តេចនឹងរាជមហាមាត្រ

ទាំងឡាយដែលមានស័ក្តិធំ ក៏ទុនទៅដើម្បីសាងនិវេសនដ្ឋានក្នុងប្រទេស

នោះ ពួកទៅតាដែលមានស័ក្តិយ៉ាងកណ្តាល គន់មើលទីដីសង់ផ្ទះ

ក្នុងប្រទេសណា ចិត្តរបស់ស្តេចនឹងរាជមហាមាត្រទាំងឡាយ ដែល

មានស័ក្តិយ៉ាងកណ្តាល ក៏ទុនទៅដើម្បីសាងនិវេសនដ្ឋាន ក្នុងប្រទេស

នោះ ពួកទៅតាដែលមានស័ក្តិទាប គន់មើលទីដីសង់ផ្ទះក្នុងប្រទេស

ណា ចិត្តរបស់ស្តេចនឹងរាជមហាមាត្រទាំងឡាយ ដែលមានស័ក្តិទាប

ក៏ទុនទៅដើម្បីសាងនិវេសនដ្ឋានក្នុងប្រទេសនោះ ។ ព្រះមានព្រះភាគ

សុត្តន្តបិដកេ វិយាខិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ខោ ភកកា ទិព្វេន ចក្កោនា វិសុទ្ធាន អតិក្កន្ធមានុ-  
 សកេន តា ទេវតាយោ សហស្សេវ ទាដលីក្កាមេ  
 វត្ថុនំ បរិក្កណ្ណានិយោ ។ អថខោ ភកកា វត្ថុយា  
 បច្ឆសសមយេ បច្ឆដាយ អាយស្កនំ អាននំ អាម-  
 ន្តេសំ កោ នុ ខោ អាននំ ទាដលីក្កាមេ នករំ  
 មាមេត្ថតំ ។ សុនិធរស្សកាវា កន្លេ មគធមហាមត្តា  
 ទាដលីក្កាមេ នករំ មាមេនំ វជ្ជិនំ បដិពាហាយាតិ ។  
 សេយ្យថាបំ អាននំ ទេវេហិ តាវត្ថិសេហិ សុទ្ធិ ស-  
 កោ មន្តេតា ឯវមេវ ខោ អាននំ សុនិធរស្សកាវា  
 មគធមហាមត្តា ទាដលីក្កាមេ នករំ មាមេនំ វជ្ជិនំ បដិ-  
 ពាហាយ វេទាហំ អាននំ អន្តសំ ទិព្វេន ចក្កោនា វិសុទ្ធា-  
 ន អតិក្កន្ធមានុសកេន សម្ពហុលា ទេវតាយោ សហ-  
 ស្សេវ ទាដលីក្កាមេ វត្ថុនំ បរិក្កណ្ណានិយោ យម្ហំ បទេសេ  
 មហេសក្ខា ទេវតា វត្ថុនំ បរិក្កណ្ណានិ មហេសក្ខានំ តត្ថ  
 វញំ វជមហាមត្តានំ ចិត្តានំ នមនំ និវេសនានំ មា-  
 មេត្ថំ យម្ហំ បទេសេ មជ្ឈិមា ទេវតា វត្ថុនំ បរិក្កណ្ណានិ

សុត្តន្តបិដក វិយាគិកាយ មហាវគ្គ

បានទតឃើញពួកទេវតាទាំងនោះ ចំនួនមួយពាន់ ។ កំពុងគន់មើលទីដី  
សង់ផ្ទះ ក្នុងបាដលីគ្រាមដោយទិព្វចក្ខុដ៏បរិសុទ្ធ កន្លងបង្អួចក្នុងជារបស់  
មនុស្សសាមញ្ញ ។ ទើបព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់តែនឡើងក្នុងបច្ចុសសម័យ  
នៃរាត្រី ហើយគ្រាសំហៅព្រះអានន្តមានអាយុថា ម្ចាស់អានន្ត អ្នក  
ណាហ្ន៎ នាំគ្នាសាងក្រុង ក្នុងបាដលីគ្រាម ។ ព្រះអានន្តមានអាយុ  
ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សុខីធីៈនឹងវិស្សការព្រាហ្មណ៍  
ជាមហាមាត្រក្នុងដែនមគធៈ នាំគ្នាសាងក្រុង ក្នុងបាដលីគ្រាម ដើម្បី  
ការពារពួកស្តេចវង្ស ។ ព្រះអង្គទ្រង់គ្រាសំហៅថា ម្ចាស់អានន្ត សក្កទេវរាជ  
បានប្រឹក្សាជាមួយនឹងពួកទេវតា ដែលបិតានៅក្នុងឋានតាវត្តិន្យ យ៉ាង  
ណាមិញ ម្ចាស់អានន្ត សុខីធីៈនឹងវិស្សការព្រាហ្មណ៍ជាមហាមាត្រ ក្នុង  
ដែនមគធៈ នាំគ្នាសាងក្រុង ក្នុងបាដលីគ្រាម ដើម្បីការពារពួកស្តេចវង្ស  
ក៏ជ្រុះច្រោះដែរ ម្ចាស់អានន្ត ក្នុងទីនេះ តថាគតបានឃើញពួកទេវតា  
ជាច្រើន ទាំងពាន់ ។ កំពុងគន់មើលទីដីសង់ផ្ទះក្នុងបាដលីគ្រាម ដោយ  
ទិព្វចក្ខុដ៏បរិសុទ្ធ កន្លងបង្អួចក្នុងជារបស់មនុស្សសាមញ្ញ ពួកទេវតាដែល  
មានស័ក្តិធំ គន់មើលទីដីសង់ផ្ទះ ក្នុងប្រទេសណា ចិត្តរបស់ស្តេចនឹង  
រាជមហាមាត្រទាំងឡាយ ដែលមានស័ក្តិធំ ក៏ទុនទៅដើម្បីសាងនិវេស-  
នដ្ឋានក្នុងប្រទេសនោះ ពួកទេវតាដែលមានស័ក្តិយ៉ាងកណ្តាល គន់

មហាបរិទេពានុវត្តេ ពុទ្ធភាណារិ សុខីធិវស្សការវន្ត

មជ្ឈិមានំ តត្ថ រញ្ញំ រាជមហាមត្តានំ ចិត្តានិ នមន្តិ  
 និវេសនានិ មាបេតុំ យម្ហិ បទេសេ នីតា ទេវតា វត្ថុនិ  
 បរិក្កណ្ឌានិ នីតានំ តត្ថ រញ្ញំ រាជមហាមត្តានំ ចិត្តានិ  
 នមន្តិ និវេសនានិ មាបេតុំ យាវតា អាណន្ត អរិយំ  
 អាយតនំ យាវតា វណិប្បដោ វេទំ អន្តនករំ ភវិស្សតិ  
 ចាដលីបុត្តំ បុដកេទនំ ចាដលីបុត្តស្ស ខោ អាណន្ត  
 តាយា អន្តរាយា ភវិស្សនំ អត្តិភោ វា ឧទកកោ វា  
 មថកេទា វាតិ ។

[៨៣] អថខោ សុខីធិវស្សការា មគធមហាមត្តា  
 យេន ភកវា តេនុបសង្កមីសុ ឧបសង្កមីត្វា ភកវតា  
 សទ្ធិ សម្មោទីសុ សម្មោទនីយំ កេមំ សារាណីយំ  
 វិត្តសារេត្វា ឯកមន្តំ អជ្ឈិសុ ។ ឯកមន្តំ មីតា ខោ សុ-  
 នីធិវស្សការា មគធមហាមត្តា ភកវន្តំ ឯតទកេច្ឆំ អធិវ-



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ រឿងសុនិធិនិងវិស្សការព្រាហ្មណ៍

មើលទីដីសង្កឹមផ្ទះក្នុងប្រទេសណា ចិត្តរបស់ស្តេចនឹងរាជមហាមាត្រទាំង  
 ឡាយដែលមានស័ក្តិយ៉ាងកណ្តាល ក៏ទុនទៅដើម្បីសាងនិវេសនដ្ឋាន  
 ក្នុងប្រទេសនោះ ពួកទៅតាដែលមានស័ក្តិទាប គន់មើលទីដីសង្កឹមផ្ទះ  
 ក្នុងប្រទេសណា ចិត្តរបស់ស្តេចនឹងរាជមហាមាត្រទាំងឡាយ ដែល  
 មានស័ក្តិទាប ក៏ទុនទៅដើម្បីសាងនិវេសនដ្ឋានក្នុងប្រទេសនោះ ម្នាល  
 អានន្ទ ទីប្រជុំនៃមនុស្សជាអរិយៈ មាននៅកំណត់ត្រឹមណា ផ្លូវឈ្នួញ  
 មាននៅកំណត់ត្រឹមណា នគរនេះ នឹងបានជានគរថ្មីថ្មី មានឈ្មោះ  
 ថា ក្រុងបាដលិបុត្រ ហាក់ជាកន្លែងសម្រាប់ស្រាយបង្វើចទ្រព្យ កំណត់  
 ត្រឹមណោះ ម្នាលអានន្ទ តែក្រុងបាដលិបុត្រនឹងមានសេចក្តីអន្តរាយ ៣  
 យ៉ាង គឺអន្តរាយដោយភ្លើង ១ ដោយទឹក ១ ដោយការបែកគ្នា ១ ។

[៨៣] គ្រានោះ សុនិធិនិងវិស្សការព្រាហ្មណ៍ ជាមហាមាត្រក្នុង  
 ដែនមគធៈ នាំគ្នាចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ  
 ក៏ពោលពាក្យរកទាក់ សំណេះសំណាល ជាមួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ  
 លុះបញ្ចប់ពាក្យដែលគួររីករាយ នឹងពាក្យដែលគួររលឹកហើយ ក៏បានបិត  
 នៅក្នុងទីសមគួរ ។ សុនិធិនិងវិស្សការព្រាហ្មណ៍ ជាមហាមាត្រ ក្នុងដែន  
 មគធៈ លុះបិតនៅក្នុងទីសមគួរហើយ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគ

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

សេតុ យោ កន្លែ(១) ករំ តោតមោ អជ្ជតនាយ កត្តំ  
សន្និ កិក្ខុសង្ឃោនាតិ ។ អធិវាសេសិ កកវា តុណ្ហិ-  
កាវេន ។ អថខោ សុដិធរស្សកាវា មគធមមហាមត្តា  
កកវតោ អធិវាសនំ វិទិត្តា យេន សកោ អាវសថោ  
តេនុបសង្កមិស្ស ឧបសង្កមិត្តា សតោ អាវសថេ បណ្ឌិតំ  
ខាធនិយំ កោជនិយំ បដិយានាមេត្តា កកវតោ កាលំ  
អារោចាមេសុំ កាលោ កោ តោតម និដ្ឋិតំ កត្តន្តំ ។  
អថខោ កកវា បុព្វណ្ហសមយំ និវាសេត្តា បត្តចរមា-  
នាយ សន្និ កិក្ខុសង្ឃោន យេន សុដិធរស្សកាវានិ  
មគធមមហាមត្តានំ អាវសថោ តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិ-  
ត្តា បញ្ញត្ត អាសនេ និសីទិ ។ អថខោ សុដិធរស្ស-  
កាវា មគធមមហាមត្តា ពុទ្ធប្បមុំ កិក្ខុសង្ឃ បណ្ឌិតេន  
ខាធនិយេន កោជនិយេន សហត្តា សន្តប្បេសុំ សម្ប-  
វារេសុំ អថខោ សុដិធរស្សកាវា មគធមមហាមត្តា កក-  
វនំ កតាវំ ឌីជិតបត្តនាណី អញ្ញតរំ ជិដំ អាសនំ

១ ឱ. កន្លែលទ្ធា នន្តិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីបិណ្ឌ មហាវគ្គ

ដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ព្រមដោយភិក្ខុ  
សង្ឃ ទទួលកត្តរបស់យើងខ្ញុំទាំងឡាយ ដើម្បីឆាន់ក្នុងវិជ្ជាជីវិត ។ ព្រះ  
មានព្រះភាគ ទ្រង់ទទួលដោយតុណ្ហភាព ។ លុះសុនិធិនឹងវិស្សការ  
ព្រាហ្មណ៍ជាមហាមាត្រ ក្នុងដែនមគធៈដឹងថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ទទួល  
ហើយ ក៏ចូលទៅកាន់លំនៅរបស់ខ្លួន លុះចូលទៅដល់ហើយ បាន  
តាក់តែងខាងទិសគោដនីយាហារដ៏ផ្ចិតផ្ចង់ ក្នុងលំនៅរបស់ខ្លួន រួចហើយ  
ទើបឲ្យគេក្រាបទូលកត្តកាល ដល់ព្រះមានព្រះភាគថា បពិត្រព្រះគោតម  
ដ៏ចម្រើន កាលគួរហើយ កត្តសម្រេចហើយ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមាន  
ព្រះភាគ ទ្រង់ស្បង់ប្រដាប់ដោយ បាត្រនឹងចីវរក្នុងបុព្វណ្ណ សម័យហើយ  
ស្តេចចូលទៅកាន់លំនៅរបស់សុនិធិនៈ នឹងវិស្សការព្រាហ្មណ៍ ជាមហាមាត្រ  
ក្នុងដែនមគធៈ ព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃ លុះចូលទៅដល់ហើយ ទ្រង់គង់  
លើអាសនៈដែលគេក្រាលបម្រុង ។ ទើបសុនិធិនឹងវិស្សការព្រាហ្មណ៍  
ជាមហាមាត្រក្នុងដែនមគធៈ អង្គាសភិក្ខុសង្ឃមានព្រះពុទ្ធ ជាប្រធានឲ្យ  
ផ្អែកស្តាប់ស្តាប់ ដោយខាងទិសគោដនីយាហារ ដ៏ផ្ចិតផ្ចង់ដោយដៃខ្លួនឯង  
ត្រាតែភិក្ខុសង្ឃហាមយាត់ ។ លំដាប់នោះ សុនិធិនឹងវិស្សការព្រាហ្មណ៍ជា  
មហាមាត្រក្នុងដែនមគធៈ (កំណត់ដឹងថា) ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សោយ  
ស្រេចហើយ ដាក់ព្រះហស្តចុះអំពីបាត្រហើយ ក៏កាន់យកអាសនៈទាប

មហាបរិច្ឆេទសុត្តន្ត ពុទ្ធភាណវរិ អនុមោទនគាថា

គហេត្វា ឯកមន្តំ ជិសីធិស្ស ។ ឯកមន្តំ ជិសីន្ទ្រ  
ខោ សុដិជវស្សការេ មគធមហាមត្តេ ភគវា វេមាហិ  
តាថាហិ អនុមោទិ

[៨៤] យស្មី បទេសេ កប្បត្តិ  
វាសំ បណ្ឌិតជាតិយោ<sup>(១)</sup>  
សីលវន្តេត្ថ កោដេត្វា  
សញ្ញតេ ព្រហ្មចារិយោ<sup>(២)</sup> ។  
យា តត្ថ ទេវតា អាស្មី<sup>(៣)</sup>  
តាសំ ទក្ខិណាមាទិសេ  
តា បូជិតា បូជយន្តិ<sup>(៤)</sup>  
មាទិតា មាទយន្តិ ជំ ។  
តតោ ជំ អនុកម្មន្តិ  
មាតា បុត្រវ ឱវសំ  
ទេវតានុកម្មតោ ចោសោ  
សទា កម្រាជិ បស្សតីតិ ។

១ ឧ. បណ្ឌិតជាតិកោ ។ ២ ឧ. ព្រហ្មចារិយោ ។ ម. ព្រហ្មចរិយេ ។ ៣ ឧ. អាស្មី ។  
៤ ម. បូជិតា បូជយន្តិ ជំ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវរៈ អនុមោទនាថា

មួយ ហើយអង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។ លុះសុខនឹងនឹងវិស្សការព្រាហ្មណ៍ ជា  
មហាមាត្រក្នុងដែនមគធៈ អង្គុយក្នុងទីសមគួរហើយ ព្រះមានព្រះភាគ  
ក៏ទ្រង់អនុមោទនា ដោយគាថាទាំងឡាយនេះថា

[៨៤] បុគ្គលជាបណ្ឌិតសម្រេចទីនៅក្នុងប្រទេសណា បាន  
ញ៉ាំងបុគ្គលអ្នកមានសីលទាំងឡាយ អ្នកសង្រួម អ្នកប្រព្រឹត្ត  
ធម៌ដ៏ប្រសើរ ឲ្យបរិភោគភោជនហារក្នុងប្រទេសនេះ ។ បាន  
ទទួលទទួលណាទាន ដែលពួកទេវតាដែលបិតនៅក្នុងប្រទេស  
នោះ ពួកទេវតាទាំងនោះ ដែលបណ្ឌិតបានបូជាហើយ ក៏  
តែងបូជាតបវិញ ដែលបណ្ឌិតរាប់អានហើយ ក៏តែងរាប់អាន  
បណ្ឌិតនោះវិញ ។ តែងអនុគ្រោះបណ្ឌិតនោះ ព្រោះទទួល  
ណានុប្បទាននោះ ដូចជាមាតាអនុគ្រោះកូន ដែលកើតអំពី  
ទ្រង់ បុរសដែលទេវតាអនុគ្រោះហើយ រមែងជួបប្រទះនូវ  
សេចក្តីចំរើនសព្វកាល ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

(៨៥) អថខោ ភកកា សុដិជវស្សការេ មគទម-  
 ហាមត្តេ វេមាហំ តាថាហំ អនុមោធិត្វា ឧដ្ឋាយាសនា  
 បក្កាមិ ។ តេន ខោ បន សមយេន សុដិជវស្សការា  
 មគទមហាមត្តា ភកកាវុំ បិដ្ឋិតោ បិដ្ឋិតោ អនុវត្តា  
 ហោវុំ យេនជ្ឈ សមណោ តោតមោ ធារេន ដិត្តមិស្សតិ  
 តំ តោតមធារំ ធាម ភវិស្សតិ យេន តិភ្លេន កង្កានទី<sup>(១)</sup>  
 ភវិស្សតិ តំ តោតមតិភ្លំ ធាម ភវិស្សតិ ។ អថខោ  
 ភកកា យេន ធារេន ដិត្តមិ តំ តោតមធារំ ធាម  
 អហោសិ ។ អថខោ ភកកា យេន កង្កានទី តេនុប-  
 សក្កមិ ។ តេន ខោ បន សមយេន កង្កានទី ព្វា  
 ហោតិ សមតិភ្លកា កាតិបេយ្យ ។ អប្បេកត្វេ  
 មនុស្សា ធារំ បរិយេសន្តិ អប្បេកត្វេ ឧទ្ធឡម្បំ បរិយេ-  
 សន្តិ អប្បេកត្វេ កុល្យំ ពន្ធនំ ទាហ ទារិ<sup>(២)</sup> កន្តកាមា ។  
 អថខោ ភកកា សេយ្យថាមិ ធាម ពលកា បុរិសោ  
 សម្មិញ្ញតំ កំ ពាហំ បសារេយ្យ បសារិតំ កំ ពាហំ  
 សម្មិញ្ញេយ្យ វាមេវ កង្កាយ នទិយា ឡិមេ តិវេ  
 អន្តរហិតោ ទារិមេ តិវេ បច្ឆុដ្ឋាសិ សុទ្ធិំ ភិក្ខុសង្ឃេន ។

---

១ ឧ. កង្កានទី ។ ២ ឧ. អបរាហំ ។

សុត្តន្តបិដក ទិយនិកាយ មហាវគ្គ

(៨៥) លុះព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់អនុមោទនា ដោយតាមតាំង  
នេះដល់សុនិធិនឹងវិស្សការព្រាហ្មណ៍ ដែលជាមហាមាត្រក្នុងដែនមគធៈ  
ហើយ ទ្រង់ក្រោកអំពីអាសនៈចេញទៅ ។ សម័យនោះឯង សុនិធិៈ  
នឹងវិស្សការព្រាហ្មណ៍ ជាមហាមាត្រក្នុងដែនមគធៈ បានដើរតាមព្រះ  
មានព្រះភាគអំពីខាងក្រោយ ។ ដោយតាំងចិត្តថា ថ្ងៃនេះព្រះសមណ-  
គោតម ទ្រង់ស្តេចចេញតាមទ្វារណា ទ្វារនោះនឹងបានឈ្លោះថា  
គោតមទ្វារ ទ្រង់ស្តេចឆ្លងទន្លេគង្គាត្រង់កំពង់ណា កំពង់នោះនឹងបាន  
ឈ្លោះថា គោតមតិ្តៈ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្តេចចេញតាម  
ទ្វារណា ទ្វារនោះក៏បានឈ្លោះថា គោតមទ្វារ ចាប់ដើមតាំងអំពីនោះ  
មក ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្តេចចូលទៅត្រង់  
ទន្លេគង្គានោះ ។ សម័យនោះឯង ទន្លេគង្គាកំពុងពេញប្រៀប ល្មម  
សត្វក្អែកទំលើមាត់ប្រាំងនួនដឹកទឹកបាន ។ មនុស្សទាំងឡាយ ដែល  
ប្រាថ្នានឹងឆ្លងអំពីត្រើយម្ខាង ទៅកាន់ត្រើយម្ខាង ពួកខ្លះក៏ស្វែងរកទឹក  
ពួកខ្លះក៏ស្វែងរកដី ពួកខ្លះក៏ចងក្បូន ។ លំដាប់នោះ ព្រះមាន  
ព្រះភាគ ស្រាប់តែបាត់ព្រះអង្គអំពីត្រើយទន្លេគង្គាខាងអាយ ទៅប្រាកដ  
ព្រះអង្គក៏ងត្រើយខាងនាយ ព្រមទាំងភិក្ខុសង្ឃ ដូចជាបុរសដែល  
មានកម្លាំង លាក់ក្លួនដៃដែលបត់ហើយ ឬបត់ក្លួនដៃដែលលាហើយ ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធការណវិ រាជវិគោ ១១៦

អង្គសា ខោ កកវា តេ មនុស្សេ អប្បេកក្ខេ ធារិ  
បរិយេសន្តេ អប្បេកក្ខេ ឧទ្ធិម្បំ បរិយេសន្តេ អ-  
ប្បេកក្ខេ កុលំ ពន្ធន្តេ ចារា ធារិ កន្តកាមេ ។  
អថខោ កកវា ឯតមត្តំ វិទិត្យា តាយំ វេលាយំ ឥមំ  
ឧទានំ ឧទានេសិ

យេ តរន្តិ អណ្ណារិ សរិ  
សេត្តំ កត្វាន វិសដ្ឋ បល្លលានិ  
កុលំ ជនោ ច ពន្ធនិ(១)  
តិណ្ណា មេធាវិនោ ជនាតិ ។  
ពុទ្ធការណវិ បធមំ ។

(៨៦) អថខោ កកវា អាយស្មន្តំ អានន្តំ អាមន្តេ-  
សិ អាយាមានន្ត យេន កោដិក្កាមោ តេនុបសង្ក-  
មិស្សាមាតិ ។ ឃិំ កន្តេតិ ខោ អាយស្មា អានន្តោ កក-  
វិតោ បច្ចុស្សាសិ ។ អថខោ កកវា មហតា កិក្ក-  
សរដ្ឋេន សម្មិ យេន កោដិក្កាមោ តទទសរិ ។ តត្រ  
សុទំ កកវា កោដិក្កាមេ វិហរតិ ។ តត្រ ខោ កកវា

---

១ ឧ.ម. កុលំ ហិ ជនោ បពន្ធនិ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ព្រះឧបាសម្មាសព្រះអាណន្ត

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ទេតឃើញមនុស្សទាំងនោះ ពួកខ្លះកំពុងស្វែងរក  
ទឹក ពួកខ្លះកំពុងស្វែងរកផែ ពួកខ្លះកំពុងចងក្បូន បំណងនឹងធ្លូងអំពី  
គ្រើយម្ខាង ទៅគ្រើយម្ខាង ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ជ្រាបច្បាស់  
នូវហេតុនេះហើយ ក៏ទ្រង់បន្ទិទទាននេះ ក្នុងវេលានោះថា

ជនទាំងឡាយណា ធ្លូងទន្លេនឹងស្ទឹង គឺតណ្ហា ដែលជ្រាល  
ជ្រៅធំទូលាយបាន ជនទាំងឡាយនោះ រមែងធ្វើស្ពានគឺអរិ-  
យមគ្គ លះបង់ទីទំនាបដែលពេញដោយទឹក ធ្លូងផុតទៅបាន  
ចំណែកជនធម្មតា ពុទ្ធវិបស្សនា ទើបធ្លូងទៅបាន ឯពួក  
ជនជាអ្នកប្រាជ្ញ (មិនបាច់ក្បូន) ក៏ធ្លូងទៅបាន ។

ចប់ ពុទ្ធភាណារិះទី ១ ។

( ៨៦ ) លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់នឹងព្រះ  
អានន្តមានអាយុថា ម្ចាស់អានន្ត មក យើងនឹងទៅកាន់កោដិគ្រាម ។  
ព្រះអានន្តមានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូលព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណា  
ព្រះអង្គ ។ ទើបព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្តេចទៅដល់កោដិគ្រាម  
ព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃជាច្រើន ។ បានព្រះថា ព្រះមានព្រះភាគ  
ទ្រង់គង់ក្នុងកោដិគ្រាមនោះ ។ ក្នុងទីនោះឯង ព្រះមានព្រះភាគ

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយស្ស មហាវគ្គ

កិក្ខុ អាមន្តេសិ ចត្តន្នំ កិក្ខុវេ អរិយសច្ចានំ អនន្តោ ពោជា  
អប្បដិវេជា ឃ្រមិទំ ធីយមទ្ធានំ សន្ធាវិតំ សំសរិតំ ម-  
មញ្ជោវ តុម្ហាកញ្ច ។ កតមេសំ ចត្តន្នំ ។ ទុក្ខស្ស កិក្ខុ-  
វេ អរិយសច្ចស្ស អនន្តោ ពោជា អប្បដិវេជា ឃ្រមិទំ ធីយ-  
មទ្ធានំ សន្ធាវិតំ សំសរិតំ មមញ្ជោវ តុម្ហាកញ្ច ។ ទុក្ខ-  
សមុទយស្ស កិក្ខុវេ អរិយសច្ចស្ស អនន្តោ ពោជា អប្បដិ-  
វេជា ឃ្រមិទំ ធីយមទ្ធានំ សន្ធាវិតំ សំសរិតំ មមញ្ជោវ  
តុម្ហាកញ្ច ។ ទុក្ខនិរោធស្ស កិក្ខុវេ អរិយសច្ចស្ស អន-  
ន្តោ ពោជា អប្បដិវេជា ឃ្រមិទំ ធីយមទ្ធានំ សន្ធាវិតំ សំស-  
រិតំ មមញ្ជោវ តុម្ហាកញ្ច ។ ទុក្ខនិរោធតាមិនិយា បដិប-  
ទាយ កិក្ខុវេ អរិយសច្ចស្ស អនន្តោ ពោជា អប្បដិវេជា ឃ្រ  
មិទំ ធីយមទ្ធានំ សន្ធាវិតំ សំសរិតំ មមញ្ជោវ តុម្ហាកញ្ច ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវគ្គ

ទ្រង់ត្រាស់នឹងភិក្ខុទាំងឡាយថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតក្តី អ្នក  
 ទាំងឡាយក្តី ដែលអន្ទោលទៅ ត្រាច់រង្គាត់ទៅ (ភ្នំសង្សារវដ្ត) អស់  
 កាលជាយូរអង្វែងយ៉ាងនេះ ក៏ព្រោះតែមិនបានត្រាស់ដឹង មិនបានចាក់  
 ធ្លុះនូវអរិយសច្ច់ទាំង ៤ ។ អរិយសច្ច់ទាំង ៤ នោះ តើដូចម្តេចខ្លះ ។  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតក្តី អ្នកទាំងឡាយក្តី ដែលអន្ទោល  
 ទៅ ត្រាច់រង្គាត់ទៅ អស់កាលជាយូរអង្វែងយ៉ាងនេះ ក៏ព្រោះតែមិនបាន  
 ត្រាស់ដឹង មិនបានចាក់ធ្លុះនូវទុក្ខអរិយសច្ច ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ តថា-  
 គតក្តី អ្នកទាំងឡាយក្តី ដែលអន្ទោលទៅ ត្រាច់រង្គាត់ទៅ អស់កាលជា  
 យូរអង្វែងយ៉ាងនេះ ក៏ព្រោះតែមិនបានត្រាស់ដឹង មិនបានចាក់ធ្លុះនូវទុក្ខ-  
 សមុទយអរិយសច្ច ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតក្តី អ្នកទាំងឡាយ  
 ក្តី ដែលអន្ទោលទៅ ត្រាច់រង្គាត់ទៅ អស់កាលជាយូរអង្វែងយ៉ាងនេះ  
 ក៏ព្រោះតែមិនបានត្រាស់ដឹង មិនបានចាក់ធ្លុះនូវទុក្ខនិរោធអរិយសច្ច ។  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតក្តី អ្នកទាំងឡាយក្តី ដែលអន្ទោល  
 ទៅ ត្រាច់រង្គាត់ទៅ អស់កាលជាយូរអង្វែងយ៉ាងនេះ ក៏ព្រោះតែមិន  
 បានត្រាស់ដឹង មិនបានចាក់ធ្លុះនូវទុក្ខនិរោធគាមិនីបដិបទាអរិយសច្ច ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណាវរំ ចក្ការិយសព្វទេសនា

តយំទំ កិក្ខុវេ ទុក្ខំ អរិយសច្ចំ អនុពុទ្ធិ បដិវិទ្ធិ ទុក្ខ-  
 សមុទយោ អរិយសច្ចំ អនុពុទ្ធិ បដិវិទ្ធិ ទុក្ខនិរោធា  
 អរិយសច្ចំ អនុពុទ្ធិ បដិវិទ្ធិ ទុក្ខនិរោធតាមិនី បដិបទា  
 អរិយសច្ចំ អនុពុទ្ធិ បដិវិទ្ធិ ឧប្បិទ្ធា កវតយ្ហា ទីណា  
 កវនេត្តិ នត្តិទានិ បុណពោតិ ។ ឥនមរោច កកវា ឥទិ  
 វត្តាន សុកតោ អថាបរំ ឯតទរោច សត្តា

(៨៧) ចត្តន្តំ អរិយសច្ចានំ  
 យថាក្ខតំ អនុស្សវា  
 សំសរិតំ<sup>(១)</sup> ទីយមទ្ធានំ  
 តាសុ តាស្ស្រ<sup>(២)</sup> ជាតិសុ ។  
 តានិ ឯតានិ ទិដ្ឋានិ  
 កវនេត្តិ សម្មហតា  
 ឧប្បិទ្ធិ មូលំ ទុក្ខស្ស  
 នត្តិទានិ បុណពោតិ ។

---

១ ឧ. សំសរិតំ ។ ២ ឧ. តាសេវិ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ការទ្រង់សំដែងចក្កអរិយសច្ច

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ទុក្ខអរិយសច្ចនោះឯង ដែលបុគ្គលបានត្រាស់ដឹង  
 បានចាក់ធ្លុះហើយ ទុក្ខសមុទយអរិយសច្ច ដែលបុគ្គលបានត្រាស់ដឹង  
 បានចាក់ធ្លុះហើយ ទុក្ខនិរោធអរិយសច្ច ដែលបុគ្គលបានត្រាស់ដឹង បាន  
 ចាក់ធ្លុះហើយ ទុក្ខនិរោធគាមិនីបដិបទាអរិយសច្ច ដែលបុគ្គលបានត្រាស់  
 ដឹង បានចាក់ធ្លុះហើយ គឺសេចក្តីប្រាថ្នាក្នុងភវក៍សូន្យទៅ វិទ្យ  
 គឺតណ្ហា ដែលអាចនាំសត្វអំពីភពមួយទៅភពមួយ ក៏អស់ទៅ ភពថ្មីក្នុង  
 កាលឥឡូវនេះក៏មិនមានឡើយ ។ ព្រះមានព្រះភាគ បានត្រាស់ពាក្យ  
 នេះហើយ ព្រះសុគតលុះត្រាស់ពាក្យនេះហើយ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់  
 ពាក្យដូច្នោះដទៃទៀតពាក្យនោះថា

(៨៧) ការត្រាច់រង្គាត់ទៅអស់កាលជាអវ័ន្ធន៍ ក្នុងជាតិនោះ ។  
 ឯង ក៏ព្រោះវត្ថុមិនបានឃើញនូវអរិយសច្ចទាំង ៤ តាមពិត ។  
 ឯអរិយសច្ចទាំង ៤ នោះ បើបុគ្គលបានឃើញហើយ វិទ្យ  
 គឺតណ្ហា ដែលអាចនាំសត្វអំពីភពមួយទៅភពមួយ ក៏ដាច់  
 ហើយ ឫសគល់របស់ទុក្ខក៏ពុករលួយហើយ ភពថ្មីទៀតក្នុង  
 កាលឥឡូវនេះមិនមានឡើយ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

(៨៨) តត្រច័ ភ្នំ ភក្ខវ កោដិក្កាមេ វិហារន្តោ  
 ឧតទេវ ពហុលំ ភិក្ខុនំ ធម្មំ កថំ ករោតិ ឥតិ  
 សីលំ ឥតិ សមាធិ ឥតិ បញ្ញា សីលបរិភារីតោ  
 សមាធិ មហាប្បលោ ហោតិ មហានិសំសោ សមា-  
 ធិបរិភារីតា បញ្ញា មហាប្បលា ហោតិ មហានិសំសា  
 បញ្ញាបរិភារីតំ ចិត្តំ សម្មទេវ អាសវេហិ វិមុត្តតិ សេយ្យ-  
 បីទំ កាមាសវ ភវសវ អវជ្ជាសវតិ ។

(៨៩) អថខោ ភក្ខវ កោដិក្កាមេ យថាភិវន្តំ  
 វិហារីត្វា អាយស្មន្តំ អានន្តំ អមន្តេសិ អាយាមាណន្ត  
 យេន នាទិកា<sup>(១)</sup> តេនុបសង្កមិស្សាមាតិ ។ ឯវំ កន្តេ-  
 តិ ខោ អាយស្មា អានន្តោ ភក្ខវតោ បច្ចុស្សេសិ ។  
 អថខោ ភក្ខវ មហាតា ភិក្ខុសង្ឃេន សន្តិ យេន  
 នាទិកា តទេវសិវ ។ តត្រ<sup>(២)</sup> ភ្នំ ភក្ខវ នាទិកោ  
 វិហារតិ តិញ្ញាការសថេ ។ អថខោ អាយស្មា អានន្តោ  
 យេន ភក្ខវ តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា ភក្ខវន្តំ

---

១ ម. នាទិកា ។ ២ ម. តត្រច័ ។

សុត្តន្តបិដក វិយនិកាយ មហាវគ្គ

(៨៨) បានឮថា កាលព្រះមានព្រះភាគ គង់នៅក្នុងកោដិគ្រាម  
 នោះឯង ទ្រង់ធ្វើធម្មិកថាជាច្រើន ចំពោះភិក្ខុទាំងឡាយយ៉ាងនេះថា សីល  
 ដូច្នោះ សមាធិដូច្នោះ បញ្ញាដូច្នោះ សមាធិដែលអប់រំដោយសីលហើយ  
 រមែងមានផលច្រើន មានអានិសង្សច្រើន បញ្ញាដែលអប់រំដោយ  
 សមាធិហើយ រមែងមានផលច្រើន មានអានិសង្សច្រើន ចិត្តដែលអប់រំ  
 ដោយបញ្ញាហើយ រមែងរួចស្រឡះចាកអាសវៈទាំងឡាយ ដោយប្រពៃ  
 គឺកាមាសវៈ ភវសវៈ អវិជ្ជាសវៈ ។

(៨៩) លុះព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅក្នុងកោដិគ្រាម តាមសមគួរ  
 ដល់ពុទ្ធអន្តរាស្រ័យហើយ ទ្រង់ត្រាស់ហៅព្រះអានន្តមានអាយុ មកថា  
 មាល អានន្ត មក យើងនឹងទៅកាន់នាទិកគ្រាម ។ ព្រះអានន្តមាន  
 អាយុទទួលព្រះបន្ទូលព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។ ទើប  
 ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្តេចទៅដល់នាទិកគ្រាមនោះ ព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃ  
 ជាច្រើន ។ បានឮថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់ក្នុងផ្ទះសំណាក់ដែល  
 ធ្វើដោយឥដ្ឋ ក្នុងនាទិកគ្រាមនោះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះអានន្ត  
 មានអាយុ ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវារំ សារិកានំ គតិបុព្វ

អភិវាទេត្តា ឯកមន្តំ និសីទិ ។ ឯកមន្តំ និសីទ្តោ  
 ខោ អាយស្មា អាទន្តោ កករន្តំ ឯតទលោច សាទ្បោ  
 យម កន្តេ ភិក្ខុ យាទិកេ កាលកតោ តស្ស កា  
 កតិ កោ អភិសម្បវាយោ នន្ទា យម កន្តេ ភិក្ខុនិ  
 យាទិកេ កាលកតោ តស្ស កា កតិ កោ អ-  
 ភិសម្បវាយោ សុទត្តោ យម កន្តេ ឧបាសកោ  
 យាទិកេ កាលកតោ តស្ស កា កតិ កោ  
 អភិសម្បវាយោ សុជាតា យម កន្តេ ឧបាសកោ  
 យាទិកេ កាលកតោ តស្ស កា កតិ កោ  
 អភិសម្បវាយោ កក្កដោ យម កន្តេ ឧបាសកោ  
 យាទិកេ កាលកតោ តស្ស កា កតិ កោ  
 អភិសម្បវាយោ ការឡិម្ពោ<sup>(១)</sup> យម កន្តេ ឧបា-  
 សកោ ។ បេ ។ និកដោ យម កន្តេ ឧបាស-  
 កោ ។ បេ ។ កដិស្សហោ<sup>(២)</sup> យម កន្តេ ឧបា-  
 សកោ ។ បេ ។ តុដ្ឋោ យម កន្តេ ឧបាសកោ  
 ។ បេ ។ សន្តដោ យម កន្តេ ឧបាសកោ ។ បេ ។

១ ឧ. កាលិម្ពោ ។ ម. កឡិម្ពោ ។ ២ ឧ. កដិស្សហោ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ការប្រាប់បង្គំទូលសួរធម៌របស់ពួកសាវ័ក

ក៏ក្រាបថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយអង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ ព្រះ  
 អានន្ទមាន អាយុ លុះអង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះ  
 មានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ភិក្ខុឈ្មោះសាឡិ្កត្តិ្តវេរណ-  
 កាលក្នុងនាទីក្រោម គតិរបស់សាឡិ្កត្តិ្តវេរណនោះដូចម្តេច បរលោកដូចម្តេច  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ភិក្ខុនិ្ថឈ្មោះនន្ទា ធ្វើមរណកាលក្នុងនាទីក្រោម  
 គតិរបស់ភិក្ខុនិ្ថនោះដូចម្តេច បរលោកដូចម្តេច បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
 ឧបាសកឈ្មោះសុទ្ទត្ត ធ្វើមរណកាលក្នុងនាទីក្រោម គតិរបស់ឧបាសក  
 នោះដូចម្តេច បរលោកដូចម្តេច បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឧបាសិកាឈ្មោះ  
 សុជាតា ធ្វើមរណកាលក្នុងនាទីក្រោម គតិរបស់ឧបាសិកានោះដូចម្តេច  
 បរលោកដូចម្តេច បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឧបាសកឈ្មោះកកុធី្ត្តិ្តវេរណ-  
 កាលក្នុងនាទីក្រោម គតិរបស់ឧបាសកនោះដូចម្តេច បរលោកដូចម្តេច  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឧបាសកឈ្មោះការឡិ្កម្ពៈ ។ បេ ។ បពិត្រព្រះអង្គ  
 ដ៏ចម្រើន ឧបាសកឈ្មោះនិកុធី្ត្តិ្តវេរណ ។ បេ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឧបាសក  
 ឈ្មោះកងិស្សហៈ ។ បេ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឧបាសកឈ្មោះ  
 តុធី្ត្តិ្តវេរណ ។ បេ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឧបាសកឈ្មោះសន្ទដៈ ។ បេ ។

សុត្តន្តបិដក វ័យនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ភដោ (១) ជាម ភន្តេ ឧបាសកោ ។ បេ ។ សុភដោ (២)  
 ជាម ភន្តេ ឧបាសកោ ជាទិកេ កាលកតោ  
 តស្ស កា តតិ កោ អភិសម្បវាយោតិ ។ សាឡោ  
 អាណន្ទ ភិក្ខុ អាសវំនំ ខយា អនាសវំ ចេតោវម្មតិ  
 បញ្ចវម្មតិ ទិដ្ឋេ វ ធម្មេ សយំ អភិញ្ញា សច្ចកត្វា  
 ឧបសម្បជ្ជេ វិហាសំ ធន្នា អាណន្ទ ភិក្ខុនំ បញ្ចន្តំ  
 ឡិវម្បាតិយានំ សញ្ញោជនានំ បរិក្ខយា ឧបទាតិកា  
 តត្ថ បរិជិញ្ញាយំ អនាវត្តិធម្មា តស្មា លោកា  
 សុទតោ អាណន្ទ ឧបាសកោ តិណ្ណំ សញ្ញោជនានំ  
 បរិក្ខយា រាគទោសមោហានំ តន្តត្តា សកទាតាម  
 សកិទេវ ឥមំ លោកំ អាគត្វា ទុក្ខស្សនំ ករិស្សតិ  
 សុជាតា អាណន្ទ ឧបាសកោ តិណ្ណំ សញ្ញោជនានំ  
 បរិក្ខយា សោតាបដ្ឋា អវិជិទាតធម្មា និយតា សម្មោ-  
 ជិបរាយនា កក្កនោ អាណន្ទ ឧបាសកោ បញ្ចន្តំ  
 ឡិវម្បាតិយានំ សញ្ញោជនានំ បរិក្ខយា ឧបទាតិកោ  
 តត្ថ បរិជិញ្ញាយំ អនាវត្តិធម្មា តស្មា លោកា

១ ឱ. រាទ្វេ ។ ២ សុរាទ្វេ ។

សុត្តន្តបិដក វិយនិកាយ មហាវគ្គ

បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឧបាសកឈ្មោះភដៈ ។ បេ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
 ឧបាសកឈ្មោះសុភដៈ ធ្វើមរណកាលក្នុងនាទិកគ្រាម គតិរបស់ឧបាសក  
 នោះដូចម្តេច បរលោកដូចម្តេច ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា  
 ម្នាល អានន្ទ សាឡក្កុបានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ដោយបញ្ញាដ៏ឧត្តមដោយខ្លួន  
 ឯង នូវបេតាវិមុត្តិនឹងបញ្ញាវិមុត្តិ មិនមានអាសវៈ ព្រោះអស់ទៅនៃអាសវៈ  
 សម្រេចសម្រាន្តនៅ ដោយឥរិយាបថទាំង ៤ ក្នុងបបួន ម្នាល អានន្ទ  
 នន្ទាក្កុនីជាឧបបាតិកសត្វ បរិនិព្វានក្នុងសុទ្ធារាសត្រហ្មលោកនោះ ជា  
 បុគ្គលវៃលធិវិលត្រឡប់ចាកលោកនោះ ព្រោះអស់ទៅនៃសំយោជនៈ ៥  
 ជាចំណែកខាងក្រោម (អនាតាមី) ម្នាល អានន្ទ សុទ្ធកុឧបាសក ជាសក-  
 ទាតាមី ត្រឡប់មកកាន់លោកនេះម្តងទៀតនឹងធ្វើនូវទីបំផុតនៃទុក្ខ ព្រោះ  
 អស់ទៅនៃសំយោជនៈ៣ ដោយមានរាគៈ ទោសៈ មោហៈ ស្រាលស្តើង  
 ម្នាល អានន្ទ សុជាតាឧបាសិកា ជាសោតាបន្នបុគ្គល ជាបុគ្គលវៃលធិ  
 ធ្លាក់ទៅក្នុងអបាយ ជាបុគ្គលទៀង មានការត្រាស់ដឹងទៅខាងមុខ ព្រោះ  
 អស់ទៅនៃសំយោជនៈ៣ ម្នាល អានន្ទ កកុធិៈឧបាសក ជាឧបបាតិកសត្វ  
 បរិនិព្វានក្នុងសុទ្ធារាសត្រហ្មលោកនោះ ជាបុគ្គលវៃលធិវិលត្រឡប់ចាក  
 លោកនោះ ព្រោះអស់ទៅនៃសំយោជនៈ ៥ ជាចំណែកខាងក្រោម

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិ សាវកានំ គនិព្ភករណំ

ការឡើង អាណន្ត ឧបាសកោ ។ បេ ។ ជិតិដោ  
 អាណន្ត ឧបាសកោ ។ កដិស្សយោ អាណន្ត ឧបា-  
 សកោ ។ តុដ្ឋោ អាណន្ត ឧបាសកោ ។ សន្តុដ្ឋោ  
 អាណន្ត ឧបាសកោ ។ ភដោ អាណន្ត ឧបាសកោ ។  
 សុភដោ អាណន្ត ឧបាសកោ បញ្ចន្ឋំ ឡីម្ហានិយាជំ  
 សញ្ញោជនាជំ បរិក្ខយា ឡីបទានិកោ តត្ថ បរិនិព្វា-  
 យី អនាវត្តិធម្មោ តស្មា លោកា បរេបញ្ញាស(១)  
 អាណន្ត បាទិកេ ឧបាសកា កាលកតា បញ្ចន្ឋំ  
 ឡីម្ហានិយាជំ សញ្ញោជនាជំ បរិក្ខយា ឡីបទានិកា  
 តត្ថ បរិនិព្វាយិទោ អនាវត្តិធម្មោ តស្មា លោកា បា-  
 ទិកា(២) ធម្មតិ អាណន្ត បាទិកេ ឧបាសកា កាលក-  
 តា តិណ្ណំ សញ្ញោជនាជំ បរិក្ខយា រាគនោសមោហាជំ  
 តន្តត្ថា សកទាតាមិទោ សកិទេវ ឥមំ លោកំ អា-  
 ត្តោ ធុក្ខស្សន្ឋំ ករិស្សន្ឋំ ទសាតិវេកាជំ(៣) អាណន្ត  
 បញ្ចសតាជំ បាទិកេ ឧបាសកា កាលកតា តិណ្ណំ  
 សញ្ញោជនាជំ បរិក្ខយា សោតាបដ្ឋា អរិនិបាតធម្មោ

១ ម. បរេបញ្ញាសំ ។ ២ ឧ. ម. សាទិកា ។ ៣ ឧ. ម. សាទិវេកាជំ ។

មហាបរិច្ឆេទសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ការទ្រង់ព្យាករណ៍គឺរបស់ពួកសាវ័ក

ម្នាល អានន្ត ការឡើយ្យុបាសក ។ លេ ។ ម្នាល អានន្ត និក្ខេប្យុបាសក ។

ម្នាល អានន្ត កងស្សហ្យុបាសក ។ ម្នាល អានន្ត ភ្នំដុប្យុបាសក ។

ម្នាល អានន្ត សុទ្ធដុប្យុបាសក ម្នាល អានន្ត កងដុប្យុបាសក ។

ម្នាល អានន្ត សុភ័យ្យុបាសក ជាឧបបាតិកសត្វ បរិនិព្វាន កង

សុទ្ធាវស្សត្រហ្មលោកនោះ ជាបុគ្គលលែងវិលត្រឡប់ ចាកលោកនោះ

ព្រោះអស់ទៅនៃសំយោជនៈ ៥ ជាចំណែកខាងក្រោម ម្នាល

អានន្ត ពួកឧបាសកជាង ៥០ នាក់ ដែលធ្វើមរណកាលក្នុងនាទិក-

ក្រាម សុទ្ធតែជាឧបបាតិកសត្វ បរិនិព្វាន ក្នុងសុទ្ធាវស្សត្រហ្មលោក

នោះ ជាបុគ្គលលែងវិលត្រឡប់ ចាកលោកនោះ ព្រោះអស់ទៅ

នៃសំយោជនៈ ៥ ជាចំណែកខាងក្រោម ម្នាល អានន្ត ពួកឧបាសក

៧៦ នាក់ ដែលធ្វើមរណកាល ក្នុងនាទិកក្រាម សុទ្ធតែជាសកទាតាម

ត្រឡប់មកកាន់លោកនេះម្តងទៀត នឹងធ្វើទ្រទ្រង់ផុតនៃទុក្ខ ព្រោះអស់

ទៅនៃសំយោជនៈ ៧ មានពត៌ៈ ទោសៈ មោហៈ ស្រាលស្មើ ម្នាល

អានន្ត ពួកឧបាសក ៥១០ នាក់ ដែលធ្វើមរណកាល ក្នុងនាទិក-

ក្រាម សុទ្ធតែជាលោតាបនបុគ្គល ជាបុគ្គលលែងធ្លាក់ទៅ ក្នុងអបាយ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

និយតោ សម្មោធិបរាយណា អនុច្ឆរិយំ ខោ បនេតំ អា-  
 នន្ទ យំ មនុស្សក្កតោ កាលំ ករេយ្យ តស្មី តស្មី ខោ (១)  
 កាលកតេ តថាភតំ ឧបសង្កម្ភិត្តា ឯតមត្តំ បុត្តិ-  
 ស្ស្យេ វិហោសារេសា អានន្ទ តថាភតស្ស តស្មាតិហា-  
 នន្ទ ធម្មាណាសំ នាម ធម្មចរិយាយំ ទេសេស្ស មិ យេន  
 សមដ្ឋានតោ អរិយសារកោ អាភត្ថម្ភាទោ អត្តនា វ  
 អត្តានំ ព្យាករេយ្យ ទីណានិរយោម្ហិ ទីណានិរញ្ញនយោ-  
 និ (២) ទីណាបេត្តិវិសយោ ទីណាចាយទុក្ខតិវិនិចារោ សោ-  
 តាបន្នោហាមស្មី អវិនិចារតធម្មោ និយតោ សម្មោធិបរ-  
 យនេតិ កតមោ ច សោ អានន្ទ ធម្មាណាសោ ធម្ម-  
 ចរិយាយោ យេន សមដ្ឋានតោ អរិយសារកោ អាភត្ថ-  
 ម្ភាទោ អត្តនា វ អត្តានំ ព្យាករេយ្យ ទីណានិរយោម្ហិ  
 ទីណានិរញ្ញនយោនិ ទីណាបេត្តិវិសយោ ទីណាចាយទុក្ខ-  
 តិវិនិចារោ សោតាបន្នោហាមស្មី អវិនិចារតធម្មោ និ-  
 យតោ សម្មោធិបរាយនេតិ វេណានន្ទ អរិយសារកោ

---

១ ឱ. ពេ ។ ម. យេវ ។ ២ ឱ. ទីណានិរញ្ញនិរយោ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវគ្គ

ជាបុគ្គលទៀង មានសេចក្តីត្រាស់ដឹងទៅខាងមុខ ព្រោះអស់ទៅនៃ  
 សំយោជនៈៗ ម្នាលអានន្ទ សត្វដែលជាមនុស្ស ធ្វើមរណកាលដោយ  
 ហេតុណា ហេតុនោះមិនជាអស្ចារ្យទេ ព្រោះកាលបើមនុស្សនោះ ៗ ធ្វើ  
 មរណកាលហើយ អ្នកទាំងឡាយមុខជានឹងមករកគម្លាត ហើយសួរនូវ  
 ដំណើរនេះ ម្នាលអានន្ទ នេះជាសេចក្តីលំបាកដល់តថាគតណាស់ ម្នាល  
 អានន្ទ ព្រោះហេតុនោះ អរិយសាវ័កប្រកបដោយធម្មបរិយាយណា  
 កាលបើប្រាថ្នានឹងព្យាករ ក៏គប្បីព្យាករខ្លួនឯង ដោយខ្លួនឯងថា អាត្មា  
 អញអស់នរកហើយ អស់កំណើតតិរច្ឆានហើយ អស់បេត្តិវិស័យហើយ  
 អស់អបាយទុគ្គតិវិនិបាតហើយ អាត្មាអញជាសោតាបន្ទបុគ្គល លែង  
 ធ្លាក់ចុះហើយ ជាបុគ្គលទៀង មានសេចក្តីត្រាស់ដឹងទៅក្នុងខាងមុខដូច្នោះ  
 តថាគតនឹងសំដែងធម្មបរិយាយនោះ ឈ្មោះធម្មទាសៈ (ធម៌ដូចកញ្ចក់ចុះ)  
 ម្នាលអានន្ទ អរិយសាវ័កប្រកបដោយធម្មបរិយាយណា កាលបើត្រូវ  
 ការនឹងព្យាករ ក៏គប្បីព្យាករខ្លួនឯង ដោយខ្លួនឯងថា អាត្មាអញអស់  
 នរកហើយ អស់កំណើតតិរច្ឆានហើយ អស់បេត្តិវិស័យហើយ អស់  
 អបាយទុគ្គតិវិនិបាតហើយ អាត្មាអញជាសោតាបន្ទបុគ្គល លែងធ្លាក់ចុះ  
 ហើយ ជាបុគ្គលទៀង មានសេចក្តីត្រាស់ដឹងទៅក្នុងខាងមុខដូច្នោះ ចុះធម្ម-  
 បរិយាយឈ្មោះធម្មទាសៈនោះ តើដូចម្តេច ម្នាលអានន្ទ អរិយសាវ័ក

មហាបរិវេណសុត្តេ ពុទ្ធភាណវរំ ធម្មទសធម្មបរិយាយទេសនា

ពុទ្ធិ អវេច្ឆប្បសាទេន សមណ្ឌកតោ ហោតិ វតីបិ  
 សោ ភកវា អរបំ សម្មាសម្ពុទ្ធា វិជ្ជាចរណាសម្បជ្ជោ  
 សុកតោ លោកវិទូ អនុត្តរោ បុរិសទ្ធម្មសារថិ សត្តា  
 នេវមនុស្សំ ពុទ្ធា ភកវតិ ធម្មេ អវេច្ឆប្បសាទេន  
 សមណ្ឌកតោ ហោតិ ស្វក្ខាតោ ភកវតោ ធម្មោ  
 សង្កឹដ្ឋិតោ អកាលិតោ ឃហិបស្សិតោ ឱបនយិតោ  
 បច្ចុតំ វេទិតញ្ច វិញ្ញហិតំ សង្កេ អវេច្ឆប្បសាទេន  
 សមណ្ឌកតោ ហោតិ សុប្បដិបន្នោ ភកវតោ សាវ-  
 កសង្កេ ឧប្បដិបន្នោ ភកវតោ សាវកសង្កេ  
 ញាយប្បដិបន្នោ ភកវតោ សាវកសង្កេ សា-  
 មិច្ឆប្បដិបន្នោ ភកវតោ សាវកសង្កេ យទិទំ



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិកៈ ការទ្រង់សំដែងធម្មបរិយាយឈ្មោះធម្មទាសៈ

ក្នុងសាសនានេះ ប្រកបដោយសេចក្តីជ្រះថ្លាមិនញាប់ញ័រ ក្នុងព្រះពុទ្ធថា  
 ព្រះមានព្រះភាគអង្គនោះទ្រង់ឆ្ងាយចាកកិលេស ទ្រង់ត្រាស់ដឹងដោយព្រះ  
 អង្គឯងដោយប្រពៃ ទ្រង់បរិបូណ៌ដោយវិជ្ជានឹងចរណៈ ទ្រង់ដល់នូវ  
 សុន្ទរស្ថាន ទ្រង់ជ្រាបច្បាស់នូវគ្រែលោក ទ្រង់ប្រសើរដោយសីលាទិគុណ  
 ទ្រង់ទូន្មាននូវបុរសដែលគួរទូន្មានបាន ទ្រង់ជាគ្រូនៃទេវតានឹងមនុស្សទាំង  
 ឡាយ ទ្រង់ត្រាស់ដឹងនូវអរិយសច្ចធម៌ ទ្រង់លែងវិលត្រឡប់មកកាន់  
 កតថ្មីទៀតដូច្នោះ អរិយសាវ័កប្រកបដោយសេចក្តីជ្រះថ្លា មិនញាប់ញ័រ  
 ក្នុងព្រះធម៌ថា ធម៌ដែលព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សំដែងហើយ ដោយប្រពៃ  
 ជាធម៌ដែលអរិយបុគ្គលគប្បីឃើញច្បាស់ដោយខ្លួនឯង ជាធម៌ទ្រទ្រង់ផល  
 មិនរង់ចាំកាល ជាធម៌គួរនឹងហៅថាអ្នកចូរចូលមកមើលដូច្នោះបាន ជាធម៌  
 ដែលអរិយបុគ្គលគប្បីបង្ហាន់ចូលមកទុកក្នុងខ្លួន ជាធម៌ដែលអ្នកប្រាជ្ញ  
 ទាំងឡាយមានទុក្ខជិតព្យាបាលជាដើម គប្បីដឹងដោយជាក់ច្បាស់ក្នុងចិត្ត  
 នៃខ្លួនដូច្នោះ អរិយសាវ័កប្រកបដោយសេចក្តីជ្រះថ្លា មិនញាប់ញ័រ ក្នុង  
 ព្រះសង្ឃថា ពួកនៃសាវ័ករបស់ព្រះមានព្រះភាគ ប្រតិបត្តិដោយប្រពៃ  
 ពួកនៃសាវ័ករបស់ព្រះមានព្រះភាគ ប្រតិបត្តិដោយត្រង់ ពួកនៃ  
 សាវ័ករបស់ព្រះមានព្រះភាគ ប្រតិបត្តិដើម្បីព្រះនិព្វាន ពួកនៃសាវ័ក  
 របស់ព្រះមានព្រះភាគ ប្រតិបត្តិដោយសមគួរ ព្រះសង្ឃទាំងអស់នោះ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ចត្តារិ បុរិស យុតានិ អដ្ឋបុរិស បុត្តលា ឯស កកវតោ សា-  
 វកសធម្មោ អាហុនេយ្យោ ចាហុនេយ្យោ ទត្តិណោយ្យោ  
 អញ្ញាលិករណីយោ អនុត្តរំ បញ្ញាក្ខត្តំ លោកស្ស្គតិ អ-  
 រិយកន្តេហិ សីលេហិ សមណ្ឌកតោ ហោតិ អឧល្លាហិ  
 អង្គិទ្ធិហិ អសពលេហិ អកម្មាសេហិ កុដិស្ស្គហិ វិញ្ញា-  
 ប្បសត្តេហិ អបរាមដ្ឋេហិ សមាធិសំវត្តនិកេហិ អយំ  
 ខោ(១) អាទទ្ធិ ធម្មាណាសោ ធម្មបរិយាយោ យេន  
 សមណ្ឌកតោ អរិយសាវកោ អាភជ្ជមាដោ អត្តជា  
 វ អត្តនំ ព្យាករយ្យ ខីណានិរយោម្ហិ ខីណាតិវច្ឆាន-  
 យោនិ ខីណាបេត្តិវិសយោ ខីណាចាយទុក្ខតិវិនិចាតោ  
 សោតាបន្នាហមស្មិ អវិនិចាតធម្មោ និយតោ សម្មោធិ-  
 បរាយោតិ ។ តត្របិ(២) សុទំ កកវា ជាទីកេ វិហា-  
 រន្តោ កិញ្ញកាវសថេ ឯតទេវ ពហុលំ កិក្ខុនំ ធម្មិ  
 កថំ កកោតិ ឥតិ សីលំ ឥតិ សមាធិ ឥតិ បញ្ញា

១ ឧ. ម. ខោ សោ ។ ២ ឧ. ពិច្ឆ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវគ្គ

បើរាប់ជាគូនៃបុរសមាន ៤ បើរាប់រៀងជាបុរសបុគ្គលមាន ៨ ពួកនៃសារីក  
 របស់ព្រះមានព្រះភាគនេះ លោកគួរទទួលនូវបត្យុត្តយ ដែលគេនាំមក  
 បូជា លោកគួរទទួលនូវអាគន្ធកិចាន លោកគួរទទួលនូវទិដ្ឋិណា ទាន  
 ជាបុគ្គលដែលសត្វលោកគប្បីធ្វើអពាលិកម្ម ជាបញ្ចក្ខត្តដ៏ប្រសើររបស់  
 សត្វលោកដូច្នោះ អរិយសារីកប្រកបហើយដោយសីល ជាទីគាប់ចិត្ត  
 របស់ព្រះអរិយៈ ជាសីលមិនងាប់ មិនធ្លុះ មិនពពោល មិនពព្រះ  
 ជាសីលរបស់មនុស្សអ្នកជា ជាសីលដែលអ្នកប្រាជ្ញសរសើរ ជាសីលមិន  
 ជ្រកជ្រកដោយតណ្ហានឹងទិដ្ឋិ ជាសីលញ៉ាំងសមាធិឲ្យប្រព្រឹត្តទៅបាន  
 ម្ចាស់អានន្ទ អរិយសារីកប្រកបដោយធម្មបរិយាយណា កាលបើ  
 ត្រូវការនឹងព្យាករ ក៏គប្បីព្យាករខ្លួនឯង ដោយខ្លួនឯងថា អាត្មាអញ  
 អស់នរកហើយ អស់កំណើតតិរច្ឆានហើយ អស់បេតិវិស័យហើយ អស់  
 អបាយទុគ្គតិវិនិបាតហើយ អាត្មាអញជាសោតាបន្តបុគ្គល លែងធ្លាក់ចុះ  
 ហើយ ជាបុគ្គលទៀង មានសេចក្តីត្រាស់ដឹងទៅខាងមុខដូច្នោះ ធម្ម-  
 បរិយាយនេះឯង ហៅថា ធម្មទាសៈ ។ បានឮថា ព្រះមានព្រះភាគគង់  
 ក្នុងផ្ទះសំណាក់ ធ្វើដោយឥដកន៍នាទិកត្រាមនោះឯង ទ្រង់ធ្វើធម្មិកថាជា  
 ច្រើនដល់កិក្ខុទាំងឡាយ យ៉ាងនេះថា សីលដូច្នោះ សមាធិដូច្នោះ បញ្ចាដូច្នោះ

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធកាលាវរិ បទស្សនៈបដិដ្ឋានទេសនា

សីលបរិការីតោ សមាធិ មហាប្បលោ ហោតិ មហានិសំ-  
សោ សមាធិបរិការីតា បញ្ញា មហាប្បលោ ហោតិ ម-  
ហានិសំសា បញ្ញាបរិការីតំ ចិត្តំ សម្មទេវ អាសវេហិ  
វិមុត្តតំ សេយ្យដីទំ កាមាសវំ ភវសវំ អវិជ្ជាស-  
វំតិ ។

(៧០) អថខោ ភគវំ ជាទិកេ យថាភិវន្តំ វិហារិត្តា  
អាយស្មន្តំ អាទន្តំ អាមន្តេសិ អាយាមាទន្ត យេន  
វេសាលី តេនុបសង្កមិស្សាមាតិ ។ ឯវំ ភន្តេតិ ខោ  
អាយស្មា អាទន្តោ ភគវតោ បច្ចុស្សេសិ ។ អថខោ  
ភគវំ មហតា ភិក្ខុសង្ឃេន សទ្ធិ យេន វេសាលី  
តទេវសរិ ។ តត្រ សុទំ ភគវំ វេសាលីយំ វិហារិតិ  
អម្ពចាលីវិទេ ។ តត្រ ខោ ភគវំ ភិក្ខុ អាមន្តេសិ  
សតោ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ វិហារយ្យ សម្មជាទោ អយំ តេ(១)  
អម្ពាភិ អនុសាសនំ ។ កថញ្ច ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ សតោ  
ហោតិ ។ ឥធ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ កាយេ កាយានុបស្ស័

១ ខ. ម. វេ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ការទ្រង់សំដែងសតិប្បដ្ឋាន ៤

សមាធិដែលអប់រំដោយសីលហើយ រមែងមានផលច្រើន មានអានិ-  
សង្ស្រច្រើន បញ្ញាដែលអប់រំដោយសមាធិហើយ រមែងមានផល  
ច្រើន មានអានិសង្ស្រច្រើន ចិត្តដែលអប់រំដោយបញ្ញាហើយ រមែង  
រួចស្រឡះចាកអាសវៈទាំងឡាយ ដោយប្រពៃ គឺកាមាសវៈ កវាសវៈ  
អវិជ្ជាសវៈ ។

(៧០) លុះព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅក្នុងនាទិកត្រាម តាម  
សមគួរដល់ពុទ្ធអព្វស្រ័យហើយ ទ្រង់ត្រាស់នឹងព្រះអានន្តមានអាយុថា  
ម្ចាស់អានន្ត មក យើងនឹងទៅកាន់ក្រុងវេសាលី ។ ព្រះអានន្តមាន  
អាយុ ទទួលព្រះបន្ទូលព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។ ទើប  
ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្តេចទៅដល់ក្រុងវេសាលី ព្រមដោយភិក្ខុ-  
សង្ឃជាច្រើនរូប ។ បានឮថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់គង់ក្នុងអម្ពបាលីនៃ  
ទៀបក្រុងវេសាលីនោះ ។ ក្នុងទីនោះឯង ព្រះមានព្រះភាគ  
ត្រាស់នឹងភិក្ខុទាំងឡាយថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ភិក្ខុត្រូវមានសតិទាំង  
សម្បជញ្ញៈ នេះជាពាក្យប្រៀនប្រដៅរបស់តថាគតដល់អ្នកទាំងឡាយ ។  
ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ឯភិក្ខុមានសតិនោះតើដូចម្តេច ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំង  
ឡាយ ភិក្ខុក្នុងសាសនានេះ ពិចារណា កាយក្នុងកាយជាប្រក្រតី ជា

សុត្តន្តបិដកេ ទ័យនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

វិហារតិ អាតាបី សម្បជានោ សតិមា វិនេយ្យ លោកេ  
អភិជ្ឈោទោមនស្សំ ។ វេទនាសុ ។ ចិត្តេ ។ ធម្មេសុ  
ធម្មានុបស្សំ វិហារតិ អាតាបី សម្បជានោ សតិមា  
វិនេយ្យ លោកេ អភិជ្ឈោទោមនស្សំ ។ ឃំ ខោ ភិក្ខុ-  
វេ ភិក្ខុ សតោ ហោតិ ។ កថេត្ថ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ សម្ប-  
ជានោ ហោតិ ។ ឥធម ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ អភិក្ខន្តេ បដិក្ខ-  
ន្តេ សម្បជានការី ហោតិ អាលោកិតេ វិលោកិតេ  
សម្បជានការី ហោតិ សម្មិត្តេ បសារិតេ សម្បជ-  
ានការី ហោតិ បដ្ឋិដិបត្តចរិយានោ សម្បជានការី  
ហោតិ អសិតេ បិតេ ខាយិតេ សាយិតេ សម្ប-  
ជានការី ហោតិ ឧច្ចារប្បស្សន្តវកម្មេ សម្បជានការី  
ហោតិ គតេ វិតេ ជិសិន្នេ សុត្តេ ជានិរតេ កាសិតេ  
តុល្លីកាវេ សម្បជានការី ហោតិ ។ ឃំ ខោ ភិក្ខុវេ  
ភិក្ខុ សម្បជានោ ហោតិ ។ សតោ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ វិហ-  
រេយ្យ សម្បជានោ អយំ តេ អម្ហាភំ អនុសាសនីតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទិយនិកាយ មហាវគ្គ

អ្នកមានព្យាយាមជាគ្រឿងដុតកំដៅកិលេស ដឹងខ្លួន មានសតិ កំចាត់  
 បង់នូវអភិជ្ឈានីន៍ទោមនស្សក្នុងលោក គឺកាយប្បុទ្ធាទានក្ខន្ធ ។ ក្នុង  
 វេទនាទាំងឡាយ ។ ក្នុងចិត្ត ។ ភិក្ខុពិចារណាធម៌ក្នុងធម៌ទាំងឡាយ  
 ជាប្រក្រតី ជាអ្នកមានព្យាយាមជាគ្រឿងដុតកំដៅកិលេស ដឹងខ្លួន  
 មានសតិ កំចាត់បង់នូវអភិជ្ឈានីន៍ទោមនស្សក្នុងលោក ។ ម្នាលភិក្ខុទាំង  
 ឡាយ ភិក្ខុជាអ្នកមានសតិយ៉ាងនេះឯង ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ភិក្ខុ  
 ជាអ្នកមានសម្បជញ្ញៈ តើដូចម្តេច ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ភិក្ខុក្នុង  
 សាសនានេះ ធ្វើនូវសេចក្តីដឹងខ្លួន ក្នុងកិរិយាឈានទៅមុខ នឹងការឈាន  
 ថយក្រោយ ធ្វើនូវសេចក្តីដឹងខ្លួន ក្នុងកិរិយាក្រឡេកមើលទៅមុខ  
 នឹងក្រឡេកមើលទៅខាង ធ្វើនូវសេចក្តីដឹងខ្លួនក្នុងកិរិយាអង្គញនឹងកិរិយា  
 លាតលាវៃជើង ធ្វើនូវសេចក្តីដឹងខ្លួន ក្នុងកិរិយាទ្រទ្រង់សង្ស័យនឹងបាត្រ  
 ចីវរ ធ្វើនូវសេចក្តីដឹងខ្លួន ក្នុងកិរិយាស៊ី ផឹក ទំពា ក្រេបដណ្តាប់ ធ្វើ  
 នូវសេចក្តីដឹងខ្លួន ក្នុងកិរិយាបន្ទោបង់ទូលារនឹងបស្សវៈ ធ្វើនូវសេចក្តីដឹង  
 ខ្លួនក្នុងកិរិយាដើរ ឈរ អង្គុយ ដេកលក់ ភ្ញាក់និយាយនឹងការស្ងៀម ។  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ភិក្ខុជាអ្នកមានសម្បជញ្ញៈយ៉ាងនេះឯង ។ ម្នាល  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ ភិក្ខុត្រូវមានសតិនឹងសម្បជញ្ញៈ នេះជាពាក្យប្រៀនប្រដៅ  
 របស់គម្ពីរគតិចំពោះអ្នកទាំងឡាយ ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាសាវរិ អដ្ឋបាលិគណិកវគ្គ

(៧០) អស្សោសិ ខោ អម្ពចាលី តណិកា ភគវា  
 តិវ វេសលី អនុប្បត្តោ វេសាលយំ វិហារតិ មយំ អម្ព-  
 ទេតិ ។ អថខោ អម្ពចាលី តណិកា ភទ្ទានិ ភទ្ទានិ  
 យាណានិ យោជាបេត្តា ភទ្ទំ ភទ្ទំ យានំ អភិវហិត្តា ភទ្ទ-  
 ហិ ភទ្ទហិ យានេហិ វេសាលយា និយ្យាសិ យេន  
 សកោ អាពមោ តេន ចាយាសិ យាវតិកា យានស្ស  
 ភូមិ យានេន តណិ យាណ បច្ឆោរេហិត្តា បត្តិកា យេន  
 ភគវា តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្តា ភគវន្តំ អភិវទេត្តា  
 ឯកមន្តំ និសីទិ ។ ឯកមន្តំ និសីទិ ខោ អម្ពចាលី  
 តណិកំ ភគវា ធម្មិយា កថាយ សន្ទស្សេសិ សមា-  
 ទបេសិ សមុត្តេជេសិ សម្បហំសេសិ ។ អថខោ  
 អម្ពចាលី តណិកា ភគវតា ធម្មិយា កថាយ សន្ទ-  
 ស្សតា សមាទបតា សមុត្តេជិតា សម្បហំសិតា ភគ-  
 វន្តំ ឯតទរោថ អធិវសេតុ មេ ភទ្ទេ ភគវា ស្វាត-  
 នាយ កតំ សទ្ធិ កិក្ខុសធម្មេនាតិ ។ អធិវសេសិ



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារាមៈ រឿងស្រីផ្កាមាសឈ្មោះអម្ពបាលី

(៧១) ស្រីផ្កាមាសឈ្មោះអម្ពបាលី បានឮដំណឹងថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្តេចមកដល់ក្រុងវេសាលីហើយ ទ្រង់គង់នៅក្នុងអម្ពរៃនរបស់អាត្មាអញ ទៀបក្រុងវេសាលី ។ ទើបស្រីផ្កាមាសឈ្មោះអម្ពបាលី ឲ្យគេរៀបចំយានទាំងឡាយដ៏ថ្លៃថ្លា ហើយឡើងជិះលើយានដ៏ថ្លៃថ្លា ចេញមកក្រុងវេសាលី ដោយយានដ៏ថ្លៃថ្លា បរសំដៅទៅកាន់អារាមរបស់ខ្លួន ទៅដោយយានកំណត់ត្រឹមទីដែលបរយានទៅបាន រួចចុះអំពីយានដើរទៅដោយជើងទេ ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ក្រាបថ្វាយ ងំព្រះមានព្រះភាគ ហើយអង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ លុះស្រីផ្កាមាសឈ្មោះអម្ពបាលី អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ពន្យល់ ឲ្យឃើញច្បាស់ ឲ្យកាន់យក ឲ្យអាចហាន ឲ្យរីករាយ ដោយធម្មីកថា ។ លំដាប់នោះ ស្រីផ្កាមាសឈ្មោះអម្ពបាលី លុះព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ពន្យល់ ឲ្យឃើញច្បាស់ ឲ្យកាន់យក ឲ្យអាចហាន ឲ្យរីករាយ ដោយធម្មីកថាហើយ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បតិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះមានព្រះភាគព្រមទាំងភិក្ខុសង្ឃទទួលកត្តខ្ញុំម្ចាស់ដើម្បីធាន់ក្នុងថ្ងៃស្អែក ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ទទួលដោយតុណ្ណីភាព ។ នាងអម្ពបាលីជាស្រីផ្កាមាស

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

កកវា តុណ្ណិកាវេន ។ អថទោ អម្ពចាលី កណិកា  
កកវតោ អធិវាសនំ វិទិត្យា ឧដ្ឋាយាសនា កកវន្តំ  
អភិវទេត្យា បទត្តិណំ កត្យា បក្កាមិ ។

(៧២) អស្សេនសុំ ទោ វេសាលីកា លីច្ឆវី ក-  
កវា កិវ វេសាលី អនុប្បត្តោ វេសាលីយំ វិហារតិ  
អម្ពចាលីវនេតិ ។ អថទោ តេ លីច្ឆវី កទ្ធានិ កទ្ធានិ  
យាមានិ យោជាបេត្យា កទ្ធិ កទ្ធិ យានំ អភិវហិត្យា  
កទ្ធមហិ កទ្ធមហិ យានេហិ វេសាលីយា និយ្យឹសុ ។  
តក្រ ឯកទ្វេ លីច្ឆវី នីលា ហោន្តំ នីលវណ្ណា នីលវត្តា  
នីលាលង្ការ ឯកទ្វេ លីច្ឆវី បីតា ហោន្តំ បីតវណ្ណា  
បីតវត្តា បីតាលង្ការ ឯកទ្វេ លីច្ឆវី លោហិតកា  
ហោន្តំ លោហិតកវណ្ណា លោហិតកវត្តា លោហិត-  
កាលង្ការ ឯកទ្វេ លីច្ឆវី ឌីនាតា ហោន្តំ ឌីនាត-  
វណ្ណា ឌីនាតវត្តា ឌីនាតាលង្ការ ។ អថទោ អម្ពចាលី  
កណិកា ទហារនំ ទហារនំ លីច្ឆវីនំ អក្កេន  
អក្កំ ចក្កេន ចក្កំ យុក្កេន យុក្កំ បដិវដ្តេសិ ។

សុត្តន្តបិដក ទិយនិកាយ មហាវគ្គ

ដឹងថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ទទួលនិមន្តហើយ ក៏ក្រោកចាកអាសនៈ  
ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ធ្វើប្រទេក្សិណហើយចេញទៅ ។

(៧២) ពួកស្តេចលិច្ឆវីអ្នកនៅក្នុងក្រុងវេសាលីបានឮដំណឹងថា ព្រះ  
មានព្រះភាគ ទ្រង់ស្តេចមកដល់ក្រុងវេសាលីហើយ ទ្រង់គង់នៅក្នុងអម្ព-  
បាលីវ៉ែន ទៀបក្រុងវេសាលី ។ ទើបស្តេចលិច្ឆវីទាំងនោះ ឲ្យគេរៀបចំ  
យានទាំងឡាយដ៏ថ្លៃថ្លា ហើយឡើងគង់លើយានដ៏ថ្លៃថ្លា ចេញអំពីក្រុង  
វេសាលី ដោយយានដ៏ថ្លៃថ្លា ។ បណ្តាស្តេចលិច្ឆវីទាំងនោះ ស្តេចលិច្ឆវី  
ពួកខ្លះ ជាពួកខៀវ មានសម្បុរខៀវ មានសំពត់ខៀវ មានគ្រឿងប្រដាប់  
ក៏ខៀវ ស្តេចលិច្ឆវីពួកខ្លះ ជាពួកលឿង មានសម្បុរលឿង មានសំពត់  
លឿង មានគ្រឿងប្រដាប់ក៏លឿង ស្តេចលិច្ឆវីពួកខ្លះ ជាពួកក្រហម មាន  
សម្បុរក្រហម មានសំពត់ក្រហម មានគ្រឿងប្រដាប់ក៏ក្រហម ស្តេចលិច្ឆ-  
វីពួកខ្លះ ជាពួកស មានសម្បុរស មានសំពត់ស មានគ្រឿងប្រដាប់  
ក៏ស ។ លំដាប់នោះ នាងអម្ពបាលីផ្កាមាស បំប៉ះភ្លៅដោយភ្លៅ បំប៉ះ  
កង់ដោយកង់ បំប៉ះនឹមដោយនឹម(វ៉ែន យាន) របស់ពួកស្តេចលិច្ឆវីកំឡោះៗ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវារំ លិង្គវិវុទ្ធ

អថខោ តេ<sup>(១)</sup> លិង្គវិវុទ្ធិ អម្ពនាលី កណ្តិកំ ឯតទរោច្ឆំ កិ  
 ដេ អម្ពនាលី<sup>(២)</sup> ទហារំ ទហារំ លិង្គវិវុទ្ធិ អត្តន  
 អត្តំ ចក្កន ចក្កំ យុគន យុគំ បដិវេទ្តសីតំ ។  
 តថា ហិ បន មេ អយ្យបុត្តា ភគវា ធិមន្តតោ  
 ស្វាតនាយ កត្តំ សន្ធិ កិក្ខុសង្ឃនាតំ ។ ទេហិ  
 ដេ អម្ពនាលី ឯតំ កត្តំ សតសហស្សនាតំ ។  
 សចេ ហិ មេ អយ្យបុត្តា វេសាលី សាហារំ ទស្សន  
 ឯវិច្ឆិ<sup>(៣)</sup> មហន្តំ កត្តំ ន ទស្សនីតំ ។ អថខោ  
 តេ លិង្គវិវុទ្ធិ អន្តលី ទោវេស្សំ<sup>(៤)</sup> ជិតម្ហា វត កោ  
 អម្ពនាលីកាយ<sup>(៥)</sup> វណ្ណតម្ហា វត កោ អម្ពនាលីកា-  
 យាតិ<sup>(៦)</sup> ។ អថខោ តេ លិង្គវិវុទ្ធិ យេន អម្ពនាលីវនំ តេន  
 ទាយីស្ស ។ អន្តសា ខោ ភគវា តេ លិង្គវិវុទ្ធិ ទ្វរតោ  
 វ អាគច្ឆន្ត ទិស្វាន<sup>(៧)</sup> កិក្ខុ អាមន្តេសី យេសំ កិក្ខុវេ

---

១ ខ. តេនិ បទំ នន្តិ ។ ២ ឯត្តន្តរេ រោសជ្ជិក្ខន្ធភាណវារំ អម្ពនន្តំ បទំ ទិស្សនិ ។  
 ៣ ខ. ឯវំ ។ ៤ ផោដេស្សន្តិបិ ។ ៥-៦ ខ. ម. អម្ពនាយាតិ ។ ៧ ខ. ម. ទិស្សា ។

មហាបរិទិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវិរៈ រឿងស្តេចលិច្ឆិ

ឯស្តេចលិច្ឆិទាំងនោះ មានបន្ទូលនឹងនាងអម្ពបាលីដ៏មាន យ៉ាងនេះថា  
 ម្ចាស់មេអម្ពបាលី ហេតុអ្វីក៏នាងបំប៉ះភ្លៅដោយភ្លៅបំប៉ះកង់ដោយកង់ បំប៉ះ  
 នឹមដោយនឹម (នៃយាន) របស់ពួកស្តេចលិច្ឆិកំឡោះៗ ។ នាងអម្ពបាលី  
 ឆ្លើយថា បពិត្រព្រះអយ្យបុត្រទាំងឡាយ បានជាខ្ញុំម្ចាស់ធ្វើយ៉ាងនោះ  
 ព្រោះខ្ញុំម្ចាស់ បាននិមន្តព្រះមានព្រះភាគ ព្រមទាំងភិក្ខុសង្ឃដើម្បីឆាន់  
 កតកង់ថ្ងៃស្អែក ។ ពួកស្តេចលិច្ឆិមានបន្ទូលថា ម្ចាស់មេអម្ពបាលី នាងចូរ  
 ឲ្យកត់នេះមកយើងដោយតម្លៃ ចំនួន១៧សនកហាបណៈចុះ ។ នាងអម្ពបា-  
 លីឆ្លើយថា បពិត្រព្រះអយ្យបុត្រទាំងឡាយ ទុកជាព្រះអង្គប្រទានក្រុងវេ-  
 សាលីព្រមទាំងជនបទដល់ខ្ញុំម្ចាស់ ក៏ខ្ញុំម្ចាស់មិនព្រមថ្វាយនូវកត់ដ៏ប្រសើរ  
 យ៉ាងនេះឡើយ ។ គ្រានោះ ស្តេចលិច្ឆិទាំងនោះ ផ្គុំតម្រាមព្រះហស្ត  
 ហើយពោលថា ម្ចាស់គ្នាយើង ពួកយើងនាងអម្ពបាលីឈ្នះបានហើយ  
 តើហ្ន៎ ម្ចាស់គ្នាយើង ពួកយើងត្រូវនាងអម្ពបាលីបញ្ជាតបានហើយហ្ន៎ ។  
 គ្រានោះ ស្តេចលិច្ឆិទាំងនោះ ក៏បរយានទៅកាន់អម្ពបាលីវិន ។ ព្រះ  
 មានព្រះភាគ ទ្រង់ទតឃើញស្តេចលិច្ឆិទាំងនោះមកអំពីចម្ងាយ លុះទត  
 ឃើញហើយ ក៏ទ្រង់ត្រាស់នឹងភិក្ខុទាំងឡាយថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ

សុត្តន្តបិដក វ័យនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ភិក្ខុនំ ទេវា តាវត្តសា អធិដ្ឋបុណ្ណា ឱលោកេថ ភិក្ខុវេ  
 លីច្ឆវិបរិសំ អវលោកេថ ភិក្ខុវេ លីច្ឆវិបរិសំ ឧបសំហា-  
 រថ ភិក្ខុវេ លីច្ឆវិបរិសំ តាវត្តសសទិសន្តំ ។ អថខោ  
 តេ លីច្ឆវី យាវតីកា យានស្ស ភូមិ យានេន កុណ្ណ  
 យាមា បណ្ណោរោហិត្វា បត្តិកា វ យេន កកវា តេនុ-  
 បសន្តមីសុ ឧបសន្តមិត្វា កកវន្តំ អភិវាទេត្វា ឯកមន្ត  
 ជិសំទីសុ ។ ឯកមន្តំ ជិសំន្នេ ខោ តេ លីច្ឆវី កកវា  
 ធម្មិយា កថាយ សន្តស្សសិ សមាទបេសិ សមុត្តេ-  
 ជេសិ សម្មហំសេសិ ។ អថខោ តេ លីច្ឆវី កកវតា  
 ធម្មិយា កថាយ សន្តស្សតា សមាទបតា សមុត្តេជិ-  
 តា សម្មហំសិតា កកវន្តំ ឯតទរោច្ចំ អធិវាសេតុ  
 នោ កន្តេ កកវា ស្វាតនាយ កតំ សន្តិ ភិក្ខុសង្ឃ-  
 នាតិ ។ អធិវាសិតំ(១) ខោ មេ លីច្ឆវី ស្វាតនាយ  
 អម្ពចាលិកាលីកាយ កត្តន្តំ ។ អថខោ តេ លីច្ឆវី  
 អន្តលី បោបេសុ ជិតម្ហា វត កោ អម្ពចាលីកាយ

១ ឧ.ម. អធិវត្តំ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ មហានិកាយ មហាវគ្គ

ពួកភិក្ខុណា មិនដែលឃើញពួកទេវតា នៅក្នុងឋានតាវត្តិន្ស្ស ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ ភិក្ខុទាំងនោះចូរមើលលិច្ឆវិបរិសឲ្យ ចូរសង្កេតមើលលិច្ឆវិ-  
 បរិសឲ្យ ពិនិត្យមើលលិច្ឆវិបរិសឲ្យ ដែលប្រហែលគ្នានឹងទេវតា នៅក្នុង  
 ឋានតាវត្តិន្ស្ស ។ គ្រានោះ ស្តេចលិច្ឆវិទាំងនោះ ក៏ទៅដោយយានកំណត់  
 ត្រឹមទីដែលបរយានទៅបាន ហើយចុះអំពីយានស្តេចទៅដោយព្រះបាទា  
 ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ក្រាបថ្វាយបង្គំ  
 ព្រះមានព្រះភាគរួចគង់ក្នុងទីសមគួរ ។ លុះស្តេចលិច្ឆវិទាំងនោះគង់ក្នុងទី  
 សមគួរហើយ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ពន្យល់ ឲ្យឃើញច្បាស់ ឲ្យកាន់  
 យក ឲ្យអាចហាន ឲ្យរីករាយ ដោយធម្មិកថា ។ ស្តេចលិច្ឆវិទាំងនោះ  
 លុះព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ពន្យល់ ឲ្យឃើញច្បាស់ ឲ្យកាន់យក ឲ្យ  
 អាចហាន ឲ្យរីករាយ ដោយធម្មិកថាហើយ ក៏ក្រាបថ្វាយបង្គំទូលព្រះមាន  
 ព្រះភាគយ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះមានព្រះភាគ  
 ព្រមទាំងព្រះភិក្ខុសង្ឃ ទទួលភត្តរបស់យើងខ្ញុំព្រះអង្គ ដើម្បីធាន់ក្នុងវិថូ  
 វៃស្តុក ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្នាលលិច្ឆវិទាំងឡាយ តថាគត  
 បានទទួលភត្ត របស់នាងអម្ពបាលីផ្កាមាស ដើម្បីធាន់ក្នុងវិថូវៃស្តុករួចទៅ  
 ហើយ ។ លំដាប់នោះ ស្តេចលិច្ឆវិទាំងនោះផ្ដាត់ម្រាមព្រះហស្តហើយ  
 ពោលថា ម្នាលគ្នាយើង ពួកយើងឲ្យនាងអម្ពបាលីឈ្នះបានហើយតើហ្ន

មហាបរិទិព្វានុស្តោ ពុទ្ធភាណវរិ អដ្ឋបាលិកាយ បរិវេសនកម្មំ

វត្តាតម្ហា វត ភោ អដ្ឋបាលិកាយាតិ ។ អថខោ តេ  
 លេច្ឆវំ ភគវតោ កាសិកំ អភិទង្គិត្តា អនុមោទិត្តា  
 ឧដ្ឋាយាសថា ភគវន្តំ អភិវទេត្តា បទិត្តិណំ កត្តា  
 បក្កមីសុ ។ អថខោ អដ្ឋបាលិ កណិកា តស្សា  
 វត្តិយា អច្ចយេន សកេ អាវមេ បណីតំ ខាទដិយំ  
 ភោជដិយំ បដិយាទាបេត្តា ភគវតោ កាលំ អាហោចា-  
 បេសិ កាលោ ភន្តេ ធិដ្ឋិតំ ភត្តន្តំ ។ អថខោ ភគវ  
 បុព្វណ្ណាសមយំ ធិវសេត្តា បត្តចរិ អាទាយ សន្និ  
 ភិត្តុសធឿន យេន អដ្ឋបាលិកណិកាយ បរិវេសនំ<sup>(១)</sup>  
 តេនុបសន្តមិ ឧបសន្តមិត្តា បញ្ញត្តេ អាសនេ ធិសិ  
 ទិ ។ អថខោ អដ្ឋបាលិ កណិកា ពុទ្ធប្បមុខំ  
 ភិត្តុសធឿនំ បណិតេន ខាទដិយេន យោជដិយេន ស  
 ហត្តា សន្តប្បេសិ សម្បវរេសិ ។ អថខោ អដ្ឋបាលិ  
 កណិកា ភគវន្តំ ភត្តារិ ឌីនិបត្តបាណី អញ្ញាតរិ  
 ដិទំ អាសនំ កហេត្តា ឯកមន្តំ ធិសិទិ ។ ឯកមន្តំ  
 ធិសិដ្ឋា ខោ អដ្ឋបាលិ កណិកា ភគវន្តំ ឯតទរោច

១ ឱ. បរិវេសនា ។ ម. និវេសនំ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ស្តេចយាងទៅកាន់ទីអង្គុសរបស់នាងអម្ពបាលី

ម្នាលគ្រាឃើង ពួកឃើងឲ្យនាងអម្ពបាលីបញ្ជាក់បានហើយហ្ន៎ ។ លំដាប់  
 នោះ ស្តេចលិច្ឆវីទាំងនោះ ត្រេកអររីករាយនឹងភាសិត របស់ព្រះមាន  
 ព្រះភាគហើយ ក៏ក្រោកចាកអាសនៈថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ធ្វើប្រ-  
 ទក្សិណហើយចេញទៅ ។ លុះកន្លងរាត្រីនោះទៅហើយ នាងអម្ពបា-  
 លីផ្កាមាសតាក់តែងខាទន័យកោដនីយាហារ ដ៏ថ្លថ្លាក្នុងអារាមរបស់ខ្លួន  
 ហើយឲ្យបម្រើទៅក្រាបទូលកត្តកាល ចំពោះព្រះមានព្រះភាគថា បពិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាលគួរហើយ កត្តសម្រេចហើយ ។ គ្រានោះ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគទ្រង់ស្បង់នឹងបាត្របិរអំពីព្រលឹម ស្តេចសំដៅទៅកាន់ទីអង្គុស  
 ចង្កាន់របស់នាងអម្ពបាលីផ្កាមាសព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃ លុះស្តេចទៅដល់  
 ហើយក៏គង់លើអាសនៈដែលគេក្រាលថ្វាយ ។ គ្រានោះ នាងអម្ពបាលី  
 ផ្កាមាសបានអង្គុសភិក្ខុសង្ឃ មានព្រះពុទ្ធជាប្រធានដោយខាទន័យកោ-  
 ដនីយាហារ ដ៏ត្វញ្ញត្តិសារដោយដៃខ្លួនឯង ឲ្យឆ្កែតស្កប់ស្កល់ គ្រាតែហាម  
 យាត់ ។ លំដាប់នោះ នាងអម្ពបាលីផ្កាមាសកំណត់ដឹងថា ព្រះមានព្រះ  
 ភាគ ទ្រង់សោយស្រេចហើយ លែងលូកព្រះហស្តទៅក្នុងបាត្រហើយ  
 ក៏កាន់យកអាសនៈទាបមួយ អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ នាងអម្ពបាលីផ្កាមាស  
 លុះអង្គុយ ក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ ទើបក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគថា

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ឥមាហំ ភន្តេ អារាមំ ពុទ្ធប្បមុខស្ស កិក្ខុសង្ឃស្ស  
 ធម្មតំ ។ បដិក្កហោសិ ភកកំ អារាមំ ។ អថខោ ភកកំ  
 អម្ពចាលី កណ៌កំ ធម្មយា កថាយ សន្តស្សេត្តា  
 សមាទមេត្តា សមុត្តជេត្តា សម្បហំសេត្តា ឧដ្ឋាយា-  
 សនា បក្កាមិ ។ តត្រ(១) សុទំ ភកកំ វេសាលិយំ  
 វិហារោ អម្ពចាលិវនេ ឯតទេវ ពហុលំ កិក្ខុនំ ធម្ម  
 តទំ ករោតិ ឥតិ សីលំ ឥតិ សមាធិ ឥតិ បញ្ញា  
 សីលបរិការិតោ សមាធិ មហាច្ចលោ ហោតិ មហានិ-  
 សំសោ សមាធិបរិការិតា បញ្ញា មហាច្ចលា ហោតិ  
 មហានិសំសា បញ្ញាបរិការិតំ ចិន្តិ សម្មទេវ អាសវេហិ  
 វិមុត្តតិ សេយ្យបីទំ កាមាសវំ ភវំសវំ អវិជ្ជាសវំតិ ។

(៧៣) អថខោ ភកកំ អម្ពចាលិវនេ យថាភិវន្តំ  
 វិហារិត្តា អាយស្មនំ អាននំ អាមន្តេសិ អាយាមានន្ត  
 យេន វេទ្យវតាមកោ(២) តេនុបសង្កមិស្សាមាតិ ។ ឃី  
 ភន្តេតិ ខោ អាយស្មា អាននោ ភកកវតោ បច្ចស្សេ-  
 សិ ។ អថខោ ភកកំ មហតា កិក្ខុសង្ឃេន សទ្ធិ  
 យេន វេទ្យវតាមកោ តទេវសិ ។ តត្រ សុទំ ភកកំ

---

១ ខ. តត្របិ ។ ២ ខ. ពេជ្ឈវិក្កមកោ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គសូមថ្វាយ អារាមនេះ ដល់ព្រះភិក្ខុសង្ឃ  
 មានព្រះពុទ្ធជាប្រធាន ។ ព្រះមានព្រះភាគក៏ទ្រង់ទទួលនូវអារាម ។ លំ-  
 ដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ញ៉ាំងនាងអម្ពបាលីផ្កាមាស ឲ្យឃើញ  
 ច្បាស់ ឲ្យកាន់យក ឲ្យអាចហាន ឲ្យរីករាយ ដោយធម្មិកថា ហើយទ្រង់  
 ក្រោកចាកអាសនៈស្តេចចេញទៅ ។ បានឮថា ព្រះមានព្រះភាគដែល  
 ទ្រង់គង់ក្នុងអម្ពបាលីវិន ទៀបក្រុងវេសាលីនោះ ទ្រង់ធ្វើធម្មិកថាជាច្រើន  
 ដល់ភិក្ខុទាំងឡាយយ៉ាងនេះថា សីលដូច្នោះ សមាធិដូច្នោះ បញ្ញាដូច្នោះ  
 សមាធិដែលអប់រំដោយសីលហើយ រមែងមានផលច្រើន មានអានិសង្ស  
 ច្រើន បញ្ញាដែលអប់រំដោយសមាធិហើយ រមែងមានផលច្រើន មាន  
 អានិសង្សច្រើន ចិត្តដែលអប់រំដោយបញ្ញាហើយ រមែងរួចស្រឡះចាក  
 អាសវៈទាំងឡាយដោយប្រពៃ គឺកាមាសវៈ ភវាសវៈ អវិជ្ជាសវៈ ។

(៧៧) លុះព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅក្នុងអម្ពបាលីវិន តាម  
 សមគួរ ដល់ពុទ្ធអធារាស្រ័យហើយ បានត្រាស់នឹងព្រះអានន្តមានអាយុ  
 ថា ម្ចាស់អានន្ត មក យើងនឹងចូលទៅ កាន់វេឡូវត្រាម ។  
 ព្រះអានន្តមានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូលព្រះមានព្រះភាគ ដោយពាក្យ  
 ថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។ ត្រាពោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់  
 ស្តេចទៅដល់វេឡូវត្រាម ព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃជាច្រើន ។ បានឮថា

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារំ ភគវតោ ខរាណុប្បន្តំ

វេទ្យវតាមកេ វិហារតិ ។ តត្រ ខោ ភគវា ភិក្ខុ អា-  
មន្តេសិ ឯដ តុម្ភ ភិក្ខុវេ សមន្តា វេសាលី យថាមិត្តំ  
យថាសង្ខំដ៏ យថាសម្ពត្តំ វស្សំ ឧបកច្ច័(១) អហំ  
បន ឥដេវ វេទ្យវតាមកេ វស្សំ ឧបកច្ចាមិត្ត ។ ឯវំ  
កន្តេតិ ខោ តេ ភិក្ខុ ភគវតោ បដិស្សុណិត្តា(២) ស-  
មន្តា វេសាលី យថាមិត្តំ យថាសង្ខំដ៏ យថាសម្ពត្តំ  
វស្សំ ឧបកច្ចំ(៣) ។ ភគវា បន តត្រវ វេទ្យវតាមកេ  
វស្សំ ឧបកច្ចំ ។ អថខោ ភគវតោ វស្សុបកតស្ស ខរោ  
អាណាដោ ឧប្បជ្ជំ ពាណិ វេទនា វត្តន្តំ មរណានិកា ។  
តត្រ សុទំ ភគវា សតោ សម្បជានោ អធិវិសេ-  
សិ(៤) អវិហាណាមាដោ ។ អថខោ ភគវតោ ឯតទហោ-  
សិ ន ខោ មេ តំ បដិវ្យំបំ យោហំ(៥) អនាមន្តេត្តា ឧ-  
បដ្ឋាកេ អនបលោកេត្តា ភិក្ខុសង្ឃំ បរិនិព្វាយេយ្យំ

---

១ ឧ. ម. ឧបេថ ។ ២ ឧ. ម. បដិស្សុត្តា ។ ៣ ឧ. ឧបកច្ចំ ។ ម. ឧបកច្ចិសុ ។  
៤ ឧ. អធិវិសេតិ ។ ៥ ម. ស្វាហំ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់មានអាពាធខ្ញុំ

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្រេចព្រះឥរិយាបថ ក្នុងវេទ្យវគ្គនោះ ។ ក្នុង  
 ទីនោះឯង ព្រះមានព្រះភាគ គ្រាសំហៅភិក្ខុទាំងឡាយមកថា ម្ចាស់ភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ ចូរអ្នកទាំងឡាយមក ចូរអ្នកទាំងឡាយ ទៅចាំវស្សាក្នុង  
 ទីជិត ។ ក្រុងវេសាលី តាមបុគ្គលដែលជាមិត្ត តាមបុគ្គលដែលស្គាល់គ្នា  
 តាមបុគ្គលដែលស្និទ្ធស្នាលនឹងគ្នាចុះ ចំណែកតថាគតនឹងនៅចាំវស្សាក្នុង  
 វេទ្យវគ្គនោះឯង ។ ភិក្ខុទាំងនោះ ទទួលព្រះបន្ទូលព្រះមានព្រះភាគ  
 ដោយពាក្យថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ហើយក៏នាំគ្នាទៅចាំវស្សាក្នុងទីជិត ។  
 ក្រុងវេសាលី តាមបុគ្គលដែលជាមិត្ត តាមបុគ្គលដែលស្គាល់គ្នា តាម  
 បុគ្គលដែលស្និទ្ធស្នាលនឹងគ្នា ។ ចំណែកខាងព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ចាំ  
 វស្សាក្នុងវេទ្យវគ្គនោះឯង ។ កាលព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់ចាំព្រះ  
 វស្សា ក៏មានព្រះអាពាធខ្ញុំក្លាកើតឡើង វេទនាដ៏មានកម្លាំងស្ទើរនឹង  
 ដល់មរណៈក៏ប្រព្រឹត្តទៅ ។ បានឮថា ក្នុងទីនោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់  
 មានសតិវិញ្ញាណសម្បជញ្ញៈ មិនឲ្យទុក្ខវេទនាបៀតបៀនបាន ទ្រង់អត់សង្កត់  
 ( ដោយអធិវាសនខន្តី ) ។ គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់មានព្រះ  
 តម្រិះយ៉ាងនេះថា តថាគតមិនបានប្រាប់ពួកភិក្ខុអ្នកបម្រើ នឹងមិនបាន  
 ប្រាប់ភិក្ខុសង្ឃហើយបរិនិព្វាន ដោយហេតុណា ហេតុនោះមិនសមគួរ

សុត្តន្តបិដកេ ទ័យនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

យន្តបាណំ ឥមំ អាពាធំ វិរិយេន បដិច្ចណាមេត្តា ជី-  
 វិតសង្ខារំ អនិជ្ជាយ វិហារេយ្យន្តំ ។ អថខោ ភកវា តំ  
 អាពាធំ វិរិយេន បដិច្ចណាមេត្តា ជីវិតសង្ខារំ អនិជ្ជាយ  
 វិហាសិ ។ អថខោ ភកវតោ សោ អាពាដោ បដិ-  
 ច្ចស្ស័យំ ។ អថខោ ភកវា តិលានា វុដ្ឋិតោ អចរុដ្ឋិ-  
 តោ គេលញ្ញា វិហារា ជិត្តម្ម វិហារច្បន្តាយាយំ  
 បញ្ញត្ត អាសនេ និស័ទិ ។ អថខោ អាយស្មា អា-  
 នន្ទោ យេន ភកវា តេនុបសន្តមំ ឧបសន្តមិត្តា  
 ភកវន្តំ អភិវាទេត្តា ឯកមន្តំ និស័ទិ ។ ឯកមន្តំ  
 និស័ទ្ទោ ខោ អាយស្មា អាទន្ទោ ភកវន្តំ ឯតទេវេ ច  
 ទិដ្ឋា<sup>(១)</sup> កន្លេ ភកវតោ ដាសុ ទិដ្ឋំ<sup>(២)</sup> កន្លេ ភកវតោ  
 ខមនីយំ អថិច<sup>(៣)</sup> មេ កន្លេ មជ្ជរកជាតោ វិយ កា-  
 យោ ទិសាថិ មេ ន បក្ខាយន្តំ ធម្មាថិ មំ ន បដិកន្តំ

---

១ ឧ. ទិដ្ឋា មេ ។ ២ ឧ. ទិដ្ឋា មេ ។ ៣ ឧ. អថិ ហិ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៣៣ ខុទ្ទកនិកាយ ខុទ្ទកនិកាយ

ដល់តថាគតឡើយ បើដូច្នោះគួរតែតថាគតគ្របសង្កត់អាពាធនេះ ដោយ  
 សេចក្តីព្យាយាម ហើយអធិដ្ឋានជីវិតសង្ខារសម្រេចឥរិយាបថសិរចុះ ។  
 ទើបព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គ្របសង្កត់អាពាធនោះ ដោយសេចក្តីព្យា-  
 យាម ហើយទ្រង់អធិដ្ឋាននូវជីវិតសង្ខារ ។ អាពាធនៃព្រះមានព្រះភាគ  
 នោះក៏រម្ងាប់ទៅក្នុងកាលនោះឯង ។ លុះព្រះមានព្រះភាគ សះស្បើយ  
 អំពីព្រះអាពាធហើយ ទើបនឹងស្បើយចាកពីអាពាធមិនយូរប៉ុន្មាន ទ្រង់  
 ស្តេចចេញអំពីវិហារទៅគង់លើអាសនៈ ដែលគេបានក្រាលទុកត្រង់ម្លប់  
 វិហារ ។ គ្រានោះឯង ព្រះអានន្ទមានអាយុ ចូលទៅគាល់ព្រះ  
 មានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ក្រាបថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ  
 ហើយអង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ លុះព្រះអានន្ទមានអាយុ អង្គុយក្នុងទី  
 ដ៏សមគួរហើយ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះ  
 អង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គ បានឃើញព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បានសេចក្តី  
 សប្បាយ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គ បានឃើញព្រះមាន  
 ព្រះភាគអត់ធន់បាន បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ក៏កាយរបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ  
 ហាក់ដូចជាស្រយុតស្រយង់ពេកណាស់ សូម្បីទិសទាំងឡាយក៏មិនប្រា-  
 កដដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ សូម្បីធម៌ទាំងឡាយក៏មិនច្បាស់លាស់ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ

មហាបរិទ្ធិព្រាហ្មណ៍ ពុទ្ធភាណវិរ អាណន្តរោហិត្តបិដ

ភក្ខុសិលោ គេលញ្ញោន អបិច មេ ភក្ខុន អហោសិ កាចិ-  
 នេវ អស្សុសមត្តា ន តាវ ភក្ខុវា បរិទិញាយិស្សុតិ ន  
 យាវ ភក្ខុវា ភិក្ខុសង្ឃំ អារត្ត កិញ្ចិទេវ ឧទាហរតិ-  
 តិ ។ កី បណានន្ទ ភិក្ខុសង្ឃោ មយិ បច្ឆាសីសតិ  
 ទេសិលោ អាណន្ទ មយា ធម្មោ អនន្ទំ អពាហិរំ ក-  
 រត្តា នត្តានន្ទ<sup>(១)</sup> តថាភតស្ស ធម្មេស្ស អាចរិយមុដ្ឋិ  
 យស្ស នួន អាណន្ទ ឯវមស្ស អហំ ភិក្ខុសង្ឃំ បរិហ-  
 រិស្សុមីតិ វា មមុទ្ទេសិកោ ភិក្ខុសង្ឃោតិ វា សោ  
 នួន អាណន្ទ ភិក្ខុសង្ឃំ អារត្ត កិញ្ចិទេវ ឧទាហ-  
 រេយ្យ ។ តថាភតស្ស ខោ អាណន្ទ ន ឯវំ ហោតិ អហំ  
 ខោ ភិក្ខុសង្ឃំ បរិហរិស្សុមីតិ វា មមុទ្ទេសិកោ  
 ភិក្ខុសង្ឃោតិ វា ។ សកី<sup>(២)</sup> អាណន្ទ តថាភតោ  
 ភិក្ខុសង្ឃំ អារត្ត កិញ្ចិទេវ ឧទាហរិស្សុតិ ។ អហំ  
 ខោ បណានន្ទ ឯតរហំ ជិណ្ណោ វុឡោ មហាបូកោ  
 អនុភតោ វិយោអនុប្បត្តោ អសីតិកោ មេ វិយោ វត្តតិ ។

---

១ ឧ. ៩ ពត្ត អាណន្ទ ។ ២ ឧ. ម. កី ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ទ្រង់មានព្រះពុទ្ធដីកប្រារព្ធនឹងព្រះអានន្ទ

ព្រោះហេតុដែលព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ព្រះអាពាធ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
 ប៉ុន្តែខ្ញុំព្រះអង្គមានសេចក្តីសង្ឃឹមខ្លះថា ព្រះមានព្រះភាគមិនទាន់សំដែង  
 ធម៌នីមួយៗដ៏ប្លែក ប្រារព្ធនឹងភិក្ខុសង្ឃដរាបណាទេ ព្រះមានព្រះភាគនឹង  
 មិនទាន់បរិនិព្វានដរាបនោះ ។ ព្រះមានព្រះភាគគ្រាស់ថា ម្នាលអានន្ទ  
 ភិក្ខុសង្ឃនៅនឹកប៉ុនប៉ងអ្វីក្នុងតថាគតទៀត ម្នាលអានន្ទ ធម៌ដែលតថា-  
 គតសំដែងហើយ ធ្វើមិនឲ្យមានខាងក្នុងខាងក្រៅ ម្នាលអានន្ទ កណ្តាប់  
 ដៃនៃអាចារ្យ មិនមានក្នុងធម៌ទាំងឡាយ របស់តថាគតទេ ម្នាលអានន្ទ  
 អ្នកណា មានគំនិតយ៉ាងនេះថា អាត្មាអញនឹងគ្រប់គ្រងភិក្ខុសង្ឃដូច្នោះក៏  
 ថា ភិក្ខុសង្ឃជាអ្នកអាងនូវអាត្មាអញដូច្នោះក៏ ម្នាលអានន្ទ អ្នកនោះសម  
 ជាពោលពាក្យណាមួយ ប្រារព្ធនឹងភិក្ខុសង្ឃមិនខាន ។ ម្នាលអានន្ទ  
 តថាគតមិនមានគំនិតយ៉ាងនេះថា អាត្មាអញនឹងគ្រប់គ្រងភិក្ខុសង្ឃដូច្នោះ  
 ឬថាភិក្ខុសង្ឃជាអ្នកអាង នូវអាត្មាអញដូច្នោះសោះឡើយ ។ ម្នាលអានន្ទ  
 ព្រះតថាគតនឹងពោលពាក្យណាមួយ ប្រារព្ធនឹងភិក្ខុសង្ឃ ធ្វើអ្វីទៀត ។  
 ម្នាលអានន្ទ ឥឡូវនេះតថាគតគ្រាំគ្រាហើយ ចម្រើនហើយ ចាស់ហើយ  
 កន្លងអាយុកាលដល់បច្ចុប្បន្នហើយ វ័យតថាគតបាន ៨០ ឆ្នាំហើយ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាភិកាយស្ស មហាវគ្គោ

សេយ្យថាបិ អាណន្ត ជរសកងំ វេទ្យមិស្សកេន<sup>(១)</sup>  
 យាបេតិ ឃរមេវ ខោ អាណន្ត វេទ្យមិស្សកេន មពោ  
 តថាគតស្ស កាយោ យាបេតិ ។ យស្មី អាណន្ត  
 សមយេ តថាគតោ សព្វនិមិត្តានំ អមនសិការា ឯ-  
 កត្តានំ វេទនានំ និរោទា អនិមិត្តំ ចេតោសមាជី ឧ-  
 បសម្បជ្ឈ វិហារតិ ជាសុតរោ<sup>(២)</sup> អាណន្ត តស្មី សមយេ  
 តថាគតស្ស កាយោ ហោតិ ។ តស្មាតិហានន្ត អត្ត-  
 ទីទោ វិហារថ អត្តសរណា អនញ្ញសរណា ធម្មទីទោ  
 ធម្មសរណា អនញ្ញសរណា ។ កថញ្ញ អាណន្ត ភិក្ខុ  
 អត្តទីទោ វិហារតិ អត្តសរណា អនញ្ញសរណា ធម្ម-  
 ទីទោ ធម្មសរណា អនញ្ញសរណា ។ វេទានន្ត ភិក្ខុ  
 កាយេ កាយានុបស្សី វិហារតិ អាតាបី សម្បជានោ  
 សតិមា វិនិយ្យ លោកេ អភិជ្ឈានោមនស្សំ ។  
 វេទនាសុ ។ ចិត្តេ ។ ធម្មសុ ធម្មានុបស្សី  
 វិហារតិ អាតាបី សម្បជានោ សតិមា វិនិយ្យ  
 លោកេ អភិជ្ឈានោមនស្សំ ។ ឃរំ ខោ អាណន្ត ភិក្ខុ

---

១ ម. ធម្មសរណំ វេទមិស្សកេន ។ ឧ. វិយមិស្សកេន ។ ២ ឧ. ជាសុតរោ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវគ្គ

ម្នាល អានន្ត រទេះចាស់ដែលបរទៅបាន ព្រោះការអបដោយបូស្សីយ៉ាង  
 ណាមិញ ម្នាល អានន្ត កាយរបស់គាត់គឺនឹងប្រព្រឹត្តទៅបានដូចជារទេះ  
 អបដោយបូស្សីយ៉ាងនោះឯង ។ ម្នាល អានន្ត សម័យណា ដែលព្រះតថា-  
 គតចូលចេតោសមាធិ ( សេចក្តីតាំងចិត្តមាំ ) ដែលមិនមាននិមិត្ត ព្រោះ  
 មិនធ្វើទុកក្នុងចិត្តនូវនិមិត្តទាំងពួង ព្រោះរលត់វេទនាពួកខ្លះ ម្នាល អានន្ត  
 សម័យនោះ កាយនៃព្រះតថាគតក៏បានសេចក្តីសប្បាយគ្រាន់បើ ។ ម្នាល  
 អានន្ត ព្រោះហេតុនោះ អ្នកទាំងឡាយចូរយកខ្លួនជាទីពឹង យកខ្លួនជាទី  
 រលឹក កុំយករបស់ដទៃជាទីរលឹក ចូរយកធម៌ជាទីពឹង យកធម៌ជាទីរលឹក  
 កុំយករបស់ដទៃជាទីរលឹកឡើយ ។ ម្នាល អានន្ត ភិក្ខុយកខ្លួនជាទីពឹង  
 យកខ្លួនជាទីរលឹក មិនយករបស់ដទៃជាទីរលឹក យកធម៌ជាទីពឹង យក  
 ធម៌ជាទីរលឹក មិនយករបស់ដទៃជាទីរលឹកនោះតើដូចម្តេច ។ ម្នាល អាន-  
 នន្ត ភិក្ខុក្នុងសាសនានេះ ពិចារណាឃើញនូវកាយក្នុងកាយ មានព្យាយាម  
 ដុតកំដៅកិលេស មានសម្បជញ្ញៈ មានសតិ កំចាត់បង្គំនូវអភិជ្ឈានីង  
 ទោមនស្ស ក្នុងលោក គឺកាយ ប្តូរទុកទានក្នុងចេញ ។ ក្នុងវេទនាទាំង  
 ឡាយ ។ ក្នុងចិត្ត ។ ភិក្ខុពិចារណាឃើញនូវធម៌ ក្នុងធម៌ទាំងឡាយ  
 មានព្យាយាមដុតកំដៅកិលេស មានសម្បជញ្ញៈ មានសតិ កំចាត់បង្គំនូវ  
 អភិជ្ឈានីងទោមនស្ស ក្នុងលោកចេញ ។ ម្នាល អានន្ត យ៉ាងនេះឯង ភិក្ខុ

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ ភគវគោ បារិលចេតិយុបសង្កមមំ

អត្តទីទោ វិហារតិ អត្តសរណោ អនញ្ញសរណោ ធម្ម  
 ទីទោ ធម្មសរណោ អនញ្ញសរណោ ។ យេ ហិ  
 កេចិ អាណន្ត ឯតរហិ វា មម វា អច្ចយេន អត្តទីទោ  
 វិហារិស្សនំ អត្តសរណោ អនញ្ញសរណោ ធម្មទីទោ ធម្ម-  
 សរណោ អនញ្ញសរណោ តមតត្តេ មេ តេ អាណន្ត  
 ភិក្ខុ ភវិស្សនំ យេ កេចិ សិក្ខាកាមាតិ ។

មហាបរិនិព្វានេ គាមកណ្ណំ សមគ្គំ(១) ។

ពុទ្ធភាណារិ ទុតិយំ

[៧២] អថទោ ភគវា បុព្វណ្ណាសមយំ និវាសេត្វា  
 បត្តចិវរមាណាយ វេសាលី បិណ្ណាយ ចារិសិ វេសា-  
 លីយំ បិណ្ណាយ ចរិត្វា បញ្ញាកត្តំ បិណ្ណាចាតប្បដិក្កន្តោ  
 អាយស្សនំ អាណន្តំ អាមន្តេសិ កណ្ណាហិ អាណន្ត  
 និសីទនំ យេន ចារាលំ ចេតិយំ(២) តេនុបសង្កមិស្សាម  
 ទិវាវិហារាយាតិ ។ ឯវំ កន្តេតិ ទោ អាយស្សា អាណន្តោ  
 ភគវតោ បដិស្សណិត្វា និសីទនំ អាណាយ ភគវន្តំ  
 បិដ្ឋិតោ បិដ្ឋិតោ អនុតាមិ ។ អថទោ ភគវា យេន

---

១ ឧ. ម. មហាបរិនិព្វានេ គាមកណ្ណំ សមគ្គន្តំ ធិមេ បារិ ៧ ទិស្សន្តំ ។ ២ ឧ. ហាលំ ចេតិយំ ។ ម. បាបាលចេតិយំ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ព្រះមានព្រះភាគស្តេចចូលទៅកាន់ឃុំវាលចេតិយ

ឈ្មោះថា យកខ្លួនជាទីពឹង យកខ្លួនជាទីរលឹក មិនយករបស់ដទៃជាទីរលឹក  
យកធម៌ជាទីពឹង យកធម៌ជាទីរលឹក មិនយករបស់ដទៃជាទីរលឹក ។

ម្នាលអានន្ត ក្នុងកាលឥឡូវនេះក្តី អំណើះឥតនឹងតថាគតទៅក្តី ភិក្ខុ  
ណាមួយ យកខ្លួនជាទីពឹង យកខ្លួនជាទីរលឹក មិនយករបស់ដទៃជា  
ទីរលឹក យកធម៌ជាទីពឹង យកធម៌ជាទីរលឹក មិនយករបស់ដទៃជា  
រលឹកឡើយ ម្នាលអានន្ត មួយទៀត ភិក្ខុណាមួយជាអ្នកប្រាថ្នាថ្នូរសិក្ខា  
ភិក្ខុទាំងនោះនឹងតាំងនៅក្នុងគុណដ៏ប្រសើរបំផុត របស់តថាគតដែរ ។

ចប់ ពាមរណ្ណ ក្នុងមហាបរិនិព្វានសូត្រ ។

ចប់ ពុទ្ធភាណវារៈ ទី ២ ។

[៧២] លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្បៀងនឹងបាត្រថវរ  
ក្នុងបុព្វណ្ណសម័យ ហើយស្តេចចូលទៅទ្រង់បិណ្ឌបាត្រ ក្នុងក្រុងវេសាលី  
លុះទ្រង់ត្រាច់ទៅបិណ្ឌបាត្រក្នុងក្រុងវេសាលីហើយ ត្រឡប់អំពីបិណ្ឌបាត្រ  
ក្នុងវេលាខាងក្រោយគតហើយ ទ្រង់ត្រាស់ នឹងព្រះអានន្តមានអាយុថា  
ម្នាលអានន្ត ចូរអ្នកកាន់យកនិស័ទនៈ<sup>(១)</sup> ទៅយើងនឹងចូលទៅសម្រាក  
ក្នុងវេលាថ្ងៃឯបុរាណចេតិយ ។ ព្រះអានន្តមានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូល  
ព្រះមានព្រះភាគ ដោយពាក្យថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ហើយក៏កាន់និស័-  
ទនៈទៅតាម ។ ខាងក្រោយព្រះមានព្រះភាគ ។ គ្រានោះ ព្រះមាន

១ អង្គកថាថា និស័ទនៈក្នុងទីនេះ គឺបម្មុទណ្ណ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាខិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ចារាលំ ចេតិយំ តេនុបសង្កមំ ឧបសង្កមត្រា បញ្ចត្តេ  
 អាសនេ ធិសីទិ ។ អាយស្មាបិ ខោ អានន្ទោ  
 ភក្កវន្តំ អភិវនេត្រា ឯកមន្តំ ធិសីទិ ។ ឯកមន្តំ  
 ធិសីទិ ខោ អាយស្មន្តំ អានន្តំ ភក្កវ ឯតទកេច  
 រមណីយា អានន្ត វេសាលំ រមណីយំ ឧទេនំ ចេតិយំ  
 រមណីយំ តោតមកំ ចេតិយំ រមណីយំ សត្តម្ភំ<sup>(១)</sup> ចេតិយំ  
 រមណីយំ ពហុប្បត្តំ ចេតិយំ រមណីយំ សារន្តទិ  
 ចេតិយំ រមណីយំ ចារាលំ ចេតិយំ យស្ស កស្សបិ  
 អានន្ត ចត្តារោ វេទ្ធិចានា ការិតា ពហុលកតា យាដិ-  
 កតា វត្តកតា អនុដ្ឋិតា បរិចិតា សុសមារទ្ធា សោ  
 អាកុដ្ឋមាដោ អានន្ត<sup>(២)</sup> កប្បំ វា តិដ្ឋេយ្យ កប្ប-  
 វសេសំ វា តថាគតស្ស ខោ អានន្ត ចត្តារោ វេទ្ធិចា-  
 នា ការិតា ពហុលកតា យាដិកតា វត្តកតា អនុដ្ឋិតា  
 បរិចិតា សុសមារទ្ធា សោ អាកុដ្ឋមាដោ អានន្ត

---

១ ឧ. សុត្តម្ភិ ។ ២ ឧ. អានន្តិ បទំ នត្ថិ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិកាយ មហាវគ្គ

ព្រះភាគស្តេចចូលទៅកាន់បារាលចេតិយ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏គង់  
 លើអាសនៈដែលព្រះអានន្តក្រាលថ្វាយ ។ ចំណែកខាងព្រះអានន្តមាន  
 អាយុ ក៏ក្រាបថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយអង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។  
 លុះព្រះអានន្តមានអាយុ អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលដូច្នោះថា ម្ចាស់អានន្ត ក្រុងវេសាលីជាទីគួរត្រេកអរ ទ-  
 ទេនចេតិយជាទីគួរត្រេកអរ គោតមកចេតិយជាទីគួរត្រេកអរ សត្តម្ភចេតិ-  
 យជាទីគួរត្រេកអរ ពហុបុត្រចេតិយជាទីគួរត្រេកអរ សារទ្ធិចេតិយជា  
 ទីគួរត្រេកអរ បារាលចេតិយជាទីគួរត្រេកអរ ម្ចាស់អានន្ត ឥទ្ធិបាទទាំង ៤  
 បើបុគ្គលណាមួយបានចំរើនហើយ បានធ្វើរឿយៗ ហើយ ធ្វើឲ្យដូចជា  
 យានហើយ បានធ្វើឲ្យជាទីនៅហើយ បានតាំងទុករឿយៗ ហើយ  
 បានសន្សំទុកហើយ បានប្រារព្ធដោយល្អហើយ ម្ចាស់អានន្ត បុគ្គល  
 នោះបើប្រាថ្នានឹងបិតនៅ គប្បីបិតនៅអស់ ១ អាយុកប្ប(១) ឬលើសជាង  
 ១ អាយុកប្បក៏បាន ម្ចាស់អានន្ត ឯឥទ្ធិបាទទាំង ៤ ព្រះតថាគតបានចំរើន  
 ហើយ បានធ្វើរឿយៗ ហើយ បានធ្វើឲ្យដូចជាយានហើយ បានធ្វើឲ្យ  
 ជាទីនៅហើយ បានតាំងទុករឿយៗ ហើយ បានសន្សំទុកហើយ បាន  
 ប្រារព្ធដោយល្អហើយ ម្ចាស់អានន្ត ព្រះតថាគតនោះ បើប្រាថ្នានឹង

---

១ កំណត់អាយុរបស់ខន្តស្សន្តេលពេញគ្រប់ប្រានតាមពាលតាមសម័យ ហៅថាអាយុកប្ប  
 ដូចក្នុងសម័យព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ឃើងនេះ អាយុកប្បកំណត់ ១ រយឆ្នាំ ។

មហាបិរមិត្តាសុត្តេ ពុទ្ធភាណវរំ ចតុរិទ្ធិបាទានុកាវិកថា

តថាគតោ កត្សំ វា តិដ្ឋយ្យ កត្សារសេសំ វាតិ ។  
 ឃីវិចិ ខោ អាយស្មា អានន្ទោ ភកវតា ឌីឡារិកេ  
 និមិត្តោ កយិរមាទេ ឌីឡារិកេ ឌីកាសេ កយិរមាទេ  
 ធាសត្តិ បដិវដ្ឋិតំ ន ភកវន្តំ យាចំ តិដ្ឋតុ ភន្តេ  
 ភកវា កត្សំ តិដ្ឋតុ សុកតោ កត្សំ ពហុជនហិតាយ  
 ពហុជនសុខាយ លោកានុកម្មាយ អត្តាយ ហិតាយ  
 សុខាយ ទេវមនុស្សានន្តិ យថា តំ មារេន បរិ-  
 យុដ្ឋិតិកតោ ។ ទុតិយម្យំ ខោ ភកវា ។ បេ ។  
 តតិយម្យំ ខោ ភកវា អាយស្មន្តំ អានន្តំ អាមន្តេសិ  
 រមណីយា អានន្ត វេសាលី រមណីយំ ឧទេនំ ចេ-  
 តិយំ រមណីយំ តោតមកំ ចេតិយំ រមណីយំ សត្តកំ  
 ចេតិយំ រមណីយំ ពហុបុត្តំ ចេតិយំ រមណីយំ សា-  
 រន្តនំ ចេតិយំ រមណីយំ ចារាលំ ចេតិយំ យស្ស  
 កស្សិចិ អានន្ត ចត្តារោ ឥទ្ធិបាទា ភាវិតា ពហុលី-  
 កតា យាជិកតា វត្ថុកតា អនុដ្ឋិតា បរិចិតា



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីអនុភាពនៃឥទ្ធិបាទទាំង ៤

បិតនៅ គប្បីបិតនៅអស់ ១ អាយុកប្ប ឬលើសជាង ១ អាយុកប្ប  
ក៏បាន ។ ទុកជាព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ធ្វើនិមិត្តជាឡោរិក ទ្រង់ធ្វើ  
ឧភាសជាឡោរិក យ៉ាងនេះហើយ ព្រះមានន្ទមានអាយុ ក៏មិនអាចនឹង  
យល់សេចក្តីច្បាស់រហស់បាន មិនបានអាកាធនា ព្រះមានព្រះភាគថា  
បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះមានព្រះភាគ បិតនៅរស់ ១ អាយុកប្ប  
សូមព្រះសុគត បិតនៅអស់ ១ អាយុកប្ប ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ជន  
ច្រើន ដើម្បីសេចក្តីសុខដល់ជនច្រើន ដើម្បីអនុគ្រោះដល់សត្វលោក  
ដើម្បីសេចក្តីចម្រើន ដើម្បីប្រយោជន៍ ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់ពួក  
ទៅតានឹងមនុស្សដូច្នោះសោះ ព្រោះមានចូលមកកែជ្រកគំនិត ។ ព្រះមាន  
ព្រះភាគទ្រង់មានព្រះបន្ទូលជាគំរប់ ២ ដងផង ។ បេ ។ ព្រះមានព្រះ  
ភាគ ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលនឹងព្រះមានន្ទ មានអាយុជាគំរប់ ៣ ដងផង  
ថា ម្នាលមានន្ទ ក្រុងវេសាលី ជាទីគួរត្រេកអរ ទុរទេនចេតិយជាទីគួរ  
ត្រេកអរ គោតមកចេតិយជាទីគួរត្រេកអរ សត្តមចេតិយជាទីគួរត្រេកអរ  
ពហុបុត្តចេតិយជាទីគួរត្រេកអរ សារន្ទចេតិយជាទីគួរត្រេកអរ បារាល-  
ចេតិយជាទីគួរត្រេកអរ ម្នាលមានន្ទ ឥទ្ធិបាទទាំង ៤ បើបុគ្គលណាមួយ  
បានចម្រើនហើយ បានធ្វើរឿយៗ ហើយ បានធ្វើឲ្យដូចជាយានហើយ  
បានធ្វើឲ្យជាទីនៅហើយ បានតាំងទុករឿយៗហើយ បានសន្សំទុកហើយ

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

សុសមាទ្ធោ សោ អាគម្ពំមាណោ កម្មំ វា តិដ្ឋយ្យ  
 កម្មាវសេសំ វា តថាគតស្ស ទោ អាណន្ទ ចត្តារោ  
 តិដ្ឋិមាណា ភាវិតា ពហុលកតា យាដិកតា វត្តកតា  
 អនុដ្ឋិតា បរិចិតា សុសមាទ្ធោ សោ អាគម្ពំមាណោ  
 អាណន្ទ តថាគតោ កម្មំ វា តិដ្ឋយ្យ កម្មាវ-  
 សេសំ វាតិ ។ ឯវិចិ ទោ អាយស្មា អាណន្ទោ  
 ភកវតា ឌីឡាវិកេ ធិមិត្តេ កយិវមាណេ ឌីឡាវិកេ  
 ឌីកាសេ កយិវមាណេ ធាសត្តិ បដិវិជ្ជិតំ ន ភក-  
 វតំ យាចិ តិដ្ឋតុ ភន្តេ ភកវា កម្មំ តិដ្ឋតុ  
 សុគតោ កម្មំ ពហុជនហិតាយ ពហុជនសុខាយ  
 លោកានុកម្មាយ អត្តាយ ហិតាយ សុខាយ ទេវ-  
 មនុស្សានុតំ យថា តំ មារេន បរិយុដ្ឋិតិកតោ ។  
 អថទោ ភកវា អាយស្មនំ អាណន្ទំ អាមន្តេសិ  
 កត្តំ តំ អាណន្ទ យស្សនាទិ កាលំ មពាសិតំ ។

សុត្តន្តបិដក ទីបីនិកាយ មហាវគ្គ

បានប្រាព្វដោយល្អហើយ បុគ្គលនោះ បើប្រាថ្នានឹងបិតនៅ គប្បីបិត  
នៅអស់ ១ អាយុកប្ប ឬលើសជាង ១ អាយុកប្បក៏បាន ម្នាលមានន្ទ  
ឯឥទ្ធិបាទ ៤ ព្រះតថាគតបានចម្រើនហើយ បានធ្វើរឿយ ។ ហើយ បាន  
ធ្វើឲ្យដូចជាហោនហើយ បានធ្វើឲ្យជាទីនៅហើយ បានកាំងទុករឿយ ។  
ហើយ បានសន្សំទុកហើយ បានប្រាព្វដោយល្អហើយ ម្នាលមានន្ទ  
ព្រះតថាគតនោះ បើប្រាថ្នានឹងបិតនៅ គប្បីបិតនៅអស់ ១ អាយុកប្ប  
ឬលើសជាង ១ អាយុកប្បក៏បាន ។ ទុកជាព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ធ្វើ  
និមិត្តជាឡោរិក ទ្រង់ធ្វើឧកាសជាឡោរិក យ៉ាងនេះហើយ ព្រះអា-  
នន្ទមានអាយុ ក៏នៅតែមិនអាចនឹងយល់សេចក្តីច្បាស់លាស់បានឡើយ  
ហើយមិនបានអាពាធនា ព្រះមានព្រះភាគថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
សូមព្រះមានព្រះភាគ បិតនៅអស់ ១ អាយុកប្ប សូមព្រះសុគតបិត  
នៅអស់ ១ អាយុកប្ប ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ជនច្រើន ដើម្បីសេចក្តី  
សុខដល់ជនច្រើន ដើម្បីអនុគ្រោះដល់សត្វលោក ដើម្បីសេចក្តីចំរើន  
ដើម្បីប្រយោជន៍ ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់ទៅតានឹងមនុស្សទាំងឡាយ  
ដូច្នោះឡើយ ព្រោះមានចូលមកជ្រែកគំនិត ។ លំដាប់នោះ ព្រះមាន  
ព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់នឹងព្រះមានន្ទ មានអាយុថា ម្នាលមានន្ទ អ្នក  
ចូរទៅចុះ អ្នកចូរដឹងនូវកាលដែលគួរនឹងទៅ ក៏នឹងកាលឥឡូវនេះចុះ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវិរា រាគវិពោ បរិនិព្វានយាមនកថា

ឃុំ កន្លែង ខោ អាយស្មា អាណន្តោ កកវតោ បដិស្សុ-  
ណិត្តា ឧដ្ឋាយាសនា កកវន្តំ អភិវាទេត្តា បទក្ខណំ  
កត្តា អវិទ្ធូរេ អញ្ញាតវស្មី រក្ខម្ភលេ និសីទិ ។

[៧៥] អថខោ មារោ ទាបិមា អនិប្បក្កន្តោ អាយស្មន្តោ  
អាណន្តោ យេន កកវា តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្តា  
ឯកមន្តំ អដ្ឋាសិ ។ ឯកមន្តំ វិគោ ខោ មារោ ទាបិមា  
កកវន្តំ ឯតទកេថ បរិនិព្វានុទានិ កន្លេ កកវា បរិនិព្វានុ  
សុគតោ បរិនិព្វានកាលោទានិ កន្លេ កកវតោ កាសិតា  
ខោ បនេសា កន្លេ កកវតា វាទា ន តាវហំ ទាបិម បរិ-  
និព្វាយស្ស្គមិ យាវ មេ កិក្ខុ ន សាវកា កវិស្សន្តំ  
វិយត្តា វិនិតា វិសារទា ពហុស្ស្គតា ធម្មធារា ធម្មានុធម្ម-  
ប្បដិបន្នា សាមិច្ឆប្បដិបន្នា អនុធម្មចារិយោ សកំ អាច-  
រិយកំ ឧត្តហេត្តា អាចិក្ខុស្ស្គន្តំ ទេសេស្ស្គន្តំ បញ្ញាបេ-  
ស្ស្គន្តំ បដ្ឋបេស្ស្គន្តំ វិវិស្ស្គន្តំ វិកជិស្ស្គន្តំ ឧត្តានិកវិស្ស្គន្តំ  
ឧប្បន្តំ បរាប្បវាទំ សហធម្មេន សុនិក្ខហិតំ និក្ខហេត្តា

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីរោគាធនាព្រះមានព្រះភាគឲ្យបរិនិព្វាន

ព្រះអានន្តមានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូលព្រះមានព្រះភាគ ដោយពាក្យថា  
ព្រះករុណាព្រះអង្គ រួចក៏ក្រោកចាកអាសនៈ ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ  
ធ្វើប្រទេក្សិណ ហើយអង្គុយទៀបគល់ឈើមួយ ក្នុងទីមិនឆ្ងាយ ។

(៧៥) កាលបើព្រះអានន្តមានអាយុ ចេញទៅហើយមិនយូរប៉ុន្មាន  
គ្រានោះ ក្រុងមារមានចិត្តបាប ក៏ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះ  
ចូលទៅដល់ហើយ បានបិតនៅក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ លុះក្រុងមារមាន  
ចិត្តបាបបិតនៅក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ បានពោលពាក្យនេះ នឹងព្រះមាន  
ព្រះភាគថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះមានព្រះភាគ បរិនិព្វាន  
ក្នុងកាលឥឡូវនេះ សូមព្រះសុគតបរិនិព្វានទៅ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
ឥឡូវនេះ ជាកាលគួរនឹងបរិនិព្វាន របស់ព្រះមានព្រះភាគហើយ បពិត្រ  
ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រោះថាព្រះមានព្រះភាគ បានត្រាស់វាចានេះហើយថា  
នៃមារមានចិត្តបាប ពួកក៏ក្នុងសាវ័ករបស់តថាគត ដែលឈ្លាសវង្ស  
វៃ ក្លៀវក្លា ជាពហុស្ស្រត ទ្រង់ធម៌ ប្រតិបត្តិធម៌សមគួរដល់ធម៌ ប្រតិ-  
បត្តិដ៏សមគួរ ប្រព្រឹត្តតាមធម៌នៅមិនទាន់មាន ទាំងមិនទាន់រៀននូវវេទៈ  
នៃអាចារ្យរបស់ខ្លួន ហើយប្រាប់ សំដែង បញ្ញត្តតាំងទុក បើក ចែក ធ្វើឲ្យ  
ងាយបាន ទាំងមិនទាន់បានសង្កត់សង្កិនបរហ្សវេទ ដែលកើតឡើងហើយ  
ឲ្យជាកិច្ចដែលខ្លួនបានសង្កត់សង្កិនដោយល្អ តាមពាក្យដែលសមហេតុ

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

សប្បាដិហារិយំ ធម្មំ ទេសេស្សន្តិក ឯតវហំ ខោ បន  
 កន្តេ ភិក្ខុ ភក្ខវតោ សាវកោ វិយត្តា វិនិតា វិសារទា  
 ពហុស្សតា ធម្មធរា ធម្មានុធម្មប្បដិបដ្ឋា សាមិច្ឆប្ប.  
 ដិបដ្ឋា អនុធម្មចារិយោ សកំ អាចរិយកំ ឧត្តហេត្វា  
 អាចិត្តន្តិ ទេសេន្តិ បញ្ញាបេន្តិ បដ្ឋបេន្តិ វិវរន្តិ វិភជន្តិ  
 ឧត្តានិករោន្តិ ឧប្បន្នំ បរម្បវំទំ សហធម្មេន សុនិក្ខហិតំ  
 និក្ខហេត្វា សប្បាដិហារិយំ ធម្មំ ទេសេន្តិ បរិនិព្វានុនិ  
 កន្តេ ភក្ខវ បរិនិព្វានុ សុគតោ បរិនិព្វានកាលោទានិ  
 កន្តេ ភក្ខវតោ ភាសិតា ខោ បនេសា កន្តេ ភក្ខវតា  
 វំចា ន តាវហំ ទាមិម បរិនិព្វាយិស្សាមិ យាវ មេ  
 ភិក្ខុនិយោ ន សាវកោ ភិស្សន្តិ វិយត្តា វិនិតា វិសា-  
 រទា ពហុស្សតា ធម្មធរា ធម្មានុធម្មប្បដិបដ្ឋា សា-  
 មិច្ឆប្បដិបដ្ឋា អនុធម្មចារិនិយោ សកំ អាចរិយកំ  
 ឧត្តហេត្វា អាចិត្តិស្សន្តិ ទេសេស្សន្តិ បញ្ញាបេស្សន្តិ  
 បដ្ឋបេស្សន្តិ វិវរិស្សន្តិ វិភជិស្សន្តិ ឧត្តានិករិស្សន្តិ

សុត្តន្តបិដក ទិយនិកាយ មហាវគ្គ

ហើយសំដែងធម៌ប្រកបដោយបាដិហារ្យ ជរាបណារទេ តថាគតនឹងមិន  
 ទាន់បរិនិព្វានជរាបនោះ ដូច្នោះ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ ពួកភិក្ខុ  
 ជាសាវ័ករបស់ព្រះមានព្រះភាគ បានឈ្លាសវង្ស ក្លៀវក្លា ជាពហុស្ស្រុត  
 ទ្រទ្រង់ធម៌ ប្រតិបត្តិធម៌ សមគួរដល់ធម៌ ប្រតិបត្តិដ៏សមគួរ ប្រព្រឹត្តតាម  
 ធម៌ ទាំងបានរៀននូវវារៈនៃអាចារ្យរបស់ខ្លួន ហើយប្រាប់ សំដែង បញ្ញត្ត  
 តាំងទុក បើក ចែក ធ្វើឲ្យងាយបានហើយ ទាំងសង្កត់សង្កិនបរហ្សវាទដែល  
 កើតឡើងហើយ ឲ្យជាកិច្ចដែលបានសង្កត់សង្កិនដោយល្អ តាមពាក្យដែល  
 សមហេតុ ហើយសំដែងធម៌ប្រកបដោយបាដិហារ្យបានហើយ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ សូមព្រះមានព្រះភាគបរិនិព្វានទៅ សូមព្រះ  
 សុគតបរិនិព្វានទៅ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ ជាកាលគួរនឹង  
 បរិនិព្វានរបស់ព្រះមានព្រះភាគហើយ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រោះព្រះ  
 មានព្រះភាគបានត្រាស់វាយនេះហើយថា ម្ចាស់មានចិត្តបាប ពួកភិក្ខុនី  
 ជាសាវ័ករបស់តថាគត ដែលឈ្លាស វង្ស ក្លៀវក្លា ជាពហុស្ស្រុត  
 ទ្រទ្រង់ធម៌ ប្រតិបត្តិធម៌សមគួរដល់ធម៌ ប្រតិបត្តិដ៏សមគួរ ប្រព្រឹត្ត  
 តាមធម៌ នៅមិនទាន់មាន ទាំងមិនទាន់រៀននូវវារៈនៃអាចារ្យរបស់ខ្លួន  
 ហើយប្រាប់ សំដែង បញ្ញត្ត តាំងទុក បើក ចែក ធ្វើឲ្យងាយបាន

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ ភគវតោ បរិនិព្វានយាបនកថា

ឧប្បវដ្តំ បរាប្បវាទំ សហធម្មេន សុដិត្តហំតំ និត្តហេត្វា  
 សប្បាដិហារិយំ ធម្មំ ទេសេស្សន្តិតំ ឯតរហំ ខោ  
 បន កន្លៃ ភិក្ខុនិយោ ភគវតោ សារីកា វិយត្តា វិន័-  
 តា វិសារទា ពហុស្សតា ធម្មធរា ធម្មានុធម្មប្បដិ-  
 បដ្ឋា សាមីចិប្បដិបដ្ឋា អនុធម្មចារិនិយោ សតំ អា-  
 ចរិយកំ ឧត្តហេត្វា អាចិត្តន្តំ ទេសេន្តំ បញ្ញាបេន្តំ  
 បដ្ឋបេន្តំ វិវាទំ វិភជន្តំ ឧត្តានិករោន្តំ ឧប្បវដ្តំ បរាប្បវាទំ  
 សហធម្មេន សុដិត្តហំតំ និត្តហេត្វា សប្បាដិហារិយំ  
 ធម្មំ ទេសេន្តំ បរិនិព្វានុទានំ កន្លៃ ភគវា បរិនិព្វា-  
 នុ សុតតោ បរិនិព្វានកាលោទានំ កន្លៃ ភគវតោ  
 ភាសិតា ខោ បទេសា កន្លៃ ភគវតោ វាចា ន តាវាហំ  
 ចាមិម បរិនិព្វាយិស្សាមិ យាវ មេ ឧបាសកា ន សា-  
 វកា ភវិស្សន្តិ វិយត្តា វិន័តា វិសារទា ពហុស្សតា ធម្មធរា  
 ធម្មានុធម្មប្បដិបដ្ឋា សាមីចិប្បដិបដ្ឋា អនុធម្មចារិនោ



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីអារាធាព្រះមានព្រះភាគឲ្យបរិនិព្វាន

ទាំងមិនទាន់សង្កត់សង្កិនបរហ្សវាទ ដែលកើតឡើងហើយ ឲ្យជាកិច្ចដែល  
 បានសង្កត់សង្កិនដោយល្អ តាមពាក្យដែលសមហេតុ ហើយសំដែងធម៌  
 ប្រកបដោយបាដិហារ្យដរាបណាទេ តថាគតនឹងមិនទាន់បរិនិព្វានដរាបនោះ  
 ដូច្នោះ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ក៏ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ពួកភិក្ខុនិជាសាវិកា  
 របស់ព្រះមានព្រះភាគ បានឈ្លាស រាងវែរ ក្លៀវក្លា ជាពហុស្ស្រត ទ្រទ្រង់  
 ធម៌ ប្រតិបត្តិធម៌សមគួរដល់ធម៌ ប្រតិបត្តិដ៏សមគួរ ប្រព្រឹត្តតាមធម៌ហើយ  
 ទាំងបានរៀននូវវាទៈនៃអាចារ្យរបស់ខ្លួន ហើយប្រាប់ សំដែង បញ្ញត្ត  
 តាំងទុក បើក ចែក ធ្វើឲ្យងាយបានហើយ ទាំងសង្កត់សង្កិននូវបរហ្សវាទ  
 ដែលកើតឡើងហើយ ឲ្យជាកិច្ចដែលសង្កត់សង្កិន ដោយល្អតាមពាក្យ  
 សមហេតុ ហើយសំដែងធម៌ប្រកបដោយបាដិហារ្យបានហើយ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ សូមព្រះមានព្រះភាគ បរិនិព្វានទៅ សូម  
 ព្រះសុគត បរិនិព្វានទៅ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះជាកាលគួរនឹង  
 បរិនិព្វាន របស់ព្រះមានព្រះភាគហើយ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន មួយ  
 ទៀត ព្រះមានព្រះភាគបានគ្រាស់វេទនាហើយថា ម្ចាស់មានចិត្ត  
 បាប ពួកទុប្បាសកជាសាវ័ករបស់តថាគត ដែលឈ្លាស រាងវែរ ក្លៀវក្លា  
 ជាពហុស្ស្រត ទ្រទ្រង់ធម៌ ប្រតិបត្តិធម៌សមគួរដល់ធម៌ ប្រតិបត្តិ  
 ដ៏សមគួរ ប្រព្រឹត្តតាមធម៌នៅមិនទាន់មាន ទាំងមិនទាន់រៀននូវវាទៈ

សុត្តន្តបិដកេ វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

សកំ អាចរិយកំ ឧត្តហេត្វា អាចិត្តិស្សន្នំ ទេសេស្សន្នំ  
 បញ្ញាបេស្សន្នំ បដ្ឋបេស្សន្នំ វិវិស្សន្នំ វិភជិស្សន្នំ ឧត្តានិ-  
 កិរិស្សន្នំ ឧប្បន្នំ បរាប្បវាទំ សហធម្មេន ស្មិនិក្ក-  
 ហិតំ និក្កហេត្វា សប្បាដិហារិយំ ធម្មំ ទេសេស្សន្និត្ត  
 ឯតរហិ ខោ បន ភន្តេ ឧទាសកា ភគវតោ សាវកា  
 វិយត្តា វិនិតា វិសារទា ពហុស្សតា ធម្មធរា ធម្មានុ-  
 ធម្មប្បដិបន្នា សាមិចិប្បដិបន្នា អនុធម្មចារិយោ សកំ  
 អាចរិយកំ ឧត្តហេត្វា អាចិត្តិស្សន្នំ ទេសេស្សន្នំ បញ្ញាបេស្ស-  
 ន្នំ បដ្ឋបេស្សន្នំ វិវិស្សន្នំ វិភជិស្សន្នំ ឧត្តានិករោស្នំ ឧប្បន្នំ បរាប្បវាទំ  
 សហធម្មេន ស្មិនិក្កហិតំ និក្កហេត្វា សប្បាដិហារិយំ  
 ធម្មំ ទេសេស្សន្នំ បរិនិព្វានុទានំ ភន្តេ ភគវា បរិនិព្វា-  
 នុ សុគតោ បរិនិព្វានកាលោទានំ ភន្តេ ភគវតោ

សុត្តន្តបិដក វិយនិកាយ មហាវគ្គ

នៃអាចារ្យរបស់ខ្លួន ហើយប្រាប់ សំដែង បញ្ញត្ត តាំងទុក បើក ចែក  
ធ្វើឲ្យងាយ ទាំងមិនទាន់សង្កត់សង្កិននូវបរហ្សវាទ ដែលកើតឡើងហើយ  
ឲ្យជាកិច្ចដែលសង្កត់សង្កិនដោយល្អ តាមពាក្យដែលសមហេតុ ហើយ  
សំដែងធម៌ ប្រកបដោយបាដិហារ្យដរាបណាទេ គឺថាគតក៏នឹងមិនទាន់  
បរិនិព្វានដរាបនោះ ដូច្នោះ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ក៏ឥឡូវនេះ ពួកទុប្បាសក  
ជាសាវ័ករបស់ព្រះមានព្រះភាគ ឈ្មោះ វង្សវិ ក្បែរក្បា ជាពហុស្សត្រ  
ទ្រទ្រង់ធម៌ ប្រតិបត្តិធម៌សមគួរដល់ធម៌ ប្រតិបត្តិសមគួរ ប្រព្រឹត្ត  
តាមធម៌ហើយ ទាំងបានរៀននូវវាទនៃអាចារ្យរបស់ខ្លួន ហើយប្រាប់  
សំដែង បញ្ញត្ត តាំងទុក បើក ចែក ធ្វើឲ្យងាយបានហើយ ទាំង  
សង្កត់សង្កិននូវបរហ្សវាទដែលកើតឡើងហើយ ឲ្យជាកិច្ចដែលសង្កត់សង្កិន  
ដោយល្អ តាមពាក្យដែលសមហេតុ ហើយសំដែងធម៌ប្រកបដោយ  
បាដិហារ្យបានហើយ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ សូមព្រះមាន  
ព្រះភាគ បរិនិព្វានទៅ សូមព្រះសុគត បរិនិព្វានទៅ បពិត្រព្រះអង្គដ៏  
ចម្រើន ឥឡូវនេះ ជាកាលក្នុងនឹងបរិនិព្វាន របស់ព្រះមានព្រះភាគហើយ

មហាបរិច្ឆាសសុត្តេ ពុទ្ធភាណវារំ ភគវិគោ បរិច្ឆាសយាបទកថា

ភាសិតា ខោ បនេសា កន្លៃ កតវតោ វាហា ន តា-  
 វាហំ ទាបិម បរិច្ឆាសយស្សមិ យាវ មេ ឧទាស្ថ-  
 កា ន សាវិកា ភវិស្សន្តំ វិយត្តា វិជិតា វិសារទា  
 ពហុស្សតា ធម្មធារា ធម្មានុធម្មប្បដិបទ្ធា សាមី-  
 ចិប្បដិបទ្ធា អនុធម្មទាវនិយោ សកំ អាចរិយកំ  
 ឧត្តហេត្វា អាចិត្តិស្សន្តំ ទេសេស្សន្តំ បព្វាបេស្សន្តំ  
 បដ្ឋបេស្សន្តំ វិវរិស្សន្តំ វិភជិស្សន្តំ ឧត្តានិករិស្សន្តំ  
 ឧប្បន្នំ បរាប្បវាទំ សហធម្មេន សុនិក្ខហិតំ និក្ខហេត្វា  
 សប្បដិហារិយំ ធម្មំ ទេសេស្សន្តិតំ ឯតវហំ ខោ បន  
 កន្លៃ ឧទាស្ថកា កតវតោ សាវិកា វិយត្តា វិជិតា  
 វិសារទា ពហុស្សតា ធម្មធារា ធម្មានុធម្មប្បដិបទ្ធា  
 សាមីចិប្បដិបទ្ធា អនុធម្មទាវនិយោ សកំ អាចរិយកំ  
 ឧត្តហេត្វា អាចិត្តិស្សន្តំ ទេសេស្សន្តំ បព្វាបេស្សន្តំ បដ្ឋបេស្សន្តំ  
 វិវរិស្សន្តំ វិភជិស្សន្តំ ឧត្តានិករិស្សន្តំ ឧប្បន្នំ បរាប្បវាទំ សហ-  
 ធម្មេន សុនិក្ខហិតំ និក្ខហេត្វា សប្បដិហារិយំ ធម្មំ  
 ទេសេស្សន្តិតំ បរិច្ឆាសនាមិ កន្លៃ កតវា បរិច្ឆាស

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវិរៈ ពោលអំពីអាណាចក្រព្រះមានព្រះភាគឱ្យបរិនិព្វាន

បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន មួយទៀត ព្រះមានព្រះភាគ បានត្រាស់វាចា  
នេះហើយថា ម្ចាស់មានចិត្តបាប ពួកទុប្បាសិកា ជាសាវិកា របស់  
តថាគត ដែលឈ្លាសវង្ស ក្លៀវក្លា ជាពហុស្ស្រ ទ្រទ្រង់ធម៌ ប្រតិបត្តិ  
ធម៌សមគួរដល់ធម៌ ប្រតិបត្តិដ៏សមគួរ ប្រព្រឹត្តតាមធម៌នៅមិនទាន់មាន  
ទាំងមិនទាន់រៀននូវវារៈនៃអាចារ្យរបស់ខ្លួន ហើយប្រាប់ សំដែង បញ្ញត្ត  
តាំងទុក បើក ចែក ធ្វើឲ្យងាយបាន ទាំងមិនទាន់សង្កត់សង្កិននូវបរិបូ-  
រវារៈ ដែលកើតឡើងហើយ ឲ្យជាកិច្ចដែលសង្កត់សង្កិនដោយល្អ តាម  
ពាក្យដែលសមហេតុ ហើយសំដែងធម៌ ប្រកបដោយបាណិហារ្យ ដរាប  
ណាទេ តថាគតក៏នឹងមិនទាន់បរិនិព្វានដរាបនោះ ដូច្នោះ បពិត្រព្រះអង្គ  
ដ៏ចម្រើន ក៏ឥឡូវនេះ ពួកទុប្បាសិកា ជាសាវិកា របស់ព្រះមានព្រះភាគ  
បានឈ្លាសវង្ស ក្លៀវក្លា ជាពហុស្ស្រ ទ្រទ្រង់ធម៌ ប្រតិបត្តិធម៌  
សមគួរដល់ធម៌ ប្រតិបត្តិដ៏សមគួរ ប្រព្រឹត្តតាមធម៌ហើយ ទាំងបាន  
រៀននូវវារៈនៃអាចារ្យរបស់ខ្លួន ហើយប្រាប់ សំដែង បញ្ញត្ត តាំងទុក  
បើក ចែក ធ្វើឲ្យងាយបានហើយ ទាំងសង្កត់សង្កិន នូវបរិបូរវារៈ  
ដែលកើតឡើងហើយ ឲ្យជាកិច្ចដែលសង្កត់សង្កិនដោយល្អ តាមពាក្យ  
ដែលសមហេតុ ហើយសំដែងធម៌ ប្រកបដោយបាណិហារ្យបានហើយ  
បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ សូមព្រះមានព្រះភាគ បរិនិព្វានទៅ

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

សុគតោ បរិនិព្វានកាលោទានំ កន្លេ កគវតោ កា-  
 សិតា ខោ បនេសា កន្លេ កគវតា វាចា ន  
 តាវាហំ ទាបិម បរិនិព្វាយិស្សាមិ យាវ មេ ឥទំ  
 ព្រហ្មចរិយំ ន ឥទ្ធិញ្ញោវ ភិស្សុតិ ដីតញ្ច វិត្តារិកំ  
 ពហុជញ្ញំ បុត្តក្ខតំ យាវ ទេវមនុស្សេហិ សុប្បកា-  
 សិតន្តំ ឯតវហិ ខោ បន កន្លេ កគវតោ ឥទំ  
 ព្រហ្មចរិយំ ឥទ្ធិញ្ញោវ ដីតញ្ច វិត្តារិកំ ពហុជញ្ញំ  
 បុត្តក្ខតំ យាវ ទេវមនុស្សេហិ សុប្បកាសិតំ បរិនិព្វា-  
 នុទានំ កន្លេ កគវា បរិនិព្វានុ សុគតោ បរិនិព្វាន-  
 កាលោទានំ កន្លេ កគវតោតិ ។ ឯវំ វុត្តេ កគវា  
 មារំ ទាបិមន្តំ ឯតទេវេថ អប្បោស្សុក្កោ ត្វំ ទាបិម  
 ហោហិ ន ចិវំ តថាគតស្ស បរិនិព្វានំ ភិស្សុតិ

សុត្តន្តបិដក ទីឃៃនិកាយ មហាវគ្គ

សូមព្រះសុគត បរិនិព្វានទៅ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះជាកាលគួរ  
នឹងបរិនិព្វាន របស់ព្រះមានព្រះភាគហើយ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន មួយ  
ទៀត ព្រះមានព្រះភាគ បានត្រាស់រាំចានេះហើយថា ម្ចាស់មានចិត្ត  
បាប ព្រហ្មចារ្យ<sup>(១)</sup>របស់គាត់នេះ នៅមិនទាន់ខ្ជាប់ខ្ជួន មិនទាន់ចម្រើន  
មិនទាន់ផ្សាយទៅសព្វទិស គេមិនទាន់ដឹងច្រើនគ្នា នឹងមិនទាន់ពេញបរិ-  
បូណ៌ ដរាបណា មួយទៀត ពួកទេវតានឹងមនុស្សមិនទាន់ចេះសំដែងបាន  
ដោយប្រពៃ ដរាបណា គាត់នឹងមិនទាន់បរិនិព្វាន ដរាបនោះ ដូច្នេះ  
បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ ព្រហ្មចារ្យរបស់ព្រះមានព្រះភាគនេះ  
ខ្ជាប់ខ្ជួនហើយ បានចម្រើនហើយ បានផ្សាយទៅសព្វទិសហើយ គេបាន  
ដឹងច្រើនគ្នាហើយ បានពេញបរិបូណ៌ហើយ ពួកទេវតានឹងមនុស្សចេះ  
សំដែងបានដោយល្អហើយ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះសូមព្រះមាន  
ព្រះភាគ បរិនិព្វានទៅ សូមព្រះសុគត បរិនិព្វានទៅ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
ឥឡូវនេះជាកាលគួរនឹងបរិនិព្វាន របស់ព្រះមានព្រះភាគហើយ ។ កាល  
បើក្រុងមារ ក្រាបទូលយ៉ាងនេះហើយ ព្រះមានព្រះភាគ ក៏បានត្រាស់  
ភាសិតនេះទៅនឹងក្រុងមារមានចិត្តបាបថា ម្ចាស់មានចិត្តបាប បូកអ្នក  
មានសេចក្តីខ្ជួលខ្ជាយតិចចុះ ការបរិនិព្វានរបស់គាត់ មិនយូរប៉ុន្មានទេ

---

១ សំដៅយកសាសនាទាំងមូលដែលសង្គ្រោះដោយគ្រូសិក្ខា ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវារំ អយុសង្ខារឧស្សជ្ជនំ

វេតោ តិណ្ណំ មាសាជំ អច្ចយេន តថាគតោ បរិ-  
 និព្វាយិស្សត្តតិ ។ អថខោ ភគវា ចាវលចេតិយេ  
 សតោ សម្មជាដោ អាយុសង្ខារំ ឱស្សជ្ជិ ។ ឱស្សជ្ជ  
 ច ភគវតោ អាយុសង្ខារេ មហា ភ្លមិចាលោ អ-  
 ហោសិ ភីសនកោ លោមហំសោ ទេវទុក្ខិយោ<sup>(១)</sup>  
 ច ដលីសុ ។ អថខោ ភគវា ឯតមត្តំ វិទិត្តា តាយំ  
 វេលាយំ ឥមំ ឧទានំ ឧទានេសិ

[៧៦] តុលមតុលព្វា សម្ពុំ  
 ភវសង្ខារមវស្សជ្ជិ មុនិ  
 អជ្ឈតុវតោ សមាហិតោ  
 អភិណ្ឌំ តតវចមវត្តសម្ពុំ ។

[៧៧] អថខោ អាយស្មតោ អាណន្ទស្ស ឯតទ-  
 ហោសិ អច្ចរិយំ វត កោ អព្ភតំ វត កោ មហា  
 វតាយំ ភ្លមិចាលោ សុមហា វតាយំ ភ្លមិចាលោ

---

១ ឧ. លោមហំសតោ ទេវទុក្ខិយោ ។ ម. សលោមហំសោ ទេវទុក្ខិយោ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ការទ្រង់ដាក់អាយុសង្ខារ

កន្លង ៣ ខែអំពីថ្ងៃនេះទៅ គឺថាគតនឹងបរិនិព្វានហើយ ។ លំដាប់នោះ  
ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់មានសតិសម្បជញ្ញៈ ទ្រង់ដាក់អាយុសង្ខារឲ្យដ៏បា-  
វាលចតិយ ។ លុះព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដាក់អាយុសង្ខារហើយ ក៏  
កក្រើកវែងដ៏យ៉ាងធំ គួរឲ្យភ្ញាក់ភ្ញាក់ ត្រីព្រួចពេម ទាំងផ្កាកំលាន់ពួ  
ឡើង ។ គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ជ្រាបច្បាស់នូវដំណើរនោះ  
ហើយ ក៏បន្លឺនូវទុទាននេះ ក្នុងវេលានោះថា

(៧៦) ព្រះពុទ្ធ ជាអ្នកប្រាជ្ញ ទ្រង់ពិចារណាយើញនូវ  
ព្រះនិព្វានដែលមានគុណប្លឺងមិនបានផង នូវភពផង ទ្រង់  
លះបង់នូវសង្ខារដែលនាំសត្វទៅកាន់ភពផង ទ្រង់ត្រេកអរ  
នូវអារម្មណ៍ខាងក្រី (ដោយអំណាចវិបស្សនា) មានព្រះហឫ-  
ទ័យតាំងមាំហើយ (ដោយអំណាចសមថៈ) ផង ទ្រង់បាន  
ទំលាយនូវបណ្តាញ គឺកិលេសដែលកើតមាននៅ ក្នុងខ្លួន  
ដូចជាក្រោះ ។

(៧៧) លំដាប់នោះ ព្រះអានន្តមានអាយុមានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាង  
នេះថា អើហ្ន៎<sup>+</sup> ហេតុជាអស្ចារ្យពេកណាស់ អើហ្ន៎<sup>+</sup> ហេតុចម្លែកពេក  
ណាស់ ការកក្រើកវែងដ៏នេះយ៉ាងធំ ការកក្រើកវែងដ៏នេះធំណាស់តើ

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ភីសនកោ លោមហំសោ ទេវទុដ្ឋកិយោ ច ដលីស្ស  
 កោ នុ ខោ ហេតុ កោ បច្ចយោ មហាតោ  
 ភ្នំមិចាលស្ស ទាតុកាវាយាតិ ។ អថខោ អាយស្នា  
 អាណន្តោ យេន ភគវា តេនុបស្កដ្ឋមិ ឧបស្កដ្ឋមិត្តា ក  
 កវំនំ អភិវទេត្តា ឯកមនំ ជិសីទិ ។ ឯកមនំ  
 ជិសីន្នោ ខោ អាយស្នា អាណន្តោ ភកវំនំ ឯតទពោច  
 អច្ឆរិយំ កន្លេ អត្តតំ កន្លេ មហា វតាយំ កន្លេ  
 ភ្នំមិចាលោ សុមហា វតាយំ កន្លេ ភ្នំមិចាលោ  
 ភីសនកោ លោមហំសោ ទេវទុដ្ឋកិយោ ច ដលីស្ស  
 កោ នុ ខោ កន្លេ ហេតុ កោ បច្ចយោ មហាតោ  
 ភ្នំមិចាលស្ស ទាតុកាវាយាតិ ។

(៧៨) អដ្ឋ ខោ ឥមេ អាណន្ត ហេតុ អដ្ឋ បច្ចយោ  
 មហាតោ ភ្នំមិចាលស្ស ទាតុកាវាយ ។ កតមេ អដ្ឋ ។  
 អយំ អាណន្ត មហាបវរី ឧទកេ បតិដ្ឋិតា ឧទកិ

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ មហាវិញ្ញាណកថា

គួរឲ្យភ្ញាក់ភ្ញាក់ ឲ្យព្រឺព្រាចរោម ទាំងផ្កកំលាន់ពួឡើង មានហេតុដូចម្ដេច  
 មានបច្ច័យដូចម្ដេចហ្ន៎ ដែលនាំឲ្យកក្រើកផែនដីយ៉ាងធំម៉្លោះ ។ ទើប  
 ព្រះអានន្តមានអាយុ ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់  
 ហើយ ក៏ក្រាបថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយអង្គុយ ក្នុងទីសម-  
 គួរ ។ លុះព្រះអានន្តមានអាយុ អង្គុយក្នុងទីសមគួរហើយ ក៏ក្រាបបង្គំ  
 ទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន មានហេតុជា  
 អស្ចារ្យ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន មានហេតុដ៏ថ្លៃថ្លា បពិត្រព្រះអង្គដ៏  
 ចំរើន ការកក្រើកផែនដីនេះយ៉ាងធំ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន ការកក្រើក  
 ផែនដីនេះធាតុណាស់ គួរឲ្យភ្ញាក់ភ្ញាក់ ឲ្យព្រឺព្រាចរោម ទាំងផ្កកំលាន់ពួ  
 ឡើង បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន មានហេតុដូចម្ដេច មានបច្ច័យដូចម្ដេចហ្ន៎  
 ដែលនាំឲ្យកក្រើកផែនដីយ៉ាងធំម៉្លោះ ។

(៧៨) ព្រះអង្គត្រាស់ថា ម្ចាស់អានន្ត ឯហេតុបច្ច័យដែលនាំឲ្យ  
 កក្រើកផែនដីនេះមាន ៨ យ៉ាង ។ ហេតុបច្ច័យទាំង ៨ យ៉ាង តើដូច  
 ម្ដេចខ្លះ ។ ម្ចាស់អានន្ត មហាប្រិបតីនេះ ប្រតិស្ឋាននៅលើទឹក ឯទឹក

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធកាលាវរិ ភូមិបាលហេតុកថា

វាតេ បតិដ្ឋិតំ វាលោ អាណាសដ្ឋោ ហោតិ សោ ខោ អា-  
 នន្ទ សមយោ យំ មហាវតា វាយន្តំ មហាវតា វាយន្តា  
 ឧទកំ កម្មន្តំ ឧទកំ កម្មន្តំ បឋវី កម្មន្តិ អយំ  
 បឋមោ ហេតុ បឋមោ បច្ចយោ មហិតោ ភូមិបាលស្ស  
 ទាតុកាវយ ។ បុន ចបំ អាណន្ទ សមយោ វា ហោតិ  
 ព្រហ្មណោ វា ឥទ្ធិមា ចេតោវសិប្បត្តោ ទេវេ វា  
 មហិទ្ធិកោ មហានុកាវេ តស្ស(១) បរិត្តា បឋវីសញ្ញា  
 កាវតា ហោតិ អប្បមាណា អាទោសញ្ញា សោ ឥមំ  
 បឋវី កម្មន្តិ សន្តម្បន្តិ សម្បកម្មន្តិ សម្បវេធនិ  
 អយំ ធុតិយោ ហេតុ ធុតិយោ បច្ចយោ មហិតោ ភូមិបា-  
 លស្ស ទាតុកាវយ ។ បុន ចបំ អាណន្ទ យទា ពោជិស-  
 ត្តោ តុសិតា កាយា ចរិត្តា សតោ សម្បជានោ មាតុ  
 ក្បដ្ឋំ ឌីក្កមតិ តទាយំ បឋវី កម្មន្តិ សន្តម្បន្តិ សម្បក-  
 ម្មន្តិ សម្បវេធនិ អយំ ធុតិយោ ហេតុ ធុតិយោ បច្ចយោ

---

១ ឧ. ទេវិតា វា មហិទ្ធិកា មហានុកាវា យស្ស ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ពោលអំពីហេតុនៃការក្រើកផែនដី

ប្រតិស្ថាននៅលើខ្យល់ ខ្យល់ប្រតិស្ថាននៅលើអាសាស ម្ចាស់អានន្ត

សម័យ ដែលមានខ្យល់ធំបក់ ខ្យល់ធំដែលបក់នោះ រមែងធ្វើទឹកឲ្យ

ក្រើក ឯទឹកដែលក្រើកមកហើយ ក៏ធ្វើផែនដីក្រើកដែរ នេះជាហេតុ

ជាបច្ច័យទី ១ ដែលនាំឲ្យក្រើកផែនដីយ៉ាងធំ ។ ម្ចាស់អានន្ត

សមណៈក្តី ព្រាហ្មណ៍ក្តី ដែលមានបូជ្ជិ ដល់នូវការស្អាតជំនាញក្នុងចិត្ត

ឬទេវតាដែលមានបូជ្ជិធំ មានអានុភាពធំ បុគ្គលនោះបានចំរើនបរិសញ្ញា

ឲ្យមានកំឡាំងតិច ចំរើនអាប្រាសញ្ញាឲ្យមានកំឡាំងច្រើន បុគ្គលនោះ

រមែងធ្វើផែនដីនេះ ឲ្យក្រើករំពើករំភើបញ្ចប់ញ័របាន នេះជាហេតុជា

បច្ច័យទី ២ ដែលនាំឲ្យក្រើកផែនដីយ៉ាងធំ ។ ម្ចាស់អានន្ត មួយ

ទៀត កាលណាដែលព្រះពោធិសត្វច្បុតចាកពួកទេវតា ដែលបិទនៅក្នុង

ស្ថានតុសិតមានសតិវិនិច្ឆ័យសម្បជញ្ញៈ យោងចុះកាន់ព្រះមាតុទេវ ក្នុងកាល

នោះផែនដីនេះ តែងក្រើករំភើបញ្ចប់ញ័រ នេះជាហេតុជាបច្ច័យ ទី ៣

សុត្តន្តបិដកេ ខ័យនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

មហាតោ ក្រមិចាលស្ស ទានុការាយ ។ បុន ចបំ  
 អាណន្ត យទា ពោជិសត្តោ សតោ សម្បជានោ  
 មាតុ កក្កិម្ហា និក្ខមតិ តទាយំ បបរី កម្មតិ សង្ក-  
 ម្បតិ សម្បកម្មតិ សម្បវេជតិ អយំ ចតុត្តោ ហេតុ  
 ចតុត្តោ បច្ចយោ មហាតោ ក្រមិចាលស្ស ទានុការាយ ។  
 បុន ចបំ អាណន្ត យទា តថាគតោ អនុត្តរំ សម្មា-  
 សម្ពោជី អភិសម្បជ្ឈតិ តទាយំ បបរី កម្មតិ សង្ក-  
 ម្បតិ សម្បកម្មតិ សម្បវេជតិ អយំ បញ្ចមោ ហេតុ  
 បញ្ចមោ បច្ចយោ មហាតោ ក្រមិចាលស្ស ទានុកា-  
 រាយ ។ បុន ចបំ អាណន្ត យទា តថាគតោ អនុត្តរំ  
 ធម្មចក្កំ បវត្តេសិ<sup>(១)</sup> តទាយំ បបរី កម្មតិ សង្កម្បតិ  
 សម្បកម្មតិ សម្បវេជតិ អយំ ធម្មោ ហេតុ ធម្មោ  
 បច្ចយោ មហាតោ ក្រមិចាលស្ស ទានុការាយ ។ បុន  
 ចបំ អាណន្ត យទា តថាគតោ សតោ សម្បជានោ  
 អាយុសង្ខារំ ឌីស្សជ្ឈតិ តទាយំ បបរី កម្មតិ សង្ក-  
 ម្បតិ សម្បកម្មតិ សម្បវេជតិ អយំ សត្តមោ ហេតុ  
 សត្តមោ បច្ចយោ មហាតោ ក្រមិចាលស្ស ទានុការាយ ។

---

១ ឧ. ម. បរិវេណិ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិកាយ មហានិទ្ទេ

ដែលនាំឲ្យកក្រើកផែនដីជាយ៉ាងធំ ។ ម្នាលអាណន្ត មួយទៀត កាល  
ណាដែលព្រះពោធិសត្វមានសតិវិនិច្ឆ័យសម្បជញ្ញៈទ្រង់ប្រសូត្រចាកព្រះមាតុ-  
ទទេ ក្នុងកាលនោះ ផែនដីនេះតែងកក្រើករំពើករំភើបញ្ជាប់ញ័រ នេះជា  
ហេតុជាបច្ច័យទី ៤ ដែលនាំឲ្យកក្រើកផែនដីជាយ៉ាងធំ ។ ម្នាលអាណន្ត  
មួយទៀត កាលណាដែលព្រះតថាគត ត្រាស់ដឹងនូវអនុត្តរសម្មាសម្ពោធិ-  
ញាណ ក្នុងកាលនោះ ផែនដីនេះតែងកក្រើករំពើករំភើបញ្ជាប់ញ័រ នេះ  
ជាហេតុជាបច្ច័យទី ៥ ដែលនាំឲ្យកក្រើកផែនដីជាយ៉ាងធំ ។ ម្នាលអា-  
ណន្ត មួយទៀត កាលណាដែលព្រះតថាគតញ្ញាំងអនុត្តរធម្មចក្រឲ្យប្រព្រឹត្ត  
ទៅ ក្នុងកាលនោះ ផែនដីនេះតែងកក្រើករំពើករំភើបញ្ជាប់ញ័រ នេះជា  
ហេតុជាបច្ច័យទី ៦ ដែលនាំឲ្យកក្រើកផែនដីជាយ៉ាងធំ ។ ម្នាលអា-  
ណន្ត មួយទៀត កាលណាដែលព្រះតថាគតមានសតិវិនិច្ឆ័យសម្បជញ្ញៈដាក់  
ចុះនូវអាយុសង្ខារ ក្នុងកាលនោះ ផែនដីនេះតែងកក្រើករំពើករំភើបញ្ជាប់  
ញ័រ នេះជាហេតុជាបច្ច័យទី ៧ ដែលនាំឲ្យកក្រើកផែនដីជាយ៉ាងធំ ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ អដ្ឋិ បរិសាវថា

បុន ចបរំ អាណន្ត យទា តថាតតោ អនុបាទិសេសាយ  
និព្វាននាតុយា បរិនិព្វាយតិ តទាយំ បឋវី កម្មតិ  
សង្កម្មតិ សម្មកម្មតិ សម្មវេជតិ អយំ អដ្ឋមោ  
ហេតុ អដ្ឋមោ បច្ចយោ មហាតោ ក្ខមិចាលស្ស ទាតុ-  
ភារាយ ។ ឥមេ ខោ អាណន្ត អដ្ឋ ហេតុ អដ្ឋ បច្ចយា  
មហាតោ ក្ខមិចាលស្ស ទាតុភារាយាតិ ។

(៧៧) អដ្ឋ ខោ ឥមា អាណន្ត បរិសា ។ កតមា  
អដ្ឋ ។ ខត្តិយបរិសា ព្រាហ្មណបរិសា តហបតិបរិសា  
សមណបរិសា ទាតុម្ពហារាជិកបរិសា តាវត្តិសបរិសា  
មារបរិសា ព្រហ្មបរិសា ។ អភិជាណមិ ខោ បជាហំ  
អាណន្ត អនេកសតំ ខត្តិយបរិសំ ឧបសង្កម្មិត្តា<sup>(១)</sup> ។  
តត្របិ មយា សង្កិសិទ្ធិបុព្វោ វ សល្លបិតបុព្វោ សា-  
កត្តា ច សមាបដ្ឋិតបុព្វា ។ តត្ត យាទិសកោ  
តេសំ វណ្ណា ហោតិ តាទិសកោ មយំ វណ្ណា ហោតិ  
យាទិសកោ តេសំ សរោ ហោតិ តាទិសកោ មយំ  
សរោ ហោតិ ។ ធម្មិយា ច កថាយ សន្តស្សមិ  
សមាទបេមិ សមុត្តេជេមិ សម្មហំសេមិ កាសមាទព្វា

១ ឧបសង្កម្មិតាភិបិ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពេលអំពីបរិសទ្យ ៧ ពួក

ម្នាលអានន្ត មួយទៀត កាលណាដែលព្រះតថាគត បរិនិព្វានដោយ  
អនុបាទិសេសនិព្វានធាតុ ក្នុងកាលនោះ ផែនដីនេះ តែងកក្រើករំពើក  
រំកើបញ្ឈប់ញ័រ នេះជាហេតុជាបច្ច័យទី ៨ ដែលនាំឲ្យកក្រើកផែនដី  
យ៉ាងធំ ។ ម្នាលអានន្ត ហេតុបច្ច័យដែលនាំឲ្យកក្រើកផែនដីជា  
យ៉ាងធំមាន ៨ យ៉ាងនេះឯង ។

(៧៧) ម្នាលអានន្ត បរិសទ្យនេះមាន ៨ ពួក ។ បរិសទ្យទាំង  
៨ ពួកតើដូចម្តេច ។ គឺ ខត្តិយបរិសទ្យ ព្រាហ្មណបរិសទ្យ គហ-  
បតិបរិសទ្យ សមណបរិសទ្យ ចាតុម្មហារាជិកបរិសទ្យ តាវត្តិន្ទ្របរិសទ្យ  
មារបរិសទ្យ ព្រហ្មបរិសទ្យ ។ ម្នាលអានន្ត ចំណែកតថាគតចូលទៅ  
កាន់ខត្តិយបរិសទ្យជាច្រើនរយ រមែងស្គាល់ច្បាស់ ។ ក្នុងខត្តិយបរិសទ្យ  
នោះ តថាគតធ្លាប់អង្គុយជាមួយផង ធ្លាប់ចរចាជាមួយផង ធ្លាប់ចូល  
ទៅសាកថាជាមួយផង ។ សម្បុររបស់ជនទាំងនោះ ក្នុងពួកបរិសទ្យ  
នោះយ៉ាងណា សម្បុររបស់តថាគត យ៉ាងនោះដែរ សំឡេងរបស់ជន  
ទាំងនោះយ៉ាងណា សំឡេងរបស់តថាគតយ៉ាងនោះដែរ ។ មួយទៀត  
តថាគតបានញ៉ាំងជនទាំងនោះ ឲ្យឃើញច្បាស់ ឲ្យកាន់យក ឲ្យអាច  
ហាន ឲ្យរីករាយ ដោយធម្មិកថា កាលដែលតថាគត កំពុងនិយាយ

សុត្តន្តបិដក វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

មំ ន ជាទន្ធិ កោ នុ ខោ អយំ កាសតិ ទេវេ វា  
 មនុស្សេ វាតិ ។ ធម្មិយា ច កតាយ សន្តស្សេត្វា  
 សមាទបេត្វា សមុត្តេជេត្វា សម្បហំសេត្វា អន្តរាយា-  
 មិ អន្តរហិតញ្ច មំ ន ជាទន្ធិ កោ នុ ខោ អយំ  
 អន្តរហិតោ ទេវេ វា មនុស្សេ វាតិ ។ អភិជាធាមិ  
 ខោ បធាហំ អាទន្ធ អនេកសតំ ព្រាហ្មណាបរិសំ  
 ។ បេ ។ ភហបតិបរិសំ ។ បេ ។ សមណាបរិសំ ។ បេ ។  
 បាតុម្បហារាជិតបរិសំ ។ បេ ។ តាវត្តិសបរិសំ ។ បេ ។  
 មារបរិសំ ។ បេ ។ ព្រហ្មបរិសំ ឧបសង្កមិត្វា ។  
 តត្របិ មយា សន្និសិទ្ធិបុព្វេវ សល្លបិតបុព្វេវ  
 សាកត្វា ច សមាបជ្ជិតបុព្វា ។ តត្ត យាទិសកោ  
 តេសំ វណ្ណា ហោតិ តាទិសកោ មយំ វណ្ណា  
 ហោតិ យាទិសកោ តេសំ សរេ ហោតិ តាទិ-  
 សកោ មយំ សរេ ហោតិ ។ ធម្មិយា ច កតាយ-  
 យ សន្តស្សេមិ សមាទបេមិ សមុត្តេជេមិ សម្បហំ-  
 សេមិ កាសមាទញ្ច មំ ន ជាទន្ធិ កោ នុ  
 ខោ អយំ កាសតិ ទេវេ វា មនុស្សេ វាតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវគ្គ

ជនទាំងនោះមិនស្គាល់តថាគតថា ជនដែលកំពុងនិយាយនេះ តើជាអ្វីហ្ន៎<sup>+</sup>  
 ជាទេវតាឬជាមនុស្សដូច្នោះឡើយ ។ តថាគតលុះឮរំពឹងជនទាំងនោះ ឲ្យ  
 ឃើញច្បាស់ ឲ្យកាន់យក ឲ្យអាចហាន ឲ្យរីករាយ ដោយធម្មិក្ក-  
 ថាហើយ ក៏បាត់រូបទៅ កាលដែលតថាគតបាត់រូបទៅហើយ ឯជនទាំង  
 នោះ នៅតែមិនស្គាល់តថាគតថា ជនដែលបាត់ទៅហើយនេះតើជាអ្វីហ្ន៎<sup>+</sup>  
 ជាទេវតាឬជាមនុស្សដូច្នោះឡើយ ។ ម្នាលអានន្ត តថាគតចូលទៅ  
 កាន់ព្រាហ្មណបរិសទ្យជាច្រើនរយ រមែងស្គាល់ច្បាស់ ។ បេ ។ គហ-  
 បតិបរិសទ្យ ។ បេ ។ សមណបរិសទ្យ ។ បេ ។ ចាតុម្បហារាជិកបរិសទ្យ  
 ។ បេ ។ តារត្តិន្ទ្របរិសទ្យ ។ បេ ។ មារបរិសទ្យ ។ បេ ។ ព្រហ្ម-  
 បរិសទ្យ ។ ក្នុងព្រហ្មបរិសទ្យនោះ តថាគតធ្លាប់អង្គុយជាមួយផង ធ្លាប់  
 ចរចាជាមួយផង ធ្លាប់ចូលទៅសាកច្នៃជាមួយផង ។ សម្បុររបស់ព្រហ្ម  
 ទាំងនោះ ក្នុងព្រហ្មបរិសទ្យនោះយ៉ាងណា សម្បុររបស់តថាគតក៏យ៉ាង  
 នោះដែរ សំឡេងរបស់ព្រហ្មទាំងនោះយ៉ាងណា សំឡេងរបស់តថាគត  
 ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។ មួយទៀត តថាគតបានឮរំពឹងព្រហ្មទាំងនោះឲ្យឃើញ  
 ច្បាស់ ឲ្យកាន់យក ឲ្យអាចហាន ឲ្យរីករាយ ដោយធម្មិក្កថា កាល  
 ដែលតថាគតកំពុងនិយាយ ចំណែកខាងព្រហ្មទាំងនោះមិនស្គាល់តថាគត  
 ថា ជនដែលកំពុងនិយាយនេះជាអ្វីហ្ន៎<sup>+</sup> ជាទេវតាឬជាមនុស្សដូច្នោះឡើយ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវរិ អដ្ឋកថាយតនកថា

ធម្មិយា ច កថាយ សន្តស្សត្វា សមាទបេត្តា

សម្មត្តេជេត្តា សម្មហំសេត្តា អន្តរាយាមិ អន្តរហិ-

តញ្ច មំ ន ជាទន្តំ កោ នុ ខោ អយំ អន្តរហិតោ

ទេវេ វា មនុស្សេ វតី ។ ឆមា ខោ អាទន្ធ អដ្ឋ

បរិសា ។

[១០០] អដ្ឋ ខោ ឆមាទិ អាទន្ធ អភិកាយត-

នាទិ ។ កតមាទិ អដ្ឋ ។ អដ្ឋត្របសញ្ញំ ឯកោ

តហិទ្ធារ្យនាទិ បស្សតិ បរិតាទិ សុវណាទព្វណាទិ

ឧបាសម្ពុទ្ធិព្រាហ្មណ៍ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីអភិកាយតនៈទាំង ៨

លុះតថាគតញ៉ាំងព្រហ្មទាំងនោះ ឲ្យឃើញច្បាស់ ឲ្យកាន់យក ឲ្យអាច  
ហាន ឲ្យរីករាយ ដោយធម្មិកថាហើយ ក៏បាត់រូបទៅ កាលដែលតថាគត  
បាត់រូបទៅហើយ ចំណែកព្រហ្មទាំងនោះ នៅតែមិនស្គាល់តថាគត ថា  
ជនដែលបាត់ទៅហើយនេះតើជាអ្វីហ្ន៎<sup>+</sup> ជាទៅតាមរូបជាមនុស្សដូច្នោះឡើយ ។  
ម្ចាស់អានន្ត បរិសទ្យមាន ៨ ពួកនេះឯង ។

[ ១០០ ] ម្ចាស់អានន្ត អភិកាយតនៈ (ហេតុជាគ្រឿងគ្របសង្កត់  
នូវបច្ចុនិកធម៌) នេះមាន ៨ ប្រការ ។ អភិកាយតនៈ ៨ ប្រការតើដូច  
ម្តេច ។ បុគ្គលពួក១ មានសេចក្តីសំគាល់នូវរូបខាងក្នុង<sup>(១)</sup> ហើយឃើញនូវ  
រូបខាងក្រៅ<sup>(២)</sup> មានប្រមាណតិច<sup>(៣)</sup> មានពណ៌ល្អ ឬមានពណ៌អាក្រក់<sup>(៤)</sup>

---

១ ដែលថា សំគាល់នូវរូបខាងក្នុងនោះគឺបុគ្គលយកអាការក្នុងខ្លួនមានសព៌ជាដើម មកធ្វើ  
បរិកម្ម ។ ២ ដែលថា ឃើញនូវរូបខាងក្រៅ គឺឃើញនូវនិមិត្តខាងក្រៅដែលខ្លួនយកអាការ  
ខាងក្នុងមកបរិកម្ម ហើយតើនិមិត្តឡើងខាងក្រៅនោះឯង ។ ៣ ដែលថាមានប្រមាណតិច  
នោះ សំដៅយកនិមិត្តរបស់បុគ្គលដែលដាវិតក្តចរិត និមិត្តនោះមានប្រមាណតិច ។ ៤ ដែល  
ថា មានពណ៌ល្អនោះ សំដៅយកនិមិត្តរបស់បុគ្គលដែលជាទោសចរិត ។ ដែលថា មានពណ៌  
អាក្រក់នោះ សំដៅយកនិមិត្តរបស់បុគ្គលដែលជាភាគចរិត ។

សុត្តន្តបិដក វិបេនិកាយស្ស មហាវគ្គ

តានំ អភិកុយ្យ ជាណមិ បស្សមីតិ ឃុំសញ្ញា ហោតិ

ឥទំ បឋមំ អភិកាយតនំ ។ អជ្ឈនំអរូបសញ្ញា ឯកោ

ពហំទ្វារ្យានំ បស្សតិ អប្បមាណានំ សុវណ្ណទុព្វណានំ

តានំ អភិកុយ្យ ជាណមិ បស្សមីតិ ឃុំសញ្ញា

ហោតិ ឥទំ ធុតិយំ អភិកាយតនំ ។ អជ្ឈនំ

អរូបសញ្ញា ឯកោ ពហំទ្វារ្យានំ បស្សតិ បរិត្តានំ

សុវណ្ណទុព្វណានំ តានំ អភិកុយ្យ ជាណមិ បស្ស-

មីតិ ឃុំសញ្ញា ហោតិ ឥទំ ធុតិយំ អភិកាយត-

នំ ។ អជ្ឈនំអរូបសញ្ញា ឯកោ ពហំទ្វារ្យានំ បស្សតិ

អប្បមាណានំ សុវណ្ណទុព្វណានំ តានំ អភិកុយ្យ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវគ្គ

គ្របសង្កត់នូវរូប<sup>(១)</sup> ទាំងនោះ ហើយមានសេចក្តីសំគាល់យ៉ាងនេះថា អាត្មា  
 អញដឹង អាត្មាអញឃើញដូច្នោះ នេះជាអភិកាយតនៈទី ១ ។ បុគ្គល  
 ពួកមួយ មានសេចក្តីសំគាល់នូវរូបខាងក្នុង ហើយឃើញនូវរូបខាងក្រៅ  
 មានប្រមាណច្រើន <sup>(២)</sup> មានពណ៌ល្អ ឬមានពណ៌អាក្រក់ គ្របសង្កត់  
 នូវរូបទាំងនោះ ហើយមានសេចក្តីសំគាល់ យ៉ាងនេះថា អាត្មាអញដឹង  
 អាត្មាអញឃើញដូច្នោះ នេះជាអភិកាយតនៈទី ២ ។ បុគ្គលពួកមួយ  
 មិនមានសេចក្តីសំគាល់នូវរូបខាងក្នុង <sup>(៣)</sup> ហើយឃើញនូវរូបខាងក្រៅ  
 មានប្រមាណតិច មានពណ៌ល្អ ឬមានពណ៌អាក្រក់ គ្របសង្កត់នូវរូប  
 ទាំងនោះ ហើយមានសេចក្តីសំគាល់យ៉ាងនេះថា អាត្មាអញដឹង អាត្មា  
 អញឃើញដូច្នោះ នេះជាអភិកាយតនៈទី ៣ ។ បុគ្គលពួកមួយ មិនមាន  
 សេចក្តីសំគាល់នូវរូបខាងក្នុង ហើយឃើញនូវរូបខាងក្រៅ មានប្រមាណ  
 ច្រើន មានពណ៌ល្អ ឬមានពណ៌អាក្រក់ គ្របសង្កត់នូវរូបទាំងនោះ

---

១ ដែលថា គ្របសង្កត់នូវរូបទាំងនោះ គឺបុគ្គលបានឃើញនូវនិមិត្តខាងក្រៅ ហើយកន្លង  
 បង់នូវនិមិត្តនោះចេញ ទើបក្លាយទៅកាន់អប្បនាតិបបមជ្ឈាន ។ ២ ដែលថា មានប្រមាណ  
 ច្រើននោះ សំដៅយកនិមិត្តរបស់បុគ្គលដែលជាមោហបរិវិត ។ ៣ បុគ្គលនោះមិនយកអាពាហ៍  
 ខាងក្នុងមកធ្វើបរិកម្ម យកវត្ថុខាងក្រៅមកធ្វើបរិកម្មវិញ ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវរិ អដ្ឋកិរាយតនកថា

ជាធាមិ បស្សនីមិត្តិ ឃុំសញ្ញា ហោតិ វេទំ ចនុត្តំ

អភិកាយតនំ ។ អដ្ឋត្តំអរូបសញ្ញា ឃុំកោ ពហិទ្ធា-

រូទានិ បស្សនី ដីលានិ ដីលវណ្ណានិ ដីលនិទស្ស-

នានិ ដីលនិកាសានិ សេយ្យថាថិ ធាម ឧម្មាប្បុប្បិ

ដីលំ ដីលវណ្ណំ ដីលនិទស្សនំ ដីលនិកាសំ សេយ្យថា

វា បន តំ វត្តំ ពាកណសេយ្យតំ ឧកតោភាគវិមដ្ឋិ

ដីលំ ដីលវណ្ណំ ដីលនិទស្សនំ ដីលនិកាសំ ឃុំមេវ

អដ្ឋត្តំអរូបសញ្ញា ឃុំកោ ពហិទ្ធារូទានិ បស្សនី ដីលា-

និ ដីលវណ្ណានិ ដីលនិទស្សនានិ ដីលនិកាសានិ តានិ

អភិកុយ្យ ជាធាមិ បស្សនីមិត្តិ ឃុំសញ្ញា ហោតិ វេទំ

បញ្ចុបំ អភិកាយតនំ ។ អដ្ឋត្តំអរូបសញ្ញា ឃុំកោ ពហិ-

ទ្ធារូទានិ បស្សនី បីតានិ បីតវណ្ណានិ បីតនិទស្សនានិ



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារៈ ពោលអំពីអភិកាយតនៈទាំង ៨

ហើយមានសេចក្តីសំគាល់យ៉ាងនេះថា អាត្មាអញដឹង អាត្មាអញឃើញ  
ដូច្នោះ នេះជាអភិកាយតនៈទី៤ ។ បុគ្គលពួកមួយ មិនមានសេចក្តី  
សំគាល់នូវរូបខាងក្នុង ហើយឃើញនូវរូបខាងក្រៅដែលជារូបខៀវ មាន  
ពណ៌ខៀវ ជាទីចង្អុលប្រាប់ថា នេះមានពណ៌ខៀវ មានពន្លឺខៀវ  
ប្រៀបដូចផ្កាកប្បាសខៀវ មានពណ៌ខៀវ ជាទីចង្អុលប្រាប់ថា នេះមាន  
ពណ៌ខៀវ មានពន្លឺខៀវ ពុំនោះសោត រូបនោះប្រៀបដូចសំពត់កើតក្នុង  
ក្រុងពារាណសី មានសាច់មជ្ឈទាំងពីរខាង ហៅថា សំពត់ខៀវ មាន  
ពណ៌ខៀវ ជាទីចង្អុលប្រាប់ថា នេះមានពណ៌ខៀវ មានពន្លឺខៀវ  
យ៉ាងណាមិញ បុគ្គលពួកមួយ មិនមានសេចក្តីសំគាល់នូវរូបខាងក្នុង  
ហើយឃើញនូវរូបខាងក្រៅ ជារូបខៀវ មានពណ៌ខៀវ ជាទីចង្អុល  
ប្រាប់ថា នេះមានពណ៌ខៀវ មានពន្លឺខៀវ គ្របសង្កត់នូវរូបទាំងនោះ  
ហើយមានសេចក្តីសំគាល់ យ៉ាងនេះថា អាត្មាអញដឹង អាត្មាអញ  
ឃើញដូច្នោះ ក៏យ៉ាងនោះឯង នេះជាអភិកាយតនៈទី ៥ ។ បុគ្គលពួក  
មួយ មិនមានសេចក្តីសំគាល់នូវរូបខាងក្នុង ហើយឃើញនូវរូបខាងក្រៅ  
ជារូបលឿង មានពណ៌លឿង ជាទីចង្អុលប្រាប់ថា នេះមានពណ៌លឿង

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

បីតនិកាសានិ សេយ្យថាបិ នាម កណ្ណិការបុប្ផំ  
 បីតំ បីតវណ្ណំ បីតនិទស្សនំ បីតនិកាសំ សេយ្យថា  
 វា បន តំ វត្ថុំ ពារាណសេយ្យកំ ឧគតោភាគវិមដ្ឋំ  
 បីតំ បីតវណ្ណំ បីតនិទស្សនំ បីតនិកាសំ ឃុំមេវ អដ្ឋ-  
 តំអរូបសញ្ញំ ឃកោ ពហិទ្ធារាទានិ បស្សតិ បីតានិ  
 បីតវណ្ណានិ បីតនិទស្សនានិ បីតនិកាសានិ តានិ  
 អភិកុយ្យ ជានាមិ បស្សមីតិ ឃុំសញ្ញំ ហោតិ វេទិ  
 ជដ្ឋំ អភិកាយតនំ ។ អដ្ឋតំអរូបសញ្ញំ ឃកោ  
 ពហិទ្ធារាទានិ បស្សតិ លោហិតកានិ លោហិតក-  
 វណ្ណានិ លោហិតកនិទស្សនានិ លោហិតកនិកាសានិ  
 សេយ្យថាបិ នាម ពន្ធដីវកំ បុប្ផំ លោហិតកំ លោ-  
 ហិតកវណ្ណំ លោហិតកនិទស្សនំ លោហិតកនិកាសំ  
 សេយ្យថា វា បន តំ វត្ថុំ ពារាណសេយ្យកំ  
 ឧគតោភាគវិមដ្ឋំ លោហិតកំ លោហិតកវណ្ណំ

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ មហាវគ្គ

មានពន្លឺលឿង ប្រៀបដូចផ្កាកណ្តិការលឿង មានពណ៌លឿង ជាទី  
 ចង្អុលប្រាប់ថា នេះមានពណ៌លឿង មានពន្លឺលឿង ពុំនោះសោត រូប  
 នោះ ប្រៀបដូចសំពត់ កើតក្នុងក្រុងពារាណសី មានសាច់មជ្ឈទាំងពីរ  
 ខាង ហៅថា សំពត់លឿង មានពណ៌លឿង ជាទីចង្អុលប្រាប់ថា នេះ  
 មានពណ៌លឿង មានពន្លឺលឿង យ៉ាងណាមិញ បុគ្គលពួកមួយ មិន  
 មានសេចក្តីសំគាល់នូវរូបខាងក្នុង ហើយឃើញនូវរូបខាងក្រៅជារូបលឿង  
 មានពណ៌លឿង ជាទីចង្អុលប្រាប់ថា នេះមានពណ៌លឿង មានពន្លឺលឿង  
 គ្របសង្កត់នូវរូបទាំងនោះ ហើយមានសេចក្តីសំគាល់យ៉ាងនេះថា អាត្មា  
 អញដឹង អាត្មាអញឃើញដូច្នោះ ក៏យ៉ាងនោះឯង នេះជាអភិកាយតនៈ  
 ទី ៦ ។ បុគ្គលពួកមួយ មិនមានសេចក្តីសំគាល់នូវរូបខាងក្នុង ហើយ  
 ឃើញនូវរូបខាងក្រៅ ជារូបក្រហម មានពណ៌ក្រហម ជាទីចង្អុល  
 ប្រាប់ថា នេះមានពណ៌ក្រហម មានពន្លឺក្រហម ប្រៀបដូចផ្កាច្បាត្រហម  
 មានពណ៌ក្រហម ជាទីចង្អុលប្រាប់ថា នេះមានពណ៌ក្រហម មានពន្លឺ  
 ក្រហម ពុំនោះសោត រូបនោះ ប្រៀបដូចសំពត់កើត ក្នុងក្រុងពារាណសី  
 មានសាច់មជ្ឈទាំងពីរខាង ហៅថា សំពត់ក្រហម មានពណ៌ក្រហម

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវិរុទ្ធិសម្ពាសនា

លោហិតកណ្តិនិទស្សនិ លោហិតកណ្តិនិកាសំ ឃ្រវមេវ  
អដ្ឋត្តំអរូបសញ្ញា ឃ្រកោ ពហិទ្ធារូបនិ បស្សតិ  
លោហិតកណ្តិនិ លោហិតកណ្តនិណ្ឌានិ លោហិតកណ្តិនិ-  
ស្សនានិ លោហិតកណ្តិនិកាសានិ តានិ អភិកុយ្យ ជា-  
នាមិ បស្សមីតិ ឃ្រសញ្ញា ហោតិ វេទំ សត្តមំ អភិ-  
កាយតនំ ។ អដ្ឋត្តំអរូបសញ្ញា ឃ្រកោ ពហិទ្ធារូបនិ  
បស្សតិ ឌីនាតានិ ឌីនាតវណ្ណានិ ឌីនាតនិទស្សនានិ  
ឌីនាតនិកាសានិ សេយ្យថាបិ នាម ឌីសង្ការកា  
ឌីនាតា ឌីនាតវណ្ណា ឌីនាតនិទស្សនា ឌីនាតនិកាសា  
សេយ្យថា វា បន តំ វត្ថុំ ពារាណសេយ្យតំ ឧក-  
តោភាគវិមដ្ឋំ ឌីនាតំ ឌីនាតវណ្ណំ ឌីនាតនិទស្សនំ  
ឌីនាតនិកាសំ ឃ្រមេវ អដ្ឋត្តំអរូបសញ្ញា ឃ្រកោ  
ពហិទ្ធារូបនិ បស្សតិ ឌីនាតានិ ឌីនាតវណ្ណានិ  
ឌីនាតនិទស្សនានិ ឌីនាតនិកាសានិ តានិ អភិកុយ្យ  
នាមិ បស្សមីតិ ឃ្រសញ្ញា ហោតិ វេទំ អដ្ឋមំ  
អភិកាយតនំ ។ វេទានិ ខោ អាណន្ត អដ្ឋ អភិកា-  
យតនានិ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីអភិកាយតនៈទាំង ៨

ជាទីចង្អុលប្រាប់ថា នេះមានពណ៌ក្រហម មានពន្លឺក្រហម យ៉ាងណាមិញ  
 បុគ្គលពួកមួយ មិនមានសេចក្តីសំគាល់នូវរូបខាងក្នុង ហើយឃើញនូវរូប  
 ខាងក្រៅជារូបក្រហម មានពណ៌ក្រហម ជាទីចង្អុលប្រាប់ថា នេះមាន  
 ពណ៌ក្រហម មានពន្លឺក្រហម គ្របសង្កត់នូវរូបទាំងនោះ ហើយមាន  
 សេចក្តីសំគាល់យ៉ាងនេះថា អាត្មាអញជឿន អាត្មាអញឃើញដូច្នោះ ក៏យ៉ាង  
 នោះឯង នេះជាអភិកាយតនៈទី៧ ។ បុគ្គលពួកមួយ មិនមានសេចក្តី  
 សំគាល់នូវរូបខាងក្នុង ហើយឃើញនូវរូបខាងក្រៅជារូបស មានពណ៌ស  
 ជាទីចង្អុលប្រាប់ថា នេះមានពណ៌ស មានពន្លឺស ប្រៀបដូចផ្កាយព្រឹក  
 ដែលស មានពណ៌ស ជាទីចង្អុលប្រាប់ថា នេះមានពណ៌ស មានពន្លឺស  
 ពុំនោះសោត រូបនោះប្រៀបដូចសំពត់កើតក្នុងក្រុងពារាណសី មានសាច់  
 មដ្ឋទាំងពីរខាង ហៅថាសំពត់ស មានពណ៌ស ជាទីចង្អុលប្រាប់ថា នេះ  
 មានពណ៌ស មានពន្លឺស យ៉ាងណាមិញ បុគ្គលពួកមួយ មិនមាន  
 សេចក្តីសំគាល់នូវរូបខាងក្នុង ហើយឃើញនូវរូបខាងក្រៅ ជារូបស  
 មានពណ៌ស ជាទីចង្អុលប្រាប់ថា នេះមានពណ៌ស មានពន្លឺស គ្រប  
 សង្កត់នូវរូបទាំងនោះ ហើយមានសេចក្តីសំគាល់ យ៉ាងនេះថា អាត្មា  
 អញជឿន អាត្មាអញឃើញដូច្នោះ ក៏យ៉ាងនោះឯង នេះជាអភិកាយតនៈ  
 ទី ៨ ។ ម្នាល អានន្ទ អភិកាយតនៈ មាន ៨ ប្រការនេះឯង ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

[១០០] អដ្ឋ ខោ ឥមេ អាណន្ត វិមោក្ខោ ។ តតមេ

អដ្ឋ ។ រូបំ រូបាណំ បស្សតិ អយំ បឋមោ វិមោក្ខោ ។

អដ្ឋតំ អរូបសញ្ញំ ពហំ ធារូបាណំ បស្សតិ អយំ ទុតិយោ

វិមោក្ខោ ។ សុភន្តេវ អធិមត្តោ ហោតិ អយំ តតិយោ

វិមោក្ខោ ។ សត្វសោ រូបសញ្ញាណំ សមត្តក្កោ បដ្ឋ-

យសញ្ញាណំ អត្តដំ មា ពានត្តសញ្ញាណំ អមនសិកោ រា

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវគ្គ

(១០១) ម្ចាស់ អាទន្ទ វិមោក្ខ (ធម៌ជាគ្រឿងរួចចាកអាសវៈ) នេះមាន៨ប្រការ ។ វិមោក្ខ ៨ ប្រការតើដូចម្តេច ។ បុគ្គលបាននូវរូបជ្ឈាន(១) រមែងឃើញ នូវរូបគឺកសិណទាំងឡាយមាននិលកសិណជាដើម នេះជាវិមោក្ខទី ១ ។

បុគ្គលមិនមានសេចក្តីសំគាល់នូវរូបខាងក្នុងរមែងឃើញនូវរូបខាងក្រៅទាំងឡាយគឺកសិណមាននិលកសិណជាដើម នេះជាវិមោក្ខទី ២ ។ បុគ្គលមានចិត្តចុះសឹបកាន់ឈានក្នុងវិណាកសិណដែលបរិសុទ្ធ(២) នេះជាវិមោក្ខទី ៣ ។

បុគ្គលដែលកន្លងនូវរូបសញ្ញា(៣) ដល់នូវសេចក្តីវិនាសនៃរបដិយសញ្ញា(៤) មិនបានធ្វើទុកក្នុងចិត្តនូវនាទតសញ្ញា(៥) ដោយប្រការទាំងពួង ហើយ

---

១ រូបាវិចារជ្ឈានដែលកើតអំពីកសិណមាននិលកសិណជាដើម ក្នុងអាការទាំង ៣២ មានសក់ ជាដើមដែលសន្មតថាជារូបខាងក្នុង ។ ២ បុគ្គលដែលបានឈានព្រោះអាស្រ័យវិណាកសិណ មាននិលកសិណជាដើម ដែលបរិសុទ្ធថ្ងៃថ្លាជាងបុគ្គលទី ១ ទី ២ ។ ៣ សេចក្តីសំគាល់ ក្នុងរូបាវិចារជ្ឈាននឹងអារម្មណ៍របស់ឈាននោះ ។ ៤ សេចក្តីសំគាល់ដែលកើតឡើងដោយ វិញ្ញាណចក្ខុជាដើមចេះពាល់នឹងអារម្មណ៍មានរូបជាដើម ។ ៥ សញ្ញាដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុង អារម្មណ៍ផ្សេងគ្នាឬសញ្ញាដែលផ្សេងគ្នា ។

មហាបរិច្ឆាសនុត្តេ ពុទ្ធភាណវិរំ អន្តរិមោក្ខ មារត្ត

អនន្តោ អាណាសោតិ អាណាសាណញ្ញាយតនំ ឧប-  
សម្បជ្ឈ វិហារតិ អយំ ចតុត្តោ វិមោក្ខោ ។ សត្វសោ  
អាណាសាណញ្ញាយតនំ សមត៌ក្កម្ម អនន្តំ វិញ្ញាណន្តិ  
វិញ្ញាណញ្ញាយតនំ ឧបសម្បជ្ឈ វិហារតិ អយំ ចតុត្តោ  
វិមោក្ខោ ។ សត្វសោ វិញ្ញាណញ្ញាយតនំ សមត៌ក្កម្ម  
នត្តិ កិញ្ចតិ អាភិញ្ញញ្ញាយតនំ ឧបសម្បជ្ឈ វិហារតិ  
អយំ ធម្មោ វិមោក្ខោ ។ សត្វសោ អាភិញ្ញញ្ញាយ-  
តនំ សមត៌ក្កម្ម លោសញ្ញាណសញ្ញាយតនំ ឧប-  
សម្បជ្ឈ វិហារតិ អយំ សត្តមោ វិមោក្ខោ ។ សត្វសោ  
លោសញ្ញាណសញ្ញាយតនំ សមត៌ក្កម្ម សញ្ញាលោយត-  
និរោនំ ឧបសម្បជ្ឈ វិហារតិ អយំ អដ្ឋមោ វិមោក្ខោ ។  
ឥមេ ខោ អាណន្ទ អដ្ឋ វិមោក្ខោ ។

(១០២) ឯកមិទាហំ អាណន្ទ សមយំ ឧរុវេលាយំ  
វិហារមិ នន្ទា លោក្ខាយ តិរេ អដ្ឋាលនិក្រោធ  
បឋមភិសម្បជ្ឈោ ។ អថខោ អាណន្ទ មារេ ទាមិមា



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ វិមោក្ខ ៨ រឿងព្រងមារ

បានដល់នូវអាកាសានញ្ចាយតនជ្ឈាន ព្រោះធ្វើទុកក្នុងចិត្តថា អាកាស  
 មិនមានទីបំផុតដូច្នោះ នេះជាវិមោក្ខទី ៤ ។ បុគ្គលដែលកន្លងនូវអាកាសា-  
 នញ្ចាយតនជ្ឈាន ដោយប្រការទាំងពួង ហើយបានដល់នូវវិញ្ញាណញ្ចា-  
 យតនជ្ឈាន ព្រោះធ្វើទុកក្នុងចិត្តថា វិញ្ញាណមិនមានទីបំផុតដូច្នោះ នេះ  
 ជាវិមោក្ខទី ៥ ។ បុគ្គលដែលកន្លងនូវវិញ្ញាណញ្ចាយតនជ្ឈាន ដោយ  
 ប្រការទាំងពួង ហើយបានដល់នូវអាកាសញ្ចាយតនជ្ឈាន ព្រោះធ្វើទុកក្នុង  
 ចិត្តថា អ្វីតិចតួចក៏មិនមានដូច្នោះ នេះជាវិមោក្ខទី ៦ ។ បុគ្គលដែលកន្លង  
 នូវអាកាសញ្ចាយតនជ្ឈាន ដោយប្រការទាំងពួង ហើយបានដល់នូវ  
 នេវសញ្ញានាសញ្ចាយតនជ្ឈាន នេះជាវិមោក្ខទី ៧ ។ បុគ្គលដែលកន្លង  
 នូវនេវសញ្ញានាសញ្ចាយតនជ្ឈាន ដោយប្រការទាំងពួង ហើយបាន  
 ដល់នូវសញ្ញាវេទយតនិរោធិ (សេចក្តីរលត់នៃសញ្ញានឹងវេទនា) នេះជា  
 វិមោក្ខទី ៨ ។ ម្នាលអានន្ទ វិមោក្ខមាន ៨ ប្រការនេះឯង ។

[១០២] ម្នាលអានន្ទ សម័យមួយ តថាគតបានត្រាស់ជាដំបូងបាន  
 គង់នៅក្រោមដើមអដ្ឋបាលនិគ្រោធិ ក្បែររន្ទេរស្ទឹងនេរញ្ញក ក្នុងឧវេលាប្រ-  
 ទេសឯណោះ ។ ម្នាលអានន្ទ ត្រាហោះឯង ក្រុងមារមានចិត្តបាបចូល

សុត្តន្តបិដកេ វិយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

យេនាហំ តេនុបសង្កមំ ឧបសង្កមិត្វា ឯកមន្តំ អដ្ឋា-  
សិ ។ ឯកមន្តំ វិសោ ខោ អាណន្ត មារោ ចាបិមា  
មំ ឯតទភោច បរិនិព្វានុទានិ កន្លេ កកវា បរិនិព្វានុ  
សុគតោ បរិនិព្វានកាលោទានិ កន្លេ កកវតោតិ ឯវំ  
វុត្តេ អហំ អាណន្ត មារំ ចាបិមន្តំ<sup>(១)</sup> ឯតទភោចំ ន តា-  
វាហំ ចាបិម បរិនិព្វាយស្សមិ យាវ មេ កិក្ខុ ន  
សាវកោ កវិស្សន្តិ វិយត្តា វិនិតា វិសារទា ពហុស្សតា  
ធម្មទវា ធម្មានុធម្មប្បដិបដ្ឋា សាមិច្ឆប្បដិបដ្ឋា អនុធម្ម-  
ចារិយោ សកំ អាចរិយកំ ឧត្តហេត្វា អាចិត្តិស្សន្តិ  
ទេសេស្សន្តិ បញ្ញបេស្សន្តិ បដ្ឋបេស្សន្តិ វិវិស្សន្តិ វិកជិ-  
ស្សន្តិ ឧត្តានិកវិស្សន្តិ ឧប្បន្តំ បរច្បវាទំ សហធម្មន  
សុនិក្ខហិតំ និក្ខហេត្វា សប្បដិហារិយំ ធម្មំ ទេសេ-  
ស្សន្តិ ។ ន តាវាហំ ចាបិម បរិនិព្វាយស្សមិ យាវ មេ  
កិក្ខុនិយោ ន សាវកោ កវិស្សន្តិ វិយត្តា វិនិតា វិសារទា

១ ខ. បិមំ ។

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយ មហានិទ្ទេស

ទៅរកតថាគត លុះចូលដល់ហើយបានបិតនៅ ក្នុងទីដ៏សមគួរ ។

ម្នាល អានន្ទ លុះក្រុងមារមានចិត្តបាបបិតនៅក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ បាន  
និយាយយ៉ាងនេះនឹងតថាគតថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ សូម  
ព្រះមានព្រះភាគ បរិនិព្វានទៅ សូមព្រះសុគត បរិនិព្វានទៅ បពិត្រ  
ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ ជាកាលគួរនឹងបរិនិព្វាន របស់ព្រះមានព្រះ  
ភាគហើយ ម្នាល អានន្ទ កាលបើក្រុងមារ បាននិយាយយ៉ាងនេះហើយ  
តថាគតក៏បានពោលពាក្យនេះទៅនឹងក្រុងមារមានចិត្តបាបថា ម្នាល មារ  
មានចិត្តបាប ពួកភិក្ខុជាសាវ័ករបស់តថាគតដែល ឈ្លាស រាងវែ ក្លៀវក្លា  
ជាពហុស្សត្រ ទ្រទ្រង់ធម៌ ប្រតិបត្តិធម៌សមគួរដល់ធម៌ ប្រតិបត្តិដ៏សម  
គួរ ប្រព្រឹត្តតាមធម៌ នៅមិនទាន់មាន ទាំងមិនទាន់រៀននូវវារ្យនៃ  
អាចារ្យរបស់ខ្លួន ហើយប្រាប់ សំដែង បញ្ញត្ត តាំងទុក បើក  
ចែក ធ្វើឲ្យងាយបាន ទាំងមិនទាន់សង្កត់សង្កិននូវបរហ្សវារ្យ ដែលកើត  
ឡើងហើយ ឲ្យជាកិច្ចដែលសង្កត់សង្កិនបានដោយល្អ តាមពាក្យដែល  
សមហេតុ ហើយសំដែងធម៌ ប្រកបដោយបាដិហារ្យបាន ដរាបណាទេ  
តថាគតក៏មិនបានបរិនិព្វានដរាបនោះ ។ ម្នាល មារមានចិត្តបាប ពួក  
ភិក្ខុនី ជាសាវ័ក របស់តថាគតដែល ឈ្លាស រាងវែ ក្លៀវក្លា ជា

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវារិ បទុពុទ្ធបរិសោកថា

ពហុស្សុតា ធម្មធារា ធម្មានុធម្មប្បដិបន្នា សាមីចិប្ប-  
 ដិបន្នា អនុធម្មចារិយោ សកំ អាចរិយកំ ឧត្ត-  
 ហេត្វា អាចិត្តិស្សន្នំ ទេសេស្សន្នំ បញ្ញាបេស្សន្នំ  
 បដ្ឋបេស្សន្នំ វិវិស្សន្នំ វិភជិស្សន្នំ ឧត្តានិករិស្សន្នំ  
 ឧប្បវ្មំ បរាប្បវាទំ សហធម្មេន សុនិក្ខហិតំ និក្ខ-  
 ហេត្វា សប្បាដិហារិយំ ធម្មំ ទេសេស្សន្នំ ។  
 ន តាវាហំ ចាបិម បរិនិព្វាយិស្សាមិ យាវ មេ  
 ឧទាសិកា ន សាវិកា ករិស្សន្នំ វិយត្តា វិជិតា  
 វិសារទា ពហុស្សុតា ធម្មធារា ធម្មានុធម្មប្បដិបន្នា  
 សាមីចិប្បដិបន្នា អនុធម្មចារិយោ សកំ អាចរិយកំ  
 ឧត្តហេត្វា អាចិត្តិស្សន្នំ ទេសេស្សន្នំ បញ្ញាបេស្សន្នំ  
 បដ្ឋបេស្សន្នំ វិវិស្សន្នំ វិភជិស្សន្នំ ឧត្តានិករិស្សន្នំ  
 ឧប្បវ្មំ បរាប្បវាទំ សហធម្មេន សុនិក្ខហិតំ និក្ខហេត្វា  
 សប្បាដិហារិយំ ធម្មំ ទេសេស្សន្នំ ។ ន តាវាហំ  
 ចាបិម បរិនិព្វាយិស្សាមិ យាវ មេ ឧទាសិកា ន  
 សាវិកា ករិស្សន្នំ វិយត្តា វិជិតា វិសារទា ពហុស្សុតា

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីពុទ្ធបរិសទ្យ ៤ ពួក

ពហុស្ស្រត ទ្រទ្រង់ធម៌ ប្រតិបត្តិធម៌សមគួរដល់ធម៌ ប្រតិបត្តិដ៏សមគួរ  
 ប្រព្រឹត្តតាមធម៌ នៅមិនទាន់មាន ទាំងមិនទាន់បានរៀន នូវវេទនៃ  
 អាចារ្យរបស់ខ្លួន ហើយប្រាប់ សំដែង បញ្ញត្តិ តាំងទុក បើក  
 ចែក ធ្វើឲ្យងាយបាន ទាំងមិនទាន់សង្កត់សង្កិន នូវបរហ័រវេទដែលកើត  
 ឡើងហើយ ឲ្យជាកិច្ចដែលសង្កត់សង្កិនបានដោយល្អ តាមពាក្យដែល  
 សមហេតុ ហើយសំដែងធម៌ ប្រកបដោយបាដិហារ្យបាន ដរាបណា  
 ទេ គឺថាគត មិនទាន់បរិនិព្វាន ដរាបនោះ ។ ម្នាលមារមានចិត្តបាប  
 ពួកទុប្បាសក ជាសារីករបស់គតថាគតដែល ឈ្លាស វង្សវៃ ក្លៀវក្លា ជា  
 ពហុស្ស្រត ទ្រទ្រង់ធម៌ ប្រតិបត្តិធម៌សមគួរដល់ធម៌ ប្រតិបត្តិដ៏សមគួរ  
 ប្រព្រឹត្តតាមធម៌ នៅមិនទាន់មាន ទាំងមិនទាន់បានរៀន នូវវេទនៃ  
 អាចារ្យរបស់ខ្លួន ហើយប្រាប់ សំដែង បញ្ញត្តិ តាំងទុក បើក  
 ចែក ធ្វើឲ្យងាយបាន ទាំងមិនទាន់សង្កត់សង្កិន នូវបរហ័រវេទដែលកើត  
 ឡើងហើយ ឲ្យជាកិច្ចដែលសង្កត់សង្កិនបានដោយល្អ តាមពាក្យដែលសម  
 ហេតុ ហើយសំដែងធម៌ប្រកបដោយបាដិហារ្យបាន ដរាបណាទេ គឺថា-  
 គតមិនទាន់បរិនិព្វានដរាបនោះ ។ ម្នាលមារមានចិត្តបាប ពួកទុប្បាសិកា  
 ជាសារិការបស់គតថាគតដែល ឈ្លាស វង្សវៃ ក្លៀវក្លា ជាពហុស្ស្រត

សុត្តន្តបិដក វ័យនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ធម្មធារា ធម្មានុធម្មប្បដិបន្នា សាមីចិប្បដិបន្នា អនុ-  
 ធម្មចារិដិយោ សកំ អាចរិយកំ ឧត្តហេត្វា អា-  
 ចិក្ខិស្សន្តិ ទេសេស្សន្តិ បញ្ចាបេស្សន្តិ បដ្ឋាបេស្សន្តិ  
 វិវិស្សន្តិ វិភជិស្សន្តិ ឧត្តានីករិស្សន្តិ ឧប្បន្នំ បរហ្មវាទំ  
 សហធម្មេន សុទិក្កហានំ និក្កហេត្វា សប្បដិហារិយំ  
 ធម្មំ ទេសេស្សន្តិ ។ ន តាវាហំ ចាបិម បរិជំព្វាយំស្ស-  
 មិ យាវ មេ ឥទំ ព្រហ្មចរិយំ ន ឥទ្ធិញ្ចោវ ករិស្សតិ  
 ដិកញ្ច វិគ្គារិកំ ពហុជញ្ញំ បុដ្ឋក្កតំ យាវ ទេវមនុស្សេហិ  
 សុប្បកាសិតន្តិ ។ ឥទានេវ ខោ អាទន្ធ អជ្ឈ ចារាវេ  
 ចេតិយេ មារោ ចាបិមាយេធាហំ តេនុបស្សន្តិមិ ឧបស្សន្ត-  
 មិត្វា ឯកមន្តំ អដ្ឋាសិ ។ ឯកមន្តំ វិរោ ខោ អាទន្ធ  
 មារោ ចាបិមា មំ ឯតទេវេច បរិជំព្វានុទានិ កន្តេ កកវា

សុត្តន្តបិដក ទីយេនិកាយ មហាវគ្គ

ទ្រទ្រង់ធម៌ ប្រតិបត្តិធម៌សមគួរដល់ធម៌ ប្រតិបត្តិដ៏សមគួរ ប្រព្រឹត្ត  
តាមធម៌ នៅមិនទាន់មាន ទាំងមិនទាន់បានរៀននូវវាទៈនៃអាចារ្យរបស់  
ខ្លួន ហើយប្រាប់ សំដែង បញ្ញត្ត តាំងទុក បើក ចែក ធ្វើឲ្យងាយ  
បាន ទាំងមិនទាន់សង្កត់សង្កិន នូវបរិប្បវាទដែលកើតឡើងហើយ ឲ្យជា  
កិច្ចដែលសង្កត់សង្កិនបានដោយល្អ តាមពាក្យដែលសមហេតុ ហើយ  
សំដែងធម៌ប្រកបដោយបាណិយាប្បបាន ដរាបណាទេ តថាគតក៏មិនទាន់  
បរិនិព្វានដរាបនោះ ។ ម្នាលមារមានចិត្តបាប ព្រហ្មចារ្យរបស់តថាគត  
នេះ នៅមិនទាន់ខ្ជាប់ខ្ជួន មិនទាន់ចំរើន មិនទាន់ផ្សាយទៅសព្វទិស  
គេមិនទាន់ដឹងច្រើនគ្នា ទាំងមិនទាន់ពេញបរិបូណ៌ ដរាបណា មួយទៀត  
ពួកទៅតានឹងមនុស្សមិនទាន់ចេះសំដែងបាន ដោយប្រពៃ ដរាបណាទេ  
តថាគតក៏មិនទាន់បរិនិព្វាន ដរាបនោះ ។ ម្នាលអានន្ទ ថ្ងៃនេះក្រុងមារ  
មានចិត្តបាប បានចូលមករកតថាគត ក្នុងបារាលចេតិយ អម្បាញមិញ្ញ  
នេះឯង បានបិតនៅក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ ម្នាលអានន្ទ លុះមារមានចិត្ត  
បាប បានបិតនៅក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ ក៏បានពោលពាក្យនេះនឹងតថាគត  
ថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន ឥឡូវនេះសូមព្រះមានព្រះភាគ បរិនិព្វានទៅ

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារំ បគ្គពុទ្ធបរិសាភថា

បរិនិព្វានតុ សុគតោ បរិនិព្វានកាលោទានិ កន្លែ កគវតោ  
 កាសិកា ខោ បនេសា កន្លែ កគវតា វាចា ន  
 តាវាហំ ទាបិម បរិនិព្វាយិស្សនិ យាវ មេ ភិក្ខុ ន  
 សាវកា ភវិស្សនិ ។ យាវ មេ ភិក្ខុនិយោ ន  
 សាវិកា ភវិស្សនិ ។ យាវ មេ ឧបាសកា ន សាវ-  
 កា ភវិស្សនិ ។ យាវ មេ ឧបាសិកា ន សាវិកា  
 ភវិស្សនិ ។ យាវ មេ ឥន្ទ ព្រហ្មចរិយំ ន ឥន្ទញ្ចោវ  
 ភវិស្សនិ ធីតញ្ច វិត្តារិកំ ពហុជញ្ញំ បុត្តកុតំ យាវ  
 ទេវមនុស្សេហិ សុប្បកាសិតន្តិ ។ ឯតរហំ ខោ បន  
 កន្លែ កគវតោ ព្រហ្មចរិយំ ឥន្ទញ្ចោវ ធីតញ្ច វិត្តារិកំ  
 ពហុជញ្ញំ បុត្តកុតំ យាវ ទេវមនុស្សេហិ សុប្បកាសិ-  
 តំ បរិនិព្វានតុទានិ កន្លែ កគវ បរិនិព្វានតុ សុគតោ



មហេបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ពោលអំពីពុទ្ធបរិសុទ្ធចក្ខុ

សូមព្រះសុគត បរិនិព្វានទៅ បតិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន ឥឡូវនេះ ជា  
 កាលគួរនឹងបរិនិព្វាន របស់ព្រះមានព្រះភាគហើយ បតិត្រព្រះអង្គ  
 ដ៏ចំរើន ព្រោះព្រះមានព្រះភាគ បានត្រាស់ព្រះវាចានេះថា ម្ចាស់មាន  
 មានចិត្តបាប ពួកភិក្ខុជាសាវ័ករបស់តថាគតនៅមិនទាន់មាន ដរាបណាទេ  
 តថាគតក៏មិនទាន់បរិនិព្វានដរាបនោះ ។ ពួកភិក្ខុនីជាសាវ័ករបស់តថា-  
 គតនៅមិនទាន់មាន ដរាបណា ។ ពួកឧបាសកជាសាវ័ករបស់តថាគត  
 នៅមិនទាន់មានដរាបណា ។ ពួកឧបាសិកាជាសាវ័ករបស់តថាគតនៅ  
 មិនទាន់មាន ដរាបណា ។ ព្រហ្មចារ្យរបស់តថាគតនេះ នៅមិនទាន់ខ្ជាប់  
 ខ្លួន មិនទាន់ចំរើន មិនទាន់ផ្សាយទៅសព្វទិស គេមិនទាន់ដឹងច្រើនគ្នា  
 ទាំងមិនទាន់ពេញបរិបូណ៌ ដរាបណា មួយទៀត ពួកទេវតានឹងមនុស្ស  
 មិនទាន់ចេះសំដែងបានដោយប្រពៃ ដរាបណា (តថាគតក៏មិនទាន់បរិ-  
 និព្វានដរាបនោះ) ។ បតិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន ឥឡូវនេះព្រហ្មចារ្យរបស់ព្រះ  
 មានព្រះភាគ បានខ្ជាប់ខ្លួនហើយ បានចំរើនហើយ បានផ្សាយទៅសព្វ  
 ទិសហើយ គេបានដឹងច្រើនគ្នាហើយ បានពេញបរិបូណ៌ហើយ ពួក  
 ទេវតានឹងមនុស្សចេះសំដែងបានដោយល្អហើយ ។ បតិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន  
 ឥឡូវនេះសូមព្រះមានព្រះភាគ បរិនិព្វានទៅ សូមព្រះសុគតបរិនិព្វានទៅ

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

បរិនិព្វានកាលោទានិ កន្លៃ កកវតោតិ ។ ឃី វុត្តេ  
 អហំ អាណន្ត មារំ ចាបិមន្តំ ឯតទភោចំ អប្បោស្សុក្កោ  
 ត្វំ ចាបិម ហោហិ ន ចំរំ តថាគតស្ស បរិនិព្វានំ កវិស្សតិ  
 វតោ តិល្លំ មាសានំ អច្ចយេន តថាគតោ បរិនិព្វា-  
 យស្សតតិ វនានេវ ខោ អាណន្ត អន្ធិ មារាលេ ចេតិ-  
 យេ តថាគតេន សតេន សម្បជានេន អាយុសង្ខា-  
 រោ ឌុស្សដ្ឋោតិ ។ ឃី វុត្តេ អាយស្មា អាណន្តោ កកវន្តំ  
 ឯតទភោច តិដ្ឋតុ កន្លៃ កកវា កេប្បំ តិដ្ឋតុ សុគតោ  
 កេប្បំ ពហុជនហិតាយ ពហុជនសុខាយ លោកានុ-  
 កម្មាយ អត្តាយ ហិតាយ សុខាយ ទេវមនុស្សា-  
 នន្តំ ។ អលំទានិ អាណន្ត មា តថាគតំ យាចិ  
 អកាលោទានិ អាណន្ត តថាគតំ យាចនាយាតិ ។  
 ទុតិយម្បី ខោ អាយស្មា អាណន្តោ ។ បេ ។

សុត្តន្តបិដក វិយនិកាយ បហារិក្ខ

បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ ជាកាលគួរនឹងបរិនិព្វាន របស់ព្រះមាន  
 ព្រះភាគហើយ ។ ម្នាលអានន្ទ កាលបើក្រុងមារ បានទិយាយយ៉ាង  
 នេះហើយ តថាគតក៏បានពោលពាក្យនេះទៅនឹងក្រុងមារមានចិត្តបាបថា  
 ម្នាលមារមានចិត្តបាប ចូរអ្នកមានសេចក្តីខ្វល់ខ្វាយតិចចុះ ការបរិនិព្វាន  
 របស់តថាគត មិនយូរប៉ុន្មានទេ កន្លង ៧ ខែអំពីថ្ងៃនេះទៅ តថាគតនឹង  
 បរិនិព្វានហើយ ម្នាលអានន្ទ ក្នុងថ្ងៃនេះ តថាគតមានសតិសម្បជញ្ញៈ  
 បានជាក់អាយុសង្ខារក្នុងបាលីចេតិយអម្បាញ្ញមិញនេះឯង ។ កាលបើ  
 ព្រះមានព្រះភាគ មានពុទ្ធតម្រាស់ យ៉ាងនេះហើយ ព្រះអានន្ទមាន  
 អាយុ ក៏បានក្រាបបង្គំទូលយាត់ព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះ  
 អង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះមានព្រះភាគ បិតនៅអស់មួយអាយុកប្ប សូមព្រះ  
 សុគតបិតនៅអស់មួយអាយុកប្ប ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ជនច្រើន ដើម្បី  
 សេចក្តីសុខដល់ជនច្រើន ដើម្បីអនុគ្រោះដល់សត្វលោក ដើម្បីសេចក្តី  
 ចម្រើន ដើម្បីប្រយោជន៍ ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់ទេវតានឹងមនុស្សទាំង  
 ឡាយ ។ ម្នាលអានន្ទ ឥឡូវនេះ កុំឡើយ អ្នកកុំអង្វរតថាគតឡើយ  
 ម្នាលអានន្ទ ឥឡូវនេះ មិនមែនជាកាលគួរអាករធនាតថាគតទេ ។  
 ព្រះអានន្ទដ៏មានអាយុ បានក្រាបបង្គំទូលជាក់រប់ពីរជងជង ។ បេ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធករណវិវាទំ ឥទ្ធិពតនុការិកថា

តតិយម្បំ ខោ អាយស្មា អាណន្តោ ភកវន្តំ ឯតទរោ ច  
 តិដ្ឋតុ កន្លេ ភកវា កប្បំ តិដ្ឋតុ សុគតោ កប្បំ  
 ពហុជនហិតាយ ពហុជនសុខាយ លោកានុកម្មាយ  
 អត្តាយ ហិតាយ សុខាយ ទេវមនុស្សានន្តិ ។ សន្ទ-  
 ហសំ ត្ថំ អាណន្ត តថាគតស្ស ពោជិន្តិ ។ ឃំ កន្លេតិ ។  
 អថ កិញ្ចរហំ ត្ថំ អាណន្ត តថាគតំ យាវតតិយកំ  
 អភិជំប្បិឡេសីតិ ។ សម្មា មេ តំ កន្លេ ភកវតោ  
 សុតំ សម្មា បដិក្កហិតំ យស្ស កស្សចិ អាណន្ត  
 ចត្តារោ ឥទ្ធិបាទា ភាវិតា ពហុលីកតា យាជីកតា  
 វត្ថកតា អនុដ្ឋិតា បរិចិតា សុសមារទ្ធា សោ អាកត្ត-  
 មារោ កប្បំ វា តិដ្ឋយ្យ កប្បាវសេសំ វា តថាគតស្ស  
 ខោ អាណន្ត ចត្តារោ ឥទ្ធិបាទា ភាវិតា ពហុលីកតា

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវរៈ ពោលអំពីអានុភាពរបស់ឥទ្ធិបាទ

ព្រះអានន្តមានអាយុ បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគ ជាគំរប់បីដង  
 ផងដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះមានព្រះភាគ បិតនៅអស់  
 មួយអាយុកប្ប សូមព្រះសុគត បិតនៅអស់មួយអាយុកប្ប ដើម្បីប្រ-  
 យោជន៍ដល់ជនច្រើន ដើម្បីសេចក្តីសុខដល់ជនច្រើន ដើម្បីសេចក្តីអនុ-  
 គ្រោះដល់សត្វលោក ដើម្បីសេចក្តីចម្រើន ដើម្បីប្រយោជន៍ ដើម្បី  
 សេចក្តីសុខ ដល់ទេវតានឹងមនុស្សទាំងឡាយ ។ ម្ចាស់អានន្ត អ្នកជឿ  
 ពោធិញ្ញាណរបស់គាត់ក្នុងដែរឬ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គជឿ ។  
 ម្ចាស់អានន្ត កាលបើអ្នកជឿដែរ ហេតុអ្វីក៏អ្នកនៅតែទទួលបានគុណដល់  
 នៅ ៣ ដង ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រះពុទ្ធដ៏ការនេះ ខ្ញុំព្រះអង្គបាន  
 ស្តាប់ក្នុងទីចំពោះព្រះករុក្ខ បានត្រង់រងក្នុងទីចំពោះព្រះករុក្ខថា ម្ចាស់  
 អានន្ត ឥទ្ធិបាទទាំង ៤ បើបុគ្គលណាមួយ បានចម្រើនហើយ បាន  
 ធ្វើរឿយ ។ ហើយ បានធ្វើឲ្យដូចជាយានហើយ បានធ្វើឲ្យជាទីនៅ  
 ហើយ បានកាំងទុករឿយ ។ ហើយ បានសន្សំទុកហើយ បានប្រាព្វ  
 ដោយល្អហើយ បុគ្គលនោះ បើប្រាថ្នានឹងបិតនៅ គប្បីបិតនៅ  
 អស់មួយអាយុកប្ប ឬលើសជាងមួយអាយុកប្បក៏បាន ម្ចាស់អានន្ត  
 ឯឥទ្ធិបាទទាំង ៤ គឺថាគតបានចម្រើនហើយ បានធ្វើរឿយ ។ ហើយ

សុត្តន្តបិដកេ វិយាភិកាយស្ស មហាវគ្គោ

យាជិតតា វត្តតតា អនុជ្ជិតា បរិចិតា សុសមាទ្ធា  
 អាភត្ថមាណោ អាណន្ត តថាគតោ កប្បំ វា តិដ្ឋយ្យ  
 កប្បាវសេសំ វាតំ ។ សទ្ធិហសិ ត្វំ អាណន្តាតំ ។  
 ឃំ កន្លេតំ ។ តស្មាតិហានន្ត តុយ្យេវេតំ ទុក្កដំ  
 តុយ្យេវេតំ អបរទ្ធិ យំ ត្វំ តថាគតេន ឃំ ឌីឡា-  
 វិកេ ធិមិត្តេ កយិវមាណេ ឌីឡាវិកេ ឌីកាសេ កយិ-  
 វមាណេ យាសត្តិ បដិវិជ្ជិតំ ន តថាគតំ យាចិ  
 តិដ្ឋតុ ភគវា(១) កប្បំ តិដ្ឋតុ សុគតោ កប្បំ ពហុ-  
 ជនហិតាយ ពហុជនសុខាយ លោកានុកម្មាយ  
 អត្តាយ ហិតាយ សុខាយ ទេវមនុស្សានន្តិ សចេ  
 ត្វំ អាណន្ត តថាគតំ យាចេយ្យាសិ ទ្វេ វ តេ វាចា  
 តថាគតោ បដិក្ខិបេយ្យ អថ តតិយកំ អធិវាសេយ្យ  
 តស្មាតិហានន្ត តុយ្យេវេតំ ទុក្កដំ តុយ្យេវេតំ អបរទ្ធិ ។

១ ម. រាត្តេ រាតិវា ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិកាយ មហាវគ្គ

បានធ្វើឲ្យដូចជាយានហើយ បានធ្វើឲ្យជាទីនៅហើយ បានតាំងទុក  
 រឿយ ។ ហើយ បានសន្សំទុកហើយ បានប្រារព្ធដោយល្អហើយ ម្នាល  
 អានន្ទ បើគឺថាគត ប្រាថ្នានឹងបិតនៅ គប្បីបិតនៅអស់មួយអាយុកប្ប ឬ  
 លើសជាងមួយអាយុកប្បក៏បាន ។ ម្នាលអានន្ទ អ្នកជឿឬទេ ។ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គជឿ ។ ម្នាលអានន្ទ ហេតុដូច្នោះ នេះជាអំពើ  
 ទាស់របស់អ្នកហើយ នេះជាកំហុសរបស់អ្នកហើយ ព្រោះតថាគតបាន  
 ធ្វើនិមិត្តជាឡោរិក បានធ្វើឧកាស ជាឡោរិកយ៉ាងនេះហើយ អ្នកនៅ  
 តែមិនយល់សេចក្តីច្បាស់លាស់បាន មិនអាណនាតថាគតថា សូមព្រះ  
 មានព្រះភាគ បិតនៅអស់មួយអាយុកប្ប សូមព្រះសុគត បិតនៅអស់  
 មួយអាយុកប្ប ដើម្បីប្រយោជន៍ ដល់ជនច្រើន ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់  
 ជនច្រើន ដើម្បីអនុគ្រោះដល់សត្វលោក ដើម្បីសេចក្តីចម្រើន ដើម្បី  
 ប្រយោជន៍ ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់ទេវតានឹងមនុស្សទាំងឡាយ ដូច្នោះ  
 សោះ ម្នាលអានន្ទ បើអ្នកអាណនាតថាគត តថាគតគប្បីយាត់វាចារបស់  
 អ្នកត្រឹមតែពីរលើក តែដល់ទៅបីលើក តថាគតគប្បីទទួល ម្នាលអានន្ទ  
 ព្រោះហេតុនោះ នេះជាអំពើទាស់របស់អ្នកហើយ នេះជាកំហុសរបស់  
 អ្នកហើយ ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវារី ឥទ្ធិណតនុការិកថា

(១០៣) ឯកម៍នាហំ អានន្ទ សមយំ រាជគហោ  
 វិហារាមំ កំជ្ឈក្សុដោ បព្វតោ ។ តត្រាបិ ខោ តាហំ  
 អានន្ទ អាមន្តេសី រមណីយំ អានន្ទ រាជគហំ រម-  
 ណីយោ កំជ្ឈក្សុដោ បព្វតោ យស្ស កស្សចិ អានន្ទ  
 ចត្តារោ ឥទ្ធិនាណ ការីតា ពហុលីកតា យាជីកតា  
 វត្តកតា អនុជ្ជិតា បរិចិតា សុសមារទ្ធា សោ អា-  
 កត្តមាណោ កប្បំ វា តិដ្ឋយ្យ កប្បារសេសំ វា ។  
 តថាគតស្ស ខោ អានន្ទ ចត្តារោ ឥទ្ធិនាណ ការីតា  
 ពហុលីកតា យាជីកតា វត្តកតា បរិចិតា សុស-  
 មារទ្ធា សោ<sup>(១)</sup> អាកត្តមាណោ អានន្ទ តថាគតោ  
 កប្បំ វា តិដ្ឋយ្យ កប្បារសេសំ វាតិ ឯវម្បិ  
 ខោ ត្ថំ អានន្ទ តថាគតេន ឌីន្យារិកេ និមិត្តេ  
 កយិរមាណេ ឌីន្យារិកេ ឌីកាសេ កយិរមាណេ ណសត្ថិ  
 បដិវិជ្ឈិតំ ន តថាគតំ យាចិ តិដ្ឋតុ ភកវា កប្បំ  
 តិដ្ឋតុ សុគតោ កប្បំ ពហុជនហិតាយ ពហុជន-

---

១ ខ. សោតិ បទំ ម ទិស្សតិ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីអនុភាពរបស់ឥន្ទ្រិយ

(១០៣) ម្ចាស់អាណន្ទ សម័យមួយ តថាគតគង់នៅលើភ្នំគិដ្ឋក្នុង  
 ទៀបក្រុងរាជគ្រឹះឯណោះ ម្ចាស់អាណន្ទ ក្នុងទីនោះឯង តថាគតបានពោល  
 នឹងអ្នកថា ម្ចាស់អាណន្ទ ក្រុងរាជគ្រឹះជាទីគួរត្រេកអរ ភ្នំគិដ្ឋក្នុងជាទីគួរ  
 ត្រេកអរ ម្ចាស់អាណន្ទ ឥន្ទ្រិយទាំង ៤ បើបុគ្គលណាមួយបានចំរើនហើយ  
 បានធ្វើរឿយៗ ហើយ បានធ្វើឲ្យដូចជាយានហើយ បានធ្វើឲ្យជាទីនៅ  
 ហើយ បានតាំងទុករឿយៗ ហើយ បានសន្សំទុកហើយ បានប្រារព្ធ  
 ដោយល្អហើយ បុគ្គលនោះ កាលបើប្រាថ្នានឹងបិតនៅ គប្បីបិតនៅ  
 អស់មួយអាយុកប្ប ឬលើសជាងមួយអាយុកប្បក៏បាន ។ ម្ចាស់អាណន្ទ  
 ឯឥន្ទ្រិយទាំង ៤ តថាគតបានចំរើនហើយ បានធ្វើរឿយៗ ហើយ បាន  
 ធ្វើឲ្យដូចជាយានហើយ បានធ្វើឲ្យជាទីនៅហើយ បានតាំងទុករឿយៗ  
 ហើយ បានសន្សំទុកហើយ បានប្រារព្ធដោយល្អហើយ ម្ចាស់អាណន្ទ  
 កាលបើតថាគត ប្រាថ្នានឹងបិតនៅ គប្បីបិតនៅអស់មួយអាយុកប្ប  
 ឬលើសជាងមួយអាយុកប្បក៏បាន ម្ចាស់អាណន្ទ កាលបើតថាគតបាន  
 ធ្វើនិមិត្តជាឧទ្ធការិក ធ្វើឧកាសជាឧទ្ធការិកយ៉ាងនេះហើយ អ្នកនៅតែមិន  
 យល់សេចក្តីច្បាស់លាស់បាន មិនអាវាធនាតថាគតថា សូមព្រះមាន  
 ព្រះភាគ បិតនៅអស់មួយអាយុកប្ប សូមព្រះសុគតបិតនៅអស់មួយ  
 អាយុកប្ប ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ជនច្រើន ដើម្បីសេចក្តីសុខដល់ជន

សុត្តន្តបិដក វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

សុខាយ លោកានុកម្មាយ អត្តាយ ហិតាយ  
 សុខាយ ទេវមនុស្សានុទ្ធំ សចេ ភំ អាទន្ទ តថា-  
 គតំ យាចេយ្យសិ ទ្វេ វ តេ វាថា តថាគតោ  
 បដិក្ខំបេយ្យ អថ តតិយកំ អធិវាសេយ្យ តស្មា-  
 តិហានន្ទ តុយ្ហេវេតំ ទុក្ខំ តុយ្ហេវេតំ អបរទ្ធិ ។

(១០៤) ឯកមិទាហំ អាទន្ទ សមយំ តត្រូវ រាជ-  
 គហេ វិហារមិ តោតមនិក្រោធេ<sup>(១)</sup> ។ បេ ។ តត្រូវ រា-  
 ជគហេ វិហារមិ ចោរប្បទាតេ<sup>(២)</sup> ។ តត្រូវ រាជគហេ  
 វិហារមិ វេការបស្សេ សត្តបណ្ណកុហាយំ<sup>(៣)</sup> ។ តត្រូវ  
 រាជគហេ វិហារមិ ឆសិតិលិបស្សេ កាឡិសិលាយំ ។  
 តត្រូវ រាជគហេ វិហារមិ សីតវនេ សប្បសោណ្ឌិក-  
 បញ្ញវេ ។ តត្រូវ រាជគហេ វិហារមិ តទោទារាមេ ។  
 តត្រូវ រាជគហេ វិហារមិ វេឡ្យវនេ កលន្ទកនិ-  
 វាបេ ។ តត្រូវ រាជគហេ វិហារមិ ជីវត្តម្ភវនេ ។  
 តត្រូវ រាជគហេ វិហារមិ មន្ទក្កន្ទិស្មី មិគទាយេ ។

---

១ ឧ. និព្រាជារាមេ ។ ២ ឧ. ។ បេ ។ ៣ ឧ. ម. សត្តបណ្ណកុហាយំ ។

សុត្តន្តបិដក ទិយនិកាយ មហាវគ្គ

ច្រើន ដើម្បីអនុគ្រោះដល់សត្វលោក ដើម្បីសេចក្តីចំរើន ដើម្បីប្រយោជន៍ ដើម្បីសេចក្តីសុខដល់ទេវតានិងមនុស្សទាំងឡាយ ម្ចាស់អាណន្ទ បើអ្នកអារាធនាតថាគត ។ គប្បីឃាត់វាចារបស់អ្នកត្រឹមតែពីរលើក តែដល់បីលើក តថាគតគប្បីទទួល ម្ចាស់អាណន្ទ ព្រោះហេតុដូច្នោះ នេះជាអំពើទាស់របស់អ្នកហើយ នេះជាកំហុសរបស់អ្នកហើយ ។

(១០៤) ម្ចាស់អាណន្ទ សម័យមួយ តថាគតនៅក្នុងគោតមនិគ្រោធដិតក្រុងរាជគ្រឹះនោះឯង ។ បេ ។ តថាគតនៅជិតជ្រោះជាទីទម្លាក់នូវចោរ ទៀបក្រុងរាជគ្រឹះនោះឯង ។ តថាគតនៅក្នុងសត្តបណ្ណគុហា ( គុហាដែលសន្មតដោយដើមសត្វបណ្ណត្រីក្ស ) ខាងភ្នំវិការៈជិតក្រុងរាជគ្រឹះនោះឯង ។ តថាគតនៅក្នុងកាឡសិលា ( ថ្មខ្មៅ ) ខាងភ្នំសិគិលិ ទៀបក្រុងរាជគ្រឹះនោះឯង ។ តថាគតនៅក្នុងសប្បសោណ្ឌិកបញ្ចារៈ ( ញាកមានគ្រហែងទឹកជាទីនៅនៃពស់ ) ក្នុងសីតវ័ន ( ព្រៃគ្រជាក់ ) ទៀបក្រុងរាជគ្រឹះនោះឯង ។ តថាគតនៅក្នុងតបោទារាម ( អារាមជិតស្ទឹងឈ្មោះតបោទា ) ជិតក្រុងរាជគ្រឹះនោះឯង ។ តថាគតនៅក្នុងវេទ្យវនកលន្តកនិរាបស្ថាន ជិតក្រុងរាជគ្រឹះនោះឯង ។ តថាគតនៅក្នុងជីវកម្មវ័ន ជិតក្រុងរាជគ្រឹះនោះឯង ។ តថាគតនៅក្នុងមន្ទុក្ខចិមិតទាយវ័ន ជិតក្រុងរាជគ្រឹះនោះឯង ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវរិ ឥទ្ធិពាទសុភារិកថា

តត្រាថិ ខោ តាហំ អាណន្ទ អាមន្តេសី រមណីយំ អាណន្ទ  
 រាជតហំ រមណីយោ កំជ្ឈក្កដោ បព្វតោ រមណីយោ  
 តោតមនិគ្រោដោ រមណីយោ ទោរប្បទាតោ រមណីយោ  
 វេការបស្សេ សត្តបណ្ណាគុហារមណីយោ ឥសិកិលិបស្សេ  
 កាឡសិលា រមណីយោ សីតវនេ សប្បសោណ្ឌិក-  
 បញ្ញារោ រមណីយោ តថោទារាមោ រមណីយោ វេទ្យុវ-  
 នកលន្ទកនិវាហោ រមណីយំ ជីវតម្ហវំ រមណីយោ  
 មទ្ធកុច្ឆិមិគទាយោ យស្ស កស្សចិ អាណន្ទ ចត្តារោ  
 ឥទ្ធិថាទា ការិតា ពហុលីកតា យានីកតា វត្តកតា  
 អនុដ្ឋិតា បរិចិតា សុសមារទ្ធា សោ អាគម្ពមាទោ  
 កប្បំ វា តិដ្ឋេយ្យ កប្បាវសេសំ វា ។ តថាគតស្ស  
 ខោ អាណន្ទ ចត្តារោ ឥទ្ធិថាទា ការិតា ពហុលីកតា  
 យានីកតា វត្តកតា អនុដ្ឋិតា បរិចិតា សុសមារទ្ធា  
 សោ(១) អាគម្ពមាទោ អាណន្ទ តថាគតោ កប្បំ  
 វា តិដ្ឋេយ្យ កប្បាវសេសំ វាតិ ឃវម្បិ ខោ ត្ថ  
 អាណន្ទ តថាគតោ ខំឡារិកេ និមិត្តេ កយិរមាទេ

១ ខ. លោតិ បទំ និមិត្តិ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណាវារៈ ពោលអំពីអានុភាពរបស់ឥទ្ធិ៥១

ម្នាល អានន្ត តថាគតនៅក្នុងអិមម្បាលនោះ បានប្រាប់អ្នកថា ម្នាល អានន្ត ក្រុងរាជគ្រឹះ ជាទីគួរត្រេកអរ ភ្នំគិរីជ្រកដី ជាទីគួរត្រេកអរ គោតមនិគ្រោធដ ជាទីគួរត្រេកអរ ជ្រោះសម្រាប់ទម្លាក់នូវចោរ ជាទីគួរត្រេកអរ សត្វបណ្តាត្រី ខាងក្នុងវិសាវៈ ជាទីគួរត្រេកអរ កាឡសិលាខាងភ្នំសិគិលី ជាទីគួរត្រេកអរ សប្បុរសសាណ្ឌិកបញ្ចារៈ ក្នុងសីតវ័ន ជាទីគួរត្រេកអរ តបោទារាម ជាទីគួរត្រេកអរ វេទ្យវនកលន្តកនិវបស្ថាន ជាទីគួរត្រេកអរ ជីវកម្មវ័ន ជាទីគួរត្រេកអរ មទ្ធកច្ឆិមិតទាយវ័ន ជាទីគួរត្រេកអរ ម្នាល អានន្ត ឥទ្ធិបាទទាំង ៤ បើបុគ្គលណាមួយបានចំរើនហើយ បានធ្វើឲ្យច្រើនហើយ បានធ្វើឲ្យដូចជាយានហើយ បានធ្វើឲ្យជាទីនៅហើយ បានតាំងទុករឿយ ៗ ហើយ បានសន្សំទុកហើយ បានប្រារព្ធដោយល្អហើយ បុគ្គលនោះបើប្រាថ្នានឹងបិតនៅ គប្បីបិតទៅអស់មួយអាយុកប្បបូលើសជាងមួយអាយុកប្បក៏បាន ។ ម្នាល អានន្ត ឯឥទ្ធិបាទទាំង ៤ តថាគតបានចំរើនហើយ បានធ្វើឲ្យច្រើនហើយ បានធ្វើឲ្យដូចជាយានហើយ បានធ្វើឲ្យជាទីនៅហើយ បានតាំងទុករឿយ ៗ ហើយ បានសន្សំទុកហើយ បានប្រារព្ធដោយល្អហើយ ម្នាល អានន្ត បើតថាគតប្រាថ្នានឹងបិតនៅ គប្បីបិតទៅអស់មួយអាយុកប្បបូលើសជាងមួយអាយុកប្បក៏បាន ម្នាល អានន្ត កាលបើតថាគត ធ្វើនិមិត្តជាឧទ្យារិក

សុត្តន្តបិដកេ វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ឌុំឡារីកេ ឌុំកាសេ កយិរមាទេ ជាសត្វំ បដិវិជ្ជ្ជតំ ន  
 តថាគតំ យាចិ តិដ្ឋតុ ភគវា កប្បំ តិដ្ឋតុ សុគតោ  
 កប្បំ ពហុជនហិតាយ ពហុជនសុខាយ លោកា.  
 នុកម្ពាយ អត្តាយ ហិតាយ សុខាយ នេវមនុស្សានុ  
 សចេ ត្វំ អាទន្ទ តថាគតំ យាចេយ្យសិ ទ្វេ វ ត  
 វាទា តថាគតោ បដិក្កិបេយ្យ អថ តតិយកំ អធិវា-  
 សេយ្យ តស្មាតិហានន្ទ តុយ្ហវេតំ ទុក្កដំ តុយ្ហវេតំ  
 អបវទ្ធិ ។

(១០៥) ឯកមិទាហំ អាទន្ទ សមយំ ឥនេវ វេ-  
 សាលិយំ វិហារមិ ឧទេនេ ចេតិយេ ។ តត្រាបិ ខោ  
 តាហំ អាទន្ទ អាមន្តេសី វមណីយា អាទន្ទ វេសាលី  
 វមណីយំ ឧទេនំ ចេតិយំ យស្ស កស្សចិ អាទន្ទ  
 ចត្តារោ ឥទ្ធិទាទា ការិតា ពហុលីកតា យាដិកតា  
 វត្តកតា អនុដ្ឋិតា បរិចិតា សុសមាទ្វា សោ អា-  
 កត្តមាទោ កប្បំ វា តិដ្ឋេយ្យ កប្បវសេសំ វា ។

សុត្តន្តបិដក វេយ្យាកយ មហាវគ្គ

ធ្វើឱកាសជាឱកាសយ៉ាងនេះហើយ អ្នកនៅតែមិនអាចនឹងយល់សេចក្តី  
 ច្បាស់លាស់បាន មិនអាចធានាថាគតថា សូមព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់  
 បិតនៅអស់មួយអាយុកប្ប សូមព្រះសុគត ទ្រង់បិតនៅអស់មួយអាយុកប្ប  
 ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ជនច្រើន ដើម្បីសេចក្តីសុខដល់ជនច្រើន ដើម្បី  
 អនុគ្រោះដល់សត្វលោក ដើម្បីសេចក្តីចំរើន ដើម្បីប្រយោជន៍ ដើម្បី  
 សេចក្តីសុខដល់ទេវតានឹងមនុស្សទាំងឡាយ ដូច្នោះសោះ ម្នាលអានន្ត  
 បើអ្នកអាចធានាថាគត ។ គប្បីឃាត់ពាក្យអ្នកត្រឹមតែ ២ ដងប៉ុណ្ណោះ គង់  
 នឹងទទួលអាពាធនាគ្នាវារៈជាគំរប់ ៣ ដងមិនខាន ម្នាលអានន្ត ព្រោះហេតុ  
 ដូច្នោះ នេះជាអំពើទាស់របស់អ្នកហើយ នេះជាកំហុសរបស់អ្នកហើយ ។

(១០៥) ម្នាលអានន្ត សម័យមួយ គឺថាគតនៅក្នុងទុទេនចេតិយ  
 ទៀបក្រុងវេសាលីនេះឯង ។ កាលតថាគតនៅក្នុងទុទេនចេតិយនោះ បាន  
 ប្រាប់អ្នកថា ម្នាលអានន្ត ក្រុងវេសាលី ជាទីគួរត្រេកអរ ទុទេនចេតិយ  
 ជាទីគួរត្រេកអរ ម្នាលអានន្ត ឥទ្ធិបាទទាំង ៤ បើបុគ្គលណាមួយ  
 បានចំរើនហើយ បានធ្វើឲ្យច្រើនហើយ បានធ្វើឲ្យដូចជាយានហើយ  
 បានធ្វើឲ្យជាទីនៅហើយ បានតាំងទុករឿយ ។ ហើយ បានសន្សំទុក  
 ហើយ បានប្រារព្ធដោយល្អហើយ បុគ្គលនោះបើប្រាថ្នានឹងបិតនៅ  
 គប្បីបិតនៅអស់មួយអាយុកប្ប ឬលើសជាងមួយអាយុកប្បក៏បាន ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវារំ ឥន្ទ្រពាតនុការិកថា

តថាគតស្ស ខោ អាណន្ត ចត្តារោ ឥន្ទ្រិមាណា ការីតា  
 ពហុលីកតា យាដីកតា វត្តកតា អនុដ្ឋិតា បរិចិតា  
 សុសមារទ្ធា សោ អាភដ្ឋមាណោ អាណន្ត តថាគតោ  
 កប្បំ វា តិដ្ឋេយ្យ កប្បាវសេសំ វាតិ វាវច្ឆំ ខោ ត្វំ  
 អាណន្ត តថាគតេន ឌីន្ទ្រាវិភេ ដិមិត្តេ កេយិរមាណេ  
 ឌីន្ទ្រាវិភេ ឌីកាសេ កេយិរមាណេ ធាសក្ខំ បដិវិជ្ឈិតំ  
 ន តថាគតំ យាចិ តិដ្ឋតុ ភគវា កប្បំ តិដ្ឋតុ សុក-  
 តោ កប្បំ ពហុជនហិតាយ ពហុជនសុខាយ លោកា-  
 នុកម្មាយ អត្តាយ ហិតាយ សុខាយ ទេវមនុស្សានុត្តិ-  
 សចេ ត្វំ អាណន្ត តថាគតំ យាចេយ្យាសិ ទ្វេ វ តេ  
 វាថា តថាគតោ បដិក្ខិវេយ្យ អថ តតិយកំ អចិ-  
 វាសេយ្យ កស្មាតិហានន្ត តុយ្ហេវេតំ ទិក្ខដិ តុយ្ហេវេតំ  
 អបរទ្ធិ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីអានុភាពរបស់ឥន្ទ្រិយា

ម្នាល អានន្ទ ឯឥន្ទ្រិយាទាំង ៤ តថាគតបានចំរើនហើយ បានធ្វើឲ្យច្រើន  
 ហើយ បានធ្វើឲ្យដូចជាយានហើយ បានធ្វើឲ្យជាទីនៅហើយ បានតាំង  
 ទុករឿយ ។ ហើយ បានសន្សំទុកហើយ បានប្រារព្ធដោយល្អហើយ  
 ម្នាល អានន្ទ បើតថាគតប្រាថ្នានឹងបិតនៅ គប្បីបិតនៅអស់មួយអាយុកប្ប  
 បួលើសជាងមួយអាយុកប្បក៏បាន ម្នាល អានន្ទ កាលបើតថាគត  
 ធ្វើនិមិត្តជាឡារិក ធ្វើឧភាសជាឡារិក ហ្នឹងនេះហើយ អ្នកនៅតែ  
 មិនអាចនឹងយល់សេចក្តីច្បាស់លាស់បានឡើយ មិនអាពាធនាតថាគត  
 ថា សូមព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បិតនៅអស់មួយអាយុកប្ប សូមព្រះ  
 សុគត ទ្រង់បិតនៅអស់មួយអាយុកប្ប ដើម្បីប្រយោជន៍ ដល់ជនច្រើន  
 ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់ជនច្រើន ដើម្បីអនុគ្រោះ ដល់សត្វលោក ដើម្បី  
 សេចក្តីចំរើន ដើម្បីប្រយោជន៍ ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់ទេវតានឹង  
 មនុស្សទាំងឡាយ ដូច្នោះសោះ ម្នាល អានន្ទ បើអ្នកអាពាធនាតថាគត ។  
 គប្បីយាត់ពាក្យអ្នកត្រឹមតែ ២ ដងប៉ុណ្ណោះ គង់នឹងទទួលអាពាធនាគង់វារៈ  
 ជាគំរប់ ៗ ដងមិនខាន ម្នាល អានន្ទ ព្រោះហេតុដូច្នោះ នេះជាអំពើ  
 ទាស់របស់អ្នកហើយ នេះជាកំហុសរបស់អ្នកហើយ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

[១០៦] ឯកមិទាហំ អាណន្ទ សមយំ ឥនេវ វេ-  
សាលិយំ វិហារមិ កោតមកេ ចេតិយេ ។ បេ ។ ឥ-  
នេវ វេសាលិយំ វិហារមិ សត្តម្ហេ ចេតិយេ ។ ឥនេវ  
វេសាលិយំ វិហារមិ ពហុប្បត្តេ ចេតិយេ ។ ឥនេវ  
វេសាលិយំ វិហារមិ សារទ្ធខេ<sup>(១)</sup> ចេតិយេ ។ ឥនា-  
នេវ ខោ តាហំ អាណន្ទ អដ្ឋ ទាវលេ ចេតិយេ  
អាមន្តេសី រមណីយា អាណន្ទ វេសាលី រមណីយំ ឧ-  
ទេនំ ចេតិយំ រមណីយំ កោតមកំ ចេតិយំ រមណី-  
យំ សត្តមំ ចេតិយំ រមណីយំ ពហុប្បត្តំ ចេតិយំ  
រមណីយំ សារទ្ធខំ ចេតិយំ រមណីយំ ទាវលំ ចេតិយំ  
យស្ស កស្សិច អាណន្ទ ចត្តារោ ឥន្ទ្រទាទា ភាវិតា  
ពហុលីកតា យានីកតា វត្តកតា អនុដ្ឋិតា បរិចិតា  
សុសមាទ្ធា សោ អាគម្ពមាទោ កប្បំ វា តិដ្ឋេយ្យ  
កប្បវសេសំ វា ។ តថាគតស្ស ខោ អាណន្ទ ចត្តារោ  
ឥន្ទ្រទាទា ភាវិតា ពហុលីកតា យានីកតា វត្តកតា

១ ម. សានិទ្ធកេ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិកាយ មហាវគ្គ

( ១០៦ ) ម្នាល អានន្ទ សម័យមួយ គម្ភាគតនៅក្នុងគោតមកចេតិយ  
 ជិតក្រុងវេសាលីនេះឯង ។ បេ ។ គម្ភាគតនៅក្នុងសត្តម្ភចេតិយ ជិតក្រុង  
 វេសាលីនេះឯង ។ គម្ភាគតនៅក្នុងពហុបតចេតិយ ជិតក្រុងវេសាលីនេះ  
 ឯង ។ គម្ភាគតនៅក្នុងសារទូទេចេតិយ ជិតក្រុងវេសាលីនេះឯង ។ ម្នាល  
 អានន្ទ ក្នុងកាលឥឡូវនេះ គម្ភាគតនៅក្នុងបារាវលចេតិយ ក្នុងវិថូនេបុរាណ  
 ប្រាប់អ្នកថា ម្នាល អានន្ទ ក្រុងវេសាលី ជាទីគួរត្រេកអរ ទេសនេចេតិយ  
 ជាទីគួរត្រេកអរ គោតមកចេតិយ ជាទីគួរត្រេកអរ សត្តម្ភចេតិយ ជា  
 ទីគួរត្រេកអរ ពហុបតចេតិយ ជាទីគួរត្រេកអរ សារទូទេចេតិយ ជាទីគួរ  
 ត្រេកអរ បារាវលចេតិយ ជាទីគួរត្រេកអរ ម្នាល អានន្ទ ឥន្ទ្របាទទាំង៤  
 បើបុគ្គលណាមួយ បានចំរើនហើយ បានធ្វើច្រើនហើយ បានធ្វើឲ្យដូច  
 ជាយានហើយ បានធ្វើឲ្យជាទីនៅហើយ បានតាំងទុករឿយ ។ ហើយ  
 បានសន្សំទុកហើយ បានប្រារព្ធដោយល្អហើយ បុគ្គលនោះបើប្រាថ្នានឹង  
 បិតនៅ គប្បីបិតនៅអស់មួយអាយុកប្ប ឬលើសជាងមួយអាយុកប្បក៏  
 បាន ។ ម្នាល អានន្ទ ឯឥន្ទ្របាទទាំង ៤ គម្ភាគតបានចំរើនហើយ បាន  
 ធ្វើឲ្យច្រើនហើយ បានធ្វើឲ្យដូចជាយានហើយ បានធ្វើឲ្យជាទីនៅហើយ

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវិរំ សំវេជនីយកថា

អនុជ្ជិតា បរិច្ចិតា សុសមារទ្ធា សោ អាភវ្មមាបោ  
 អាណន្ត តថាគតោ កកប្បំ វា តិដ្ឋយ្យ កកប្បាវសេសំ  
 វាតិ ឃរម្បិ ខោ ត្វំ អាណន្ត តថាគតេន ឌីណ្ណារិកេ  
 និមិត្តេ កយិរមារេន ឌីណ្ណារិកេ ឌីកាសេ កយិរមារេន  
 ធាសត្តិ បដិវិជ្ជិតំ ន តថាគតំ យាចិ តិដ្ឋតុ កក-  
 វា កកប្បំ តិដ្ឋតុ សុគតោ កកប្បំ ពហុជនហិតាយ  
 ពហុជនសុខាយ លោកានុកម្មាយ អត្តាយ ហិតា-  
 យ សុខាយ ទេវមនុស្សានន្តិ សចេ ត្វំ អាណន្ត  
 តថាគតំ យាចេយ្យាសិ ទ្វេ វ តេ វាចា តថាគតោ  
 បដិក្ខិបេយ្យ អថ តតិយកំ អដិវាសេយ្យ តស្មាតិ-  
 ហានន្ត តុយ្ហវេតំ ទុក្កដំ តុយ្ហវេតំ អបរទ្ធិ នន្ត-  
 ឃរំ អាណន្ត មយា បដិកក្ខេវ អក្ខាតំ សព្វេហោវ  
 បិយេហិ មនាបេហិ ធានាការោ វិនាការោ អព្វាថា-  
 ការោ តំ ក្យតត្ត អាណន្ត លព្ពា យន្តិ ជាតំ

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីសំដៅនិយម

បានកាំងទុកឡើយ ។ ហើយ បានសន្សំទុកហើយ បានប្រាញដោយល្អ  
ហើយ ម្នាលអាណន្ត បើគឺថាគតប្រាថ្នានឹងបិតនៅ គប្បីបិតនៅអស់មួយ  
អាយុកប្ប ឬលើសជាងមួយអាយុកប្បក៏បាន ម្នាលអាណន្ត កាលបើគឺថាគត  
ធ្វើនិមិត្តជាឡោវិក ធ្វើឧកាសជាឡោវិក យ៉ាងនេះហើយ ក៏អ្នកនៅតែ  
មិនអាចនឹងយល់សេចក្តីច្បាស់លាស់បាន មិនអាចធានាថាគតថា សូម  
ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បិតនៅអស់មួយអាយុកប្ប សូមព្រះសុគតទ្រង់  
បិតនៅអស់មួយអាយុកប្ប ដើម្បីប្រយោជន៍ ដល់ជនច្រើន ដើម្បីសេចក្តី  
សុខ ដល់ជនច្រើន ដើម្បីអនុគ្រោះ ដល់សត្វលោក ដើម្បីសេចក្តី  
ចំរើន ដើម្បីប្រយោជន៍ ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់ទៅតានឹងមនុស្សទាំង  
ឡាយដូច្នោះសោះ ម្នាលអាណន្ត បើអ្នកអាចធានាថាគត ។ គប្បីយាត់ពាក្យ  
អ្នកត្រឹមតែ ២ដងប៉ុណ្ណោះ គង់នឹងទទួលអាណាធាក្ខន្ធពរៈជាគំរប់ ៣ ដងមិន  
ខាន ម្នាលអាណន្ត ព្រោះហេតុដូច្នោះ នេះជាអំពើទាស់របស់អ្នកហើយ  
នេះជាកំហុសរបស់អ្នកហើយ ម្នាលអាណន្ត គឺថាគតប្រាថ្នាអ្នកជាមុនហើយ  
យ៉ាងនេះថា សេចក្តីព្រាត់ប្រាស សេចក្តីវិនាស សេចក្តីប្រែប្រួលចាក  
សត្វនឹងសង្ខារ ជាទីស្រឡាញ់ជាទីពេញចិត្តទាំងអស់ តែងមានជាធម្មតា  
ម្នាលអាណន្ត ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គលគប្បីបាននូវសេចក្តីទៀងទាត់ មិន  
ព្រាត់ប្រាសក៏ខ្លួនប្រវត្តិនេះអំពីទីណា ធម្មជាតណា កើតឡើងហើយ

សុត្តន្តបិដកេ វិយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ក្ខតំ សង្ខតំ បលោកេនម្ហំ តំ វេត មា បលុដ្ឋិតំ នេតំ ហំ ជំ  
 វិជ្ជតំ ។ យំ ខោ បនេតំ អាណន្ត តថាគតេន ចត្តំ វន្តំ  
 មត្តំ បហំជំ បដិជិស្សដ្ឋំ ឱស្សុដ្ឋោ អាយុសង្ខារោ  
 ឯកំសេន វាចា កាសីតា ន ចំរំ តថាគតស្ស ប-  
 រិជ្ជញ្ចំ កវិស្សតិ ឥតោ តិណ្ណំ មាសាជំ អច្ចយេន  
 តថាគតោ បរិជ្ជញ្ចយិស្សតតិ តញ្ច(១) តថាគតោ  
 ជីវិតហេតុ បុន បច្ឆាគមិស្សតតិ នេតំ ហំ ជំ  
 វិជ្ជតំ អាយាមាណន្ត យេន មហាវជំ យេន(២) ក្រុជាតារ-  
 សាលា តេនុបសង្កមិស្សុមាតិ ។ ឯវំ កន្លេតិ ខោ  
 អាយស្មា អាណន្តោ កកវតោ បច្ឆស្សុសំ ។ អថខោ  
 កកវា អាយស្មតា អាណន្តេន សង្ខំ យេន មហាវជំ  
 យេន(៣) ក្រុជាតារសាលា តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា  
 អាយស្មន្តំ អាណន្តំ អាមន្តេសំ កច្ច តំ អាណន្ត យាវ-  
 តិកា កិក្ខុ វេសាលី ឧបជិស្សយ វិហារន្តំ តេ សព្វេ

---

១ ឧ. តំ វិបនំ ។ ២-៣ ឧ. ម. យេនាតិ បទំ នត្តិ ។

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយ មហាវគ្គ

មានហើយ សង្ខារតាក់តែងហើយ តែងមានសេចក្តីវិនាសទៅជាធម្មតា  
ធម្មជាតិទោះឯង បុគ្គលនឹងពោលយាត់ថា កុំវិនាសដូច្នោះ (ដោយហេតុ  
ណា ) ហេតុនេះមិនមានឡើយ ។ ម្នាលអានន្ទ មួយទៀត ធម្មជាតិ  
ណា ដែលតថាគតទាត់ចោលហើយ ខ្នាក់ចោលហើយ ដម្រះចោល  
ហើយ លះបង់ចោលហើយ បន្យត់ចោលហើយ អាយុសង្ខារតថាគត  
ដាក់ចុះហើយ វាចាតថាគតពោលដោយពិតថា បរិនិព្វាននៃតថាគត  
មិនយូរឡើយ កន្លង ៣ ខែ អំពីថ្ងៃនេះទៅ តថាគតនឹងបរិនិព្វានហើយ  
តថាគត នឹងត្រឡប់មកកាន់ធម្មជាតិទោះវិញទៀត ព្រោះហេតុនៃជីវិត-  
ប៉ុណ្ណោះ (ដោយហេតុណា ) ហេតុនេះមិនមានឡើយ ម្នាលអានន្ទ មក  
យើងនឹងទៅកាន់កុដាភារសាលា នាព្រៃមហាវ័ន ។ ព្រះអានន្ទដ៏មាន  
អាយុ ទទួលព្រះបន្ទូលនៃព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។  
លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ក៏ស្តេចចូលទៅកាន់កុដាភារសាលា នា  
ព្រៃមហាវ័ន មួយអន្លើដោយព្រះអានន្ទដ៏មានអាយុ លុះចូលទៅដល់  
ហើយ ទ្រង់ត្រាស់នឹងព្រះអានន្ទដ៏មានអាយុថា ម្នាលអានន្ទ អ្នកចូរទៅ  
ឲ្យពួកភិក្ខុទាំងប៉ុន្មានដែលអាស្រ័យនៅ ក្នុងក្រុងវេសាលី ទាំងអស់នោះ

មហាបរិទិព្វានុស្សន្តេ ពុទ្ធភាណារិ វិទូសង្ឃសន្និបាតបទំ

ឧបដ្ឋានសាលាយំ សន្និបាតេហិតំ ។ ឃំ កន្លែតំ ខោ  
 អាយស្មា អានន្តោ កកវតោ បដិស្សុណិត្តា<sup>(១)</sup> យាវ.  
 តិកា កិក្ខុ វេសាលី ឧបនិស្សាយ វិហារន្តំ តេ សព្វេ  
 ឧបដ្ឋានសាលាយំ សន្និបាតេត្វា យេន កកវា តេនុប-  
 សន្តមំ ឧបសន្តមិត្តា កកវន្តំ អភិវិនេត្តា ឯកមន្តំ  
 អដ្ឋាសំ ។ ឯកមន្តំ បិតោ ខោ អាយស្មា អានន្តោ  
 កកវន្តំ ឯតទលោច សន្និបតិតោ កន្លេ កិក្ខុសង្ឃោ  
 យស្សុទានិ កន្លេ កកវា កាលំ មញ្ញតិតំ ។

[១០៧] អថខោ កកវា យេន ឧបដ្ឋានសាលា

តេនុបសន្តមំ ឧបសន្តមិត្តា បញ្ញត្តោ អាសនេ និ-  
 សំទិ ។ និសន្នំ ខោ កកវា កិក្ខុ អាមន្តេសំ

១ ឧ. ម. បដិស្សុត្តា ។



មហាបរិវេណសូត្រ ពុទ្ធភាណាវរៈ ការទ្រង់ឲ្យប្រជុំភិក្ខុសង្ឃ

មកដប់ជុំក្នុងទុបដ្ឋានសាលា ។ ព្រះអានន្ទមានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូល  
 នៃព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ហើយក៏ឲ្យពួកភិក្ខុទាំងប៉ុន្មាន  
 ដែលអស្រ័យនៅ ក្នុងក្រុងវេសាលីទាំងអស់នោះ មកដប់ជុំក្នុងទុបដ្ឋាន-  
 សាលា ហើយចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ  
 ក៏ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយបិតនៅក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ លុះព្រះ  
 អានន្ទមានអាយុ បិតនៅក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះមាន  
 ព្រះភាគ ដូច្នេះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ភិក្ខុសង្ឃប្រជុំគ្នាហើយ  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះអង្គ ទ្រង់ជ្រាបនូវកាលគួរ ក្នុងកាល  
 ឥឡូវនេះ ។

[ ១០៧ ] គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្តេចចូលទៅកាន់  
 ទុបដ្ឋានសាលា លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ទ្រង់គង់លើអាសនៈដែល  
 គេក្រាលថ្វាយ ។ លុះព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់ស្រេចហើយ បាន

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

តស្មាភិហា ភិក្ខុវេ យេ តេ<sup>(១)</sup> មយា ធម្មា អភិញ្ញា<sup>(២)</sup>  
 ទេសិតា តេ វេ សាធុតំ ឧត្តហេត្វា អាសេវិតញ្ញា  
 ភាវេតញ្ញា ពហុលីកាតញ្ញា យថយំទំ ព្រហ្មចរិយំ  
 អន្ធនិយំ<sup>(៣)</sup> អស្ស ចរដ្ឋិតិកំ តទស្ស ពហុជនហិ-  
 តាយ ពហុជនសុខាយ លោកានុកម្មាយ អត្តាយ  
 ហិតាយ សុខាយ ទេវមនុស្សានំ ។ កតមេ ច  
 តេ ភិក្ខុវេ ធម្មា មយា អភិញ្ញា ទេសិតា យេ  
 តេ<sup>(៤)</sup> សាធុតំ ឧត្តហេត្វា អាសេវិតញ្ញា ភាវេតញ្ញា  
 ពហុលីកាតញ្ញា យថយំទំ ព្រហ្មចរិយំ អន្ធនិយំ  
 អស្ស ចរដ្ឋិតិកំ តទស្ស ពហុជនហិតាយ ពហុ-  
 ជនសុខាយ លោកានុកម្មាយ អត្តាយ ហិតាយ  
 សុខាយ ទេវមនុស្សានំ ។ សេយ្យថំទំ ។ ចត្តារោ  
 សតិប្បដ្ឋានា ចត្តារោ សម្មប្បដ្ឋានា ចត្តារោ ឥន្ទ្រិទានា

---

១ ខ. វេ ។ ២ ខ. អភិញ្ញាយ ។ ៣ អន្ធនិយន្តិបិ ។ ៤ ម. តេ វេ ។

សុត្តន្តបិដក ទិយនិកាយ មហាវគ្គ

ត្រាស់នឹងភិក្ខុទាំងឡាយថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ សាសនព្រហ្មចរិយៈ  
នេះ គប្បីតាំងនៅអស់កាលអង្វែង គប្បីដកល់នៅអស់កាលដ៏យូរ មួយ  
ទៀត សាសនព្រហ្មចរិយៈនោះ ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីប្រយោជន៍ ដល់ជន  
ច្រើន ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់ជនច្រើន ដើម្បីអនុគ្រោះ ដល់សត្វលោក  
ដើម្បីសេចក្តីចំរើន ដើម្បីប្រយោជន៍ ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់ទេវតា  
នឹងមនុស្សទាំងឡាយ ដោយប្រការណា ធម៌ទាំងឡាយណា ដែល  
គម្ពីរគតសំដែងហើយដោយបញ្ញាដ៏ទុក្ខម ធម៌ទាំងឡាយនោះ អ្នកទាំង  
ឡាយគប្បីរៀនដោយប្រពៃ ហើយសេព ចំរើន ធ្វើរឿយ ។ ដោយ  
ប្រការដូច្នោះ ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ សាសនព្រហ្មចរិយៈនេះ គប្បី  
តាំងនៅអស់កាលអង្វែង គប្បីដកល់នៅអស់កាលដ៏យូរ មួយទៀត  
សាសនព្រហ្មចរិយៈនោះ ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីប្រយោជន៍ ដល់ជនច្រើន  
ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់ជនច្រើន ដើម្បីអនុគ្រោះ ដល់សត្វលោក ដើម្បី  
សេចក្តីចំរើន ដើម្បីប្រយោជន៍ ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់ទេវតា  
នឹងមនុស្សទាំងឡាយ ដោយប្រការណា ធម៌ទាំងឡាយណា ដែល  
គម្ពីរគតសំដែងហើយដោយបញ្ញាដ៏ទុក្ខម អ្នកទាំងឡាយគប្បីរៀនដោយ  
ប្រពៃ ហើយសេព ចំរើន ធ្វើឲ្យរឿយ ។ ដោយប្រការដូច្នោះ ធម៌ទាំង  
ឡាយនោះតើដូចម្តេច ។ អ្វីខ្លះ ។ គឺសតិប្បដ្ឋាន ៤ សម្មប្បធាន ៤ ឥទ្ធិបា ៤

មហាបរិមិត្តាសនុត្តេ ពុទ្ធភាណវរំ អភិញ្ញាទេសិតធម្មកថា

បញ្ចុដ្ឋិយានិ បញ្ចុ ពលានិ សត្ត ពោជ្ឈិយានិ អរិយោ  
 អដ្ឋង្គិកោ មត្តោ ។ ឆមេ ខោ តេ<sup>(១)</sup> ភិក្ខុវេ ធម្មា មយា  
 អភិញ្ញា ទេសិតា យេ តេ<sup>(២)</sup> សាដុកំ ឧត្តហេត្វា អា-  
 សេវិតញ្ច ភាវិតញ្ច ពហុលីកាតញ្ច យថយំទំ ព្រហ្ម-  
 ចរិយំ អន្ធនិយំ អស្ស ចរិយំតិកំ តទស្ស ពហុជនហិ-  
 តាយ ពហុជនសុខាយ លោកានុកម្មាយ អត្តាយ  
 ហិតាយ សុខាយ ទេវមនុស្សានុដ្ឋិ ។ អថខោ ភគវា  
 ភិក្ខុ អាមន្តេសិ ហន្តនានិ ភិក្ខុវេ អាមន្តយាមិ វេ  
 វយធម្មា សង្ខារ អប្បមាទេន សម្មាទេថ ន ចរិ  
 តថាគតស្ស បរិនិព្វានំ ភវិស្សតិ ឆតោ តិណ្ណំ មាសានំ  
 អច្ចយេន តថាគតោ បរិនិព្វាយិស្សតិ ។ ឆទមវេច  
 ភគវា ឆទំ វត្តាន សុគតោ អថាបរិ ឯតទវេច សត្តា<sup>(៣)</sup>

---

១ ឧ. តេតិ បទំ នន្តិ ។ ម. វេ ។ ២ ឧ. ម. តេ វេ ។ ៣ តិកោ បរិ ឧរោ-  
 បិយណេត្តកេ បរិបក្កោ វិយា មម្ហិ ..... ទុក្ខស្សន្តំ ករិស្សតិ ទិស្សន្តិ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ពោលអំពីអភិញ្ញាទេសិតធម៌

ឥន្ទ្រិយ ៥ ពលៈ ៥ ពោជ្ឈង្គ ៧ អរិយមគ្គប្រកបដោយអង្គ ៨ ។ ម្នាល  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ សាសនព្រហ្មចរិយៈនេះ គប្បីតាំងនៅអស់កាលអង្វែង  
 គប្បីដកល់នៅអស់កាលដ៏យូរ មួយទៀត សាសនព្រហ្មចរិយៈនោះ  
 ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីប្រយោជន៍ ដល់ជនច្រើន ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់  
 ជនច្រើន ដើម្បីអនុគ្រោះ ដល់សត្វលោក ដើម្បីសេចក្តីចំរើន ដើម្បី  
 ប្រយោជន៍ ដើម្បីសេចក្តីសុខ ដល់ទេវតានឹងមនុស្សទាំងឡាយ  
 ដោយប្រការណា ធម៌ទាំងឡាយណា ដែលតថាគតសំដែងហើយ  
 ដោយបញ្ញាដ៏ឧត្តម អ្នកទាំងឡាយ គប្បីរៀនដោយប្រពៃ ហើយសេព  
 ចំរើន ធ្វើឲ្យរឿយ ។ ដោយប្រការដូច្នោះ ធម៌ទាំងឡាយនោះ យ៉ាងនេះ  
 ឯង ។ គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់នឹងភិក្ខុទាំងឡាយថា  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ឥឡូវនេះ តថាគតនឹងជាស្ថិត្យនៃអ្នកទាំងឡាយ  
 សង្ខារទាំងឡាយមានសេចក្តីវិនាសទៅជាធម្មតា អ្នកទាំងឡាយចូរញ៉ាំង  
 កិច្ចទាំងពួងឲ្យសម្រេចដោយសេចក្តីមិនប្រមាទចុះ បរិនិព្វាននឹងមានដល់  
 តថាគតមិនយូរឡើយ កន្លង ៣ ខែ អំពីថ្ងៃនេះទៅ តថាគតនឹងបរិនិព្វាន  
 ហើយ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលដូច្នោះហើយ ព្រះសុគត  
 ជាសាស្តា លុះទ្រង់មានព្រះបន្ទូលដូច្នោះហើយ ក៏ទ្រង់មានព្រះបន្ទូល  
 ដូច្នោះ តទៅទៀតថា

សុត្តន្តបិដកេ វិយាសកាយស្ស មហាវគ្គោ

(១០៨) ទហារមិ ច យេ វុទ្ធា  
 យេ ពាលា យេ ច បណ្ឌិតា  
 អន្តរា ចេវ ទលំន្នា ច  
 សព្វេ មច្ចុបកយនា ។  
 យថាបំ កុម្ភការស្ស  
 កតំ មត្តិកកាជំជំ  
 ខុទ្ទកញ្ច មហន្តញ្ច  
 យញ្ច បត្តិ យញ្ច អាមត្តំ  
 សព្វំ ភេទបរិយន្តំ  
 ឃី មច្ចាន ជីវិតំ ។

អថាបំ ឯតទលោច សត្តា  
 បរិបក្កោ វិយោ មយ្ហំ  
 បរិត្តំ មម ជីវិតំ  
 បហាយ វោ តមិស្សមិ  
 កតំ មេ សុវណាមត្តនោ ។

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយ មហាវគ្គ

[១០៨] ពួកជនណា ។ ទោះបីកេងកើ ចាស់ក្តី ពាលក្តី បណ្ឌិត

ក្តី អ្នកមានក្តី អ្នកក្រក្តី ជនទាំងអស់នោះ តែងមាន

សេចក្តីស្លាប់នៅឥឡូវមុខ ។ កាជន៍ដ៏ ដែលសុទ្ធទាំងធ្វើ

ហើយ ទោះបីតូចក្តី ធំក្តី ធ្ងន់ក្តី ឆោក្តី កាជន៍ទាំងអស់នោះ

មានកិរិយាបែកធ្លាយ ជាទីបំផុត យ៉ាងណា ដីវិតរបស់សត្វ

ទាំងឡាយ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។

ព្រះសាស្តា ទ្រង់មានព្រះបន្ទូល ដូច្នោះ តទៅទៀតថា

វ័យរបស់តថាគត ចាស់ហើយ ដីវិតរបស់តថាគត មាន

ប្រមាណតិច តថាគតនឹងលះបង់អ្នកទាំងឡាយ ហើយទៅ

ឯទីពឹងចំពោះខ្លួន តថាគតបានធ្វើទុកហើយ ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ វេសាលីយា បច្ចិមទស្សនំ

អប្បមត្តា សត្តីមន្តោ  
 សុសីលា ហោថ ភិក្ខុវេ  
 សុសមាហិតសង្កប្បា  
 សន្តិភមនុវត្តថ ។  
 យោ ឥមស្មី ធម្មវិនយេ  
 អប្បមត្តា វិហារិស្សនិ(១)  
 បហាយ ជាតិសំសារិ  
 ទុក្ខសង្ខន្តំ ករិស្សនីតិ ។  
 ពុទ្ធភាណារិ ធនិយំ(២) ។

[១០៧] អថខោ ភកកា បុព្វណ្ណាសមយំ និវាសេត្វា  
 បត្តិបរិមាណាយ វេសាលី បិណ្ណាយ ទារិសិ វេសា-  
 លីយំ បិណ្ណាយ ចរិត្វា បច្ឆាកតំ បិណ្ណាទាតប្ប-  
 ដិក្កន្តោ ឆាតាវលោកិតិ(៣) វេសាលី អបលោកេតោ  
 អាយស្មន្តំ អានន្តំ អាមន្តេសិ ឥទំ បច្ឆិមកំ អានន្ត  
 តថាភតស្ស វេសាលីយា ទិស្សន្តំ ករិស្សនី អាយា-  
 មានន្ត យេន កណ្ណាកាមោ តេនបសង្កមិស្សាមាតិ ។

---

១ ឧ. វិហស្សនិ ។ ម. វិហស្សនិ ។ ២ ឧ. ធនិយភាណារិ ធិដ្ឋិតំ ។ ម.  
 ភាណារិ ធនិយំ ។ ៣ ឧ. ម. ឆាតាបលោកិតិ ។



មហាបរិច្ឆេទសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ការទ្រង់ទ្រាយក្រុងវេសាលី ជាបច្ច័មទស្សនៈ

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយកុំប្រមាទ ត្រូវមានស្មារតី

មានសីលល្អ មានតម្រិះដម្កល់នឹងល្អ ចូររក្សាចិត្តរបស់

ខ្លួនឲ្យរឿយៗ ចុះ ។ ភិក្ខុណាមិនប្រមាទ ហើយនៅ

ក្នុងធម៌វិន័យនេះ ( ភិក្ខុនោះ ) នឹងលះបង់ជាតិសង្សារ

ហើយធ្វើនូវព្រះនិព្វាន ជាទីបំផុតនៃកងទុក្ខបានមិនខាន ។

ចប់ ពុទ្ធភាណវារៈទី ៣ ។

(១០៧) ត្រាតោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្បង់បាត្រ នឹងចីវរ

ក្នុងបព្វណ្ណសម័យ ទ្រង់ពុទ្ធដំណើរចូលទៅបិណ្ឌបាត ក្នុងក្រុងវេសាលី

លុះស្តេចទៅបិណ្ឌបាត ក្នុងក្រុងវេសាលីហើយ ទ្រង់ត្រឡប់មកបិណ្ឌបាត

ក្នុងវេលាខាងក្រោយភត្ត ទ្រង់ផាកក្រឡេកមើលនូវក្រុងវេសាលីដូចជាដំរី

ដែលក្រឡេកបែរមើល (នូវទីខាងក្រោយ) ហើយត្រាស់នឹងព្រះអានន្ទ

មានអាយុថា ម្នាលអានន្ទ តថាគត ឃើញក្រុងវេសាលីម្តងនេះជា

បច្ច័មទស្សនៈ ( ការឃើញទីបំផុត ) ម្នាលអានន្ទ មក យើងនឹងទៅកាន់

ភណ្ឌត្រាម ។

សុត្តន្តបិដក ទី២និកាយស្ស មហាវគ្គោ

ឃុំ កន្លែង ខោ អាយស្ស អនន្តោ កករតោ បច្ចុស្សៈ  
 សំ ។ អថខោ កករំ មហតា កិក្ខុសង្កេតំ សុត្តិ  
 យេន កណ្ណត្តាមោ តទទសំ ។ តត្រ សុទ្ធំ កករំ កណ្ណ-  
 ត្តាមេ វិហារតំ ។ តត្រ ខោ កករំ កិក្ខុ អាមន្តេសំ  
 ចត្តំ កិក្ខុវេ ធម្មានំ អនន្តោ អប្បដិវេ ឃុំ ឃុំ  
 ទីយមន្តានំ សុត្តានំ សំសរិតំ មមញ្ជោ តុម្ភា កញ្ច ។  
 កតមេសំ ចត្តំ ។ អាយស្ស កិក្ខុវេ សីលស្ស  
 អនន្តោ អប្បដិវេ ឃុំ ឃុំ ទីយមន្តានំ សុត្តានំ  
 សំសរិតំ មមញ្ជោ តុម្ភា កញ្ច ។ អាយស្ស កិក្ខុវេ  
 សមាធិស្ស អនន្តោ អប្បដិវេ ឃុំ ឃុំ ទីយ-  
 មន្តានំ សុត្តានំ សំសរិតំ មមញ្ជោ តុម្ភា កញ្ច ។

សុត្តន្តបិដក ទីបេតិកាយ មហាវគ្គ

ព្រះមានន្ទមានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូលព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណា  
 ព្រះអង្គ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ពុទ្ធដំណើរទៅដល់  
 កណ្តុគ្រាម ព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃជាច្រើន ។ បានឮថា ព្រះមាន  
 ព្រះភាគ ទ្រង់គង់ក្នុងកណ្តុគ្រាមនោះ ។ ក្នុងទីនោះឯង ព្រះមាន  
 ព្រះភាគ បានត្រាស់នឹងភិក្ខុទាំងឡាយថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគត  
 ក្តី អ្នកទាំងឡាយក្តី ដែលអន្ទោលទៅ គ្រាប់រង្គាត់ទៅ (ក្នុងសង្ឃរវដ្ត)  
 អស់កាលជាយូរអង្វែងយ៉ាងនេះ ព្រោះតែមិនបានត្រាស់ដឹង មិនបាន  
 ចាក់ចុះនូវធម៌ទាំង ៤ យ៉ាង ។ ធម៌ទាំង ៤ យ៉ាង តើដូចម្តេច ។ ម្ចាស់  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតក្តី អ្នកទាំងឡាយក្តី ដែលអន្ទោលទៅ គ្រាប់  
 រង្គាត់ទៅ អស់កាលជាយូរអង្វែងយ៉ាងនេះ ព្រោះតែមិនបានត្រាស់ដឹង  
 មិនបានចាក់ចុះនូវអរិយសីល ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតក្តី អ្នក  
 ទាំងឡាយក្តី ដែលអន្ទោលទៅ គ្រាប់រង្គាត់ទៅ អស់កាលជាយូរអង្វែង  
 យ៉ាងនេះ ព្រោះតែមិនបានត្រាស់ដឹង មិនបានចាក់ចុះនូវអរិយសមាធិ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវិរ ចក្កវិយធ្មកថា

អរិយាយ កិត្តុវេ បញ្ញាយ អនុពោធា អប្បដិវេធា  
 ឯវមិទំ ធិយមទ្ធានំ សទ្ធាវិតំ សំសវិតំ មមញ្ជោវ តុម្ហា-  
 កញ្ច ។ អរិយាយ កិត្តុវេ វិមត្តិយា អនុពោធា  
 អប្បដិវេធា ឯវមិទំ ធិយមទ្ធានំ សទ្ធាវិតំ សំសវិតំ  
 មមញ្ជោវ តុម្ហាកញ្ច ។ តយំទំ កិត្តុវេ អរិយំ សីលំ  
 អនុពុទ្ធិ បដិវិទ្ធិ អរិយោ សមាធិ អនុពុទ្ធា បដិវិទ្ធា  
 អរិយា បញ្ញា អនុពុទ្ធា បដិវិទ្ធា អរិយា វិមត្តិ អនុ-  
 ពុទ្ធា បដិវិទ្ធា ឧច្ឆិយា កវត្តយ្ហា ជីណា កវនេត្ត  
 នត្តនានំ បុណ្ណវេតិ ។ ឥន្ទមវេច កកវា ឥទំ  
 វត្តាន<sup>(១)</sup> សុគតោ អថាបរំ ឯតទវេច សត្តា

១ ឱ. វិញ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវិរៈ ពោលអំពីអរិយធម៌ ៤ យ៉ាង

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតក្តី អ្នកទាំងឡាយក្តី ដែលអន្ទោលទៅ  
ត្រាច់រង្គត់ទៅ អស់កាលជាយូរអង្វែងយ៉ាងនេះ ព្រោះតែមិនបានត្រាស់  
ដឹង មិនបានចាក់ធ្លុះនូវអរិយចញ្ញា ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតក្តី  
អ្នកទាំងឡាយក្តី ដែលអន្ទោលទៅ ត្រាច់រង្គត់ទៅ អស់កាលជាយូរ  
អង្វែងយ៉ាងនេះ ព្រោះតែមិនបានត្រាស់ដឹង មិនបានចាក់ធ្លុះនូវអរិយ  
វិមុត្តិ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អរិយសីលនោះឯង ដែលបុគ្គលបាន  
ត្រាស់ដឹង បានចាក់ធ្លុះហើយ អរិយសមាធិដែលបុគ្គលបានត្រាស់ដឹង បាន  
ចាក់ធ្លុះហើយ អរិយចញ្ញាដែលបុគ្គលបានត្រាស់ដឹង បានចាក់ធ្លុះហើយ  
អរិយវិមុត្តិដែលបុគ្គលបានត្រាស់ដឹង បានចាក់ធ្លុះហើយ កវតណ្ហាគឺ  
សេចក្តីប្រាថ្នាក្នុងភព ក៏សូន្យទៅ ខ្សែគឺតណ្ហា ដែលអាចនាំសត្វអំពី  
ភពមួយទៅភពមួយក៏អស់ទៅ ភពថ្មីទៀត ក៏មិនមានក្នុងកាលឥឡូវនេះ  
ឡើយ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលដូច្នោះហើយ ព្រះ  
សុគតជាសាស្តា លុះទ្រង់មានព្រះបន្ទូលដូច្នោះហើយ ក៏ទ្រង់ត្រាស់ដូច្នោះ  
តទៅទៀតថា

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

[១១០] សីលំ សមាធិំ បញ្ញា ច  
 វិមុត្តិំ ច អនុត្តរា  
 អនុត្តរា ឥមេ ធម្មា  
 តោតមេន យសស្ស័យា  
 ឥតិ ពុទ្ធា អភិក្ខាយ  
 ធម្មមក្ខាតិ(១) កិក្ខនំ  
 ទិក្ខុស្សន្តជំរេ(២) សត្តា  
 ចក្ខុមា បរិនិព្វិតោតិ ។

[១១១] តត្របិ សុំទំ ភគវា កណ្ណត្តាមេ វិហារោ  
 ឯតទេវេ ពហុលំ កិក្ខនំ ធម្មំ កបំ ករោតិ ឥតិ សី-  
 លំ ឥតិ សមាធិំ ឥតិ បញ្ញា សីលបរិការីតោ សមាធិ  
 មហាប្បលោ ហោតិ មហានិសំសោ សមាធិបរិការីតា  
 បញ្ញា មហាប្បលោ ហោតិ មហានិសំសោ បញ្ញាបរិការីតិ  
 ចិត្តំ សម្មទេវេ អាសវេហំ វិមុត្តិតិ សេយ្យដំទំ កាមា-  
 សវា ភវាសវា អវិជ្ជាសវាតិ ។

---

១ ឧ. ម. ធម្មមក្ខាសិ ។ ២ ឧ. ម. ទុក្ខស្សន្តករោ ។

សុត្តន្តបិដក ទីបីនិកាយ មហាវគ្គ

[១១០] ធម៌ទាំងនេះ គឺសីល សមាធិ បញ្ញា នឹងវិមុត្តិ ដ៏ប្រ-

សើវ ព្រះគោតមព្រះអង្គមានយស បានត្រាស់ដឹងហើយ

ព្រះពុទ្ធទ្រង់ត្រាស់ដឹង យ៉ាងនេះហើយ ទើបសំដែងធម៌

ប្រាប់ចំពោះភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះសាស្តាមានចក្ខុ ទ្រង់ធ្វើ

នូវព្រះនិព្វានជាទីបំផុត នៃកងទុក្ខ ទ្រង់បរិនិព្វានហើយ ។

[១១១] បានឮថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅ ក្នុងភណ្ណត្រាម

នោះ ទ្រង់ធ្វើធម្មកថាជាច្រើន ចំពោះភិក្ខុទាំងឡាយយ៉ាងនេះថា សីល

ដូច្នោះ សមាធិដូច្នោះ បញ្ញាដូច្នោះ សមាធិដែលអប់រំ ដោយសីលហើយ

រវៃមន៍មានផលច្រើន មានអានិសង្សច្រើន បញ្ញាដែលអប់រំ ដោយ

សមាធិហើយ រវៃមន៍មានផលច្រើន មានអានិសង្សច្រើន ចិត្តដែល

អប់រំ ដោយបញ្ញាហើយ រវៃមន៍រួចស្រឡះដោយប្រពៃចាកអាសវៈទាំង

ឡាយ គឺកាមាសវៈ ភវាសវៈ អវិជ្ជាសវៈ ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ ពាធម្មហាបទេសកថា

(១១២) អថខោ ភកវា កណ្ណត្តាមេ យថាភិវន្តំ  
 វិហារិត្តា អាយស្មន្តំ អាណន្តំ អាមន្តេសិ អាយាមាណន្ត  
 យេន ហត្ថត្តាមោ អម្ពត្តាមោ ជម្ពត្តាមោ យេន<sup>(១)</sup>  
 កោគនករំ តេនុបសង្កម្មស្សាមាតិ ។ ឃំ កន្តេតិ ខោ  
 អាយស្មា អាណន្តោ ភកវតោ បច្ចុស្សាសិ ។ អថខោ  
 ភកវា មហតា ភិក្ខុសង្ឃេន សុទ្ធំ យេន កោគនករំ  
 តទវសរិ ។ តត្រ សុទ្ធិ ភកវា កោគនករេ វិហារិត  
 អាណន្តេ ចេតិយេ ។ តត្រ ខោ ភកវា ភិក្ខុ អាមន្តេសិ  
 ចត្តារោមេ ភិក្ខុវេ មហាបទេសេ ទេសេស្សាមិ តំ  
 សុណាម សាធុកំ មនសិករោម កាសិស្សាមិតិ ។  
 ឃំ កន្តេតិ ខោ តេ ភិក្ខុ ភកវតោ បច្ចុស្សាសិ ។  
 ភកវា ឯតទរោច

---

១ ឧ. ហត្ថតាមោ ។ បេ ។ អម្ពតាមោ...ជម្ពតាមោ...យេន ។ ម. ហត្ថតាមោ  
 យេន អម្ពតាមោ យេន ជម្ពតាមោ យេន ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ពោលអំពីមហាបទេសទាំង៤

[១១២] គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅក្នុងភ្នំគ្រាម  
តាមសមគួរ ដល់ពុទ្ធអញ្ញស្រ័យ ហើយទ្រង់ត្រាស់ហៅព្រះអានន្តមាន  
អាយុមកថា ម្ចាស់អានន្ត មក យើងនឹងទៅកាន់ហត្ថិគ្រាម អម្ពគ្រាម  
ដម្ពគ្រាម នឹងភោគនគរ ។ ព្រះអានន្តមានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូល  
ព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមាន  
ព្រះភាគ ទ្រង់ពុទ្ធដំណើរទៅដល់ភោគនគរ ព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃ  
ជាច្រើនអង្គ ។ បានឮថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅក្នុងអានន្ត-  
ចេតិយ ដ៏តភោគនគរនោះ ។ ក្នុងទីនោះឯង ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់  
ត្រាស់នឹងភិក្ខុទាំងឡាយថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតនឹងសំដែង  
មហាប្រទេសទាំង ៤ នេះ អ្នកទាំងឡាយចូរស្តាប់ ចូរធ្វើទុកក្នុងចិត្ត  
ដោយប្រពៃចុះ តថាគតនឹងសំដែងប្រាប់ ។ ភិក្ខុទាំងនោះទទួលព្រះ  
បន្ទូលនៃព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
ទ្រង់ត្រាស់ដូច្នោះថា

សុត្តន្តបិដកេ វិជយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

(១០៣) ឥធិ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ ឯវំ វិទេយ្យ សម្មា  
 មេតំ អារាសោ ភក្កវតោ សុតំ សម្មា បដិក្កហិតំ អយំ  
 ធម្មោ អយំ វិជយោ ឥទំ សុត្ត សាសនន្តំ តស្ស  
 ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនោ ភាសិតំ នេវ អភិទន្ធិតតំ នប្បដិក្កា-  
 សិតតំ ។ អនភិទន្ធិត្វា អប្បដិក្កាសិត្វា តានិ បទ-  
 ល្យញ្ញនានិ សាធុកំ ឧក្កហេត្វា សុត្ត ឌីសារេតញ្ញានិ<sup>(១)</sup>  
 វិជយេ សន្នស្សតញ្ញានិ ។ តានិ ចេ សុត្ត ឌីសារិយ-  
 មាណនិ វិជយេ សន្នស្សិយមាណនិ ន ចេវ សុត្ត ឌី-  
 សរន្តិ<sup>(២)</sup> ន ច វិជយេ<sup>(៣)</sup> សន្នស្សន្តិ ។ និដ្ឋមេត្ត កន្តតំ  
 អន្ធា ឥទំ ន ចេវ តស្ស ភក្កវតោ វចនំ ឥមស្ស ច  
 ភិក្ខុនោ ឧក្កហិតន្តំ ឥតិ ហេតំ ភិក្ខុវេ ធម្មេយ្យា ។  
 តានិ ចេ សុត្ត ឌីសារិយមាណនិ<sup>(៤)</sup> វិជយេ សន្នស្សិ-  
 យមាណនិ សុត្ត ចេ<sup>(៥)</sup> ឌីសរន្តិ វិជយេ ចេ សន្នស្សន្តិ ។

---

១ អ. ឧតារេតញ្ញានិ ។ ២ អ. ឧ. ឧតារន្តិ ។ ៣ ឧ. ន វិជយេ ។ ៤ ឧ. ឧតារិ-  
 យមាណនិ ។ ៥ ឧ. ម. ចេវ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ វិទ្យាសាស្ត្រ មហាវគ្គ

[១១៣] ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ភិក្ខុក្នុងសាសនានេះ គប្បីពោល  
យ៉ាងនេះថា ម្នាលអាវុស្តាទាំងឡាយ ពាក្យនេះ ខ្ញុំបានស្តាប់ បាន  
ទទួលចំពោះព្រះភក្ត្រ នៃព្រះមានព្រះភាគថា នេះជាធម៌ នេះជាវិន័យ  
នេះជាពាក្យប្រៀនប្រដៅរបស់ព្រះសាស្តា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំង  
ឡាយ កុំអាលត្រេកអរ កុំអាលយាត់ភាសិតរបស់ភិក្ខុនោះឡើយ ។ លុះ  
អ្នកទាំងឡាយ មិនទាន់ត្រេកអរ មិនទាន់យាត់ហើយ ត្រូវរៀនឧបទ  
នឹងព្យញ្ជនៈទាំងនោះឲ្យចាំល្អ ហើយស្តាប់ស្ទង់មើលក្នុងព្រះសូត្រ ប្រៀប  
ធៀបមើលក្នុងព្រះវិន័យ ។ បទនឹងព្យញ្ជនៈទាំងនោះ កាលបើអ្នកទាំង  
ឡាយ ស្តាប់ស្ទង់មើលក្នុងព្រះសូត្រ ប្រៀបធៀបមើលក្នុងព្រះវិន័យទៅ  
ហើយ មិនប្រជុំចុះគឺមិនមានក្នុងព្រះសូត្រផង មិនប្រាកដក្នុងព្រះវិន័យផង  
ទេ ។ អ្នកទាំងឡាយ គប្បីដល់នូវសេចក្តីចូលចិត្តក្នុងពាក្យនេះថា នេះមិន  
មែនជាព្រះពុទ្ធជីកា របស់ព្រះមានព្រះភាគនោះទេ ជាពាក្យដែលភិក្ខុនេះ  
រៀនខុសដោយពិត ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រោះហេតុនោះ អ្នកទាំង  
ឡាយ ត្រូវចោលពាក្យនេះចេញ ។ បទនឹងព្យញ្ជនៈទាំងនោះ កាលបើ  
អ្នកទាំងឡាយ ស្តាប់ស្ទង់មើលក្នុងព្រះសូត្រ ប្រៀបធៀបមើលក្នុងព្រះ  
វិន័យទៅហើយ ក៏ប្រជុំចុះក្នុងព្រះសូត្រផង ប្រាកដក្នុងព្រះវិន័យផង ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ បាតុម្មហាបទេសកថា

និដ្ឋមេត្ត កន្លង់ អន្តា វេទំ តស្ស កកវតោ វេទំ វេមស្ស  
ច កិក្ខុយោ សុត្តហិតន្តិ វេទំ កិក្ខុវេ បឋមំ មហាប-  
ទេសំ ជាវេយ្យាដ ។

[១១៤] វេទ បទ កិក្ខុវេ កិក្ខុ ឃី វេទេយ្យ អម្បត-  
ស្មី ធាម អាវសេ សង្ឃោ វិហារតំ សត្តោ សទាមោ-  
ក្ខោ តស្ស មេ សង្ឃស្ស សម្ពា សុតំ សម្ពា  
បដិក្ខហិតំ អយំ ធម្មា អយំ វិទេយោ វេទំ សត្ត សា-  
សន្តិ តស្ស កិក្ខុវេ កិក្ខុយោ កាសិតំ ទេវ អភិទន្ធិ-  
តំ ធម្មជិក្ខាសិតំ ។ អនភិទន្ធិត្វា អប្បជិក្ខាសិត្វា  
តានិ បទព្យញ្ញានិ សាជុកំ ឧត្តហេត្វា សុត្តេ ឌីសា-  
វេតញ្ញានិ វិទេយេ សន្តស្សេតញ្ញានិ ។ តានិ ច សុត្តេ  
ឌីសាវយមាណានិ វិទេយេ សន្តស្ស័យមាណានិ ធម្ម  
សុត្តេ ឌីសាវន្តិ ធម្ម វិទេយេ សន្តស្សន្តិ ។ និដ្ឋមេត្ត  
កន្លង់ អន្តា វេទំ ធម្ម តស្ស កកវតោ វេទំ តស្ស  
ច កិក្ខុសង្ឃស្ស<sup>(១)</sup> ឧត្តហិតន្តិ វេទំ ហេតំ កិក្ខុវេ

១ ឌី. ម. សង្ឃស្ស ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ពោលអំពីមហាបទេសទាំង៤

អ្នកទាំងឡាយ គប្បីដល់នូវសេចក្តីចូលចិត្តក្នុងពាក្យនេះថា នេះជាព្រះ  
ពុទ្ធដីការបស់ព្រះមានព្រះភាគនោះ ដែលភិក្ខុនេះរៀនត្រូវល្អហើយដោយ  
ពិត ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយ គប្បីចាំទុកនូវមហាប្រទេស  
ជាបឋមនេះចុះ ។

(១១៤) ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ភិក្ខុក្នុងសាសនានេះ គប្បីពោលយ៉ាង  
នេះថា ព្រះសង្ឃនៅក្នុងអារាមសង្គណោះ មានទាំងភិក្ខុជាថេរៈមានទាំងភិក្ខុ  
ជាប្រធាន ខ្ញុំបានស្តាប់បានទទួលចំពោះមុខព្រះសង្ឃនោះថា នេះជាធម៌  
នេះជាវិន័យ នេះជាពាក្យប្រៀបប្រដៅរបស់ព្រះសាស្តា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំង  
ឡាយ អ្នកទាំងឡាយ កុំអាលត្រេកអរ កុំអាលយាត់នូវភាសិតរបស់  
ភិក្ខុនោះឡើយ ។ លុះអ្នកទាំងឡាយ មិនទាន់ត្រេកអរ មិនទាន់យាត់  
ហើយត្រូវរៀននូវបទនឹងព្យញ្ជនៈទាំងនោះឲ្យចាំល្អ ហើយស្ទង់មើលក្នុង  
ព្រះសូត្រប្រៀបធៀបមើលក្នុងព្រះវិន័យ ។ បទនឹងព្យញ្ជនៈទាំងនោះ កាល  
បើអ្នកទាំងឡាយ ស្ទង់មើលក្នុងព្រះសូត្រ ប្រៀបធៀបមើលក្នុងព្រះវិន័យ  
ទៅហើយ មិនប្រជុំចុះក្នុងព្រះសូត្រផង មិនប្រាកដក្នុងព្រះវិន័យផងទេ ។  
អ្នកទាំងឡាយ គប្បីដល់នូវសេចក្តីចូលចិត្តក្នុងពាក្យនេះថា នេះមិនមែន  
ជាព្រះពុទ្ធដីការ របស់ព្រះមានព្រះភាគទេ ជាពាក្យដែលភិក្ខុសង្ឃនោះ  
រៀនខុសដោយពិត ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រោះហេតុនោះ អ្នកទាំងឡាយ

សុត្តន្តបិដក វិជយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ធញ្ញោយ្យាថ ។ តានិ ចេ សុត្តោ ឌីសារិយមាណានិ វិន-  
 យេ សុន្ទស្ស័យមាណានិ សុត្តោ ចេ ឌីសារន្តំ វិនយេ ចេ  
 សុន្ទស្សន្តំ ។ ជិដ្ឋមេត្ត កន្តតំ អន្ធា ឥទំ តស្ស ភកវ-  
 តោ វចនំ តស្ស ច សុន្ទស្ស សុកហិតន្តំ ឥទំ ភិក្ខុវេ  
 ទុតិយំ មហាបទេសំ ជារយ្យាថ ។

(១១៥) ឥធិ បន ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ ឃី វទេយ្យ អម្ម-  
 កស្មី ធាម អាវាសេ សម្មហុលា ថេរា ភិក្ខុ វិហារន្តំ  
 ពហុស្សតា អាគតាកមា ធម្មធារា វិនយធារា មាតិកា-  
 ធារា តេសំ មេ ថេរាជំ សម្មទា សុតំ សម្មទា បដិក្កហិ-  
 តំ អយំ ធម្មោ អយំ វិនយោ ឥទំ សុត្ត សាសនន្តំ  
 តស្ស ភិក្ខុវេ ភិក្ខុធា កាសិតំ នេវ អភិន្និតតំ ។ ចេ ។  
 ន វិនយេ សុន្ទស្សន្តំ ។ ជិដ្ឋមេត្ត កន្តតំ អន្ធា  
 ឥទំ ន ចេវ តស្ស ភកវតោ វចនំ តេសញ្ច ថេរាជំ  
 ទុក្កហិតន្តំ ឥតិ ហេតំ ភិក្ខុវេ ធញ្ញោយ្យាថ ។ តានិ ចេ

សុត្តន្តបិដក ទីបរិយាយ មហាវគ្គ

គប្បីចោលពាក្យនុះចេញ ។ បទនឹងព្យញ្ជនៈទាំងនោះ កាលបើអ្នកទាំង  
 ឡាយ ស្តង់មើលក្នុងព្រះសូត្រ ប្រៀបធៀបមើលក្នុងព្រះវិន័យទៅហើយ  
 ក៏ប្រជុំចុះក្នុងព្រះសូត្រផង ប្រាកដក្នុងព្រះវិន័យផង ។ អ្នកទាំងឡាយគប្បី  
 ដល់នូវសេចក្តីចូលចិត្តក្នុងពាក្យនេះថា នេះជាព្រះពុទ្ធដីកា របស់ព្រះមាន  
 ព្រះភាគនោះ ដែលព្រះសង្ឃនោះរៀនត្រូវល្អហើយដោយពិត ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយគប្បីចាំទុកនូវមហាប្រទេសជាគំរប់ពីរនេះចុះ ។

(១១៥) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ភិក្ខុក្នុងសាសនានេះ គប្បីពោល  
 យ៉ាងនេះថា ភិក្ខុជាថេរៈច្រើនអង្គ នៅក្នុងអាវសឯណោះ សុទ្ធតែជា  
 ពហុសូត្រ ចេះចាំក្នុងគម្ពីរនិកាយ ទ្រទ្រង់ធម៌ ទ្រទ្រង់វិន័យ ទ្រ-  
 ទ្រង់មាតិកា ខ្ញុំបានស្តាប់ បានទទួល ចំពោះមុខព្រះថេរៈទាំងនោះថា នេះ  
 ជាធម៌ នេះជាវិន័យ នេះជាពាក្យប្រៀនប្រដៅរបស់ព្រះសាស្តា ម្នាល  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយ កុំអាលព្រេកអរនឹងភាសិតរបស់ភិក្ខុ  
 នោះឡើយ ។ បេ ។ បទនឹងព្យញ្ជនៈមិនប្រាកដក្នុងព្រះវិន័យ ។  
 អ្នកទាំងឡាយ គប្បីដល់នូវសេចក្តីចូលចិត្តក្នុងពាក្យនេះថា នេះមិនមែន  
 ជាព្រះពុទ្ធដីកា របស់ព្រះមានព្រះភាគនោះទេ ជាពាក្យដែលព្រះថេរៈ  
 ទាំងនោះរៀនខុសដោយពិត ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រោះហេតុនោះ  
 អ្នកទាំងឡាយ គប្បីចោលពាក្យនុះចេញ ។ បទនឹងព្យញ្ជនៈទាំងនោះ

មហាបរិទិញានុស្តេ ពុទ្ធភាណារិ បុគ្គលាបទេសកថា

សុត្តេ ឌីសារិយមាណនិ ។ ល ។ វិនយេ សន្និស្សន្តិ ។  
និដ្ឋមេត្ត កន្តត្ថំ អន្ធា វេទំ តស្ស ភកវតោ វេចនំ តេ-  
សញ្ច ថេរនំ សុកហិតន្តិ វេទំ ភិក្ខុវេ តតិយំ មហា-  
បទេសំ ជារយ្យថ ។

(១១៦) វេទ បទ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ ឃំ វេទយ្យ អ-  
មុកស្មី ធាម អាវសេ ថេរេ ភិក្ខុ វិហារតិ ពហុស្សតោ  
អាគតាគមោ ធម្មធរេ វិនយធរេ មាតិកាធរេ តស្ស  
មេ ថេរស្ស សម្មា សុតំ សម្មា បដិក្កហិតំ អយំ  
ធម្មោ អយំ វិនយោ វេទំ សត្តុ សាសនន្តិ តស្ស  
ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនោ ភាសិតំ នេវ អភិន្និតត្ថំ នប្ប-  
ដិក្កាសិតត្ថំ ។ អនភិន្និត្តា អប្បដិក្កាសិត្តា  
តានិ បទស្សញ្ញានិ សាធុកំ ឧត្តហេត្វា សុត្តេ  
ឌីសារេតញ្ញានិ វិនយេ សន្និស្សិតញ្ញានិ ។ តានិ ថេ  
សុត្តេ ឌីសារិយមាណនិ វិនយេ សន្និស្សិយមាណនិ ន  
ថេវ សុត្តេ ឌីសរន្តិ ន ថ វិនយេ សន្និស្សន្តិ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ពោលអំពីមហាបទេសទាំង ៤

កាលបើអ្នកទាំងឡាយស្ទង់មើលក្នុងព្រះសូត្រ ។ បេ ។ ប្រាកដក្នុងព្រះ  
វិន័យ ។ អ្នកទាំងឡាយ គប្បីដល់នូវសេចក្តីចូលចិត្តក្នុងពាក្យនេះថា នេះ  
ជាព្រះពុទ្ធដីកា របស់ព្រះមានព្រះភាគនោះ ដែលព្រះថេរៈទាំងនោះរៀន  
ត្រូវល្អហើយដោយពិត ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយ គប្បីចាំ  
ទុកនូវមហាបទេសជាគំរប់ ៣ នេះចុះ ។

[ ១១៦ ] ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ភិក្ខុក្នុងសាសនានេះ គប្បីពោល  
យ៉ាងនេះថា ភិក្ខុជាថេរៈនៅក្នុងអាវាសឯណោះជាពហុសូត្រ ចេះចាំក្នុង  
គម្ពីរនិកាយ ទ្រទ្រង់ធម៌ ទ្រទ្រង់វិន័យ ទ្រទ្រង់មាតិកា ខ្ញុំបានស្តាប់បាន  
ទទួលចំពោះមុខព្រះថេរៈអង្គនោះថា នេះជាធម៌ នេះជាវិន័យ នេះជា  
ពាក្យប្រៀនប្រដៅ របស់ព្រះសាស្តា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំង  
ឡាយ កុំអាលត្រេកអរ កុំអាលយាត់នូវភាសិតរបស់ភិក្ខុនោះឡើយ ។  
លុះអ្នកទាំងឡាយ មិនទាន់ត្រេកអរ មិនទាន់យាត់ហើយ គប្បីរៀននូវ  
បទនឹងព្យញ្ជនៈទាំងនោះឲ្យចាំល្អ ហើយស្ទង់មើលក្នុងព្រះសូត្រ ប្រៀប  
ធៀបមើលក្នុងព្រះវិន័យ ។ បទនឹងព្យញ្ជនៈទាំងនោះ កាលបើអ្នក  
ទាំងឡាយ ស្ទង់មើលក្នុងព្រះសូត្រ ប្រៀបធៀបមើលក្នុងព្រះវិន័យទៅ  
ហើយ មិនប្រជុំចុះក្នុងព្រះសូត្រផង មិនប្រាកដក្នុងព្រះវិន័យផងទេ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ វិហារនិទ្ទេស

និព្វានមគ្គ កន្លង ។ បេ ។ អន្តរា វេទំ តស្ស ភក្កវតោ វេទំ  
 តស្ស ច បេវស្ស សុកហិតន្តំ វេទំ ភិក្ខុវេ ចតុត្ថំ  
 មហាបទេសំ ជារយ្យថ ។ វេទេ ទោ ភិក្ខុវេ ចត្តា-  
 រោ មហាបទេសេ ជារយ្យថាតិ ។ តត្របិ សុទ្ធំ  
 ភក្កវ កោកនករេ វិហារតិ(១) អាណន្តេ ចេតិយេ ឯតទេវ  
 ពហុលំ ភិក្ខុនំ ធម្មំ កមំ ករោតិ វេតិ សីលំ វេតិ  
 សមាធិ វេតិ បញ្ញា សីលបរិការីតោ សមាធិ មហាប្ប-  
 លោ ហោតិ មហានិសំសោ សមាធិបរិការីតា បញ្ញា  
 មហាប្បលោ ហោតិ មហានិសំសោ បញ្ញាបរិការីតំ ចិត្តំ  
 សម្មទេវ អាសវេហិ វិមុត្តតិ សេយ្យបីទំ កាមាសវា  
 ភវាសវា អវិជ្ជាសវាតិ ។

[១១៧] អថទោ ភក្កវ កោកនករេ យថាភិវន្តំ  
 វិហារីត្ថា អាយស្មន្តំ អាណន្តំ អាមន្តេសិ អាយាមាណន្ត  
 យេន ទាវ តេនបស្កម័ស្សាមាតិ ។ ឯវំ កន្លតិ  
 ទោ អាយស្មា អាណន្តោ ភក្កវតោ បច្ចុស្សេសិ ។

---

១១. វិហារនិទ្ទេស ។

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយ មហាវគ្គ

អ្នកទាំងឡាយគប្បីដល់នូវសេចក្តីចូលចិត្តក្នុងពាក្យនេះ ។ បេ ។ ថា នេះ  
 ជាព្រះពុទ្ធដីកា របស់ព្រះមានព្រះភាគនោះ ដែលព្រះថេរៈនោះរៀនត្រូវ  
 ល្អហើយដោយពិត ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រោះហេតុនោះ អ្នកទាំង  
 ឡាយ គប្បីចាំទុកនូវមហាបទេសជាតំរប់ ៤ នេះចុះ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំង  
 ឡាយ អ្នកទាំងឡាយ គប្បីចាំទុកនូវមហាបទេសទាំង ៤ នេះឯង ។  
 បានព្រម ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់គង់នៅក្នុងអានន្តបេតិយ ជិតកោគនគរ  
 នោះឯង ទ្រង់ធ្វើធម្មិកថាជាច្រើន ដល់ភិក្ខុទាំងឡាយយ៉ាងនេះថា សីល  
 ដូច្នោះ សមាធិដូច្នោះ បញ្ញាដូច្នោះ សមាធិដែលអប់រំដោយសីលហើយ  
 រមែងមានផលច្រើន មានអានិសង្សច្រើន បញ្ញាដែលអប់រំដោយ  
 សមាធិហើយ រមែងមានផលច្រើន មានអានិសង្សច្រើន ចិត្តដែលអប់រំ  
 ដោយបញ្ញាហើយ រមែងរួចស្រឡះដោយប្រវ័ន ចាកអាសវៈទាំងឡាយ  
 គឺកាមាសវៈ ភវាសវៈ អវិជ្ជាសវៈ ។

[១១៧] គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅក្នុងកោគនគរ  
 តាមសមគួរដល់ពុទ្ធអដ្ឋាស្រ័យ ហើយគ្រាសំហៅព្រះអានន្តមានអាយុ  
 មកថា ម្នាលអានន្ត មក យើងនឹងទៅកាន់ក្រុងបាវ ។ ព្រះអានន្តដ៏  
 មានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូលព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ បុណ្ណារបុត្រវគ្គ

អថទោ ភកកា មហតា ភិក្ខុសង្ឃោន សុទ្ធិ យេន  
 ចារា តទរសរិ ។ តត្រ សុទ្ធិ ភកកា ចារាយំ វិហារតិ  
 ចនស្ស កម្មារបុត្តស្ស អម្ពរេន ។ អស្សោសិ ទោ  
 ចុយោ កម្មារបុត្តោ ភកកា តិរ ចារំ អនុប្បត្តោ  
 ចារាយំ វិហារតិ មយំ អម្ពរេនតិ ។ អថទោ ចុយោ  
 កម្មារបុត្តោ យេន ភកកា តេនុបស្កមិ ឧប-  
 ស្កមិត្តា ភកកន្តំ អភិវនេត្តា ឯកមន្តំ និសិទិ ។  
 ឯកមន្តំ និសិទិ ទោ ចុន្តំ កម្មារបុត្តំ ភកកា ធម្មិយា  
 កថាយ សន្នុស្សសិ សមាទបេសិ សមុត្តេជេសិ  
 សម្បហំសេសិ ។ អថទោ ចុយោ កម្មារបុត្តោ  
 ភកកតា ធម្មិយា កថាយ សន្នុស្សតោ សមាទ-  
 បិតោ សមុត្តេជិតោ សម្បហំសិតោ ភកកន្តំ ឯត-  
 ទរេច អធិវសេតុ មេ កន្តេ ភកកា ស្វាតនាយ  
 កន្តំ សុទ្ធិ ភិក្ខុសង្ឃោនតិ ។ អធិវសេសិ ភកកា

ប្រហារវិញ្ញាណសូត្រ ពុទ្ធភាណវិរៈ រឿងនាយចុន្ទកម្មារបុត្រ

ទើបព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រូវទ្រង់ដំណើរទៅដល់ក្រុងបាវា ព្រមដោយ  
 ភិក្ខុសង្ឃជាច្រើន ។ បានឮថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់គង់នៅក្នុងអម្ពវ័ន  
 (ព្រៃស្វាយ) របស់នាយចុន្ទកម្មារបុត្រ (កូនជាន់មាស) ទៀបក្រុងបាវា  
 នោះ ។ នាយចុន្ទកម្មារបុត្រ បានឮដំណឹងថា ព្រះមានព្រះភាគស្តេចមក  
 ដល់ក្រុងបាវា ឥឡូវនេះទ្រង់គង់នៅក្នុងអម្ពវ័នរបស់អាត្មាអញ ទៀបក្រុង  
 បាវា ។ គ្រានោះ នាយចុន្ទកម្មារបុត្រ ក៏ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ  
 លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយអង្គុយក្នុង  
 ទីសមគួរ ។ លុះនាយចុន្ទកម្មារបុត្រ អង្គុយក្នុងទីសមគួរហើយ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគ ក៏ទ្រង់ឲ្យឃើញច្បាស់ ឲ្យកាន់យក ឲ្យអាចហាន ឲ្យរីករាយ  
 ដោយធម្មិកថា ។ លំដាប់នោះ នាយចុន្ទកម្មារបុត្រ កាលដែលព្រះមាន  
 ព្រះភាគទ្រង់ឲ្យឃើញច្បាស់ ឲ្យកាន់យក ឲ្យអាចហាន ឲ្យរីករាយ  
 ដោយធម្មិកថាហើយ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះមានព្រះភាគមួយអង្វើដោយភិក្ខុសង្ឃ ទទួលភត្ត  
 របស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ដើម្បីធានក្នុងវិប្បស្សក ។ ព្រះមានព្រះភាគក៏ទ្រង់ទទួល

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

តុណ្ណាការេន ។ អថខោ ចុណោ កម្មារបុត្តោ ភកវតោ  
 អធិវាសនំ វិទិត្តា ឧដ្ឋាយាសនា ភកវន្តំ អភិវាទេត្តា  
 បទត្តិណំ កត្តា បក្កាមិ ។ អថខោ ចុណោ កម្មា-  
 របុត្តោ តស្ស រត្តិយា អច្ចយេន សកេ និវេសនេ  
 បណ៌តំ ទានន័យំ ភោជន័យំ បដិយានាមេត្តា ប-  
 ហូតញ្ច សូត្រាមន្តំ ភកវតោ កាលំ អាហេតាមេ-  
 សំ កាលោ ភន្តេ និដ្ឋិតំ ភត្តន្តំ ។ អថខោ ភកវា  
 បុព្វណ្ណាសមយំ និវាសេត្តា បត្តចរិមាណាយ សន្តិំ ភិក្ខុ-  
 សង្ឃេន យេន ចន្ទស្ស កម្មារបុត្តស្ស និវេសនំ តេន-  
 បសង្កមិ ឧបសង្កមិត្តា បញ្ញត្តាសនេ និសីទិ ។ និសដ្ឋ  
 ខោ ភកវា ចុណំ កម្មារបុត្តំ អាមន្តេសំ យន្តេ ចន្ទ  
 សូត្រាមន្តំ បដិយត្តំ តេន មំ បរិស យំ បទញ្ចំ ទាន-  
 ន័យំ ភោជន័យំ បដិយត្តំ ភិក្ខុសង្ឃំ បរិសាតំ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិកាយ មហាវគ្គ

និមន្តដោយតុណ្ហីភាព ។ លុះនាយចុន្ទកម្មារបុត្ត បានដឹងច្បាស់ថា ព្រះ  
មានព្រះភាគ ទ្រង់ទទួលនិមន្តហើយ ក៏ក្រោកចាកទីអង្គុយ ថ្វាយបង្គំ  
ព្រះមានព្រះភាគ ធ្វើប្រក្សទណៈហើយចេញទៅ ។ លុះកន្លងរាត្រីនោះ  
ទៅហើយ ទើបនាយចុន្ទកម្មារបុត្ត ក៏ឲ្យគេចាត់ចែងខាទន័យភោជនីយា -  
ហារមានរសជ័តិសា ព្រមទាំងសូករម្មទុរៈ<sup>(១)</sup> ដ៏ច្រើន ក្នុងផ្ទះរបស់ខ្លួនហើយ  
ឲ្យគេទៅក្រាបទូលភក្តកាលចំពោះព្រះមានព្រះភាគថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏  
ចំរើន កាលគួរហើយ ភក្តសម្រេចហើយ ។ គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ  
ទ្រង់ស្បង់ប្រដាប់បាត្រនឹងចិវរ ក្នុងបុព្វហ្គសម័យ ហើយស្តេចចូលទៅ  
កាន់លំនៅរបស់នាយចុន្ទកម្មារបុត្ត ព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃ លុះចូលទៅដល់  
ហើយ ក៏គង់លើអាសនៈដែលគេក្រាលថ្វាយ ។ លុះព្រះមានព្រះភាគ  
ទ្រង់គង់រួចហើយ ក៏ត្រាស់នឹងនាយចុន្ទកម្មារបុត្តថា ម្ចាស់នាយចុន្ទ សូក-  
រម្មទុរៈណា ដែលអ្នកតាក់តែងហើយ ចូរអ្នកអង្គុយសតថាគតដោយសូក-  
រម្មទុរៈនោះចុះ ឯខាទន័យភោជនីយា ហារដទៃណា ដែលអ្នកតាក់តែង  
ហើយ ចូរអ្នកអង្គុយសកិកុសង្ឃដោយខាទន័យភោជនីយា ហារនោះចុះ ។

---

១ ពាក្យថា សូករម្មទុរៈ បានដល់សាច់ជ្រូកដែលគេចិញ្ចៀនឲ្យល្អិតទុំហើយចម្អិនដោយល្អ ។  
មួយទៀតថា សូករម្មទុរៈ នេះជាឈ្មោះរោជនដែលតាក់តែងត្រូវតាមតម្រាវនៃធួបមានរស  
ឆ្ងាញ់ ។ អដ្ឋិកថា ។

មហាបរិវេណសុត្តេ ពុទ្ធភាណវិរ បុន្តាម្មាបុត្តវគ្គ

ឃឹក កន្លែង ទៅ ចុះ ក្រុម កម្មាបុត្តោ កកវតោ បដិស្សត្តា  
 យំ អហោសិ ស្សករមទ្ធី បដិយត្តំ តេន កកវត្ថំ បរិសិ  
 យំ បនព្វំ ទាទដិយំ កោដដិយំ បដិយត្តំ តេន  
 ភិក្ខុសង្ឃំ បរិសិ ។ អថទោ កកវ ច្នំ កម្មា-  
 បុត្តំ អាមន្តេសិ យន្ត ច្នំ ស្សករមទ្ធី អវសិដ្ឋំ តំ  
 សោព្រេ និទណាហិ ធាហនំ ច្នំ បស្សមិ សនេវកេ  
 លោកេ សមារកេ សព្រហ្មកេ សស្សមណាព្រាហ្ម-  
 ណិយា បដាយ សនេវមនុស្សាយ យស្ស តំ បរិក្ខតំ  
 សម្មា បរិណាមំ កច្ឆេយ្យ អញ្ញត្រ តថាកតស្សតិ ។  
 ឃឹក កន្លែង ទៅ ចុះ ក្រុម កម្មាបុត្តោ កកវតោ បដិស្សត្តា  
 យំ អហោសិ ស្សករមទ្ធី អវសិដ្ឋំ តំ សោព្រេ និទណាត្តា



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារៈ រឿងនាយចន្ទកម្មារបុត្រ

នាយចន្ទកម្មារបុត្រ ទទួលព្រះបន្ទូលព្រះមានព្រះភាគ ដោយពាក្យថា  
 ព្រះករុណាព្រះអង្គ ហើយក៏អង្គាសព្រះមានព្រះភាគ ដោយសូករមទ្ធាៈ  
 ដែលខ្លួនតាក់តែងហើយ អង្គាសក៏កុំសង្ឃដោយខាងទើយភោជនីយាហារ  
 ដទៃ ដែលខ្លួនតាក់តែងហើយ ។ ទើបព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គ្រាស់  
 នឹងនាយចន្ទកម្មារបុត្រថា ម្ចាស់នាយចន្ទ សូករមទ្ធាៈណារបស់អ្នកដែល  
 នៅសល់ អ្នកចូរកប់បូរសូករមទ្ធាៈនោះក្នុងរណ្តៅទៅ ម្ចាស់នាយចន្ទ ក្នុង  
 លោក (នេះ) ព្រមទាំងទៅលោក មារលោក ព្រហ្មលោក ក្នុងពញ្ញកសត្វ  
 ព្រមទាំងសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងមនុស្សជាសម្មតិទេព នឹងមនុស្សដ៏សេស  
 តថាគតមិនឃើញបុគ្គលណាមួយដែលបរិភោគនូវសូករមទ្ធាៈនោះ ហើយ  
 សូករមទ្ធាៈនោះគប្បីដល់នូវកិរិយាល្អដោយល្អឡើយ រឿរលែងតែ  
 តថាគតចេញ ។ នាយចន្ទកម្មារបុត្រទទួល ព្រះបន្ទូលព្រះមានព្រះភាគថា  
 ព្រះករុណាព្រះអង្គ ហើយក៏កប់សូករមទ្ធាៈដែលនៅសល់នោះក្នុងរណ្តៅ

សុត្តន្តបិដក វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

យេន ភក្កវា តេនុបសង្កម៌ ឧបសង្កម៌ត្វា ភក្កវន្តំ  
អភិវាទេត្វា ឯកមន្តំ និស័ទិ ។ ឯកមន្តំ និស័ទ្ធ  
ខោ ច្នំ កម្មារប្តត្តំ ភក្កវា ធម្មិយា កថាយ សន្ទ-  
ស្សេត្វា សមាទបេត្វា សមុត្តេជេត្វា សម្បហំសេត្វា  
ឧដ្ឋាយាសនា បក្កាមិ ។ អថខោ ភក្កវតោ ច្នំស្ស  
កម្មារប្តត្តស្ស ភត្តំ ភត្តាវិស្ស ខរោ អាពាដោ ឧបជ្ជិ  
លោហិតបត្តន្តិកា សព្វាណ្ណ វេទនា វត្តន្តំ មរណាន្តិ-  
កា ។ តាថ<sup>(១)</sup> សុទ្ធំ ភក្កវា សតោ សម្បជានោ អដិ-  
វាសេសិ អវិហាពាមាណោ ។ អថខោ ភក្កវា អាយស្តន្តំ  
អានន្តំ អាមន្តេសិ អាយាមានន្ត យេន កុសិណា  
តេនុបសង្កម៌ស្សាមាតិ ។ ឯវំ កន្តេតិ ខោ អាយស្តា  
អានន្តោ ភក្កវតោ បច្ចុស្សេសិ ។

១ ឱ. ម. ពា ។

សុត្តន្តបិដក ទី២៧ មហាវគ្គ

ហើយចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ថ្វាយ  
 បង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយអង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។ លុះនាយចុន្ទកម្មារ-  
 បត្ត អង្គុយក្នុងទីសមគួរហើយ ព្រះមានព្រះភាគក៏ទ្រង់ឲ្យឃើញច្បាស់  
 ឲ្យកាន់យក ឲ្យអាចហាន ឲ្យរីករាយដោយធម៌ក៏ថា ហើយក៏ក្រោកចាក  
 អាសនៈរស្មីចេញទៅ ។ លុះព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ឆាន់កត្តរបស់  
 នាយចុន្ទកម្មារបត្តរួចហើយ ព្រះអាពាធ ដ៏ខ្លាំងក៏កើតឡើង វេទនា  
 ដ៏ក្លៀវក្លា កើតអំពីលោហិតប្បក្ខន្ធិកាពាធ ( អាពាធចុះព្រះលោហិត )  
 ជិតនឹងដល់នូវមរណៈ ក៏ប្រព្រឹត្តទៅ ។ បានឮថា ព្រះមានព្រះភាគ  
 មានព្រះសតិទាំងសម្បជញ្ញៈមិនបានលំបាក ទ្រង់អត់សង្កត់នូវវេទនានោះ  
 បាន ។ ទើបព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ហៅព្រះអានន្ទដ៏មានអាយុ  
 មកថា ម្ចាស់អានន្ទ មក យើងនឹងទៅកាន់ក្រុងកុសិនារា ។ ព្រះអា-  
 នន្ទដ៏មានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូលវៃនព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណា  
 ព្រះអង្គ ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ លោហិតប្បក្កន្ធិកាពោ

(១០៨) ចុន្ទស្ស កតំ កុញ្ញត្វា  
 កម្មារស្សាតិ មេ សុតំ  
 អាពាធំ សម្មសំ<sup>(១)</sup> ដីរោ  
 សពាឡិំ មរណានិកំ ។  
 កុត្តស្ស វេ<sup>(២)</sup> ស្វករមទ្ធករោ  
 ព្យាដី សពាឡិ<sup>(៣)</sup> ឧទទាទិ សត្ត<sup>(៤)</sup>  
 វិរេចមាដោ ភគវា អរោច  
 កត្តាមហំ កុសិនំ នគរន្តំ ។

( ឥមា តាថាយោ សង្កតិកាលេ សង្កតិការ-  
 កេហិ វុត្តា<sup>(៥)</sup> )

(១០៩) អថខោ ភគវា មត្តា ឡិក្កម្ម យេន អពា-  
 តរំ<sup>(៦)</sup> វុត្តម្ភលំ តេនុបសង្កមំ ឧបសង្កមិត្វា អា-  
 យស្មន្តំ អាណន្តំ អាមន្តេសិ ឥដ្ឋំ មេ តំ អាណន្ត  
 ចតុកុណំ សង្ឃដី បព្វាបេហិ កិលន្តោស្មិ អាណន្ត

---

១ ឧ. សម្មសី ។ ម. សំផុសិ ។ ២ ឧ. ម. ច. ។ ៣ ឧ. វិហិតិប្បពាឡិ ។ ម.  
 បពាឡោ ។ ៤ ឧ. ម. សត្តនោ ។ ៥ ឧ. ម. បោគ្កកេសុ ឥមា តាថាយោ វុត្តានិ ឧ  
 វិស្សន្តិ ។ ៦ ឧ. យេនពារិ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវិរៈ លោហិតប្បច្ចុទ្ធិកាពាធ

[១១៨] ខ្ញុំបានឮថា ព្រះពុទ្ធជាអ្នកប្រាជ្ញ ទ្រង់សោយភក្ត្ររបស់  
 នាយចុន្ទ កម្មារបុត្រ ហើយមានព្រះអាពាធជាទម្ងន់ ជិត  
 នឹងមរណៈ ។ ព្យាធិដ៏ក្លាកើតដល់ព្រះសាស្តា ដែលសោយ  
 ភក្ត្រ ដោយសូករមទ្ធាៈ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់មានអាពាធ  
 ចុះព្រះលោហិតរឿយៗ ទើបមានព្រះពុទ្ធតម្រាស់ថា តថាគត  
 នឹងទៅកាន់ក្រុងកុសិនារា ។

( ភាថាទាំងនេះ ព្រះសន្តិភិកាចារ្យទាំងឡាយ សំដែងហើយ  
 ក្នុងកាលធ្វើសន្តិភិ ) ។

[១១៩] គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ចៀសចេញអំពីផ្លូវ  
 ហើយទ្រង់ចូលទៅ កាន់ម្លប់ឈើ ១ លុះចូលដល់ហើយ ទ្រង់ត្រាស់  
 នឹងព្រះអានន្តមានអាយុថា ម្ចាស់អានន្ត ចូរអ្នកក្រាលសង្ឃ្គាដ៏ មាន  
 ជាន់ ៤ ឲ្យតថាគតដោយឆាប់ ម្ចាស់អានន្ត តថាគតល្អិតល្អនា ស

សុត្តន្តបិដកេ វិយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

និស័ទិស្សាមីតិ ។ ឃី កន្លែតិ ខោ អាយស្មា អាណន្តោ  
 កកវតោ បដិស្សត្ថា ចតុត្ថណំ សង្ឃដី បញ្ញាបេសិ ។  
 និស័ទិ កកវា បញ្ញត្តោ អាសាន ។ និសង្ឃ ខោ កកវា  
 អាយស្មនំ អាណនំ អាមន្តេសិ ឥដ្ឋ មេ ត្ថំ អាណន្ត  
 ចានីយំ អាហារ បិទាសិតោស្មិ អាណន្ត បរិស្សាមីតិ ។  
 ឃី វុត្តោ អាយស្មា អាណន្តោ កកវនំ ឯតទិវេច ឥទានិ  
 កន្លេ បញ្ចមត្តានិ សកដសតានិ អភិក្កត្តានិ<sup>(១)</sup> តិ  
 ចក្កចំ ឧទកំ បរិតំ លុឡិតំ អារិលំ សន្តតិ អយំ  
 កន្លេ កក្កិទន្តិ<sup>(២)</sup> អវិទ្ធូរ អន្តោទកា សាតោទកា សិ-  
 តោទកា សេតោទកា សុបតត្តា រមណីយា ឯត្ត កកវា  
 ចានីយញ្ច បរិស្សតិ កត្តានិ ច សីតិករិស្សតិ<sup>(៣)</sup> ។  
 ទុតិយម្បិ ខោ កកវា អាយស្មនំ អាណនំ អាមន្តេសិ  
 ឥដ្ឋ មេ ត្ថំ អាណន្ត ចានីយំ អាហារ បិទាសិតោស្មិ

---

១ ឧ. ម. អភិក្កត្តានិ ។ ២ ឧ. កក្កត្តា ៩១ ។ ម. កក្កត្តា ៩១ ។ ៣ ឧ. ម. សីតិ  
 ករិស្សតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីបរិយាយ មហាវគ្គ

តថាគតអង្គិយសិន ។ ព្រះអានន្ទ មានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូល នៃ  
 ព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណា ព្រះអង្គ ហើយក៏ក្រាលសង្ឃរដ្ឋ  
 មានជាន់ ៤ ថ្វាយ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់លើអាសនៈដែល  
 ព្រះអានន្ទក្រាលថ្វាយ ។ លុះព្រះមានព្រះភាគ គង់រួចហើយ  
 ទ្រង់ត្រាស់នឹងព្រះអានន្ទ មានអាយុថា ម្ចាស់អានន្ទ ចូរអ្នកទៅជងទឹក  
 មកឲ្យតថាគតដោយឆាប់ ម្ចាស់អានន្ទ តថាគតស្រែកទឹកណាស់  
 តថាគតនឹងធាន់ទឹកបន្តិច ។ កាលបើព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់  
 យ៉ាងនេះហើយ ព្រះអានន្ទមានអាយុ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគ  
 ដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន អម្បាញ់មិញនេះ រទេះចំនួន ៥០០  
 គេបរឆ្លងទៅហើយ ទឹកនោះតិច កងរទេះក៏កិន ល្អក៏រីករវៃ ហូរមក  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ស្ទឹងកកធារៈជិតនៅនេះ មានទឹកថ្លា មានទឹក  
 មានរសជាតិស្រួល មានទឹកត្រជាក់ មានទឹករង មានកំពង់ក៏ស្រួល  
 ជាទីគួរត្រេកអរ ក្នុងស្ទឹងនេះ ព្រះមានព្រះភាគនឹងសោយទឹកក៏បាន នឹង  
 ស្រង់ព្រះកាយ ឲ្យត្រជាក់ស្រួលក៏បាន ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់  
 នឹងព្រះអានន្ទមានអាយុ ជាគំរប់ពីរជងទៀតថា ម្ចាស់អានន្ទ ចូរអ្នកទៅ  
 ជងទឹកមកឲ្យតថាគតដោយឆាប់ ម្ចាស់អានន្ទ តថាគតស្រែកទឹកណាស់

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវិរាម អច្ឆរិយត្ថកថា

អាណន្ត បរិស្សាមីតិ ។ ទុតិយម្បី ខោ អាយស្មា  
 អាណន្តោ ភក្កវន្តំ ឯតទលោច ឥទានិ កន្លៃ បញ្ចុ-  
 មត្តានិ សកដសតានិ អភិក្កន្តានិ តំ ចក្កច្ឆន្តិ  
 ឧទកំ បរិត្តំ លុឡិតំ អាវលំ សន្នតិ អយំ កន្លៃ ក-  
 ក្កជនដី អវិទូរេ អន្នោទកា សាតោទកា សីតោទកា  
 សេតោទកា សុបតត្តា រមណីយា ឯតុ ភក្កវ ចានិ-  
 យញ្ច បរិស្សាតិ តត្តានិប សីតិករិស្សាតិ ។ តត-  
 យម្បី ខោ ភក្កវ អាយស្មន្តំ អាណន្តំ អាមន្តេសី ឥឡ្ប  
 មេ ត្វំ អាណន្ត ចានិយំ អាហារ បិបាសិតោស្មំ អាណន្ត  
 បរិស្សាមីតិ ។ ឃី កន្លៃតិ ខោ អាយស្មា អាណន្តោ  
 ភក្កវតោ បដិស្សត្វា បត្តំ តហិត្វា យេន សា នទិកា  
 តេនុបស្ពន្តិមី ។ អថខោ សា នទិកា ចក្កច្ឆន្តិ ប-  
 រិត្តា លុឡិតា អាវលា សន្នមាទា អាយស្មន្តោ អាណន្ត  
 ឧបស្ពន្តមន្តេ អច្ឆា រិប្បសម្ពា អនាវលា សន្ន-  
 តិ(១) ។ អថខោ អាយស្មតោ អាណន្តស្ស ឯតទហោសិ

១ ឧ. ម. សន្តិ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីហេតុអស្ចារ្យចម្រុះ

តថាគតនឹងឆាន់ទឹកបន្តិច ។ ព្រះអានន្តមានអាយុ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះ  
មានព្រះភាគ ជាគំរប់បីដងទៀតថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន អម្បាញ់  
មិញ្ញនេះ រទេះចំនួន ៥០០ គេបរឆ្លងទៅហើយ ទឹកនោះតិច កង់រទេះ  
ក៏កិន ល្អក៏រីករវៃ ហូរមក បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ស្នឹងតកុះជិតនៅនេះ  
មានទឹកថ្លា មានទឹកមានរសជាតិស្រួល មានទឹកត្រជាក់ មានទឹករង  
មានកំពង់ក៏ស្រួល ជាទីគួរត្រេកអរ កង់ស្នឹងនេះ ព្រះមានព្រះភាគនឹង  
សោយទឹកក៏បាន នឹងស្រង់ព្រះកាយឲ្យត្រជាក់ស្រួលក៏បាន ។ ព្រះមាន  
ព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់នឹងព្រះអានន្តមានអាយុ ជាគំរប់បីដងទៀតថា  
ម្ចាស់អានន្ត ចូរអ្នកទៅដងទឹក មកឲ្យតថាគតដោយឆាប់ ម្ចាស់អានន្ត  
តថាគតស្រែកទឹកណាស់ តថាគតនឹងឆាន់ទឹកបន្តិច ។ ព្រះអានន្ត  
មានអាយុ ក៏ទទួលព្រះបន្ទូល នៃព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណា  
ព្រះអង្គ ហើយក៏កាន់បាត្រដើរតម្រង់ទៅស្នឹងនោះ ។ លំដាប់នោះ  
ស្នឹងតូចដែលកង់កិន ល្អក៏រីករវៃ ហូរមកនោះ កាលដែលព្រះអានន្ត  
មានអាយុ ចូលទៅដល់ហើយ ក៏ត្រឡប់ទៅជារង្វា មិនល្អក៏  
ហូរមកវិញ ។ ទើបព្រះអានន្តមានអាយុ មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អច្ឆរិយំ វុត កោ អត្តតំ វុត កោ តថាភតស្ស មហិទ្ធិកតា  
 មហានុភាវតា អយំ ហិ សា នទិកា ចក្កច្ឆន្ទា បរិត្តា  
 លុឡិតា អាវលា សន្ទមាណ មយំ ឧបសង្កមន្តេ អច្ឆា  
 វិប្បសន្ទា អនាវលា សន្ទតិភិ ។ បត្រេន ចានីយំ អា-  
 នាយ យេន ភគវា តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា ភគ-  
 វន្តំ ឯតទកេច អច្ឆរិយំ កន្តេ អត្តតំ កន្តេ តថាភតស្ស  
 មហិទ្ធិកតា មហានុភាវតា ឥនាទិ សា កន្តេ នទិកា  
 ចក្កច្ឆន្ទា បរិត្តា លុឡិតា អាវលា សន្ទមាណ មយំ  
 ឧបសង្កមន្តេ អច្ឆា វិប្បសន្ទា អនាវលា សន្ទតិ បរិត្ត  
 ភគវា ចានីយំ បរិត្ត សុគតោ ចានីយន្តំ ។ អថខោ  
 ភគវា ចានីយំ អមាយំ ។

[១២០] តេន ខោ បន សមយេន បុគ្គ-  
 សោ មល្លបុត្តោ អាឡារស្ស កាលាមស្ស សាវកោ  
 កុសិណារាយ ចារំ អន្តានមត្តប្បដិបន្នោ ហោតិ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

ឧហ្ម ហេតុនេះជាអស្ចារ្យពេកណាស់ ឧហ្ម ហេតុនេះចំឡែកពេកណាស់  
 ស្ដីនិក្ខបនេះឯងដែលកង់កិនល្អក៏រីករវៃ ហូរមក កាលបើអាត្មាអញចូលមក  
 ដល់ ក៏ត្រឡប់ទៅជាទឹករង្វាស្អាតមិនល្អក៏ហូរមកវិញ ព្រោះព្រះតថាគត  
 មានប្ញទ្ធិធំ មានអានុភាពធំ ។ ព្រះអានុភាពដ៏ធំទឹកដោយបាត្រ ចូល  
 ទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ក្រាបបង្គំទូល  
 ព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះ ជាអស្ចារ្យ  
 ពេកណាស់ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះ ចំឡែកពេកណាស់  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ ស្ដីនិក្ខបដែលកង់កិនល្អក៏រីករំពងហូរ  
 មកនោះ កាលដែលខ្ញុំព្រះអង្គចូលទៅដល់ហើយ ក៏ត្រឡប់ទៅជាទឹក  
 រង្វាស្អាតមិនល្អក៏ហូរមកវិញ ព្រោះព្រះអង្គមានប្ញទ្ធិធំ មានអានុភាពធំ  
 សូមព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សោយព្រះសុទ្ធរស សូមព្រះសុគត ទ្រង់  
 សោយព្រះសុទ្ធរស ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ក៏ទ្រង់សោយ  
 ព្រះសុទ្ធរស ។

[ ១២០ ] សម័យនោះឯង មហាបុត្ត ( ព្រះរាជបុត្រនៃមល្យក្សត្រិយ៍ )  
 ព្រះនាមបុត្តៈ ជាសារីរិករបស់អាឡារតាបស កាលាមគោត្ត ចេញ  
 អំពីក្រុងកុសិនារា ដើរទៅតាមផ្លូវឆ្ងាយ សំដៅទៅកាន់ក្រុងបាវ ។

មហាបរិវេណសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ អប្បវិយព្ភកថា

អន្តរា ខោ បុគ្គសោ មល្លបុត្តោ ភក្កវន្តំ អញ្ញាតវស្មី  
 រុក្ខមូលេ និស័ន្ទំ ទិស្វាន(១) យេន ភក្កវា តេនុបសន្តមិ  
 ឧបសន្តមិត្វា ភក្កវន្តំ អភិវាទេត្វា ឯកមន្តំ និស័ទិ ។  
 ឯកមន្តំ និស័ន្ទោ ខោ បុគ្គសោ មល្លបុត្តោ ភក្កវន្តំ  
 ឯតទលោម អប្បវិយំ កន្តេ អញ្ញតំ កន្តេ សន្តេន វត  
 កន្តេ បត្តជិតា វិហារេន វិហារន្តំ ក្ខតបុត្តំ កន្តេ អាឡារោ  
 កាលាមោ អន្ធានមកុប្បជិបន្នោ មត្តា ឡិក្កម្ម អវិទូរេ  
 អញ្ញាតវស្មី រុក្ខមូលេ ទិវាវិហារំ និស័ទិ អថខោ កន្តេ  
 បញ្ចមត្តានិ សក្កជសតានិ អាឡារំ កាលាមំ និស្សាយ  
 និស្សាយ អតិក្កមីស្ម អថខោ កន្តេ អញ្ញាតវោ បរិ-  
 សោ តស្ស សក្កជសត្តស្ស បិដ្ឋិតោ បិដ្ឋិតោ អា-  
 ក្ខន្ធនោ យេន អាឡារោ កាលាមោ តេនុបសន្តមិ

១ ឧ. ម. ទិស្វា ។

មហេបរិទិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីហេតុអស្ចារ្យចំឡែក

បុគ្គលមល្លបុត្ត បានឃើញព្រះមានព្រះភាគ គង់ក្រោមម្លប់ឈើ ១  
 លុះឃើញហើយ ក៏ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់  
 ហើយ ក៏ក្រាបបង្គំបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយគង់ក្នុងទីសមគួរ ។  
 បុគ្គលមល្លបុត្ត លុះគង់ក្នុងទីសមគួរហើយ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះមាន  
 ព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះ អស្ចារ្យពេកណាស់  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះ ចំឡែកពេកណាស់ បពិត្រព្រះអង្គ  
 ដ៏ចម្រើន ពួកបព្វជិតតែងនៅដោយវិហារធម៌ ដ៏ស្ងប់រម្ងាប់ បពិត្រព្រះអង្គ  
 ដ៏ចម្រើន មានរឿងពីដើមថា អាឡារតាបស កាលាមគោត្ត ដើរទៅ  
 កាន់ផ្លូវឆ្ងាយ ហើយចេញផ្លូវ ចូលទៅអង្គុយសម្រាក នៅក្នុង  
 វេលាថ្ងៃ ក្រោមម្លប់ឈើ ១ នៅជិតផ្លូវ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាល  
 នោះ មានរទេះចំនួន ៥០០ កន្លងហួសទៅក្បែរ ។ នឹងអាឡារតាបស  
 កាលាមគោត្ត បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន គ្រានោះ មានបុរសម្នាក់ដើរមក  
 តាមក្រោយពួករទេះនោះ ចូលសំដៅទៅរកអាឡារតាបស កាលាមគោត្ត

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ឧបសង្កមិត្តា អាឡារំ កាលាមំ ឯតទលោច អបំ កន្លៃ  
 បញ្ចមត្តានិ សកដសតានិ អតិក្កញ្ញានិ អទ្ធសាតិ  
 ន ខោ អហំ អាវុសោ អទ្ធសន្និ កី បន កន្លៃ  
 សន្និ អស្សេស្ថសីតិ ន ខោ អហំ អាវុសោ សន្និ  
 អស្សេស្ថសីតិ កី បន កន្លៃ សុត្តោ អហោសីតិ ន  
 ខោ អហំ អាវុសោ សុត្តោ អហោសីតិ កី បន  
 កន្លៃ សញ្ញំ អហោសីតិ ឯវាវុសោតិ សោ ត្ថំ  
 កន្លៃ សញ្ញំ សមាធា ជាគរោ បញ្ចមត្តានិ សកដ-  
 សតានិ និស្សាយ និស្សាយ អតិក្កញ្ញានិ នេវ អទ្ធស  
 ន បន សន្និ អស្សេស្ថសី អបំ ហិ តេ កន្លៃ សង្ស័  
 រជេន ឌីកិណ្ណាតិ ឯវាវុសោតិ អថខោ កន្លៃ តស្ស  
 បុរិសស្ស ឯតទហោសិ អច្ឆរិយំ វត កោ អត្តតំ វត  
 កោ សន្តេន វត កោ បព្វជិតា វិហារេន វិហារន្និ យត្រ ហិ  
 ធាម សញ្ញំ សមាធា ជាគរោ បញ្ចមត្តានិ សកដ-  
 សតានិ និស្សាយ និស្សាយ អតិក្កញ្ញានិ នេវ ទក្ខតិ

សុត្តន្តបិដក ទី១៧៣ មហាវគ្គ

លុះចូលទៅដល់ហើយ បានពោលពាក្យនេះនឹងអាឡារតាបស កាលាម-  
 គោត្តថា បពិត្រតាបសដ៏ចំរើន លោកម្ចាស់បានឃើញរទេះចំនួន ៥០០  
 កន្លងហួសទៅហើយដែរឬ ( អាឡារតាបសឆ្លើយថា ) ម្ចាស់អាវុសោ  
 យើងមិនបានឃើញទេ ( បុរសនោះសួរទៀតថា ) បពិត្រតាបសដ៏ចំរើន  
 ចុះលោកម្ចាស់ បានឮសូរសម្លេងដែរឬ ម្ចាស់អាវុសោ យើងមិនបាន  
 ឮសូរសម្លេងទេ បពិត្រតាបសដ៏ចំរើន ចុះលោកម្ចាស់សីលកប្បអ្វី  
 ម្ចាស់អាវុសោ យើងមិនបានដេកលក់ទេ បពិត្រតាបសដ៏ចំរើន ចុះ  
 លោកម្ចាស់មានសញ្ញាដែរឬ ម្ចាស់អាវុសោ អើ យើងមានសញ្ញាដែរ  
 បពិត្រតាបសដ៏ចំរើន លោកម្ចាស់មានសញ្ញានៅភ្នាក់លើក មិនបាន  
 ឃើញរទេះចំនួន ៥០០ កន្លងហួសទៅក្បែរ ៗ ខ្លួន ទាំងមិនបានឮសូរ  
 បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចំរើន ចុះសង្ឃដ៏របស់លោកម្ចាស់ ប្រឡាក់ដោយ  
 ធូលីដែរឬ ម្ចាស់អាវុសោ ប្រឡាក់ដែរ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន គ្រានោះ  
 បុរសនោះ មានសេចក្តីត្រិះរិះ ដូច្នោះថា ឧហ្ម្ម ហេតុនេះ អស្ចារ្យ  
 ពេកណាស់ ឧហ្ម្ម ហេតុនេះ ចំឡែកពេកណាស់ ពួកបព្វជិតតែងនៅ  
 ដោយវិហារធម៌ដ៏ស្ងប់រម្ងាប់ ព្រោះថា តាបសមានសញ្ញានៅភ្នាក់លើក  
 តែមិនបានឃើញរទេះចំនួន ៥០០ កន្លងហួសទៅក្បែរ ៗ ខ្លួន ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តន្ត ពុទ្ធភាណវិរា អច្ឆរិយត្ថកថា

ន បន សទ្ធិំ សោស្ស័ត្តិកំ អាណ្យាវេ កាលាមេ ឧឡារំ  
 បសាទំ បវេទេត្វា បក្កាមីតិ ។ តំ កី មញាសិ បុក្កិស  
 កតមំ នុ ខោ ធុក្ករតំ វា ធុរកិសម្បតំ វា យោ វា(១)  
 សញ្ញា សមាធនោ ជាតរោ បញ្ចមត្តានិ សកដសតានិ  
 និស្សាយ និស្សាយ អតិក្កត្តានិ នេវ បស្សេយ្យ ន បន  
 សទ្ធិំ សុណោយ្យ យោ វា សញ្ញា សមាធនោ ជាតរោ ទេវេ  
 វស្សន្តេ ទេវេ កធុកធុយន្តេ វិជ្ជតាសុ និច្ឆរន្តិសុ អ-  
 សនិយា ដលន្តិយា នេវ បស្សេយ្យ ន បន សទ្ធិំ សុ-  
 ណោយ្យ តិ ។ កី ហិ កន្តេ ករិស្សន្តិ បញ្ច វា សកដស-  
 តានិ ន វា សកដសតានិ សត្ត វា សកដសតានិ

១ ឧ. វិសុទ្ធិ ឆត្តិ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវរៈ ពេលអំពីហេតុអស្ចារ្យចម្លែក

ទាំងមិនបានឮសូរ ហើយបុរសនោះ ក៏កើតសេចក្តីជ្រះថ្លាក្រែកលែង ក្នុង  
អាឡារតាបស កាលាមគោត្ត ហើយចៀសចេញទៅ ។ ព្រះអង្គទ្រង់  
ត្រាស់ថា ម្ចាស់បុកុសៈ អ្នកសំគាល់ហេតុនោះដូចម្តេច បុគ្គលណា  
មួយ មានសញ្ញានៅភ្នាក់លើក មិនបានឃើញរទេះចំនួន ៥០០ ដែល  
កន្លងហួសទៅ ក្បែរ ។ ខ្លួន ទាំងមិនបានឮសូរ បុគ្គលណាមួយ  
មានសញ្ញានៅភ្នាក់លើក កាលដែលភ្ញៀវកំពុងបង្ហូរចុះ កាលដែល  
ភ្ញៀវកំពុងធ្វើសំឡេងឈ្នួរ កាលដែលផ្នែកបន្ទោរកំពុងភ្លៀបរាត់ កាល  
ដែលរន្ទះ (១) កំពុងបាញ់ ក៏មិនបានឃើញទាំងមិនបានឮសូរ (បណ្តា  
ហេតុរបស់បុគ្គលទាំងពីរនោះ) ហេតុណា ហ្ន៎ ដែលធ្វើបានដោយកម្រ  
ឬដែលមានដោយកម្រជាងគេ ។ បុកុសមល្យបុត្រ ក្រាបបង្គំទូលថា  
បតិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន រទេះ ៥០០ ក្តី រទេះ ៦០០ ក្តី រទេះ ៧០០ ក្តី

---

១ រន្ទះមាន៤យ៉ាង គឺ អសញ្ញា រន្ទះធ្វើសត្វដែលត្រូវសំឡេងរន្ទះនោះគ្របសង្កត់ឱ្យបាន  
សញ្ញា ១ វិចក្កា រន្ទះដែលមានសណ្ឋានមូលដូចដាក់ងរទេះ ១ សតោរ រន្ទះដែលមានសណ្ឋាន  
ដូចជាស្លាបក្តោងទូក ១ គគ្គរ រន្ទះដែលធ្វើសំឡេងត្រីក្រព្រង ១ កបិសីលា រន្ទះដែលមាន  
អាការដូចជាស្លាញាត់ចិញ្ចឹម ១ មច្ឆរិលោណិកា រន្ទះដែលមានអាការដូចត្រីភ្លៀក ១ កុក្កុនិកា  
រន្ទះដែលមានអាការដូចមាន់ទះស្លាប ១ ទណ្ឌាមណិកា រន្ទះដែលមានអាការដូចផ្លៀងផ្លាត ១  
សុក្កាសនី រន្ទះស្លូតធ្វើកន្លែងដែលធ្លាក់ចុះឱ្យបើកចេញទៅ ១ (អដ្ឋកថាព្រមទាំងនីកា) ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អដ្ឋ វា សកដសតានិ នវ វា សកដសតានិ ទស  
 វា សកដសតានិ ។ បេ ។ សហស្សំ វា សកដ-  
 សតានិ អថខោ ឯតទេវេ ទុក្ករតរញ្ជោវ ទុរភិសម្បវត្តរញ្ជ  
 យោ សញ្ញំ សមាដោ ជាតរោ ទេវេ វស្សន្តេ ទេវេ  
 កឡុកឡាយន្តេ វិជ្ជតាសុ<sup>(១)</sup> និច្ឆរន្តិសុ អសនិយា ដ-  
 លន្តិយា ទេវេ បស្សេយ្យ ន បន សទ្ធិំ សុណោយ្យតិ ។

[ ១២០ ] ឯកមិទាហំ បុក្កស សមយំ អាតុមាយំ  
 វិហារមិ ក្ខុសាការេ ។ តេន ខោ បន សមយេន ទេវេ  
 វស្សន្តេ ទេវេ កឡុកឡាយន្តេ វិជ្ជតាសុ និច្ឆរន្តិសុ អ-  
 សនិយា ដលន្តិយា អវិទ្ធុរេ<sup>(២)</sup> ក្ខុសាការស្ស ទ្វេ កស្ស-  
 កា ភាតរោ ហតា ចត្តារោ ច ពលិពទ្ធា ។ អថខោ  
 បុក្កស អាតុមាយំ មហាជនកាយោ និក្ខមិត្តា យេន  
 តេ ទ្វេ កស្សកា ភាតរោ ហតា ចត្តារោ ច ពលិពទ្ធា  
 តេន បស្សន្តិមិ ។ តេន ខោ បដាហំ បុក្កស សមយេន

---

១ ម. វិជ្ជលកាសុ ។ ២ ឧ. អវិទ្ធុរេនី ៦ ទិស្សនី ។

សុត្តន្តបិដក ទិយនិកាយ មហាវគ្គ

រទេះ ៨០០ ក្តី រទេះ ៧០០ ក្តី រទេះ ១០០០ ក្តី ។ បេ ។ រទេះ ១ វៃសនក្តី  
 នឹងធ្វើប្រយោជន៍ដូចម្តេច បុគ្គលណាមួយ មានសញ្ញានៅភ្នាក់វលីក  
 កាលដែលភ្លៀង កំពុងបង្ករចុះ កាលដែលភ្លៀងកំពុងធ្វើសំឡេងឈូឆរ  
 កាលដែលផ្លេកបន្ទោរកំពុងភ្លៀបភ្លាត់ កាលដែលរន្ទះកំពុងបាញ់ ក៏មិន  
 បានឃើញ ទាំងមិនបានឮសូរ ហេតុនេះឯងរបស់បុគ្គលនោះ ជាហេតុ  
 ដែលធ្វើបានដោយកម្រផង ដែលមានដោយកម្រផង ដោយពិត ។

(១២១) ម្នាលបុគ្គសៈ សម័យមួយ តថាគតនៅក្នុងរោងលានស្រូវ  
 ទៀបស្រុកអាតុមាឯណោះ ។ ក៏សម័យនោះឯង ភ្លៀងកំពុងបង្ករចុះ  
 ភ្លៀងកំពុងធ្វើសំឡេងឈូឆរ ផ្លេកបន្ទោរកំពុងភ្លៀបភ្លាត់ រន្ទះកំពុងបាញ់  
 មានអ្នកស្រែជាបងប្អូននឹងគ្នាពីរនាក់ នឹងគោ ៤ ត្រូវរន្ទះបាញ់ស្លាប់ ជិត  
 រោងលានស្រូវ ។ ម្នាលបុគ្គសៈ កាលនោះឯង ពួកមហាជនចេញចាក  
 ស្រុកអាតុមាចូលទៅកាន់ទី នៃបុរសអ្នកស្រែពីរនាក់បងប្អូន នឹងគោទាំង  
 ៤ ដែលរន្ទះបាញ់ស្លាប់នោះ ។ ម្នាលបុគ្គសៈ សម័យនោះឯង តថាគត

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធកាលាវាវំ អប្បិយព្ពន្ធកថា

ក្រសាតារា ធិត្តមិត្តា ក្រសាតារាធារេ អន្តោកោសេ  
 ចង្កមាមិ ។ អថខោ បុគ្គស អញ្ញាតោ បុរិសោ  
 តម្ហា មហាជនកាយោ យេនាហំ តេនុបសង្កមិ ឧប-  
 សង្កមិត្តា មំ អភិវាទេត្តា ឯកមន្តំ អដ្ឋាសំ ។  
 ឯកមន្តំ បីតំ ខោ អហំ បុគ្គស តំ បុរិសំ ឯតទរោចំ  
 កំន្តំ ខោ សោ អាវុសោ មហាជនកាយោ សង្កមិត្ត-  
 តោតិ ។ ឥនាធិ ភន្តេ ទេវេ វស្សន្តេ ទេវេ តទ្បុកទ្បា-  
 យន្តេ វិជ្ជតាសុ ធិច្ឆវន្តិសុ អសនិយា ដលន្តិយា ទ្វេ  
 កស្សកា ភាតរោ ហតា ចត្តារោ ច ពលីតទ្ហា ឯត្ត  
 សោ(១) មហាជនកាយោ សង្កមិត្តតោ ត្ថំ បន ភន្តេ  
 ក្ស អហោសីតិ ។ ឥនេវ ខោ អហំ អាវុសោ អ-  
 ហោសីន្តិ ។ តី បន ភន្តេ អទ្ធសាតិ ។ ន ខោ  
 អហំ(២) អាវុសោ អទ្ធសន្តិ ។ តី បន ភន្តេ សន្តិ  
 អស្សេសីតិ ។ ន ខោ អហំ អាវុសោ សន្តិ អស្សេ-  
 សីន្តិ ។ តី បន ភន្តេ សុត្តោ អហោសីតិ ។  
 ន ខោ អហំ អាវុសោ សុត្តោ អហោសីន្តិ ។

---

១ ឧ. ម. ធិត្តេសោ ។ ២ ឧ. អយំ ញ. បី ៨ ហោតិ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារៈ ពោលអំពីហេតុអន្តរាប្បចំផ្សែក

ចេញអំពីហេតុស្រូវ ដើរចង្រ្កមទៅក្នុងទីវាល ជិតទ្វាររោងលានស្រូវ ។  
 ម្នាលបុគ្គលៈ កាលនោះមានបុរសម្នាក់ចេញអំពីពួកមហាជននោះ ចូល  
 មករកគថាគត លុះចូលមកដល់ហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំគថាគត រួចបិតនៅ  
 ក្នុងទីសមគួរ ។ ម្នាលបុគ្គលៈ លុះបុរសនោះបិតនៅក្នុងទីសមគួរហើយ  
 គថាគត ក៏និយាយដូច្នោះថា ម្នាលអាវុសោ ពួកមហាជននោះប្រជុំគ្នាអំពី  
 រឿងអ្វី ។ បុរសនោះឆ្លើយថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន អម្បាញ់មិញនេះ  
 កាលដែលភ្ញៀវ កំពុងបង្ហូរចុះ កាលដែលភ្ញៀវ កំពុងធ្វើសំឡេងឈូឆរ  
 កាលដែលផ្ទេកបន្ទោរកំពុងភ្លៀចរត់ កាលដែលរន្ទះកំពុងបាញ់ ក៏បាញ់  
 ត្រូវអ្នកស្រែពីរនាក់ ជាបងប្អូន នឹងគោទាំង ៤ ស្លាប់ទៅ ពួកមហាជន  
 នោះប្រជុំគ្នា ព្រោះហេតុនេះឯង បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ចុះព្រះអង្គទ្រង់  
 គង់នៅក្នុងទីណា ។ គថាគតឆ្លើយថា ម្នាលអាវុសោ គថាគតនៅក្នុង  
 រោងលានស្រូវនេះ ។ បុរសនោះ ក្រាបបង្គំទូលសួរថា ចុះព្រះអង្គបាន  
 ទ្រង់ទេតឃើញឬទេ ។ គថាគតឆ្លើយថា ម្នាលអាវុសោ គថាគតមិន  
 បានឃើញទេ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ចុះព្រះអង្គបានឮសូរសំឡេង  
 ទេ ។ ម្នាលអាវុសោ គថាគតមិនបានឮសូរសំឡេងទេ ។ បពិត្រព្រះអង្គ  
 ដ៏ចម្រើន ចុះព្រះអង្គផ្តល់កុម្មី ។ ម្នាលអាវុសោ គថាគតមិនបានលក់ទេ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

កី បន កន្លៃ សញ្ញា អហោសីតិ ។ ឃុំឃាវសោតិ ។  
 សោ ភ្នំ កន្លៃ សញ្ញា សមាធនោ ជាគរោ ទេវេ វស្សន្តៃ  
 ទេវេ កឡុកឡាយន្តៃ វិជ្ជតាសុ ជិច្ឆវន្តិសុ អសនិយា  
 ដលន្តិយា ទេវេ អន្តស ន បន សន្និ អស្សោសីតិ ។  
 ឃុំឃាវសោតិ ។ អថទោ បុត្តស តស្ស បុរិសស្ស  
 ឃុំឃាវសោសិ អច្ឆរិយំ វត កោ អត្តនំ វត កោ សន្តៃ  
 វត កោ បព្វជិតា វិហារេន វិហារន្តិ យត្រ ហិ ធាម  
 សញ្ញា សមាធនោ ជាគរោ ទេវេ វស្សន្តៃ ទេវេ កឡុកឡាយ-  
 ន្តៃ វិជ្ជតាសុ ជិច្ឆវន្តិសុ អសនិយា ដលន្តិយា ទេវេ  
 ទត្តិស្សតិ<sup>(១)</sup> ន បន សន្និ សុណិស្សតិ<sup>(២)</sup> ។ មយំ  
 ឡឡាវំ បសាទំ បវេទេត្តា<sup>(៣)</sup> បទត្តិណំ តត្តា បក្កា-  
 មីតិ ។ ឃុំ វត្តេ បុត្តសោ មល្លបុត្តោ កកវន្តិ ឃុំឃាវសោ  
 ឃុំឃាវសោ កន្លៃ យោ<sup>(៤)</sup> អាឡាវេ កាលាមេ បសាទោ

---

១ ខ. វត្តិ ។ ម. វត្តិ ។ ២ ខ. ម. សោស្សតិ ។ ៣ ខ. ម. បវេទេត្តា មំ  
 អភិវេទ្តា ។ ៤ ខ. ម. យោ មេ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវគ្គ

បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ចុះព្រះអង្គមានសញ្ញាដែរឬ ។ ម្ចាស់អាវុសោ  
 គថាគត មានសញ្ញាដែរ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រះអង្គមាន  
 សញ្ញានៅភ្នាក់រលឹក កាលដែលភ្លៀង កំពុងបង្ហូរចុះ កាលដែលភ្លៀង  
 កំពុងធ្វើសំឡេងឈូឆរ កាលដែលផ្ទេកបន្ទោរកំពុងភ្លៀសច្រវាក់ កាលដែល  
 រន្ទះកំពុងបាញ់ ទ្រង់មិនបានឃើញ ទាំងមិនបានឮសូរសំឡេងទេឬ ។  
 អើអាវុសោ ។ ម្ចាស់បុកុសៈ គ្រានោះ បុរសនោះមានសេចក្តីត្រិះរិះ  
 យ៉ាងនេះថា ឡូហ្គ ហេតុនេះ ជាអស្ចារ្យពេកណាស់ ឡូហ្គ ហេតុនេះ  
 ចំឡែកពេកណាស់ ឡូហ្គ ពួកបព្វជនតែងនៅដោយវិហារធម៌ដ៏ស្ងប់ម្យ៉ាង  
 មែន ព្រោះថា បុគ្គលដែលមានសញ្ញានៅភ្នាក់រលឹក កាលដែលភ្លៀង  
 កំពុងបង្ហូរចុះ កាលដែលភ្លៀង កំពុងធ្វើសំឡេងឈូឆរ កាលដែល  
 ផ្ទេកបន្ទោរកំពុងភ្លៀសច្រវាក់ កាលដែលរន្ទះកំពុងបាញ់ ឥតបានឃើញទាំង  
 មិនបានឮសូរសោះ ។ បុរសនោះ ក៏កើតសេចក្តីជ្រះថ្លាដោយក្រែលែង  
 ចំពោះគថាគត ហើយធ្វើប្រទក្សិណ ដើរចេញទៅ ។ លុះព្រះមានព្រះ  
 ភាគទ្រង់មានព្រះពុទ្ធដ៏កា យ៉ាងនេះហើយ បុកុសមល្លបុត្ត ក៏ក្រាបបង្គំ  
 ទូលព្រះមានព្រះភាគ ដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សេចក្តីជ្រះថ្លាណា  
 របស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ដែលកើតឡើងក្នុងអាឡារតាបស កាលាមគោត្ត ខ្ញុំព្រះអង្គ

មហាបរិទ្ធានសុត្ត ពុទ្ធភាណវារំ បុគ្គសស្ស ខោសកន្តទេសនា

តំ មហាវតេ វា ឌីដ្យនាមិ សីយសោតាយ វា  
 នទិយា បវហោមិ អភិក្កន្តំ កន្លេ អភិក្កន្តំ កន្លេ  
 សេយ្យថាមិ កន្លេ ទិក្កន្តំ វា ឌីក្កន្តយ្យ បដិច្ចន្តំ វា  
 វិវេយ្យ ម្ភឌ្ឍស្ស វា មត្តំ អាចិក្កេយ្យ អន្ធការ វា តេ-  
 លប្បដ្ឋោតំ ជារយ្យ ចក្កមន្តោ រូបាមំ ទក្កន្តំ វា ឃ-  
 មេវ កកវតា អនេកបរិយាយេន ធម្មោ បកាសិតោ  
 ឃសាបំ កន្លេ កកវន្តំ សរណំ កថាមិ ធម្មញ្ញ កិក្ក-  
 សឌ្ឍញ្ញ ឌីបាសកំ មំ កកវា ជារតុ អជ្ជតក្ក បាល្យ-  
 បេតំ សរណឌ្តន្តំ ។ អថខោ បុក្កសោ មល្លបុត្តោ  
 អព្ពាតរំ បុរិសំ អាមន្តេសិ ឆឌ្ឍ មេ ត្ថំ កណោ សន្តិ-  
 វណំ យុគមជ្ជំ ជារណីយំ អាហារតិ ។ ឃំ កន្លេត  
 ខោ សោ បុរិសោ បុក្កសស្ស មល្លបុត្តស្ស បដិស្ស-  
 ត្វា តំ សន្តិវណំ យុគមជ្ជំ ជារណីយំ អាហារិ(១) ។

១ ម. អាហារសិ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាសាវរៈ ការសំដែងខ្លួនដោះចោលកន្សៃបុគ្គលមហាបុគ្គ

នេះរោយចោលនូវសេចក្តីជ្រះថ្លានោះ ក្នុងទីមានខ្យល់ច្រើនផង បណ្តែត  
 ចោលក្នុងស្ទឹង ដែលមានខ្សែទឹក ហូរហ័សផង បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
 ភាសិតរបស់ព្រះអង្គ ច្បាស់ពេកណាស់ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ភាសិត  
 របស់ព្រះអង្គ ច្បាស់ពេកណាស់ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន បុគ្គលផ្សារឡើង  
 នូវរបស់ដែលគេក្តាប់ក្តី បើកឡើងនូវរបស់ដែលគេគ្របទុកក្តី ចង្អុលប្រាប់  
 ផ្លូវដល់បុរសដែលរំធូងផ្លូវក្តី ព្រាលប្រទីបំភ្លឺក្នុងទីងងឹត ដោយគិតថា  
 អ្នកមានចក្ខុនឹងបានឃើញរូបក្តី យ៉ាងណាមិញ ធម៌ដែលព្រះមានព្រះ  
 ភាគ ទ្រង់ប្រកាសដោយអនេកបរិយាយ ក៏យ៉ាងនោះឯង បពិត្រព្រះអង្គ  
 ដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គ សូមដល់នូវព្រះមានព្រះភាគផង ព្រះធម៌ផង ព្រះ  
 ភិក្ខុសង្ឃផង ថាជាសរណៈ ចាប់ដើមអំពីថ្ងៃនេះតទៅ សូមព្រះមានព្រះ  
 ភាគ ទ្រង់ជ្រាបនូវខ្ញុំព្រះអង្គ ថាជាឧបាសក ដល់នូវសរណគមន៍ ស្មើ  
 ដោយជីវិត ។ គ្រានោះ បុគ្គលមហាបុគ្គ ហៅបុរសម្នាក់ថា ម្ចាស់នាយ  
 ចូរអ្នកទៅយកសំពត់ ដែលមានសាច់មដ្ឋ ១ គូ មានសម្បុរដូចមានសសីង្គី  
 ដែលខ្ញុំគួរប្រើប្រាស់(ម្តងៗ) មកដោយឆាប់ ។ បុរសនោះ ទទួលបន្ទូល  
 បុគ្គលមហាបុគ្គថា ព្រះករុណាម្ចាស់ ហើយក៏ទៅយកសំពត់ ដែលមាន  
 សាច់មដ្ឋ១គូ មានសម្បុរដូចមានសសីង្គី ដែលគួរប្រើប្រាស់(ម្តងៗ)នោះ ។

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អថខោ បុគ្គសោ មល្លបុត្តោ នំ សិដ្ឋិវណ្ណំ យុគមដ្ឋំ  
 ជារណីយំ កកវតោ ឧបនាមេសិ វទំ កន្លេ សិដ្ឋិវណ្ណំ  
 យុគមដ្ឋំ ជារណីយំ នំ មេ កន្លេ កកវ បដិក្កណាត្ត  
 អនុកម្មំ ឧបាទាយាតិ ។ តេនហិ បុគ្គស ឯកេន  
 មំ អច្ឆាទេហិ ឯកេន អានន្តន្តំ ។ ឯវំ កន្លេតិ ខោ  
 បុគ្គសោ មល្លបុត្តោ កកវតោ បដិស្សត្តា ឯកេន  
 កកវន្តំ អច្ឆាទេសិ ឯកេន អាយស្មន្តំ អានន្តំ ។  
 អថខោ កកវ បុគ្គសំ មល្លបុត្តំ ធម្មិយា កថាយ  
 សន្នស្សសិ សមាទថេសិ សមុត្តេជេសិ សម្បហំ-  
 សេសិ ។ អថខោ បុគ្គសោ មល្លបុត្តោ កកវតោ  
 ធម្មិយា កថាយ សន្នស្សតោ សមាទថតោ សមុត្តេ-  
 ជិតោ សម្បហំសិតោ ឧដ្ឋាយាសនា កកវន្តំ អភិវ-  
 ទេត្តា បទក្ខំណំ កត្តា បក្កាមិ ។

សុត្តន្តបិដក ទិយនិកាយ មហាវគ្គ

ទើបបុគ្គលមូលបុត្រ បង្កើននូវសំពត់ ដែលមានសាច់មជ្ឈ ១ គូ មាន  
សម្បជ្ជូចមាសសិទ្ធិ ដែលគួរប្រើប្រាស់ (ម្តង ៗ) នោះ ចំពោះព្រះមាន  
ព្រះភាគថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន សំពត់ដែលមានសាច់មជ្ឈ ១ គូ មាន  
សម្បជ្ជូចមាសសិទ្ធិ នេះជាសំពត់ដែល ខ្ញុំព្រះអង្គប្រើប្រាស់ (ម្តង ៗ)  
បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចំរើន សូមព្រះមានព្រះភាគ ទទួលនូវសំពត់នោះ ដោយ  
អាស្រ័យនូវសេចក្តីអនុគ្រោះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គចុះ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា  
មូលបុគ្គលៈ បើដូច្នោះ អ្នកកូរឲ្យសំពត់ ១ មកតថាគត ឲ្យសំពត់ ១  
ទៅអានន្ទចុះ ។ បុគ្គលមូលបុត្រ ទទួលព្រះបន្ទូលនៃព្រះមានព្រះភាគ  
ថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ហើយក៏ថ្វាយសំពត់ ១ ទៅព្រះមានព្រះភាគ  
ប្រគេនសំពត់ ១ ទៅព្រះអានន្ទមានអាយុ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះ  
ភាគ ទ្រង់ញ៉ាំងបុគ្គលមូលបុត្រ ឲ្យឃើញច្បាស់ ឲ្យកាន់យក ឲ្យអាច  
ហាន ឲ្យរីករាយ ដោយធម្មិកថា ។ ត្រានោះ បុគ្គលមូលបុត្រ កាល  
ដែលព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ឲ្យឃើញច្បាស់ ឲ្យកាន់យក ឲ្យអាចហាន  
ឲ្យរីករាយ ដោយធម្មិកថាហើយ ក៏ក្រោកចាកអាសនៈ ថ្វាយបង្គំ  
ព្រះមានព្រះភាគ ធ្វើប្រទក្សិណចេញទៅ ។

មហាបរិច្ឆេទសុត្តេ ពុទ្ធភាណវរំ អច្ឆរិយពុត្តកថា

[ ១២២ ] អថទោ អាយស្មា អានន្ទោ អច្ឆរិយក្កន្តេ  
 បុក្កសេ មល្លបុត្តេ នំ សង្កីវណំ យុគមដ្ឋំ ជារណីយំ  
 ភក្កវតោ កាយំ ឧបនាមេសិ ។ នំ ភក្កវតោ កាយំ  
 ឧបនាមិគំ ហត្ថក្កំ(១) វិយ ទាយតិ ។ អថទោ  
 អាយស្មា អានន្ទោ ភក្កវន្តំ ឯតទកេច អច្ឆរិយំ  
 កន្តេ អត្តនំ កន្តេ យាវ បរិសុទ្ធោ កន្តេ តថាគ-  
 តស្ស ធវិវិណ្ណោ បរិយោនាតោ វទំ កន្តេ សង្កីវណំ  
 យុគមដ្ឋំ ជារណីយំ ភក្កវតោ កាយំ ឧបនាមិគំ  
 ហត្ថក្កំ វិយ ទាយតិ ។ ឯវមេតំ អានន្ទ ទ្ធិស្ស ទោ  
 អានន្ទ(២) កាលេស្ស អតិវិយ តថាគតស្ស កាយោ(៣)  
 បរិសុទ្ធោ ហោតិ ធវិវិណ្ណោ បរិយោនាតោ កតមេស្ស  
 ទ្ធិស្ស យញ្ច អានន្ទ វតី តថាគតោ អនុត្តំ សម្មា-  
 សម្ពោធិ អភិសម្ពជ្ឈតិ យញ្ច វតី អនុនាដិសេសាយ

---

១ ឧ. វិភច្ឆិកំ ។ ម. ហវច្ឆិកំ ។ ២ ម. អានន្ទាតិ ន ទិស្សតិ ។ ៣ ឧ. កាយោតិ  
 ន ទិស្សតិ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ពោលអំពីហេតុអស្ចារ្យចំឡែក

(១២២) លុះបុកសមល្មបុត្ត ចេញទៅមិនទាន់យូរប៉ុន្មាន ព្រះអានន្ត  
 ដ៏មានអាយុ ក៏យកសំពត់ដែលមានសាច់មជ្ជ ១ គូ មានសម្បុរដូចមាស  
 សិង្គី ដែលគួររៀបចំប្រើប្រាស់ (ម្តងៗ) នោះ ទៅបំពាក់ព្រះកាយនៃព្រះមាន  
 ព្រះភាគ ។ ឯសំពត់ដែលព្រះអានន្តយកទៅបំពាក់ព្រះកាយនៃព្រះមាន  
 ព្រះភាគនោះ (ក៏អាប៉ុសម្បុរ) ប្រាកដដូចជារង្វីកភ្លើង ដែលប្រាស  
 ចាកអណ្តាតភ្លើង ។ គ្រានោះ ព្រះអានន្តដ៏មានអាយុ ក្រាបបង្គំទូល  
 ព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះ ជាអស្ចារ្យ  
 ពេកណាស់ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះចំឡែកពេកណាស់ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រះឆវិវណ្ណរបស់ព្រះភាគតស្ថាតបរិសុទ្ធ ផ្សរផង្គីដល់ម្ល៉ោះ  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សំពត់ដែលមានសាច់មជ្ជ ១ គូ មានសម្បុរដូច  
 មាសសិង្គី ដែលគួររៀបចំប្រើប្រាស់ (ម្តងៗ) នេះ ដែលខ្ញុំព្រះអង្គ យក  
 ទៅបំពាក់ព្រះកាយនៃព្រះមានព្រះភាគ (ក៏អាប៉ុសម្បុរ) ប្រាកដដូចជា  
 រង្វីកភ្លើង ដែលប្រាសចាកអណ្តាតភ្លើង ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់  
 ថា ម្ចាស់អានន្ត ហេតុនេះយ៉ាងនេះឯង ម្ចាស់អានន្ត កាយតថាគត  
 ស្ថាត ឆវិវណ្ណក៏បរិសុទ្ធ ផ្សរផង្គីក្រៃពេក ក្នុងកាលទាំងពីរ កាលទាំងពីរតើ  
 ដូចម្តេច ម្ចាស់អានន្ត កាលតថាគតបានត្រាស់ដឹងនូវអនុត្តរសម្មាសម្ពុ-  
 ធិញ្ញាណ ក្នុងវត្តីណា ១ កាលតថាគតបរិនិព្វានដោយអនុបាទិសេស

ពុទ្ធភិក្ខុវិទ្យា វិជយនិកាយស្ស មហាវិញ្ញា

និព្វាននាគុយា បរិនិព្វាយតិ ឥមេសុ ខោ អាណន្ត ទ្ធិសុ  
 កាលេសុ អតិវិយ តថាគតស្ស កាលោ បរិសុទ្ធោ  
 ហោតិ ធម៌វិញ្ញា បរិយោទាតោ អន្ធិ ខោ បនាណន្ត  
 រត្តិយា បច្ឆមេ យាមេ កុសិណារាយំ ឧបវត្តនេ មល្លានំ  
 សាលវនេ អន្តរេ<sup>(១)</sup> យមកសាលានំ តថាគតស្ស បរិ-  
 និព្វានំ ភិស្សុតិ អាយាមាណន្ត យេន កកុជននី តេ-  
 នុបសង្កមិស្សាមាតិ ។ ឃំ កន្លេតិ ខោ អាយស្នា  
 អាណន្តោ កកវតោ បច្ឆស្សាសិ ។

(១២៣) សិទ្ធិវណំ យុកមដ្ឋំ  
 បុកសោ អភិហារយំ  
 តេន អប្បាទិតោ សត្តា  
 សោមវិញ្ញា<sup>(២)</sup> អសោកថាតិ ។

(១២៤) អថខោ កកវា មហតា ភិក្ខុសង្ឃេន  
 សទ្ធិ យេន កកុជននី តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្តា  
 កកុជននី អដ្ឋោតាហេត្វា នហត្វា ច បរិត្តា ច  
 បច្ឆតរិត្តា យេន អម្ពវំ តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្តា

---

១ ឧ. ម. អន្តរេ ។ ២ ឧ. ម. ហេមវិញ្ញា ។

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

និព្វានធាតុក្នុងវាត្រីណា ១ ម្នាលអាណន្ទ កាយតថាគតស្អាត ឆវីវណ្ណ  
 ក៏បរិសុទ្ធ ផ្លូវផងក្រែពេកក្នុងកាលទាំងពីរនេះឯង ម្នាលអាណន្ទ ក្នុងយាម  
 ជាទីបំផុតនៃវាត្រីនេះឯង បរិនិព្វាននឹងមាន ដល់តថាគត ក្នុងចន្លោះ  
 នៃដើមសាលព្រឹក្សទាំងគូ ក្នុងសាលវ័នរបស់ពួកមល្យក្សត្រិយ៍ ដែលជាទី  
 ចូលទៅក្នុងក្រុងកុសិនារា ម្នាលអាណន្ទ មកយើងនឹងទៅកាន់ស្នឹងកកុធៈ ។  
 ព្រះអាណន្ទដ៏មានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូលព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណា  
 ព្រះអង្គ ។

(១២៣) បុកសមល្យបុត ថ្វាយនូវសំពត់មាន សាច់មដ្ឋមយគូ  
 មានសម្បុរដូចមាសសិង្គី (ចំពោះព្រះសាស្តា) ព្រះសាស្តា  
 ដែលព្រះអាណន្ទនោះថ្វាយ ឲ្យទ្រង់សាដកហើយក៏មានសម្បុរ  
 ដូចព្រះចន្ទល្អវរ្ម័នរឿង ។

(១២៤) ត្រាវនោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្តេចចូលទៅកាន់  
 ស្នឹងកកុធៈ ព្រមដោយភិក្ខុសង្ឃជាច្រើន លុះចូលទៅដល់ហើយ ទ្រង់  
 ស្តេចចុះកាន់ស្នឹងកកុធៈ ស្រង់ផង(១) សោយផង ហើយស្តេចត្រឡប់  
 ឡើងវិញ ក៏ចូលទៅរកម្ពុវ័ន លុះចូលទៅដល់ហើយ ទ្រង់ត្រាស់

---

១ អង្គកថាថា កាលព្រះមានព្រះភាគពុទ្ធស្រង់ ហ្នឹងត្រីនិងអណ្តើកក្នុងស្នឹងសោះក្តី ដងព្រៃ  
 នៅក្បែរ ប្រាងទាំងពីរក្តី ក៏មានសម្បុរហាក់ដូចជាមាសទាំងអស់ ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវរំ កក្កដទិកមនកថា

អាយស្មន្តំ ចុន្តកំ អាមន្តសំ ឥដ្ឋ មេ ត្វំ ចុន្តក  
 ចតុក្កណំ សដ្ឋាដី បញ្ញាបេហិ កិលន្តោស្មំ ចុន្តក  
 និបដ្ឋិស្សាមីតិ ។ ឃរំ កន្តេតិ ខោ អាយស្មា ចុន្តកោ  
 កក្ករតោ បដិស្សត្តា ចតុក្កណំ សដ្ឋាដី បញ្ញាបេសិ ។  
 អថខោ កក្កវា ទត្ថិលោន បស្សេន សីហសេយ្យំ  
 កេប្បសិ ចានេន ចានំ អប្បាធាយ សតោ សម្ម-  
 ជាធា ឧដ្ឋានសញ្ញំ មនសិករិត្តា ។ អាយស្មា បន  
 ចុន្តកោ តត្តោ កក្ករតោ បុរតោ និសីទិ ។

(១២៥) កន្ត្រាន តុទ្វោ នទិកំ<sup>(១)</sup> កក្កុដំ  
 អប្បានកំ សាតោនកំ វិប្បសន្តំ<sup>(២)</sup>  
 ឌុតាហិ សត្តា អកិលន្តរោ  
 តថាកតោ អប្បដិមោ ច លោកេ ។  
 ញត្តា ច បរិត្តា ចុន្តកានិ សត្តា<sup>(៣)</sup>  
 បុរក្ខតោ កិក្ខុកណាស្ស មជ្ឈេ  
 សត្តា<sup>(៤)</sup> បរត្តា កក្កវា ឥន ធម្ម  
 ឧចាកមិ អម្ពរំនំ មហេសិ ។

---

១ ឱ.ម. និទិយំ ។ ២ ឱ. អប្បោទិសាតោទិករិប្បសន្តំ ។ ៣ ឱ. មហាព្វាបិនិព្វាប  
 ឧទេវរិ សត្តា ។ ៤ ឱ. ព្វាប បរិត្តា ចុន្តកេន សត្តា ។ ៥ ម. វត្តា ។



មហាបរិវេណសូត្រ ពុទ្ធភាសាណាវរៈ ពោលអំពីពុទ្ធដំណើរទៅកាន់ស្ត្រីឯកពុធៈ

ហៅព្រះចុន្ទកៈមានអាយុ មកថា ម្ចាស់ចុន្ទកៈ ប្តូរអ្នកក្រាលសង្ឃ្រាដ៏  
មានជាន់ ៤ ឲ្យតថាគតដោយឆាប់ ម្ចាស់ចុន្ទកៈ តថាគតល្អិតល្អៃណាស់  
តថាគតនឹងសិន ។ ព្រះចុន្ទកៈមានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូល ព្រះមាន  
ព្រះភាគថា ព្រះករុណា ព្រះអង្គ ហើយក៏ក្រាលសង្ឃ្រាដ៏ មានជាន់ ៤  
ថ្វាយ ។ ទើបព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្រេចសីហាសេយ្យា ផ្ទៀងទៅ  
ខាងស្តាំ ទ្រង់យកព្រះបាទឆ្វេងតម្រួលលើព្រះបាទស្តាំ ទ្រង់មានព្រះសតិ  
នឹងសម្បជញ្ញៈធ្វើទុកក្នុងព្រះទ័យនូវឧដានសញ្ញា (សេចក្តីសំគាល់ថានឹង  
ក្រោកឡើងវិញ) ។ ឯព្រះចុន្ទកៈមានអាយុ ក៏អង្គុយចំពោះព្រះកក្រ  
នៃព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងទីនោះឯង ។

(១២៥) ព្រះពុទ្ធ ទ្រង់ស្តេចទៅកាន់ស្ត្រីឯកពុធៈ ដែលមាន  
ទឹកថ្លា មានទឹកមានរសជាតិ មានទឹកស្អាត ព្រះតថាគតជា  
សាស្តា ឥតមានបុគ្គលប្រៀបផ្ទឹមក្នុងលោក ទ្រង់មិនលំបាក  
ព្រះកាយ ស្តេចពុះ (កាន់ស្ត្រី) ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ស្រង់  
ផង ទ្រង់សោយផង នូវទឹកនោះ ហើយគង់ក្នុងទីកណ្តាល  
នៃពួកភិក្ខុ ដែលគាល់ព្រះមានព្រះភាគ ជាសាស្តា ជា  
មហេសី (អ្នកស្វែងរកគុណធំ) ព្រះអង្គញ៉ាំងធម៌ឲ្យប្រព្រឹត្ត  
ទៅក្នុងសាសនានេះ ទ្រង់ស្តេចចូលទៅកាន់អម្ពវិន ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អាមន្តយំ ចុន្តកំ ឆាម ភិក្ខុ  
 ចតុត្ថណំ សន្តវំ មេ(១) និបជ្ជី  
 សោ ចោទិតោ(២) ភារតត្រេន ចុន្តោ  
 ចតុត្ថណំ សន្តវំ ខិប្បមេវ  
 និបជ្ជី សត្តា អតិលន្តរោ(៣)  
 ចុន្តោបិ តត្ថ បមុខេ(៤) និសីទិតិ ។

[១២៦] អដខោ ភកក អាយស្មន្តំ អាណន្តំ អាមន្តេ-  
 សិ សិយា ខោ(៥) បធានន្ត ចុន្តស្ស កម្មារបុត្តស្ស  
 កោចិ វិប្បជិសារំ ឧប្បាទេយ្យ(៦) តស្ស តេ អារុសោ  
 ចុន្ត អលាភា តស្ស តេ ទុល្លទ្ធិ យស្ស តេ តថាគតោ  
 បច្ឆិមំ បិណ្ណាចាតំ បរិកុញ្ញត្វា(៧) បរិនិព្វតោតិ ចុន្តស្ស  
 ខោ អាណន្ត(៨) កម្មារបុត្តស្ស ឃំ វិប្បជិសារោ បដិវិនេ-  
 តត្វោ តស្ស តេ អារុសោ ចុន្ត លាភា(៩) តស្ស តេ  
 សុលទ្ធិ យស្ស តេ តថាគតោ បច្ឆិមំ បិណ្ណាចាតំ បរិ-

---

១ ឧ. បន្តរមេ ។ ម. សន្តរមេ ។ ២ ឧ. មោទិតោ ។ ៣ ឧ. សុកិលន្តរោ ។  
 ៤ ម. សមុខេ ។ ៥ ម. យោខោ ។ ៦ ឧ. ឧបវហេយ្យ ។ ៧ ឧ. កុញ្ញត្វា ។  
 ៨ ឧ. ចុន្តស្ស អាណន្ត ។ ៩ ឧ. អារុសោ លាភា ។

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយ មហាវគ្គ

ទ្រង់ត្រាស់ហៅចុន្ទកកិកមកថា អ្នកចូរក្រាលសង្ស័យដ៏ មាន  
 ជាន់ ៤ ឲ្យតថាគតដោយឆាប់ តថាគតនឹងសិន ព្រះចុន្ទកៈ  
 កិក្កនោះ កាលដែលព្រះសាស្តា មានព្រះអង្គចំរើនហើយ  
 ទ្រង់ត្រាស់បង្គាប់ហើយ ក៏ក្រាលសង្ស័យ មានជាន់ ៤ ថ្វាយ  
 ដោយប្រញាប់ ព្រះសាស្តាមិនលំបាកព្រះកាយទ្រង់ផ្ទុំហើយ  
 ឯព្រះចុន្ទកកិក្ក ក៏អង្គុយគាល់ចំពោះព្រះក្រែក្រងទីនោះ ។

(១២៦) ត្រាវនោះ ព្រះមានព្រះភាគ បានត្រាស់ហៅព្រះអានន្ទ  
 មានអាយុមកថា ម្នាលអានន្ទ បើមានបុគ្គលណាមួយ ញ៉ាំងសេចក្តី  
 ក្តៅក្រហាយស្តាយក្រោយ ឲ្យកើតឡើង ដល់ចុន្ទកម្មរបុត្តថា ម្នាល  
 អាវុសោចុន្ទៈ អ្នកពេញហៅជាមនុស្ស ឥតលាភ អត្តភាព ជាមនុស្ស  
 ក៏អ្នកបានដោយអាក្រក់ ព្រោះព្រះតថាគត សោយបច្ច័មបិណ្ឌបាត  
 របស់អ្នកហើយទ្រង់បរិនិព្វាន ម្នាលអានន្ទ អ្នកគប្បីបន្ទាប់នឹងសេចក្តីក្តៅ  
 ក្រហាយស្តាយក្រោយ របស់ចុន្ទកម្មរបុត្តយ៉ាងនេះថា ម្នាលអាវុសោចុន្ទៈ  
 អ្នកពេញហៅជាមនុស្សមានលាភ អត្តភាព ជាមនុស្ស អ្នកបានដោយ  
 ប្រពៃហើយ ព្រោះថាព្រះតថាគត ទ្រង់សោយបច្ច័មបិណ្ឌបាត របស់អ្នក

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធកាលារិវ មហាប្បលតវិទិបណ្ណបាតកថា

កុញ្ញត្តា បរិនិព្វានោ សម្មាសម្ពុទ្ធោ មេតំ អារាសោ ចុន្ទកករ-  
 តោ សុតំ សម្មាសម្ពុទ្ធោ បដិគ្គហិតំ ទ្រូមេ បិណ្ណាទាតា  
 សមសមដលា សមសមវិទាណា អតិវិយ អពោហិ  
 បិណ្ណាទាតេហិ មហាប្បលតវា ច មហានិសំសតវា ច ។  
 កតមេ ទ្រូ ។ យញ្ច បិណ្ណាទានំ បរិកុញ្ញត្តា តថាគតោ  
 អនុតំ សម្មាសម្ពុទ្ធិ អភិសម្មជ្ឈតិ យញ្ច បិណ្ណាទានំ  
 មរិកុញ្ញត្តា តថាគតោ អនុទាទិសេសាយ និព្វាននាតុ  
 យា បរិនិព្វាយតិ វេមេ ទ្រូ បិណ្ណាទាតា សមសមដលា  
 សមសមវិទាណា អតិវិយ អពោហិ បិណ្ណាទាតេហិ ម-  
 ហាប្បលតវា ច មហានិសំសតវា ច អាយុសំវត្តនិកំ  
 អាយុស្មតា ចុន្ទនិ កម្មារបុត្រនិ កម្មំ ឧបចិតំ វណ្ណ-  
 សំវត្តនិកំ អាយុស្មតា ចុន្ទនិ កម្មារបុត្រនិ កម្មំ  
 ឧបចិតំ សុខសំវត្តនិកំ អាយុស្មតា ។ បេ ។ យស-  
 សំវត្តនិកំ ។ បេ ។ សក្កសំវត្តនិកំ ។ បេ ។ អធិប-  
 តេយ្យសំវត្តនិកំ អាយុស្មតា ចុន្ទនិ កម្មារបុត្រនិ

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ពោលអំពីចង្កាន់បិណ្ឌបាតទាំង ២ មានផលច្រើន

ហើយទ្រង់បរិនិព្វាន ម្នាលអាវុសោចុន្ទៈ ពាក្យនេះ យើងបានស្តាប់ បាន  
ទទួលចំពោះព្រះក្រុងនៃព្រះមានព្រះភាគ ដូច្នោះថា ចង្កាន់បិណ្ឌបាតទាំង  
ពីរនេះ មានផលស្មើៗ គ្នា មានវិបាកស្មើៗ គ្នា មានផលច្រើនផង មាន  
អានិសង្សច្រើនផង ក្រែកលែងជាងចង្កាន់បិណ្ឌបាតដទៃ ។ ចង្កាន់បិណ្ឌ-  
បាតទាំងពីរ តើដូចម្តេច ។ គឺព្រះតថាគត ទ្រង់សោយចង្កាន់បិណ្ឌ-  
បាតណា ហើយទ្រង់បានត្រាស់ដឹង នូវអនុត្តរសម្មាសម្ពោធិញ្ញាណ ១  
ព្រះតថាគត ទ្រង់សោយចង្កាន់បិណ្ឌបាតណា ហើយទ្រង់បរិនិព្វាន  
ដោយអនុបាទិសេសនិព្វានធាតុ ១ ចង្កាន់បិណ្ឌបាតទាំងពីរនេះឯង មាន  
ផលស្មើៗ គ្នា មានវិបាកស្មើៗ គ្នា មានផលច្រើនផង មានអានិសង្ស  
ច្រើនផង ក្រែកលែងជាងចង្កាន់បិណ្ឌបាតដទៃ បុព្វាកម្មដែលញ៉ាំងអាយុ  
ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ចុន្ទកម្មារបត្តមានអាយុ ក៏បានសន្សំហើយ បុព្វាកម្ម  
ដែលញ៉ាំងសម្បូរ ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ចុន្ទកម្មារបត្តមានអាយុ ក៏បានសន្សំ  
ហើយ បុព្វាកម្មដែលញ៉ាំងសេចក្តីសុខឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ។ បេ ។ ញ៉ាំង  
យសឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ។ បេ ។ ញ៉ាំងសេចក្តីឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ។ បេ ។  
ញ៉ាំងការវះជាធំ ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ចុន្ទកម្មារបត្ត មានអាយុ ក៏បាន

សុត្តន្តបិដកេ វិយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

កម្មំ ឧបចិត្តន្តំ ចុន្ទស្ស អាណន្ទ កម្មារុត្តស្ស ឃំ  
វិប្បដិសារោ បដិវិនេតព្វោតិ ។ អថខោ ភគវា ឯតមត្តំ  
វិនិត្តា តាយំ វេលាយំ ឥមំ ឧទានំ ឧទានេសិ

[ ១២៧ ] ទទតោ បុព្វំ បវុឡតិ  
សិយមតោ វេរំ ន វិយតិ(១)  
កុសលោ វ ជហានិ ចាបកិ  
រាគនោសមោហក្ខយា ធិត្ថតោតិ ។

ពុទ្ធភាណារិ(២) បក្កន្តំ ។

[ ១២៨ ] អថខោ ភគវា អាយស្មន្តំ អាណន្តំ អា-  
មន្តេសិ អាយាមាណន្ទ យេន ហិរពារតិយា នទិយា  
ចារិមន្តរិ(៣) យេន កុសិទារា ឧបវត្តនំ មល្លានំ  
សាលវនំ តេនុបសង្កមិស្សាមាតិ ។ ឃំ កន្តេតិ ខោ  
អាយស្មា អាណន្ទោ ភគវតោ បច្ចុស្សាសិ ។ អថខោ

---

១ បីយនិកិច បាលី អដ្ឋកថាយម្បិ ឯវិមេវ ។ ២ ឧ. អាឡារវេទល្អភាណារិ វិនិច្ឆ័តិ  
បក្កន្តំ ។ ៣ ឧ. បារិមតិវិ ។ ៤ ឧ. បារិមតិវិ ។

សុត្តន្តបិដក ទី២៣៧ មហាវគ្គ

សន្សំហើយ ម្នាលអានន្ទ អ្នកគប្បីបន្ទោបង់សេចក្តីក្តៅក្រហាយ ស្តាយ  
ក្រោយរបស់ចុន្ទកម្មារបុត្ត យ៉ាងនេះឯង ។ គ្រានោះ ព្រះមានព្រះ  
ភាគ ទ្រង់ជ្រាបច្បាស់នូវសេចក្តីនេះហើយ ទ្រង់បន្តិចនូវទានតាមនេះ  
ក្នុងវេលានោះថា  
។

( ១២៧ ) បុណ្យ វមែងចំរើនដល់អ្នកឲ្យទាន វេកមិនចំរើន  
ដល់បុគ្គលអ្នកសង្រួម បុគ្គលអ្នកឃ្លាស ( បរិបូណ៌ដោយ  
ញាណ ) វមែងលះបង់ នូវអំពើលាមកបាន បុគ្គលនោះ  
ក៏បរិនិព្វាន ព្រោះអស់រាគៈ ទោសៈ មោហៈ ។

ចប់ ពុទ្ធភាណវារៈ ទី ៤ ។

( ១២៨ ) គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ហៅព្រះអានន្ទ  
មានអាយុមកថា ម្នាលអានន្ទ មកយើង នឹងទៅកាន់ត្រើយខាងនាយ  
នៃស្ទឹងហិរញ្ញវតី នឹងចូលទៅកាន់សាលវ័ន របស់ពួកមល្យក្សត្រ ដែលជា  
ទីចូលទៅក្នុងក្រុងកុសិនារា ។ ព្រះអានន្ទមានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូល  
នៃព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។ ទើបព្រះមានព្រះភាគ

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវរំ គបិកតប្បដាណវំ

ភក្កវា មហាតា ភិក្កុសឃ្មេន សុទ្ធិ យេន ហិរញ្ញាវតិយា  
 នទិយា ទាវមន្តិរំ យេន កុសិជារា ឧបវត្តនំ មណ្ឌនំ  
 សាលវនំ តេនុបសង្កមំ ឧបសង្កមត្វា អាយស្មន្ត  
 អានន្តំ អាមន្តេសិ វង្សេ មេ ត្ថំ អានន្ត អន្តរេន  
 យមកសាលានំ ឧត្តរសីសកំ មញ្ចកំ បញ្ចាបេហិ  
 តិលន្តោស្មំ អានន្ត ធិបជ្ជិស្សាមីតិ ។ ឃំ ភន្តេតិ ខោ  
 អាយស្មា អានន្តោ ភក្កវតោ បដិស្សត្វា អន្តរេន យម-  
 កសាលានំ ឧត្តរសីសកំ មញ្ចកំ បញ្ចាបេសិ ។ អថខោ  
 ភក្កវា និក្ខំណោន បស្សេន សីហាសេយ្យំ កប្បេសិ  
 ទានេន ទានំ អន្តាជាយ សតោ សម្បជានោ ។

(១២៧) តេន ខោ បន សមយេន យមកសាលា  
 សព្វដាលីនុល្លា ហោន្តំ អកាលបុប្ផេហិ តេ តថា-  
 កតស្ស ភិក្ខុ ឌីកិវន្តំ អជ្ឈោ កិវន្តំ អភិប្បកិវន្តំ  
 តថាកតស្ស ប្បជាយ ។ ទិញានិបំ មណ្ឌាវបុច្ឆានិ  
 អន្តលិក្ខា បបតន្តំ តានិ តថាកតស្ស ភិក្ខុ ឌីកិវន្តំ  
 អជ្ឈោ កិវន្តំ អភិប្បកិវន្តំ តថាកតស្ស ប្បជាយ ។  
 ទិញានិបំ ចន្ទនត្ថណានិ អន្តលិក្ខា សម្បតន្តំ



មហាបរិវេណសូត្រ ពុទ្ធភាណវិរៈ ពោលអំពីការប្តូរដាច់ពោះតថាគត

ទ្រង់ស្តេចទៅកាន់ត្រើយខាងនាយ នៃស្ទឹងហិរញ្ញវតី នឹងចូលទៅកាន់  
 សាលវ័ន របស់ពួកមល្យក្សត្រ ដែលជាទីចូលទៅ ក្នុងក្រុងកុសិនារា  
 ព្រមដោយកិត្តុសង្ឃជាច្រើន លុះចូលទៅដល់ហើយ ទ្រង់ត្រាស់នឹងព្រះ  
 អានន្ទមានអាយុថា ម្ចាស់អានន្ទ ឬអ្នករៀបចំគ្រែ ឲ្យមានក្បាលដំណេក  
 បែរទៅទិសខាងជើង ក្នុងចន្លោះនៃដើមសាលព្រឹក្សទាំងគូ ឲ្យតថាគត  
 ដោយឆាប់ ម្ចាស់អានន្ទ តថាគតមានកាយល្អិតល្អនាស់ តថាគត  
 នឹងសិន ។ ព្រះអានន្ទមានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូលនៃព្រះមានព្រះភាគ  
 ថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ហើយរៀបចំគ្រែ ឲ្យមានក្បាលដំណេក បែរទៅ  
 ទិសខាងជើង ក្នុងចន្លោះ ដើមសាលព្រឹក្សទាំងគូថ្វាយ គ្រានោះ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគ មានព្រះសតិសម្បជញ្ញៈ ទ្រង់សម្រេចសីហសេយ្យ ផ្អៀងទៅ  
 ខាងស្តាំ ទ្រង់យកព្រះបាទេធន៍ តម្រួតលើព្រះបាទេស្តាំ ។

(១២៧) សម័យនោះឯង សាលព្រឹក្សទាំងគូ ក៏មានផ្ការីកស្ទុះស្តាយ  
 ទាំងអស់ (តាំងពីគល់ដល់ចុង) ដោយអកាលបុណ្ណ (ផ្កាពុំដុះកាល) សាល-  
 ព្រឹក្សទាំងគូនោះ ក៏រោយរាយ បាចសាច (នូវផ្កា) លើសរីរៈព្រះតថាគត  
 ដើម្បីបូជាព្រះតថាគត សូម្បីមន្ទារវបុស្ស (ផ្កាមន្ទារវៈ) ជាទិព្វ ក៏ធ្លាក់ចុះ  
 មកអំពីអាកាស ផ្កាទាំងនោះ ក៏រោយរាយ បាចសាច លើសរីរៈព្រះតថា-  
 គត ដើម្បីបូជាព្រះតថាគត ។ ទាំងលំអិតខ្លឹមបន្តន៍ជាទិព្វ ក៏ធ្លាក់ចុះមក

សុត្តន្តបិដកេ ទ័យនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

តានិ តថាគតស្ស សរីរំ ឌីកិរន្តិ អដ្ឋោកិរន្តិ អភិប្ប-  
 កិរន្តិ តថាគតស្ស ប្បជាយ ។ ទិព្វានិបិ តុរិយានិ  
 អន្តលក្ខេ វជ្ជន្តិ តថាគតស្ស ប្បជាយ ។ ទិព្វានិបិ  
 សង្កីតានិ អន្តលក្ខេ វត្តន្តិ តថាគតស្ស ប្បជាយ ។  
 អថខោ ភកកា អាយស្មន្តិ អានន្តិ អាមន្តេសិ សត្វដា-  
 លិដុល្លា ខោ អានន្ត យមកសាលា អកាលបុប្ផេហិ<sup>(១)</sup>  
 តថាគតស្ស សរីរំ ឌីកិរន្តិ អដ្ឋោកិរន្តិ អភិប្បកិរន្តិ  
 តថាគតស្ស ប្បជាយ ទិព្វានិបិ មន្ទារវប្បដានិ អន្តលក្ខា  
 បបតន្តិ តានិ តថាគតស្ស សរីរំ ឌីកិរន្តិ អដ្ឋោកិរន្តិ  
 អភិប្បកិរន្តិ តថាគតស្ស ប្បជាយ ទិព្វានិបិ ចន្ទន-  
 ចុណ្ណានិ អន្តលក្ខា បបតន្តិ តានិ តថាគតស្ស សរីរំ  
 ឌីកិរន្តិ អដ្ឋោកិរន្តិ អភិប្បកិរន្តិ តថាគតស្ស ប្បជាយ  
 ទិព្វានិបិ តុរិយានិ អន្តលក្ខេ វជ្ជន្តិ តថាគតស្ស ប្បជា-  
 យ ទិព្វានិបិ សង្កីតានិ អន្តលក្ខេ វត្តន្តិ តថាគតស្ស  
 ប្បជាយ ន ខោ អានន្ត ឃត្តាវត្តាវ តថាគតោ សក្ក-  
 តោ វា ហោតិ កុកតោ វា មាជិតោ វា ប្បជិតោ

១ ម. អកាលបុប្ផេហិ ពេ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

អំពីអាកាស លំអិតទាំងនោះ ក៏រោយរោយ បាចសាច លើសរីរៈព្រះតថា-  
 គត ដើម្បីបូជាព្រះតថាគត ។ ទាំងតុរ្យតន្ត្រីជាទិព្វ ក៏លាន់ព្នងអាកាស  
 ដើម្បីបូជាព្រះតថាគត ។ ទាំងចម្រៀងជាទិព្វ ក៏លាន់ព្នងអាកាស ដើម្បី  
 បូជាព្រះតថាគត ។ ទើបព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់នឹងព្រះអានន្ទមាន  
 អាយុថា ម្ចាស់អានន្ទ សាលព្រឹក្សទាំងគូ មានផ្ការីកស្កុះស្កាយទាំងអស់  
 (ទាំងអំពីគល់ដកបដល់ចុង) ដោយអកាលបុប្ផា រោយរោយ បាចសាច  
 លើសរីរៈតថាគត ដើម្បីបូជាតថាគត ទាំងផ្កាមន្ទារវៈជាទិព្វ ធ្លាក់ចុះអំពី  
 អាកាស ផ្កាទាំងនោះ រោយរោយ បាចសាចលើសរីរៈតថាគត ដើម្បីបូជា  
 តថាគត ទាំងលំអិតខ្លឹមចន្ទន៍ជាទិព្វ ធ្លាក់ចុះអំពីអាកាស លំអិតទាំងនោះ  
 រោយរោយ បាចសាច លើសរីរៈតថាគត ដើម្បីបូជាតថាគត ទាំងតុរ្យតន្ត្រី  
 ជាទិព្វ ក៏លាន់ព្នងអាកាស ដើម្បីបូជាតថាគត ទាំងចម្រៀងជាទិព្វ ក៏  
 លាន់ព្នងអាកាស ដើម្បីបូជាតថាគត ម្ចាស់អានន្ទ ព្រះតថាគត មិនបាន  
 ឈ្មោះថា បរិសឡឆ្នើសការៈក្តី គោរពក្តី រាប់អានក្តី បូជាក្តី នឹងកោត

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ ឧបវាណវន្ត

វា អបចិនោ វា យោ ខោ អាណន្ត ភិក្ខុ វា ភិក្ខុនិ  
 វា ឧបាសកោ វា ឧបាសិកា វា ធម្មានុធម្មប្បដិ-  
 បដ្ឋោ វិហារតិ សាមិច្ឆប្បដិបដ្ឋោ អនុធម្មចារី សោ  
 តថាគតំ សក្កិរោតិ កុរុករោតិ មារេតិ បូជេតិ<sup>(១)</sup> បរ-  
 មាយ បូជាយ តស្មាតិហានន្ត ធម្មានុធម្មប្បដិបដ្ឋោ  
 វិហារិស្សម សាមិច្ឆប្បដិបដ្ឋោ អនុធម្មចារិលោតិ ឃុំញ៉ា  
 វេ អាណន្ត សិក្ខិតត្វន្តិ ។

[១៣០] តេន ខោ បន សមយេន អាយស្មា  
 ឧបវាលោ កកវតោ បុរតោ បិតោ ហោតិ កកវន្តំ វិជ-  
 មាដោ ។ អថខោ កកវា អាយស្មន្តំ ឧបវាលំ  
 អថសាទេតិ<sup>(២)</sup> អថហិ ភិក្ខុ មា មេ បុរតោ អដ្ឋាសិ-  
 តិ ។ អថខោ អាយស្មតោ អាណន្តស្ស ឃុំតទហោសិ  
 អយំ ខោ អាយស្មា ឧបវាលោ ទីយវន្តំ កកវតោ  
 ឧបដ្ឋាកោ សន្តិការិចរោ សមិបចារី អថ ច បន  
 កកវា បច្ឆិមេ កាលេ អាយស្មន្តំ ឧបវាលំ អថសា-

---

១ ម. បូជេតិ អបចយតិ ។ ២ ម. អថសាទេតិ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ រឿងទុបវណ្ណភិក្ខុ

ក្រែងភ័ក្តិ ដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះឡើយ ម្នាលអានន្ទ បុគ្គល  
 ណាមួយទោះបីភិក្ខុភិក្ខុនីភិក្ខុ ឧបាសកភិក្ខុ ឧបាសិកាភិក្ខុ ជាអ្នកប្រតិបត្តិ  
 នូវធម៌ សមគួរដល់ធម៌ ប្រតិបត្តិដោយសេចក្តីកោតក្រែង ប្រព្រឹត្តតាមធម៌  
 បុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា ធ្វើសក្ការៈ គោរព រាប់អាន បូជាគថាគត ដោយ  
 គ្រឿងបូជាដ៏ទុតម ម្នាលអានន្ទ ព្រោះហេតុនោះ បរិសទ្យក្នុងសាសនា  
 នេះ គប្បីសិក្សាថា យើងទាំងឡាយ នឹងប្រតិបត្តិនូវធម៌ សមគួរដល់ធម៌  
 ប្រតិបត្តិដោយសេចក្តីកោតក្រែង ប្រព្រឹត្តតាមធម៌ ម្នាលអានន្ទ អ្នក  
 ទាំងឡាយ គប្បីសិក្សាយ៉ាងនេះឯង ។

(១៣០) សម័យនោះឯង ទុបវណ្ណភិក្ខុមានអាយុ បីតនៅ  
 ចំពោះព្រះភក្ត្រនៃព្រះមានព្រះភាគ កំពុងបក់ថ្វាយ ព្រះមានព្រះភាគ ។  
 គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បណ្តេញទុបវណ្ណ មានអាយុថា  
 ម្នាលភិក្ខុ អ្នកចូលចៀសចេញ អ្នកកុំបីតនៅខាងមុខ គថាគតឡើយ ។  
 គ្រានោះ ព្រះអានន្ទមានអាយុ មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា ព្រះទុបវណ្ណ  
 មានអាយុនេះ ជាទុបដ្ឋាកធ្លាប់នៅជិត ដើរជិតព្រះមានព្រះភាគ ជាយូរ  
 ហើយ ទើបតែកងបច្ច័យកាល ( នេះ ) ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បណ្តេញ

សុត្តន្តបិដកេ ទ័យនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ទេតិ អបេហិ ភិក្ខុ មា មេ បុរតោ អដ្ឋាសីតិ កោ នុ  
 ទោ ហេតុ កោ បច្ចយោ យំ ភក្កវា អាយស្មន្តំ  
 ឧបវណំ អបសាទេតិ អបេហិ ភិក្ខុ មា មេ បុរតោ  
 អដ្ឋាសីតិ ។ អថទោ អាយស្មា អាណន្តោ ភក្កវន្តំ  
 ឯតទលេច អយំ ភន្តោ អាយស្មា ឧបវណោ ទីយវន្តំ  
 ភក្កវតោ ឧបដ្ឋាកោ សន្តិការវចរោ សម័បចារី អថ ច  
 បន ភក្កវា បច្ចមេ កាលេ អាយស្មន្តំ ឧបវណំ  
 អបសាទេតិ អបេហិ ភិក្ខុ មា មេ បុរតោ អដ្ឋាសីតិ  
 កោ នុ ទោ ភន្តោ ហេតុ កោ បច្ចយោ យំ ភក្កវា  
 អាយស្មន្តំ ឧបវណំ អបសាទេតិ អបេហិ ភិក្ខុ មា  
 មេ បុរតោ អដ្ឋាសីតិ ។ យេកុយ្យេន អាណន្ត ទសស្ស  
 លោកិជាត្វស្ស ទេវតា សង្កបតិតា តថាភតំ ទស្ស-  
 នាយ យាវតា អាណន្ត កុសិជារា ឧបវន្តនំ មល្លានំ  
 សាលវនំ សមន្តតោ ទ្វាទស យោ ជនានំ នត្ត  
 សោ បទេសោ វាលក្កកោជិនិត្តនមតោ(១) មហេ-  
 សក្ខាហិ ទេវតាហិ អប្បដោ ទេវតា អាណន្ត ឧជ្ឈាយន្តិ

១ ឧ. ម. វាលក្កកោជិនិត្តនមតោ ។

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយ មហាវគ្គ

ទបវណ្ណមានអាយុថា ម្នាលភិក្ខុ អ្នកចូរចៀសចេញ អ្នកកុំបិតនៅ  
 ខាងមុខតថាគតឡើយ ដូច្នោះ មានហេតុ ដូចម្តេច មានបច្ច័យ ដូចម្តេច  
 បានជាព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បណ្តេញទបវណ្ណមានអាយុថា ម្នាលភិក្ខុ  
 អ្នកចូរចៀសចេញ អ្នកកុំបិតនៅ ខាងមុខតថាគតឡើយ ។ ទើបព្រះ  
 អានន្ទមានអាយុ ក្រាបបង្គំទូល ព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះ  
 អង្គដ៏ចម្រើន ព្រះទបវណ្ណមានអាយុ នេះជាទបដ្ឋាកនៅជិត ដើរជិតព្រះ  
 មានព្រះភាគជាយូរហើយ ទើបតែក្នុងបច្ច័មកាល (នេះ) ព្រះមានព្រះ  
 ភាគ ទ្រង់បណ្តេញទបវណ្ណមានអាយុថា ម្នាលភិក្ខុ អ្នកចូរចៀសចេញ  
 អ្នកកុំបិតនៅ ខាងមុខតថាគតឡើយ ដូច្នោះ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន មាន  
 ហេតុដូចម្តេច មានបច្ច័យដូចម្តេច បានជាព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បណ្តេញ  
 ទបវណ្ណមានអាយុថា ម្នាលភិក្ខុ អ្នកចូរចៀសចេញ អ្នកកុំបិតនៅ ខាង  
 មុខតថាគតឡើយ ដូច្នោះ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្នាលអានន្ទ ទេវតា  
 ក្នុងលោកធាតុទាំង ១០ ប្រជុំគ្នា ដើម្បីមើលតថាគតដោយច្រើន ម្នាល  
 អានន្ទ សាលវ័នរបស់ពួកមល្យក្សត្រិយ៍ ដែលជាទីចូលទៅក្នុងក្រុងកុសិនារា  
 មានចំនួន ១២ យោជន៍ដោយជុំវិញ មានកំណត់ត្រីមណា ប្រទេសនោះ  
 សូម្បីគ្រាន់តែល្មមចាក់ដោយចុងបំផុតនៃសក់ ដែលទេវតាមានស័ក្តិធំ  
 មិនបានពាល់ត្រូវមិនមានឡើយ ម្នាលអានន្ទ ពួកទេវតាពោលទោសថា

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវិរ ទេវតាភន្តកថា

ធូរ វត្តម្នា អាគតា តថាគតំ ទស្សនាយ កណាចិ  
 ករហាចិ តថាគតោ លោកេ ឧប្បជ្ឈតិ អរហំ សម្មា-  
 សម្ពុទ្ធោ អរិយោ វត្តិយា បច្ឆិមយាមេ តថាគតស្ស  
 បរិនិព្វានំ កវិស្សតិ អយព្ពា មហេសក្ខោ ភិក្ខុ  
 កកវតោ បុរតោ បិតោ ឪវវេន្តោ ន មយំ លកាម  
 បច្ឆិមេ កាលេ តថាគតំ ទស្សនាយាតិ<sup>(១)</sup> ។ កខំ-  
 ភូតា បន ភន្ត កកវំ ទេវតា មនសិករោជ្ឈតិ ។  
 សម្ពាទន្ធ ទេវតា អាគាសេ បឋវីសព្វានិយោ កេសេ  
 បតិវិយ កន្ទន្ទំ ពាហា បក្កយ កន្ទន្ទំ ជិន្ទនាទំ វិយ  
 បបតន្តិ<sup>(២)</sup> អាវដ្ឋន្តំ វិវដ្ឋន្តំ អតិធិប្បំ កកវំ បរិនិព្វា-  
 យិស្សតិ អតិធិប្បំ សុគតោ បរិនិព្វាយិស្សតិ អតិធិប្បំ  
 ចក្កិមា លោកេ អន្តរាយិស្សតិ កសម្ពាទន្ធ ទេវតា  
 បឋវីយា បឋវីសព្វានិយោ កេសេ បតិវិយ កន្ទន្ទំ  
 ពាហា បក្កយ កន្ទន្ទំ ជិន្ទនាទំ វិយ បបតន្តិ អាវដ្ឋន្តំ  
 វិវដ្ឋន្តំ អតិធិប្បំ កកវំ បរិនិព្វាយិស្សតិ អតិធិប្បំ  
 សុគតោ បរិនិព្វាយិស្សតិ អតិធិប្បំ ចក្កិមា លោកេ

---

១ ឧ ពិពោ បរិ ទេវតា អាគន្ធិ ឧជ្ឈាយន្តិកិ ពាហិ ទិស្សន្តិ ។ ២ ឧ. ជិន្ទបពានំ បបតន្តិ ។  
 ម. ជិន្ទបពានំ បបតន្តិ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពេលអំពីសេចក្តីកន្ទក់កន្ទេញរបស់ទេវតា

ពួកយើងមកអំពីចម្ងាយ ដើម្បីឃើញព្រះតថាគត ។ ជាព្រះអរហន្តសម្មា-  
 សមមុខកើតឡើងក្នុងលោក មានម្តង ។ ក្នុងបច្ចុប្បន្នយាមនៃរាត្រីថ្ងៃនេះឯង  
 បរិនិព្វាននឹងមានដល់ព្រះតថាគត ក៏ក៏មានស័ក្តិធីនេះ មកឈររាំរងនៅ  
 ចំព្រះក្រុងនៃព្រះមានព្រះភាគ ពួកយើងមិនបានឃើញព្រះតថាគត ក្នុង  
 បច្ចុប្បន្នកាលឡើយ ។ ព្រះអានន្ទក្រាបបង្គំទូលសួរថា បពិត្រព្រះមាន  
 ព្រះភាគដ៏ចម្រើន ចុះពួកទេវតា ធ្វើទុកក្នុងចិត្តដូចម្តេច ។ ព្រះអង្គទ្រង់  
 ត្រាស់ថា ម្នាលអានន្ទ មានពួកទេវតា ( ខ្លះ ) សំគាល់ផែនដីក្នុងអាកាស  
 ( និមិត្តផែនដីក្នុងអាកាស ) រំសាយភេសា កន្ទក់កន្ទេញ ផ្តង់ទូរកំកូន  
 ដៃឡើង កន្ទក់កន្ទេញ ផ្តល់ខ្លួនបម្រះនទៀលទៅមក បីដូចជាមានជើង  
 ដាច់ហើយថា ព្រះមានព្រះភាគ នឹងបរិនិព្វានឆាប់ម្ល៉េះ ព្រះសុគត  
 នឹងបរិនិព្វានឆាប់ម្ល៉េះ ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធមានចក្ខុក្នុងលោក នឹងសូន្យបាត់ទៅ  
 ឆាប់ម្ល៉េះ ម្នាលអានន្ទ មានពួកទេវតា ( ខ្លះ ) សំគាល់ផែនដីក្នុងផែនដី  
 ( និមិត្តផែនដីប្រក្រតីឲ្យជាផែនដីទិព្វ ) រំសាយភេសា កន្ទក់កន្ទេញផ្តង់  
 កំកូនដៃឡើង កន្ទក់កន្ទេញ ផ្តល់ខ្លួនបម្រះនទៀលទៅមក បីដូចមាន  
 ជើងដាច់ហើយថា ព្រះមានព្រះភាគ នឹងបរិនិព្វាន ឆាប់ពេកណាស់  
 ព្រះសុគត នឹងបរិនិព្វាន ឆាប់ពេកណាស់ ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធមានចក្ខុក្នុងលោក

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

អន្តរាយស្សត្ថិតិ យា បន តា ទេវតា វិតរាតា តា  
សតា សម្មជាតា អធិវាសេន្តិ អធិប្បា សង្ខារ តំ  
ក្យតេត្ថ លព្ភាតិ ។

[១៣១] បុត្រ កន្លែ ទិសាស្ស វស្សំ វត្ថា ភិក្ខុ  
អាភច្ឆន្តិ តថាគតំ ទស្សនាយ តេ មយំ លកាម  
មនោការវិយេ ភិក្ខុ ទស្សនាយ លកាម បយ្យុទាស-  
នាយ ភកវតោ បន មយំ កន្លែ អច្ចយេន ន លភិ-  
ស្សាម មនោការវិយេ ភិក្ខុ ទស្សនាយ ន លភិស្សាម  
បយ្យុទាសនាយាតិ ។ ចត្តារិមាជំ អាទន្ទ សទ្ធិស្ស  
ក្យលបុត្តស្ស ទស្សនីយាជំ សំវេជនីយាជំ ហំនាជំ ។  
កតមាជំ ចត្តារិ ។ ឥធ តថាគតោ ជាតោតិ អាទន្ទ  
សទ្ធិស្ស ក្យលបុត្តស្ស ទស្សនីយំ សំវេជនីយំ ហំនំ

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយ មហាវគ្គ

នឹងសូន្យបាត់ទៅឆាប់ពេកណាស់ ឯពួកទេវតាណា ដែលមិនមានរាគៈ  
ពួកទេវតានោះ មានសតិនឹងសម្បជញ្ញៈ អត់សង្កត់សេចក្តីសោកបាន  
ដោយគិតថា សង្ខារទាំងឡាយ មិនទៀង ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គល  
គប្បីបាននូវសេចក្តីទៀងទាត់ ក្នុងខន្ធបវត្តិនេះអំពីណា ។

(១៣១) ព្រះអានន្ទ ក្រាបបង្គំទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
កាលពីដើម ពួកភិក្ខុនៅចាំវិស្សា ក្នុងទិសទាំងឡាយ រួចហើយតែងមក  
ដើម្បីគាល់ព្រះគម្ភាគត យើងខ្ញុំព្រះអង្គ តែងបានជួបនឹងពួកភិក្ខុអ្នកចម្រើន  
ដោយចិត្ត ធ្លាប់បានចូលទៅអង្គុយជិតគ្នា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន លុះ  
អំណើះឥតនឹងព្រះមានព្រះភាគទៅ យើងខ្ញុំព្រះអង្គ នឹងលែងបានជួប  
លែងបានចូលទៅអង្គុយជិតពួកភិក្ខុ អ្នកចម្រើនដោយចិត្តហើយ ។ ព្រះ  
អង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់អានន្ទ សំវេជនីយជ្ជាន (ទីដែលគួរកើតសង្វេគ)  
ដែលគួរឃើញ របស់កុលបុត្ត អ្នកមានសទ្ធានេះ ៤ កន្លែង ។ សំវេជ-  
នីយជ្ជាន ៤ កន្លែងតើដូចម្តេច ។ ម្ចាស់អានន្ទ សំវេជនីយជ្ជានដែល  
គួរឃើញ របស់កុលបុត្ត អ្នកមានសទ្ធា ដោយពួកឃើញថា ព្រះគម្ភាគត

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវរំ ចតុស្សុវេជ្ជនិយដ្ឋានតថា

ឥត តថាគតោ អនុត្តរំ សម្មាសម្ពោធិ អភិសម្ពុទ្ធាតិ  
 អាណន្ទ សទ្ធិស្ស កុលបុត្តស្ស ទិស្សនិយំ សំវេជនិយំ  
 ហំនំ ឥត តថាគតេន អនុត្តរំ ធម្មចក្កំ បវត្តតន្តិ អា-  
 នន្ទ សទ្ធិស្ស កុលបុត្តស្ស ទិស្សនិយំ សំវេជនិយំ  
 ហំនំ ឥត តថាគតោ អនុនាទិសេសាយ និព្វាននាតុយា  
 បរិនិព្វតោតិ អាណន្ទ សទ្ធិស្ស កុលបុត្តស្ស ទិស្សនិយំ  
 សំវេជនិយំ ហំនំ ឥតាមិ ខោ អាណន្ទ ចត្តារិ សទ្ធិស្ស  
 កុលបុត្តស្ស ទិស្សនិយានិ សំវេជនិយានិ ហំនានិ  
 អាគមិស្សន្តិ ខោ អាណន្ទ សទ្ធា ភិក្ខុ ភិក្ខុនិយោ  
 ឧទាសកា ឧទាសិកាយោ ឥត តថាគតោ ជាតោតិប  
 ឥត តថាគតោ អនុត្តរំ សម្មាសម្ពោធិ អភិសម្ពុទ្ធាតិប  
 ឥត តថាគតេន អនុត្តរំ ធម្មចក្កំ បវត្តតន្តិប ឥត  
 តថាគតោ អនុនាទិសេសាយ និព្វាននាតុយា បរិនិព្វ-  
 តោតិប យេ ហិ កេចិ អាណន្ទ ចេតិយចារិកំ  
 អាហិណ្ណាញា បសន្នចិត្តា កាលំ ករិស្សន្តិ សព្វេ គេ  
 កាយស្ស គេនា បរម្មរណា សុគតិ សុតំ លោកិ  
 ឧបបជ្ជិស្សន្តិតិ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីសំដែងនិយដ្ឋាន ៤ កន្លែង

ប្រសូតក្នុងទីនេះដូច្នោះ ១ ម្នាលអានន្ទ សំដែងនិយដ្ឋាន ដែលគួរឃើញ  
 របស់កុលបុត្រអ្នកមានសទ្ធា ដោយរព្វកឃើញថា ព្រះតថាគតត្រាស់ដឹង  
 នូវអនុត្តរសម្មាសម្ពោធិញ្ញាណក្នុងទីដូច្នោះ ១ ម្នាលអានន្ទ សំដែងនិយដ្ឋាន  
 ដែលគួរឃើញ របស់កុលបុត្រអ្នកមានសទ្ធា ដោយរព្វកឃើញថា ព្រះ  
 តថាគត បានសំដែងនូវអនុត្តរធម្មចក្ក ក្នុងទីនេះដូច្នោះ ១ ម្នាលអានន្ទ  
 សំដែងនិយដ្ឋាន ដែលគួរឃើញ របស់កុលបុត្រអ្នកមានសទ្ធា ដោយ  
 រព្វកឃើញថា ព្រះតថាគតបរិនិព្វាន ដោយអនុបាទិសេសនិព្វានធាតុ  
 ក្នុងទីនេះដូច្នោះ ១ ម្នាលអានន្ទ នេះឯង សំដែងនិយដ្ឋាន ដែលគួរឃើញ  
 ៤ កន្លែង របស់កុលបុត្រអ្នកមានសទ្ធា ម្នាលអានន្ទ ពួកភិក្ខុ ភិក្ខុនី  
 ឧបាសក ឧបាសិកា អ្នកមានសទ្ធា នឹងមក ដោយរព្វកឃើញថា ព្រះ  
 តថាគត ប្រសូតក្នុងទីនេះ ដូច្នោះក្តី ព្រះតថាគតត្រាស់ដឹង នូវអនុត្តរ-  
 សម្មាសម្ពោធិញ្ញាណក្នុងទីនេះ ដូច្នោះក្តី ព្រះតថាគត សំដែងនូវអនុត្តរធម្ម-  
 ចក្កក្នុងទីនេះ ដូច្នោះក្តី ព្រះតថាគត បរិនិព្វានដោយអនុបាទិសេសនិព្វាន  
 ធាតុក្នុងទីនេះ ដូច្នោះក្តី ម្នាលអានន្ទ ពួកជនណាមួយ នឹងបានដើរមក  
 កាន់ទីចារិកនៃចេតិយ ក៏មានចិត្តជ្រះថ្លា បើប្រសិនជាធ្វើមរណកាលទៅ  
 ពួកជនទាំងអស់នោះ លុះមានរាងកាយបែកធ្លាយទៅ ខាងមុខបន្ទាប់  
 អំពីសេចក្តីស្លាប់ នឹងចូលទៅកាន់លោក គឺមនុស្សស្រុគតិ នឹងឋានសួគ៌ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

(១៣២) កតំ មយំ កន្លេ មាតុត្តាមេ បដិ-  
 បជ្ជាមាតិ ។ អនិស្សនំ អានន្ទាតិ ។ និស្សនេ  
 កកវា សតិ កតំ បដិបជ្ជិតត្វន្តំ ។ អនាលាហោ  
 អានន្ទាតិ ។ អាលបន្តេ<sup>(១)</sup> កន្លេ កតំ បដិបជ្ជិ-  
 តត្វន្តំ ។ សតិ អានន្ទ ឧបជ្ជាបេតញ្ចាតិ ។

(១៣៣) កតំ មយំ កន្លេ តថាគតស្ស សរិរេ  
 បដិបជ្ជាមាតិ ។ អព្យាវជា<sup>(២)</sup> តុមេ អានន្ទ ហោថ  
 តថាគតស្ស សរិរំ ប្បជាយ វេជ្ជំ តុមេ អានន្ទ សទត្តេ<sup>(៣)</sup>  
 យដថ សទត្តេ អនុយុញ្ជថ សទត្តេ អប្បមត្តា អាតា-  
 បិនោ បហិតត្តា វិហរថ សត្តានន្ទ ខត្តិយបណ្ឌិតាបិ  
 ព្រាហ្មណបណ្ឌិតាបិ កហាបតិបណ្ឌិតាបិ តថាគតេ  
 អភិប្បសដ្ឋា តេ តថាគតស្ស សរិរំប្បជំ ករិស្សន្តិ ។  
 កតំ បន កន្លេ តថាគតស្ស សរិរេ បដិបជ្ជិតត្វន្តំ ។

---

១ ឧ. ម. អាលបន្តេ បន ។ ២ ឧ. អវ្យាវជា ។ ៣ ម. សន្តេ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

(១៣២) ព្រះអានន្តក្រាបបង្គំទូលសួរថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ចុះខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គទាំងឡាយ ត្រូវប្រតិបត្តិក្នុងមាតុត្រាមដូចម្តេច ។ ព្រះអង្គត្រាស់ថា  
 ម្ចាស់អានន្ត ត្រូវកុំមើល ។ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ កាលបើមើល  
 ហើយ គប្បីប្រតិបត្តិដូចម្តេច ។ ម្ចាស់អានន្ត ត្រូវកុំនិយាយរក ។ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាលបើនិយាយរកហើយ គប្បីប្រតិបត្តិដូចម្តេចទៀត ។  
 ម្ចាស់អានន្ត គប្បីតាំងសតិឲ្យមាំ ។

(១៣៣) បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ចុះខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ ត្រូវ  
 ប្រតិបត្តិក្នុងសវ័រៈព្រះតថាគត ដូចម្តេច ។ ម្ចាស់អានន្ត អ្នកទាំងឡាយ  
 កុំខ្វល់ខ្វាយ ដើម្បីបូជាសវ័រៈតថាគតឡើយ ម្ចាស់អានន្ត អ្នកទាំងឡាយ  
 ចូរខំព្យាយាម ក្នុងប្រយោជន៍របស់ខ្លួនចុះ(១) ចូរខ្ញុំឃ្នាត សង្វាតក្នុង  
 ប្រយោជន៍របស់ខ្លួនចុះ កុំប្រមាទក្នុងប្រយោជន៍របស់ខ្លួន ចូរមានព្យាយាម  
 មានចិត្តបញ្ជូនទៅ ( កាន់ព្រះនិព្វាន ) ចុះ ម្ចាស់អានន្ត គង់តែមាន  
 ខតិយបណ្ឌិតក្តី ព្រាហ្មណបណ្ឌិតក្តី គហបតីបណ្ឌិតក្តី ជ្រះថ្លាក្នុង  
 តថាគត គេនឹងធ្វើការបូជាសវ័រៈតថាគតមិនខាន ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
 ចុះជនទាំងឡាយនោះ គប្បីប្រតិបត្តិក្នុងសវ័រៈ ព្រះតថាគត ដូចម្តេច ។

---

១ អង្គិកថា ថា សំដៅយកអរហន្តផល ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ ចក្កវត្តិសរិបដិបដ្ឋានថា

យថា ខោ អាណន្ទ រោញ ចក្កវត្តិស្ស សរិរេ បដិ-  
 បដ្ឋន្តិ ឃី តថាភតស្ស សរិរេ បដិបដ្ឋិតព្វន្តិ ។ កតំ  
 បន កន្តេ រោញ ចក្កវត្តិស្ស សរិរេ បដិបដ្ឋន្តិតំ ។  
 រោញ អាណន្ទ ចក្កវត្តិស្ស សរិរំ អហតេន វត្តេន វេមេន្តិ  
 អហតេន វត្តេន វេមេត្វា វិហតេន កប្បសេន វេមេន្តិ  
 វិហតេន កប្បសេន វេមេត្វា អហតេន វត្តេន វេមេន្តិ  
 ឃតេន ឧបាយេន បញ្ចហិ យុគសតេហិ រោញ ចក្ក-  
 វត្តិស្ស សរិរេ វេមេត្វា អយសាយ តេលនោណិយា  
 បត្តិមិត្វា អត្តិស្ស អយសាយ នោណិយា បដិក្កដ្ឋិត្វា  
 សត្វត្វានំ ចិត្តកំ ករិត្វា រោញ ចក្កវត្តិស្ស សរិរេ  
 យាយេន្តិ ពាតុម្មហាបថេ រោញ ចក្កវត្តិស្ស ថ្មបំ ករោន្តិ  
 ឃី ខោ អាណន្ទ រោញ ចក្កវត្តិស្ស សរិរំ បដិបដ្ឋន្តិ យថា  
 ខោ អាណន្ទ រោញ ចក្កវត្តិស្ស សរិរេ បដិបដ្ឋន្តិ



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីការប្រតិបត្តិក្នុង បរិវេទព្រះចក្រពត្តិក

ម្នាល អានន្ទ ជនទាំងឡាយ តែងប្រតិបត្តិក្នុងសរីរៈព្រះចក្រពត្តិក យ៉ាង  
 ណាមិញ ជនទាំងនោះ គប្បីប្រតិបត្តិក្នុងសរីរៈតថាគតយ៉ាងនោះដែរ ។  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ចុះជនទាំងនោះ ប្រតិបត្តិក្នុងសរីរៈព្រះចក្រពត្តិ-  
 កដដូចម្តេច ។ ម្នាល អានន្ទ ជនទាំងឡាយ រុំសរីរៈព្រះចក្រពត្តិកដ  
 ដោយសំពត់ថ្មី លុះរុំដោយសំពត់ថ្មីរួចហើយ ទើបរុំដោយសំឡី លុះ  
 រុំដោយសំឡីរួចហើយ ក៏រុំដោយសំពត់ថ្មី (ថែមទៀត) រុំសរីរៈនៃចក្រ-  
 ពត្តិកដ ដោយសំពត់ ៥០០គូ ដោយទំនងនេះ ហើយតំកល់ក្នុងមណ្ឌូស  
 មាស<sup>(១)</sup> ដែលដាក់ប្រេង ហើយគ្របដោយមណ្ឌូសមាសដទៃ<sup>(២)</sup> រួចធ្វើ  
 ជើងថ្ម ហើយថ្វាយព្រះភ្លើង ចំពោះសរីរៈព្រះចក្រពត្តិកដ ដោយគ្រឿង  
 ក្រអូបគ្រប់យ៉ាង ហើយគេធ្វើស្តូបនៃព្រះចក្រពត្តិកដក្នុងផ្នូរដំបែកជា ៤  
 ម្នាល អានន្ទ ជនទាំងឡាយ ប្រតិបត្តិក្នុងសរីរៈព្រះរាជាចក្រពត្តិយ៉ាងនេះ  
 ឯង ម្នាល អានន្ទ ជនទាំងឡាយ ប្រតិបត្តិក្នុងសរីរៈព្រះចក្រពត្តិកដ

---

១ ពាក្យថា មណ្ឌូស ប្រែចេញពីឈើថា ទោណិ ដែលធ្លាប់ប្រែថា ស្លូក តែដែលប្រែថា  
 មណ្ឌូស ឆ្លុះច្រេះ តាមលំនាំសេចក្តីជាខ្មែរ ។ ពាក្យថា មាស ប្រែចេញពីឈើថា អយសៈ  
 ដែលក្នុងទីឯទៀត តែងប្រែថា ដែក តែក្នុងទីនេះ អង្គរថាប្រាប់ឲ្យប្រែថា មាស ។ ២ គ្រប  
 មណ្ឌូស ឬគ្របក្លាស ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

ឃី តថាគតស្ស សរីរេ បដិបជ្ជិតតំ ចានុម្ពហា បថេ  
តថាគតស្ស ថ្វេនោ កាតព្វោ តត្ថ យេ តេ មាលំ វា  
កន្ធិំ វា ចុណ្ណកំ វា អាហោបេស្សន្តិំ វា អភិវាទេស្សន្តិំ  
វា ចិត្តំ វា បសាទេស្សន្តិំ តេសន្តិំ កវិស្សតិ ធីយរត្តំ  
ហិតាយ សុខាយាតិ ។

[១៣៤] ចត្តារោមេ អាណន្ទ ថ្វេនារហា ។ កតមេ  
ចត្តារោ ។ តថាគតោ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា ថ្វេនារហោ  
បច្ឆេកសម្ពុទ្ធា ថ្វេនារហោ តថាគតស្ស សារិកោ<sup>(១)</sup>  
ថ្វេនារហោ វាជា ចក្កវត្តំ ថ្វេនារហោ ។ កិញ្ញាន្ទ<sup>(២)</sup>  
អត្តវសំ បដិច្ច តថាគតោ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធា ថ្វេនា-  
រហោ ។ អយំ តស្ស កតវតោ អរហិតោ សម្មាសម្ពុទ្ធ-  
ស្ស ថ្វេនាតិ អាណន្ទ ពហុ ជនា ចិត្តំ បសាទេន្តិំ<sup>(៣)</sup> តេ  
តត្ថ ចិត្តំ បសាទេត្វា កាយស្ស កេនា បរម្មរ-  
ណា សុគតី សក្កំ លោកំ ឧបបជ្ជន្តិំ វេទំ ខោ

---

១ ឧ. តថាគតសរិកោ ។ ២ ឧ. កតមញ្ញាន្ទ ។ ៣ ឧ. ពហុជនោ ចិត្តំ បសា-  
ទេន្តិំ ។

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយ មហាវគ្គ

យ៉ាងណាមិញ ជនទាំងនោះ គប្បីប្រតិបត្តិក្នុងសរីរៈតថាគត គប្បីធ្វើ  
 សុបរបស្ថិតថាគត ក្នុងផ្លូវធម៌បកជា ៤ យ៉ាងនោះចុះ ពួកជនណា នឹង  
 លើកឡើងនូវកម្រងជាក្តី គ្រឿងក្រអូបក្តី គ្រឿងលំអិតក្តី ឬនឹងថ្វាយ  
 បង្គំ ឬធ្វើចិត្តឲ្យជ្រះថ្លា ក្នុងសូបនោះ អំពើនោះ របស់ជនទាំងនោះ  
 នឹងនាំមកនូវប្រយោជន៍ នឹងសេចក្តីសុខអស់កាលយូរ ។

( ១៣៤ ) ម្នាល អានន្ទ ថ្មបុរាហបុគ្គល ( បុគ្គលដែលគួរដល់  
 សូប ) នេះ មាន ៤ ពួក ។ ថ្មបុរាហបុគ្គល ៤ ពួក តើដូចម្តេចខ្លះ ។ គឺ  
 ព្រះតថាគត អវហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាថ្មបុរាហបុគ្គល ១ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ ជា  
 ថ្មបុរាហបុគ្គល ១ សារីករបស់ព្រះតថាគត ជាថ្មបុរាហបុគ្គល ១ ព្រះចក្រ-  
 ពត្តិរាជ ជាថ្មបុរាហបុគ្គល ១ ។ ម្នាល អានន្ទ ព្រះតថាគត អវហន្តសម្មា-  
 សម្ពុទ្ធ ជាថ្មបុរាហបុគ្គល ព្រោះអាស្រ័យអំណាចប្រយោជន៍ដូចម្តេច ។  
 ម្នាល អានន្ទ ពួកជនជាច្រើន ធ្វើចិត្តឲ្យជ្រះថ្លា ដោយសំគាល់ថា នេះ  
 ជាសុបរបស្ថិតព្រះមានព្រះភាគ អវហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធអង្គនោះ ពួកជនទាំង  
 នោះ លុះធ្វើចិត្តឲ្យជ្រះថ្លា ក្នុងសូបនោះ លុះបែកធ្លាយរាងកាយទៅខាង  
 មុខបន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់ រមែងចូលទៅកាន់លោក គឺសុគតិ(១) ឋានសួគ៌

---

១ អង្គិកថា សង្គ្រោះយកទាំងមនុស្សសុតិច្ចលផិធិ ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវិរ ចក្កនិយាមកថា

អាណន្ត អត្តវសំ បដិច្ច តថាគតោ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធោ  
 ប្រៀនាមោ ។ កិញ្ញាណន្ត អត្តវសំ បដិច្ច បច្ឆេកសម្ពុទ្ធោ  
 ប្រៀនាមោ ។ អយំ តស្ស បច្ឆេកពុទ្ធស្ស ប្រៀនាតិ  
 អាណន្ត ពហូ ជនា ចិត្តំ បសាទេន្តំ តេ តត ចិត្តំ  
 បសាទេត្វា កាយស្ស ភេទា បរម្មរណា សុគតី សក្កំ  
 លោកិំ ឧបបជ្ជន្តំ ឥទំ ខោ អាណន្ត អត្តវសំ បដិច្ច  
 បច្ឆេកសម្ពុទ្ធោ ប្រៀនាមោ ។ កិញ្ញាណន្ត អត្តវសំ ប-  
 ដិច្ច តថាគតស្ស សាវកោ ប្រៀនាមោ ។ អយំ  
 តស្ស ភគវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស សាវកប្រៀ-  
 នាតិ អាណន្ត ពហូ ជនា ចិត្តំ បសាទេន្តំ តេ  
 តត ចិត្តំ បសាទេត្វា កាយស្ស ភេទា បរម្មរណា  
 សុគតី សក្កំ លោកិំ ឧបបជ្ជន្តំ ឥទំ ខោ អាណន្ត  
 អត្តវសំ បដិច្ច តថាគតស្ស សាវកោ ប្រៀនាមោ ។

មហាបរិទ្ធិព្រាហ្មសូត្រ ពុទ្ធភាណវិរៈ ពោលអំពីព្រិយាហបុគ្គល ៤ ពួក

ម្នាល អានន្ទ ព្រះតថាគតអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាថ្មីប្រាហមបុគ្គល ព្រោះ  
 អាស្រ័យអំណាចប្រយោជន៍នេះឯង ។ ម្នាល អានន្ទ ព្រះបច្ចេកសម្ពុទ្ធ  
 ជាថ្មីប្រាហមបុគ្គល ព្រោះអាស្រ័យអំណាចប្រយោជន៍ដូចម្តេច ។ ម្នាល  
 អានន្ទ ពួកជនជាច្រើន ធ្វើចិត្តឲ្យជ្រះថ្លា ដោយសំគាល់ថា នេះជា  
 ស្តីបរបស់ព្រះបច្ចេកពុទ្ធអង្គនោះ ពួកជនទាំងនោះ លុះធ្វើចិត្តឲ្យជ្រះថ្លា  
 ក្នុងស្តីបនោះ លុះបែកធ្លាយរាងកាយទៅ ខាងមុខបន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់  
 រមែងចូលទៅកាន់លោក គឺសុគតិ ឋានសួគ៌ ម្នាល អានន្ទ ព្រះបច្ចេក-  
 សម្ពុទ្ធ ជាថ្មីប្រាហមបុគ្គល ព្រោះអាស្រ័យអំណាចប្រយោជន៍នេះឯង ។  
 ម្នាល អានន្ទ សាវ័ករបស់ព្រះតថាគត ជាថ្មីប្រាហមបុគ្គល ព្រោះអាស្រ័យ  
 អំណាចប្រយោជន៍ដូចម្តេច ។ ម្នាល អានន្ទ ពួកជនជាច្រើនធ្វើចិត្តឲ្យ  
 ជ្រះថ្លា ដោយសំគាល់ថា នេះជាស្តីបនៃសាវ័ក របស់ព្រះមានព្រះភាគ  
 អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធអង្គនោះ ពួកជនទាំងនោះ លុះធ្វើចិត្តឲ្យជ្រះថ្លា ក្នុង  
 ស្តីបនោះ លុះបែកធ្លាយរាងកាយទៅ ខាងមុខបន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់  
 រមែងចូលទៅកាន់លោក គឺសុគតិ ឋានសួគ៌ ម្នាល អានន្ទ សាវ័ករបស់  
 ព្រះតថាគត ជាថ្មីប្រាហមបុគ្គល ព្រោះអាស្រ័យអំណាចប្រយោជន៍នេះឯង។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

កំណាណន្ត អត្តវសំ បដិច្ច រាជា ចក្កវត្ត ប្រហារហោ ។  
 អយំ តស្ស ធម្មិកស្ស ធម្មរោ ប្រហោតិ អាណន្ត  
 ពហុ ជនា ចិត្តំ បសាទេន្តំ តេ តត្ថ ចិត្តំ បសាទេត្វា  
 កាយស្ស ភេទា បរម្មរណា សុភតី សក្កំ លោកិ  
 ឧបបជ្ជន្តំ ឥទំ ខោ អាណន្ត អត្តវសំ បដិច្ច រាជា  
 ចក្កវត្ត ប្រហារហោ ឥមេ ខោ អាណន្ត ចត្តារោ ប្រហោរ-  
 ហាតិ ។

[ ១៣៥ ] អថខោ អាយស្មា អាណន្តោ វិហារំ បរិសិ-  
 ត្វា កថិសីសំ អាលម្ពិត្វា រោទិមាណោ អដ្ឋាសិ អហព្វ  
 វត្តម្ពិ សេត្តោ សក្ករណីយោ សត្តុ ច មេ បរិទិញាជំ  
 កវិស្សតិ យោ មម<sup>(១)</sup> អនុកម្មកោតិ ។ អថខោ  
 ភគវា ភិក្ខុ អាមន្តេសិ កហំ នុ ខោ ភិក្ខុវេ អាណន្តោ-  
 តិ ។ ឯសោ កន្តេ អាយស្មា អាណន្តោ វិហារំ បរិសិ-  
 ត្វា កថិសីសំ អាលម្ពិត្វា រោទិមាណោ វិសោ អហព្វ វត្តម្ពិ

---

១ ឱ. មម ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិកាយ មហាវគ្គ

ម្នាលអានន្ទ ព្រះចក្រពត្តិករ ជាថូបារហបុគ្គល ព្រោះអាស្រ័យអំណាច  
 ប្រយោជន៍ដូចម្តេច ។ ម្នាលអានន្ទ ពួកជនជាច្រើន ធ្វើចិត្តឲ្យជ្រះថ្លា  
 ដោយសំគាល់ថា នេះជាសូបរបស់ព្រះធម្មរាជ ដែលទ្រង់ធម៌នោះ  
 ពួកជនទាំងនោះ លុះធ្វើចិត្តឲ្យជ្រះថ្លា ក្នុងសូបនោះ លុះបែកឆ្ងាយ  
 រាងកាយទៅ ខាងមុខបន្ទាប់អំពីសេចក្តីស្លាប់ រមែងចូលទៅកាន់លោក គឺ  
 សុគតិ ឋានសួគ៌ ម្នាលអានន្ទ ព្រះចក្រពត្តិករ ជាថូបារហបុគ្គល ព្រោះ  
 អាស្រ័យអំណាចប្រយោជន៍ នេះឯង ។ ម្នាលអានន្ទ ថូបារហបុគ្គល  
 មាន ៤ ពួក នេះឯង ។

[១៧៥] គ្រានោះ ព្រះអានន្ទមានអាយុ ចូលទៅកាន់វិហារ  
 ក៏គោរពនូវលើមានសណ្ឋានដូចក្បាលស្វា (គ្រងដាក់ទ្វារ) ឈរយំរៀប  
 រាប់ថា ឧអាត្មាអញ ជាសេក្ខបុគ្គល មានកិច្ចគួរធ្វើតទៅទៀតនៅឡើយ  
 ក៏ព្រះសាស្តារបស់អាត្មា ដែលជាអ្នកអនុគ្រោះ ដល់អាត្មាអញ នឹងទ្រង់  
 បរិនិព្វាន ។ គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ហៅភិក្ខុទាំងឡាយមកថា  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អានន្ទទៅណា ។ ពួកភិក្ខុក្រាបបង្គំទូលថា  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រះអានន្ទមានអាយុ ចូលទៅកាន់រោងសម្រាប់  
 សម្រាកកាយ គោរពគ្រងដាក់ទ្វារ ឈរយំរៀបរាប់ឯណោះថា ឧអាត្មាអញ

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាសាវិរ អាណន្តខ្មែរមត្តបទ

សេត្តោ សក្ការណីយោ សត្ត ច មេ បរិនិព្វានំ កិ-  
 ស្សតំ យោ មម អនុកម្មកោតិ ។ អថទោ កកវា  
 អពាតំ កិក្កំ អាមន្តេសិ ឯហិ ភំ កិក្កំ មម វចនេន  
 អាណន្តំ អាមន្តេហិ សត្តា តំ អាវុសោ អាណន្ត អាមន្ត-  
 តតិ ។ ឃី កន្តេតិ ទោ សោ កិក្កំ កកវតោ បដិស្សត្វា  
 យេនាយស្មា អាណន្តោ តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា  
 អាយស្មន្តំ អាណន្តំ ឯតទលោច សត្តា តំ អាវុសោ  
 អាណន្ត អាមន្តេតតិ ។ ឃី វាវុសោតិ ទោ អាយស្មា  
 អាណន្តោ តស្ស កិក្កុនោ បដិស្សត្វា យេន កកវា  
 តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា កកវន្តំ អភិវទេត្វា ឯក-  
 មន្តំ និសីទិ ។ ឯកមន្តំ និសីទ្តំ ទោ អាយស្មន្តំ  
 អាណន្តំ កកវា ឯតទលោច អលំ អាណន្ត មា សោច  
 មា បរិនេវំ ននុ ឃី<sup>(១)</sup> អាណន្ត មយា បដិកច្ឆេវ  
 អក្កានំ សព្វេហោវ បិយេហិ មនាបេហិ ធានាការោ  
 វិធានាការោ អញ្ញាបាការោ តំ ក្កុតេត្ត<sup>(២)</sup> លញ្ញា យន្តំ

១ ឧ. ឯតំ ។ ២ ឧ. ម. កុតេត្ត អាណន្ត ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ទ្រង់ត្រាស់ឲ្យហៅព្រះអានន្ទឆ្នើរ

នៅជាសេតុបុគ្គល មានកិច្ចដ្ឋវធ្វើតទៅទៀតនៅឡើយ ព្រះសាស្តាវរបស់  
 អាត្មា ដែលជាអ្នកអនុគ្រោះដល់អាត្មាអញ នឹងទ្រង់បរិនិព្វាន ។ លំដាប់  
 នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ហៅភិក្ខុ ១ រូបមកថា ម្ចាស់ភិក្ខុ អ្នកចូរទៅ  
 ហៅអានន្ទ តាមពាក្យតថាគតថា ម្ចាស់អារុសោអានន្ទ ព្រះសាស្តាទ្រង់  
 ត្រាស់ឲ្យហៅអ្នក ។ ភិក្ខុនោះទទួលព្រះបន្ទូលនៃព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះ  
 ករុណាព្រះអង្គ ហើយក៏ចូលទៅរកព្រះអានន្ទមានអាយុ លុះចូលទៅដល់  
 ហើយ ក៏និយាយទៅនឹងព្រះអានន្ទមានអាយុ ដូច្នោះថា ម្ចាស់អារុសោ  
 អានន្ទ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់ឲ្យហៅអ្នក ។ ព្រះអានន្ទមានអាយុ ទទួល  
 ពាក្យរបស់ភិក្ខុនោះថា ម៉េអារុសោ ហើយក៏ចូលទៅគាល់ នូវព្រះមាន  
 ព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ក្រាបថ្វាយបង្គំ ព្រះមានព្រះភាគ  
 ហើយអង្គុយ ក្នុងទីសមគួរ ។ លុះព្រះអានន្ទមានអាយុ អង្គុយក្នុង  
 ទីសមគួរហើយ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ដូច្នោះថា ម្ចាស់អានន្ទ  
 ឈ្លើយ អ្នក កុំសោយសោក កុំខ្សឹកខ្សួលឡើយ ម្ចាស់អានន្ទ តថាគត  
 បានប្រាប់អ្នកជាមុនហើយ យ៉ាងនេះថា សេចក្តីព្រាត់ប្រាស វិនាស  
 ប្រែប្រួល ចាកសត្វនឹងសត្វរា ជាទីស្រឡាញ់ ជាទីតាបចិត្តទាំងអស់  
 តែងមានជាធម្មតា ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គលគប្បីបាននូវសេចក្តីមិនព្រាត់  
 ប្រាសនោះ ក្នុងខន្ធប្បវត្តិនេះមកអំពីណា ធម្មជាតិណាដែលកើតហើយ

សុត្តន្តបិដកេ វិជយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ជាតំ ភ្នំតំ សង្កតំ បលោកេនម្មំ តំ វត មា បល្ល័ង្កតំ

នេតំ ហំនំ វិជ្ជតំ ធិយវតំ ខោ តេ អាណន្ត តថាគតោ

បទ្កបដ្ឋតោ មេត្តេន កាយកម្មេន ហិតេន សុខេន

អទ្ធិយេន អប្បមាលោន មេត្តេន វិជិតម្មេន ហិតេន

សុខេន អទ្ធិយេន អប្បមាលោន មេត្តេន មនោកម្មេន

ហិតេន សុខេន អទ្ធិយេន អប្បមាលោន កតបុណ្ណា-

សំ តំ អាណន្ត បដានមនុយុត្តា វិប្បំ ហោហិបំ

អនាសវេតំ ។ អថខោ ភកវា ភិក្ខុ អាមន្តេសិ

យេបំ តេ ភិក្ខុវេ អហេសំ អតីតមន្តានំ អរហន្តោ

សម្មាសម្ពុទ្ធា តេសម្មំ ភកវន្តានំ ឯតបរមាយេវ

ឧបដ្ឋាកា អហេសំ សេយ្យថាបំ មយំ អាណន្តោ

សុត្តន្តបិដក ទីបរិយាយ មហាវគ្គ

ដែលមានហើយ ដែលបច្ច័យតាក់តែងហើយ មានសេចក្តីព្រាមទ្រុឌ  
 ទៅជាធម្មតា ធម្មជាតិទោះ បុគ្គលនឹងពោលយាត់ថា កុំព្រាមទ្រុឌទៅ  
 ដូច្នោះ (ដោយហេតុណា) ហេតុនេះមិនមានឡើយ ម្នាលអាណន្ត ខ្លួនអ្នក  
 បានបម្រើតថាគត មកជាយូរអង្វែងហើយ ដោយកាយកម្មប្រកបដោយ  
 មេត្តា នាំមកនូវប្រយោជន៍នឹងសេចក្តីសុខ មិនមានចំណែកពីរ<sup>(១)</sup> ជាកម្ម  
 ប្រមាណមិនបាន ដោយវិចកម្មប្រកបដោយមេត្តា នាំមកនូវប្រយោជន៍  
 នឹងសេចក្តីសុខ មិនមានចំណែកពីរ ជាកម្មប្រមាណមិនបាន ដោយ  
 មនោកម្មប្រកបដោយមេត្តា នាំមកនូវប្រយោជន៍នឹងសេចក្តីសុខ មិនមាន  
 ចំណែកពីរ ជាកម្មប្រមាណមិនបាន ម្នាលអាណន្ត ខ្លួនអ្នកជាបុគ្គល បានធ្វើ  
 បុណ្យទុកហើយ ចូរប្រកបព្យាយាមឲ្យរឿយៗ ចុះ នឹងបានជាបុគ្គល  
 មិនមានអាសវៈដោយឆាប់ៗ ទើបព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់នឹងពួក  
 ភិក្ខុថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះមានព្រះភាគទាំងឡាយណា ជា  
 អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ដែលមានក្នុងអតីតកាល ពួកភិក្ខុជាទុបដ្ឋាករបស់ព្រះ  
 មានព្រះភាគទាំងនោះ មានកំណត់ដូច្នោះឯង ដូចអាណន្តរបស់តថាគតដែរ

---

១ អង្គិកថា ថា បុគ្គលពួកមួយ ធ្វើការបំរើតែក្នុងទីចំពោះមុខ មិនបានធ្វើក្នុងទីកំបាំងមុខ  
 បុគ្គលពួកមួយទៀត ធ្វើការបំរើតែក្នុងទីកំបាំងមុខ មិនបានធ្វើក្នុងទីចំពោះមុខ ឯកាយកម្មរបស់  
 ព្រះអាណន្តមិនដូច្នោះទេ ទើបឈ្មោះថា មិនមានចំណែកពីរ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារំ អាណន្ត ចន្ទវង្សិយពុតធម្មកថា

យេ បិ តេ ភិក្ខុវេ ភវិស្សន្តំ អនាគតមន្ទានំ អរហន្តោ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធា តេសម្បី ភក្ខវន្តានំ ឯតបរមាយេវ  
 ឧបដ្ឋាកា ភវិស្សន្តំ សេយ្យថា បិ មយ្ហំ អាណន្តោ  
 បណ្ឌិតោ<sup>(១)</sup> ភិក្ខុវេ អាណន្តោ ជាតាតិ អយំ កាលោ  
 តថាគតំ ទស្សនាយ ឧបសង្កម្មតិ អយំ កាលោ  
 ភិក្ខុនំ<sup>(២)</sup> អយំ កាលោ ភិក្ខុនំ អយំ កាលោ  
 ឧបាសកានំ អយំ កាលោ ឧបាសកានំ អយំ  
 កាលោ រញោ រាជមហាមត្តានំ អយំ កាលោ  
 តិគ្គិយានំ អយំ កាលោ តិគ្គិយសារវកានន្តំ<sup>(៣)</sup> ។

[១៧៦] ចត្តារោមេ ភិក្ខុវេ អប្បវិយា អព្ភតធម្មា  
 អាណន្តោ ។ កតមេ ចត្តារោ ។ សចេ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ-  
 បរិសា អាណន្តំ ទស្សនាយ ឧបសង្កម្មតិ ទស្សនេន  
 សា អត្តមជា ហោតិ តត្រ ចេ អាណន្តោ ធម្មំ កាសតិ  
 កាសិទេនបិ សា អត្តមជា ហោតិ អតត្តា វ ភិក្ខុវេ

---

១ ឧ. បណ្ឌិតោ ២ ឧ. ម. ឧបសង្កម្មតិ ភិក្ខុនំ ។ ៣ ឧ. ម. រាជមហាមត្តានំ តិគ្គិយានំ តិគ្គិយសារវកានន្តំ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណាវរៈ ពោលអំពីអច្ចរិយៈពុតធម៌ ៤ យ៉ាង ក្នុងព្រះអានន្តន្ទេរ

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ មួយទៀត ព្រះមានព្រះភាគទាំងឡាយណា ជា  
អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ នឹងមានមក ក្នុងអនាគតកាល ពួកភិក្ខុជាទុបដ្ឋក  
របស់ព្រះមានព្រះភាគទាំងនោះ មានកំណត់ដូច្នោះឯង ដូចអានន្តរបស់  
តថាគតដែរ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អានន្តជាបណ្ឌិតតែងដឹងដូច្នោះថា កាល  
នេះ ជាកាលគួរនឹងចូលទៅគាល់ព្រះតថាគត កាលនេះ ជាកាលគួររបស់  
ពួកភិក្ខុ កាលនេះ ជាកាលគួររបស់ពួកភិក្ខុនី កាលនេះ ជាកាលគួររបស់  
ពួកទុប្បាសក កាលនេះ ជាកាលគួររបស់ពួកទុប្បាសិកា កាលនេះ ជាកាល  
គួររបស់ព្រះរាជានឹងរាជមហាមាត្យ កាលនេះ ជាកាលគួររបស់ពួកតិរិយ  
កាលនេះ ជាកាលគួររបស់ពួកតិរិយសាវ័ក ។

[ ១៣៦ ] ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អច្ចរិយពុតធម៌ ( ធម៌ជាអស្ចារ្យ  
ចំឡែក ) ទាំងឡាយ ៤ យ៉ាងនេះ មាននៅក្នុងអានន្ត ។ ធម៌ទាំង ៤ ដូចម្តេច  
ខ្លះ ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើបរិសទ្យចូលទៅ ដើម្បីជួបនឹងអានន្ត  
ភិក្ខុបរិសទ្យនោះ រមែងមានសេចក្តីត្រេកអរ ដោយការបានជួប បើអានន្ត  
និយាយធម៌ក្នុងទីនោះ ភិក្ខុបរិសទ្យនោះ ក៏មានសេចក្តីត្រេកអរ ដោយ  
ភាសិត ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ភិក្ខុបរិសទ្យ មិនទាន់ឆ្លុះឆាយឡើយ ក៏

សុត្តន្តបិដកេ វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

ភិក្ខុបរិសា ហោតិ អថ(១) អាណន្តោ តុណ្ហិ ហោតិ  
សចេ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនិបរិសា អាណន្តំ ទស្សនាយ ឧប-  
សង្កមតិ ទស្សនេន សា អត្តមនា ហោតិ តត្រ ចេ  
អាណន្តោ ធម្មំ ភាសតិ ភាសិតេនបិ សា អត្តមនា  
ហោតិ អតិត្តា វ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនិបរិសា ហោតិ អថ(២)  
អាណន្តោ តុណ្ហិ ហោតិ សចេ ភិក្ខុវេ ឧទាសកបរិសា  
អាណន្តំ ទស្សនាយ ឧបសង្កមតិ ទស្សនេន សា  
អត្តមនា ហោតិ តត្រ ចេ អាណន្តោ ធម្មំ ភាសតិ  
ភាសិតេនបិ សា អត្តមនា ហោតិ អតិត្តា វ ភិក្ខុវេ  
ឧទាសកបរិសា ហោតិ អថ(៣) អាណន្តោ តុណ្ហិ  
ហោតិ សចេ ភិក្ខុវេ ឧទាសិកាបរិសា អាណន្តំ  
ទស្សនាយ ឧបសង្កមតិ ទស្សនេន សា អត្តមនា  
ហោតិ តត្រ ចេ អាណន្តោ ធម្មំ ភាសតិ ភាសិតេ-  
នបិ សា អត្តមនា ហោតិ អតិត្តា វ ភិក្ខុវេ ឧទា-  
សិកាបរិសា ហោតិ អថ(៤) អាណន្តោ តុណ្ហិ ហោតិ វេម  
ខោ ភិក្ខុវេ ចត្តារោ អច្ឆរិយា អត្តតទម្មា អាណន្តេ ។

១-២-៣-៤ ម. អថ(១) ។

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយ មហាវគ្គ

ស្រាប់តែ អានន្ទស្សៀមទៅ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើភិក្ខុនីបរិសទ្យ  
 ចូលទៅដើម្បីជួបនឹង អានន្ទ ភិក្ខុនីបរិសទ្យនោះ រមែងមានសេចក្តីត្រេកអរ  
 ដោយការបានជួប បើអានន្ទនិហោយធម៌កងទីនោះ ភិក្ខុនីបរិសទ្យនោះ  
 ក៏មានសេចក្តីត្រេកអរដោយភាសិត ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ភិក្ខុនីបរិសទ្យ  
 មិនទាន់ឆ្អែតនៅឡើយ ក៏ស្រាប់តែ អានន្ទស្សៀមទៅ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 បើឧបាសកបរិសទ្យ ចូលទៅដើម្បីជួបនឹង អានន្ទ ឧបាសកបរិសទ្យនោះ  
 រមែងមានសេចក្តីត្រេកអរ ដោយការបានជួប បើអានន្ទនិហោយធម៌កងទី  
 នោះ ឧបាសកបរិសទ្យនោះ ក៏មានសេចក្តីត្រេកអរដោយភាសិត ម្នាល  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ ឧបាសកបរិសទ្យ មិនទាន់ឆ្អែតនៅឡើយ ក៏ស្រាប់តែ អានន្ទ  
 ស្សៀមទៅ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើឧបាសកបរិសទ្យ ចូលទៅដើម្បីជួប  
 នឹង អានន្ទ ឧបាសកបរិសទ្យនោះ រមែងមានសេចក្តីត្រេកអរ ដោយការ  
 បានជួប បើអានន្ទនិហោយធម៌កងទីនោះ ឧបាសកបរិសទ្យនោះ ក៏មាន  
 សេចក្តីត្រេកអរដោយភាសិត ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ឧបាសកបរិសទ្យ  
 មិនទាន់ឆ្អែតនៅឡើយ ក៏ស្រាប់តែ អានន្ទស្សៀមទៅ ម្នាលភិក្ខុទាំង  
 ឡាយ អប្បរិយព្ពតធម៌ទាំងឡាយ ៤ យ៉ាងនេះឯង មាននៅក្នុង អានន្ទ ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវិរិយំ ចក្កវត្តិម្ហិ ចក្កវត្តិយុត្តិកធម្មកថា

ចត្តារោមេ ភិក្ខុវេ អច្ឆរិយា អត្តនិទម្ហា រោញ ចក្កវត្ត-  
តិម្ហិ<sup>(១)</sup> សចេ ភិក្ខុវេ ខត្តិយបរិសា រាជានំ ចក្កវត្ត-  
និទម្ហាយ ឧបសង្កម្ហតិ និទម្ហនេន សា អត្តមនា  
ហោតិ តត្រ ចេ រាជា ចក្កវត្ត ភាសតិ ភាសិតេនបិ  
សា អត្តមនា ហោតិ អតិត្តា វ ភិក្ខុវេ ខត្តិយបរិសា  
ហោតិ អថ រាជា ចក្កវត្ត តុណ្ហំ ហោតិ ។ សចេ  
ភិក្ខុវេ ព្រាហ្មណបរិសា ។ គហបតិបរិសា ។ សម-  
ណបរិសា រាជានំ ចក្កវត្ត និទម្ហាយ ឧបសង្កម្ហតិ  
និទម្ហនេន សា អត្តមនា ហោតិ តត្រ ចេ រាជា  
ចក្កវត្ត ភាសតិ ភាសិតេនបិ សា អត្តមនា ហោតិ  
អតិត្តា វ ភិក្ខុវេ សមណបរិសា ហោតិ អថ រាជា  
ចក្កវត្ត តុណ្ហំ ហោតិ ឯវមេវ ខោ ភិក្ខុវេ ចត្តារោ<sup>(២)</sup>  
អច្ឆរិយា អត្តនិទម្ហា អាណន្តេ សចេ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុបរិសា  
អាណន្តំ និទម្ហាយ ឧបសង្កម្ហតិ និទម្ហនេន សា  
អត្តមនា ហោតិ តត្រ ចេ អាណន្តោ ធម្មំ ភាសតិ

១ ម. ចក្កវត្តិម្ហិ ។ ករមេ ចត្តារោ ។ ២ ម. ចត្តារោមេ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណាវរៈ ពោលអំពីអច្ឆរិយពុតធម៌៤ យ៉ាងក្នុងព្រះចក្រពត្តិកដ

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អច្ឆរិយពុតធម៌ទាំងឡាយ ៤ យ៉ាងនេះ មាននៅក្នុង  
 ព្រះចក្រពត្តិកដ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើខត្តិយបរិសទ្យ ចូលទៅដើម្បីគាល់  
 ព្រះចក្រពត្តិកដ ខត្តិយបរិសទ្យនោះ រមែងមានសេចក្តីត្រេកអរដោយការ  
 បានជួប បើព្រះចក្រពត្តិកដ មានព្រះបន្ទូលក្នុងទីនោះ ខត្តិយបរិសទ្យ  
 នោះ ក៏មានសេចក្តីត្រេកអរដោយភាសិត ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ខត្តិយ-  
 បរិសទ្យ មិនទាន់ឆ្អែតនៅឡើយ ស្រាប់តែព្រះចក្រពត្តិកដស្ងៀមទៅ ។  
 ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើប្រាហ្មណបរិសទ្យ ។ គហបតិបរិសទ្យ ។ សមណ-  
 បរិសទ្យ ចូលទៅដើម្បីគាល់ ព្រះចក្រពត្តិកដ សមណបរិសទ្យនោះ  
 រមែងមានសេចក្តីត្រេកអរ ដោយការបានគាល់ បើព្រះចក្រពត្តិកដ មាន  
 ព្រះបន្ទូលក្នុងទីនោះ សមណបរិសទ្យនោះ មានសេចក្តីត្រេកអរដោយ  
 ភាសិត ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សមណបរិសទ្យ មិនទាន់ឆ្អែតនៅឡើយ  
 ក៏ស្រាប់តែព្រះចក្រពត្តិកដស្ងៀមទៅ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អច្ឆរិយពុ-  
 តធម៌ទាំងឡាយ ៤ យ៉ាងនេះ មាននៅក្នុងអានន្ទជួរច្រើន ម្នាលភិក្ខុទាំង  
 ឡាយ បើភិក្ខុបរិសទ្យ ចូលទៅដើម្បីជួបនឹងអានន្ទ ភិក្ខុបរិសទ្យនោះរមែង  
 មានសេចក្តីត្រេកអរ ដោយការបានជួប បើអានន្ទនិយាយធម៌ក្នុងទីនោះ

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

កាសិទេនបិ សា អត្តមនា ហោតិ អតិភ្នា វំ ភិក្ខុវេ  
 ភិក្ខុបរិសា ហោតិ អថ អាណន្តោ តុណ្ហិ ហោតិ សថ  
 ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនិបរិសា ។ ឧបាសកបរិសា ។ ឧបាសិ-  
 កាបរិសា អាណន្តំ ទស្សនាយ ឧបសង្កមតិ ទស្សនេន  
 សា អត្តមនា ហោតិ តត្រ ថេ អាណន្តោ ធម្មំ កាសតិ  
 កាសិទេនបិ សា អត្តមនា ហោតិ អតិភ្នា វំ ភិក្ខុវេ  
 ឧបាសិកាបរិសា ហោតិ អថ អាណន្តោ តុណ្ហិ ហោតិ  
 ឥមេ ខោ ភិក្ខុវេ ចត្តារោ អច្ឆរិយា អត្តតិធម្មា អាណន្តតិ។

[១៣៧] ឃី វុត្តោ អាយស្មា អាណន្តោ កកវន្តំ ឃ-  
 តទេវេច មា កន្លេ កកវា ឥមស្មី ខុទ្ទកនគរកេ(១)  
 ខុទ្ទន្តលនគរកេ សាខានគរកេ បរិជីញាយ សង្កិ កន្លេ  
 អញ្ញានិ មហានគរានិ សេយ្យថំទំ ចម្បា រាជគហំ  
 សាវត្ថំ សាកេតំ កោសម្ពំ ពារាណសី ឃត្ត កកវា  
 បរិជីញាយតុ ឃត្ត ពហុ ខត្តិយមហាសាលា ព្រាហ្មណ-

---

១ ខ. ខុទ្ទនិកាយ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ មហានិទាយ មហាវគ្គ

ភិក្ខុបរិសទ្យនោះ ក៏មានសេចក្តីត្រេកអរដោយភាសិត ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 ភិក្ខុបរិសទ្យ មិនទាន់ឆ្កែតនៅឡើយ ក៏ស្រាប់តែមានន្ទស្សៀមទៅ ម្នាល  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ បើភិក្ខុបរិសទ្យ ។ ទុបាសកបរិសទ្យ ។ ទុបាសិកាបរិ-  
 សទ្យចូលទៅ ដើម្បីជួបនឹងមានន្ទ ទុបាសិកាបរិសទ្យនោះ រមែងមាន  
 សេចក្តីត្រេកអរ ដោយការបានជួប បើមានន្ទនិយាយធម៌ ក្នុងទីនោះ  
 ទុបាសិកាបរិសទ្យនោះ ក៏មានសេចក្តីត្រេកអរ ដោយភាសិត ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ ទុបាសិកាបរិសទ្យ មិនទាន់ឆ្កែតនៅឡើយ ក៏ស្រាប់តែមានន្ទ  
 ស្សៀមទៅ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អច្ឆរិយពុតធម៌ទាំង ៤ យ៉ាងនេះឯង  
 មាននៅក្នុងមានន្ទ ។

(១៣៧) លុះព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ព្រះ  
 មានន្ទមានអាយុ ក៏ក្រាបបង្គំទូល ព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គ  
 ដ៏ចម្រើន សូមព្រះមានព្រះភាគ កុំបរិនិព្វាន (ក្នុងនគរកុសិនារា) ជានគរតូច  
 ជានគរទួល ជាសាខានគរ នេះឡើយ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន មានមហា-  
 នគរដទៃគឺ នគរចម្បូ ពជគ្រឹះ សាវត្ថី សាកេត កោសម្ពី ពារាណសី  
 សូមព្រះមានព្រះភាគ បរិនិព្វានក្នុងនគរទាំងនេះ ខត្តិយមហាសាល (១)

---

១ ក្សត្រីយ៍ដែលមានទ្រព្យកប់ទុកចំនួន ១ រយពោធិ ឬ ១ ពាន់ពោធិឡើងទៅ វេលាក្លៃ  
 ចំណាយកហាបណៈចំនួន១១ទេ វេលាល្ងាចមានកហាបណៈចំនួន២១ទេចូលមកវិញ ហៅថា  
 ខត្តិយមហាសាល ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ កុសារិភិរាជានិកាយិ

មហាសាលា តហបតិមហាសាលា តថាគតេ អភិប្ប-

សន្នា តេ តថាគតស្ស សិរេប្បជំ ករិស្សន្តិតំ ។

មា ហេរិំ អាណន្ត អវច មា ហេរិំ អាណន្ត អវច

ខុទ្ទកនករកំ ខុទ្ធគ្រលនករកំ សាខានករកន្តិ

កុតប្បព្វំ អាណន្ត រាជា មហាសុទ្ធស្សនោ នាម

អហោសិ ចក្កវត្តំ ធម្មតោ ធម្មរាជា ទាត្រុនោ

វិជិតាវិ ជនបទដ្ឋារិយប្បត្តោ សត្តរតនសមណ្ឌកតោ

រតោ អាណន្ត មហាសុទ្ធស្សនស្ស អយំ កុសិនារា

កុសារតិ នាម រាជនាទិ អហោសិ ប្បវត្តមេន

ច បច្ឆមេន ច ឆ្មាទសយោជនាទិ អាយាមេន

ខុត្រេន ច ទក្ខិណោន ច សត្តយោជនាទិ វិត្តារេន

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីកណ្តិនិយ្លោះកុសារតី

ព្រាហ្មណមហាសាល(១) គហបតីមហាសាល(២) ជាច្រើនក្នុងនគរទាំង  
 នោះ មានសេចក្តីជ្រះថ្លាក្នុងព្រះតថាគត គេនឹងធ្វើការបូជា ព្រះសរិរៈព្រះ  
 តថាគត ។ ម្នាលអានន្ទ អ្នកកុំនិយាយយ៉ាងនេះឡើយ ម្នាលអានន្ទ អ្នក  
 កុំនិយាយថា នគរកុសិនារាមនេះ ជានគរតូច ជានគរទួល ជាសាខានគរ  
 យ៉ាងនេះឡើយ ម្នាលអានន្ទ កាលពីដើមមានព្រះចក្រពត្តិរាជ ព្រះនាម  
 មហាសុទេស្សន្តរៈ ជាធម្មរាជ ទ្រង់ធម៌ ជាឥស្សរៈលើផែនដី មានសមុទ្រ  
 ទាំង ៤ ជាទីបំផុត មានជនបទមាំមួន ប្រកបដោយរតនៈទាំង ៧ ប្រការ  
 ម្នាលអានន្ទ ទីក្រុងកុសិនារាមនេះ ជារាជធានីឈ្មោះកុសារតី របស់ព្រះ  
 មហាសុទេស្សន្តរាជ មានបណ្តោយ ១២ យោជន៍ អំពីទិសខាងកើតទៅ  
 ទិសខាងលិច មានទទឹង ៧ យោជន៍ អំពីទិសខាងជើង ទៅទិសខាងត្បូង

---

១ ព្រាហ្មណ៍ដែលមានទ្រព្យកប់ទុកចំនួន ៧០ កោដិឡើងទៅ វេលាថ្ងៃចំណាយកហាបណៈ  
 ចំនួន ១ កុម្ភៈ វេលាល្ងាចមានកហាបណៈចំនួន ១ រទេះចូលមកវិញ ហៅថា ព្រាហ្មណមហា-  
 សាល ។ ២ គហបតីដែលមានទ្រព្យកប់ទុកចំនួន ៤០ កោដិឡើងទៅ វេលាថ្ងៃចំណាយ  
 កហាបណៈចំនួន ៥ អម្ពណៈ វេលាល្ងាចមានកហាបណៈ ១ កុម្ភៈចូលមកវិញ ហៅថា  
 គហបតីមហាសាល ។ សំដែងរឿងរង្វាល់ថា ៤ ក្តាប់ ត្រូវដា ១ កុឌរិះ ៤ កុឌរិះ ត្រូវដា  
 ១ បន្តៈ ៤ បន្តៈ ត្រូវដា ១ អាឡ្ហកៈ ៤ អាឡ្ហកៈ ត្រូវដា ១ ទោណៈ ៤ ទោណៈ ត្រូវដា ១ មាតិកា  
 ៤ មាតិកា ត្រូវដា ១ ខារិ (សម្រែក) ២០ ខារិ ត្រូវដា ១ សកដិះ គឺ១រទេះ ។ មួយទៀតថា  
 ១ ទូកដៃ ហៅថា ១ កុឌរិះ ៤ កុឌរិះ ត្រូវដា ១ បន្តៈ ៤ បន្តៈ ត្រូវដា ១ អាឡ្ហកៈ ៤ អាឡ្ហកៈ  
 ត្រូវដា ១ ទោណៈ ១១ ទោណៈ ត្រូវដា ១១ អម្ពណៈ ១០ អម្ពណៈ ត្រូវដា ១ កុម្ភៈ គឺជាឈ្មោះ  
 រង្វាល់ក្តម ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

កុសាវតី អាទន្ទ រាជធានី ឥន្ទា ចេវ អហោសិ<sup>(១)</sup>  
 ដីតា ច ពហុជនា ច អាក្កិណ្ណាមនុស្សា ច សុភិក្ខា ច  
 សេយ្យថាបិ អាទន្ទ ទេវាទំ អាលកមន្តា ធាម  
 រាជធានី ឥន្ទា ចេវ អហោសិ ដីតា ច ពហុជនា  
 ច អាក្កិណ្ណាយក្ខា ច សុភិក្ខា ច ឃុវមេវ ទោ អាទន្ទ  
 កុសាវតី រាជធានី ឥន្ទា ចេវ អហោសិ ដីតា ច  
 ពហុជនា ច អាក្កិណ្ណាមនុស្សា ច សុភិក្ខា ច  
 កុសាវតី អាទន្ទ រាជធានី ទសហំ សន្នេហំ អវិវិត្តា  
 អហោសិ ទិវា ចេវ រត្តិត្តា សេយ្យដីទំ ហត្ថិសន្នេន  
 អស្សសន្នេន រថសន្នេន កេវិសន្នេន មុទិទ្ធិសន្នេន  
 វិណាសន្នេន ក័តសន្នេន សម្មសន្នេន តាលសន្នេន  
 អសថ<sup>២</sup>) បិវេ ទាទថាតិ ទសមេន សន្នេន កច្ច ត្វ  
 អាទន្ទ កុសិណារាយំ បរិសិទ្ធិ កោសិណារកានំ មល្លានំ  
 អាពោចេហិ អជ្ឈ ទោ វាសិដ្ឋា<sup>(៣)</sup> រត្តិយា បច្ឆិមេ យាមេ  
 តថាតតស្ស បរិទិញានំ ករិស្សតិ អកិក្កមថ វាសិដ្ឋា  
 អកិក្កមថ វាសិដ្ឋា មា បច្ឆា វិប្បជិសារិណោ អហុវត្ត

---

១ ម. ហោតិ ។ ឧ. អហោសិទិ ន ទិស្សទិ ។ ២ ឧ. ម. អស្តិយិ ។ ៣ ឧ. វិសេដ្ឋិ ។

សុត្តន្តបិដក ទី២និទាយ មហាវគ្គ

ម្នាល អានន្ទ កុសាវតីរាជធានី ជាក្រុងស្តុកស្តម្ភ សម្បូណិពោរពាស  
 (ដោយទំនិញ) មានជនច្រើន មានមនុស្សដេរដាស ទាំងបរិបូណ៌ដោយ  
 ភិក្ខុហារ ម្នាល អានន្ទ រាជធានីឈ្មោះអាឡេកមន្ទា របស់ពួកទេវតាជារាជ-  
 ធានីស្តុកស្តម្ភ សម្បូណិពោរពាស មានជនច្រើន មានយក្ខដេរដាស ទាំង  
 បរិបូណ៌ដោយភិក្ខុហារ យ៉ាងណាមិញ ម្នាល អានន្ទ កុសាវតីរាជធានី  
 ក៏ជាក្រុងស្តុកស្តម្ភ សម្បូណិពោរពាស (ដោយទំនិញ) មានជនច្រើន  
 មានមនុស្សដេរដាស ទាំងបរិបូណ៌ដោយភិក្ខុហារ យ៉ាងនោះដែរ ម្នាល  
 អានន្ទ កុសាវតីរាជធានី មិនដែលស្ងាត់ ដោយសូរសំឡេង ១០ យ៉ាង  
 ទាំងថ្ងៃទាំងយប់ គឺសូរសំឡេងដំរី សូរសំឡេងសេះ សូរសំឡេងរថ សូរ  
 សំឡេងស្តុរ សូរសំឡេងសំភោរ សូរសំឡេងពិណ សូរសំឡេងចម្រៀង  
 សូរសំឡេងរតាំង សូរសំឡេងរទាត នឹងសូរសំឡេងជាគំរប់ ១០ ថា  
 អ្នកទាំងឡាយចូរស្តី ចូរផឹក ចូរទំពា ម្នាល អានន្ទ អ្នកចូរទៅក្នុងក្រុង  
 កុសិនារា ហើយថ្វាយដំណឹងដល់ពួកមល្យក្សត្រ ដែលនៅក្នុងក្រុងកុសិ-  
 នារាថា បពិត្រវសិដ្ឋគោត្រទាំងឡាយ ក្នុងបច្ចុប្បន្ននៃរាត្រីថ្ងៃនេះ ព្រះ  
 តថាគតនឹងបរិនិព្វាន បពិត្រវសិដ្ឋគោត្រទាំងឡាយ សូមអ្នកទាំងឡាយ  
 អញ្ជើញទៅ បពិត្រវសិដ្ឋគោត្រទាំងឡាយ សូមអ្នកទាំងឡាយអញ្ជើញ  
 ទៅ កុំឲ្យមានសេចក្តីក្តៅក្រហាយ ស្តាយក្នុងកាលជាខាងក្រោយ ថា

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវិរ កោសិទ្ធារមណ្ឌកេយម

អម្បាកញ្ច ឆោ តាមក្កេត្តេ តថាគតស្ស បរិនិព្វានំ  
អហោសិ ន មយំ លកិម្ហា បច្ឆិមេ កាលេ តថា-  
គតំ ទស្សនាយាតិ ។ ឃំ កន្លតិ ខោ អាយស្នា  
អាណន្តោ កតវតោ បដិស្សត្ថា និវាសេត្ថា បត្តចរិ  
អាទាយ អនុតិយោ<sup>(១)</sup> កុសិទារាយំ ចារិសិ ។ តេន  
ខោ បន សមយេន កោសិទារកា មល្លា សណ្ណា-  
តារេ សង្កបតិតា ហោន្តិ តេនចិទេវ ករណីយេន ។  
អថខោ អាយស្នា អាណន្តោ យេន កោសិទារកានំ  
មល្លានំ សណ្ណា កាវំ តេនុបសង្កមំ ឧបសង្កមិត្ថា  
កោសិទារកានំ មល្លានំ អាហេចេសិ អជ្ជេ ខោ វា-  
សិដ្ឋា រត្តិយា បច្ឆិមេ យាមេ តថាគតស្ស បរិនិព្វានំ  
ភវិស្សតិ អភិក្កមថ វាសិដ្ឋា អភិក្កមថ វាសិដ្ឋា  
មា បច្ឆា វិប្បដិសារិឆោ អហ្មវត្ថុ អម្បាកញ្ច ឆោ  
តាមក្កេត្តេ តថាគតស្ស បរិនិព្វានំ អហោសិ ន មយំ

១ ឧ. ម. អនុតិយោ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ការថ្វាយដំណឹងដល់មល្លក្សត្រីយ៍នៅក្នុងកុសិន្ទារ

ព្រះតថាគតទ្រង់បរិនិព្វានក្នុងតាមកេត្ត របស់យើងទាំងឡាយហើយ យើង  
 ទាំងឡាយ មិនបានឃើញព្រះតថាគត ក្នុងកាលជាបំផុតដូច្នោះឡើយ ។

ព្រះអានន្ទមានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូល នៃព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះ  
 ករុណាព្រះអង្គ ហើយក៏ទ្រង់ស្បៀងប្រដាប់បាត្រនឹងចីវរ មិនមានភិក្ខុជា  
 គំរប់ពីរ ចូលទៅក្នុងក្រុងកុសិន្ទារ ។ សម័យនោះឯង ពួងមល្លក្សត្រ  
 ដែលនៅក្នុងក្រុងកុសិន្ទារ កំពុងប្រជុំគ្នាក្នុងសណ្ឋាគារជាន ( សាលា  
 សម្រាប់បង្រៀនវិជ្ជាក្នុងរាជត្រកូល ) ដោយកិច្ចនិមួយ ។ ព្រះអានន្ទ  
 មានអាយុ ក៏ចូលទៅកាន់សណ្ឋាគារជាន របស់ពួកមល្លក្សត្រដែលនៅ  
 ក្នុងក្រុងកុសិន្ទារនោះ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ថ្វាយដំណឹងដល់ពួក  
 មល្លក្សត្រ ដែលនៅក្នុងក្រុងកុសិន្ទារថា បពិត្រវាសិជ្ជគោត្រទាំងឡាយ  
 ក្នុងបច្ចុប្បន្ននៃព្រឹកថ្ងៃនេះ ព្រះតថាគតនឹងបរិនិព្វាន បពិត្រវាសិជ្ជ-  
 គោត្រទាំងឡាយ សូមអ្នកទាំងឡាយអញ្ជើញទៅ បពិត្រវាសិជ្ជគោត្រ  
 ទាំងឡាយ សូមអ្នកទាំងឡាយអញ្ជើញទៅ កុំឲ្យមានសេចក្តីក្តៅក្រ-  
 ហាយ ស្តាយក្នុងកាលជាខាងក្រោយថា ព្រះតថាគតទ្រង់បរិនិព្វានក្នុង  
 តាមកេត្ត របស់យើងទាំងឡាយហើយ យើងទាំងឡាយមិនបានឃើញ

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

លក្ខិណ្ឌ បច្ឆិមេ កាលេ តថាគតស្ស ទិស្សនាយា-  
 តិ ។ ឥទមាយស្មតោ អាទទ្ធស្ស សុត្វា មល្លា ច  
 មល្លបុត្តា ច មល្លសុសិសា ច មល្លបជាបតិយោ ច  
 អយាវិទោ ទុម្ពនា ចេតោទុក្ខសមប្ប័តា អប្បេកាច្ច  
 កេសេ បតិវិយ កន្ធន្តិ ពាហា បក្កយ កន្ធន្តិ ទិដ្ឋ-  
 នាទំ វិយ បបត្តន្តិ<sup>(១)</sup> អាវុត្តន្តិ<sup>(២)</sup> អតិទិប្បំ កកវា  
 បរិទិញាយិស្សតិ អតិទិប្បំ សុគតោ បរិទិញាយិស្សតិ  
 អតិទិប្បំ ចក្កុមា លោកេ អន្តរាយិស្សតិ ។  
 អថខោ មល្លា ច មល្លបុត្តា ច មល្លសុសិសា ច  
 មល្លបជាបតិយោ ច អយាវិទោ ទុម្ពនា ចេតោទុក្ខ-  
 សមប្ប័តា យេន ឧបវត្តនំ មល្លានំ សាលវំនំ យេនា-  
 យស្មា អាទន្តោ តេនុបសង្កមីសុ ។ អថខោ អាយ-  
 ស្មតោ អាទទ្ធស្ស ឯតទយោសិ សចេ ខោ អហំ  
 កោសិទារកេ មល្លេ ឯកមេកំ កកវំនំ វណ្ណបេស្សាមិ  
 អវុត្តតោ ច កកវំ កោសិទារកេហិ មល្លេហិ កវិស្សតិ  
 អថាយំ វត្តំ វិភាយិស្សតិ យន្ធជាហំ កោសិទារកេ

---

១ ឧ. ជិន្ធជាតិ បបត្តិ ។ ម. ជិន្ធជាតិ បបត្តិ ។ ២ ឧ. ម. អាវុត្តិ វិវុត្តិ ។

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយ មហាវគ្គ

ព្រះតថាគត ក្នុងកាលជាបំផុតដូច្នោះឡើយ ។ ពួកមល្យក្សត្រ នឹងពួកបុត្រ  
 របស់មល្យក្សត្រ នឹងសុណិសារបស់មល្យក្សត្រ នឹងភរិយារបស់មល្យក្សត្រ  
 លុះឮពាក្យនេះ របស់ព្រះអានន្ទមានអាយុហើយ ក៏កើតទុក្ខតូចព្រះទ័យ  
 ពោរពេញដោយសេចក្តីទុកក្នុងព្រះទ័យ ខ្វះកិរិយាយកេសាកន្ទក់កន្ទេញ  
 ផ្គង់កំភួនដៃកន្ទក់កន្ទេញ ផ្គង់ខ្នងចុះបម្រះនទៀលទៅមកដូចជាមានជើង  
 ជាចំហើយថា ព្រះមានព្រះភាគ នឹងបរិនិព្វាន ឆាប់ពេកណាស់ ព្រះ  
 សុគតនឹងបរិនិព្វាន ឆាប់ពេកណាស់ ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធមានចកក្នុងលោក នឹង  
 បាត់ទៅឆាប់ពេកណាស់ ។ លំដាប់នោះ ពួកមល្យក្សត្រ នឹងពួកបុត្រ  
 របស់មល្យក្សត្រ នឹងសុណិសា របស់មល្យក្សត្រ នឹងភរិយារបស់មល្យក្សត្រ  
 កើតទុក្ខតូចព្រះទ័យ ពោរពេញដោយសេចក្តីទុកក្នុងព្រះទ័យ ក៏នាំគ្នាចូល  
 ទៅរកព្រះអានន្ទមានអាយុ ក្នុងសាលវ័ន របស់ពួកមល្យក្សត្រ ដែលជាទី  
 ចូលទៅក្នុងក្រុង ។ ទើបព្រះអានន្ទមានអាយុ មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះ  
 ថា បើអាត្មាអញនឹងឲ្យពួកមល្យក្សត្រ ដែលនៅក្នុងក្រុងកុសិនារា ថ្វាយបង្គំ  
 ព្រះមានព្រះភាគម្នាក់ម្តង ។ ពួកមល្យក្សត្រ ដែលនៅក្នុងក្រុងកុសិនារា នឹង  
 ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ មិនទាន់ហើយស្រេច រាត្រីនេះ ក៏នឹងភ្លឺឡើង  
 មិនខាន បើដូច្នោះគួរតែអាត្មាអញ ដាក់ឲ្យពួកមល្យក្សត្រ ដែលនៅក្នុងក្រុង

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណាវំ សុរាជ្ជបរិព្វាណិកវគ្គ

មល្លេ កុលបរិវត្តសោ កុលបរិវត្តសោ វេយ្យោ ភក-  
 វន្តំ វណ្ណាបេយ្យំ ឥត្តន្ទាមោ កន្លេ មល្លោ សប្បត្តោ  
 សករិយោ សបរិសោ សាមថ្នោ ភកវត្តោ ពាទេ  
 សិរសា វន្តត្តិ ។ អថខោ អាយស្មា អានន្ទោ  
 កោសិទារកេ មល្លេ កុលបរិវត្តសោ កុលបរិវត្តសោ  
 វេយ្យោ ភកវន្តំ វណ្ណាបេសិ ឥត្តន្ទាមោ កន្លេ មល្លោ  
 សប្បត្តោ សករិយោ សបរិសោ សាមថ្នោ ភកវត្តោ  
 ពាទេ សិរសា វន្តត្តិ ។ អថខោ អាយស្មា អានន្ទោ  
 ឯតេន ឧទាយេន បវេមនេវ យាមេន កោសិទារកេ  
 មល្លេ ភកវន្តំ វណ្ណាបេសិ ។

[១៣៨] តេន ខោ បន សមយេន សុកន្ទោ ធាម  
 បរិព្វាជកោ កុសិទារាយំ បដិវសតិ ។ អស្សោសិ ខោ  
 សុកន្ទោ បរិព្វាជកោ អន្ទេវ វត្តិយា<sup>(១)</sup> បច្ឆិមេ យាមេ  
 សមណស្ស កោតមស្ស បរិនិព្វានំ ភវិស្សត្តិ ។ អថខោ

---

១ ឧ. អន្ទេវ កិវ វត្តិយា ។ ម. អន្ទិ កិវ វត្តិយា ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ រឿងសុភទ្ធបរិព្វាជក

កុសិនារា ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ តាមវង្សនៃត្រកូល ។ ដោយពាក្យថា

បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន មល្យក្សត្រឈ្មោះនេះ ព្រមទាំងបុត្រភរិយា

បរិសឡនីន៍អាមាត្យ សូមបង្គំសិរ្សៈថ្វាយបង្គំព្រះបាទ នៃព្រះមានព្រះ

ភាគ ។ លំដាប់នោះ ព្រះអានន្ទមានអាយុ ក៏ដាក់ឲ្យពួកមល្យក្សត្រ

អ្នកក្រុងកុសិនារា ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ តាមវង្សនៃត្រកូល ។ ដោយ

ពាក្យថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន មល្យក្សត្រឈ្មោះនេះ ព្រមទាំង

បុត្រភរិយា បរិសឡនីន៍អាមាត្យ សូមបង្គំសិរ្សៈ ថ្វាយបង្គំព្រះបាទនៃ

ព្រះមានព្រះភាគ ។ ទើបព្រះអានន្ទមានអាយុ ឲ្យពួកមល្យក្សត្រ អ្នក

ក្រុងកុសិនារា ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងបឋមយាមតាមទំនងនេះ ។

[១៣៨] សម័យនោះឯង មានបរិព្វាជកឈ្មោះសុភទ្ធ នៅក្នុង

ក្រុងកុសិនារា ។ សុភទ្ធបរិព្វាជក បានឮដំណឹងថា ព្រះសមណ-

គោតម នឹងបរិនិព្វានក្នុងបច្ច័មយាមនៃរាត្រីថ្ងៃនេះ ។ គ្រានោះ សុភទ្ធ-

សុត្តន្តបិដក វិយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

សុភទ្ធស្ស បរិព្វាជកស្ស ឯតទហោសិ សុតំ ខោ  
 បន មេតំ បរិព្វាជកានំ វុឡានំ មហាលូកានំ  
 អាចរិយនាចរិយានំ កាសមាណំ កនាចិ ករហចិ  
 តថាគតា លោកេ ឧប្បជ្ឈន្តិ អរហន្តោ សម្មាសម្ពុទ្ធោ  
 អន្លោ(១) រត្តិយា បច្ឆិមេ យាមេ សមណស្ស កោត-  
 មស្ស បរិនិព្វានំ ករិស្សតិ អត្ថំ ច មេ អយំ កក្កដាធម្មោ  
 ឧប្បន្នោ ឯវម្បសន្នោ អហំ សមណោ កោតមេ បហោតិ  
 មេ សមណោ កោតមោ តថា ធម្មំ ទេសេតុំ យថា  
 អហំ ឥមំ កក្កដាធម្មំ បដិហោយ្យន្តិ ។ អថខោ សុភទ្ធលោ  
 បរិព្វាជកោ យេន ឧបវត្តនំ មល្លានំ សាលវនំ យេ-  
 នាយស្នា អាណន្តោ តេនុបសន្តិមិ ឧបសន្តិមិត្តា អា-  
 យស្តនំ អាណនំ ឯតទរោច សុតំ មេតំ កោ អាណន្ត

១ ឧ. សម្មាសម្ពុទ្ធតិ អដ្ឋ ប ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិកាយ មវគ្គ

បរិញ្ញាជក មានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា ពាក្យនេះ អាត្មាអញបានឮមក

អំពីពួកបរិញ្ញាជក ជាមនុស្សចាស់ទុំ ជាអាចារ្យតៗគ្នាមក តែងនិយាយថា

ព្រះគម្ភាគត អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធាំឡាយ តែងកើតឡើងក្នុងលោកមួយ

ដងមួយកាល ក៏ក្នុងបម្រើយាមនៃរាត្រីថ្ងៃនេះ ព្រះសមណគោតមនឹង

បរិនិព្វាន មួយទៀត សេចក្តីសង្ស័យនេះ កើតឡើងដល់អាត្មាអញ

ចាំអាត្មាអញមានសេចក្តីជ្រះថ្លា ក្នុងព្រះសមណគោតមដែរ អាត្មាអញគួរ

លះបង់នូវសេចក្តីសង្ស័យនេះបានយ៉ាងណា ព្រះសមណគោតម អាចនឹង

សំដែងធម៌ដល់អាត្មាអញយ៉ាងនោះបាន ។ គ្រានោះ សុភទ្ធិបរិញ្ញាជក ក៏

ចូលទៅរកព្រះអានន្តមានអាយុ ក្នុងសាលវ័នរបស់ពួកមល្យក្សត្រ ដែលជា

ទីចូលទៅក្នុងក្រុង លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏និយាយនឹងព្រះអានន្ត

មានអាយុដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអានន្តដ៏ចំរើន ពាក្យនេះ ខ្ញុំបានឮមក

មហាបរិច្ឆេទសុត្តន្ត ពុទ្ធភាសាស្ត្រ សុភម្មបិណ្ឌិកវគ្គ

បរិព្វាជកោនំ វុឡ្យានំ មហាលូកោនំ អាចរិយនាចរិយានំ  
 កាសមាណំ កណាចិ ករហាចិ តថាគតា លោកេ  
 ឧប្បជ្ឈន្តិ អរហន្តោ សម្មាសម្ពុទ្ធា អជ្ឈេវ រត្តិយា បច្ឆិមេ  
 យាមេ សមណស្ស កោតមស្ស បរិពិព្វានំ ភវិស្សតិ អត្ត  
 ច មេ អយំ កង្ខាធម្មោ ឧប្បន្នោ ឯវច្ឆសន្នោ អហំ  
 សមណោ កោតមេ បហោតិ មេ សមណោ កោ-  
 តមោ តថា ធម្មំ ទេសេតុំ យថា អហំ ឥមំ កង្ខាធម្មំ  
 បជហេយ្យំ សាណហំ<sup>(១)</sup> កោ អាណន្ទ លកេយ្យំ សម-  
 ណំ កោតមំ ទស្សនាយាតិ ឯវំ វុត្តោ អាយស្មា អាណន្នោ  
 សុភន្តំ បរិព្វាជកំ ឯតទកោច អលំ អាវុសោ សុភន្ត  
 មា តថាគតំ វិហោមេសិ តិលន្នោ ភគវតិ ។ ទុតិយ-  
 ម្យំ ខោ សុភន្នោ បរិព្វាជកោ ។ មេ ។ តតិយម្យំ ខោ  
 សុភន្នោ បរិព្វាជកោ អាយស្មន្តិ អាណន្តំ ឯតទកោច  
 សុតំ មេតំ កោ អាណន្ទ បរិព្វាជកោនំ វុឡ្យានំ មហាលូកោ-  
 នំ អាចរិយនាចរិយានំ កាសមាណំ កណាចិ ករហាចិ  
 តថាគតា លោកេ ឧប្បជ្ឈន្តិ អរហន្តោ សម្មាសម្ពុទ្ធា

១ ឱ. ស្វាហំ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ រឿងសុក្កទូបរិព្វាជក

អំពីពួកបរិព្វាជកជាមនុស្សចាស់ទុំ ជាអាចារ្យតៗគ្នាមក តែងនិយាយថា ព្រះតថាគត អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធានិទ្ទាយ តែងកើតឡើងក្នុងលោកមួយ ដងមួយកាល ក៏ក្នុងបច្ចុប្បន្ននៃកម្រិតថ្ងៃនេះ ព្រះសមណគោតម នឹង បរិនិព្វាន មួយទៀត សេចក្តីសង្ស័យនេះ កើតឡើងដល់ខ្ញុំ ខ្ញុំក៏មានសេចក្តី ជ្រះថ្លា ក្នុងព្រះសមណគោតមដែរ ខ្ញុំគួរលះបង់នូវសេចក្តីសង្ស័យនេះ បានយ៉ាងណា ព្រះសមណគោតម អាចនឹងសំដែងធម៌ដល់ខ្ញុំយ៉ាងនោះ បាន បពិត្រព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ខ្ញុំសូមឲ្យបានគាល់ព្រះសមណគោតម ផង ។ លុះសុក្កទូបរិព្វាជក និយាយយ៉ាងនេះហើយ ព្រះអានន្ទមាន អាយុ ក៏បានពោលទៅនឹងសុក្កទូបរិព្វាជកដូច្នោះថា ម្ចាស់អាវុសោសុក្កទូ កុំឡើយ អ្នកកុំបៀតបៀនព្រះតថាគត ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់លំបាកព្រះ អង្គណាស់ ។ សុក្កទូបរិព្វាជក បាននិយាយជាគំរប់ពីរដងផង ។ បេ ។ សុក្កទូបរិព្វាជក បាននិយាយនឹងព្រះអានន្ទមានអាយុ ជាគំរប់បីដងផង ដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអានន្ទដ៏ចម្រើន ពាក្យនេះខ្ញុំបានឮមកអំពីពួកបរិព្វាជក ជាមនុស្សចាស់ទុំ ជាអាចារ្យតៗ គ្នាមក តែងនិយាយថា ព្រះតថាគត អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធានិទ្ទាយ តែងកើតឡើងក្នុងលោកមួយ ដងមួយកាល

សុត្តន្តបិដក វិយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អន្លេវ រត្តិយា បច្ឆិមេ យាមេ សមណស្ស តោតមស្ស  
 បរិទិញ្ចានំ កវិស្សតិ អត្តំ ច មេ អយំ កត្តាធម្មោ  
 ឧប្បន្នោ ឯវម្បសន្នោ អហំ សមណោ តោតមេ បហោតិ  
 មេ សមណោ តោតមោ តថា ធម្មំ ទេសេត្តំ យថា  
 អហំ ឥមំ កត្តាធម្មំ បដហេយ្យំ សាធាហំ កោ  
 អាណន្ត លកេយ្យំ សមណំ តោតមំ ទស្សនាយាតិ ។  
 តតិយម្យំ ខោ អាយស្មា អាណន្តោ សុកន្តំ បរិញ្ចា-  
 ជកំ ឯតទរោច អលំ អាវសោ សុកន្ត មា តថា-  
 តតំ វិហោវេសិ កិលន្តោ ភកកាតិ ។ អស្សោសិ ខោ  
 ភកកា អាយស្មតោ អាណន្តស្ស សុកន្តេន បរិញ្ចាជកេន  
 សទ្ធិំ ឥមំ កថាសល្លាបំ ។ អថខោ ភកកា អាយស្មន្តំ  
 អាណន្តំ អាមន្តេសិ អលំ អាណន្ត មា សុកន្តំ វាវេសិ  
 លកត្ត<sup>(១)</sup> អាណន្ត សុកន្តោ តថាតតំ ទស្សនាយ  
 យំកត្តា មំ សុកន្តោ បច្ឆិស្សតិ សព្វន្តំ អញ្ញាបេត្តោ  
 ។ មំ<sup>(២)</sup> បច្ឆិស្សតិ ធោ វិសេសាបេត្តោ យញ្ញស្សហំ  
 បុដ្ឋោ ព្យាករិស្សាមិ តំ ឱប្បមេវ អាជានិស្សតតិ ។

---

១ ឱ. ម. លកតំ ។ ២ ឱ. ម. មន្តិ បទំ និគ្គំ ។

សុត្តន្តបិដក វិយនិកាយ មហាវគ្គ

ក៏កងបច្ច័មយាមនៃកត្រីថ្ងៃនេះ ព្រះសមណគោតមនឹងបរិនិព្វាន មួយទៀត  
សេចក្តីសង្ស័យនេះ កើតឡើងដល់ខ្ញុំ ខ្ញុំក៏មានសេចក្តីជ្រះថ្លាក្នុងព្រះ  
សមណគោតមដែរ ខ្ញុំគួរលះបង់នូវសេចក្តីសង្ស័យនេះបាន យ៉ាងណា  
ព្រះសមណគោតម អាចនឹងសំដែងធម៌ ដល់ខ្ញុំយ៉ាងនោះបាន បពិត្រ  
ព្រះអានន្តជំបំរើន ខ្ញុំសូមឲ្យបានគាល់ចំពោះព្រះសមណគោតមផង ។  
ព្រះអានន្តមានអាយុ បានពោលទៅនឹងសុកទ្ធបរិព្វាជក ជាតំរប់បីដង  
ទៀត ដូច្នោះថា ម្ចាស់អាវុសោសុកទ្ធកុំឡើយ អ្នកកុំបៀតបៀន  
ព្រះតថាគត ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់លំបាកព្រះអង្គណាស់ ។ ព្រះ  
មានព្រះភាគ ទ្រង់ព្រះសណ្តាប់កថាសល្លាបៈនេះ របស់ព្រះអានន្ត  
មានអាយុ ជាមួយនឹងសុកទ្ធបរិព្វាជក ។ ទើបព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់  
ត្រាស់ហៅព្រះអានន្តមានអាយុមកថា ម្ចាស់អានន្ត កុំឡើយ អ្នកកុំ  
យាត់សុកទ្ធកុំ ម្ចាស់អានន្ត សុកទ្ធថ្មរបានឃើញតថាគតចុះ សុកទ្ធនឹង  
សួរនូវសេចក្តីណាមួយនឹងតថាគត គាត់ចង់ដឹងនូវសេចក្តីនោះមែន ទើប  
គាត់មកសួរតថាគត មិនមែនគាត់សួរចង់បៀតបៀនទេ បើសុកទ្ធនេះ  
សួរហើយ តថាគតសំដែងធម៌ណា គាត់នឹងបានដឹងធម៌នោះឆាប់ក្លាម ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធកាលាវរំ ធនិទ្ធករាមថា

អថខោ អាយស្មា អាណន្ទោ សុភទ្ធិំ បរិព្វាជកំ ឯតទ-  
 រោច កញ្ញាវសោ សុភទ្ធិំ ករោតិ តេ កកវា ឌីកា-  
 សន្តិំ ។ អថខោ សុភទ្ធា បរិព្វាជកោ យេន  
 កកវា តេនុបសន្តិមិ ឌុបសន្តិមិត្វា កកវតា សន្តិ  
 សម្មោទិ សម្មោទនិយំ កមំ សារាណីយំ វិតិសា-  
 រេត្វា ឯកមន្តំ និសីទិំ ។ ឯកមន្តំ និសីទោ ខោ  
 សុភទ្ធា បរិព្វាជកោ កកវន្តំ ឯតទរោច យេមេ កោ  
 តោតម សមណាព្រាហ្មណា សង្ឃិនោ កណីនោ  
 កណាចរិយា ញាតា យសស្សិនោ តិត្តករា សាធុ-  
 សម្មតា<sup>(១)</sup> ពហុជនស្ស សេយ្យមីទិំ ប្ងរណោ កស្សិនោ  
 មក្ខលិំ តោសាលោ អជិតោ កេសកម្ពលោ<sup>(២)</sup> ប-  
 ក្សិនោ កណ្ហាយនោ សញ្ញាយោ វេលដ្ឋបុត្តោ<sup>(៣)</sup> និកណ្ណោ  
 នាជបុត្តោ សព្វេ តេ សកោយ បដិណ្ណាយ អព្ពញ្ញីសុ<sup>(៤)</sup>

---

១ ឧ. សាធុសម្មតា ច ។ ២ ឧ. កេសកម្ពលំ ។ ៣ ឧ. ម. ពេលដ្ឋបុត្តោ ។ ម.  
 ពេលដ្ឋបុត្តោ ។ ៤ ឧ. អព្ពញ្ញីសុ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ពោលអំពីគ្រូអ្នកធ្វើលទ្ធិដូចកំពង់រាំង៦៣កំ

ទើបព្រះអានន្ទមានអាយុ ពោលទៅនឹងសុភទ្ធបរិព្វាជក ដូច្នោះថា ម្ចាស់  
 អាវុសោសុភទ្ធិ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បើកទុកាសដល់អ្នកហើយ អ្នក  
 ចូរទៅចុះ ។ គ្រានោះ សុភទ្ធបរិព្វាជក ក៏ចូលទៅរកព្រះមានព្រះភាគ  
 លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ពោលពាក្យរាក់ទាក់ សំណេះសំណាល ជា  
 មួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ លុះបញ្ចប់ពាក្យដែលគួររីករាយ នឹងពាក្យ  
 ដែលគួររលឹកហើយ ក៏អង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។ លុះសុភទ្ធបរិព្វាជក អង្គុយ  
 ក្នុងទីសមគួរហើយ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគ ដូច្នោះថា បពិត្រ  
 ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន សមណព្រាហ្មណ៍ណា ជាពួកគណៈ ជាគណា -  
 ចារ្យ ល្បីល្បាញ មានយស អ្នកធ្វើលទ្ធិដូចកំពង់ ដែលជនច្រើនគ្នា  
 គេសន្មតថា ល្អ ដូចយ៉ាងគ្រូឈ្មោះ បូរណកស្សប មក្ខុលិគោសាល  
 អជិតកេសកម្ពល បក្កធកប្បាយនៈ សញ្ជាយវេលដបត្ត និគណនាដបត្ត  
 ពួកជនទាំងនោះ សុទ្ធតែគ្រាសដឹង ដូចជាពាក្យប្តេជ្ញា របស់ខ្លួនមែន

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយស្ស បហារិក្កោ

សព្វេ បទ<sup>(១)</sup> ន អត្តញ្ញីស្ស ឧទាហរ ឯកច្ចេ អត្តញ្ញីស្ស  
 ឯកច្ចេ ន អត្តញ្ញីស្សតិ ។ អលំ សុភទ្ធ តិដ្ឋតេតំ សព្វេ  
 តេ សកាយ បដិញាយ អត្តញ្ញីស្ស សព្វេ បទ ន អត្ត-  
 ញ្ញីស្ស ឧទាហរ ឯកច្ចេ អត្តញ្ញីស្ស ឯកច្ចេ ន អត្តញ្ញី-  
 ស្សតិ ធម្មន្តេ សុភទ្ធ ទេសិស្សាមិ តំ សុណាហិ សា-  
 ធុកំ មនសិករោហិ ភាសិស្សាមិតិ ។ ឃិំ កន្លេតិ ខោ  
 សុភទ្ធោ បរិព្វាជិកោ ភកវតោ បច្ចុស្សាសិ ។ ភកវា  
 ឯតទរោច យស្មី ខោ សុភទ្ធ ធម្មវិទយេ អរិយោ អ-  
 ដ្ឋង្គិកោ មត្តោ ន ឧបលព្ពតិ សមណោបិ តត្ថ ន ឧបល-  
 ព្ពតិ ទុតិយោបិ តត្ថ សមណោ ន ឧបលព្ពតិ តតិយោបិ  
 តត្ថ សមណោ ន ឧបលព្ពតិ ចតុត្តោបិ តត្ថ សមណោ  
 ន ឧបលព្ពតិ យស្មីព្វា ខោ សុភទ្ធ ធម្មវិទយេ អរិយោ  
 អដ្ឋង្គិកោ មត្តោ ឧបលព្ពតិ សមណោបិ តត្ថ ឧបល-  
 ព្ពតិ ទុតិយោបិ តត្ថ សមណោ ឧបលព្ពតិ តតិយោបិ  
 តត្ថ សមណោ ឧបលព្ពតិ ចតុត្តោបិ តត្ថ សម-  
 ណោ ឧបលព្ពតិ ឥមស្មី ខោ សុភទ្ធ ធម្មវិទយេ  
 អរិយោ អដ្ឋង្គិកោ មត្តោ ឧបលព្ពតិ ឥនេវ សុភទ្ធ

១ ឧ.ម.វ ។

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយ មហាវគ្គ

ឬសុទ្ធតែមិនបានត្រាស់ដឹងទេ ឬក៏ត្រាស់ដឹងខ្លះ មិនបានត្រាស់ដឹងខ្លះ ។  
 ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្នាលសុភក្ខ ឈ្មើយចុះ ពាក្យដែលអ្នកនិយាយថា  
 ពួកជនទាំងនោះ សុទ្ធតែត្រាស់ដឹងដូចជាពាក្យប្តេជ្ញារបស់ខ្លួនមែន ឬសុទ្ធ  
 តែមិនបានត្រាស់ដឹងទេ ឬក៏ត្រាស់ដឹងខ្លះ មិនបានត្រាស់ដឹងខ្លះ ដូច្នោះនេះ  
 ចូរលើកទុកសិនចុះ ម្នាលសុភក្ខ តថាគតនឹងសំដែងធម៌ដល់អ្នក អ្នក  
 ចូរស្តាប់ធម៌នោះ ចូរតាំងចិត្តដោយប្រពៃចុះ តថាគតនឹងសំដែង ។  
 សុភក្ខបរិព្វាជក ទទួលព្រះបន្ទូលនៃព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណាព្រះ  
 អង្គ ។ ទើបព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ដូច្នោះថា ម្នាលសុភក្ខ អរិយ-  
 មគ្គ មានអង្គ ៨ មិនមានក្នុងធម្មវិន័យណា សមណៈ(១) ទី ១ ក្តី មិន  
 មានក្នុងធម្មវិន័យនោះ សមណៈទី ២ ក្តី(២) មិនមានក្នុងធម្មវិន័យនោះ  
 សមណៈទី ៣ ក្តី(៣) មិនមានក្នុងធម្មវិន័យនោះ សមណៈទី ៤ ក្តី(៤) ក៏មិន  
 មានក្នុងធម្មវិន័យនោះដែរ ម្នាលសុភក្ខ លុះតែអរិយមគ្គប្រកបដោយអង្គ៨  
 មានក្នុងធម្មវិន័យណា សមណៈ (ទី១) ក្តី ទើបមានក្នុងធម្មវិន័យនោះ  
 សមណៈទី២ ក្តី មានក្នុងធម្មវិន័យនោះ សមណៈទី ៣ ក្តី មានក្នុងធម្ម-  
 វិន័យនោះ សមណៈទី ៤ ក្តី ក៏មានក្នុងធម្មវិន័យនោះដែរ ម្នាលសុភក្ខ  
 អរិយមគ្គប្រកបដោយអង្គ ៨ មានតែក្នុងធម្មវិន័យនេះឯង ម្នាលសុភក្ខ

---

១ សំដៅយកសោតាបន្តសមណៈ ។ ២ សកទាតាមិសមណៈ ។ ៣ អនាតាមិសមណៈ ។  
 ៤ អរហន្តសមណៈ ។

ဗဟုပဏိသိက္ခာပုဒ်တို့ကို နှစ်ဖက်သို့ ဖွင့်ပြောရာ

လောကီကံ နှင့် ဝိညာဏ်ကံ လောကီကံ နှင့် ဝိညာဏ်ကံ  
လောကီကံ နှင့် ဝိညာဏ်ကံ လောကီကံ နှင့် ဝိညာဏ်ကံ  
လောကီကံ နှင့် ဝိညာဏ်ကံ လောကီကံ နှင့် ဝိညာဏ်ကံ  
လောကီကံ နှင့် ဝိညာဏ်ကံ လောကီကံ နှင့် ဝိညာဏ်ကံ

(၁၀၈) ဝိညာဏ်ကံ(၂) ဖွင့်ပြောရာ  
ယံ ဝိညာဏ်ကံ ဝိညာဏ်ကံ  
လောကီကံ ဝိညာဏ်ကံ  
လောကီကံ ဝိညာဏ်ကံ  
လောကီကံ ဝိညာဏ်ကံ  
လောကီကံ ဝိညာဏ်ကံ

လောကီကံ ဝိညာဏ်ကံ လောကီကံ ဝိညာဏ်ကံ  
လောကီကံ ဝိညာဏ်ကံ လောကီကံ ဝိညာဏ်ကံ  
လောကီကံ ဝိညာဏ်ကံ လောကီကံ ဝိညာဏ်ကံ  
လောကီကံ ဝိညာဏ်ကံ လောကီကံ ဝိညာဏ်ကံ

---

၁ ဝိ. မလ္လ ၇ ၂ ဝိညာဏ်ကံ ပဏိသိက္ခာ ပဏိသိက္ခာ ပဏိသိက္ခာ ပဏိသိက္ခာ ၇ ဝိ. ဝိ.  
ဝိညာဏ်ကံ ၇



មហាបរិវេណសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ការទ្រង់សំដែងធម៌ដល់សុភវន្តបរិព្វាជិត

សមណៈ (ទី១) ក៏មានតែកងសាសនានេះ សមណៈទី ២ ក៏មានតែ  
កងសាសនានេះ សមណៈទី ៣ ក៏មានតែកងសាសនានេះ សមណៈ  
ទី ៤ ក៏មានតែកងសាសនានេះ បរហ្សវេទ (វេទនៃគ្រូដទៃ) អំពីសំណាក់  
នៃបុគ្គលដទៃ វេមង្គសូន្យចាកពួកសមណៈ (នេះ) ម្នាលសុភវន្ត  
មួយទៀត ភិក្ខុទាំងនេះ គប្បីនៅដោយប្រព្រឹត្ត លោកនឹងមិនបានសូន្យ  
ចាកពួកអរហន្តឡើយ ។

[១៣៧] ម្នាលសុភវន្ត កាលតថាគតមានវ័យ ២៧ ឆ្នាំ បាន  
បួសហើយ ជាអ្នកស្វែងរកនូវកុសល (សព្វញ្ញតញ្ញាណ)  
ម្នាលសុភវន្ត កាលណាបើតថាគត បួសបានជាង ៥០ ឆ្នាំ  
ហើយ ញ៉ាំងប្រទេសគឺវិបស្សនាមគ្គ ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅជា  
ប្រក្រតី ដើម្បីធម៌ដែលគួរត្រាស់ដឹងគឺអរិយមគ្គ ព្រោះហេតុ  
នោះ សមណៈ (ទី១) ខាងក្រៅអំពីសាសនានៃតថាគតនេះ  
មិនមានឡើយ ។

សមណៈទី ២ ក្តី មិនមាន សមណៈទី ៣ ក្តី មិនមាន សមណៈទី  
៤ ក្តី ក៏មិនមានដែរ បរហ្សវេទអំពីសំណាក់នៃបុគ្គលដទៃ វេមង្គសូន្យ  
ចាកពួកសមណៈ (នេះ) ម្នាលសុភវន្ត មួយទៀត ភិក្ខុទាំងនេះ គប្បី  
នៅដោយប្រព្រឹត្ត លោកនឹងមិនបានសូន្យចាកពួកអរហន្តឡើយ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

( ១៤០ ) ឃី វុត្តេ សុភន្នោ បរិព្វាជិកោ ភក្កវន្តំ

ឯតទលោច អភិក្កន្តំ កន្តេ អភិក្កន្តំ កន្តេ សេយ្យ-

ថាបំ កន្តេ ជិក្កជ្ជិតំ វា ឧត្តជ្ជេយ្យ បដិច្ចន្តំ វា

វិវេយ្យ ម្ពទ្ធស្ស វា មកំ អាចិក្កេយ្យ អន្ធការ-

វា តេលប្បដ្ឋោតំ ជារេយ្យ ចក្កមន្តោ វុចាជំ ទក្កន្តំ

ឃីមេវ ភក្កវតា អនេកបរិយាយេន ធម្មោ បកា-

សិតោ ឃីសាហំ កន្តេ ភក្កវន្តំ សរណំ កត្តាមិ

ធម្មញ្ញំ ភិក្កុសង្ឃញ្ញំ លកេយ្យមហំ<sup>(១)</sup> កន្តេ ភក្ក-

វតោ សន្តិកេ បព្វជ្ជំ លកេយ្យំ ឧបសម្បទន្តំ ។

យោ ខោ សុភន្ន អញ្ញត្តិយបុត្រោ ឥមស្មី ធម្មវិ-

នយេ អាគម្ពតំ បព្វជ្ជំ អាគម្ពតំ ឧបសម្បទំ សោ

ចត្តារោ មាសេ បរិវេសតិ ចត្តន្តំ មាសាជំ អច្ចយេន

១ ឧ. ម. លកេយ្យហំ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ មហាវគ្គ

(១៤០) លុះព្រះមានព្រះភាគ មានព្រះពុទ្ធតម្រាស់ យ៉ាងនេះ ហើយ សុភទ្ធបរិព្វាជក ក៏ក្រាបបង្គំទូល ព្រះមានព្រះភាគ ដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ភាសិតរបស់ព្រះអង្គ ច្បាស់ពេកណាស់ បពិត្រ ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ភាសិតរបស់ព្រះអង្គពីពោះណាស់ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន បុគ្គលផ្សារឡើងរូបរបស់ដែលគេផ្គាប់ចុះក្តី បើកន្លះរបស់ដែលគេគ្របក្តី ចង្អុលប្រាប់ផ្លូវដល់បុរស ដែលវង្វេងផ្លូវក្តី ទ្រោលប្រទីបបំភ្លឺ ក្នុង ទីដឹងដឹងដោយគិតថា អ្នកមានចក្ខុ នឹងបានឃើញរូបក្តី យ៉ាងណាមិញ ធម៌ដែលព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ប្រកាសដោយអនេកបរិយាយ ក៏យ៉ាង នោះឯង បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គនេះ សូមដល់ ខ្ញុំព្រះមាន ព្រះភាគផង ព្រះធម៌ផង ព្រះភិក្ខុសង្ឃផង ថាជាសរណៈ បពិត្រព្រះ អង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គគួរបានបព្វជ័រ គួរបានទុបសម្បទា ក្នុងសំណាក់ នៃព្រះមានព្រះភាគ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់សុភទ្ធបុគ្គលណា ធ្លាប់ជាអន្យត្តិរិយ ហើយប្រាថ្នាបព្វជ័រ ប្រាថ្នាទុបសម្បទាក្នុងធម្មវិន័យនេះ បុគ្គលនោះរមែងនៅបរិវាសអស់កំណត់ ៤ ខែសិន លុះកន្លង ៤ ខែហើយ

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវរំ សុភវុស្ស បព្វដ្ឋបសម្មា

អារទ្ធចត្តា ភិក្ខុ បញ្ញាជេន្តំ ឧបសម្មាទេន្តំ ភិក្ខុ-  
 ភារាយ អបិច មេត្ត បុគ្គលវេមត្តតា វិទិតាតិ ។  
 សចេ កន្លៃ អញ្ញត្តិយបុណ្ណ ឥមស្មី ធម្មវិទយេ  
 អាកត្តន្តា បព្វដ្ឋំ អាកត្តន្តា ឧបសម្មាទំ ចត្តារោ  
 មាសេ បរិវេសន្តំ ចតុន្តំ មាសាទំ អច្ឆយេន អា-  
 រទ្ធចត្តា ភិក្ខុ បញ្ញាជេន្តំ ឧបសម្មាទេន្តំ ភិក្ខុភារា-  
 យ អហំ ចត្តារិ វស្សនំ បរិវេសិស្សាមិ ចតុន្តំ  
 វស្សនំ អច្ឆយេន អារទ្ធចត្តា ភិក្ខុ បញ្ញាជេន្តំ ឧ-  
 បសម្មាទេន្តំ ភិក្ខុភារាយាតិ ។ អថខោ ភកកា  
 អាយស្មន្តំ អាទន្តំ អាមន្តេសិ តេនហានន្ត សុភន្តំ  
 បរិញ្ញាជកំ បញ្ញាជេថាតិ<sup>(១)</sup> ។ ឃំ កន្លៃតិ ខោ  
 អាយស្មា អាទន្តោ ភកកវតោ បច្ឆស្សាសិ ។ អថ-  
 ខោ សុភន្តោ បរិញ្ញាជកោ អាយស្មន្តំ អាទន្តំ ឃ-  
 តទរោច លាភា តេ<sup>(២)</sup> អារុសោ អាទន្ត សុលន្តំ  
 តេ<sup>(៣)</sup> អារុសោ អាទន្ត យេ ឃត្ត សត្តារា<sup>(៤)</sup>  
 សម្មា អន្តេវាសិកាភិសេតេន អភិសិក្ខាតិ ។

១ ឧ. សុភវុស្ស បញ្ញាជេថាតិ ។ ម. សុភវុស្ស បញ្ញាជេហិកិ ។ ២-៣ ឧ. ម. វោ ។  
 ៤ ម. សត្ត ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ បព្វជ្ជាដំនែងរបស់សុត្តន្តបិដក

ទើបពួកភិក្ខុជាអារទ្ធចចិត្ត ( អ្នកមានចិត្តត្រេកអរ ) ឲ្យបព្វជ្ជា ឲ្យទបសម្បទា ដើម្បីភិក្ខុការៈបាន តែថា សភាវៈនៃបុគ្គលដែលផ្សេងគ្នា តថាគត ដឹងច្បាស់ហើយ ក្នុងរឿងនេះ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន បើពួកបុគ្គល ធ្លាប់ជាអន្យតិរិយហើយ ប្រាថ្នាបព្វជ្ជា ប្រាថ្នាទបសម្បទា ក្នុងធម្ម- វិន័យនេះ រមែងនៅបរិវេស អស់កំណត់ ៤ ខែ លុះកន្លង ៤ ខែ ហើយ ទើបពួកភិក្ខុជាអារទ្ធចចិត្ត ឲ្យបព្វជ្ជា ឲ្យទបសម្បទា ដើម្បី ភិក្ខុការៈបាន ឲ្យព្រះអង្គនឹងនៅបរិវេស អស់កំណត់ ៤ ឆ្នាំ លុះកន្លង ៤ ឆ្នាំហើយ សូមពួកភិក្ខុជាអារទ្ធចចិត្ត ឲ្យបព្វជ្ជា ឲ្យទបសម្បទា ដើម្បី ភិក្ខុការៈចុះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ហៅព្រះ អានន្តមានអាយុមកថា ម្នាលអានន្ត បើដូច្នោះ ចូរអ្នកបំបួសសុភទ្ធ- បរិព្វាជកផងចុះ ។ ព្រះអានន្តមានអាយុ ទទួលព្រះបន្ទូលនៃព្រះមាន ព្រះភាគថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។ ទើបសុភទ្ធបរិព្វាជក ភោលនឹងព្រះ អានន្តមានអាយុដូច្នោះថា នៃអារុសោអានន្ត លោកម្ចាស់ពេញហៅជា មានលាភ នៃអារុសោអានន្ត អត្តភាពជាមនុស្ស លោកម្ចាស់ក៏បាន ដោយល្អហើយ ព្រោះថាព្រះសាស្តា បានអភិសេកលោកម្ចាស់ ដោយ ការអភិសេកជាអន្តរាសិក ក្នុងទីចំពោះព្រះកក្រិ ក្នុងសាសនានេះ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អលត្ថ ខោ សុកន្តោ បរិព្វាជិកោ ភក្កវតោ សន្តិកេ  
 បព្វជំ អលត្ថ ឧបសម្មនំ ។ អចរុបសម្មន្តោ ខោ  
 បនាយស្មា សុកន្តោ ឯកោ វ្រុបកដ្ឋោ អប្បមត្តោ អា-  
 តាបំ បហិតត្តោ វិហារន្តោ ធម្មវស្សេវ យស្សត្ថាយ  
 កុលបុត្តា សម្មទេវ អភារស្មា អនតារិយំ បព្វជន្ត  
 តទន្តំ ព្រហ្មចរិយបរិយោសានំ ទិដ្ឋេ វ ធម្ម  
 សយំ អភិញ្ញា សច្ចិកត្តា ឧបសម្មន្តំ វិហាសិ ទីណា  
 ជាតិ វុសិតំ ព្រហ្មចរិយំ តតំ ករណីយំ ធាបរិ  
 តត្តត្ថាយាតិ អព្ពញ្ញាសិ ។ អព្ពញ្ញា ខោ បន  
 អាយស្មា សុកន្តោ អរហតំ អហោសិ ។ សោ(១)  
 ភក្កវតោ បច្ឆិមោ សត្តិសាវតោ អហោសិតំ ។

ពុទ្ធភាណវិរិ បញ្ចមំ សមត្តំ(២ ។

[ ១២០ ] អថខោ ភក្កវតំ អាយស្មន្តំ អានន្តំ អា-  
 មន្តេសិ សិយា ខោ បនានន្ត តុច្ឆាតំ ឯវមស្ស

---

១ អន្តិកថាយំ សោ ហតិ ទិស្សតិ ។ ២ ឧ. ហិរញ្ញវត្ថុយភាណវិរិ ធិដ្ឋិតំ បញ្ចមំ ។  
 ម. ភាណវិរិ បញ្ចមំ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

សុភទ្ធបរិព្វាជក បានបញ្ជាក់ បានឧបសម្បទាក្នុងសំណាក នៃព្រះមានព្រះ  
 ភាគស្រេចហើយ ។ ឯសុភទ្ធបានអាយុ លុះបានឧបសម្បទាច្បាស់  
 ក៏ចេញទៅតែម្នាក់ឯង មិនប្រមាទ មានព្យាយាម ជាគ្រឿងដុតកំដៅ  
 កិលេស មានចិត្តស្ងួនទៅកាន់ព្រះនិព្វាន ពួកកុលបុត្ត ដែលចេញចាក  
 ផ្ទះមកកាន់ផ្លូវដោយប្រពៃ ដើម្បីអនុត្តរធម៌ណា ក៏បានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់  
 ដោយបញ្ញាដ៏ឧត្តមដោយខ្លួនឯង ក្នុងបច្ចុប្បន្ន ហើយបានដល់នូវអនុត្តរ-  
 ធម៌នោះ ជាទីបំផុតនៃមគ្គព្រហ្មចរិយៈ ដោយមិនយូរប៉ុន្មាន ក៏សម្រេច  
 សម្រាន្តនៅ ដោយឥរិយាបថទាំង ៤ ក៏ដឹងច្បាស់ថា ជាតិអស់ហើយ  
 មគ្គព្រហ្មចារ្យ ក៏បានអប់រំហើយ សោឡសកិច្ច ក៏បានធ្វើហើយ កិច្ចដទៃ  
 ក្រៅអំពីកិច្ចនេះមិនមានឡើយ ។ បណ្តាព្រះអរហន្តទាំងឡាយ សុភទ្ធកិក្ខុ  
 មានអាយុ ក៏ជាអរហន្តមួយអង្គដែរ ។ សុភទ្ធកិក្ខុនោះ ជាបច្ឆិមសត្វិ-  
 សារីក៍(១) របស់ព្រះមានព្រះភាគ ។

ចប់ ពុទ្ធភាណវិរះទី ៥ ។

[១៤១] គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់នឹងព្រះអានន្តមាន  
 អាយុថា ម្ចាស់អានន្ត ប្រសិនបើអ្នកទាំងឡាយមានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះ

---

១ អង្គិកថា ថា កាលព្រះមានព្រះភាគគង់នៅ ជនដែលបានឮសម្តែងសាមណេរហើយ លុះ  
 អំណើរតមក ទើបបានឧបសម្បទា បានរៀនកម្មដ្ឋាន បានសម្រេចព្រះអរហន្តក្តី កាលព្រះមាន  
 ព្រះភាគគង់នៅ ជនដែលបានឧបសម្បទាហើយ លុះអំណើរតមក ទើបរៀនកម្មដ្ឋាន បាន  
 សម្រេចព្រះអរហន្តក្តី កាលព្រះមានព្រះភាគគង់នៅ ជនដែលបានរៀនកម្មដ្ឋានហើយ លុះអំ-  
 ណើរតមក ទើបបានសម្រេចព្រះអរហន្តក្តី ជនទាំងនោះ ហៅថាបច្ឆិមសត្វិសារីក៍ទាំងអស់ ។  
 ឯសុភទ្ធកិក្ខុនេះ កាលព្រះមានព្រះភាគគង់នៅ បានឮសម្តែង បានឧបសម្បទា និង បានរៀន  
 កម្មដ្ឋាន និង បានសម្រេចព្រះអរហន្ត និង តែក្នុងថ្ងៃមួយ (ក៏ហៅវា) បច្ឆិមសត្វិសារីក៍ដែរ ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ បរិនិព្វានវគ្គោ ភគវគ្គោ បដិមវគ្គោ

អតីតសុត្តកំ ពារ័យំ ធន្តិ ឆោ សត្តានិ ធន ខោ បនេតិ  
 អាទន្ធ ឃី ធន្តំ យោ វេ អាទន្ធ មយា ធម្មោ ច  
 វិនយោ ច ទេសិតោ បញ្ញត្តោ សោ វេ មមច្ចយេន  
 សត្តា យថា ខោ បនានន្ធ ឃី ភិក្ខុ អញ្ញាមញ្ញំ  
 អាវុសោវនេន សមុទាចារិណំ ធន តេ មមច្ចយេន ឃី  
 សមុទាចារិណំ ថេរតវេន អាទន្ធ ភិក្ខុនា ធរតតវេ  
 ភិក្ខុ ធាមេន វេ តោត្តេន វេ អាវុសោវនេន វេ  
 សមុទាចារិណំ ធរតតវេន ភិក្ខុនា ថេរតវេ ភិក្ខុ  
 កន្លេតិ វេ អាយស្មានិ វេ សមុទាចារិណំ អាគម្ព-  
 មាឆោ អាទន្ធ សង្ឃោ មមច្ចយេន ខុទ្ទានុខុទ្ធការិ  
 សិក្ខាបទានិ សម្មហានតុ<sup>(១)</sup> ធន្តស្ស អាទន្ធ ភិក្ខុនោ  
 មមច្ចយេន ព្រហ្មទណ្ឌោ នាតព្វេតិ ។ កតមោ បន  
 កន្លេ ព្រហ្មទណ្ឌោតិ ។ ធន្តោ អាទន្ធ ភិក្ខុ យំ  
 វច្ឆេយ្យ តំ វិនេយ្យ សោ ភិក្ខុហិ ធរេ វត្តព្វោ ធន  
 ឡិវទិតព្វោ ធន អនុសាសិតព្វេតិ ។

១ ឧ. សម្មហានិ ។



មហាបរិទេពានសូត្រ បរិទេពានភាណវិរៈ ព្រះបដិមាវារាជសំព្រះមានព្រះភាគ

ថា ពាក្យប្រដៅ ដែលមានគ្រូប្រព្រឹត្តកន្លងទៅហើយ គ្រូរបស់យើង  
 ឈ្មោះថាមិនមានឡើយ ម្នាលអានន្ទ សេចក្តីនេះ អ្នកកុំចូលចិត្តយ៉ាង  
 នេះឡើយ ម្នាលអានន្ទ ធម៌ណាក្តី វិន័យណាក្តី ដែលតថាគតសំដែង  
 ហើយ បញ្ញត្តិហើយ ដល់អ្នកទាំងឡាយ លុះអំណើះឥតអំពិតថាគត  
 ទៅ ធម៌នឹងវិន័យនោះ ជាគ្រូរបស់អ្នកទាំងឡាយ ម្នាលអានន្ទ ក៏ក្នុង  
 កាលសព្វថ្ងៃនេះ ពួកភិក្ខុហៅគ្នានឹងគ្នាដោយពាក្យថា អាវុសោ អំណើះ  
 ឥតនឹងតថាគតទៅ អ្នកទាំងឡាយ កុំហៅយ៉ាងនេះទៀតឡើយ ម្នាល  
 អានន្ទ ភិក្ខុចាស់ជាង ត្រូវហៅភិក្ខុខ្ញុំជាង ដោយនាមក៏បាន ដោយគោត្រ  
 ក៏បាន ដោយពាក្យថា អាវុសោ ក៏បាន ចំណែកភិក្ខុខ្ញុំជាង ត្រូវហៅភិក្ខុ  
 ចាស់ជាងថា ភន្ត ក៏បាន ថា អាយស្មា ក៏បាន ម្នាលអានន្ទ លុះអំណើះ  
 ឥតនឹងតថាគតទៅ បើសង្ឃមានប្រាថ្នានឹងដកសិក្ខាបទ ចូរដកសិក្ខាបទ  
 ដែលតូចនឹងតូចដោយលំដាប់ចុះ ម្នាលអានន្ទ អំណើះឥតនឹងតថាគត  
 ទៅ សង្ឃត្រូវដាក់ព្រហ្មទណ្ឌដល់ឆន្ទភិក្ខុផងចុះ ។ ព្រះអានន្ទក្រាបបង្គំ  
 ទូលសួរថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រហ្មទណ្ឌតើដូចម្តេច ។ ព្រះអង្គ  
 ទ្រង់ត្រាស់ថា ម្នាលអានន្ទ ឆន្ទភិក្ខុចង់ពោលនូវពាក្យណា ពោល  
 នូវពាក្យនោះចុះ ប៉ុន្តែពួកភិក្ខុមិនត្រូវនិយាយ មិនត្រូវទន្ទេន មិនត្រូវ  
 ប្រដៅ ឆន្ទភិក្ខុនោះឡើយ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិកាយស្ស មហាវគ្គោ

(១៤២) អថខោ<sup>(១)</sup> ភកកា ភិក្ខុ អាមន្តេសិ សិយា  
 ខោ បន ភិក្ខុវេ ឯកភិក្ខុស្សបិ កង្ខា វា វិមតិ វា ពុទ្ធ  
 វា ធម្មេ វា សង្ឃេ វា មក្កេ វា បដិបទាយ វា បុច្ឆថ  
 ភិក្ខុវេ មា បច្ឆា វិប្បដិសារិទោ អហ្មវត្ថុ សម្មធិក្ខតោ នោ  
 សត្តា អហោសិ ន មយំ សិក្ខិត្តា ភកកា នំ សម្មា បដិ-  
 បុច្ឆតនំ ។ ឯវំ វត្ថេ តេ ភិក្ខុ តុណ្ហំ អហោសំ ។ ទុតិ-  
 យម្បី ខោ ភកកា ។ បេ ។ តតិយម្បី ខោ ភកកា ភិក្ខុ  
 អាមន្តេសិ សិយា ខោ បន ភិក្ខុវេ ឯកភិក្ខុស្សបិ  
 កង្ខា វា វិមតិ វា ពុទ្ធ វា ធម្មេ វា សង្ឃេ វា មក្កេ វា  
 បដិបទាយ វា បុច្ឆថ ភិក្ខុវេ មា បច្ឆា វិប្បដិសា-  
 រិទោ អហ្មវត្ថុ សម្មធិក្ខតោ នោ សត្តា អហោសិ  
 ន មយំ សិក្ខិត្តា ភកកា នំ សម្មា បដិបុច្ឆតនំ ។

១. ឱ. អបិ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវគ្គ

(១២២) លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ហៅភិក្ខុទាំង  
 ឡាយមកថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ បើសេចក្តីសង្ស័យក្តី សេចក្តីងឿង  
 ឆ្ងល់ក្តី ក្នុងព្រះពុទ្ធ ឬព្រះធម៌ ឬព្រះសង្ឃ ក្នុងមគ្គ ឬបដិបទា គប្បីមាន  
 សូម្បីដល់ភិក្ខុមួយរូប ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយ ចូរសាកសួរ  
 (តថាគតចុះ) កុំឲ្យអ្នកទាំងឡាយ មានសេចក្តីក្តៅក្រហាយ ស្តាយក្នុង  
 កាលជាខាងក្រោយថា ព្រះសាស្តាមាននៅ ចំពោះមុខនៃយើងរាល់  
 គ្នា ។ មិនបានដោយកចិត្តទុកដាក់ ដើម្បីសាកសួរ ព្រះមានព្រះភាគក្នុង  
 ទីចំពោះព្រះភិក្ខុសោះ ។ កាលបើព្រះមានព្រះភាគ មានព្រះពុទ្ធដ៏កា  
 យ៉ាងនេះហើយ ភិក្ខុទាំងនោះក៏នៅស្ងៀម ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់  
 ត្រាស់នឹងភិក្ខុទាំងឡាយជាគំរប់ពីរជង ។ បេ ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់ត្រាស់នឹងភិក្ខុទាំងឡាយ ជាគំរប់បីជងថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ បើ  
 សេចក្តីសង្ស័យក្តី សេចក្តីងឿងឆ្ងល់ក្តី ក្នុងព្រះពុទ្ធ ឬព្រះធម៌ ឬព្រះ  
 សង្ឃ ក្នុងមគ្គ ឬបដិបទា គប្បីមាន សូម្បីដល់ភិក្ខុមួយរូប ម្ចាស់  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយ ចូរសាកសួរ (តថាគតចុះ) កុំឲ្យ  
 អ្នកទាំងឡាយ មានសេចក្តីក្តៅក្រហាយ ស្តាយក្នុងកាលជាខាងក្រោយ  
 ថា ព្រះសាស្តាមាននៅចំពោះមុខនៃយើងរាល់គ្នា ។ មិនបានដោយកចិត្ត  
 ទុកដាក់ ដើម្បីសាកសួរព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងទីចំពោះព្រះភិក្ខុសោះ ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ បរិនិព្វានភាណវារំ ភគវគោ បច្ចិមវិថ

តតិយម្បិ ខោ តេ ភិក្ខុ តុណ្ហី អហោសំ ។ អថខោ  
 ភគវំ ភិក្ខុ អាមន្តេសិ សិយា ខោ បន ភិក្ខុវេ សត្ត  
 ការវេនបិ ន បុត្តយ្យាថ សហាយកោបិ ភិក្ខុវេ ស-  
 ហាយកស្ស អាហេចេត្តតិ ។ ឃី វុត្តេ តេ ភិក្ខុ តុណ្ហី  
 អហោសំ ។ អថខោ អាយស្មា អាមន្តោ ភគវំនំ ឯត-  
 ទភេច អច្ឆរិយំ ភន្តេ អព្ពតំ ភន្តេ ឃី បសន្នោ អហំ  
 ភន្តេ ឆមស្មី ភិក្ខុសង្ឃេ នត្តិ ឆមស្មី ភិក្ខុសង្ឃេ  
 ឯកភិក្ខុស្សបិ<sup>(១)</sup> កង្ខា វ វិមតិ វ ពុទ្ធវ វ ធម្មេ វ  
 សង្ឃេ វ មគ្គេ វ បដិបទាយ វតិ ។ បសាទា ខោ  
 តំ អាមន្ត វទេសិ ញាណាមេវ ហេតុ អាមន្ត តថាគតស្ស  
 នត្តិ ឆមស្មី ភិក្ខុសង្ឃេ<sup>(២)</sup> ឯកភិក្ខុស្សបិ កង្ខា វ  
 វិមតិ វ ពុទ្ធវ វ ធម្មេ វ សង្ឃេ វ មគ្គេ វ បដិ-  
 បទាយ វ ឆមេសំ ហិ អាមន្ត បញ្ចន្តំ ភិក្ខុសតានំ

---

១ ឱ. នត្តិ ឯកភិក្ខុស្សបិ ។ ម. នត្តិ ឯកភិក្ខុស្សបិ ។ ២ ឱ. ភិក្ខុសង្ឃេ នត្តិ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ បរិនិព្វានភាណាវរៈ ព្រះបច្ចិមវាចារបស់ព្រះមានព្រះភាគ

ភិក្ខុទាំងនោះ ក៏នៅតែស្ងៀមជាគម្រប់បីដង ។ ទើបព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់  
ត្រាស់នឹងភិក្ខុទាំងឡាយថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ បើមានសេចក្តីសង្ស័យ  
អ្នកទាំងឡាយ មិនហ៊ានសាកសួរ (គឺថាគត) ព្រោះសេចក្តីគោរពក្នុង  
សាស្តា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ភិក្ខុជាសំឡាញ់ចូរព្រាប់ដល់ភិក្ខុជាសំឡាញ់  
ផងចុះ ។ លុះព្រះមានព្រះភាគ មានព្រះពុទ្ធដីកា យ៉ាងនេះហើយ ភិក្ខុ  
ទាំងនោះ ក៏នៅស្ងៀម ។ គ្រានោះ ព្រះមាននូវមានអាយុ ក្រាបបង្គំទូល  
ព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះ ជាអស្ចារ្យ  
ពេកណាស់ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុនេះ ចំឡែកពេកណាស់ បពិត្រ  
ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គមានសេចក្តីជ្រះថ្លាយ៉ាងនេះ ក្នុងភិក្ខុសង្ឃនេះ  
ព្រោះថា សេចក្តីសង្ស័យក្តី សេចក្តីងឿងឆ្ងល់ក្តី ក្នុងព្រះពុទ្ធ ឬព្រះធម៌  
ឬព្រះសង្ឃ ក្នុងមគ្គ ឬបដិបទា មិនមានដល់ភិក្ខុ សូម្បីមួយរូប ក្នុងភិក្ខុ  
សង្ឃនេះឡើយ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់អានន្ទ អ្នកនិយាយ  
ដោយសេចក្តីជ្រះថ្លា ម្ចាស់អានន្ទ ញាណតថាគត ក៏ដឹងពិតក្នុងសេចក្តី  
នេះថា សេចក្តីសង្ស័យក្តី សេចក្តីងឿងឆ្ងល់ក្តី ក្នុងព្រះពុទ្ធ ឬព្រះធម៌  
ឬព្រះសង្ឃ ក្នុងមគ្គ ឬបដិបទា មិនមានដល់ភិក្ខុ សូម្បីមួយរូប ក្នុងភិក្ខុ  
សង្ឃនេះឡើយ ម្ចាស់អានន្ទ ព្រោះថា បណ្តាភិក្ខុទាំង ៥០០ រូបនេះ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

យោ បច្ឆិមកោ ភិក្ខុ សោ សោតាបន្នោ អវិនិចាត-  
ធម្មោ និយតោ សម្មោធិបរាយនោតិ ។

[១២៣] អថទោ ភគវា ភិក្ខុ អាមន្តេសិ ហន្តនានិ  
ភិក្ខុវេ អាមន្តយាមិ វេ វ័យធម្មា សម្ព័រាវា អប្បមាទេន  
សម្មាទេថាតិ ។ អយំ តថាគតស្ស បច្ឆិមា វាចា ។

[១២៤] អថទោ ភគវា បវេមជ្ឈានំ សមាបជ្ជិ  
បវេមជ្ឈានា វុដ្ឋហិត្វា ទុតិយជ្ឈានំ សមាបជ្ជិ ទុតិ-  
យជ្ឈានា វុដ្ឋហិត្វា តតិយជ្ឈានំ សមាបជ្ជិ តតិយជ្ឈានា  
វុដ្ឋហិត្វា ចតុត្ថជ្ឈានំ សមាបជ្ជិ ចតុត្ថជ្ឈានា វុដ្ឋហិត្វា  
អាណាសានញ្ញាយតនំ សមាបជ្ជិ អាណាសានញ្ញាយត-  
នសមាបត្តិយា វុដ្ឋហិត្វា វិញ្ញាណញ្ញាយតនំ សមាបជ្ជិ  
វិញ្ញាណញ្ញាយតនសមាបត្តិយា វុដ្ឋហិត្វា អាភិក្ខុ-  
ញ្ញាយតនំ សមាបជ្ជិ អាភិក្ខុញ្ញាយតនសមាបត្តិ-  
យា វុដ្ឋហិត្វា នេវសញ្ញានាសញ្ញាយតនំ សមាបជ្ជិ

សុត្តន្តបិដក ទ័យនិកាយ មហាវគ្គ

ភិក្ខុណា ដែលមានគុណធម៌យ៉ាងទាបបំផុត ភិក្ខុនោះ គង់ជាសោតា-  
បនបត្តល មានសភាពមិនធ្លាក់ចុះក្នុងអបាយ ជានិយតបត្តល មានការ  
ត្រាស់ដឹង ប្រព្រឹត្តទៅក្នុងខាងមុខ ។

(១៤៣) គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់នឹងភិក្ខុទាំង  
ឡាយថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ល្ហើយចុះ ឥឡូវនេះ តថាគតប្រាប់  
អ្នកទាំងឡាយឲ្យបានដឹង សង្ខារទាំងឡាយ មានសេចក្តីសាបសូន្យជា  
ធម្មតា អ្នកទាំងឡាយ ចូរញ៉ាំងកិច្ចទាំងពួងឲ្យសម្រេច ដោយសេចក្តីមិន  
ប្រមាទចុះ ។ នេះជាបច្ឆិមវេទា របស់ព្រះតថាគត ។

(១៤៤) លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ចូលកាន់បឋមជ្ឈាន  
ចេញអំពីបឋមជ្ឈាន ហើយចូលកាន់ទុតិយជ្ឈាន ចេញអំពីទុតិយជ្ឈាន  
ហើយចូលកាន់តតិយជ្ឈាន ចេញអំពីតតិយជ្ឈាន ហើយចូលកាន់  
ចតុត្ថជ្ឈាន ចេញអំពីចតុត្ថជ្ឈាន ហើយចូលកាន់អាកាសាន ញាយតន-  
សមាបត្តិ ចេញអំពីអាកាសាន ញាយតនសមាបត្តិហើយ ចូលកាន់វិញ្ញា-  
ណញាយតនសមាបត្តិ ចេញអំពីវិញ្ញាណញាយតនសមាបត្តិ ហើយ  
ចូលកាន់អាកិញ្ញញាយតនសមាបត្តិ ចេញអំពីអាកិញ្ញញាយតនសមា-  
បត្តិហើយ ចូលកាន់នេវិសញ្ញានាសញ្ញាយតនសមាបត្តិ ចេញអំពី

មហាបរិនិព្វានសូត្រ បរិនិព្វានភោណវិរ ភគវតោ បរិនិព្វានំ

នេវេស្កញ្ញាណសញ្ញាយតនសមាបត្តិយា វុដហិត្វា សញ្ញា-  
 វេទយិតនិរោធំ សមាបដ្ឋិ ។ អថទោ អាយស្មា  
 អាណន្តោ អាយស្មនំ អនុវត្តំ ឯតទលោច បរិនិព្វតោ កន្ត  
 អនុវត្ត កតវត្ថំ ។ ជាវសោ អាណន្ត កតវត្ថំ បរិនិព្វតោ  
 សញ្ញាវេទយិតនិរោធំ សមាបន្នតិ ។ អថទោ កតវត្ថំ  
 សញ្ញាវេទយិតនិរោធសមាបត្តិយា វុដហិត្វា នេវេស្កញ្ញា-  
 ណសញ្ញាយតនំ សមាបដ្ឋិ នេវេស្កញ្ញាណសញ្ញាយតន-  
 សមាបត្តិយា វុដហិត្វា អាតិញ្ញាណាយតនំ សមាបដ្ឋិ  
 អាតិញ្ញាណាយតនសមាបត្តិយា វុដហិត្វា វិញ្ញាណាញា-  
 យតនំ សមាបដ្ឋិ វិញ្ញាណាញាយតនសមាបត្តិយា វុដ-  
 ហិត្វា អាណាសានញាយតនំ សមាបដ្ឋិ អាណាសា-  
 នញាយតនសមាបត្តិយា វុដហិត្វា ចតុត្ថំ ឈានំ  
 សមាបដ្ឋិ ចតុត្ថា ឈានា វុដហិត្វា តតិយំ ឈានំ  
 សមាបដ្ឋិ តតិយា ឈានា វុដហិត្វា ធុតិយំ ឈានំ  
 សមាបដ្ឋិ ធុតិយា ឈានា វុដហិត្វា បឋមំ ឈានំ



មហាបរិនិព្វានសូត្រ បរិនិព្វានភាណវារៈ ការបរិនិព្វាននៃព្រះមានព្រះភាគ

នេវេសញ្ញានាសញ្ញាយតនសមាបត្តិហើយ ចូលកាន់សញ្ញាវេទយ័តនិរោធ  
 (សេចក្តីលត់នៃសញ្ញានឹងវេទនា) ។ គ្រានោះ ព្រះអានន្ទមានអាយុ  
 ពោលទៅនឹងព្រះអនុរុទ្ធមានអាយុ ដូច្នោះថា បពិត្រអនុរុទ្ធដ៏ចំរើន ព្រះ  
 មានព្រះភាគ បរិនិព្វានហើយឬ ។ ព្រះអនុរុទ្ធតបថា ម្ចាស់អាវុសា អានន្ទ  
 ព្រះមានព្រះភាគ មិនទាន់បរិនិព្វានទេ ព្រះអង្គទ្រង់ចូលកាន់សញ្ញាវេទ  
 យ័តនិរោធ ។ គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ចេញចាកសញ្ញា-  
 វេទយ័តនិរោធសមាបត្តិហើយ ថយមកចូលកាន់នេវេសញ្ញានាសញ្ញាយត-  
 នសមាបត្តិវិញ ចេញអំពីនេវេសញ្ញានាសញ្ញាយតនសមាបត្តិហើយ ថយ  
 មកចូលកាន់អាភិញ្ញាយតនសមាបត្តិវិញ ចេញអំពីអាភិញ្ញាយតន-  
 សមាបត្តិហើយ ថយមកចូលកាន់វិញ្ញាណញ្ញាយតនសមាបត្តិវិញ ចេញ  
 អំពីវិញ្ញាណញ្ញាយតនសមាបត្តិហើយ ថយមកចូលកាន់អាកាសានញ្ញា-  
 យតនសមាបត្តិវិញ ចេញអំពីអាកាសានញ្ញាយតនសមាបត្តិហើយ ថយ  
 មកចូលកាន់ចតុត្ថជ្ឈានវិញ ចេញអំពីចតុត្ថជ្ឈានហើយ ថយមកចូលកាន់  
 តតិយជ្ឈានវិញ ចេញអំពីតតិយជ្ឈានហើយ ថយមកចូលកាន់ទុតិ-  
 យជ្ឈានវិញ ចេញអំពីទុតិយជ្ឈានហើយ ថយមកចូលកាន់បឋមជ្ឈានវិញ

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

សមាបដ្ឋិ បឋមា ឈានា វុដ្ឋហិត្វា ធុតិយំ ឈានំ  
 សមាបដ្ឋិ ធុតិយា ឈានា វុដ្ឋហិត្វា តតិយំ ឈានំ  
 សមាបដ្ឋិ តតិយា ឈានា វុដ្ឋហិត្វា ចតុត្ថំ ឈានំ  
 សមាបដ្ឋិ ។ ចតុត្ថា ឈានា វុដ្ឋហិត្វា សមនន្តរា  
 កករា បរិនិព្វាយំ ។

(១៤៥) បរិនិព្វតេ កករតិ សហ បរិនិព្វតា  
 មហាក្ខមិបាលោ អហោសិ ភីសនតោ លោមហំសោ  
 ទេវទុទ្ពិយោ<sup>(១)</sup> ច ដលីសុ ។

(១៤៦) បរិនិព្វតេ កករតិ សហ បរិនិព្វតា ព្រហ្មា  
 សហម្ពតិ ឥមំ តាមំ អកាសិ

សព្វេ វុ និក្ខិបិស្សន្តិ  
 ក្ខតា លោកេ សមុស្សយំ  
 យត្ត ឯតាទិសោ សត្តា  
 លោកេ អប្បជិបុត្តលោ  
 តថាគតោ ពលប្បត្តោ  
 សមុទ្ធោ បរិនិព្វតោតិ ។

---

១ ឧ. ទេវទុទ្ពិយោ ។ ម. ទេវទុទ្រិយោ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

ចេញអំពីបឋមជ្ឈានហើយ ក៏ចូលកាន់ទុតិយជ្ឈានទៀត ចេញអំពីទុតិ-  
យជ្ឈានហើយ ក៏ចូលកាន់តតិយជ្ឈានទៀត ចេញអំពីតតិយជ្ឈានហើយ  
ក៏ចូលកាន់ចតុត្ថជ្ឈានទៀត ។ លុះព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ចេញចាក  
ចតុត្ថជ្ឈានហើយ ក៏ទ្រង់បរិនិព្វានក្នុងចន្លោះនោះ<sup>(១)</sup> ។

(១៤៥) កាលព្រះមានព្រះភាគ បរិនិព្វានហើយ ការកក្រើក  
នៃផែនដីធំ គួរស្ស៊ីម គួរព្រឺរោម ក៏កើតមាន ទាំងផ្លូវ<sup>(២)</sup> ក៏លាន់ព្វ  
គគ្រឹកគគ្រង ព្រមនឹងការបរិនិព្វាន ។

(១៤៦) កាលព្រះមានព្រះភាគ បរិនិព្វានហើយ សហម្បតិព្រហ្ម  
ក៏ពោលនូវគាថានេះ ព្រមនឹងការបរិនិព្វានថា

ព្រះសាស្តា ដែលឥតបុគ្គលប្រៀបស្មើ ប្រាកដដូច្នោះ ព្រះ  
គថាគតជាសមុទ្របរិបូណ៌ហើយដោយកំឡាំង ទ្រង់បរិនិព្វាន  
ហើយ ក្នុងលោកណា ពួកសត្វទាំងអស់ មុខជានឹងដាក់  
ចុះនូវរាងកាយ ក្នុងលោក (នោះ) មិនខានឡើយ ។

---

១ អង្គិកថា ថាទ្រង់ចេញចាកចតុត្ថជ្ឈានហើយ ពិចារណាអង្គឈាន ហើយទ្រង់បរិនិព្វាន  
ដោយរវត្តបិដក ជាអព្យាកតទុត្តសព្វ ។ ២ ថា ស្តូវនៃទេវភាគបាន ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ បរិនិព្វានកាលាភិវំ ភគវិគោ បរិនិព្វានំ

[ ១២៧ ] បរិនិព្វតេ ភក្កវតំ សហ បរិនិព្វានា  
សក្កោ ទេវនិម្មោ ឥមំ តាថំ អកាសំ

អនិច្ចា វត សុត្តារា

ឧប្បាទវយធម្មំនោ

ឧប្បជិត្តា វិវុធិនំ

តេសំ វ្រុបសមោ សុខោតំ ។

[ ១២៨ ] បរិនិព្វតេ ភក្កវតំ សហ បរិនិព្វានា អា-  
យស្មា អនុវុទ្ធា ឥមា តាថា អកាសំ

នាហុ អស្សាសបស្សាសោ

បិតចិត្តស្ស តាទីនោ

អនេជ្ជោ សន្តិមារត្ត

យំ កាលមកេវី មុនំ ។

អសល្ល័នេន ចិត្តេន

វេទនំ អជ្ឈវាសយំ

បដ្ឋោតស្ស្រវ ជិវ្ហានំ

វិមោក្ខោ ចេតសោ អហ្វុតំ ។

បេហាបរិនិព្វានសូត្រ បរិនិព្វានភាណវារៈ ការបរិនិព្វាននៃព្រះមានព្រះភាគ

(១៤៧) កាលព្រះមានព្រះភាគ បរិនិព្វានហើយ ព្រះឥន្ទ្រជាធំ

ជាងទៅតា ក៏ពោលនូវគាថានេះ ព្រមនឹងការបរិនិព្វានថា

សង្ខារទាំងឡាយ មិនទៀងហ្ន៎ មានកិរិយាកើតឡើងនឹងការ

សូន្យទៅជាធម្មតា លុះកើតឡើងហើយក៏រលត់ទៅវិញ កិរិ-

យារម្យប់នូវសង្ខារទាំងនោះបាន ទើបនាំមកនូវសេចក្តីសុខ ។

(១៤៨) កាលព្រះមានព្រះភាគ បរិនិព្វានហើយ ព្រះអនុរុទ្ធ

មានអាយុ ក៏ពោលនូវគាថាទាំងនេះ ព្រមនឹងការបរិនិព្វានថា

ព្រះមុនីនាថអង្គណា ដែលមិនមានតណ្ហា ទ្រង់ប្រារព្ធនូវ

អនុបាទិសេសនិព្វានហើយ ទ្រង់ធ្វើមរណកាល អស្សាស-

បស្សាសៈ នៃព្រះមុនីនាថ ជាតាទិបុគ្គល ដែលមានព្រះ

ទ័យខ្ជាប់ខ្ជួននោះ មិនមានហើយ ។ ព្រះមុនីនាថ ទ្រង់អត់

សង្កត់វេទនាបានដោយចិត្តមិនរញ្ជាញ សេចក្តីរលត់នៃចិត្តក៏

កើតមាន បីដូចជាការរលត់នៃប្រទីប ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

[១២៧] បរិនិព្វតោ ភក្កវត្តំ សហា បរិនិព្វានា អា-  
យស្មា អាណន្តោ ឥមំ តាមំ អកាសំ

តទាសំ យំ ភិសនកំ

តទាសំ លោមហំសនំ

សព្វាការវុបេតេ

សម្មទ្ធេ បរិនិព្វតោតិ ។

[១២៨] បរិនិព្វតោ ភក្កវត្តំ យេ តេត្ថ<sup>(១)</sup> ភិក្ខុ អរិ-  
តវតា អប្បេកក្ខេ ពហា បត្តយេ កន្លងំ ជំនួញាទិ  
វិយ បបតន្តិ អាវជ្ជន្តិ វិជ្ជន្តិ អតិខិប្បំ ភក្កវ បរិនិព្វ-  
តោ អតិខិប្បំ សុតតោ បរិនិព្វតោ អតិខិប្បំ ចត្តមា  
លោកេ អន្តរហិតោតិ ។ យេ បន តេ ភិក្ខុ វិគវតា  
តេ សតា សម្មជាតា អនិវាសេន្តិ អនិច្ចា វត សម្មា-  
វា<sup>(២)</sup> តិ កុតេត្ថ លត្តាតិ ។

[១២៩] អថខោ អាយស្មា អន្តរោ ភិក្ខុ អា-  
មន្តេសំ អលំ អាវសោ មា សោចិត្តំ មា បរិនិព្វតោ

---

១ ឱ. តត្ថ យេ ពេ ។ ម យេ ពេ តត្ថ ។ ២ ឱ. ម. អនិច្ចា លត្តាវា ។

សុត្តន្តបិដក ទី២និកាយ មហាវគ្គ

(១៤៧) កាលព្រះមានព្រះភាគ បរិនិព្វានហើយ ព្រះអានន្ត  
មានអាយុ ក៏ពោលនូវគាថានេះ ព្រមនឹងការបរិនិព្វានថា

កាលដែលព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ប្រកបដោយហេតុ ប្រសើរទាំងពួង  
ទ្រង់បរិនិព្វានហើយ សេចក្តីញាប់ញ័រក្តី សេចក្តីព្រឺរោម  
ក្តី ក៏កើតមានប្រាកដ ។

(១៤៨) កាលព្រះមានព្រះភាគ បរិនិព្វានហើយ ភិក្ខុទាំងឡាយ  
ណា ដែលមិនទាន់ប្រាសចាករាគៈ មាននៅក្នុងទីនេះ ភិក្ខុទាំងនោះ ពួកខ្លះ  
ក៏ផ្គងឡើងនូវកិរិយាដៃហើយកន្ទុកកន្ទេញ ផ្តួលខ្លួនបម្រះនឿលទៅមក  
ហាក់ដូចជាមានជើងដាច់ហើយថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ប្រញាប់បរិនិព្វាន  
ពេកណាស់ ព្រះសុគត ទ្រង់ប្រញាប់បរិនិព្វានពេកណាស់ ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ  
មានចក្ខុ ក្នុងលោក ប្រញាប់បាត់ទៅពេកណាស់ ។ ឯពួកភិក្ខុណា ដែល  
ប្រាសចាករាគៈហើយ ភិក្ខុទាំងនោះ មានសតិទាំងសម្បជញ្ញៈ អត់សង្កត់  
ដោយគិតថា សង្ខារទាំងឡាយមិនទៀងពិត ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គល  
គប្បីបាននូវសេចក្តីទៀងទាត់ ក្នុងខន្ធប្បវត្តិនេះអំពីណា ។

(១៤៩) លំដាប់នោះ ព្រះអនុរុទ្ធមានអាយុ ប្រាប់ពួកភិក្ខុថា  
ម្ចាស់អាវុសាទាំងឡាយ ល្បើយអ្នកទាំងឡាយ កុំសោយសោក កុំខ្សឹក

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ បរិនិព្វានភាណារិ ភគវតោ បរិនិព្វានំ

នន្ទ ឯតំ អាវុសោ ភគវតោ បដិកេច្ឆេវ អក្កានំ សព្វេ-

ហោវេ បិយេហិ មនាបេហិ ជាតាការេវ វិជាការេវ អញ-

ថាការេវ តំ កុត្តេត្ថ អាវុសោ លព្ភា យន្តំ ជានំ ក្ខតំ

សដ្ឋតំ បលោកេនម្ហំ តំ វត មា បល្មដ្ឋិតំ ទេតំ ហំ នំ

វិជ្ជតំ ទេវតា អាវុសោ ឧជ្ឈាយន្តិតំ ។ កថំក្ខតា បន

ភន្តេ អនុវន្ត ទេវតា មនសិកោរន្តិតំ ។ សន្តាវុសោ

អាទន្ត ទេវតា អាគោសេ បឋវីសព្វានិយោ កេសេ

បតិវិយ កន្តន្តំ ពាហា បក្កយ កន្តន្តំ ជន្តនាទំ វិយ

បបតន្តំ អាវុសន្តំ វិវុសន្តំ អតិធិប្បំ ភគវតោ បរិនិព្វេតោ



មហាបរិនិព្វានសូត្រ បរិនិព្វានភាណវិរៈ ការបរិនិព្វាននៃព្រះមានព្រះភាគ

ឡូលឡើយ ម្នាលអាវុសោទាំងឡាយ សេចក្តីនេះ ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់បានសំដែងមកពីមុនហើយថា សេចក្តីព្រាត់ប្រាស វិនាសប្រែប្រួល  
 ចាកសត្វនឹងសង្ខារ ដែលជាទីស្រឡាញ់ ជាទីគាប់ចិត្តទាំងអស់ តែង  
 មានជាធម្មតា ម្នាលអាវុសោទាំងឡាយ ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គលគប្បីបាន  
 នូវសេចក្តីមិនព្រាត់ប្រាសនោះ ក្នុងខន្ធប្បវត្តិនេះអំពីណា ធម្មជាតិណា  
 ដែលកើតហើយ ដែលមានហើយ ដែលបច្ច័យ តាក់តែងហើយ មាន  
 សេចក្តីខ្ទេចខ្ទាមជាធម្មតា ធម្មជាតិទាំងឡាយ បុគ្គលនឹងពោលយាត់ថា  
 កុំខ្ទេចខ្ទាមដូច្នោះ (ដោយហេតុណា) ហេតុនេះមិនមានឡើយ ម្នាល  
 អាវុសោទាំងឡាយ ទេវតាទាំងឡាយ នឹងពោលទោស<sup>(១)</sup>មិនខាន ។ ព្រះ  
 អានន្ទសួរថា បពិត្រអនុរោដ៍ចំរើន ចុះពួកទេវតាធ្វើទុកក្នុងចិត្តដូចម្តេច ។  
 ព្រះអនុរោដ៍មានថេរវេចាថា ម្នាលអាវុសោអានន្ទ មានពួកទេវតា (ខ្លះ)  
 ដែលសំគាល់ គំនិត ផែនដីក្នុងអាកាស រំលាយសក់កន្តក់កន្តេញផ្គង  
 ឡើងនូវកំកន្តរដែកកន្តក់កន្តេញ ផ្គងខ្លួនចុះបម្រះនឿល ទៅមកបីដូចជាមាន  
 ជើងដាច់ហើយថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ប្រញាប់បរិនិព្វានពេកណាស់

---

១ អង្គិកថា ថា ពួកទេវតាពោលទោសថា លោកម្ចាស់ទាំងឡាយ មិនអាចអត់សង្កត់  
 សេចក្តីសោកចំពោះខ្លួនឯងទៅហើយ នូចម្តេចនឹងឲ្យជំនង់សេស ដឹកដីឆ្នើមស្រួលបាន ។

សុត្តន្តបិដក ទី៧ វិញ្ញាណសម្មាសម្ពុទ្ធ មហាវគ្គោ

អតិច្ឆប្បំ សុគតោ បរិនិព្វតោ អតិច្ឆប្បំ ចក្កមា លោ-  
 កេ អន្តរហិតោតិ សន្តាវសោ អាណន្ត ទេវតា បឋវីយា  
 បឋវីសញ្ញានិយោ កេសេ បតិរិយ កណ្តន្តំ ។ បេ ។  
 អន្តរហិតោតិ ។ យា បទ ទេវតា វិភវតា តា សតា  
 សម្បជានា អធិវសេន្តំ អនិច្ចា សម្ព័រា តំ កុត្តេត្ត  
 លញ្ញតិ ។ អថខោ អាយស្មា ច អន្តរោ អាយស្មា  
 ច អាណន្ត តំ វត្តាវសេសំ ធម្មិយា កថាយ វិវត្តនា-  
 មេស្មំ ។ អថខោ អាយស្មា អន្តរោ អាយស្មន្តំ អា-  
 នន្តំ អាមន្តេសិ កច្ច អាវសោ អាណន្ត កុសិណំ បរិ-  
 សិត្តា កោសិណាណនំ មល្លានិ អាហេចេហិ បរិនិព្វតោ  
 វសិដ្ឋា កកវា យស្មនានិ កាលំ មញ្ញតាតិ ។ ឃិ  
 កន្តេតិ ខោ អាយស្មា អាណន្ត អាយស្មតោ អន្ត-  
 រទស្មំ បដិស្សតា បុព្វលាសមយំ និវសេត្តា បត្ត-  
 ចរិំ អាណាយ អនុតិយោ<sup>(១)</sup> កុសិណំ ចារិសិ ។

១ ឧ. ម. អនុតិយោ ។

សុត្តន្តបិដក វិយនិកាយ មហាវគ្គ

ព្រះសុត្ត ទ្រង់ប្រញាប់បរិនិព្វានពេកណាស់ ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធមានចក្ខុក្នុង  
 លោក ទ្រង់ប្រញាប់បាត់បង់ពេកណាស់ ម្នាលអាវុសោ មាន  
 ពួកទេវតា (ខ្លះ) ដែលសំគាល់ នូវនិម្មិត គឺផែនដី លើផែនដី រំសាយ  
 សក់កន្ទក់កន្ទេញ ។ បេ ។ បាត់ទៅ ។ ពួកទេវតាណា ដែលប្រាស-  
 ចាករាគៈ ទេវតាទាំងនោះ មានសតិសម្បជញ្ញៈ អត់សង្កត់ដោយគិត  
 ថា សង្ខារទាំងឡាយមិនទៀង ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គលគប្បីបាននូវ  
 សេចក្តីទៀងទាត់ ក្នុងខន្ធប្បវត្តិនេះអំពីណា ។ គ្រានោះ ព្រះអនុរុទ្ធ  
 មានអាយុ មិនព្រះមានន្ទមានអាយុ ធ្វើធម្មិតថា អស់រាត្រី ដែលនៅ  
 សល់នោះ ។ ទើបព្រះអនុរុទ្ធមានអាយុ ពោលនឹងព្រះមានន្ទ មាន  
 អាយុថា ម្នាលអាវុសោ មានន្ទ អ្នកចូរចូលទៅកាន់ក្រុងកុសិនារា ហើយ  
 ថ្វាយដំណឹងដល់ពួកមលូក្សត្រិយ៍ អ្នកក្រុងកុសិនារាថា បពិត្រវាសិជ្ជគោត្រ  
 ទាំងឡាយ ព្រះមានព្រះភាគ បរិនិព្វានហើយ ឥឡូវអ្នកទាំងឡាយ ចូរ  
 សំគាល់នូវកាលគួរចុះ ។ ព្រះមានន្ទមានអាយុ ទទួលវាចានៃព្រះអនុរុទ្ធ  
 មានអាយុថា អើលោកម្ចាស់ ហើយក៏ស្ងៀកស្ងៀងកាន់យកបាត្រនឹង  
 ចីវរក្នុងបុព្វ ណាសម័យ មិនមានភិក្ខុជាគម្រប់ពីរឡើយ ចូលទៅកាន់  
 ក្រុងកុសិនារា ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ បរិនិព្វានភោណារិ បរិនិព្វានវេចនា

[១៥២] តេន ខោ បន សមយេន កោសិ-  
 ធារកា មល្លា សណ្ឋាតារ សង្ខបត្តតា ហោន្តិ  
 កេន<sup>(១)</sup> ករណីយេន ។ អថខោ អាយស្មា អា-  
 នន្តោ យេន កោសិធារកានំ មល្លានំ សណ្ឋាតារិ  
 តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្តា កោសិធារកានំ មល្លានំ  
 អាហារេសិ បរិនិព្វតោ វាសិជ្ជា ភគវា យស្សនានិ  
 កាលំ មព្វជាតិ ។ ឥនមាយស្មតោ អានន្តស្ស  
 សុត្តា មល្លា ច មល្លបុត្តា ច មល្លសុណិសា  
 ច មល្លបជាបតិយោ ច អយារិយោ ទុម្ពនា ចេ-  
 តោទុក្ខសមយ្យតា អប្បេកច្ឆេ កេសេ បកិរិយ  
 កន្តន្តិ ពាហា បក្កយ កន្តន្តិ ជិន្ននាទំ វិយ បប-  
 តន្តិ អារជ្ជន្តិ វិវជ្ជន្តិ អតិធិប្បំ ភគវា បរិនិព្វតោ  
 អតិធិប្បំ សុតតោ បរិនិព្វតោ អតិធិប្បំ ចក្កមា  
 លោកេ អន្តរហិកោតិ ។ អថខោ កោសិធារកា  
 មល្លា បុរិសេ អាលារិយេសុំ តេនហិ ភណោ

១ ឧ. ម. តេសេរិ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ បរិនិព្វានវាលាវៈ ការថ្វាយដំណឹងបរិនិព្វាន

(១៥២) ក្នុងសម័យនោះឯង ពួកមល្យក្សត្រិយ៍ អ្នកក្រុងកុសិនារា  
កំពុងប្រជុំគ្នា ក្នុងសណ្ឋាគារដ្ឋាន ដោយកិច្ចនិម្មួយ ។ ទើបព្រះអាណន្ទ  
មានអាយុ ចូលទៅកាន់សណ្ឋាគារដ្ឋាន របស់ពួកមល្យក្សត្រិយ៍អ្នកក្រុង  
កុសិនារានោះ លុះចូលទៅដល់ហើយ ថ្វាយដំណឹងដល់ពួកមល្យក្សត្រិយ៍  
អ្នកក្រុងកុសិនារាថា បពិត្រវេសិដ្ឋទាំងឡាយ ព្រះមានព្រះភាគបរិនិព្វាន  
ហើយ ឥឡូវនេះ សូមទ្រង់ទាំងឡាយ សំគាល់នូវកាលគួរចុះ ។ ពួកមល្យ-  
ក្សត្រិយ៍ ពួកបុត្ររបស់មល្យក្សត្រិយ៍ ព្រះសុណិសារបស់មល្យក្សត្រិយ៍  
នឹងភរិយារបស់មល្យក្សត្រិយ៍ ពួកពាក្យនេះ របស់ព្រះអាណន្ទមានអាយុ  
ហើយក៏កើតទុក្ខតូចព្រះទ័យ ឆ្អែតដោយសេចក្តីទុក្ខក្នុងចិត្ត ខ្វះរំសាយសក់  
កន្ទក់កន្ទេញ ផ្អែកក្នុងដៃកន្ទក់កន្ទេញ ផ្អូលខ្លួនចុះបម្រះនទៀលទៅមក  
បីដួងដាច់មានជើងដាច់ហើយថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បរិនិព្វានឆាប់ពេក  
ណាស់ ព្រះសុគតទ្រង់បរិនិព្វាន ឆាប់ពេកណាស់ ព្រះបម្ពុទ្ធមានចក្ខុក្នុង  
លោក បាត់បង់ទៅឆាប់ពេកណាស់ ។ គ្រានោះ ពួកមល្យត្រិយ៍ អ្នកក្រុង  
កុសិនារា បង្គាប់ពួករាជបុរសថា ម្ចាស់នាយ បើដូច្នោះ ចូរអ្នកទាំងឡាយ

សុត្តន្តបិដកេ វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

កុសិណារាយំ កន្ធិមាលត្តុ សត្វត្តុ តាន្នាវចរំ សង្ក-  
 តានេថាតិ ។ អថខោ កោសិណារកា មល្លា កន្ធិ-  
 មាលត្តុ សត្វត្តុ តាន្នាវចរំ បញ្ចុ ទុស្សយុកសតានិ  
 អាណាយ យេន ឧបវត្តនំ មល្លានំ សាលវនំ យេន  
 កកវតោ សវីរំ តេនុបសង្កមីសុ ឧបសង្កមីត្វា កកវតោ  
 សវីរំ នច្ចេហិ ក៏តេហិ វាទិតេហិ មាលេហិ កន្ធូហិ  
 សក្ករោញ្ច កុករោញ្ច មាណេញ្ច បូជេញ្ច ចេលវិតា-  
 នានិ ករោញ្ច មល្លាលមាលានិ<sup>(១)</sup> បដិយានេញ្ច ឃីរំ  
 តំ ទិវសំ<sup>(២)</sup> វីតិណមេសុំ ។ អថខោ កោសិណារកានំ  
 មល្លានំ ឯតទហោសិ អតិវិកាលោ ខោ អជ្ជ កក-  
 វតោ សវីរំ ឈាបេតុំ ស្មេនានិ មយំ កកវតោ  
 សវីរំ ឈាបេស្សាមាតិ ។ អថខោ កោសិណារកា  
 មល្លា កកវតោ សវីរំ នច្ចេហិ ក៏តេហិ វាទិតេហិ  
 មាលេហិ កន្ធូហិ សក្ករោញ្ច កុករោញ្ច មា-  
 ណេញ្ច បូជេញ្ច ចេលវិតានានិ ករោញ្ច មល្លាលមា-  
 លានិ បដិយានេញ្ច ទុតិយម្បំ ទិវសំ វីតិណមេសុំ

---

១ ម. មល្លាលមាលេ ។ ២ ឯកទិវសំ ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ មហាវគ្គ

ប្រមូលគ្រឿងក្រអូប នឹងកម្រងផ្កា នឹងគ្រឿងត្បូងត្បូងនឹងសំពត់ ដែល  
មានក្នុងក្រុងកុសិនារា ។ ទើបពួកមល្លក្សត្រិយ៍ អ្នកក្រុងកុសិនារា នាំយក  
គ្រឿងក្រអូបនឹងកម្រងផ្កា នឹងគ្រឿងត្បូងត្បូងនឹងសំពត់ ៥០០ គូ ចូលទៅ  
គាល់ព្រះសវរៈ នៃព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងសាលវ័ន របស់ពួកមល្លក្សត្រិយ៍  
ដែលជាទីចូលទៅក្នុងក្រុង លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ធ្វើសក្ការៈគោរព  
រាប់អានបូជាព្រះសវរៈ នៃព្រះមានព្រះភាគដោយរាជ្យ ចម្រៀង ភ្លេង ប្រគំ  
ផ្កាកម្រង នឹងគ្រឿងក្រអូបទាំងឡាយ ហើយធ្វើពិភានសំពត់ ភាក់តែង  
រោងបាក់យ៉ាងនេះ ពេញអស់ៗ ថ្ងៃនោះ ។ លំដាប់នោះ ពួកមល្លក្សត្រិយ៍  
អ្នកក្រុងកុសិនារា មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា កាលនេះដែលវេលាហើយ  
នឹងថ្ងៃព្រះភ្លេងព្រះសវរៈ នៃព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងថ្ងៃនេះមិនទាន់ទេ  
ចាំថ្ងៃស្អែក សឹមយើងនឹងថ្ងៃព្រះភ្លេងព្រះសវរៈ នៃព្រះមានព្រះភាគ ។  
លំដាប់នោះ ពួកមល្លក្សត្រិយ៍ អ្នកក្រុងកុសិនារា នាំគ្នាធ្វើសក្ការៈគោរព  
រាប់អានបូជាព្រះសវរៈ នៃព្រះមានព្រះភាគ ដោយរាជ្យ ចម្រៀង ភ្លេង  
ប្រគំ ផ្កាកម្រង នឹងគ្រឿងក្រអូបទាំងឡាយ ហើយធ្វើពិភានសំពត់ ភាក់  
តែងរោងបាក់ទាំងឡាយ ហើយញ៉ាំងថ្ងៃជាតំរប់ពីរ ឲ្យកន្លងទៅទៀត

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ បរិនិព្វានភាណវិវា អដ្ឋិ មល្លាបោក្ខា

តតិយម្បិ ទិវសំ វីតិជាមេសំ ចតុត្ថម្បិ ទិវសំ វីតិជា-  
 មេសំ បញ្ចមម្បិ ទិវសំ វីតិជាមេសំ ធម្មម្បិ ទិវសំ  
 វីតិជាមេសំ ។ អថទោ សត្តមម្បិ ទិវសំ កោសិទា-  
 រកានំ មល្លានំ ឯតទយោសិ មយំ កកវតោ សរិរំ  
 នច្ចហិ តតេហិ វាទិតេហិ មាលេហិ កន្ទេហិ សក្ក-  
 រោន្តា កុករោន្តា មារេន្តា បូជេន្តា ទក្ខិណោន ទក្ខិ-  
 ណំ នករស្ស ហរិត្វា ពាហិវេន ពាហិវំ ទក្ខិណតោ  
 នករស្ស កកវតោ សរិរំ ឈាមេស្សមាតិ ។

[១៥៣] តេន ទោ បន សមយេន អដ្ឋ មល្លា  
 បាមោក្ខា សីសន្នហាតា អហតានិ វត្តានិ ទិវត្តា មយំ  
 កកវតោ សរិរំ ឧត្តារេស្សមាតិ ន សក្កោនិ ឧត្តារេតុ ។  
 អថទោ កោសិទារកា មល្លា អាយស្ននំ អនុវុទ្ធិ ឯត-  
 ទវេទុំ កោ នុ ទោ កន្ទេ អនុវុទ្ធិ ហេតុ កោ បច្ចយោ  
 យេនិមេ អដ្ឋ មល្លា បាមោក្ខា សីសន្នហាតា អហ-  
 តានិ វត្តានិ ទិវត្តា មយំ កកវតោ សរិរំ ឧត្តារេស្សមាតិ  
 ន សក្កោនិ ឧត្តារេតុនិ ។ អញ្ញថា ទោ វាសិដ្ឋា កុមារិកំ  
 អធិប្បាយោ អញ្ញថា ទេវតានំ អធិប្បាយោតិ ។ កេបិ



មហាបរិនិព្វានសូត្រ បរិនិព្វានភាណាវរៈ មល្លក្សត្រិយ៍ ជាប្រធាន៤អង្គ

ញ៉ាំងថ្ងៃជាគំរប់បីឲ្យកន្លងទៅទៀត ញ៉ាំងថ្ងៃជាគំរប់បួន ឲ្យកន្លងទៅទៀត  
 ញ៉ាំងថ្ងៃជាគំរប់ប្រាំឲ្យកន្លងទៅទៀត ញ៉ាំងថ្ងៃជាគំរប់៦ ឲ្យកន្លងទៅទៀត  
 លុះថ្ងៃជាគំរប់ ៧ ទើបពួកមល្លក្សត្រិយ៍ អ្នកក្រុងកុសិនារា មានសេចក្តីគ្រិះ  
 រិះយ៉ាងនេះថា យើងរាល់គ្នានឹងធ្វើសក្ការៈគោរព រាប់អាទបូជាព្រះសរីរៈ  
 នៃព្រះមានព្រះភាគដោយរាំ ចម្រៀង ភ្លេង ប្រគំ ផ្កាកម្រងនឹងគ្រឿង  
 ក្រអូបទាំងឡាយ ហើយហែទៅតាមទិសខាងត្បូងក្រៅក្រុង ហើយថ្វាយ  
 ព្រះភ្លេងព្រះសរីរៈ នៃព្រះមានព្រះភាគអំពីខាងត្បូងនៃក្រុង ។

(១៥៣) ក្នុងសម័យនោះឯង មល្លក្សត្រិយ៍ ៨ អង្គដែលជាប្រធាន  
 ជម្រះសីសៈហើយ ទ្រង់សំពត់ថ្មី គិតគ្នាថា យើងនឹងលើកព្រះសរីរៈ នៃ  
 ព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះ តែមិនអាចនឹងលើករួចបាន ។ ទើបពួកមល្លក្សត្រិយ៍  
 អ្នកក្រុងកុសិនារា ពោលនឹងព្រះអនុរុទ្ធមានអាយុ ដូច្នោះថា បពិត្រព្រះ  
 អនុរុទ្ធដ៏ចំរើន មានហេតុដូចម្តេច មានបច្ច័យដូចម្តេច បានជាមល្ល-  
 ក្សត្រិយ៍ជាប្រធានទាំង ៨ អង្គនេះ ជម្រះសីសៈហើយទ្រង់សំពត់ថ្មី គិតគ្នា  
 ថា យើងនឹងលើកព្រះសរីរៈ នៃព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះ តែមិនអាចនឹង  
 លើករួចបាន ។ ព្រះអនុរុទ្ធតបថា បពិត្រព្រះសិវ័ជ្ជទាំងឡាយ បំណងរបស់  
 ទ្រង់ទាំងឡាយផ្សេង បំណងរបស់ពួកទេវតាផ្សេង ។ ពួកមល្លក្សត្រិយ៍

សុត្តន្តបិដកេ វិយាភិកាយស្ស មហាវគ្គោ

បន កន្លែ ទេវតានំ អធិប្បាយោតិ ។ តុម្ហា កំ ទោ  
 វាសិដ្ឋា អធិប្បាយោ មយំ កកវតោ សរីរំ នច្ចេហិ  
 តីតេហិ វាទិតេហិ មាលេហិ កន្លេហិ សក្ករោម្ហា  
 កុក្ករោម្ហា មារេម្ហា បូជេម្ហា ទក្ខិណោន ទក្ខិណាំ  
 នករស្ស ហរិត្តា ពាហិវេន ពាហិវំ ទក្ខិណាតោ នក-  
 រស្ស កកវតោ សរីរំ ឈាបេស្សមាតិ ទេវតានំ ទោ  
 វាសិដ្ឋា អធិប្បាយោ មយំ កកវតោ សរីរំ ទិព្វេហិ  
 នច្ចេហិ តីតេហិ វាទិតេហិ មាលេហិ កន្លេហិ សក្ក  
 រោម្ហា កុក្ករោម្ហា មារេម្ហា បូជេម្ហា ឧត្តវេន ឧត្តរំ  
 នករស្ស ហរិត្តា ឧត្តវេន ធាវេន នករំ បរិសិត្តា<sup>(១)</sup> មជ្ឈេន  
 មជ្ឈំ នករស្ស ហរិត្តា បុរត្តិមេន ធាវេន ជិត្តិមិត្តា  
 បុរត្តិមតោ នករស្ស មក្កជពន្ធនំ ជាម មល្លានំ  
 ចេតិយំ ឯត្ត កកវតោ សរីរំ ឈាបេស្សមាតិ ។  
 យថា កន្លែ ទេវតានំ អធិប្បាយោ តថា ហោត្តតិ ។

១ ឧ. ម. បរិសេត្តា ។

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ មហានិទ្ទេស មហានិទ្ទេស

សួរទៀតថា បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចម្រើន ចុះបំណងរបស់ពួកទេវតា តើ  
 អ្វីចម្បង ។ ព្រះអនុរដ្ឋតបថា បពិត្រវាសិដ្ឋៈទាំងឡាយ បំណងរបស់ទ្រង់  
 ទាំងឡាយថា យើងរាល់គ្នានឹងធ្វើសក្ការៈគោរពរាប់អានបូជាព្រះសម្រែកៈនៃ  
 ព្រះមានព្រះភាគដោយរាជ្យ ចម្រៀង ភ្លេង ប្រគំ ផ្កាកម្រងនិងគ្រឿង  
 ក្រអូបទាំងឡាយ ហើយហែទៅតាមទិសខាងត្បូងក្រៅក្រុង ហើយថ្វាយ  
 ព្រះភ្លើងព្រះសម្រែកៈនៃព្រះមានព្រះភាគ អំពីខាងត្បូងនៃក្រុង បពិត្រវាសិដ្ឋៈ  
 ទាំងឡាយ ឯបំណងរបស់ពួកទេវតាថា យើងរាល់គ្នានឹងធ្វើសក្ការៈគោរព  
 រាប់អានបូជាព្រះសម្រែកៈ នៃព្រះមានព្រះភាគដោយរាជ្យ ចម្រៀង ភ្លេង ប្រគំ  
 ផ្កាកម្រងនិងគ្រឿងក្រអូបទាំងឡាយ ដែលជាទិព្វ ហើយហែទៅខាងជើង  
 តាមទិសខាងជើងនៃក្រុង ហើយចូលទៅកាន់ក្រុងតាមទ្វារខាងជើង ហើយ  
 ហែទៅត្រង់កណ្តាលតាមទឹកកណ្តាលនៃក្រុង ហើយចេញទៅតាមទ្វារខាង  
 កើត ហើយថ្វាយព្រះភ្លើងព្រះសម្រែកៈ នៃព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងមកុដពន្លួន-  
 ចេតិយ(១) របស់មល្លក្សត្រិយ៍ ខាងកើតនៃក្រុង ។ ពួកមល្លក្សត្រិយ៍ ទូល  
 ថា បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចម្រើន បំណងរបស់ពួកទេវតាយ៉ាងណា ការថ្វាយ  
 ព្រះភ្លើងព្រះសម្រែកៈ នៃព្រះមានព្រះភាគ ក៏សូមឱ្យសម្រេចយ៉ាងនោះចុះ ។

---

១ អង្គកថា ថា សាលាធិបតី លសប្រាប័ត្រនៃព្រះអង្គរបស់ពួកមល្លកុជ ហៅថា មកុដពន្លួន-  
 ហៅថា ចេតិយ ព្រោះគេធ្វើវិចិត្ររចនាប្បរាជ្យចរិសេសណាស់ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ បរិនិព្វានភាណាវរំ ធម្មគតសរិដ្ឋបទំ

តេន ខោ បន សមយេន កោសិលាវា យាវ សន្និ-  
សមលសកដិវា<sup>(១)</sup> ជន្មមត្តេន ឌីតិយា មន្ទារវបុប្ផេហិ  
សណ្ឌិតា<sup>(២)</sup> ហោតិ ។ អថខោ ទេវា ច កោសិលា-  
វកា ច មល្លា កកវតោ សរិវំ ទិព្វេហិ ច មាណុស-  
កេហិ<sup>(៣)</sup> នច្ចេហិ ភីតេហិ វាទិតេហិ មាលេហិ  
កន្ទេហិ សក្ករោន្តា កុករោន្តា មារេន្តា បូជេន្តា  
ឧត្តរេន ឧត្តរំ នករស្ស ហរិត្វា ឧត្តរេន ទ្វារេន នករំ  
បរិសិត្វា មជ្ឈេន មជ្ឈំ នករស្ស ហរិត្វា បុរត្តិមេន  
ទ្វារេន ជិត្តិមិត្វា បុរត្តិមតោ នករស្ស មកុដ-  
តន្ទុនំ យាម មល្លានំ ចេតិយំ ឯត្ត កកវតោ  
សរិវំ ជិត្តិមីសុ ។ អថខោ កោសិលាវកា មល្លា  
អាយស្មន្តំ អាណន្តំ ឯតទរោឌំ កតំ មយំ កន្ទេ  
អាណន្ត តថាគតស្ស សរិវេ បដិបជ្ជាមាតិ ។ យថា  
ខោ វាសិដ្ឋា រត្តោ ចក្កវត្តិស្ស សរិវេ បដិបជ្ជន្តិ  
ឯវំ តថាគតស្ស សរិវេ បដិបជ្ជិតព្វន្តិ ។ កតំ  
បន កន្ទេ អាណន្ត រត្តោ ចក្កវត្តិស្ស សរិវេ បដិបជ្ជន្តិតិ ។

---

១ ឧ. សន្តិសមលសកដិវា ។ ២ ឧ. ម. សណ្ឌិតា ។ ៣ ឧ. ម. មាណុសកេហិ ច ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ បរិនិព្វានភាណវារៈ ការថ្វាយព្រះភ្លើងសរីរៈរបស់ព្រះតថាគត

សម័យនោះឯង ក្រុងកុសិនារា ពាសពេញដោយផ្កាមន្ទារវៈ ដោយគំនរ  
 ប្រមាណត្រឹមដង្កឹង រហូតដល់ទីជាចន្លោះនៃផ្ទះ នឹងទសម្រាប់បង្ហូរនូវគូថៈ  
 នឹងកន្លែងសម្រាប់ចោលនូវសម្រាម ។ គ្រានោះ ពួកទេវតានឹងពួកមល្ល-  
 ក្សត្រិយ៍ អ្នកក្រុងកុសិនារា នាំគ្នាធ្វើសក្ការៈគោរពរាប់អានបូជាព្រះសរីរៈ  
 នៃព្រះមានព្រះភាគដោយរាំ ចម្រៀង ភ្លេង ប្រគំ ផ្កាកម្រងនឹងគ្រឿង  
 ក្រអូបទាំងឡាយ ជារបស់ទិព្វខ្លះ របស់មនុស្សខ្លះ ហើយហែទៅខាងជើង  
 តាមទិសខាងជើងនៃក្រុង ហើយចូលទៅកាន់ក្រុង តាមទ្វារខាងជើង  
 ហើយហែទៅត្រង់កណ្តាល តាមទឹកកណ្តាលនៃក្រុង ហើយចេញទៅតាម  
 ទ្វារខាងកើត ហើយថ្វាយព្រះភ្លើងព្រះសរីរៈ នៃព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងមកុ-  
 ដពន្ធចេតិយ របស់ពួកមល្លក្សត្រិយ៍ ខាងកើតនៃក្រុង ។ លំដាប់នោះ  
 ពួកមល្លក្សត្រិយ៍ អ្នកក្រុងកុសិនារា ពោលនឹងព្រះអានន្តមានអាយុ ដូច្នោះ  
 ថា បពិត្រព្រះអានន្តដ៏ចម្រើន យើងទាំងឡាយ នឹងប្រតិបត្តិក្នុងព្រះសរីរៈ  
 នៃព្រះតថាគតដូចម្តេច ។ ព្រះអានន្តតបថា បពិត្រវាសិដ្ឋៈទាំងឡាយ ពួក  
 ឥស្សរវជន ប្រតិបត្តិក្នុងសរីរៈនៃព្រះចក្រពត្តិរាជយ៉ាងណា ពួកមហាបពិត្រ  
 គប្បីប្រតិបត្តិ ក្នុងព្រះសរីរៈនៃព្រះតថាគត យ៉ាងនោះចុះ ។ បពិត្រព្រះអា-  
 នន្តដ៏ចម្រើន ចុះពួកឥស្សរវជនប្រតិបត្តិក្នុងសរីរៈនៃព្រះចក្រពត្តិរាជដូចម្តេច ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

រពោ វាសិដ្ឋា ចក្កវត្តិស្ស សរីរំ អហតេន វត្តេន  
 វេវេន្តិ អហតេន វត្តេន វេវេត្វា វិហតេន កប្ប-  
 សេន វេវេន្តិ វិហតេន កប្បសេន វេវេត្វា អហ-  
 តេន វត្តេន វេវេន្តិ ឯតេន ឧទាយេន បញ្ចហិ  
 យុកសតេហិ រពោ ចក្កវត្តិស្ស សរីរំ វេវេត្វា  
 អយសាយ តេលទោណិយា បត្តិបិត្វា អញ្ញិស្ស  
 អយសាយ ទោណិយា បដិក្កជ្ជិត្វា សត្វកម្លានំ  
 ចិត្តំ ករិត្វា រពោ ចក្កវត្តិស្ស សរីរំ ឈាបេន្តិ  
 ចាតុម្មហាបថេ រពោ ចក្កវត្តិស្ស ថ្វបំ ករោន្តិ  
 ឃំ ខោ វាសិដ្ឋា រពោ ចក្កវត្តិស្ស សរីរេ  
 បដិបជ្ជន្តិ យថា ខោ វាសិដ្ឋា រពោ ចក្កវត្តិស្ស  
 សរីរេ បដិបជ្ជន្តិ ឃំ តថាកតស្ស សរីរេ បដិបជ្ជិ-  
 តតំ ចាតុម្មហាបថេ តថាកតស្ស ថ្វចោ កាវតតោ(១)  
 តត្ថ យេ មាលំ វា តន្តំ វា ចុណ្ណកំ វា អាវេស្សន្តិ  
 វា អភិវទេស្សន្តិ វា ចិត្តំ វា បសាទេស្សន្តិ តេសន្តិ  
 ករិស្សតិ ដិយវត្តំ ហិតាយ សុខាយាតិ ។ អថខោ

សុត្តន្តបិដក ទី១៧ទាយ មហាវគ្គ

បពិត្រវាសិដ្ឋៈទាំងឡាយ ពួកឥស្សរជន រុំសររះនៃព្រះចក្រពត្តិរាជ ដោយ  
សំពត់ថ្មី លុះរុំដោយសំពត់ថ្មីរួចហើយ ទើបរុំដោយសំឡី លុះរុំដោយ  
សំឡីហើយ ក៏រុំដោយសំពត់ថ្មី (ថែមទៀត) រុំសររះនៃព្រះចក្រពត្តិរាជ  
ដោយសំពត់ ៥០០ គូ ដោយទំនងនេះ ហើយតំកល់ក្នុងព្រះមណ្ឌលសមាស  
ដែលជាក់ប្រេង ហើយគ្របដោយមណ្ឌលសមាសដទៃ ហើយធ្វើជើងថ្មរទើប  
ថ្វាយព្រះភ្លើងនូវសររះ នៃព្រះចក្រពត្តិរាជ ដោយគ្រឿងក្រអូបគ្រប់យ៉ាង  
ហើយគេធ្វើព្រះស្តូបនៃព្រះចក្រពត្តិរាជក្នុងផ្នូរធំ បែកជា ៤ បពិត្រវាសិដ្ឋៈ  
ទាំងឡាយ ពួកឥស្សរជនប្រតិបត្តិក្នុងសររះនៃព្រះចក្រពត្តិរាជ យ៉ាងនេះឯង  
បពិត្រវាសិដ្ឋៈទាំងឡាយ ពួកឥស្សរជន ប្រតិបត្តិក្នុងសររះនៃព្រះចក្រពត្តិរាជ  
យ៉ាងណាមិញ ពួកមហាបពិត្រគប្បីប្រតិបត្តិ ក្នុងព្រះសររះនៃព្រះតថាគត  
គប្បីធ្វើព្រះស្តូបរបស់ព្រះតថាគត ក្នុងផ្នូរធំបែកជា ៤ យ៉ាងនោះចុះ ពួក  
ជនណា នឹងលើកឡើងនូវផ្កាកម្រងក្តី គ្រឿងក្រអូបក្តី គ្រឿងលំអិតក្តី ឬ  
នឹងថ្វាយបង្គំឬធ្វើចិត្តឱ្យជ្រះថ្លាក្នុងព្រះស្តូបនោះ អំពើនោះនឹងនាំមកនូវប្រ-  
យោជន៍នឹងសេចក្តីសុខដល់ជនទាំងនោះ អស់កាលយូរអង្វែង ។ ត្រាវនោះ

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ បរិនិព្វានវគ្គោ មហាភស្តុបទ្បវគ្គោ

កោសិទ្ធារកា មល្លា បុរិសេ អាណាបេស្មំ តេនហិ  
 កណោ មល្លាមំ វិហតកប្បាសំ<sup>(១)</sup> សង្កិច្ចាតេថាតិ ។  
 អថទោ កោសិទ្ធារកា មល្លា ភគវតោ សរិរំ  
 អហតេន វត្តេន វេថេស្មំ អហតេន វត្តេន វេថេត្រា  
 វិហតេន កប្បាសេន វេថេស្មំ វិហតេន កប្បាសេន  
 វេថេត្រា អហតេន វត្តេន វេថេស្មំ ឯតេន ឧទាយេន  
 បញ្ចហិ យុគសតេហិ ភគវតោ សរិរំ វេថេត្រា អយ-  
 សាយ តេលទោណិយា បត្តិចិត្តា អញ្ញាស្សា អយ-  
 សាយ ទោណិយា បដិក្កជ្ជិត្តា សព្វគម្ពានំ ចិត្តកំ  
 ករិត្តា ភគវតោ សរិរំ ចិត្តកំ អាណាបេស្មំ ។

[១៥៤] តេន ទោ បន សមយេន អាយស្មា ម-  
 ហាភស្តុបទោ ទាវាយ កុសិទ្ធារំ អន្ទានមក្កប្បដិបទ្បោ  
 ហោតិ មហតា ភិក្កុសង្កេន សម្មិ បញ្ចមត្តេហិ  
 ភិក្កុសតេហិ ។ អថទោ អាយស្មា មហាភស្តុបទោ

---

១ ឧ.ម. វិហតំ កប្បាសំ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ បរិនិព្វានកាលាវរៈ រឿងព្រះមហាកស្សបន្តរ

ពួកមល្យក្សត្រ អ្នកក្រុងកុសិនារា បង្ហាបំរាជបុរសថា ម្ចាស់នាយ បើដូច្នោះ  
 ចូរអ្នកទាំងឡាយ ប្រមូលសំឡីរបស់ពួកមល្យជនមក ។ លំដាប់នោះ ពួក  
 មល្យក្សត្រ អ្នកក្រុងកុសិនារា ទាំងឡាយព្រះសិវៈនៃព្រះមានព្រះភាគ ដោយ  
 សំពត់ថ្មី លុះរុំដោយសំពត់ថ្មីរួចហើយ ទើបរុំដោយសំឡី លុះរុំដោយ  
 សំឡីហើយ ក៏រុំដោយសំពត់ថ្មី (ថែមទៀត) រុំព្រះសិវៈនៃព្រះមានព្រះ  
 ភាគ ដោយសំពត់ ៥០០ គូ ដោយទំនងនេះ ហើយតំកល់ក្នុងព្រះមល្យស  
 មាស ដែលដាក់ប្រេង ហើយគ្របដោយមល្យសមាសដទៃ ហើយធ្វើ  
 ជើងថ្កូវ ទើបថ្វាយព្រះភ្នំ ឲ្យព្រះសិវៈនៃព្រះមានព្រះភាគ ដោយគ្រឿង  
 ក្រអូបគ្រប់យ៉ាង ។

[១៥៤] សម័យនោះឯង ព្រះមហាកស្សបមានអាយុ និងមន្តតាម  
 ផ្លូវឆ្ងាយ មកដល់ក្រុងបាវា ទៅកាន់ក្រុងកុសិនារា ជាមួយនឹងភិក្ខុសង្ឃជា  
 ច្រើន ប្រមាណ ៥០០ រូប ។ លំដាប់នោះ ព្រះមហាកស្សបមានអាយុ

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

មត្តា ឡិក្កម្ម អញ្ញាតវម្មំ<sup>(១)</sup> រុក្ខមូលេ ធិសីទិ ។ តេន  
 ខោ បន សមយេន អញ្ញាតវោ អាជីវកោ កុសិលាវាយំ  
 មន្ទារវប្បប្បំ កហេត្វា ចារំ អន្ទានមគ្គប្បដិបត្តោ ហោតិ ។  
 អន្ទសា ខោ អាយស្មា មហាកស្សទោ នំ<sup>២</sup> អាជីវកំ  
 ទ្វរតោ វ អាគន្ធនំ ទិស្វា នំ អាជីវកំ ឯតទកេច  
 អចារុសោ<sup>(៣)</sup> អម្បកំ សត្តារំ ជាលាសីតិ ។ អាមា-  
 វុសោ ជាលាមិ អជ្ជ សត្តាហំ បរិទិត្តតោ សមណោ  
 តោតមោ តតោ មេ វេទំ មន្ទារវប្បប្បំ កហិតន្តំ ។ តត  
 យេ តេ ភិក្ខុ អវិភវកា អប្បេកក្ខេ ពាហា បក្ខយ  
 កន្ធនំ ធិន្ធាទិ វិយ បបតន្តំ អាវុជន្តំ វិវុជន្តំ អតិ-  
 ខិប្បំ កកវា បរិទិត្តតោ អតិខិប្បំ សុគតោ បរិទិត្តតោ  
 អតិខិប្បំ ចក្កមា លោកេ អន្ធរហិតោតិ ។ យេ  
 បន តេ ភិក្ខុ វិភវកា តេ សតា សម្បជាលា  
 អជិវុសេន្តំ អជិវុសា សម្មារា នំ កុតេត្ត លញ្ញាតិ ។

---

១ ឧ. ម. អញ្ញាតវម្មំ ។ ២ ឧ. តន្តិ បទំ នន្តិ ។ ៣ ម. អារុសោ ។

សុត្តន្តបិដក ទិយនិកាយ មហានិទ្ទ

ចៀសចាកផ្លូវ ទៅគង់ក្រោមម្លប់ឈើទ ។ ក៏សម័យនោះឯង មានអាជី-  
 វកម្មក៏ កាន់ជាមន្ទារវៈអំពីក្រុងកុសិនារា ដើរតាមផ្លូវឆ្ងាយ ទៅកាន់ក្រុង  
 បាវា ។ ព្រះមហាកស្សបមានអាយុ បានឃើញអាជីវកនោះ ដើរមក  
 អំពីចម្ងាយ លុះឃើញហើយ ក៏ពោលទៅនឹងអាជីវកនោះ ដូច្នោះថា ម្ចាស់  
 អាវុសា អ្នកដឹងដំណឹង ព្រះសាស្តារបស់យើងខ្លះដែរ ។ អាជីវក  
 តបថា អើអាវុសា ខ្ញុំដឹងដែរ ព្រះសមណគោតម បរិនិព្វានទៅ ៧ ថ្ងៃ  
 គម្រប់នឹងថ្ងៃនេះហើយ ជាមន្ទារវៈនេះ ខ្ញុំយកមកអំពីទីបរិនិព្វាន របស់  
 ព្រះសមណគោតមនោះ ។ បណ្តាកិក្ខុទាំងនោះ ពួកកិក្ខុណា ដែល  
 មិនទាន់ប្រាសចាករាគៈ ពួកកិក្ខុនោះ ខ្លះក៏ផ្គងកំភួនដៃ កន្ទុកកន្ទេញ  
 ដួលបម្រះនទៀលទៅមក បីដូចជាមានជើងដាច់ហើយថា ព្រះមានព្រះ  
 ភាគ ទ្រង់បរិនិព្វានឆាប់ពេកណាស់ ព្រះសុគត ទ្រង់បរិនិព្វានឆាប់ពេក  
 ណាស់ ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធមានចក្ខុកង់លោក ទ្រង់បាត់ទៅឆាប់ពេកណាស់ ។  
 ឯពួកកិក្ខុណា ដែលប្រាសចាករាគៈហើយ ពួកកិក្ខុនោះ ក៏មានសតិសម្ប-  
 ជញ្ញៈ អត់សង្កត់ថា សង្ខារទាំងឡាយមិនទៀង ព្រោះហេតុនោះ  
 បុគ្គលគប្បីបាននូវសេចក្តីទៀងទាត់ ក្នុងខន្ធប្បវត្តិនេះ មកអំពីណា ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ បរិនិព្វានវាលកិរ មហាកស្សបន្ទេរវគ្គ

[១៥៥] តេន ខោ បន សមយេន សុកន្តោ នាម  
 វុឌ្ឍបព្វជិតោ តស្សំ បរិសាយំ និសិន្នោ ហោតិ ។  
 អថខោ សុកន្តោ វុឌ្ឍបព្វជិតោ តេ ភិក្ខុ ឯតទកោច  
 អលំ អាវុសោ មា សោចិត្ត មា បរិទេវិត្ត សុមុត្តា មយំ  
 តេន មហាសមណោន ឧបទ្ទតា ច ហោម ឥទំ តេ<sup>(១)</sup>  
 កប្បតិ ឥទំ តេ<sup>(២)</sup> ន កប្បតិ ឥទំ ឥទំ បន មយំ  
 យំ ឥទ្ធិស្សម តំ ករិស្សម យំ ន ឥទ្ធិស្សម តំ ន  
 ករិស្សមាតិ ។ អថខោ មហាកស្សបោ<sup>(៣)</sup> ភិក្ខុ  
 អាមន្តេសិ អលំ អាវុសោ មា សោចិត្ត មា បរិទេវិត្ត  
 ននុ ឃុំ<sup>(៤)</sup> អាវុសោ ភគវតោ បដិកេច្ឆេវ អក្កានំ  
 សព្វេហេវ បិយេហិ មនាបេហិ នាណកាកោ វិណាកាកោ  
 អញ្ញាថាកាកោ តំ កុត្តត្ត អាវុសោ លញ្ញ យន្តំ  
 ជាតំ ក្ខតំ សុទ្ធិតំ បលោកេនម្មំ តំ វត មា  
 បល្ល័ង្កតំ ទេតំ ហំ នំ វិជ្ជតិ ។

---

១-២ ពោតិបិ ទិស្សតិ ។ ៣ ឱ. ម. អាយស្នា មហាកស្សបោ ។ ៤ ឱ. ម. ធនំ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ បរិនិព្វានភាណវរៈ រឿងព្រះមហាកស្សបន្តេរ

(១៥៥) សម័យនោះឯង ភិក្ខុបួសចាស់ឈ្មោះសុកខ្ព អង្គុយក្នុង  
 កណ្តាលបរិសទ្យនោះ ។ លំដាប់នោះភិក្ខុបួសចាស់ឈ្មោះសុកខ្ព ពោល  
 ទៅនឹងពួកភិក្ខុទាំងនោះដូច្នោះថា ម្ចាស់អាវុសោទាំងឡាយ ឈ្លើយអ្នក  
 ទាំងឡាយ កុំសោកសៅ កុំខ្សឹកខ្សួលឡើយ ពួកយើងនឹងបានរួចស្រឡះ  
 ហើយ ព្រោះថា ពួកយើង មហាសមណៈនោះតែងបៀតបៀនថា អំពើ  
 នេះគួរដល់អ្នក អំពើនេះមិនគួរដល់អ្នក ក៏ឥឡូវនេះ ពួកយើងនឹង  
 ប្រាថ្នាធ្វើនូវអំពើណា នឹងធ្វើអំពើនោះបាន មិនប្រាថ្នាធ្វើនូវអំពើណា នឹង  
 មិនធ្វើអំពើនោះបាន ។ គ្រានោះ ព្រះមហាកស្សបហៅភិក្ខុទាំងឡាយ  
 មកថា ម្ចាស់អាវុសោទាំងឡាយ ឈ្លើយអ្នករាល់គ្នា កុំសោកសៅ កុំ  
 ខ្សឹកខ្សួលឡើយ ម្ចាស់អាវុសោទាំងឡាយ ពាក្យនេះព្រះមានព្រះភាគ  
 បានសំដែងជាមុនហើយថា សេចក្តីព្រាត់ប្រាសវិនាសវិប្រប្បលចាកសត្វ  
 នឹងសង្ខារជាទីស្រឡាញ់ ជាទីពេញចិត្តទាំងអស់ តែងមានជាធម្មតា  
 ម្ចាស់អាវុសោទាំងឡាយ ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គលគប្បីបាននូវសេចក្តី  
 មិនព្រាត់ប្រាសនោះ ក្នុងខន្ធប្បវត្តិនេះ មកអំពីណា ធម្មជាតិណា ដែល  
 កើតហើយ មានហើយ ដែលបច្ច័យតាក់តែងហើយ សឹងមានសេចក្តីទ្រុឌ  
 ទ្រោមទៅជាធម្មតា ធម្មជាតិនោះ បុគ្គលនឹងពោលយាត់ថា កុំទ្រុឌទ្រោម  
 ដូច្នោះ (ដោយហេតុណា) ហេតុនេះមិនមានឡើយ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយស្ស បហវគ្គោ

[ ១៥៦ ] តេន ខោ បន សមយេន ចត្តារោ  
 មល្លទាមោក្ខា សីសន្ទហានា អហានានិ វត្តានិ  
 ជីវត្តា មយំ ភក្កវតោ ចិត្តកំ អាឡិម្បេស្សា មាតិ  
 ន សក្កោនំ អាឡិម្បេតំ ។ អថខោ កោសិធាវកា  
 មល្លា អាយស្មនំ អន្តរទំ ឯតទកេច្ចំ កោ នុ ខោ  
 កន្លេ អន្តរទុ ហេតុ កោ បច្ចយោ យេនិមេ ចត្តារោ  
 មល្លទាមោក្ខា សីសន្ទហានា អហានានិ វត្តានិ ជីវត្តា  
 មយំ ភក្កវតោ ចិត្តកំ អាឡិម្បេស្សា មាតិ ន សក្កោនំ  
 អាឡិម្បេតនំ ។ អញ្ញាថា ខោ វាសិដ្ឋា ទេវតានំ  
 អធិប្បាយោតិ ។ កថំ បន កន្លេ ទេវតានំ អធិប្បា-  
 យោតិ ។ ទេវតានំ ខោ វាសិដ្ឋា អធិប្បាយោ អយំ  
 អាយស្មា មហាកស្សទោ ទាវាយ កុសិធាវំ អន្តរទ-  
 មត្តប្បជីបន្នោ មហានា ភិក្ខុសង្ឃេន សទ្ធិំ បណ្ណមត្តហិ  
 ភិក្ខុសត្រហិ ន តាវ ភក្កវតោ ចិត្តកោ បជ្ឈលីស្សតិ  
 យាវាយស្មា មហាកស្សទោ ភក្កវតោ ទាទេ សហត្តា  
 វន្តិស្សតិ ។ យថា កន្លេ ទេវតានំ អធិប្បាយោ

សុត្តន្តបិដក វិយាគិកាយ មហាវគ្គ

(១៥៦) សម័យនោះឯង ពួកមល្យក្សត្រ ៤ អង្គ ដែលជាប្រធាន ទ្រង់ជម្រះសីសៈ ហើយទ្រង់សំពត់ថ្មិតគ្នាថា យើងនឹងឈ្នួលនូវជើងថ្កូវ នៃព្រះមានព្រះភាគ ដូច្នោះ តែមិនអាចនឹងឈ្នួលឱ្យឆេះបាន ។ ទើបពួក មល្យក្សត្រិយ៍ អ្នកក្រុងកុសិនារា បានពោលទៅនឹងព្រះអនុរុទ្ធមានអាយុ ដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអនុរុទ្ធដ៏ចំរើន មានហេតុដូចម្តេច មានបច្ច័យ ដូចម្តេច បានជាពួកមល្យក្សត្រិយ៍ ជាប្រធានទាំង ៤ អង្គនេះ ជម្រះសីសៈ ហើយទ្រង់សំពត់ថ្មិតគ្នាថា យើងនឹងឈ្នួលជើងថ្កូវ នៃព្រះមានព្រះភាគ ដូច្នោះ តែមិនអាចនឹងឈ្នួលឱ្យឆេះបាន ។ ព្រះអនុរុទ្ធតបថា បពិត្រវាសិដ្ឋៈ ទាំងឡាយ បំណងរបស់ពួកទៅតាផ្សេងគ្នា ។ បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចំរើន ចុះបំណងរបស់ពួកទៅតាដូចម្តេច ។ បពិត្រវាសិដ្ឋៈទាំងឡាយ បំណង របស់ពួកទៅតាថា ព្រះមហាកស្សបមានអាយុនេះ កំពុងនិមន្តតាមផ្លូវឆ្ងាយ ចេញអំពីក្រុងបាវា មកកាន់ក្រុងកុសិនារា ជាមួយនឹងភិក្ខុសង្ឃជាច្រើន ប្រមាណ ៥០០ រូប ព្រះមហាកស្សបមានអាយុ មិនទាន់បានថ្វាយបង្គំ នូវព្រះបាទ នៃព្រះមានព្រះភាគ ដោយដៃរបស់ខ្លួនដរាបណា ជើងថ្កូវ ព្រះមានព្រះភាគ ក៏មិនទាន់ឆេះដរាបនោះ ។ ពួកមល្យក្សត្រិយ៍ តប ថា បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចំរើន បំណងរបស់ពួកទៅតា យ៉ាងណា

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ បរិនិព្វានវគ្គណារិ មហាកស្សបន្តោវគ្គ

ភថា ហោត្តតិ ។ អថខោ អាយស្មា មហាកស្សបោ  
 យេន កុសិណាវយំ<sup>(១)</sup> មក្កជពន្ធនំ<sup>(២)</sup> មល្លានំ ចេតិយំ  
 យេន ភគវតោ ចិតកោ តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា  
 ឯកំសំ ចីវំ កត្វា អញ្ញលី បណាមេត្វា តិក្ខុត្តំ ចិតកំ  
 បទត្តិណំ កត្វា បាទតោ វិវិត្វា ភគវតោ បាទេ សិវសា  
 វន្តំ ។ តានិចិ ខោ បញ្ច ភិក្ខុសតានិ ឯកំសំ ចីវំ  
 កត្វា អញ្ញលី បណាមេត្វា តិក្ខុត្តំ បទត្តិណំ កត្វា  
 ភគវតោ បាទេ សិវសា វន្តិសុ ។ វន្តិតេ<sup>(៣)</sup> បនាយស្មតា  
 មហាកស្សបេន តេហិ ច បញ្ចហិ ភិក្ខុសតេហិ

---

១ ឧ. ម. កុសិណាវ ។ ២ ម. មក្កជពន្ធនំ តាម ។ ៣ ឧ. ម. វន្តិតេ ច ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ បរិនិព្វានកាលវារៈ រឿងព្រះមហាកស្សបឆ្មេរ

ការថ្វាយព្រះភ្នំនូវព្រះសរីរៈនៃព្រះមានព្រះភាគ ក៏សូមឲ្យសម្រេចយ៉ាង  
 នោះចុះ ។ គ្រានោះ ព្រះមហាកស្សបមានអាយុ ចូលទៅកាន់ជើងថ្កូវ  
 នៃព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងមកុដពន្លឺចេតិយ របស់ពួកមល្យក្សត្រ ទៀបក្រុង  
 កុសិនារាមនោះ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ធ្វើចិវរនៀងស្មាម្ខាង ប្រណម្យ  
 អញ្ជាលី ធ្វើប្រទេក្សិណជើងថ្កូវ៣ដុំហើយ បើកអំពីខាងព្រះបាទ<sup>(១)</sup> ថ្វាយ  
 បង្គំព្រះបាទ នៃព្រះមានព្រះភាគ ដោយសិរ្សៈ ។ ឯពួកភិក្ខុទាំង ៥០០  
 រូបនោះ ក៏ធ្វើចិវរនៀងស្មាម្ខាងហើយ ប្រណម្យអញ្ជាលី ធ្វើប្រទេក្សិណ  
 ៣ដុំហើយ ថ្វាយបង្គំព្រះបាទ នៃព្រះមានព្រះភាគ ដោយសិរ្សៈ ។ កាល  
 ដែលព្រះមហាកស្សបមានអាយុ នឹងពួកភិក្ខុទាំង ៥០០ រូបនោះ ថ្វាយបង្គំ

---

១ អង្គីវថាថា ព្រះមហាកស្សបចូលចតុត្ថជ្ឈាន ចេញចាកចតុត្ថជ្ឈានហើយអធិដ្ឋានថា សូមឲ្យ  
 ព្រះបាទទាំងគូទំលាយសំពត់ទាំង ៥០០ គូ ព្រមទាំងសំបុត្រនិងព្រះមណ្ឌសមាស នឹងជើងថ្កូវធ្វើ  
 ដោយខ្លឹមចន្ទន់ហើយលៀនចេញមកប្រតិស្ឋានលើក្បាលរបស់ខ្ញុំ ។ គ្រានោះ ព្រះ រាជទាំងគូក៏  
 ទំលាយសំពត់ទាំង ៥០០ គូដាមើម លៀនចេញមក ដំណាលគ្នានឹងការអធិដ្ឋានចិត្តរបស់ព្រះ  
 មហាកស្សប ប្រៀបដូចព្រះចន្ទពេញរឹងចេញមកអំពីចន្លោះពពក ។ ព្រះមហាកស្សបក៏លា  
 ដៃឡើងចាប់ព្រះបាទាលើកដាក់លើសិរ្សៈរបស់លោក ។

សុត្តន្តបិដកេ ទ័យនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

សយមេវ ភក្កវតោ ចិត្តកោ បជ្ឈលី ។ ឈាយមាទស្ស  
 ខោ<sup>(១)</sup> បទ ភក្កវតោ ស័រស្ស យំ អហោសិ ធីតំ វា  
 ចម្មន្តិ វា មិសន្តិ វា ញ្ញតិ វា លសិកាតិ វា តស្ស ទេវ  
 ធាវិកា បញ្ញាយិត្ត ន មសិ ស័រវាទេវ អវសិស្សីសុ ។  
 សេយ្យថាថិ ធាម សប្បស្ស វា តេលស្ស វា ឈាយ-  
 មាទស្ស ទេវ ធាវិកា បញ្ញាយិត្ត ន មសិ ឃវមេវ  
 ភក្កវតោ ស័រស្ស ឈាយមាទស្ស យំ អហោសិ ធីតំ  
 វា ចម្មន្តិ វា មិសន្តិ វា ញ្ញតិ វា លសិកាតិ វា តស្ស  
 ទេវ ធាវិកា បញ្ញាយិត្ត ន មសិ ស័រវាទេវ អវសិស្សីសុ ។  
 តេសព្វា បព្វន្នំ ទុស្សយុកសតាដិ ទ្វេ វ ទុស្សនិ  
 ឧយ្ហីសុ យព្វា សព្វអព្វន្តិមំ យព្វា ពាហិវំ ។ ទន្ទេ  
 ខោ បទ ភក្កវតោ ស័រវេ អន្តលិក្ខា ឧទកតាវា ចាតុ-  
 កវិត្តា ភក្កវតោ ចិត្តកំ ទិព្វាបេសិ ។ ឧទកំ សាល-  
 តោថិ អព្វន្តិមិត្តា ភក្កវតោ ចិត្តកំ ទិព្វាបេសិ ។  
 កោសិធាវកា<sup>(២)</sup> មល្លា សព្វតទ្វោទតេន ភក្កវតោ  
 ចិត្តកំ ទិព្វាបេសុំ ។ អថខោ កោសិធាវកា មល្លា

១ ឧ. ខេសទ្វេ នត្ថិ ។ ២ ឧ. ម. ពោសិវារាមិ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាសិកាយ មហាវគ្គ

ព្រះបាទា នៃព្រះមានព្រះភាគរួចហើយ ដើងថ្មព្រះមានព្រះភាគ ក៏នេះ  
 ឯង<sup>(១)</sup> ។ ព្រះសវ័ររបស់ព្រះមានព្រះភាគ ដែលភ្លើងនេះហើយ អាការៈ  
 ណា ទោះព្រះឆវីក្តី ព្រះចម្មៈក្តី ព្រះម័សៈក្តី ព្រះនារក្តី ព្រះលសិកាភ្នំ  
 អាការៈនោះ ក៏នេះអស់ មិនមានដែរ នឹងកំញ័មធួងឡើយ សល់នៅ  
 តែព្រះសវ័រធាតុសុទ្ធ<sup>(២)</sup> ។ សប្បិប្បុរប្រេង ដែលភ្លើងនេះ ក៏មិនមាន  
 ដែរកំញ័មយ៉ាងណាមិញ ព្រះសវ័ររបស់ព្រះមានព្រះភាគ ដែលភ្លើង  
 នេះហើយ អាការៈណា ទោះព្រះឆវីក្តី ព្រះចម្មៈក្តី ព្រះម័សៈក្តី ព្រះនារក្តី  
 ព្រះលសិកាភ្នំ អាការៈនោះ ក៏នេះអស់ មិនមានដែរនឹងកំញ័មឡើយ  
 សល់នៅតែព្រះសវ័រធាតុសុទ្ធ ក៏ហ្នឹងនោះដែរ ។ បណ្តាសំពត់ទាំង  
 ៥០០ គូនោះ សំពត់ពីរ គឺសំពត់ជាន់ក្នុងបំផុត ១ សំពត់ជាន់ក្រៅបំផុត ១  
 ក៏នេះអស់ ។ លុះសវ័រព្រះមានព្រះភាគ ដែលត្រូវភ្លើងនេះហើយ  
 ធារទឹកក៏បង្ហូរអំពីអាតាស រំលត់ដើងថ្ម នៃព្រះមានព្រះភាគ ។ ទាំងមាន  
 ទឹកខ្លះចេញ អំពីដើមសាលព្រឹក្ស រំលត់ដើងថ្ម នៃព្រះមានព្រះភាគ ។  
 ទើបពួកមល្លក្សត្រ អ្នកក្រុងកុសិនារាមរំលត់ដើងថ្ម នៃព្រះមានព្រះភាគ  
 ដោយទឹកក្រអូបទាំងពួង ។ គ្រានោះ ពួកមល្លក្សត្រ អ្នកក្រុងកុសិនារាម

---

១ អដ្ឋិកថា ថា ដើងថ្មនោះនេះឡើងដោយអាទុភាពនៃទេវតា ។ ២ អដ្ឋិកថាថា នៅសល់  
 តែព្រះអវិជ្ជា ប្រៀបដូចផ្កាបិទប្រកុំខ្លះ ដូចកែវមុត្តាដ៏ស្អាតខ្លះ ដូចកំទេចមានខ្លះ ។

មហាបរិសុទ្ធិសុត្តន្ត បរិសុទ្ធិសុត្តន្ត អដាតសត្តកដាវវគ្គ

កកវតោ ស៊ីវាណិ សត្តាហំ សណ្ណាតារេ សត្តិបញ្ជី  
កត្តា<sup>(១)</sup> ធនុបាការំ បរិក្ខិបិត្តា នទ្ធវេហិ ភិកេហិ  
វាធិកេហិ មាលេហិ កន្លេហិ សក្ករឹស្សុ កុក្ករឹស្សុ  
មារេស្សុ បូជេស្សុ ។

[ ១៥៧ ] អស្សោសិ ខោ វាជា មាគដោ អដាត-  
សត្ត វេទេហិបុត្តោ កកវា កិរ កុសិណាវយំ បរិទិត្ត-  
តោតិ ។ អថខោ វាជា មាគដោ អដាតសត្ត វេទេហិ-  
បុត្តោ កោសិណាវកាណំ មល្លាណំ ទ្ធពំ ចាហោសិ កកវាបិ  
ខត្តិយោ អហំបិ ខត្តិយោ អហំបិ អរហាមិ កកវតោ  
ស៊ីវាណិ កាតំ អហំបិ កកវតោ ស៊ីវាណិ ធូបញ្ច មហញ្ច  
កិរិស្សាមីតិ ។ អស្សោស្សំ ខោ វេសាលីកា លិច្ឆរឹ  
កកវា កិរ កុសិណាវយំ បរិទិត្តតោតិ ។ អថខោ  
វេសាលីកា លិច្ឆរឹ កោសិណាវកាណំ មល្លាណំ ទ្ធពំ  
ចាហោស្សំ កកវាបិ ខត្តិយោ មយម្បិ ខត្តិយា មយម្បិ

---

១ ឧ. ម. កិច្ចា ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ បរិនិព្វានភាណវារៈ រឿងព្រះបាទអជាតសត្តុជាដើម

ក៏ធ្វើនូវការបញ្ជូរលំពែង<sup>(១)</sup> រួចព័ទ្ធដោយកំពែងធ្នូ<sup>(២)</sup> ហើយធ្វើសក្ការៈ  
គោរព រាប់អាន បូជាព្រះសរីរធាតុ របស់ព្រះមានព្រះភាគ ដោយរុំ  
ចម្រៀង ភ្លេង ប្រគំ ផ្កាកម្រង នឹងគ្រឿងក្រអូបទាំងឡាយ អស់ ៧ ថ្ងៃ  
ក្នុងសណ្ឋាគារផ្ទះ ។

[ ១៥៧ ] ព្រះបាទមាគធអជាតសត្តុវេទេហ៍បុត្ត ទ្រង់បានឮដំណឹង  
ថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បរិនិព្វានហើយ ក្នុងក្រុងកុសិនារា ។ ទើប  
ព្រះបាទមាគធអជាតសត្តុវេទេហ៍បុត្ត បញ្ជូនរាជទូត ទៅកាន់សំណាក់នៃ  
ពួកមល្យក្សត្រ អ្នកក្រុងកុសិនារាថា ព្រះមានព្រះភាគ ជាក្សត្រ យើងក៏  
ជាក្សត្រ យើងគួរបានចំណែកនៃព្រះសរីរធាតុ នៃព្រះមានព្រះភាគដែរ  
យើងនឹងធ្វើព្រះសូបធម៌ ការបូជាផង ចំពោះព្រះសរីរធាតុ នៃព្រះមានព្រះ  
ភាគ ។ ពួកក្សត្រលិច្ឆរី អ្នកក្រុងវេសាលី ទ្រង់បានឮថា ព្រះមានព្រះ  
ភាគ ទ្រង់បរិនិព្វានហើយ ក្នុងក្រុងកុសិនារា ។ ទើបពួកក្សត្រលិច្ឆរី  
អ្នកក្រុងវេសាលី បញ្ជូនរាជទូតទៅកាន់សំណាក់ នៃពួកមល្យក្សត្រ អ្នក  
ក្រុងកុសិនារាថា ព្រះមានព្រះភាគ ជាក្សត្រ យើងក៏ជាក្សត្រ យើង

---

១ អន្តរាថា ថា ញ៉ាំងបុរសអ្នកកាន់លំពែងឲ្យឈរព័ទ្ធជុំវិញព្រះសរីរធាតុ។ ២ ញ៉ាំងពួកដំរី  
ពួកសេះ ពួករថ ពួកយោធា ឲ្យឈរព័ទ្ធជុំវិញព្រះសរីរធាតុ ធ្នូក្រព្រះព័ទ្ធជុំវិញខាងក្រៅ  
បង្គុល ។

សុត្តន្តបិដក វិយនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

អរហាម ភគវតោ សរីរាដំ ភានំ មយម្មំ ភគវតោ  
សរីរាដំ ថ្វបញ្ច មហញ្ច កវិស្សាមាតិ ។ អស្សោសុំ  
ខោ កាបិលវត្តវា សត្យា ភគវា កិវ កុសិណារាយំ  
បរិដេត្តតោតិ ។ អថខោ កាបិលវត្តវា សត្យា កោ-  
សិណារកាដំ មល្លាដំ ទ្ធពំ ទាហេសុំ ភគវា អម្ហាតិ  
ញាតិសេដ្ឋោ មយម្មំ អរហាម ភគវតោ សរីរាដំ ភានំ  
មយម្មំ ភគវតោ សរីរាដំ ថ្វបញ្ច មហញ្ច កវិស្សាមា-  
តិ ។ អស្សោសុំ ខោ អលុកប្បកា ថ្វលយោ<sup>(១)</sup> ភគ-  
វា កិវ កុសិណារាយំ បរិដេត្តតោតិ ។ អថខោ អលុ-  
កប្បកា ថ្វលយោ<sup>(២)</sup> កោសិណារកាដំ មល្លាដំ ទ្ធពំ  
ទាហេសុំ ភគវាបិ ខត្តិយោ មយម្មំ ខត្តិយា មយម្មំ  
អរហាម ភគវតោ សរីរាដំ ភានំ មយម្មំ ភគវតោ  
សរីរាដំ ថ្វបញ្ច មហញ្ច កវិស្សាមាតិ ។ អស្សោសុំ  
ខោ រាមតាមកា កោឡិយា ភគវា កិវ កុសិណារាយំ  
បរិដេត្តតោតិ ។ អថខោ រាមតាមកា កោឡិយា

១ ២ ខ. ម. ពុលយោ ។

សុត្តន្តបិដក ទីយនិកាយ មហាវគ្គ

គួរបានចំណែកព្រះសរីរធាតុ នៃព្រះមានព្រះភាគដែរ យើងនឹងធ្វើព្រះស្នូប  
ផង ការបូជាផង ចំពោះព្រះសរីរធាតុនៃព្រះមានព្រះភាគ ។ ពួកក្សត្រ  
សក្យៈ អ្នកក្រុងកបិលវត្ត ទ្រង់បានឮដំណឹងថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់  
បរិនិព្វានហើយ ក្នុងក្រុងកុសិនារា ។ ទើបពួកក្សត្រសក្យៈ អ្នកក្រុង  
កបិលវត្ត បញ្ជូនរាជទូតទៅកាន់សំណាក់ នៃពួកមល្យក្សត្រអ្នកក្រុងកុសិ-  
នារាថា ព្រះមានព្រះភាគ ជាញាតិផ្ទាល់របស់យើង យើងគួរបាន  
ចំណែកព្រះសរីរធាតុ នៃព្រះមានព្រះភាគដែរ យើងនឹងធ្វើព្រះស្នូបផង  
ការបូជាផង ចំពោះព្រះសរីរធាតុ នៃព្រះមានព្រះភាគ ។ ពួកក្សត្រ  
ថ្វលិ អ្នកក្រុងអល្លកប្បៈ ទ្រង់បានឮដំណឹងថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់  
បរិនិព្វានហើយ ក្នុងក្រុងកុសិនារា ។ ទើបពួកក្សត្រថ្វលិ អ្នកក្រុងអល្ល-  
កប្បៈ បញ្ជូនរាជទូតទៅកាន់សំណាក់ នៃពួកមល្យក្សត្រអ្នកនៅក្នុងក្រុង  
កុសិនារាថា ព្រះមានព្រះភាគ ជាក្សត្រ យើងក៏ជាក្សត្រ យើងគួរបាន  
ចំណែកព្រះសរីរធាតុ នៃព្រះមានព្រះភាគដែរ យើងនឹងធ្វើព្រះស្នូបផង  
ការបូជាផង ចំពោះព្រះសរីរធាតុនៃព្រះមានព្រះភាគ ។ ពួកក្សត្រកោ-  
ឡិយៈ អ្នកក្រុងរាមគ្រាម ទ្រង់បានឮដំណឹងថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បរិ-  
និព្វានហើយ ក្នុងក្រុងកុសិនារា ។ ទើបពួកក្សត្រកោឡិយៈ អ្នករាមគ្រាម

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ បរិនិព្វានោណារិ អនាគតសន្តិកាដាវិទ្ធិ

កោសិទារកាដំ មល្លាដំ ទ្ធពុតំ ចាហេសុំ ភកកវិបិ  
 ខត្តិយោ មយម្បិ ខត្តិយា មយម្បិ អរហាម ភកកវតោ  
 សវីរាដំ កាតំ មយម្បិ ភកកវតោ សវីរាដំ ថ្មបញ្ច ម-  
 ហញ្ច កវិស្សាមាតិ ។ អស្សោសិ ខោ វេដ្ឋដីបកោ  
 ព្រាហ្មណោ ភកកវិ កវិ កុសិទារាយំ បរិនិព្វតោតិ ។  
 អថខោ វេដ្ឋដីបកោ ព្រាហ្មណោ កោសិទារកាដំ  
 មល្លាដំ ទ្ធពុតំ ចាហេសិ ភកកវិបិ ខត្តិយោ អហម្បិ  
 ព្រាហ្មណោ អហម្បិ អរហាមិ ភកកវតោ សវីរាដំ កាតំ  
 អហម្បិ ភកកវតោ សវីរាដំ ថ្មបញ្ច មហញ្ច កវិស្សាមិ-  
 តិ ។ អស្សោសុំ ខោ ចាវេយ្យកា មល្លា ភកកវិ កវិ  
 កុសិទារាយំ បរិនិព្វតោតិ ។ អថខោ ចាវេយ្យកា  
 មល្លា កោសិទារកាដំ មល្លាដំ ទ្ធពុតំ ចាហេសុំ ភក-  
 កវិបិ ខត្តិយោ មយម្បិ ខត្តិយា មយម្បិ អរហាម ភក-  
 កវតោ សវីរាដំ កាតំ មយម្បិ ភកកវតោ សវីរាដំ ថ្មបញ្ច  
 មហញ្ច កវិស្សាមាតិ ។ ឃី វុត្តេ កោសិទា-  
 រកា មល្លា តេ សធឿ កណោ ឯតទិវេច្ឆំ ភកកវិ



មហាបរិនិព្វានសូត្រ បរិនិព្វានកាលវារៈ រឿងព្រះបាទអធិតសត្តនាដើម

បញ្ជូនរាជទូតទៅកាន់សំណាក់ នៃពួកមល្យក្សត្រ អ្នកក្រុងកុសិនារាម ព្រះមានព្រះភាគ ជាក្សត្រ យើងក៏ជាក្សត្រ យើងគួរបានចំណែកព្រះសរីរធាតុ នៃព្រះមានព្រះភាគដែរ យើងនឹងធ្វើព្រះសូបផង ការបូជាផង ចំពោះព្រះសរីរធាតុនៃព្រះមានព្រះភាគ ។ ព្រាហ្មណ៍ដែលនៅ ក្នុងដែន វេដ្ឋទីបៈ បានឮដំណឹងថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បរិនិព្វានហើយក្នុងក្រុង កុសិនារាម ។ ទើបព្រាហ្មណ៍ដែលនៅក្នុងដែនវេដ្ឋទីបៈ បញ្ជូនទូតទៅកាន់ សំណាក់ នៃពួកមល្យក្សត្រអ្នកក្រុងកុសិនារាមថា ព្រះមានព្រះភាគ ជាក្សត្រ យើងក៏ជាព្រាហ្មណ៍ យើងគួរបានចំណែកព្រះសរីរធាតុ នៃព្រះមានព្រះ ភាគដែរ យើងនឹងធ្វើព្រះសូបផង ការបូជាផង ចំពោះព្រះសរីរធាតុ នៃព្រះមានព្រះភាគ ។ ពួកមល្យក្សត្រអ្នកក្រុងបារាវ ទ្រង់បានឮដំណឹងថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បរិនិព្វានហើយ ក្នុងក្រុងកុសិនារាម ។ ទើបពួក មល្យក្សត្រអ្នកក្រុងបារាវ បញ្ជូនរាជទូតទៅកាន់សំណាក់ នៃពួកមល្យក្សត្រ អ្នកក្រុងកុសិនារាមថា ព្រះមានព្រះភាគ ជាក្សត្រ យើងក៏ជាក្សត្រ យើង គួរបានចំណែកព្រះសរីរធាតុ នៃព្រះមានព្រះភាគដែរ យើងនឹងធ្វើព្រះសូប ផង ការបូជាផង ចំពោះព្រះសរីរធាតុ នៃព្រះមានព្រះភាគ ។ លុះពួក ក្សត្រនឹងព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ពោលពាក្យយ៉ាងនេះហើយ ពួកមល្យក្សត្រ អ្នកក្រុងកុសិនារាម បានពោលទៅនឹងពួកគណៈទូត ទាំងនោះ ដូច្នេះថា

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយស្ស មហាវគ្គោ

អម្បកំ តាមក្លោត្ត បរិជំពូតោ ន មយំ ទស្សម  
កតវតោ សរីរាទំ កាគន្តិ ។

[ ១៥៨ ] ឃី វុត្តោ ទោណោ ព្រាហ្មណោ តេ  
សង្ឃេ កណោ ឯតទវោច

សុណាន្តុ កោន្តោ មម ឯកវាក្យំ

អម្បក ពុទ្ធា អហុ ខន្តិវាទោ

ន ហិ សាធុយំ ខុត្តមបុគ្គលស្ស

សរីរកាគេ(១) សិយ សម្មហារោ(២) ។

សព្វេ វ កោន្តោ សហិតា សមត្តា

សម្មោទមាណ ករោមជ្ជ កាគេ

វិត្តាវិកា ហោន្តុ ទិសាសុ ដ្ឋេនា

ពហុ ជនា ចក្កុមតោ បសង្កាតិ(៣) ។

---

១ ខ. សរីរកន្តិ ។ ២ ម. សិយា សមហារោ ។ ៣ ខ. ពហុជនោ ចក្កុមតោ  
បសង្កាតិ ។

សុត្តន្តបិដក វិយាគិយ មហាវគ្គ

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បរិនិព្វានហើយ ក្នុងតាមកេតុរបស់យើង យើង  
នឹងមិនឲ្យនូវចំណែកព្រះសរីរធាតុ នៃព្រះមានព្រះភាគឡើយ ។

(១៥៨) កាលបើពួកក្សត្រ នឹងព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ពោលយ៉ាង  
នេះហើយ ទើបទោណព្រាហ្មណ៍ និយាយទៅនឹងពួកគណៈទូត ទាំង  
នោះដូច្នោះថា

លោកទាំងឡាយដ៏ចំរើន សូមស្តាប់ពាក្យរបស់ខ្ញុំមួយម៉ត់សិន  
ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់នៃយើង ព្រះអង្គជាខន្តិវាទ (អ្នកពោល  
សរសើរគុណនៃខន្តិ) មែនពិត ការប្រហារភ្នា (ច្បាំងគ្នា)  
ព្រោះតែចំណែកនៃព្រះសរីរធាតុ របស់ទុក្ខមបុគ្គលនេះ មិន  
ប្រពៃឡើយ ។ បពិត្រលោកទាំងឡាយដ៏ចំរើន យើងទាំង  
អស់គ្នា (គួរតែ) ស្រុះស្រួលគ្នា ព្រមព្រៀងគ្នា រីករាយ  
រកគ្នា ចែកព្រះសរីរធាតុឲ្យជា ៨ ចំណែក ព្រះស្តូបទាំង  
ឡាយ សូមផ្សាយទៅក្នុងទិសទាំងឡាយចុះ ពួកជនច្រើន  
គង់ជ្រះថ្លាចំពោះព្រះសមុទ្រដ៏មានចក្ខុ មិនលែង ។

មហាបរិច្ឆាសសុត្តេ បរិច្ឆាសកាលាវំ ភគវតោ សរីរិកាគោ

[ ១៥៧ ] តេនហិ ព្រាហ្មណ តូញោ<sup>(១)</sup> ភគវតោ  
 សរីរាជំ អដ្ឋជា សមំ សុវិភត្តំ វិភជ្ជាហិតំ ។ ឃំ  
 កោតិ ឃំ កោតិ ខោ ទោណោ ព្រាហ្មណោ តេសំ  
 សង្ឃានំ កណានំ បដិស្សណត្វា<sup>(២)</sup> ភគវតោ សរីរាជំ  
 អដ្ឋជា សមំ សុវិភត្តំ វិភជ្ជិត្វា តេ សង្ឃេ កណោ  
 ឯតទលោច ឥមំ មេ កោតោ តុមំ ទេន្ទ<sup>(៣)</sup> អហំបិ  
 តុមស្ស ប្ចបញ្ច មហញ្ច ករិស្សមិតំ ។ អទំសុ ខោ  
 តេ ទោណាស្ស ព្រាហ្មណស្ស តុមំ ។

[ ១៦០ ] អស្សោសុំ ខោ បិប្ផលិវនិយា មោរិយា  
 ភគវា កិរ កុសិណារាយំ បរិនិត្យតោតិ ។ អថខោ  
 បិប្ផលិវនិយា មោរិយា កោសិណារកានំ មល្លានំ  
 ទ្ធពំ ទាហេសុំ ភគវាបិ ខត្តិយោ មយម្បិ ខត្តិយា  
 មយម្បិ អរហាម ភគវតោ សរីរាជំ កាតំ មយម្បិ  
 ភគវតោ សរីរាជំ ប្ចបញ្ច មហញ្ច ករិស្សមិតំ ។

---

១ ខ. ត្វិ យេវ ។ ម. តូញោវ ។ ២ បដិស្សត្វាតិ កន្តិចិ ពោត្តកេ ទិស្សតិ ។  
 ៣ ខ. ទទត្តិ ។

មហាបរិនិព្វានសូត្រ បរិនិព្វានភាណវារៈ ការចែកព្រះសរីរធាតុរបស់ព្រះមានព្រះភាគ

[១៥៧] ពួកក្សត្រនឹងព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ទទួលពាក្យថា ម្ចាស់  
ព្រាហ្មណ៍ បើដូច្នោះ អ្នកចូរចែកព្រះសរីរធាតុនៃព្រះមានព្រះភាគ ឲ្យជា ៨  
ចំណែកស្មើគ្នាចុះ ។ ទោណព្រាហ្មណ៍ ក៏ទទួលពាក្យរបស់ពួកគណៈទូត  
ទាំងនោះ ដោយពាក្យថា អើអ្នកដ៏ចំរើន អើអ្នកដ៏ចំរើន ហើយក៏ចែកព្រះ  
សរីរធាតុនៃព្រះមានព្រះភាគ ឲ្យជា ៨ ចំណែកស្មើគ្នាគ្នា ហើយនិយាយ  
នឹងពួកគណៈទូត ទាំងនោះដូច្នោះថា លោកទាំងឡាយដ៏ចំរើន សូមលោក  
ទាំងឡាយដ៏ចំរើន ឲ្យត្រួត<sup>(១)</sup>នេះដល់ខ្ញុំចុះ ខ្ញុំនឹងធ្វើព្រះសូបផង ការ  
បូជាផង ចំពោះត្រួត ។ ពួកក្សត្រនឹងព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ក៏បានឲ្យត្រួត  
ដល់ទោណព្រាហ្មណ៍ ។

[១៦០] ឯពួកក្សត្រមោរិយៈ អ្នកក្រុងបិប្ផលិវ័ន ទ្រង់បានឮ  
ដំណឹងថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បរិនិព្វានហើយក្នុងក្រុងកុសិនារា ។ ទើប  
ពួកក្សត្រមោរិយៈ អ្នកក្រុងបិប្ផលិវ័ន ក៏បញ្ជូនរាជទូតទៅកាន់សំណាក់នៃ  
ពួកមល្លក្សត្រ អ្នកក្រុងកុសិនារាថា ព្រះមានព្រះភាគ ជាក្សត្រ យើងក៏ជា  
ក្សត្រ យើងគួរបានចំណែកព្រះសរីរធាតុ នៃព្រះមានព្រះភាគដែរ យើង  
នឹងធ្វើព្រះសូបផង ការបូជាផង ចំពោះព្រះសរីរធាតុនៃព្រះមានព្រះភាគ ។

---

១ ជាឈ្មោះរង្វាល់ម្យ៉ាងនៅប្រទេសឥណ្ឌូក្នុងកាលនោះ ។

សុត្តន្តបិដកេ វិយាសិកាយស្ស មហាវគ្គោ

នត្ថំ ភក្កវតោ សរីរាដំ កាលោ វិកត្តានិ ភក្កវតោ សរីរា-  
និ ឥតោ អង្គារំ ហាថាតិ ។ តេ តតោ អង្គារំ អា-  
ហារីសុ ។

[ ១៦១ ] អថទោ រាជា មាគយោ អជាតសត្ត  
វេទេហិបុត្តោ រាជគហោ ភក្កវតោ សរីរាដំ ថ្វិបញ្ច  
មហញ្ច អកាសិ ។ វេសាលិកាបិ លិច្ឆរិ វេសាលិយំ  
ភក្កវតោ សរីរាដំ ថ្វិបញ្ច មហញ្ច អកំសុ ។ កាបិ-  
លវត្តាភិ សក្យា កបិលវត្តស្មី ភក្កវតោ សរីរាដំ  
ថ្វិបញ្ច មហញ្ច អកំសុ ។ អល្លកប្បកាបិ ថ្វិលយោ  
អល្លកប្ប ភក្កវតោ សរីរាដំ ថ្វិបញ្ច មហញ្ច អកំសុ ។  
រាមត្តាមកាបិ កោឡិយា រាមត្តាមេ ភក្កវតោ សរីរាដំ  
ថ្វិបញ្ច មហញ្ច អកំសុ ។ វេជ្ជធិបកោបិ ព្រាហ្មណោ  
វេជ្ជធិបេ ភក្កវតោ សរីរាដំ ថ្វិបញ្ច មហញ្ច អកាសិ ។

សុត្តន្តបិដក ទិយនិកាយ មហាវគ្គ

ពួកមល្យក្សត្រតបថា ចំណែកព្រះសរីរធាតុរបស់ព្រះមានព្រះភាគ មិន  
មានទេ ព្រះសរីរធាតុទាំងឡាយ របស់ព្រះមានព្រះភាគ យើងចែក  
គ្នាអស់ហើយ ចូរអ្នកទាំងឡាយ នាំយកព្រះអង្គារ (ធូរ្យ) អំពីកន្លែង  
ដែលថ្វាយព្រះភ្លើងនេះទៅចុះ ។ ពួកក្សត្រមោរិយៈទាំងនោះ ក៏នាំយក  
ព្រះអង្គារអំពីកន្លែង ដែលថ្វាយព្រះភ្លើងនោះទៅ ។

(១៦១) គ្រានោះ ព្រះបាទមាគធម៌ជាតសត្តវេទេហ៍បុត្ត ទ្រង់បានធ្វើ  
ព្រះស្នូបផង ការបូជាផង ចំពោះព្រះសរីរធាតុ នៃព្រះមានព្រះភាគ ក្នុង  
ក្រុងរាជគ្រឹះ ។ ឯពួកក្សត្រលិច្ឆវី អ្នកក្រុងវេសាលី ក៏បានធ្វើព្រះស្នូបផង  
ការបូជាផង ចំពោះព្រះសរីរធាតុ នៃព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងក្រុងវេសាលី ។  
ពួកក្សត្រអ្នកក្រុងកបិលវត្ថុ ក៏បានធ្វើព្រះស្នូបផង ការបូជាផង ចំពោះព្រះ  
សរីរធាតុ នៃព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងក្រុងកបិលវត្ថុ ។ ពួកក្សត្រថ្មលិ អ្នក  
ក្រុងអលូកប្បៈ ក៏បានធ្វើព្រះស្នូបផង ការបូជាផង ចំពោះព្រះសរីរធាតុនៃ  
ព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងក្រុងអលូកប្បៈ ។ ពួកក្សត្រកោឡិយៈ អ្នករាមគ្រាម  
ក៏បានធ្វើព្រះស្នូបផង ការបូជាផង ចំពោះព្រះសរីរធាតុ នៃព្រះមាន  
ព្រះភាគ ក្នុងរាមគ្រាម ។ ព្រាហ្មណ៍អ្នកវេជ្ជទីបៈ ក៏បានធ្វើព្រះស្នូបផង  
ការបូជាផង ចំពោះព្រះសរីរធាតុ នៃព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងវេជ្ជទីបៈ ។

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ បរិនិព្វានកាលាវរំ ពុទ្ធសារីរកតាថា

ទាវេយ្យកាមិ មល្លា ទាវាយំ កកវតោ សរីរានំ  
 ដ្ឋបញ្ច មហញ្ច អកំសុ ។ កោសិទារកាមិ មល្លា  
 កុសិទារាយំ កកវតោ សរីរានំ ដ្ឋបញ្ច មហញ្ច  
 អកំសុ ។ ទោណោមិ ព្រាហ្មណោ តុម្ភស្ស ដ្ឋបញ្ច  
 មហញ្ច អកាសិ ។ បិប្ផលីវនិយាមិ មោរិយា បិប្ផ-  
 លីវនេ អដ្ឋារានំ ដ្ឋបញ្ច មហញ្ច អកំសុ ។ ឥតិ  
 អដ្ឋ សរីរត្ថោ(១) លីមោ តុម្ភត្ថោ ទសមោ អដ្ឋា-  
 រត្ថោ ឃវមេតំ ក្ខតបព្វនំ ។

[ ១៦២ ] អដ្ឋទោណំ ចក្កមតោ សរីរំ  
 សត្តទោណំ ជម្ពុទីមេ មហោន្ទំ  
 ឃកញ្ច ទោណំ បុរិសវុត្តមស្ស  
 រាមតាមេ ទាគរាជា មហោន្ទំ(២) ។  
 ឃកា ហិ(៣) ទាថា តិទិវេហិ បូជិតា  
 ឃកា បន គន្ធាវប្បវេ មហិយ្យតិ

---

១ ឱ. អដ្ឋិស្ស សរីរត្ថោ ។ ម. សរីរត្ថោ ។ ២ ម. មហេតិ ។ ៣ ឱ ឯកាមិ ។



មហាបរិនិព្វានសូត្រ បរិនិព្វានវាលាវារៈ ពុទ្ធសារីរិកាថា

ពួកមល្យក្សត្រអ្នកក្រុងបារា ក៏បានធ្វើព្រះស្នូបផង ការបូជាផង ចំពោះ  
 ព្រះសរីរធាតុ នៃព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងក្រុងបារា ។ ពួកមល្យក្សត្រ អ្នក  
 ក្រុងកុសិនារា ក៏បានធ្វើព្រះស្នូបផង ការបូជាផង ចំពោះព្រះសរីរធាតុ  
 នៃព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងក្រុងកុសិនារា ។ ទោណព្រាហ្មណ៍ ក៏បានធ្វើ  
 ព្រះស្នូបផង ការបូជាផង ចំពោះព្រះតុម្ព ។ ពួកក្សត្រមេរិយៈអ្នក  
 ក្រុងបិដ្ឋលីវិន ក៏បានធ្វើព្រះស្នូបផង ការបូជាផង ចំពោះព្រះអង្គារ ក្នុង  
 ក្រុងបិដ្ឋលីវិន ។ រួមព្រះស្នូបតម្កល់ព្រះសរីរធាតុទាំងអស់មាន ៨ ជាគំរប់៧  
 នឹងព្រះស្នូបដែលតម្កល់ព្រះតុម្ព ជាគំរប់ ១០ នឹងព្រះស្នូបដែលតម្កល់ព្រះ  
 អង្គារ ឯធាតុនិធាន(ទីបញ្ចុះព្រះធាតុ)នេះ ធ្លាប់មានមកហើយយ៉ាងនេះ ។

[ ១៦២ ] ព្រះសរីរធាតុរបស់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធដ៏មានចក្ខុ មានចំនួន  
 ៨ ទោណៈ<sup>(១)</sup> ព្រះសរីរធាតុ ៧ ទោណៈ ជនទាំងឡាយធ្វើ  
 សក្ការបូជាក្នុងជម្ងឺប ព្រះសរីរធាតុរបស់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុរស  
 ដ៏ប្រសើរខ្ពង់ខ្ពស់ ១ ទោណៈទៀត ពួកនាគរាជធ្វើសក្ការបូជា  
 ក្នុងរាមគ្រាម ។ ព្រះទាហៈ (ចង្កឹម) ១ ពួកទេវតានាំយកទៅ  
 បូជា ព្រះទាហៈ ១ ទៀត ពួកជនធ្វើសក្ការបូជាក្នុងគន្ធារាបុរី

---

១ បួន ក្នុង ត្រូវជា ១ កុឌរៈ ៤ កុឌរៈ ត្រូវជា ១ បន្តៈ (នាឡិ) ៤ បន្តៈ ត្រូវជា ១  
 អាឡុកៈ ៤ អាឡុកៈត្រូវជា ១ ទោណៈ ធីទោណៈ ១ ត្រូវជា ១៦ នាឡិក្ខិប ។

សុត្តន្តបិដកេ ទ័យនិកាយស្ស មហាវគ្គោ

កាលិ ផ្ករតោរា វិជិតេ បុនេកំ  
 ឯកំ បុន នាគរាជា មហេន្ទំ ។  
 តស្មេវ តេជេន អយំ វស្សន្តរា  
 អាយាតសេដ្ឋេហិ មហិ អលង្កតា  
 ឯវំ ឥមំ ចក្កមតោ សវំ  
 សុសក្កតំ សក្កតសក្កតេហិ ។  
 ទេវីន្ទនាគិន្ទនវីន្ទប្បជិតោ  
 មនុស្សន្ទសេដ្ឋេហិ<sup>(១)</sup> តថេវ ប្បជិតោ  
 តំ តំ វន្ទថ បញ្ចលីកា កវិត្តា  
 ពុទ្ធា<sup>(២)</sup> ហវេ កប្បសតេហិ ទុល្លភាតិ<sup>(៣)</sup> ។  
 ចត្តាឡីសសមា ទុត្តា  
 តេសា លោមា ច សត្វសោ  
 ទេវា ហរិសុ ឯកេកំ  
 ចក្កវាឡបរម្បរាតិ<sup>(៤)</sup> ។  
 មហាបរិនិព្វានសុត្តំ ភតិយំ និដ្ឋិតំ<sup>(៥)</sup> ។

---

១ ខ. មនុស្សសេដ្ឋេហិ ។ ២ ខ. ម. ពុទ្ធា ។ ៣ ខ. ម. ទុល្លហោតិ ។ ៤ ខ.  
 អយំ ជាថា ន ទិស្សតិ ។ ៥ ខ. មហាបរិនិព្វានសុត្តន្តំ និដ្ឋិតំ ។

សុត្តន្តបិដកេ ទីយនិកាយ មហាវិញ្ញោ

ព្រះទាហ៍ ១ ទៀត ពួកជនធ្វើសក្ការបូជា ក្នុងដែនរបស់  
 ស្តេចកាលីន្ត ព្រះទាហ៍ ១ ទៀត ពួកនាគរាជនាំយកទៅធ្វើ  
 សក្ការបូជា ។ ហេតុតែគេជះនៃព្រះសិវធាតុរបស់ព្រះមាន  
 ព្រះភាគនោះឯង មហាប្រិបតីនេះ ក៏បានប្រដាប់ដោយគ្រឿង  
 បូជារិសេស ឯព្រះសិវធាតុ របស់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធមានចក្ខុនេះ  
 គឺពួកសត្វ ដែលធ្លាប់ធ្វើនូវគ្រឿងសក្ការៈ ដំលើសលុបទាំង  
 ឡាយ បានធ្វើសក្ការៈ ដោយល្អហើយយ៉ាងនេះ។ ស្តេចទេវ-  
 តា ស្តេចនាគ នឹងស្តេចមនុស្ស បានបូជាហើយ ចំពោះព្រះ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធជាម្ចាស់ ទាំងពួកមនុស្សអ្នកប្រសើរ ក៏បានធ្វើបូជាព្រះ  
 អង្គហើយដូច្នោះដែរ ព្រោះហេតុនោះ អ្នកទាំងឡាយ ចូរផ្គង  
 អញ្ជាឡើង ថ្វាយបង្គំ ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់នោះចុះ ព្រោះថា  
 ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ទាំងឡាយ ជាបុគ្គលរកបានក្រៃ ដោយរយ  
 នៃកម្សំទាំងឡាយ ។ ព្រះទន្ធទាំង ៤០ គត៌ក្តី កេសាភិ ព្រះ  
 ហោមាភិ ទាំងអស់ ពួកទេវតាដែលនៅក្នុងចក្រវាឡតៗ គ្នា  
 នាំយកទៅមួយ ៗ ម្នាក់ ។

ចប់ មហាវិញ្ញោសូត្រ ទី ៣ ។

# សុត្តន្តបិដកេ វិជយនិកាយស្ស

## តតិយោ ភាគោ

### មហាវគ្គោ

#### មហាបណ្ណសុត្តំ បឋមំ

អង្កេ

មហាបណ្ណសុត្តំ បឋមភាណវំ	សត្តសម្មាសម្ពុទ្ធសុត្តិ . . . . .	៣
	កតវគោ បុព្វនិវាសានុស្សតិកថា . . . . .	១៥
	ពោធិសត្តស្ស ធម្មតាកថា . . . . .	២៧
	ទុតិសមហាបុរិសលក្ខណកថា . . . . .	៣៣
	វិបស្សិប្បវត្តិកថា . . . . .	៤១
ទុតិយភាណវំ	វិបស្សិស្ស ឧប្បនក្ខមិគមនំ . . . . .	៤៥
	បឋមទេវទ្ទេតទេស្សនកថា . . . . .	៤៧
	ទុតិយទេវទ្ទេតទេស្សនកថា . . . . .	៤៧
	ពន្ធមបរិវិតក្កកថា . . . . .	៥៣
	តតិយទេវទ្ទេតទេស្សនកថា . . . . .	៥៥

សុត្តនិបិដក ទី១១ ទិយនិកាយ

តតិយភាគ

មហានិក្ខ

មហាបទសូត្រ ទី ១

លេខទំព័រ

មហាបទសូត្រ ភាណវារៈ ទី ១ ប្រវត្តិខែព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ៧ ព្រះអង្គ . . . . . ៣

    ពោលអំពីចុះព្រះវិហារសុស្ស័ត្ររបស់ព្រះមានព្រះភាគ . . . . . ១៥

    ពោលអំពីធម្មតារបស់ព្រះពោធិសត្វ . . . . . ២៣

    ពោលអំពីមហាបុរិសលក្ខណៈ ៣២ ប្រការ . . . . . ៣៣

    ពោលអំពីប្រវត្តិរបស់ព្រះវិបស្សីកុមារ . . . . . ៤១

ភាណវារៈ ទី ២ ព្រះវិបស្សីកុមារស្តេចទៅកាន់ឧទ្យាន . . . . . ៤៥

    ពោលអំពីការទតឃើញទេវទូត ទី ១ . . . . . ៤៧

    ពោលអំពីការទតឃើញទេវទូត ទី ២ . . . . . ៤៨

    ពោលអំពីព្រះតម្រិះរបស់ព្រះធាតុន្ទមៈ . . . . . ៥៣

    ពោលអំពីការទតឃើញទេវទូត ទី ៣ . . . . . ៥៥

មហាបទនសុត្តន្ត ទុតិយភាណវរំ ពន្ធមបរិវិតកកថា . . . . .	៥៧
បព្វជិតទស្សនកថា . . . . .	៦១
វិបស្សន្ស្ស បព្វជ្ជា . . . . .	៦៣
វិបស្សន្ស្ស បរិវិតកកថា . . . . .	៦៥
សមុទេយ រាប្បច្ចវេក្ខណា . . . . .	៦៧
និរោធរាប្បច្ចវេក្ខណា . . . . .	៧១
បញ្ចបាទានក្ខន្ធសុ ទុទេយព្វយានុ- បស្សនា . . . . .	៧៥
តតិយភាណវរំ វិបស្សន្ស្សបរិវិតកកថា . . . . .	៧៧
មហាព្រហ្មយាចនកថា . . . . .	៧៧
លោកំ វេលោកនំ . . . . .	៨១
ព្រហ្មយាចនភាថា . . . . .	៨៣
ខណ្ឌតិស្សវត្ត . . . . .	៨៥
ខណ្ឌតិស្សវត្ត ធម្មចក្ក . . . . .	៨៧
មហាជនកាយបរិវិតកកថា . . . . .	៨៧
មហាជនកាយស្ស បព្វជ្ជបសម្បត្តិ . . . . .	៩១

សន្និកថវិកាសម្រាប់មាតិកា

មហាបទានសូត្រ ភាណវៈទី ២ ពោលអំពីព្រះតម្រិះរបស់ព្រះបាទពន្ធមៈ . . . . . ៥៥

ពោលអំពីការទតឃើញអ្នកចូល . . . . . ៦១

ការទ្រង់ព្រះផ្ទួសនៃព្រះវិបស្សីកុមារ . . . . . ៦៣

ព្រះតម្រិះរបស់ព្រះវិបស្សីពោធិសត្វ . . . . . ៦៥

ការទ្រង់ពិចារណាសមុទយវារៈ . . . . . ៦៧

ការទ្រង់ពិចារណានិរោធហវារៈ . . . . . ៧១

ការទ្រង់ពិចារណាការកើតនឹងការរលត់ក្នុងឧបា-  
 ទានក្ខន្ធ ៥ . . . . . ៧៥

ភាណវៈទី ៣ ពោលអំពីការទ្រង់ព្រះតម្រិះរបស់ព្រះពុទ្ធវិបស្សី . . . . . ៧៧

ពោលអំពីការអារាធនានៃមហា ព្រហ្ម . . . . . ៧៩

ការទ្រង់ប្រមើលមើលនូវសត្វលោក . . . . . ៨១

គាថាដំណក្យអារាធនានៃព្រហ្ម . . . . . ៨៣

រឿងព្រះខន្ធហារាជកុមារនឹងតិស្សកុមារ . . . . . ៨៥

រឿងព្រះខន្ធហារាជកុមារនឹងតិស្សកុមារ ធម្មចក្ខុ . . . . . ៨៧

ពោលអំពីសេចក្តីត្រិះរិះរបស់ពួកមហាជន . . . . . ៨៩

បព្វជ្ជា ១បសម្បទារបស់ពួកមហាជន . . . . . ៩១

មហាបទានសុត្តេ ពិធីយកាណារិរំ ចតុរាសីតិបព្វជិតសហស្សានំ ធម្មចក្ខុ ៧៣

វិបស្សិត្តបរិវិតកោ . . . . . ៧៥

សាវកានំ ចារិកចរណកថា . . . . . ៧៧

ទេវតានំ សព្វានុស្សានំ . . . . . ១០១

បាតិមោក្ខទិសនំ . . . . . ១០៣

ទេវតាបដិនិវេទនកថា . . . . . ១០៥

ធម្មនាតុ សុប្បដិវិត្តា . . . . . ១១៥

មហានិទានសុត្តេ ទុតិយំ

មហានិទានសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិរំ បដិច្ចសម្បប្បទកថា . . . . . ១១៧

អកុសលធម្មានំ ហេតុប្បច្ចយកថា . . . . . ១២៥

ធនុរកតាទីនំ ហេតុប្បច្ចយកថា . . . . . ១២៧

វេទនាយ ហេតុប្បច្ចយកថា . . . . . ១៣១

ផស្សាទីនំ ហេតុប្បច្ចយកថា . . . . . ១៣៣



លេខទំព័រ

មហាបទានសូត្រ កាលាវារៈទី ៣ ធម្មចក្ករបស់បព្វជិតទាំង៧ស្នែងពាន់ . . . . . ៩៣

ព្រះតម្រិះរបស់ព្រះពុទ្ធវិបស្សី . . . . . ៩៥

ពោលអំពីការប្រាប់ទៅកាន់ចារិកនៃព្យាសាវ័ត . . . . . ៩៧

ការបង្ខំសួរសព្ទនៃព្យាសាវ័ត . . . . . ១០១

ការទ្រង់សំដែងបាតិមោក្ខ . . . . . ១០៣

ពោលអំពីការប្រាប់បង្ខំទូលនៃទេវវត . . . . . ១០៥

ធម្មធាតុដែលតថាគតបានប្រាប់បញ្ចប់ហើយ . . . . . ១១៥

មហានិទានសូត្រទី ២

មហានិទានសូត្រ ពុទ្ធកាលាវារៈ ពោលអំពីបដិច្ចសមុប្បាទ . . . . . ១១៧

ពោលអំពីហេតុនឹងបង្វ័យនៃអកុសលធម៌ទាំងឡាយ . . . . . ១២៥

ពោលអំពីហេតុបង្វ័យនៃធម៌ទាំងឡាយមានធន្នរាគៈ  
 ជាដើម . . . . . ១២៧

ពោលអំពីហេតុបង្វ័យនៃវេទនា . . . . . ១៣១

ពោលអំពីហេតុបង្វ័យនៃធម៌ទាំងឡាយមានធិស្សៈ  
 ជាដើម . . . . . ១៣៣

អង្កេ

មហានិទានសុត្តេ ពុទ្ធភាណវិរិ	អត្ថប្បពេតិកថា . . . . .	១៣៥
	អត្ថអប្បពេតិកថា . . . . .	១៣៧
	អត្ថសមនុបស្សនាកថា . . . . .	១៤១
	វេទនត្តាសមនុបស្សនាកថា . . . . .	១៤៥
	សត្វវិញ្ញាណដ៏តិកថា . . . . .	១៤៧
	អដ្ឋវិមោក្ខកថា . . . . .	១៥១
	ឧកតោភាគវិមុត្តិ . . . . .	១៥៣

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ តតិយំ

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ វិជ្ជិកាណវិរិ និទានកថា . . . . .	១៥៥	
	វដ្តិនំ សត្តអបរិហានិយធម្មកថា . . . . .	១៥៧
	ភិក្ខុកាណវិរិ ភិក្ខុនំ សន្និបាតាបនំ . . . . .	១៦៣
	ភិក្ខុនំ សត្តអបរិហានិយធម្មា . . . . .	១៦៥
	ភិក្ខុនំ ធម្មបរិហានិយធម្មា . . . . .	១៧៣
	ពុទ្ធភាណវិរិ កតវតោ អម្ពដិកាយ ឧបសង្កមនំ . . . . .	១៧៥

# សន្និកថវង្គលប្រាប់មាតិកា

មហានិទានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីការបញ្ញត្តិខ្លួន . . . . .	១៣៥
ពោលអំពីការមិនបញ្ញត្តិខ្លួន . . . . .	១៣៨
ពោលអំពីការពិចារណាខ្លួន . . . . .	១៤១
ពោលអំពីការមិនពិចារណាខ្លួនវេទនាថាជាខ្លួន . . . . .	១៤៧
ពោលអំពីវិញ្ញាណដ្ឋិតិទាំង៧ . . . . .	១៤៧
ពោលអំពីវិមោក្ខទាំង៨ . . . . .	១៥១
ឧបសម្ព័ន្ធវិមុត្តិ . . . . .	១៥៣

## មហាបរិនិព្វានសូត្រទី ៣

មហាបរិនិព្វានសូត្រ វិដ្ឋិភាណវារៈ និទានកថា . . . . .	១៥៥
ពោលអំពីអបរិហានិយធម៌ទាំង៧ របស់ពួកវិដ្ឋិ- ក្សត្រិយ៍ . . . . .	១៥៧
ភិក្ខុភាណវារៈ ការទ្រង់ឲ្យប្រជុំភិក្ខុទាំងឡាយ . . . . .	១៦៣
អបរិហានិយធម៌ ទាំង ៧ របស់ពួកភិក្ខុ . . . . .	១៦៥
អបរិហានិយធម៌ទាំង ៦ របស់ពួកភិក្ខុ . . . . .	១៧៣
ពុទ្ធភាណវារៈ ព្រះ មានព្រះភាគស្តេចទៅកាន់អម្ពលដ្ឋិតាឧទ្យាន . . . . .	១៧៥

មហាបរិនិព្វានសុត្ត ពុទ្ធភាណវរ្ម័ន	ពុទ្ធគុណានុយោគកថា . . . . .	១៧៧
	សិក្ខាត្ថយានិសំសកថា . . . . .	១៨១
	ភគវេតា អាវសថាតារូបសង្កមនំ . . . . .	១៨៣
	បញ្ចសីលវានិសំសកថា . . . . .	១៨៥
	ប្រាជ្ញលិកាមេ នគរមាបនកថា . . . . .	១៨៧
	សុនីធវិស្សការវត្ថុ . . . . .	១៨៧
	អនុមោទនាតាថា . . . . .	១៩១
	ភគវេតា ទទានំ . . . . .	១៩៣
	ចតុករិយសច្ចទេសនា . . . . .	១៩៥
	សាវកានំ គតិបុត្តា . . . . .	១៩៧
	សាវកានំ គតិព្យាករណំ . . . . .	១៩៧
	ធម្មាទាសធម្មបរិយាយទេសនា . . . . .	២០១
	ចតុស្សតិប្បដ្ឋានទេសនា . . . . .	២០៣
	អម្ពបាលិគណិកាវត្ថុ . . . . .	២០៥
	លិច្ឆវិវត្ត . . . . .	២០៧

សន្ធិកថដ្ឋលប្រាប់មាតិកា

លេខទំព័រ

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ ពោលអំពីការសាកសួរព្រះពុទ្ធតុណ	១៧៧
ពោលអំពីអាធិសង្ឃនៃត្រៃសិក្ខា	១៧១
ព្រះមានព្រះភាគ ស្តេចបូលទៅកាន់ផ្ទះសំណាក់	១៧៣
ពោលអំពីអាធិសង្ឃនៃបុគ្គលមានសីលមាន ៥ ប្រការ	១៧៥
ពោលអំពីការសាងក្រុងក្នុងបាទិសិក្រាម	១៧៧
រឿងសុនិធន៍និងវិស្សការប្រាហ្មណ៍	១៧៩
អនុមោទនាជាថា	១៨១
ព្រះទោនរបស់ព្រះមានព្រះភាគ	១៨៣
ការទ្រង់សំដែងចតុករិយសព្វ	១៨៥
ការក្រាបបង្គំទូលសូរគររបស់ពួកសាវ័ក	១៨៧
ការទ្រង់ព្យាករណ៍គររបស់ពួកសាវ័ក	១៨៩
ការទ្រង់សំដែងធម្មបរិយាយឈ្មោះធម្មទាសៈ	២០១
ការទ្រង់សំដែងសតិប្បដ្ឋាន ៤	២០៣
រឿងស្រីផ្កាមាសឈ្មោះអន្ធតាលី	២០៥
រឿងស្តេចលិច្ឆិ	២០៧

អង្កេ

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ ពុទ្ធភណាវរិ អម្ពបាលិកាយ បរិវេសនគមនំ . . . ២០៧

ភគវរោតា ខរោតាធុប្បត្តិ . . . . . ២១១

អានន្ទត្ថេរោពុកថនំ . . . . . ២១៣

ភគវរោតា បារាលចេតិយ្យបសង្កមនំ ២១៥

ចក្កិទ្ធិបាទានុការកថា . . . . . ២១៧

ភគវរោតា បរិនិព្វានយាចនកថា . ២១៧

អាយុសង្ខារទុស្សជ្ឈនំ . . . . . ២២៥

ភូមិបាលហេតុកថា . . . . . ២២៧

អដ្ឋបរិសាកថា . . . . . ២២៧

អដ្ឋារិកាយតនកថា . . . . . ២៣១

អដ្ឋវិមោកា មារវត្ថុ . . . . . ២៣៧

ចក្កពុទ្ធបរិសាកថា . . . . . ២៣៧

ឥទ្ធិបាទានុការកថា . . . . . ២៤៥

សង្ឃីកថា ផ្តល់ប្រាប់មាតិកា

៣៥៧

លេខទំព័រ

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ការស្តេចទៅកាន់ទីអន្តរាសរបស់នាងអម្ពុបាលី	២០៨
ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់មានអាពាធដ៏រៀបរយ . . .	២១១
ទ្រង់មានព្រះពុទ្ធដីកប្រារព្ធនឹងព្រះអាណន្តត្ថេរ . . .	២១៣
ព្រះមានព្រះភាគ ស្តេចចូលទៅកាន់បាលី-	
ចេតិយ . . . . .	២១៥
ពេលអំពីអាណាពនៃឥន្ទ្របាទទាំង ៤ . . . . .	២១៧
ពេលអំពីការក្រាបទូលអារាធនាឲ្យព្រះមានព្រះ	
ភាគ បរិនិព្វាន . . . . .	២១៨
ការទ្រង់ដាក់អាយុសេដ្ឋារ . . . . .	២២៥
ពេលអំពីហេតុនៃការក្រើកផែនដី . . . . .	២២៧
ពេលអំពីបរិសេឡ ៨ ពួក . . . . .	២២៨
ពេលអំពីអភិកាយតនៈទាំង ៨ . . . . .	២៣១
វិមោក្ខ ៨ រឿងក្រុងមារ . . . . .	២៣៧
ពេលអំពីពុទ្ធបរិសេឡ ៤ ពួក . . . . .	២៣៨
ពេលអំពីអាណាពរបស់ឥន្ទ្របាទ . . . . .	២៤៥

មហាបរិច្ឆាសសុត្តេ ពុទ្ធភាណារិ សំវេជនីយកថា . . . . . ២៥១

ក៏កុសង្ឃសន្និបាតាបនំ . . . . . ២៥៣

អភិញ្ញទេសិតធម្មកថា . . . . . ២៥៥

វេសាលិយា បច្ឆិមទេស្សនំ . . . . . ២៥៧

ចតុករិយធម្មកថា . . . . . ២៥៧

ចាតុមហាទេសកថា . . . . . ២៦១

ចូនកមារបតវត្ត . . . . . ២៦៧

លោហិតប្បក្ខនិកាពាណោ . . . . . ២៧១

អចរិយពត្តកថា . . . . . ២៧៣

បុកសស្ស ឧបាសកត្តទេសនា . . . . . ២៨១

អចរិយពត្តកថា . . . . . ២៨៣

កកុធនទិគមនកថា . . . . . ២៨៥

មហាប្បលតទ្ធិបិណ្ឌបាតកថា . . . . . ២៨៧

ភថាគតប្បជាកថា . . . . . ២៨៧



សង្ខេបកិច្ចសម្រាប់មាតិកា

៣៥៨

លេខ១១៧

មហាបរិស័ទសូត្រ ពុទ្ធភាណវារៈ ពោលអំពីសំរេងនិយមន័យ . . . . . ២៥១

    ការទ្រង់ឲ្យប្រជុំភិក្ខុសង្ឃ . . . . . ២៥៣

    ពោលអំពីអភិការទេសិកនិយមន័យ . . . . . ២៥៥

    ការទ្រង់ទតត្រង់វេសាលី ជាបច្ច័យទស្សនៈ . . . . . ២៥៧

    ពោលអំពីអរិយនិយមន័យ ៤ . . . . . ២៥៨

    ពោលអំពីមហាបទេសទាំង ៤ . . . . . ២៦១

    រឿងនាយបុត្រាម្នាក់ . . . . . ២៦៧

    ព្រះលោហិតប្បក្ខន្ធិកាពាធ . . . . . ២៧១

    ពោលអំពីហេតុជាអស្ចារ្យចម្រើន . . . . . ២៧៣

    ការសំដែងខ្លួនជាឧបាសក ដៃបុគ្គលមល្លបុត្រ . . . . . ២៨១

    ពោលអំពីហេតុជាអស្ចារ្យចម្រើន . . . . . ២៨៣

    ពោលអំពីពុទ្ធដំណើរទៅកាន់ស្នឹងកកុធៈ . . . . . ២៨៥

    ពោលអំពីបង្ហាត់បង្ហាញទាំង ២ ដែលមានផល . . . . .

        ច្រើនជាង . . . . . ២៨៧

    ពោលអំពីការប្តូរដំបោះតថាភិក្ខុ . . . . . ២៨៨

មហាបរិនិព្វានសុត្ត ពុទ្ធភណវរ្ម័ន ឧបវណ្ណវគ្គ . . . . .	២៧១
ទេវតាកន្ធនកថា . . . . .	២៧៣
ចតុស្សវ័រជនីយដ្ឋានកថា . . . . .	២៧៥
ចក្កវត្តិសរីរប្បដិបជ្ជនកថា . . . . .	២៧៧
ចតុត្ថារហកថា . . . . .	២៧៧
អាណន្ទត្ថេរាមនាបន្ត . . . . .	៣០១
អាណន្ទ ចតុរថិយពុតធម្មកថា . . . . .	៣០៣
ចក្កវត្តិមិ ចតុរថិយពុតធម្មកថា . . . . .	៣០៥
កុសាវតីរាជធានីកថា . . . . .	៣០៧
កោសិទ្ធារកមល្លារោចនកថា . . . . .	៣០៧
សុកុទ្ធបរិញ្ញាជកវគ្គ . . . . .	៣១១
ឆតិក្ករកថា . . . . .	៣១៥
សុកុទ្ធស្ស ធម្មទេសនា . . . . .	៣១៧
សុកុទ្ធស្ស បព្វជបសម្បទា . . . . .	៣១៧

សន្និកថវង្គលប្រាប់មាតិកា

៣៥៧

លេខទំព័រ

មហាបរិនិព្វានសូត្រ ពុទ្ធភាណារិះ រឿងឧបវាណកិក្ខុ . . . . . ២៧១

    ពោលអំពីសេចក្តីកន្តក់កន្តេញ របស់ទេវតា . . . . . ២៧៣

    ពោលអំពីសំរេងនីយដ្ឋាន ៤ កន្លែង . . . . . ២៧៥

    ពោលអំពីការប្រតិបត្តិក្នុងព្រះសវ័រៈ របស់ព្រះ

        បក្រពត្តិរាជ . . . . . ២៧៧

    ពោលអំពីដូងរហបុគ្គល ៤ ពួក . . . . . ២៧៨

    ទ្រង់ឲ្យគ្រាស់ហៅព្រះអាណន្តត្ថេរ . . . . . ៣០១

    ពោលអំពីអច្ចរិយព្ពតធម៌ ៤ យ៉ាង ក្នុងព្រះអាណន្តត្ថេរ ៣០៣

    ពោលអំពីអច្ចរិយព្ពតធម៌ ៤ យ៉ាង ក្នុងព្រះបក្រពត្តិរាជ ៣០៥

    ពោលអំពីភជិណនីឈ្មោះកុសាវតី . . . . . ៣០៧

    ពោលអំពីការថ្វាយដំណឹង ដល់មល្លក្សត្រិយ៍ ទៅ

        ប្រុងកុសុភារា . . . . . ៣០៨

    រឿងសុក្ខបរិព្វាជិក . . . . . ៣១១

    ពោលអំពីគ្រូអ្នកធ្វើលទ្ធិដូចដាក់ពង្ស ទាំង ៦ ភាគ ៣១៥

    ការទ្រង់សំដែងធម៌ ដល់សុក្ខបរិព្វាជិក . . . . . ៣១៧

    ចព្វដ្ឋានីតិឧបសម្បទា របស់សុក្ខបរិព្វាជិក . . . . . ៣១៨

អង្កេ

មហាបរិនិព្វានសុត្តេ បរិនិព្វានភាណវិរុត្តិកវគ្គ កតវគ្គ បច្ឆិមវេទនា . . . . . ៣២១

កតវគ្គ បរិនិព្វានំ . . . . . ៣២៥

បរិនិព្វានវេទនា . . . . . ៣៣១

អដ្ឋ មល្លប្រាមោក្ខា . . . . . ៣៣៣

ភថាគតសរីរដ្ឋបនំ . . . . . ៣៣៥

មហាកស្សបត្ថេវត្តិ . . . . . ៣៣៧

អជាតសត្តវាជិវត្តិ . . . . . ៣៤៣

កតវគ្គ សរីរិកាតោ . . . . . ៣៤៧

ពុទ្ធសារីរិកតាថា . . . . . ៣៤៩

---

សង្ខេបប្រាសាទភិក្ខុ

លេខទំព័រ

មហាបរិនិព្វានសូត្រ បរិនិព្វានភាណវៈ ព្រះបដិមវាចារបស់ព្រះមានព្រះភាគ	៣២១
ការបរិនិព្វាននៃព្រះមានព្រះភាគ . . . . .	៣២៥
ការថ្វាយដំណឹងបរិនិព្វាន . . . . .	៣៣១
មន្តក្សត្រិយ៍ជាប្រធាន ៧ អង្គ . . . . .	៣៣៣
ការថ្វាយព្រះភ្លើងព្រះសរីរៈ របស់ព្រះឥសាន . . . . .	៣៣៥
រឿងព្រះមហាកស្សបត្ថេរ . . . . .	៣៣៧
រឿងព្រះបាទអធិតសត្តុជាដើម . . . . .	៣៤៣
ការបែកព្រះសរីរធាតុ របស់ព្រះមានព្រះភាគ . . . . .	៣៤៧
ពុទ្ធសារីរកតាថា . . . . .	៣៤៩



វិទ្យាវិទ្យុបត្តិ

វិទ្យាបាលី	អវិទ្យាបាលី	អង្គ	វដ្តលេខាយំ
ឯត្តន្តរេ	ឯត្តន្តរេ	២៥	១៣
អនិមិត្តសោ	អនិមិត្តសោ	៤៣	១៦
សារនិ	សារនិ	៥១	១៥
នាតិមោក្ខន្តសា	នាតិមោក្ខន្តសា	១០១	១៥
តទ្ធមតិ	តទ្ធមតិ	១០២	៦
បរិសាយេន	បរិយាយេន	១២២	៤
រុបត្តណាតិបិ	រុបត្តណាតិបិ	១២៣	១៧
វិញ្ញាណប្បដ្ឋយា	វិញ្ញាណប្បដ្ឋយា	១៣៣	១៥
បញ្ញា	បញ្ញា	១៣៧	៨
ពាហិរាជ	ពាហិរាជ	១៦០	១០
មតាសិ	មតាតិ	១៦៤	៣
និទ្ទារតា	និទ្ទារតា	១៦៨	២
ធម្មានុបស្សិ	ធម្មានុបស្សិ	២១៤	១៥
ទេសស្សន្តិក	ទេសស្សន្តិក	២២០	២
ទេវទុក្ខិយោ	ទេវទុក្ខិយោ	២២៥	១៦
នន្ទ-	នន្ទ	២៥១	១២

អរិយាអរិយបត្តិ

អរិយបាហោ	អរិយបាហោ	អង្កេត	រដ្ឋលេខាយ
មយ្ហ	មយ្ហ	២៥៥	១៥
ចុន្ទកកវៈ	ចុន្ទ កកវៈ	២៨៧	២
និព្វាននាតុ	និព្វាននាតុ-	"	៨
កុសិណារា ឧបវត្តនំ	កុសិណារាឧបវត្តនំ	២៨៨	១២
"	"	២៨៧	៣
"	"	២៧២	១៤
យោជនានំ	យោជនានំ	"	១៥
វិសេសាបេក្ខោ	វិហោសាបេក្ខោ	៣១៤	១៦
វេយ្យំ	វេយ្យំ	៣១៧	១៥
អតិច្ឆិយ្ហ	អតិច្ឆិយ្ហ	៣៣៨	១៣

សង្ខេបត្រាប័ណ្ណព្យាស-ត្រូវ

ពាក្យខុស	ពាក្យត្រូវ	ទំព័រ	បន្ទាត់
មានភិក្ខុឈ្មោះសោត្តិជៈ	មានភិក្ខុឈ្មោះសោត្តិជៈ	១២	៧
ព្រះរាជបុត្រី	ព្រះរាជបុត្រ	៣២	១២
”	”	២	១៣
ប្រដាប់	ប្រដាប់	៤០	១៥
វិហារាណសារថី	វិហារាយសារថី	៤៦	៤
ព្រាហ្មណ៍	ព្រាហ្មណ៍	៥៣	១៧
មិនមានរូប	មិនមានរូប	១៣៧	១២
”	”	១៣៧	៧
បញ្ញាវិមុត្តិ	បញ្ញាវិមុត្តិ	១៥២	១៨
ភិក្ខុមាន	ភិក្ខុមិនមាន	១៧៣	៧
ចក្ខុ	ចក្ខុ	១៨៨	៣
ទទួល	ទទួល	១៧០	៤
ដូចម្តេច	ដូចម្តេច	១៧៧	១០
ធម្មទាសៈ	ធម្មទាសៈ	២១១	១
”	”	២០២	១៥
ធ្វើផែនដីកក្រើក	ធ្វើផែនដីឲ្យកក្រើក	២២៧	៤



សង្ខេបត្រាបំពាក្យខុស - ត្រូវ

ពាក្យខុស	ពាក្យត្រូវ	ទំព័រ	បន្ទាត់
ធម្មិកថា	ធម្មិកថា	២២៧	១៧
ម្នាភានន្ត	ម្នាលភានន្ត	២២៤	៦
នៅតែ	នៅតែ	២២៧	៧
ដើម្បី	ដើម្បី	„	១០
គថាគត	ក្រែងគថាគត	២៥១	១៤
វេសាលី	វេសាលី	២៥៣	៤
សេចក្តី	សេចក្តី	២៥៥	១៣
ញ៉ាំងឋានសួគ៌	ញ៉ាំងឋានសួគ៌	២៨៧	១៥
ពួងមល្លក្សត្រ	ពួកមល្លក្សត្រ	៣០៧	៦
មហាក្ត	មហាក្ត	៣១២	១
ដោយខ្លួនឯង	ដោយខ្លួនឯង	៣២០	៧
ពួងមល្លក្សត្រិយ៍	ពួកមល្លក្សត្រិយ៍	៣៣៣	១៧
ស្តប	ស្តប	៣៣៦	១៤
ដៃឡើង	ដៃឡើង	៣៤១	១៦
មហាក្ត	មហាក្ត	៣៥០	១

